Helsingin kaupunginvaltuuston asiakirjat

Helsingfors stadsfullmäktiges handlingar

KAUPUNGINHALLITUKSEN MIETINNÖT

STADSSTYRELSENS BETÄNKANDEN

6 – 2007

Talousarvio vuodeksi 2008 ja
taloussuunnitelma vuosiksi 2008 – 2010
Kaupunginvaltuuston vahvistama 14.11.2007

Budget för år 2008 och
ekonomiplan för åren 2008 – 2010
Fastställd av Stadsfullmäktige 14.11.2007

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	YLEISPERUSTELUT – ALLMÄNNA MOTIVERINGAR	5
	PÄÄTÖSEHDOTUKSET – FÖRSLAG TILL BESLUT	51
	TALOUSARVION SITOVUUS – BUDGETENS BINDANDE VERKAN	55
	Selityksiä – Förklaringar	58
	KÄYTTÖTALOUSOSA – DRIFTSEKONOMIDELEN	
1	KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN	63
1 01	Vaalit – Val	64
1 02	Kaupunginvaltuusto – Stadsfullmäktige	65
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och kontoret	66
1 04	Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen	69
1 11	Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	72
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen	75
1 14	Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat	82
1 27	Kunnallisverotus – Kommunalbeskattning	84
1 31	Finlandia-talo – Finlandiahuset	85
1 39	Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	86
	Helsingin Energia – Helsingfors Energi	93
	Helsingin Vesi – Helsingfors Vatten	99
	Helsingin Satama – Helsingfors Hamn	107
2	RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET	115
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	116
2 08	Hankintakeskus – Anskaffningscentralen	119
2 09	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	122
2 35	Pelastustoimi – Räddningsväsendet	134
2 37	Ympäristölautakunta – Miljönämnden	138
	Liikennelaitos – Trafikverket	144
	Helsingin kaupungin palvelukeskus – Helsingfors stads servicecentral	156
	Helsingin Tekstiilipalvelu – Helsingfors Textiltjänst	162
	MetropoliLab –liikelaitos – Affärsverket MetropoliLab	166
3	SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET	171
3 11	Sosiaalitoimi – Socialväsendet	173
3 21	Terveyskeskus – Hälsovårdscentralen	185
3 22	Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition	201
4	SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET	203
4 02	Opetusvirasto – Utbildningsverket	204
4 03	Ammattikorkeakoulu – Yrkeshögskolan	224
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition	234
4 11	Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	235
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	240
4 15	Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	243
4 16	Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	247
4 17	Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	251
4 18	Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	260
4 19	Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	265
4 21	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	269
4 31	Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet	271
4 41	Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet	276
4 52	Henkilöstökeskus – Personalcentralen	281
4 53	Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen	296
4 55	Tietokeskus – Faktacentralen	299
5	KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET	305
5 11	Kaupunkisuunnittelulautakunta ja -virasto – Stadsplaneringsnämnden och –kontoret	306
5 21	Kiinteistölautakunta ja -virasto – Fastighetsnämnden och –kontoret	311
5 22	Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån	324
5 31	Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn	328
	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	
	Tuloslaskelma – Resultaträkning	335
	Virastojen ja laitosten sekä liikelaitosten yhdistetty tuloslaskelma – Kombinerad resultaträkning för förvaltningarna och affärsverken	336
7	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	337
7 01	Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten	337
7 02	Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet	338
7 03	Rahastointi – Fondering	342
7 05	Poistoerot – Avskrivningsdifferenser	343

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	
8	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	347
8 01	Kiinteä omaisuus – Fast egendom	347
8 02	Talonrakennus – Husbyggnad	349
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor	357
8 05	Väestönsuojat – Skyddsrum	361
8 06	Puistorakentaminen – Anläggande av parker	362
8 07	Liikuntapaikat – Idrottsplatser	364
8 08	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	366
8 09	Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom	366
8 18	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	368
8 21	Kuntayhtymät – Samkommuner	369
8 22	Arvopaperit – Värdepapper	369
8 29	Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning	370
	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	
	Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	373
	Virastojen ja laitosten sekä liikelaitosten yhdistetty rahoituslaskelma – Kombinerad finansieringskalkyl för förvaltningarna och affärsverken	374
9	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	375
9 01	Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering	375
	Talousarvioon liittyvät taulukot – Tabeller till budgeten	
1.	Ottolainat – Upptagna lån	
	Talousarvion liitteet – Bilagor till budgeten	
1.	Vuoden 2008 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat – Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag, som skall anvisas ur understödsanslagen i 2008 års budget	
2.	Vuoden 2008 talousarvioon sisältyvien jäsenmaksujen erittely – Specifikation av medlemsavgifterna i 2008 års budget	
3.	Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt – Bolag och stiftelser inom koncernen	
4.	Investointiohjelma vuosiksi 2008–2012 – Investeringsprogram för åren 2008–2012	
5.	Talonrakennuksen ja väestönsuojien rakennusohjelma vuosiksi 2008–2012 – Byggnadsprogram för husbyggnad och skyddsrum för åren 2008–2012	
6.	Liikuntapaikkojen rakennusohjelma vuosiksi 2008–2012 – Program för anläggning av idrottsplatser för åren 2008–2012	
	Kvston päätökset 19–2007 asia 3 – Stges beslut 19–2007 ärende 3	
	Kvston päätökset 20–2007 asia 3 – Stges beslut 20–2007 ärende 3	

TALOUSARVIO – BUDGET

TALOUSSUUNNITELMA – EKONOMIPLAN

YLEISPERUSTELUT

0 JOHDANTO

Vuoden 2008 talousarvioehdotus perustuu lauta- ja johtokuntien tekemiin talousarvioehdotuksiin, joiden valmistelu pohjautui kaupunginhallituksen 2.4.2007 antamiin talousarvioehdotuksen ja taloussuunnitelmaehdotuksen laatimisohjeisiin sekä 11.12.2006 antamiin suunnittelun yhteisiin lähtökohtiin.

Laatimisohjeissa edellytettiin, että lauta- ja johtokunnat laativat talousarvioehdotuksen sopeuttamalla toiminnasta aiheutuvat menot ja investoinnit kestävän tulopohjan mukaiselle tasolle ohjeissa annetun raamin mukaisesti. Euromääräisenä lähtökohtana olivat hallintokuntien vuoden 2007 talousarvion taloussuunnitelmaluvut vuodelle 2008, joihin lisättiin yleisestä kustannustason noususta aiheutuvat määrärahat. Lisäksi hallintokuntien raamissa huomioitiin toiminnan muutoksista johtuvat lisäykset niiltä osin kuin ne olivat tiedossa laatimisohjeiden valmistelun aikana. Ohjeisiin sisältyi myös kaupunginhallituksen talousarvion valmistelutyötä ohjaavia kannanottoja.

1 LÄHTÖKOHDAT

1.1 Yleinen talouskehitys

Yleistä talouskehitystä ja kunnallistaloudellista tilannetta kuvaavat tekstit perustuvat valtion talousarvioesityksen 2008 yleisperusteluosaan ja talousarvioesityksen liitteenä olevaan taloudelliseen katsaukseen.

Kansainvälisen talouden hyvä kehitys jatkuu, sillä Yhdysvaltojen talouskasvun hidastumisen on korvannut vahva kasvu muualla. Vaikka kansainvälisten rahoitusmarkkinoiden viimeaikainen rauhattomuus onkin lisännyt epävarmuutta maailmantalouden kasvunäkymien suhteen, voidaan arvioida, että maailmantalouden kasvu yltää tänä vuonna 5 %:iin ja hidastuu siitä ensi vuonna vain hieman. Euroalueen yritysten ja kuluttajien luottamus on pysynyt korkealla ja talouden kehitys vahvana kotimaisen kysynnän vilkkauden myötä. Teollisuustuotanto on kasvanut edelleen osoittaen kuitenkin pieniä hidastumisen merkkejä. Työllisyys lisääntyy euroalueella ensi vuonna 1,5 % vauhtia jo kolmatta vuotta peräkkäin ja työttömyys on painumassa 7 % alapuolelle. Euroalueen tuotanto kasvaa sekä tänä että ensi vuonna 2,5 % eli kasvu pysyy samana kuin vuonna 2006.

ALLMÄNNA MOTIVERINGAR

0 INLEDNING

Förslaget till budget för år 2008 utgår från nämndernas och direktionernas budgetförslag, vilka baserar sig på stadsstyrelsens direktiv 2.4.2007 om hur budgetförslaget och ekonomiplaneförslaget skall utarbetas och på de av stadsstyrelsen 11.12.2006 fastslagna gemensamma utgångspunkterna för planeringen.

Enligt direktiven för budgetarbetet skall nämnderna och direktionerna utarbeta sina budgetförslag genom att anpassa utgifterna för verksamheten och investeringarna till en nivå som motsvarar en hållbar inkomstbas, inom den ram som ges i direktiven. Utgångspunkt för eurobeloppen är de ekonomiplanesiffror i 2007 års budget som gäller år 2008 för förvaltningarna, höjda med det anslagsbelopp som hänför sig till den allmänna stegringen i kostnadsnivån. I förvaltningarnas ram beaktas dessutom de tillägg som beror på förändringar i verksamheten i den mån de var kända då direktiven för budgetarbetet bereddes. Direktiven innefattar också ställningstaganden från stadsstyrelsen som styr budgetberedningen.

1 UTGÅNGSPUNKTER

1.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen

Texterna om den allmänna ekonomiska utvecklingen och kommunernas ekonomiska läge bygger på den allmänna motiveringen i statens budgetproposition 2008 och på den ekonomiska översikten i en bilaga till budgetpropositionen.

Den goda utvecklingen inom den internationella ekonomin fortsätter, eftersom den avtagande ekonomiska tillväxten i USA har kompenserats med stark tillväxt på annat håll. Trots att den senaste tidens oro på den internationella finansmarknaden har ökat osäkerheten beträffande världsekonomins tillväxtutsikter, finns det anledning att anta att tillväxten inom världsekonomin i år uppgår till 5 % och avtar endast något nästa år. Inom euroområdet har företagens och konsumenternas förtroende hållit sig på hög nivå och den ekonomiska aktiviteten har förblivit stark i och med den livliga inhemska efterfrågan. Industriproduktionen har fortsatt att öka, även om ökningen blivit något långsammare. Sysselsättningen inom euroområdet ökar nästa år i en takt av 1,5 % för tredje året i rad och arbetslösheten sjunker under 7 %. Produktionen inom euroområdet ökar på samma sätt som år 2006 med 2,5 % både i år och nästa år.

Suomessa kokonaistuotannon kasvu vuoden 2007 alkupuoliskolla on ollut vahvaa. Tuotanto kasvaa 4,4 % vuonna 2007. Korkeasuhdannetta vahvistaa kansainvälisen talouden kasvun ohella yhäkin suhteellisen alhaisena säilynyt korkotaso ja verotuksen keveneminen. Vienti ja investoinnit lisääntyvät vuonna 2007 noin 5 % ja kotitalouksien kulutusmenot 4 %. Kasvun painopisteen arvioidaan siirtyvän kuitenkin kotimaisen kysynnän puolelle.

Teollisuustuotanto lisääntyy vuonna 2007 noin 7 % vauhdilla. Etenkin perinteisen metalliteollisuuden tuotteiden kysyntä on ollut vuonna 2007 ennätysvilkasta, kun taas metsäteollisuuden kasvu on vaisumpaa ja erityisesti puuteollisuuden näkymät ovat selvästi heikentyneet. Kansainvälistyneiden teknologiateollisuuden yritysten toiminnot kasvavat eniten ulkomailla. Rakennusalalla on havaittavissa osittaista ylikuumentumista ja alan tuotannon kasvu alkaa olla tuotantomahdollisuuksiensa ylärajoilla. Palvelutuotannon kasvu jatkuu tasaisena.

Korkeasuhdanne jatkuu vuoden 2008 puolelle, mutta vaimenee vuodesta 2007, sillä noususuhdanne on nostanut tuotantotason jo verrattain korkeaksi. Bruttokansantuotteen kasvuksi arvioidaan 3,3 %. Talouden kasvukehityksen riskeinä nähdään lisääntynyt ammattitaitoisen työvoiman niukkuus, rahoitusmarkkinoiden lisääntynyt epävakaus sekä kustannusten ja hintojen nousun nopeutuminen.

Työllisten määrä lisääntyy 2007 vuonna liki 50 000 henkeä; kasvua on lähinnä palvelu- ja rakennusalojen, mutta hieman myös teollisuuden työllisyydessä. Työllisyysaste nousee 70 %:iin. Työvoiman tarjonta lisääntyy vielä vuonna 2007, kun ikääntyneet työntekijät pysyvät työmarkkinoilla entistä pitempään ja työpaikkojen aiempaa runsaampi tarjonta vetää ihmisiä työmarkkinoille. Työttömien määrä vähenee vuonna 2007 noin 25 000 hengellä ja työttömyysaste alenee 6,7 %:iin.

Vuonna 2008 työllisten määrä lisääntyy vielä arviolta noin 15 000 henkeä, vaikka talouskasvu hidastuukin. Uudet työpaikat syntyvät edelleen paljolti yksityisissä palveluissa. Teollisuudessa ja rakennustoiminnassa työllisten määrä pysyy suunnilleen ennallaan. Työllisyysasteen arvioidaan nousevan 70,5 %:iin. Työvoiman tarjonta ei enää merkittävästi kasva, sillä työvoiman poistuma alkaa olla suurempi kuin työikään tulevien määrä. Ulkomaisen työvoiman määrän kasvu pysyy vähäisenä. Työttömiä arvioidaan vuonna 2008 olevan keskimäärin vajaa 170 000 henkeä eli 6,3 % työvoimasta.

I Finland har totalproduktionen ökat starkt under första hälften av år 2007. Produktionen ökar år 2007 med 4,4 %. Högkonjunkturen stärks utom av tillväxten inom den internationella ekonomin också av den fortfarande relativt låga räntenivån och lättnaderna i beskattningen. Exporten och investeringarna ökar år 2007 med ca 5 % och hushållens konsumtionsutgifter med 4 %. Det beräknas att tyngdpunkten för tillväxten förskjuts till den inhemska efterfrågan.

Industriproduktionen ökar år 2007 med ca 7 %. Efterfrågan på framför allt traditionella metallindustriprodukter har år 2007 varit rekordlivlig, medan tillväxten inom skogsindustrin är lamare och i synnerhet träindustrins utsikter har klart försämrats. De kraftigt internationaliserade teknologiindustriföretagens funktioner växer mest utomlands. Byggbranschen är delvis överhettad och produktionsökningen i branschen börjar nå den övre gränsen i förhållande till produktionsmöjligheterna. Tjänsteproduktionen fortsätter att öka i jämn takt.

Högkonjunkturen fortsätter in på 2008, men tillväxten dämpas från år 2007, eftersom högkonjunkturen redan har gjort att produktionsnivån redan är tämligen hög. Bruttonationalprodukten beräknas öka med 3,3 %. Till riskerna med den ekonomiska tillväxtens utveckling hör den tilltagande bristen på yrkesskicklig arbetskraft, den växande instabiliteten på den finansiella marknaden samt den snabbare kostnads- och prisstegringen.

Antalet personer i arbete ökar år 2007 med nästan 50 000; tillväxten riktar sig i första hand till service- och byggbranscherna, men i någon mån också till industrin. Sysselsättningsgraden stiger till 70 %. Utbudet på arbetskraft ökar ännu år 2007, då äldre arbetstagare stannar kvar på arbetsmarknaden längre än tidigare och det större utbudet på arbetstillfällen lockar människor till arbetsmarknaden. Antalet arbetslösa minskar år 2007 med ca 25 000 och arbetslöshetsgraden sjunker till 6,7 %.

Under år 2008 ökar antalet personer i arbete med uppskattningsvis 15 000, trots att den ekonomiska tillväxten mattas av. De nya jobben gäller alltjämt i hög grad privata tjänster. Antalet verksamma inom industri- och byggverksamheten är i stort sätt oförändrat. Sysselsättningsgraden beräknas stiga till 70,5 %. Utbudet på arbetskraft ökar inte längre märkbart, eftersom de som avgår börjar vara fler än de som uppnår arbetsför ålder. Volymen för den utländska arbetskraften ökar inte särskilt mycket. Antalet arbetslösa beräknas år 2008 uppgå till i genomsnitt knappt 170 000, dvs. 6,3 % av arbetskraften.

Työkustannusten nousu on viime vuosina ollut maltillista, mikä on osaltaan tukenut talouden kasvua ja työllisyyden paranemista. Vuonna 2008 palkkojen nousu nopeutunee uusien palkkaratkaisujen myötä.

Kulutus säilyy kotimaisen kysynnän peruspilarina. Ostovoiman ja työllisyyden kasvut tukevat kulutuskysyntää. Kotitalouksien asunto-ostoissa nopeimman kasvun vaihe jää jo taakse, sillä velkaantumisen korkea taso yhdessä velanhoitomenojen kasvun ja korkeiden hintojen kanssa rajoittavat asuntojen hankintoja.

Yritysten tilauskannat ovat yhä korkealla tasolla mm. metalliteollisuudessa ja rakentamisessa, mutta tarjontarajoitteet alkavat hidastaa tuotannon kasvua. Palvelujen tuotanto säilyy kasvun moottorina, sillä jalostuselinkeinon arvonlisäyksen odotetaan normalisoituvan kuluvan vuosikymmenen keskimääräisen vauhdin tasolle. Investointien kasvu hidastuu kahden vahvan vuoden jälkeen, kun kasvun painopiste siirtyy asuinrakentamisesta muuhun rakentamiseen.

Inflaatio on vuonna 2007 nopeutunut lähes prosenttiyksiköllä 2,5 % tuntumaan mm. asumiskustannusten nousun seurauksena. Vuonna 2008 inflaatio pysyy suunnilleen ennallaan 2,5 % tasossa. Inflaatiotekijöiden suhteellinen merkitys kuitenkin hieman muuttuu. Palkkojen ohella välillisten verojen sekä terveydenhuollon maksujen korotukset nostavat hintatasoa, kun taas asumisen kustannusten nousu hidastuu.

Vuonna 2007 palkansaajien reaaliansioiden nousu hidastuu, mutta valtion tuloverotuksen keveneminen yhdessä työllisyyden kohenemisen kanssa lisäävät kotitalouksien yhteenlaskettua ostovoimaa. Varallisuusarvojen nousu on vastannut velkaantumisen kasvua, mutta ylivelkaantumisen riskit ovat lisääntymässä. Vuonna 2008 kotitalouksien käytettävissä olevien reaalitulojen kasvun arvioidaan hieman nopeutuvan. Säästämisasteen lasku ja velkaantumisen kasvu kuitenkin jatkuvat.

Alijäämäisen kotitaloussektorin vastapainona yritysten toimintaylijäämä on bruttokansantuotteeseen suhteutettuna noin 5 prosenttiyksikköä suurempi kuin niiden investoinnit, eli suunnilleen saman verran kuin vaihtotase on ylijäämäinen. Yritysten kannattavuus nousee tänä vuonna historiallisestikin korkealle tasolle, ja niiden rahoitusrakenteet ovat vahvat useita vuosia jatkuneen hyvän tuloskehityksen vuoksi. Ensi vuonna kustannusten nousu kuitenkin jo rajoittaa tulokehitystä.

Yrityssektorin tapaan julkisen talouden rahoitusasema on vahva. Ylijäämä nousee vuonna 2007 4,5 %:iin suhteessa bruttokansantuotteeseen, josta sen arvioi-

Arbetskostnaderna har ökat måttfullt de senaste åren, vilket har bidragit till att stödja ekonomisk tillväxt och förbättrad sysselsättning. År 2008 stiger lönerna klart snabbare i och med de nya inkomstuppgörelserna.

Konsumtionen förblir grundpelaren för den inhemska efterfrågan. Köpkraftens och sysselsättningens tillväxt stöder konsumtionsefterfrågan. När det gäller hushållens bostadsköp är den snabbaste tillväxtfasen redan förbi, eftersom den höga skuldsättningsnivån i kombination med de ökade skuldskötselutgifterna och höga priserna begränsar bostadsköpen.

Nivån för företagens orderstockar är fortfarande hög bl.a. inom metallindustrin och byggbranschen, men begränsningar i utbudet börjar göra produktionstillväxten långsammare. Tjänsteproduktionen fortsätter att utgöra tillväxtmotor, eftersom förädlingens värdeökning förväntas bli normaliserad till den genomsnittliga tillväxtnivån för innevarande decennium. Investeringsökningen avtar efter två starka år, då tyngdpunkten i tillväxten förskjuts från bostadsbyggande till annat byggande.

Inflationen har år 2007 tilltagit med nästan en procentenhet till ca 2,5 %, bl.a. till följd av de stegrade boendekostnaderna. År 2008 förblir inflationen så gott som oförändrad vid 2,5 %. Inflationsfaktorerna relativa betydelse förändras dock något. Prisnivån höjs utom av lönerna också av de höjda indirekta skatterna och de höjda hälso- och sjukvårdsavgifterna, medan boendekostnaderna åter stiger långsammare.

År 2007 stiger löntagarnas realinkomster långsammare, men lättnaderna i statens inkomstbeskattning i kombination med den stigande sysselsättningen ökar hushållens totala köpkraft. Hittills har ökningen i förmögenhetsvärdena motsvarat den ökade skuldsättningen, men riskerna för överskuldsättning håller på att öka. År 2008 ökar hushållens disponibla realinkomster något snabbare, men sparandet fortsätter att minska och skuldfinansieringen ökar.

Som motvikt till hushållssektorn, som uppvisar ett underskott, är företagens rörelseöverskott ungefär 5 procentenheter större än deras investeringar i förhållande till bruttonationalprodukten, dvs. ungefär lika mycket som överskottet i bytesbalansen. Företagens lönsamhet stiger i år till en även historiskt sett hög nivå, och deras finansiella strukturer är starka på grund av den goda resultatutvecklingen som pågått i flera år. Nästa år börjar kostnadsökningen emellertid begränsa inkomstutvecklingen.

På samma sätt som inom företagssektorn är den offentliga ekonomins finansiella situation stark. Överskottet stiger år 2007 till 4,5 % i förhållande till brutto-

daan laskevan vuonna 2008 puoli prosenttiyksikköä. Sekä verojen että menojen suhde bruttokansantuotteeseen alenee merkittävästi vuonna 2007. Veroaste alenee lievästi myös vuonna 2008. Velkaantuminen alenee edelleen noin 3 prosenttiyksikköä vuodessa ja julkinen velka on ensi vuonna 33 % bruttokansantuotteesta. Valtiontalous on vuonna 2007 ylijäämäinen ja vuonna 2008 ylijäämä pienenee hieman. Kuntatalous kohenee myös ja on likimain tasapainossa. Sosiaaliturvarahastojen ylijäämä säilyy ennallaan. Työeläkerahastojen kasvussa oleva sijoituskanta oli vuoden 2007 kesäkuun lopussa 123 mrd. euroa, mikä on 70 % kokonaistuotannosta.

Työllisyyden ja julkisen talouden kestävyyden vahvistamisessa tulevina vuosina avainasemassa on riittävä talouskasvu. Riittävän kasvun aikaansaaminen edellyttää tuottavuuden parantamista sekä talouden tarjontakapasiteetin vahvistamista, sillä keskipitkällä aikavälillä talouden kasvumahdollisuuksia heikentää erityisesti väestön ikääntymisestä johtuva työvoiman tarjonnan väheneminen.

nationalprodukten, varifrån det år 2008 beräknas sjunka med en halv procentenhet. Både skatterna och utgifterna sjunker märkbart i förhållande till bruttonationalprodukten år 2007. Skattegraden sjunker något också år 2008. Skuldsättningen fortsätter att minska med cirka 3 procentenheter om året och är nästa år 33 % av bruttonationalprodukten. Statsfinanserna uppvisar år 2007 ett överskott, år 2008 minskar överskottet något. Kommunalekonomin förbättras också och är nästan i balans. Överskottet i socialskyddsfonderna är oförändrat. I slutet av juni 2007 utgjorde arbetspensionsfondernas växande placeringsstock 123 miljarder euro, vilket är 70 % av totalproduktionen.

Tillräcklig ekonomiskt tillväxt spelar en nyckelroll när det gäller att stärka sysselsättningen och den offentliga ekonomins hållbarhet de närmaste åren. En tillräcklig tillväxt förutsätter att produktiviteten förbättras och att den ekonomiska utbudskapaciteten stärks. På medellång sikt försämras nämligen de ekonomiska tillväxtmöjligheterna framför allt av att utbudet på arbetskraft minskar när befolkningen blir äldre.

Taulukko – Tabell 1. Kansantalouden muutos edelliseen vuoteen verrattuna – Samhällsekonomisk förändring jämfört med föregående år

	2006	2007	2008
BKT, kasvu – BNP, ökning %	5,0	4,4	3,3
Kulutus, kasvu – Konsumtion, ökning %	3,3	3,1	3,2
Investoinnit – Investeringar %	4,1	5,0	3,1
Työllisyys – Sysselsättning, %	68,9	70,1	70,5
Työttömyys – Arbetslöshet, %	7,7	6,7	6,3
Kuluttajahinnat, nousu – Konsumentpriser, ökning %	1,6	2,4	2,4
Ansiotaso, nousu – Inkomstnivå, ökning %	3,0	3,2	5,0

Lähde: VM – Källa: FM

1.2 Kuntatalouden tilanne

Hyvä talouskasvu on vauhdittanut kuntien verotulojen kasvua ja parantanut kuntatalouden tilaa sekä viime että kuluvana vuonna. Vuonna 2006 kuntien ja kuntayhtymien vuosikate koheni edellisvuodesta ja riitti kattamaan sekä käyttöomaisuuden poistot että nettoinvestoinnit. Vuonna 2007 vuosikate paranee 2,6 mrd. euroon ja kattaa käyttöomaisuuden poistot mutta ei nettoinvestointeja. Kuntien velan määrä kasvaa edelleen mutta edellisvuosia hitaammin. Yksittäisten kuntien tilanteet eroavat merkittävästi kokonaiskehityksestä.

1.2 Kommunernas ekonomiska läge

En god ekonomisk utveckling har bidragit till att kommunernas skatteinkomster ökar och förbättrat kommunalekonomins tillstånd både i fjol och under innevarande år. Under 2006 ökade kommunernas och samkommunernas årsbidrag från året innan och det räckte till för att täcka både avskrivningen av anläggningstillgångar och nettoinvesteringarna. År 2007 ökar årsbidraget till 2,6 miljarder euro och täcker avskrivningen av anläggningstillgångar men inte nettoinvesteringarna. Kommunernas lånebelopp ökar alltjämt, men långsammare än under de senaste åren. De enskilda kommunernas situation varierar betydligt jämfört med helhetsutvecklingen.

Vuonna 2008 palkkojen sopimuskorotusten arvioidaan kiihdyttävän kuntien toimintamenojen kasvua lähes 6 % vuonna 2007 toteutuvaan verrattuna. Tässä kehitysarviossa kunta-alan ansiotason on oletettu kehittyvän yleisen ansiotason mukaisesti. Ns. tasaarvoerän vaikutusta ei ole tässä huomioitu. Kuntien verotulojen kasvu jatkuu, kun talouskasvun ennakoidaan jatkuvan vahvana ja ansiotason nousu koko kansantalouden tasolla kasvattaa kunnallisveropohjaa.

De avtalade löneförhöjningarna år 2008 beräknas öka tillväxten i kommunernas omkostnader med nästan 6 % jämfört med utfallet år 2007. I denna utvecklingsprognos har det antagits att inkomstnivån inom kommunsektorn utvecklas enligt den allmänna inkomstnivån. Den s.k. jämställdhetspotten har inte tagits med i kalkylerna. Kommunernas skatteinkomster ökar snabbt eftersom den ekonomiska tillväxten förutspås förbli stark och den ökade inkomstnivån inom hela samhällsekonomin ökar den kommunala skattebasen.

Kuntien yhteenlaskettu vuosikate nousee 3,1 mrd. euroon, ja ylittää selvästi poistot. Mikäli nettoinvestoinnit ja kunta-alan palkankorotukset ovat yllä mainittujen oletusten mukaisia, vuosikate kattaa nettoinvestoinnit. Lainakannan arvioidaan olevan 8,9 mrd. euroa vuoden 2008 lopussa.

Kommunernas sammanlagda årsbidrag stiger till 3,1 miljarder euro och överstiger klart avskrivningarna. Om nettoinvesteringarna och löneförhöjningarna inom kommunsektorn stiger som beräknat täcker årsbidraget nettoinvesteringarna. Lånestocken beräknas uppgå till 8,9 miljarder euro i slutet av år 2008.

Vuosina 2009–2011 kuntien ja kuntayhtymien vuosikate tulee arvioiden mukaan ylittämään poistot, jolloin tilikauden tulos muodostuu ylijäämäiseksi. Kehitysarvio perustuu toimintamenojen keskimäärin 5,1 % kasvuun. Verotulojen ja valtionosuuksien ennakoidaan kasvavan yhteensä keskimäärin 4,3 % vuodessa. Vuosikate kattaa nettoinvestoinnit, mikäli ne pysyvät arvioidulla 2,7–2,8 mrd. euron tasolla. Tällöin kuntien yhteenlasketun velan kasvu pysähtyisi, ja lainakanta pysyisi 9 mrd. euron tuntumassa.

Under åren 2009–2011 överstiger kommunernas och samkommunernas årsbidrag avskrivningarna, vilket innebär att räkenskapsperiodens resultat uppvisar ett överskott. Bedömningen av utvecklingen baserar sig på att omkostnaderna ökar med i genomsnitt 5,1 %. Skatteinkomsterna och statsandelarna beräknas öka med sammanlagt i genomsnitt 4,3 % per år. Årsbidraget täcker nettoinvesteringarna om de håller sig på den beräknade nivån 2,7–2,8 miljarder euro. Härvid skulle tillväxten i kommunernas sammanlagda skulder avstanna och lånestocken uppgå till omkring 9 miljarder euro.

Kuntatalouden arvioitu tasapainottuminen riippuu ratkaisevasti toimintamenojen ja verotulojen kasvusta. Keskimäärin kunnat rahoittavat verotuloilla menoistaan noin puolet. Vastaavasti palkkauskustannukset ovat menoista noin puolet ja ostopalvelut, jotka koostuvat pääosin palkkauskustannuksista, vajaa viidennes. Kuntien ja kuntayhtymien toimintamenojen kasvuennuste lähivuosille on kasvanut selkeästi alkuvuoden 2007 aikana. Tämä on lähes yksinomaan seurausta meneillään olevaan korkeasuhdanteeseen liittyvästä hintojen voimakkaasta noususta, joka heijastuu kuntien menoihin sekä palkkojen että ostojen hintojen kautta. Kuntien menokehitys saattaa muodostua vielä tätäkin nopeammaksi, jos palkkapaineet purkautuvat oletettua suurempina.

Den beräknade stabiliseringen inom kommunalekonomin beror till största delen på hur omkostnaderna och skatteinkomsterna ökar. Kommunerna finansierar ungefär hälften av sina utgifter med skatteinkomster. På motsvarande sätt utgör lönekostnaderna ungefär hälften av utgifterna och köpta tjänster, som huvudsakligen består av lönekostnader, en knapp femtedel av utgifterna. Den beräknade tillväxten i kommunernas och samkommunernas omkostnader för de närmaste åren har ökat klart under första hälften av år 2007. Detta är nästan enbart en följd av den kraftiga prisstegringen som hänför sig till den pågående högkonjunkturen och som avspeglar sig på kommunernas utgifter genom såväl löner som inköpspriser. Kommunernas utgiftsutveckling kan bli ännu snabbare om lönetrycket blir större än väntat.

Tämänhetkisten hyvien talousnäkymien vallitessa on huomioitava, että kohentuva kuntatalous ei poista kunta- ja palvelurakenneuudistukseen liittyvien rakenteellisten uudistusten tarvetta varauduttaessa väestön ikääntymiseen ja palvelutarpeiden kasvuun. Pidemmän aikavälin tulokehitykseen liittyvien riskien lisäksi on huomioitava myös talouden suhdannetilanteen mahdollinen heikkeneminen, jolloin verotulot tasaisen kasvun sijaan voivat jopa supistua. Tällöin sopeutu-

Under de goda ekonomiska utsikter som för närvarande råder bör det understrykas att en förbättrad kommunalekonomi inte eliminerar behovet av de strukturella revideringar som hänför sig till reformen av kommun- och servicestrukturen med tanke på framförhållningen inför befolkningens stigande medelålder och det ökade servicebehovet. Utöver de risker som hänför sig till inkomstutvecklingen på längre sikt är det också skäl att bereda sig på en eventuell

minen on sitä hankalampaa, mitä korkeampi menotaso on.

Vuonna 2006 kuntien ja kuntayhtymien toimintamenot kasvoivat 4,5 %, mikä oli selvästi hitaampaa kuin vuosien 2000–2005 keskimäärin 5,5 % kasvu. Korkea investointiaste piti kuitenkin kokonaismenojen kasvun nopeana.

Vuonna 2007 toimintamenojen arvioidaan kasvavan 4,6 %. Kuntien palkkasumman arvioidaan kasvavan vajaat 4 % ja ostojen 6,5 %. Suurten kaupunkien mittavat investointihankkeet pitävät investointitason korkeana.

Vuonna 2008 kuntien toimintamenot kasvavat palkankorotusten vauhdittamana lähes 6 %. Palkkasumman 6 % kasvuun sisältyy kuntien ansiotason osalta oletus yleisen ansiotason mukaisesta 5 % noususta. Tähän ei ole sisällytetty arviota mahdollisesta ns. tasa-arvoerästä. Kuntien henkilöstön määrän arvioidaan kasvavan 4 000 henkilöllä. Valtion toimenpiteistä arvioidaan aiheutuvan kunnille menoja v. 2008 nettomääräisesti 44 milj. euroa. Sosiaali- ja terveystoimen menoja lisäävät mm. vanhuspalvelujen ja perusterveydenhuollon vahvistaminen, kalleusluokituksen poisto toimeentulotuesta sekä lastensuojelun kokonaisuudistus. Opetustoimessa menoja lisäävät perusopetuksen laadun kehittäminen sekä ammatillisen peruskoulutuksen ja oppisopimuskoulutuksena järjestettävän lisäkoulutuksen laajennus.

Vuosina 2009–2011 toimintamenojen ennakoidaan kasvavan keskimäärin 5,1 % vuodessa. Kuntien henkilöstömäärän on oletettu lisääntyvän runsaalla 4 000 henkilöllä vuodessa ja kohoavan 473 000 henkilöön v. 2011. Kunta-alan ansiotason ennakoidaan nousevan muun talouden tavoin keskimäärin 4,2 % vuodessa. Arviossa on oletettu, että kuntatyönantajan välilliset työnantajamaksut alenevat n. 0,7 prosenttiyksiköllä vuodesta 2008 vuoteen 2011. Ostojen arvioidaan kasvavan 6,5 % vuodessa. Bruttoinvestointien oletetaan olevan 3,8 mrd. euroa v. 2009 ja 3,7 mrd. euroa vuosina 2010–2011.

Kuntien yhteenlaskettujen verotulojen arvioidaan vuonna 2008 kasvavan 6 %. Kunnallisveron tuoton arvioidaan kasvavan palkkasumman kasvua vastaavasti eli 6 %. Osana työn verotuksen keventämistä kunnallisverotuksen ansiotulovähennystä korotetaan, mikä vähentää verotuloja 95 milj. euroa. Työvoiman liikkuvuuden edistämiseksi otetaan käyttöön uusi työasuntovähennys, jonka arvioidaan vähentävän kunnallisveron tuottoa 15 milj. eurolla. Eläketulojen

försämring av det ekonomiska konjunkturläget då skatteinkomsterna i stället för att öka i jämn takt t.o.m. kan minska. Anpassningen till en sådan situation är allt svårare ju högre utgiftsnivån är.

År 2006 ökade kommunernas och samkommunernas omkostnader med 4,5 %, vilket var klart mindre än ökningen på i genomsnitt 5,5 % under åren 2000–2005. En hög investeringskvot gjorde dock att de totala utgifterna ökade snabbt.

År 2007 beräknas omkostnaderna öka med 4,6 %. Kommunernas lönesumma beräknas öka med knappt 4 % och köpen med 6,5 %. Omfattande investeringsprojekt i stora städer bidrar till en hög investeringsnivå.

År 2008 ökar kommunernas omkostnader till följd av löneförhöjningarna med närmare 6 %. I lönesummans ökning på 6 % ingår då det gäller kommunernas inkomstnivå ett antagande om en ökning på 5 % i den allmänna inkomstnivån. I detta har bedömningen av en eventuell jämställdhetspott inte tagits med. Antalet kommunalt anställda beräknas öka med 4 000. Statens åtgärder beräknas föranleda kommunerna utgifter till ett nettobelopp av 44 mn euro år 2008. Utgifterna för social- och hälsovårdsväsendet stiger bl.a. på grund av att tjänster för åldringar och primärvården förbättras, dyrhetsklassificeringen slopas inom utkomststödet och barnskyddet totalrevideras. Inom utbildningsväsendet ökar utgifterna av att den grundläggande utbildningens kvalitet förbättras och av att den yrkesinriktade grundutbildningen och den tilläggsutbildning som ordnas i form av läroavtalsutbildning byggs ut.

Omkostnaderna beräknas öka under åren 2009–2011 med i genomsnitt 5,1 % per år. Antalet kommunalt anställda beräknas öka med drygt 4 000 per år och stiga till 473 000 år 2011. Inkomstnivån inom den kommunala sektorn beräknas stiga i likhet med den övriga ekonomin med i genomsnitt 4,2 % per år. I kalkylerna har antagits att den kommunala arbetsgivarens indirekta arbetsgivaravgifter sjunker med ca 0,7 procentenheter från 2008 till 2011. Köpen beräknas öka med 6,5 % per år. Bruttoinvesteringarna beräknas uppgå till 3,8 miljarder euro år 2009 och 3,7 miljarder euro åren 2010–2011.

Kommunernas skatteinkomster beräknas öka med 6 % år 2008. Intäkterna av kommunalskatten beräknas öka lika mycket som lönesumman, dvs. med 6 %. Som en del av lindringen av beskattningen av arbetet höjs förvärvsinkomstavdraget vid kommunalbeskattningen, vilket minskar skatteinkomsterna med 95 mn euro. För främjande av arbetskraftens rörlighet tas ett nytt avdrag för arbetsbostad i bruk, vilket beräknar minska intäkterna från kommunalskatten med 15 mn

verotusta kevennetään valtionverotuksen eläketulovähennystä korottamalla, mikä vähentää kuntien verotuloa 9 milj. eurolla. Nämä verotulomenetykset tullaan valtion vuoden 2008 talousarvion mukaan kompensoimaan kunnille.

Yhteisöveron tuoton arvioidaan vuonna 2008 kasvavan 10 % ja kiinteistöveron 4,7 % v. 2008. Kuntien verotulot suhteessa bruttokansantuotteeseen kasvavat hieman edellisvuodesta.

Valtio rahoittaa kuntien peruspalveluja valtionapujen kautta yhteensä 8,4 mrd. eurolla v. 2008. Kuntien valtionavut ovat pääosin laskennallisia ja yleiskatteisia. Laskennallisiin valtionosuuksiin ehdotetaan 7,7 mrd. euroa. Muihin valtionapuihin ehdotetaan runsaat 700 milj. euroa. Valtionavut lisääntyvät yhteensä n. 720 milj. eurolla v. 2008.

Kuntien yhteensä saamat valtionosuudet lisääntyvät mm. lakisääteisen valtion ja kuntien välisen kustannustenjaon tarkistuksen myötä. Aiempina vuosina tehdyt valtionosuuksien indeksileikkaukset jäävät kuitenkin kuntien rasitukseksi peruspalvelujen valtionosuusprosenttien alentamisen johdosta. Em. seurauksena kuntien rahoitusosuus sosiaali- ja terveydenhuollon sekä opetus- ja kirjastotoimen menoista kasvaa ensi vuonna huomattavasti.

Valtionosuuksiin tehtävä indeksikorotus lisää kuntien tuloja lähes 340 milj. euroa, kun ansiotason ja kuluttajahintojen nousu kohottavat valtionosuusindeksiä. Tämä lisätulo ei kuitenkaan vahvista varsinaisesti kuntatalouden rahoituspohjaa, sillä se ainoastaan vastaa kuntien järjestämien valtionosuustehtävien kustannustason kasvua.

Valtionosuuksien tasaukset, jotka perustuvat kunkin kunnan laskennallisten verotulojen määrään, vaikuttavat merkittävästi useiden kuntien, kuten Helsingin, saamien valtionosuuksien määrään. Kuntien tuloja vähentävät tasausvähennykset nousevat vuonna 2008 enemmän kuin kuntien tuloja lisäävät tasauslisät.

1.3 Taloudellinen tilanne Helsingin seudulla ja Helsingissä

1.3.1 Seutu

Korkeasuhdanne jatkui Helsingin seudulla vuoden 2007 ensimmäisellä puoliskolla. Tuotanto kasvoi seudulla ennakkoarvion mukaan noin 4 % edellisvuodesta tämän vuoden toisella neljänneksellä. Rakentamieuro. Beskattningen av pensionsinkomster lindras genom att pensionsinkomstavdraget höjs inom statsbeskattningen, vilket minskar kommunernas skatteinkomster med 9 mn euro. Kommunerna kommer enligt statsbudgeten för år 2008 att kompenseras för denna minskning i skatteinkomsterna.

Intäkterna från samfundsskatten beräknas öka med 10 % och fastighetsskatten med 4,7 % år 2008. Kommunernas skatteinkomster ökar något i förhållande till bruttonationalprodukten jämfört med föregående år.

Staten finansierar kommunernas basservice genom statsbidrag till ett belopp av sammanlagt 8,4 miljarder euro år 2008. Kommunernas statsbidrag är i huvudsak kalkylmässiga och icke öronmärkta. För kalkylerade statsandelar föreslås 7,7 miljarder euro. För övrigt statsbidrag föreslås drygt 700 mn euro. Statsbidragen ökar med totalt 720 mn euro år 2008.

Kommunernas sammanlagda statsandelar ökar bl.a. till följd av den lagstadgade justeringen av kostnadsfördelningen mellan staten och kommunerna. Indexnedskärningarna i statsandelarna under tidigare år belastar dock kommunerna med anledning av att statsandelsprocenterna för basservicen har sänkts. Som en följd av detta ökar kommunernas finansieringsandel av utgifterna inom social- och hälsovården och inom undervisningsväsendet och biblioteksverksamheten betydligt nästa år.

Indexhöjningen av statsandelarna ökar kommunernas inkomster med nästan 340 mn euro, då höjningen av inkomstnivån och konsumentpriserna höjer statsandelsindexet. Denna tilläggsinkomst stärker dock inte egentligen den kommunala ekonomins finansieringsunderlag, eftersom den bara motsvarar tillväxten i kostnadsnivån för de statsandelsuppgifter som kommunerna sköter.

Utjämningen av statsandelarna, som baserar sig det kalkylmässiga skatteintäktsbeloppet i de enskilda kommunerna, påverkar betydligt statsandelsbeloppet för flera kommuner, såsom Helsingfors. De utjämningsminskningar som minskar kommunernas inkomster ökar år 2008 mer än de utjämningstillägg som ökar kommunernas inkomster.

1.3 Det ekonomiska läget i Helsingforsregionen och Helsingfors

1.3.1 Regionen

Högkonjunkturen fortsatte i Helsingforsregionen under första hälften av år 2007. Produktionen växte i regionen under årets andra kvartal enligt en förhandsprognos med ca 4 % i förhållande till samma period året

nen ja yksityiset palvelualat kasvoivat edelleen nopeasti. Sen sijaan teollisuuden kasvu hidastui viime vuodesta.

Helsingin seudulla työttömyysaste oli työministeriön mukaan elokuussa 6,0 % (Helsingissä 6,9 %). Koko maan työttömyysaste oli 7,9 %. Työttömyysasteet laskivat huomattavasti viime vuoden elokuuhun verrattuna. Työttömiä oli Helsingin seudulla yhteensä 41 125, mikä oli 17 % vähemmän kuin vuotta aiemmin.

Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työllisyysaste, eli työllisten osuus 15–64-vuotiaasta väestöstä, oli vuoden toisella neljänneksellä Helsingissä 74,7 % ja Helsingin seudulla 75,7 %. Työllisyysasteet nousivat hieman vuoden takaisesta.

Helsingin seudulla työvoiman ulkopuolella olevien määrä pysyi edellisvuoden tasolla. Heidän määränsä oli vuoden 2007 toisella neljänneksellä 250 349 henkilöä eli runsas neljäsosa seudun 15–74-vuotiaasta väestöstä. Koko Suomessa työvoiman ulkopuolella olevien määrä väheni 1,2 % vastaavana aikana.

Työllinen työvoima lisääntyi eniten Helsingin seudulla majoitus- ja ravitsemistoiminnan alalla kuluvan vuoden toisella neljänneksellä. Työvoima kasvoi kyseisellä alalla noin neljänneksen eli 4 200 henkilöllä edellisvuoden vastaavaan ajankohtaan verrattuna. Rahoitussektorin työllinen työvoima kasvoi 8,6 prosenttia eli 1 900 henkilöä. Kummallakin mainituista toimialoista työntekijöiden määrä oli noin 24 000. Eniten työntekijöitä oli liike-elämän palveluissa sekä koulutus-, terveydenhuolto- ja sosiaalipalveluissa. Kummassakin heitä oli noin 128 000. Eniten Helsingin seudulla supistui työllisten määrä liikenteessä, jossa laskua oli 1,6 prosenttia eli noin 900 työntekijää.

1.3.2 Helsinki

Työministeriön työnvälitystilaston mukaan Helsingissä oli elokuun lopussa 20 822 työtöntä työnhakijaa. Helsingin työttömyys on pienentynyt viime vuoden vastaavasta ajankohdasta 4 817 henkilöllä. Työttömyysaste oli vuoden 2007 elokuussa 6,9 %. Vastaava luku edellisvuoden elokuussa oli 8,4 %. Samaan aikaan työttömyysaste on laskenut koko maassa 9,2 %:sta 7,9 %:iin ja Uudenmaan alueen työvoimatoimistoissa 6,9 %:sta 5,7 %:iin.

Helsingin työvoimatoimistossa oli vuoden 2007 heinäkuun lopun tilanteessa 5 831 avointa työpaikkaa. Luku on 1 200 työpaikkaa enemmän kuin vuotta aiemmin. Suurin osa työpaikoista oli palvelu- ja kaupan aloilla sekä terveydenhuollossa ja sosiaalialalla sekä teollisessa työssä.

innan. Byggverksamheten och de privata servicebranscherna växte alltjämt snabbt. Däremot minskade industritillväxten från i fjol.

Enligt arbetsministeriet var arbetslöshetsgraden i augusti 6,0 % i Helsingforsregionen (6,9 % i Helsingfors). Siffran för hela landet var 7,9 %. Arbetslöshetsgraden sjönk betydligt i förhållande till augusti ett år tidigare. Antalet arbetslösa i Helsingforsregionen uppgick till sammanlagt 41 125, vilket är 17 % mindre än ett år tidigare.

Enligt en arbetskraftsundersökning vid statistikcentralen var sysselsättningsgraden, dvs. den andel av befolkningen i åldern 15–64 år som har arbete, under årets andra kvartal 74,7 % i Helsingfors och 75,7 % i Helsingforsregionen. Sysselsättningsgraden steg något från året innan.

De som står utanför arbetskraften i Helsingforsregionen var ungefär lika många som året innan. De var 250 349 till antalet, vilket är en dryg fjärdedel av 15–74-åringarna i regionen. I Finland som helhet blev de som står utanför arbetskraften knappa 1,2 % färre under motsvarande tid.

Under andra kvartalet år 2007 ökade den verksamma arbetskraften i Helsingforsregionen mest inom hotell- och restaurangbranschen. Arbetskraften i branschen ökade med ungefär en fjärdedel, dvs. med 4 200 anställda jämfört med motsvarande period ett år tidigare. I finansieringssektorn ökade arbetskraften i arbete med 8,6 %, dvs. med 1 900 anställda. I vardera av dessa branscher var antalet anställda ca 24 000. Flest anställda fanns det inom affärslivet och inom utbildnings-, hälsovårds- och socialtjänster, vardera ca 128 000. Den verksamma arbetskraften i Helsingforsregionen minskade mest inom trafiken, där minskningen var 1,6 %, dvs. ca 900 anställda.

1.3.2 Helsingfors

Enligt arbetsministeriets arbetsförmedlingsstatistik fanns det i slutet av augusti 20 822 arbetslösa arbetssökande i Helsingfors. Antalet arbetslösa hade minskat med 4 817 i förhållande till motsvarande tidpunkt år 2006. I augusti 2007 var arbetslöshetsgraden 6,9 %. Motsvarande siffra för augusti 2006 var 8,4 %. Samtidigt har arbetslösheten minskat från 9,2 % till 7,9 % i landet som helhet och från 6,9 % till 5,7 % i Nyland enligt uppgifter från arbetskraftsbyråerna i området.

Helsingfors arbetskraftsbyrå hade 5 831 lediga jobb i läget i slutet av juli 2007. Detta är 1 200 fler än ett år tidigare. Största delen fanns inom service och handel, inom social- och hälsovård och inom industriellt arbete.

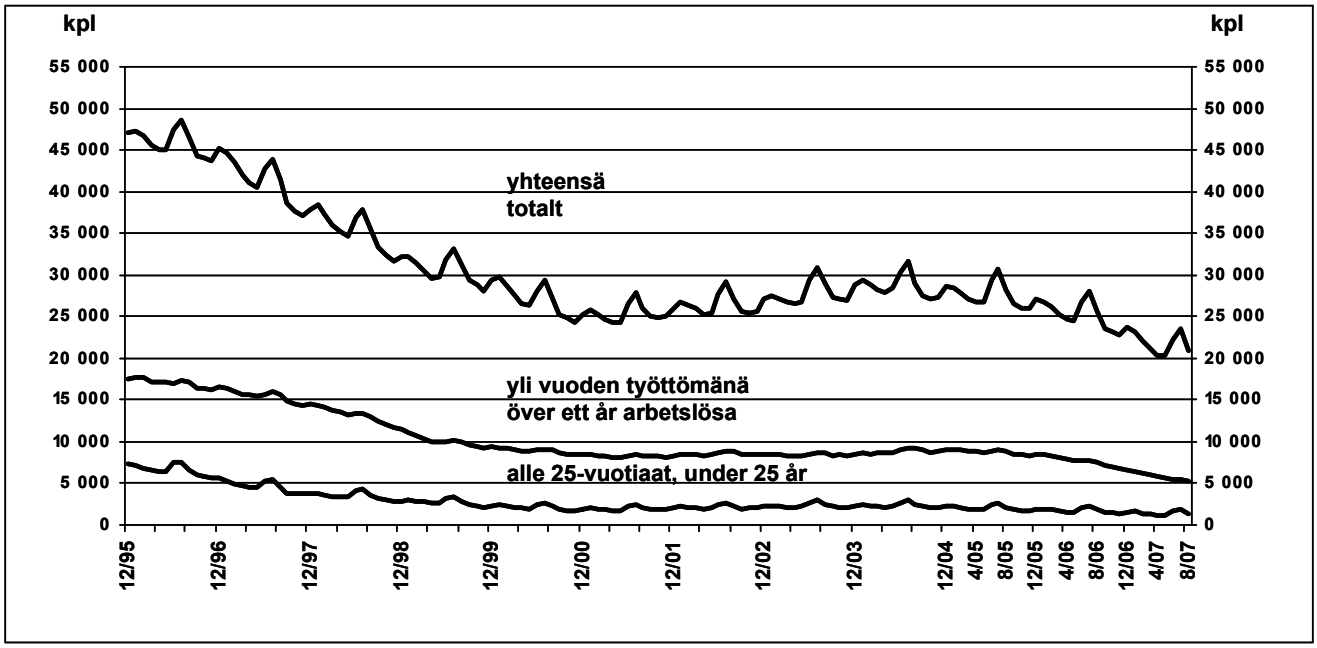
Pitkäaikaistyöttömiä oli elokuun lopussa 5 234, mikä oli 2 273 henkilöä vähemmän kuin vuotta aikaisemmin. Pitkäaikaistyöttömien määrä on alentunut varsin voimakkaasti koko alkuvuoden, elokuussa heitä oli 30 % edellisvuotta vähemmän.

Nuorisotyöttömyys on laskenut reilusti kuukausittain viimeisen kahden vuoden aikana ja alle 25-vuotiaita työttömiä oli elokuussa 2007 noin 27 % vähemmän kuin vuosi sitten. Nuoria oli Helsingissä työttömänä elokuussa 1 394 henkilöä. Myös ikääntyneiden työttömien määrä on laskenut selvästi vuoden 2007 aikana ja elokuun lopussa heitä oli 14 % vähemmän kuin vuotta aiemmin.

Det fanns 5 234 långtidsarbetslösa i slutet av augusti 2007, vilket är 2 273 färre än ett år tidigare. Antalet långtidsarbetslösa har minskat mycket kraftigt under hela första hälften av året, i augusti var de långtidsarbetslösa 30 % färre än året innan.

Ungdomsarbetslösheten har minskat rejält varje månad under de två senaste åren och i augusti 2007 var de arbetslösa under 25 år ca 27 % färre än ett år tidigare. Det fanns 1 394 unga arbetslösa i Helsingfors i augusti. Under år 2007 har också antalet äldre arbetslösa klart minskat. De var i slutet av augusti 14 % färre än året innan.

Kuva – Figur 1. Työttömien, yli vuoden työttömänä olleiden ja alle 25-vuotiaiden työttömien määrä Helsingissä – Antal arbetslösa i Helsingfors, antal arbetslösa som varit utan arbete över ett år och antal arbetslösa under 25 år



Helsingin väkiluku kasvoi vuoden 2006 aikana 3 616 hengellä ja asukasluku oli 564 521 henkeä vuodenvaihteessa 2006/2007. Vuonna 2005 kaupungin väkiluku kasvoi 1 859 hengellä. Helsingin muuttovoitto oli suurimmillaan 1990-luvulla 7 500 henkeä vuonna 1995, mutta kääntyi vuonna 2002 tappioliseksi. Vuonna 2005 muutto kääntyi taas voitolliseksi ja viime vuonna muuttovoitto oli 2 347 henkeä. Luonnollinen väestönkasvu oli yli 1 200 henkeä. Helsingin muuttotappio muualle Pääkaupunkiseudulle pieneni edellisvuodesta ja oli nyt 2 645 henkeä, josta 1 000 henkeä Espooseen ja 1 650 Vantaalle. Muuttotappio seudun kehyskuntiin kasvoi hieman edellisvuodesta ja oli nyt 1 400 henkeä. Muualta Suomesta saatu muuttovoitto oli edellisvuosia reilusti suurempi, 3 900 henkeä.

Folkmängden i Helsingfors ökade med 3 616 år 2006 och uppgick till 564 521 vid årsskiftet 2006/2007. År 2005 hade folkmängden ökat med 1 859. Inflyttningsöverskottet i Helsingfors var på 1990-talet som störst år 1995 med 7 500 personer, men från år 2002 blev det ett utflyttningsöverskott. År 2005 blev det igen ett inflyttningsöverskott och i fjol uppgick det till 2 347 personer. Den naturliga befolkningsökningen blev drygt 1 200. Utflyttningsöverskottet i förhållande till den övriga huvudstadsregionen minskade jämfört med föregående år och uppgick till 2 645, varav 1 000 hänför sig till Esbo och 1 650 till Vanda. Utflyttningsöverskottet i förhållande till kranskommunerna ökade något jämfört med föregående år och uppgick till 1 400. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland var klart större än de föregående åren,

edelliseen vuoteen nähden ja oli 2 500 henkeä. Ulkomaalaisten muuttojen tilastointia kuitenkin vaikeuttavat lähtömuuttojen rekisteröintiongelmat, jotka vaikuttavat suuresti vuosittaisiin eroihin.

Alle kouluikäisten lasten määrä väheni vuoden 2006 aikana 30 hengellä ja on nyt 6 100 henkeä pienempi kuin huippuvuonna 1997. Peruskoulun ala-asteikäisten 7–12-vuotiaiden määrä kääntyi vuonna 2002 laskuun ja oli nyt 933 henkeä edellisvuotta pienempi. 13–15-vuotiaiden määrä kasvoi 26 hengellä ja 16–18-vuotiaiden määrä 560 hengellä. 75 vuotta täyttäneitä on 600 enemmän kuin vuotta aiemmin ja yli 85-vuotiaiden määrä kasvoi 320 henkeä. Vanhusväestön määrän kasvun ennustetaan selvästi nopeutuvan 2010-luvulla. 19–64-vuotiaiden määrä kasvoi vajaalla 2 000 hengellä.

Kaupungin tuottamista palveluista koulupalvelujen kysynnän oletetaan vähenevän tulevina vuosina ja vanhusten palvelujen kysynnän kasvavan.

Vuoden 2007 elokuun loppuun mennessä on asukasmäärä ennakkotietojen mukaan lisääntynyt 1 865 henkeä. Edellisen vuoden tammi-elokuuhun verrattuna väestönkasvu on pienempi, sillä silloin väestömäärä kasvoi 2 588 henkeä.

Helsinki sai alkuvuonna muuttovoittoa 1 122 henkeä, edellisvuoden vastaavana ajankohtana 1 741 henkeä. Kotimaan muutto oli 900 henkeä tappiolla, kun viime vuonna saatiin 200 hengen muuttovoitto. Sen sijaan ulkomailta tulijoiden määrä lisääntyi, ja ulkomaan muuttoliike kasvatti väkilukua 500 henkeä edellisvuotta enemmän tammi-elokuussa. Syntyneiden enemmyys kuolleisiin nähden pieneni hieman edellisvuodesta, lapsia syntyi 100 vähemmän kuin alkuvuonna 2006.

Väestöennusteen mukaan Helsingissä väestömäärä kasvaa 16 000 asukkaalla vuoteen 2016 mennessä ja on 580 000 asukasta vuonna 2016. Sen perusteena on mm. muuta maata nopeampi talouskasvu, joka lisää työvoiman kysyntää ja muuttoliikettä Helsinkiin.

1.4 Kaupungin talouden tilanne

Vuonna 2006 kaupungin talous tasapainottui edelliseen vuoteen verrattuna. Tilikauden tulos ilman liikelaitoksia muodostui neljän alijäämäisen vuoden jälkeen ylijäämäiseksi. Toimintamenot olivat kokonaisuudessaan 0,9 % talousarviota korkeammat. Verrattuna edelliseen vuoteen, toimintamenot olivat 6,0 % korkeammat. Suurimpia määrärahojen yksittäisiä

3 900 personer. Också inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet ökade jämfört med året innan, till 2 500. Statistiken över flyttningar till och från utlandet försvåras dock av att det vid registreringen av utflyttningar förekommer problem med stor inverkan på de årliga skillnaderna.

Antalet barn under skolåldern minskade år 2006 med 30 och har sedan toppåret 1997 minskat med 6 100. Antalet grundskoleelever i lågstadieåldern 7–12 år började sjunka år 2002 och var nu 933 mindre än året innan. Antalet 13–15-åringar ökade med 26 och antalet 16–18-åringar med 560. Antalet 75 år fyllda var 600 större än året innan och antalet 85 år fyllda ökade med 320. Antalet äldre väntas börja öka betydligt snabbare på 2010-talet. Antalet 19–64-åringar ökade med knappa 2 000.

När det gäller tjänster som staden producerar antas efterfrågan på skoltjänster minska och efterfrågan på äldreomsorg öka under de närmaste åren.

Enligt förhandsuppgifter hade folkmängden ökat med 1 235 vid utgången av augusti 2007. Det är fråga om en befolkningsökning som är mindre jämfört med januari–augusti 2006, då folkmängden ökade med 2 588.

Helsingfors inflyttningsöverskott i början av året uppgick till 1 122 personer, mot 1 741 under motsvarande period år 2006. Migrationen inom landet uppvisade ett underskott på 900 personer, mot ett överskott på 200 personer år 2006. Däremot ökade antalet inflyttade från utlandet, flyttningsrörelsen till och från utlandet ökade i januari–augusti folkmängden med 500 fler personer än under motsvarande period år 2006. Födelseöverskottet jämfört med antalet döda minskade något från året innan, det föddes 100 färre barn än under början av år 2006.

Enligt befolkningsprognosen kommer folkmängden i Helsingfors år 2016 att ha ökat med 16 000, till 580 000. Prognosen grundar sig på att den ekonomiska tillväxten är snabbare än i landet i övrigt, vilket ökar efterfrågan på arbetskraft och flyttningsrörelsen mot Helsingfors.

1.4 Stadens ekonomiska läge

Under år 2006 balanserades stadens ekonomi jämfört med året innan. Räkenskapsperiodens resultat med affärsverken obeaktade visade ett överskott efter fyra år med underskott. De sammanlagda omkostnaderna överskred bugeten med 0,9 %. Jämfört med året innan blev omkostnaderna 6,0 % högre. De största enskilda budgetöverskridningarna hänförde sig till

ylityksiä syntyi sosiaali- ja terveystoimessa. Tilinpäätöksen ylijäämäisyyteen vaikuttivat liikelaitosten, lähinnä Helsingin Energian hyvä tulos. Helsingin Energian hyvä tilikauden tulos mahdollisti 100 milj. euron pääomasiirron Helsingin Energian kertyneistä ylijäämistä kaupungin omaan pääomaan. Energian hyvään tulokseen vaikutti myös osaltaan sähköverkkotoiminnan yhtiöittämisessä syntynyt myyntivoitto.

Vuosikate liikelaitokset mukaan lukien oli suurempi kuin poistot, mutta ei kattanut investointeja. Varsinaisen toiminnan ja investointien rahavirta oli omaisuuden myyntituloista johtuen positiivinen. Maksuvalmius pysyi hyvänä eikä talousarvioon merkittyä lainanottoa toteutettu.

Verotuloja kertyi 2 094 milj. euroa. Kasvua edelliseen vuoteen oli 111 milj. euroa. Verotuloja kertyi 71 milj. euroa talousarviota enemmän, josta tuloveron osuus oli 48 milj. euroa ja yhteisöveron osuus 22 milj. euroa. Verotulojen tilitykset kasvoivat edellisestä vuodesta 5,6 % kun kaikkien kuntien verotulojen tilitykset kasvoivat 6,4 %. Kasvu johtuu pääosin kuntaryhmän jako-osuuden kasvusta verotilityksissä ja edellisiltä vuosilta saatavien tilitysten kasvusta. Valtionosuuksia kertyi 174 miljoonaa euroa. Luku on 1 milj. euroa vähemmän kuin talousarviossa ja 41 milj. euroa enemmän kuin vuonna 2005. Edellä mainittuihin lukuihin sisältyy verotulotasausta 245 milj. euroa vuonna 2006 ja 283 milj. euroa vuonna 2005.

Investoinnit kasvoivat edellisestä vuodesta liikelaitokset mukaan lukien 23,9 %. Investoinnit ilman liikelaitoksia kasvoivat edellisestä vuodesta 2,8 %. Lainamäärä vuoden lopussa oli 680 milj. euroa, mikä oli 59 milj. euroa vähemmän kuin edellisenä tilikautena. Asukasta kohden lainamäärä vähentyi 113 euroa ollen 1 205 euroa/asukas vuonna 2006.

Vuoden 2007 talousarvion elokuussa tarkistetun ennusteen mukaan vuosikate, joka kuvaa käyttötalouden toteutumista, on toteutumassa talousarviota 65 milj. euroa parempana. Toimintamenojen arvioidaan ylittyvän ennusteessa 43,4 milj. euroa talousarviosta. Ylitys johtuu sosiaali- ja terveystoimen kustannuskehityksestä.

Verotuloja ennustetaan vuonna 2007 kertyvän 79,5 milj. euroa talousarviota enemmän ja valtionosuuksia odotetaan saatavan 3 milj. euroa talousarviota enemmän. Vuoden 2007 talousarviossa investoinnit, mukaan lukien myönnetyt ylitysoikeudet, ovat 460,1 milj. euroa. Investointimäärärahoja arvioidaan ennusteessa käytettävän 364,6 milj. euroa eli 79,3 %. Rahoituslaskelmaennusteen mukaan toimintapääoman muutos on 181,2 milj. euroa talousarviota parempi, mikä johtuu pääosin 150 milj. euron siirrosta

social- och hälsovårdväsendet. Affärsverkens, främst Helsingfors Energis, goda resultat bidrog till överskottet i bokslutet. Helsingfors Energis goda resultat för räkenskapsperioden gjorde det möjligt att överföra 100 mn euro från Helsingfors Energis överskott till stadens eget kapital. En del av Helsingfors Energis goda resultat beror på den försäljningsvinst som uppstod vid bolagiseringen av elnätsverksamheten.

Årsbidraget med affärsverken medräknade var större än avskrivningarna men täckte inte investeringarna. Penningflödet inom egentlig verksamhet och investeringar var positivt tack vare inkomster från försäljning av egendom. Likviditeten förblev god och den upplåning som ingick i budgeten genomfördes inte.

Skatteintäkterna uppgick till 2 094 mn euro. Ökningen från året innan blev 111 mn euro. Skatteintäkterna överskred de budgeterade med 71 mn euro, varav inkomstskattens andel var 48 mn euro och samfundsskattens andel 22 mn euro. De redovisade skatteintäkterna ökade med 5,6 % från föregående år, för alla kommuner var motsvarande procent 6,4. Ökningen beror främst på att kommungruppens utdelning vid skatteredovisningen blivit större, liksom också redovisningarna från tidigare år. Statsandelarna uppgick till 174 mn euro. Detta är 1 mn euro mindre än budgeterat och 41 mn euro mer än år 2005. I siffrorna ovan ingår en skatteintäktsutjämning på 245 mn euro år 2006 och 283 mn euro år 2005.

Investeringarna med affärsverken medräknade ökade med 23,9 % från året innan. Investeringarna med affärsverken obeaktade ökade med 2,8 % från året innan. Lånebeloppet uppgick vid utgången av år 2006 till 680 mn euro, till ett 59 mn euro lägre belopp än vid utgången av år 2005. Angivet per invånare minskade lånebeloppet med 113 euro och uppgick till 1 205 euro vid utgången av år 2006.

Enligt en i augusti justerad prognos för 2007 års budget kommer årsbidraget, som beskriver utfallet i fråga om driftsekonomin, att bli 65 mn euro större än beloppet i budgeten. Omkostnaderna blir enligt prognosen 43,4 mn euro större än beloppet i budgeten. Överskridningen beror på kostnadsutvecklingen inom social- och hälsovårdsväsendet.

Skatteintäkterna år 2007 kommer enligt prognosen att överstiga budgetbeloppet med 79,5 mn euro, och statsandelarna väntas bli 3 mn euro större än budgeterat. Investeringarna med överskridningsrätten medräknad uppgår till 460,1 mn euro i 2007 års budget. Det beräknas att 364,6 mn euro, eller 79,3 %, av investeringsanslagen används. Enligt prognosen för finansieringskalkylen ökar verksamhetskapitalet med 181,2 mn euro jämfört med budgeten, vilket huvudsakligen beror på att 150 mn euro överförts till sta-

Helsingin Energian edellisten tilikausien ylijäämästä kaupungin omaan pääomaan. Lainoja lyhennetään 93,9 milj. euroa ja talousarvioon on sisällytetty 93,9 milj. euron varaus mahdolliselle lainanotolle.

Vuoden 2007 vuosikate mukaan lukien liikelaitokset on ennusteen mukaan toteutumassa 130,1 milj. euroa talousarviota parempana. Vuosikatteen kasvu johtuu pääosin liikelaitosten parantuneista tulosennusteista sekä verotuloennusteen kasvusta. Vuosikate kattaa poistot, mutta ei investointeja. Toimintapääoma on ennusteessa 103,3 milj. euroa talousarviota parempi.

Yleiset talouden lähtökohdat taloussuunnitelmakaudelle 2008–2010 ovat kauden alkupuolella myönteiset, mutta kauden jälkipuoliskolla taloustilanteen odotetaan kääntyvän haasteellisemmaksi. Valtiovarainministeriön ennusteen (syyskuun 2007 suhdannekatsaus) mukaan maan talouskasvun ennakoidaan olevan 4,4 % vuonna 2007 ja 3,3 % vuonna 2008. Kaikkien kuntien yhteenlaskettuihin kunnan tuloveron ja yhteisöveron tilityksiin on erityisesti vuonna 2008 odotettavissa kasvua, mutta vuosina 2009–2010 verotulojen kasvun ennakoidaan selvästi tasaantuvan. Helsingin verotulojen kasvuprosentti uhkaa jäädä hieman heikommaksi kuin maassa keskimäärin. Tästä syystä veropohjaa on pyrittävä vahvistamaan elinkeino- ja asuntopolitiikan toimenpitein. Helsingin väestönkasvu on kevyessä nousussa, mutta sen vaikutukset muuttoliikkeen rakenteen vuoksi ovat ongelmallisia ja sen myönteisetkin vaikutukset tulevat vasta viiveellä.

Kaupungin talouden tasapainottumiseen ovat viime vuosina vaikuttaneet suurelta osin Helsingin Energian hyvät tulokset ja näistä seuranneet ylimääräiset pääomasiirrot Helsingin Energian kertyneistä ylijäämistä kaupungin muun toiminnan rahoitukseen. Energiamarkkinoiden kiristyessä tulisi kuitenkin jo tällä taloussuunnitelmakaudella käynnistää talouden tervehdyttämisohjelma, jonka avulla kaupungin talouden riippuvuus Helsingin Energian ylimääräisistä tuloutuksista puretaan asteittain ja varsinainen palvelutoiminta sopeutetaan kaupungin varsinaiseen tulorahoitukseen.

Edellä mainitut lähtökohdat asettavat tiukat puitteet lähivuosien menokehitykselle, mistä johtuen vuoden 2009 talousarvioehdotuksen ja taloussuunnitelmaehdotuksen 2009–2011 laatimisohjeiden yhteydessä annettava raami tullaan valmistelemaan em. tervehdyttämisohjelma huomioon ottaen.

Kuntasektorin palkkaratkaisusta aiheutuvaan palkkamenojen kasvuun vuosina 2008–2010 on varauduttu talousarviossa keskitetysti.

dens eget kapital från Helsingfors Energis överskott för de föregående räkenskapsperioderna. Lån amorteras med 93,9 mn euro och i budgeten finns en reservering för eventuella nya lån på 93,9 mn euro.

Årsbidraget för år 2007 med affärsverken medräknade blir enligt prognosen 130,1 mn euro större än budgeterat. Ökningen i årsbidraget beror främst på affärsverkens förbättrade resultatprognoser och på en ökning i skatteintäktsprognosen. Årsbidraget täcker avskrivningarna men inte investeringarna. Verksamhetskapitalet är 103,3 mn euro högre än budgetbeloppet.

De allmänna ekonomiska utgångspunkterna för ekonomiplaneperioden 2008–2010 är positiva i början av perioden, men i slutet av perioden väntas det ekonomiska läget bli en större utmaning. Enligt finansministeriets prognos (konjunkturöversikt i september 2007) väntas den ekonomiska tillväxten i hela landet uppgå till 4,4 % år 2007 och 3,3 % år 2008. Alla kommuners sammanlagda redovisning av kommunal inkomstskatt och samfundsskatt väntas öka speciellt år 2008, men åren 2009–2010 förutspås en klar utjämning i skatteintäktsökningen. Tillväxtprocenten för Helsingfors skatteintäkter hotar bli lägre än i landet i genomsnitt. Därför bör skatteunderlaget om möjligt stärkas genom närings- och bostadspolitiska åtgärder. Befolkningsökningen i Helsingfors är sakta på väg uppåt, men dess effekter är problematiska på grund av flyttningsrörelsens struktur och dess positiva effekter framträder också först senare.

Att stadens ekonomi under de senaste åren varit i balans har i hög grad påverkats av Helsingfors Energis goda resultat och de extra kapitalöverföringarna från Helsingfors Energis överskott för finansiering av stadens övriga verksamhet. I och med att läget på energimarknaden skärps bör det dock redan under denna ekonomiplaneperiod inledas ett ekonomiskt saneringsprogram med hjälp av vilket stadens ekonomi gradvis görs mindre beroende av extra inkomstöverföringar från Helsingfors Energi och den egentliga serviceverksamheten anpassas till stadens faktiska inkomstfinansiering.

Utgångspunkterna ovan innebär en snäv ram för utgiftsutvecklingen de närmaste åren, och den ram som ges i anslutning till direktiven för arbetet på budgetförslaget för år 2009 och på förslaget till ekonomiplan för åren 2009–2011 kommer därför att utarbetas med beaktande av saneringsprogrammet.

Budgeten innehåller en centraliserad reservering för den ökning i löneutgifterna åren 2008–2010 som beror på löneuppgörelsen inom den kommunala sektorn.

Vuoden 2008 talousarvion laatimisen lähtökohtana asetettiin raamit sekä käyttömenoille että investoinneille. Vuonna 2008 talousarvion mukainen vuosikate on 5,3 milj. euroa. Vuosikate on 55,5 milj. euroa heikompi kuin elokuussa tehty vuoden 2007 toteutumisennuste ja 124,3 milj. euroa tilinpäätöstä 2006 heikompi. Toimintamenot nousevat talousarvioehdotuksessa 188,9 milj. euroa (5,4 %) vuoden 2007 ennusteesta ja vuoden 2006 tilinpäätöksestä 380,7 milj. euroa (11,5 %). Verotuloja talousarvioehdotuksessa arvioidaan kertyvän 112 milj. euroa (5,0 %) vuoden 2007 arvioitua kertymää enemmän ja 237,1 milj. euroa (11,3 %) vuoden 2006 tilinpäätöstä enemmän. Investointimenot nousevat vuoden 2007 ennusteesta 27,9 milj. euroa. Lainoja lyhennetään 59,9 milj. euroa ja uutta lainaa varaudutaan ottamaan lyhennyksen verran. Lisäksi Vuosaaren sataman rakentamiseen otetaan lainaa 127 milj. euroa. Lainan hoitokuluista vastaa Helsingin Satama.

Vuoden 2008 vuosikate mukaan lukien liikelaitokset on 20,8 milj. euroa parempi kuin vuoden 2007 talousarviossa. Kun verrataan vuoden 2008 talousarvion vuosikatetta vuoden 2007 ennusteeseen, on vuosikate 108,3 milj. euroa heikompi.

2 TALOUSARVIOEHDOTUS

2.1 Tulojen kehitys

2.1.1 Verotulot

Kaupungin verotulot muodostuvat kunnan tuloverosta, osuudesta yhteisöveron tuottoon, kiinteistöverosta ja koiraverosta. Vuonna 2008 kaupungin verotulojen arvioidaan olevan kokonaisuudessaan 2 330,8 milj. euroa. Tämä on 5,0 % korkeampi verrattuna vuoden 2007 verotulojen arvioon.

2.1.1.1 Kunnan tulovero

Vuonna 2007 kunnan tuloveroa arvioidaan kertyvän 1 835 milj. euroa eli 35 milj. euroa talousarvioon merkittyä verotuloa enemmän. Talousarviota suuremman kasvun arvioidaan johtuvan parantuneesta taloustilanteesta ja työllisyyden paranemisesta.

Kunnan tuloveron tuotoksi vuonna 2008 arvioidaan 1 925 milj. euroa. Tämä on 4,9 % enemmän vuoden 2007 ennakoituun kunnan tuloveron tuottoon verrattuna.

Talousarviossa kunnan tuloveron tuotto on laskettu 17,5 %:n verokannan mukaan.

Som utgångspunkt för arbetet på 2008 års budget bestämdes ramar för såväl driftutgifterna som investeringarna. Årsbidraget i 2008 års budget uppgår till 5,3 mn euro. Det är 55,5 mn euro mindre än beloppet i utfallsprognosen för år 2007 från augusti och 124,3 mn euro mindre än beloppet i bokslutet för år 2006. Omkostnaderna är i budgetförslaget 188,9 mn euro (5,4 %) högre än i prognosen för år 2007 och 380,7 mn euro (11,5 %) högre än i bokslutet för år 2006. Skatteintäkterna beräknas i budgetförslaget överstiga beloppet i prognosen för år 2007 med 112 mn euro (5,0 %) och beloppet i bokslutet för år 2006 med 237,1 mn euro (11,3 %). Investeringsutgifterna är 27,9 mn euro högre än i prognosen för år 2007. Lån amorteras med 59,9 mn euro och staden är beredd att uppta nya lån till ungefär samma belopp. Lån på 127 mn euro upptas dessutom för hamnbygget i Nordsjö. Helsingfors Hamn står för lånekostnaderna.

Årsbidraget för år 2008 med affärsverken medräknade är 20,8 mn euro större än årsbidraget i 2007 års budget. Då årsbidraget i budgeten för år 2008 och årsbidraget i prognosen för år 2007 jämförs är det förra 108,3 mn euro mindre.

2 BUDGETFÖRSLAGET

2.1 Inkomstutveckling

2.1.1 Skatteintäkter

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunens inkomstskatt, en andel av intäkterna från samfundsskatten, fastighetsskatt och hundskatt. År 2008 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 2 330,8 mn euro. Detta är 5,0 % mer än de beräknade skatteintäkterna år 2007.

2.1.1.1 Kommunens inkomstskatt

Intäkterna från kommunens inkomstskatt beräknas år 2007 till 1 835 mn euro, dvs. 35 mn euro mer än det budgeterade beloppet. Att ökningen är större än budgeterat förmodas bero på det förbättrade ekonomiska läget och den förbättrade sysselsättningen.

Intäkterna från kommunens inkomstskatt år 2008 beräknas bli 1 925 mn euro. Detta är 4,9 % mer än de beräknade intäkterna från kommunens inkomstskatt år 2007.

Intäkterna från kommunens inkomstskatt baserar sig i budgetförslaget på skattesatsen 17,5 %.

Helsingin vuoden 2008 kunnan tuloveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta kunnan tuloveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2007 saamiin verotilityksiin. Verrattuna valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta verotulojen kasvusta, on Helsingin kunnan tuloveron tuoton kasvu ollut viime vuosina hieman heikompi.

Helsingfors beräknade intäkter år 2008 från kommunens inkomstskatt baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas inkomstskatteintäkter och på de skatteredovisningar som staden fått år 2007. Jämfört med statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas inkomstskatter har tillväxten i intäkterna från kommunens inkomstskatt i Helsingfors varit något svagare de senaste åren.

2.1.1.2 Osuus yhteisöveron tuotosta

Vuonna 2007 yhteisöveroa arvioidaan kertyvän 245 milj. euroa eli 30 milj. euroa talousarvioon merkittyä enemmän. Suuremman kasvun arvioidaan johtuvan parantuneesta taloustilanteesta sekä suurelta osalta myös vuoden 2007 puolella tilitetyistä verovuoden 2006 yhteisöveron ennakoiden täydennyksestä.

Yhteisöveron tuotoksi vuonna 2008 arvioidaan 258 milj. euroa. Tämä on 5,3 % enemmän vuoden 2007 ennakoituun yhteisöveron tuottoon verrattuna.

Helsingin vuoden 2008 yhteisöveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2007 saamiin verotilityksiin. Helsingin suhteellinen osuus kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuotosta on jatkuvasti laskenut. Vuosina 1994–1998 osuus oli 28,8 %, mutta vuonna 2006 osuus oli enää 17,8 %. Kehityssuunnan muuttaminen Helsingille positiiviseksi on uuden elinkeinostrategian toteuttamisen avainkysymyksiä.

2.1.1.2 Andel av intäkterna från samfundsskatten

Samfundsskatten beräknas år 2007 inbringa 245 mn euro, 30 mn euro mer än budgeterat. Den större tillväxten antas bero på det förbättrade ekonomiska läget och till stor del också på en komplettering av förskott på samfundsskatten för år 2006 som redovisats först under år 2007.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2008 uppgår till 258 mn euro. Detta är 5,3 % mer jämfört med de beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2007.

Helsingfors beräknade intäkter år 2008 från samfundsskatten baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas samfundsskatteintäkter och på de skatteredovisningar som staden fått år 2007. Helsingfors relativa andel av kommunernas sammanlagda samfundsskatteintäkter har hela tiden sjunkit. Åren 1994–1998 uppgick andelen till 28,8 % men år 2006 till bara 17,8 %. Att ändra utvecklingstrenden så att den blir positiv för Helsingfors är en av nyckelfrågorna vid genomförandet av den nya näringslivsstrategin.

2.1.1.3 Kiinteistövero ja koiravero

Kiinteistöveron tuotoksi on vuonna 2008 arvioitu 147 milj. euroa, josta yleisen kiinteistöveron osuus on 125,1 milj. euroa, vakituisten asuinrakennusten osuus 21,1 milj. euroa ja rakentamattomien tonttien osuus 0,8 milj. Arvio perustuu nykyisiin veroprosentteihin 0,7 % yleisen kiinteistöveron osalta ja 0,22 % vakituisten asuinrakennusten osalta sekä vuoden 2006 alusta voimaan tulleeseen rakennuskelpoisten, mutta rakentamattomien tonttien osalta 1,7 % kiinteistöveroon. Kiinteistöveron tuoton arvio perustuu verohallinnolta saatuihin vuoden 2007 maksuunpanon ennakkotietoihin sekä verohallinnon antamiin arvioihin vuonna 2008 toteutettavista tonttien ja rakennusten verotusarvojen tarkistuksista.

Koiraveron tuotoksi on arvioitu 0,8 milj. euroa.

2.1.1.3 Fastighetsskatt och hundskatt

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2008 uppgå till 147 mn euro, varav den allmänna fastighetsskatten inbringar 125,1 mn euro, skatten för hus som används för stadigvarande boende 21,1 mn euro och skatten för obebyggda tomter 0,8 mn euro. Beräkningen baserar sig på de nuvarande procentsatserna, 0,7 % som allmän skattesats, 0,22 % som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,7 % som skattesats för byggbara obebyggda tomter. Den sistnämnda skattesatsen har gällt sedan ingången av år 2006. De beräknade intäkterna från fastighetsskatten baserar sig på förhandsuppgifter från skatteförvaltningen om 2007 års debitering och på skatteförvaltningens beräknade justeringar år 2008 i beskattningsvärdet på tomter och byggnader.

Hundskatten väntas inbringa 0,8 mn euro.

2.1.2 Valtionosuudet

Vuonna 2007 valtionosuuksia arvioidaan kertyvän Helsingissä noin 185 milj. euroa.

Vuonna 2008 valtionosuuksiin tehdään ensimmäisen kerran ns. uusimuotoinen kustannustenjaon tarkistus (pohjavuosi 2005) ja indeksitarkistus tehdään täysimääräisenä 4,7 %. Sen sijaan vuosina 2001–2007 tehdyt vajaat indeksitarkistukset säilytetään kuntien rasitteena valtionosuusprosentteja alentamalla, mikä merkitsee asukaskohtaisiin rahoitusosuuksiin huomattavaa yli 20 % korotusta.

Peruspalvelubudjetin mukaan laskennalliset kustannukset sosiaali- ja terveydenhuollossa nousevat 20,9 % ja valtionosuudet 13,4 %. Valtionosuusprosentti on 31,77 % (v. 2007 33,88 %) ja kunnan asukaskohtainen rahoitusosuus 1 993 €/asukas (v. 2007 1 603 €/asukas).

Opetus- ja kulttuuritoimessa yksikköhinnat nousevat 14,4 % ja kuntien valtionosuudet 6,2 %. Valtionosuusprosentti on 41,89 % (v. 2007 45,3 %) ja kunnan asukaskohtainen rahoitusosuus 778 €/asukas (v. 2007 636 €/asukas).

Valtionosuuksien kasvu kuntasektorille selittyy lähes kokonaan kustannustenjaon tarkistuksen, indeksitarkistuksen ja verokompensaatioiden aiheuttamista valtionosuuksien lisäyksistä.

Kuntien valtionosuuksiin vaikuttaa valtion toimenpiteiden ohella väestön ikärakenteen ja määrän muutokset. Em. johdosta sosiaali- ja terveydenhuollossa valtionosuudet lisääntyvät mutta opetustoimen osalta esi- ja perusopetuksen valtionosuudet ikäluokkien pienentymisestä johtuen laskevat. Kuntien omarahoitusosuudet sekä sosiaali- ja terveydenhuollossa että opetus- ja kulttuuritoimessa nousevat.

Valtionosuuksiin sisältyvän verotulotasauksen muutos vähentää Helsingin valtionosuuksia noin 14 milj. eurolla vuonna 2008. Kaupunki joutuu maksamaan verotulotasausta alustavan laskelman mukaisesti noin 267 milj. euroa.

Talousarvioehdotukseen on edellä mainituin perustein sekä muut laskentaperustemuutokset mm. ammattikorkeakoulutoiminnan siirtyminen 1.8.2008 lukien Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n ylläpidettäväksi huomioon ottaen merkitty valtionosuustuloiksi 180 milj. euroa.

2.1.2 Statsandelar

Helsingfors beräknas år 2007 få statsandelar på ca 185 mn euro.

I statsandelarna görs år 2008 för första gången en justering av kostnadsfördelningen i ny form (basår 2005) och det görs en full indexjustering på 4,7 %. De under åren 2001–2007 gjorda indexjusteringarna, som varit mindre än de borde, bibehålls dock som belastning för kommunerna genom att statsandelsprocenterna sänks, vilket innebär att finansieringsandelarna per invånare höjs betydligt, med över 20 %.

Enligt basservicebudgeten stiger de kalkylmässiga kostnaderna inom social- och hälsovården med 20,9 % och statsandelarna med 13,4 %. Statandelsprocenten är 31,77 % (33,88 % år 2007) och finansieringsandelen per invånare 1 933 euro (1 603 euro/invånare år 2007).

Inom undervisnings- och kulturväsendet stiger priserna per enhet med 14,4 % och kommunernas statsandelar med 6,2 %. Statsandelsprocenten är 41,89 % (45,3 % år 2007) och finansieringsandelen per invånare 778 euro (636 euro/invånare år 2007).

De större statsandelsbeloppen till kommunsektorn beror nästan helt och hållet på att statsandelarna ökar till följd av justeringen av kostnadsfördelningen, indexjusteringen och skattekompenseringarna.

Kommunernas statsbidrag påverkas utom av statens åtgärder också av förändringen i åldersstrukturen och folkmängden. Detta leder till att statsandelarna ökar inom social- och hälsovården, men sjunker inom undervisningsväsendet när det gäller förskoleundervisning och grundläggande utbildning eftersom årsklasserna blir mindre. Kommunernas självfinansieringsandelar ökar inom såväl social- och hälsovården som undervisnings- och kulturväsendet.

En ändring i skatteintäktsutjämningen, som hör till statsandelssystemet, gör att Helsingfors får ca 14 mn euro mindre i statsandelar år 2008. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 267 mn euro som utjämningsbelopp.

Statsandelsinkomsterna beräknas på grunderna ovan och med beaktande av andra ändringar i uträkningsgrunderna, bl.a. att Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy blir huvudman för yrkeshögskoleverksamheten räknat från 1.8.2008, till 180 mn euro i budgetförslaget.

Taulukko – Tabell 2. Verotulot ja valtionosuudet – Skatteintäkter och statsandelar

	TP - BSL 2006 milj. €	TA - BDG 2007 milj. €	TA - BDG 2008 milj. €	TA - BDG 2008/2007 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2009 milj. €	TS - EP 2010 milj. €
Kunnan tulovero – Kommunens inkomstskatt	1 747,9	1 800,0	1 925,0	6,9	2 006,0	2 080,0
Osuus yhteisöveron tuotosta – Andel av intäkterna från samfundsskatten	222,7	215,0	258,0	20,0	267,0	274,0
Kiinteistövero – Fastighetsskatt	122,4	123,5	147,0	19,0	152,0	157,0
Koiravero – Hundskatt	0,7	0,8	0,8	0,0	0,8	0,8
Verotulot – Skatteintäkter	2 093,7	2 139,3	2 330,8	9,0	2 425,8	2 511,8
Käyttötalouden valtionosuudet – Statsandelar inom driftsekonomin	174,0	182,0	180,0	-1,1	150,0	150,0
Verotulot ja valtionosuudet yhteensä – Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt	2 267,7	2 321,3	2 510,8	8,2	2 575,8	2 661,8

2.1.3 Toimintatulot

Toimintatulot kasvavat vuonna 2008 vuoden 2007 talousarvioon verrattuna 5,2 %.

Myyntituloja syntyy tavaroista ja palveluksista, jotka on tarkoitettu myytäväksi tuotantokustannukset peittävään hintaan sekä maksutuloja asiakasmaksuista tai muista maksuista, joissa tuotantokustannuksia ei pyritä kattamaan, kuten esim. sairaala- ja hoitomaksut.

Tuet ja avustukset sisältävät tulonsiirtoja, jotka eivät ole korvausta suoritteen myynnistä tai rahoitusosuutta investointimenoon eivätkä suoraan tuloslaskelmaan kuuluvia valtionosuuksia. Tällaisia tuloja ovat mm. työllistämistuki, valtion välittämät ja kunnan suoraan EU:lta saamat EU-tuet ja avustukset.

Vuokratuloihin sisältyvät mm. tilakeskuksen perimät vuokrat hallintokunnilta.

Valmistus omaan käyttöön sisältää viraston tai laitoksen omaan käyttöön valmistettavan aktivoitavan käyttöomaisuuden.

2.1.3 Verksamhetsintäkter

Verksamhetsintäkterna ökar år 2008 med 5,2 % jämfört med 2007 års budget.

Försäljningsinkomster fås från varor och tjänster avsedda för försäljning till ett pris som täcker produktionskostnaderna, och avgiftsinkomster fås från brukaravgifter och andra avgifter som inte förväntas täcka produktionskostnaderna, såsom sjukhus- och vårdavgifter.

Understöden och bidragen innefattar inkomstöverföringar som inte utgörs av ersättning för prestationsförsäljning, av en finansieringsandel i anslutning till investeringsutgifter eller av statsandelar som direkt ingår i resultaträkningen. Här avses bl.a. sysselsättningsstödet och EU-understöd och EU-bidrag som staten förmedlar eller som kommunen får direkt.

Hyresinkomsterna innefattar bl.a. de hyror som lokalcentralen får från förvaltningarna.

Tillverkningen för eget bruk innefattar de anläggningstillgångar som produceras för förvaltningens eget bruk och som skall aktiveras.

Taulukko – Tabell 3. Toimintatulot – Verksamhetsintäkter[1]

	TP - BSL 2006 milj. €	TA - BDG 2007 milj. €	TA - BDG 2008 milj. €	TA - BDG 2008/2007 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2009 milj. €	TS - EP 2010 milj. €
Myyntitulot – Försäljningsinkomster	200,7	199,8	205,1	2,6	206,5	207,8
Maksutulot – Avgiftsinkomster	141,1	136,2	147,0	7,9	149,0	149,4
Tuet ja avustukset – Understöd och bidrag	72,7	62,4	68,0	9,0	66,6	65,4
Vuokratulot – Hyresinkomster	507,2	513,0	539,4	5,2	540,1	540,9
Muut toimintatulot – Övriga verksamhetsintäkter	44,4	31,7	34,4	8,8	34,0	34,0
Valmistus omaan käyttöön – Tillverkning för eget bruk	82,2	81,3	83,7	3,0	83,7	83,7
Yhteensä – Sammanlagt	1 048,3	1 024,3	1 077,6	5,2	1 079,9	1 080,1

[1] Tilinpäätöksen 2006 ja talousarvion 2007 luvut on muutettu vertailukelpoisiksi talousarvioehdotuksen 2008 kanssa – Siffrorna i bokslutet för år 2006 och budgeten för år 2007 har ändrats så att de är jämförbara med siffrorna i förslaget till budget för år 2008.

2.2 Menojen kehitys

2.2.1 Toimintamenot

Toimintamenot kasvavat vuonna 2008 vuoden 2007 talousarvioon verrattuna 6,7 %.

2.2 Utgiftsutveckling

2.2.1 Omkostnader

Omkostnaderna ökar år 2008 med 6,7 % jämfört med 2007 års budget.

Taulukko – Tabell 4. Toimintamenot menolajeittain – Omkostnader enligt utgiftsslag[1, 2]

	TP - BSL 2006 milj. €	TA - BDG 2007 milj. €	TA - BDG 2008 milj. €	TA-BDG 2008/2007 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2009 milj. €	TS - EP 2010 milj. €
Palkat – Löner	961,9	1 009,0	1 080,4	7,1	1 102,5	1 129,8
Henkilösivumenot – Lönebikostnader	348,5	366,1	417,6	14,1	424,3	433,5
Palvelujen ostot – Köp av tjänster	1 123,6	1 137,4	1 220,9	7,3	1 236,6	1 240,6
Aineet, tarvikkeet ja tavarat – Material, förnödenheter och varor	135,4	139,0	146,0	5,0	145,5	145,9
Avustukset – Understöd	353,9	367,3	382,6	4,2	387,4	386,6
Vuokrat – Hyror	379,6	394,0	414,3	5,2	414,2	417,9
Muut menot – Övriga utgifter	15,8	53,0	37,6	-29,1	35,7	76,1
Yhteensä – Sammanlagt	3 318,6	3 465,9	3 699,3	6,7	3 746,2	3 830,4

[1] Käyttötalousosan menot lisättynä tuilla liikennelaitokselle, hankintakeskukselle, palvelukeskukselle ja kuntayhtymille – Utgifterna i driftsekonomidelen plus understöden till trafikverket, anskaffningscentralen, servicecentralen och samkommunerna.
[2] Tilinpäätöksen 2006 ja talousarvion 2007 luvut on muutettu vertailukelpoisiksi talousarvioehdotuksen 2008 kanssa – Siffrorna i bokslutet för år 2006 och budgeten för år 2007 har ändrats så att de är jämförbara med siffrorna i förslaget till budget för år 2008.

2.2.1.1 Kaupunginjohtajan toimiala

Pääluokan tulot pienenevät 0,7 % ja menot kasvavat 50,8 % vuoden 2007 talousarvioon verrattuna.

Menojen nousu vuodesta 2007 aiheutuu pääosin keskitetystä menovarauksesta. Vuonna 2008 talousarvion kohtaan 1 14 03 Menovaraus, Khn käytettäväksi (87,4 milj. euroa), sisältyy mm. henkilöstömenovaraus kunta-alan sopimusten mukaisia palkantarkistuksia varten henkilösivumenoineen.

Ilman palkkaratkaisun mukaisiin palkankorotuksiin varattuja määrärahoja vuonna 2008 kaupunginjohtajan toimialan menot kasvavat 8,6 % vuoden 2007 talousarvioon verrattuna. Kasvu johtuu määrärahapanostuksista elinkeinostrategian toteuttamiseen, uusien satamalta vapautuvien alueiden projektiorganisaation vahvistamiseen, kaupungin turvallisuuden, viihtyvyyden ja tapahtumatuotannon lisäämiseen sekä verkkoviestinnän ja sähköisten asiointipalvelujen tehostamiseen.

Pääluokan talousarviokohtiin sisältyy elinkeinopolitiikkaan liittyvinä panostuksina yhteensä noin 3,8 milj. euroa. Tähän summaan sisältyy kaupunginhallituksen 16.4.2007 hyväksymän elinkeinostrategian toteuttamiseen varattu 1,4 milj. euron määräraha. Summaan sisältyy myös avustuksiin varattu Greater Helsinki Promotion Ltd.:n toiminta-avustus (1,575 milj. euroa) sekä NYP yrityspalvelun toimintaan varatut määrärahat (0,792 milj. euroa).

Lisäksi kaupunginjohtajan toimialan ulkopuolelta rahoitetaan elinkeinopolitiikkaan liittyen innovaatiorahastosta Forum Virium Helsinki -hankkeita 1,3 milj. eurolla.

Kaupungin viihtyvyyttä ja turvallisuutta sekä monimuotoista tapahtumatuotantoa varaudutaan lisäämään Khn käyttöön varatun 2,3 milj. euron määrärahalla edellisvuoden 1 milj. euron sijasta. Määrärahalla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahasta suunnataan lisäksi 300 000 euroa julkisen liikenteen turvallisuuden ja siisteyden lisäämiseen. Lisäksi Khn käyttövaroissa on määrärahavaraus kaupungin elävöittämiseen mm. juhlaviikkojen järjestämillä erityishankkeilla (0,5 milj. euroa).

Hallintokeskuksen talousarviossa on varauduttu holhoustoimen edunvalvontatoimiston palvelutarpeen edellyttämiin lisäpanostuksiin. Toiminto on siirtymässä valtion vastattavaksi 1.1.2009 alkaen. Hallintokeskuksen talousarviossa on myös varauduttu kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti verkkoviestinnän

2.2.1.1 Stadsdirektörsroteln

Inkomsterna inom huvudtiteln minskar med 0,7 % och utgifterna ökar med 50,8 % jämfört med 2007 års budget.

Att utgifterna ökar från år 2007 beror i huvudsak på den centraliserade utgiftsreserveringen. Budgetmomentet 1 14 03 (Utgiftsreservering, till Stns disposition, 87,4 mn euro) omfattar år 2008 bl.a. en reservering för personalutgifter med tanke på lönejusteringar i enlighet med avtalen inom kommunsektorn inklusive lönebikostnader.

Utan de anslag som reserverats för löneförhöjningar i enlighet med löneuppgörelsen ökar utgifterna inom stadsdirektörsroteln med 8,6 % jämfört med 2007 års budget. Ökningen beror på anslagssatsningar ägnade att genomföra näringslivsstrategin, att stärka projektorganisationen för de områden från vilka hamnen flyttar bort, att öka säkerheten, trivseln och evenemangsproduktionen i staden och att effektivisera webbkommunikationen och tjänsterna med elektronisk kommunikation.

Budgetmomenten inom huvudtiteln innehåller näringspolitiska satsningar på sammanlagt ca 3,8 mn euro. I detta belopp ingår ett anslag på 1,4 mn euro för genomförande av den av stadsstyrelsen 16.4.2007 godkända näringslivsstrategin. I beloppet ingår också ett verksamhetsbidrag till Greater Helsinki Promotion Ltd. (1,575 mn euro) och anslag för verksamheten vid NYP företagsservice (0,792 mn euro).

I anslutning till näringspolitiken finansieras dessutom Forum Virium Helsinki-projekt som inte hör till stadsdirektörsroteln med 1,3 mn euro ur innovationsfonden.

För trivseln, säkerheten och den mångfasetterade evenemangsproduktionen i staden reserveras till Stns disposition ett anslag på 2,3 mn euro mot 1 mn euro i fjol. Det är meningen att anslaget skall användas för projekt som ökar trivseln i stadsmiljön i samråd med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Dessutom anvisas 300 000 euro av anslaget för ökad säkerhet och snygghet i kollektivtrafiken. Stns dispositionsmedel omfattar dessutom anslag reserverade för sådant som gör staden mer levande, bl.a. specialprojekt inom ramen för Helsingfors Festspel (0,5 mn euro).

Budgeten för förvaltningscentralen innehåller en reservering för tilläggssatsningar som krävs för servicebehovet vid byrån för intressebevakning i förmyndarverksamheten. Byrån skall överföras till staten räknat från 1.1.2009. I budgeten för förvaltningscentralen ingår i enlighet med IT-strategin också reserveringar för pro-

kehittämiseen liittyviin hankkeisiin.

Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on varauduttu satamalta vapautuvien uusien alueiden toteutuksen koordinointiin vahvistamalla projektiorganisaatiota. Määrärahoissa on myös varauduttu sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan tehostamiseen sekä hallintokeskukselta talous- ja suunnittelukeskuksen elinkeinopalveluun siirretyn tapahtumatoiminnan lisääntymiseen sekä kotimaassa että ulkomailla.

Talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi osoitetuissa keskitetyn tietotekniikkatoiminnan määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti hallintokuntien tietotekniikkahankkeiden tukemiseen. Kyseisellä määrärahalla toteutettavissa hankkeissa painopisteenä on sähköisen asioinnin ja verkkopalvelujen kehittäminen. Lisäksi kärkihankkeena kehitetään verkkopalveluja, joilla edistetään kuntalaisten ja kaupungin välistä vuorovaikutusta.

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten, Helsingin Energia, Helsingin Vesi ja Helsingin Satama, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 1 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

2.2.1.2 Rakennus- ja ympäristötoimi

Pääluokan tulot kasvavat 5,2 % ja menot 4,3 % vuoden 2007 talousarvioon verrattuna.

Rakennusviraston keskeisenä tehtävänä on pitää Helsingin kadut siisteinä ja liikenteen tarpeita tyydyttävässä kunnossa. Hyvä katuverkko on kaupunkiliikenteen turvallisuuden ja taloudellisuuden välttämätön edellytys. Katuympäristön siisteydellä on suuri vaikutus asukkaiden viihtyvyyteen, turvallisuuteen ja terveyteen. Alueiden siisteys ja rakenteiden ehjyys myös ehkäisevät ilkivaltaa.

Katujen kokonaisvastuuhoito laajenee. Uusia kokonaisvastuuhoitoon siirtyviä alueita ovat Kontula-Myllypuro, Vuosaari, Herttoniemen vanha osa sekä Roihupellon teollisuusalue vuoden 2008 alusta ja Malmi-Tapaninkylä vuoden 2009 alusta. Kiinteistöjä laskutetaan tehtävistä aiheutuneista kustannuksista yleisten töiden lautakunnan päättämän taksan mukaisesti.

Rakennusviraston ylläpidettävien alueiden pinta-alat laajenevat vuosittain 1–2 %. Pinta-alojen kasvu ja kokonaisvastuuhoidon laajennus lisäävät ylläpitokustannuksia. Taloussuunnitelmakaudella on määrärahojen kasvua olemassa olevan katu- ja viheralueiden

jekt som hänför sig till utvecklingen av webbkommunikationen.

I budgeten för ekonomi- och planeringscentralen ingår en reservering för samordning av utbyggnaden av de nya områden från vilka hamnen flyttar bort genom att projektorganisationen stärks. Anslag har också reserverats för effektivisering av den interna tillsynen och av riskhanteringen och för en ökning av den från förvaltningscentralen till ekonomi- och planeringscentralens näringslivsservice överförda evenemangsverksamheten, både i Finland och utomlands.

Anslaget till ekonomi- och förvaltningscentralens disposition för centraliserad IT-verksamhet reserveras i enlighet med stadens IT-strategi för stöd till förvaltningarnas IT-projekt. I de projekt som genomförs med anslaget prioriteras utveckling av den elektroniska kommunikationen och webbtjänsterna. Som ett spetsprojekt utvecklas dessutom sådana webbtjänster som främjar växelverkan mellan kommuninvånarna och staden.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom stadsdirektörsroteln, Helsingfors Energi, Helsingfors Vatten och Helsingfors Hamn, ingår i huvudtitel 1 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

2.2.1.2 Byggnads- och miljöväsendet

Inkomsterna inom huvudtiteln ökar med 5,2 % och utgifterna med 4,3 % jämfört med 2007 års budget.

Byggnadskontorets primära uppgift är att hålla Helsingfors gator snygga och i ett tillfredsställande skick med tanke på trafikens behov. Ett bra gatunät är en nödvändig förutsättning för säkerhet och ekonomisk effektivitet. Snyggheten i gatumiljön har stor betydelse för invånarnas trivsel, säkerhet och hälsa. Snygga områden och hela konstruktioner förebygger också skadegörelse.

Underhållet med totalansvar byggs ut. Nya områden som övergår till underhåll med totalansvar är Gårdsbacka–Kvarnbäcken, Nordsjö, gamla Hertonäs och Kasåkers industriområde från ingången av år 2008 och Malm–Staffansby från ingången av år 2009. Fastigheterna faktureras för de kostnader som uppstår enligt en taxa fastställd av nämnden för allmänna arbeten.

Arealen gatu- och grönområden som byggnadskontoret skall underhålla växer årligen med 1–2 %. Den växande arealen och utbyggnaden av underhållet med totalansvar ökar underhållskostnaderna. Under ekonomiplaneperioden ökar anslagen för att det skall

korjausvelan purkamiseen, katupölyn määrän vähentämiseen ja ylläpidon laadun kohentamiseen.

Siisti Stadi -projektin vuoden 2008 tavoitteena on laittomien kaatopaikkojen määrän vähentäminen.

Helsinki kaikille -projekti on esteettömyyteen liittyvä erillisprojekti, jota rakennusvirasto koordinoi. Esteettömät ratkaisut toteutetaan rakennusviraston omissa investointi- ja peruskorjauskohteissa osana hankkeiden kustannuksia. Esteettömyyskartoituksia jatketaan ja ylläpidossa panostetaan mm. esteettömien reittien talvihoitoon ja liukkaudentorjuntaan.

Pelastuslaitoksen talousarviossa on osittain huomioitu 14.6.2005 hyväksytystä Helsingin pelastustoimen palvelutaso 2005–2008 päätöksestä sekä kyseisen päätöksen 2.5.2007 hyväksytystä täydennysosasta aiheutuvat menolisäykset vuosina 2008–2010.

Ympäristökeskuksen talousarviossa on huomioitu ympäristölaboratorion siirtyminen liikelaitokseksi vuoden 2008 alusta alkaen. Viraston talousarviossa on myös huomioitu Helsingin ja Turun kaupunkien esittämän ns. Itämeri-sitoumuksen aiheuttamat velvoitteet. Sitoumuksessa haastetaan Itämeren alueen toimijat toimenpiteisiin Itämeren tilan parantamiseksi konkreettisin käytettävissä olevin keinoin.

Rakennus- ja ympäristötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten, Liikennelaitos, Helsingin kaupungin palvelukeskus, Helsingin Tekstiilipalvelu ja MetropoliLab -liikelaitos, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 2 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

2.2.1.3 Sosiaali- ja terveystoimi

Pääluokan tulot kasvavat 7,0 % ja menot 5,4 % vuoden 2007 talousarvioon verrattuna.

Sosiaali- ja terveystoimen palvelujen tarpeeseen vaikuttavat merkittävästi toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset. Sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämisen ja tuottamisen suurin uhka taloussuunnitelmakaudella on osaavan työvoiman pysyvyys ja saatavuus.

Sosiaali- ja terveystoimen palvelurakenteen ja palveluprosessien kehittäminen jatkuu edelleen tavoitteena kustannustehokkuuden lisääminen ja asukaskohtaisten kustannusten läheneminen viiden seuraavaksi suurimman kaupungin keskiarvoa.

gå att råda bot på eftersläpningen i iståndsättningen av gatu- och grönområden, minska mängden gatudamm och höja kvaliteten på underhållet.

Målet för projektet Snygg stad är att antalet olagliga soptippar skall minska.

Projektet Helsingfors för alla är ett separat tillgänglighetsprojekt som samordnas av byggnadskontoret. Tillgängliga lösningar genomförs vid byggnadskontorets egna investerings- och ombyggnadsobjekt som en del av projektkostnaderna. Tillgänglighetskartläggningarna fortsätter och i fråga om underhållet satsas det bl.a. på vinterunderhåll och halkbekämpning på tillgängliga vägar.

De utgiftsökningar som åren 2008–2010 föranleds av beslutet 14.6.2005 om servicenivån inom stadens räddningsväsen 2005–2008 och kompletteringsdelen 2.5.2007 till detta beslut är delvis beaktade i budgeten för räddningsverket.

I budgeten för miljöcentralen har det beaktats att miljölaboratoriet blir ett affärsverk från början av år 2008. Verkets budget beaktar också de förpliktelser som ingår i den av Helsingfors stad och Åbo stad framlagda s.k. Östersjöutfästelsen. Utfästelsen utmanar aktörerna i Östersjöområdet till åtgärder för förbättring av Östersjöns tillstånd med konkreta tillgängliga medel.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet, trafikverket, Helsingfors stads servicecentral, Helsingfors Textiltjänst och affärsverket MetropoliLab, ingår i huvudtitel 2 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

2.2.1.3 Social- och hälsovårdsväsendet

Inkomsterna inom huvudtiteln ökar med 7,0 % och utgifterna med 5,4 % jämfört med 2007 års budget.

Servicebehovet inom social- och hälsovårdsväsendet påverkas betydligt av förändringar i omvärlden. Under planperioden är det största hotet när det gäller att tillhandahålla och producera social- och hälsovårdstjänster tillgången på kunniga och långvariga anställda.

Servicestrukturen och serviceprocesserna inom social- och hälsovårdsväsendet vidareutvecklas med målet att kostnadseffektiviteten skall öka och kostnaderna per invånare närma sig medeltalet för de fem största städerna efter Helsingfors.

Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystoimella on neljä läheistä yhteistoiminta-aluetta: lasten ja nuorten mielenterveystyö, mielenterveyskuntoutujien palvelut, päihdepalvelut ja vanhustenhuolto. Sujuvaa yhteistoimintaa näillä alueilla varmistetaan monin eri tavoin ja prosesseja kehitetään yhteistyössä.

Lasten ja nuorten mielenterveyspalveluissa toteutetaan hallinnolliset uudelleen järjestelyt keskittämällä lastenpsykiatrinen erikoissairaanhoito Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin tehtäväksi. Perheneuvolan voimavaroja lisätään mm. uuden lastensuojelulain velvoitteisiin vastaamiseksi. Sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteisessä perheverkostohankkeessa vahvistetaan ja luodaan uusia yhteistyömuotoja lapsiperheiden tukemiseksi.

Mielenterveyskuntoutujien palvelutarpeet ovat monipuolistuneet, mikä edellyttää henkilöstön osaamisen kehittämistä. Eri palveluntuottajien roolia selkiytetään. Kotihoidon mielenterveystiimien toimintaa kehittämällä hallitaan laitospaikkojen kasvua.

Päihdepalvelujen kehittäminen on käynnissä sekä pääkaupunkiseudun yhteistyönä että Helsingin sosiaali- ja terveystoimessa.

Vanhustenhuollossa kehittämiskohteena on potilas- ja asiakasvirtojen sujuvuus. Ympärivuorokautisen hoivan rakennetta muutetaan vanhuspalveluohjelman edellyttämällä tavalla. Vuonna 2008 lisätään 50 palveluasumispaikkaa sosiaaliviraston alaisuuteen ja sen seurauksena vähennetään 50 pitkäaikaispaikkaa terveyskeskuksesta.

Sosiaalivirastolla on neljä strategista päälinjaa:

– palvelukulttuuri asiakasläheiseksi
– kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia
– heitteille ei jätetä ketään
– innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi.

Näiden toteutumista tuetaan sitovilla tavoitteilla.

Terveyskeskus painottaa myös neljää päästrategiaa:

– helsinkiläisten terveyden edistäminen ja väestöryhmien välisten terveyserojen supistaminen
– hoitoon pääsyn ja palvelun laadun turvaaminen
– riittävän ja osaavan henkilöstön varmistaminen sekä henkilöstön työhyvinvoinnista huolehtiminen
– kustannustehokkuuden lisääminen ja palvelujen rakennemuutoksen jatkaminen.

Terveyskeskuksen laatutavoitteissa on otettu huomioon hoidon saatavuuteen liittyvät lakisääteiset vaateet.

Helsingfors stads social- och hälsovårdsväsen har fyra områden med tätt samarbete: mentalvårdsarbete för barn och unga, psykiatrisk rehabilitering, missbrukarvård och äldreomsorg. Ett smidigt samarbete tryggas på olika sätt och genom processer som utvecklas i samråd.

Mentalvården för barn och unga omorganiseras administrativt genom att den barnpsykiatriska specialiserade vården centraliseras till Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt. Familjerådgivningens resurser ökas bl.a. för att förpliktelserna i den nya barnskyddslagen skall uppfyllas. I socialverkets och hälsovårdscentralens gemensamma projekt med familjenätverk stärks gamla och skapas nya samarbetsformer som stöder barnfamiljerna.

Servicebehovet hos personer i psykiatrisk rehabilitering är mer mångskiftande, vilket kräver mera kunskap av personalen. Serviceproducenternas respektive roller klarläggs. Behovet av fler institutionsplatser balanseras av att arbetet inom hemvårdens mentalvårdsteam utvecklas.

Missbrukarvården utvecklas både som samarbete i huvudstadsregionen och inom social- och hälsovården i Helsingfors.

Inom äldreomsorgen utvecklas patient- och klientströmmarna så att de blir smidiga. Dygnetruntomsorgens struktur ändras i enlighet med äldreomsorgsprogrammet. Socialverket får 2008 ytterligare 50 platser på serviceboenden, och till följd av detta minskas antalet långvårdsplatser vid hälsovårdscentralen med 50.

Socialverket har fyra strategiska huvudlinjer:

– servicekulturen utgår från klienten
– smidigare servicehelheter är målet
– ingen lämnas vind för våg
– innovationer ger bättre total produktivitet.

Genomförandet av dessa stöds med bindande mål.

Också hälsovårdscentralen lyfter fram fyra huvudstrategier:

– hälsa hos helsingforsarna främjas och hälsoskillnaderna mellan befolkningsgrupper minskas
– tillgången till vård och vårdkvaliteten tryggas
– en tillräcklig och kompetent personal säkras och arbetshälsan upprätthålls
– kostnadseffektiviteten ökas och omstruktureringen av tjänsterna fortsätter.

Kvalitetsmålen för hälsovårdscentralen har ställts upp med beaktande av de krav i lagstiftningen som gäller tillgång till vård.

2.2.1.4 Sivistys- ja henkilöstötoimi

Pääluokan tulot kasvavat 0,7 % verrattuna vuoden 2007 talousarvioon ja menot kasvavat vain 3,5 % johtuen mm. ammattikorkeakoulu Stadian toiminnan siirtymisestä perustetulle ammattikorkeakoulu Metropolialle.

Opetusviraston vuoden 2008 talousarvio perustuu siihen, että perusopetuksen varsinaisia suomenkielisiä oppilaita olisi 35 436 (36 101 vuonna 2007) ja ruotsinkielisiä 3 214 (3 296). Ennusteen mukaan kaupungin perusopetuksen oppilasmäärien arvioidaan vuodesta 2007 vuoteen 2008 laskevan 665 suomenkielisellä oppilaalla ja 82 ruotsinkielisellä oppilaalla. Suomenkielisissä lukioissa nousu on 24 ja ruotsinkielisissä nousu 20 oppilasta.

Kaupungin väestöennusteen mukaan 7–15 -vuotiaiden määrä kaupungissa vähenee vuosina 2006–2010 lähes 4 500:lla. Kaupunginvaltuusto päätti kesäkuussa 2007 Helsingin koulu- ja oppilaitosverkoston tarkistamisesta. Lisäksi opetuslautakunnan jaostot päättivät keväällä 2007 useista toimitiloista ja tilapäisistä tiloista luopumisesta vuosien 2007–2010 aikana. Päätöksien taustalla on oppilasmäärän väheneminen tulevina vuosina. Kaupunginhallitus on päättänyt joulukuussa 2006, että koulujen ja oppilaitosten tilankäytön tehostamisesta syntyvä taloudellinen liikkumavara pyritään kohdentamaan aiemmin tehtyjen tuntikehysleikkausten purkamiseen ja koulutussisältöjen kehittämiseen. Tarkoituksena on vielä erikseen tarkastella peruskoulujen soveltuvuuskoe- ja kielikylpyluokkien verkkoa, erityisluokkaverkkoa ja koulujen oppilaaksiottoalueita.

1.8.2008 aloittaa Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy varsinaisen toimintansa. Talousarviossa ja –suunnitelmassa on varauduttu tehtyjen sopimusten mukaisesti Stadian toiminnan siirtämiseen, Metropolian osakepääoman korottamiseen ja Metropolian avustamiseen siirtymäkauden ajan.

Keskustakirjastosta valmistuu selvitys vuoden 2008 alussa. Hankkeen valmistelua jatketaan.

Kulttuuriasiainkeskuksessa jatketaan avustuspolitiikan uusimista taidealoittain yhdessä taidekentän ja pääkaupunkiseudun kuntien ja valtion kanssa. Lasten taideopetuksen tukemisessa otetaan käyttöön uusi avustusjärjestelmä, joka mahdollistaa opetuksen alueellisen ja sisällöllisen suuntaamisen sekä oppilasmaksujen seurannan.

Kaupunginmuseon kaikkiin toimipisteisiin, lukuun ottamatta erikoisnäyttelyjä, on vuoden 2008 alusta vapaa pääsy.

2.2.1.4 Bildnings- och personalväsendet

Inkomsterna inom huvudtiteln ökar med 0,7 % jämfört med 2007 års budget. Utgifterna ökar med bara 3,5 %, vilket bl.a. beror på att verksamheten vid yrkeshögskolan Stadia överförs till den nya yrkeshögskolan Metropolia.

Budgeten för utbildningsverket för år 2008 utgår från att antalet egentliga elever inom den grundläggande utbildningen är 35 436 (36 101 år 2007) i de finska skolorna och 3 214 (3 296) i de svenska. Enligt prognosen för den grundläggande utbildningen minskar antalet finska elever med 665 och antalet svenska elever med 82 från år 2007 till år 2008. I de finska gymnasierna ökar antalet studerande med 24 och i de svenska med 20.

Enligt befolkningsprognosen för Helsingfors minskar antalet 7–15-åringar med nästan 4 500 åren 2006–2010. Stadsfullmäktige fattade i juni 2007 beslut om justering av nätet av skolor och läroanstalter i Helsingfors. Dessutom beslöt utbildningsnämndens sektioner våren 2007 att utbildningsväsendet skulle avstå från flera verksamhetslokaler och tillfälliga lokaler åren 2007–2010. Besluten baserar sig på att antalet elever minskar de kommande åren. Stadsstyrelsen beslöt i december 2006 att den ekonomiska marginal som fås då skolorna och läroanstalterna använder lokalerna effektivare i mån av möjlighet skall utnyttjas så att timresursen åter höjs efter att tidigare ha skurits ned och så att utbildningsinnehållet utvecklas. Avsikten är att nätet av klasser med lämplighetstest, nätet av språkbadsklasser, nätet av specialklasser och elevupptagningsområdena inom den grundläggande utbildningen skall gås igenom separat.

Yrkeshögskolan Metropolia inleder sin egentliga verksamhet 1.8.2008. Budgeten och ekonomiplanen gör det möjligt att i enlighet med avtal som träffats överföra verksamheten vid Stadia, öka aktiekapitalet i Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy och understödja bolaget under en övergångsperiod.

En utredning om centrumbiblioteket blir färdig i början av år 2008. Beredningen av projektet fortsätter.

Kulturcentralen fortsätter att konstområdesvis förnya understödspolitiken tillsammans med konstvärlden, kommunerna i huvudstadsregionen och staten. Den inför ett nytt system för hur den understöder konstfostran för barn. Systemet gör det möjligt både att inrikta undervisningen områdes- och innehållsmässigt och att följa upp elevavgifter.

Inträdet till alla stadsmuseets verksamhetsställen blir fritt vid ingången av år 2008. Detta gäller dock inte specialutställningar.

Korkeasaaren kehittämiseksi järjestetään kansainvälinen arkkitehtikilpailu.

2.2.1.5 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi

Pääluokan tulot kasvavat 5,3 % ja menot 5,3 % vuoden 2007 talousarvioon verrattuna.

Kaupunkisuunnitteluviraston toiminnan painopistealueet ovat seudun kaupunkirakenteen kehittäminen ja keskusten elinvoiman lisääminen, liikenteen pitkän aikavälin kehittäminen joukkoliikenteeseen tukeutuen sekä asumisen monipuolisuus ja asuntotonttien kaavoitus.

Suunnittelukaudella kaavoitettavat merkittävät aluekokonaisuudet ovat mm. Keski-Pasila, Sörnäistenranta – Hermanninranta, Kruunuvuorenranta, Jätkäsaari, Munkkisaari, Kuninkaantammi sekä Roihupelto – Siilitie. Mahdollisen Sipoosta Helsinkiin liitettävän alueen kaavoitus aloitetaan vuonna 2008 ja se jatkuu koko taloussuunnittelukauden.

Kaupunkisuunnitteluviraston sitovana tavoitteena on laatia asemaakaavoja 375 000 kerrosalaneliömetrin verran asunto-ohjelman toteuttamiseksi. Viraston menojen kasvu johtuu lähinnä kaupunkisuunnittelun infokeskuksen ja näyttelytilan toiminnan käynnistymisestä vanhalla linja-autoasemalla.

Kiinteistövirasto varautuu satamalta vapautuvien alueiden uudelleenkäytön toteuttamiseen. Uusien aluekokonaisuuksien toteuttaminen sisältää useita esirakentamishankkeita, joissa mm. tarvitaan poikkeuksellisen suuret määrät täyttöihin soveltuvaa maata tai kiviainesta mm. maanpinnan korottamiseen tulvarajan edellyttämälle tasolle sekä kaava-alueille tehtäviin pengerrystäyttöihin.

Konsernin omistuksessa olevien maa-alueiden täydennysrakentamista ja -kaavoitusta edistetään valtuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti tiedottamalla vuokrataloyhtiöille kaupungin tarjoamista eduista ao. asioissa sekä käynnistämällä kaavamuutoksia hallintokuntien ja laitosten käytöstä poistuville alueille.

Tilakeskuksessa jatketaan asiakaskeskeisen palvelumallin kehittämistä toimitilojen vuokrauksessa hallintokunnille. Malli perustuu hyvin toimivaan kumppanuussuhteeseen. Kiinteistöjen kehittämisessä keskitytään erityisesti tilakeskuksen vastuulle tulevien satama-alueilta vapautuvien rakennuksien ja hallintokuntien käytöstä vapaaksi jäävien koulu-, päiväkoti- ja terveysasematilojen kehittämiseen markkinakelpoisiksi. Vuokraus- ja myyntitoimintaan panostamalla pyritään pitämään tilojen vajaakäyttöaste alhaisena.

En internationell arkitekttävling arrangeras för utveckling av Högholmen.

2.2.1.5 Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

Inkomsterna inom huvudtiteln ökar med 5,3 % och utgifterna med 5,3 % jämfört med 2007 års budget.

Prioritetsområden i stadsplaneringskontorets verksamhet är att utveckla stadsstrukturen i regionen, att stärka centrumens livskraft, att utveckla trafiken på sikt med utgångspunkt i kollektivtrafiken, att upprätthålla ett mångsidigt boende och att planlägga bostadstomter.

Viktiga områdeshelheter som planläggs under planeringsperioden är bl.a. Mellersta Böle, Sörnässtranden–Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden, Busholmen, Munkholmen, Kungseken och Kasåker–Igelkottsvägen. Planläggningen av det område i Sibbo som eventuellt annekteras med Helsingfors inleds år 2008 och fortsätter hela planeringsperioden.

Ett bindande mål för stadsplaneringskontoret är att utarbeta detaljplaner för en våningsyta på 375 000 m² för att bostadsprogrammet skall genomföras. Att verkets utgifter ökar beror främst på att ett infocenter för stadsplanering och en utställningslokal öppnas i gamla busstationen.

Fastighetskontoret bereder sig på att omdisponera de områden från vilka hamnen flyttar bort. Utbyggnaden av nya områdeshelheter omfattar ett flertal grundberedningsprojekt, för vilka det behövs exceptionellt stora mängder jord eller stenmaterial som lämpar sig för fyllning bl.a. för höjning av markytan till den nivå som översvämningsgränsen kräver och för bankfyllning i detaljplaneområden.

Kompletterande utbyggnad och planläggning inom koncernägda markområden främjas i enlighet med de av fullmäktige godkända principerna genom att hyreshusbolag informeras om de förmåner som staden erbjuder i sammanhanget och genom att detaljplaneändringar inleds i områden som förvaltningarna och verken lämnar.

Vid uthyrningen av lokaler till förvaltningarna fortsätter lokalcentralen utvecklingen av en servicemodell med kunden i centrum. Modellen baserar sig på en välfungerande partnerskapsrelation. Fastighetsutvecklingen koncentrerar sig speciellt på att de byggnader som blir lediga inom hamnområdena och som lokalcentralen övertar ansvaret för utvecklas så att de blir marknadsdugliga. Detsamma gäller för de skol-, daghems- och hälsostationslokaler som förvaltningarna lämnar. Uthyrningen och försäljningen av lokaler effektiveras för att underutnyttjandet av lokaler skall hållas på en låg nivå.

Tilakeskuksen talousarviossa on varauduttu erillisen asuntoyksikön perustamiseen. Yksikön tehtävänä on sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen käytössä olevien työsuhde- ja asiakasasuntojen välivuokraus yhtiöiltä ja edelleen vuokraus virastojen valitsemille asukkaille.

I lokalcentralens budget finns en reservering för inrättande av en särskild bostadsenhet. Enheten har till uppgift att hos bolagen i fråga hyra de tjänste- och klientbostäder som socialverket och hälsovårdscentralen har till sitt förfogande och att vidareuthyra dem till de boende som verken utser.

Hankepalveluissa panostetaan edelleen rakennuttamisen tilaamiskäytäntöjen vakiinnuttamiseen ja pitkän aikavälin investointiohjelman ohjelmoinnin kehittämiseen teknisen korjausohjelman pohjalta.

Inom projekttjänsterna satsas det alltjämt på att befästa praxis när det gäller beställning av byggherreuppdrag och att utveckla programmeringen av investeringsprogrammet på lång sikt utgående från programmet för tekniska reparationer.

Kiinteistövirasto osallistuu myös musiikkitalon projektiin siten, että musiikkitalo voidaan ottaa käyttöön keväällä 2010.

Fastighetskontoret deltar också i musikhusprojektet så att musikhuset kan tas i bruk våren 2010.

Taulukko – Tabell 5. Käyttötalousosan menot toimialoittain – Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel

	TP - BSL 2006 milj. €	TA - BDG 2007 milj. €	TA - BDG 2008 milj. €	TA - BDG 2008/2007 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2009 milj. €	TS - EP 2010 milj. €
Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	110,4	147,9	223,1	50,8[1]	267,0	334,3
Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	337,8	345,4	360,3	4,3	365,3	368,3
Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet	1 852,8	1 884,2	1 985,4	5,4	2 008,4	2 023,2
Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	736,7	781,6	809,1	3,5	779,5	776,7
Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	183,1	200,5	211,2	5,3	211,8	212,2
Käyttötalousosa yhteensä – Driftsekonomidelen sammanlagt	3 220,7	3 359,6	3 589,1	6,8	3 631,9	3 714,7
Tuet eräille hallintokunnille – Understöd till vissa förvaltningar	97,9	106,3	110,3	3,7	114,3	115,8
Toimintamenot yhteensä – Omkostnader sammanlagt	3 318,6	3 465,9	3 699,3	6,7	3 746,2	3 830,4

[1] Sisältää keskitetyt menovaraukset – Omfattar de centraliserade utgiftsreserveringarna

2.2.1.6 Investointimenot

Investointien bruttomenot ovat vuoden 2008 talousarviossa 392,5 milj. euroa. Vuonna 2007 investointeihin on käytettävissä ylityksineen 460 milj. euroa, josta viimeisimmän ennusteen mukaan käytetään 365 milj. euroa. Vuoden 2008 talousarviossa investointimäärärahojen kasvu vuoden 2007 ennusteeseen verrattuna on 27,5 milj. euroa eli 7,5 %.

2.2.1.6 Investeringsutgifter

Bruttoutgifterna för investeringar uppgår till 392,5 mn euro i 2008 års budget. År 2007 uppgår de disponibla medlen, inklusive överskridningar, till 460 mn euro. Enligt den senaste prognosen kommer 365 mn euro därav att gå åt. Investeringsanslagen ökar med 27,5 mn euro, dvs. 7,5 %, i 2008 års budget jämfört med prognosen för år 2007.

Vuosina 2009–2012 investointeihin arvioidaan varattavan vuosittain noin 400–450 milj. euroa. Kasvu sekä talousarviovuonna että erityisesti taloussuunnitelmakaudella johtuu uusien satamilta vapautuvien alueiden maanrakennustöiden alkamisesta. Jätkäsaaressa ja Kalasataman alueella alkavat mittavat maaperän puhdistus- ja täyttö- ja esirakentamistyöt sekä ensimmäiset katu- ja liikennehankkeet. Niihin on osoitettu talousarviossa vuosina 2008–2012 yhteensä 288 milj. euroa, josta talousarviovuodelle 2008 on varattu noin 12 milj. euroa.

Liikelaitosten investoinnit ovat yhteensä 421,35 milj. euroa. Kaupungin kokonaisinvestoinnit ovat 813,83 milj. euroa, mikä merkitsee n. 22 % kasvua vuoden 2007 ennustettuun käyttöön (666,2 milj. euroa) verrattuna.

Investeringarna beräknas uppgå till 400–450 mn euro årligen under planperioden 2009–2012. Ökningen under budgetåret och speciellt under ekonomiplaneperioden beror på att markbyggnadsarbetena inleds i de områden från vilka hamnarna flyttar bort. På Busholmen och i Fiskehamnen inleds omfattande sanerings-, fyllnads- och grundberedningsarbeten, likaså de första gatu- och trafikprojekten. För dem har det i budgeten anvisats sammanlagt 288 mn euro åren 2008–2012, varav ca 12 mn euro under budgetåret 2008.

Affärsverken gör investeringar på sammanlagt 421,35 mn euro. Stadens sammanlagda investeringar uppgår till 813,83 mn euro, vilket innebär en ökning med ca 22 % jämfört med den beräknade förbrukningen år 2007 (666,2 mn euro).

Taulukko – Tabell 6. Investoinnit – Investeringar

	TP - BSL 2006 milj. €	TA - BDG 2007 milj. €	TA - BDG 2008 milj. €	TA - BDG 2008/2007 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2009 milj. €	TS - EP 2010 milj. €
Investointiosa – Investeringsdelen	237,86	318,99	392,48	23,0	397,10	439,44
Helsingin Energia – Helsingfors Energi	149,88	80,85	132,70	64,1	61,86	55,47
Helsingin Vesi – Helsingfors Vatten	21,94	29,32	37,52	28,0	33,51	39,28
Helsingin Satama – Helsingfors Hamn	126,28	136,00	170,84	25,6	23,53	16,08
Liikennelaitos – Trafikverket	29,41	58,10	78,07	34,4	88,68	127,84
Helsingin kaupungin palvelukeskus – Helsingfors stads servicecentral	0,42	1,50	1,85	23,3	1,90	2,00
Helsingin Tekstiilipalvelu – Helsingfors Textiltjänst	0,58	0,76	0,34	-55,3	0,46	0,44
MetropoliLab -liikelaitos – Affärsverket MetropoliLab			0,03		0,03	0,03
Liikelaitokset yhteensä – Affärsverken sammanlagt	328,51	306,52	421,35	37,5	209,97	241,13
Kaikki yhteensä – Alla sammanlagt	566,37	625,50	813,83	30,1	607,06	680,57

2.3 Hallinnon kehittäminen

Rakentamisen tuotantopalveluita tarjoavan yksikön muodostamisen mahdollisuudet selvitetään. Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteisen hankintayksikön perustamisen valmisteluun liittyen selvitetään tarve logistiikkapalvelujen keskittämiseen. Tilahallinnon organisaatiouudistuksen arvioinnin perusteella

2.3 Utveckling av förvaltningen

Möjligheterna att bilda en enhet som erbjuder utförartjänster inom byggverksamheten utreds. I anslutning till förberedelserna inför inrättandet av en upphandlingsenhet som är gemensam för städerna i huvudstadsregionen utreds behovet av att centralisera logistiktjänsterna. Utgående från en bedömning av omorganise-

käynnistetään tilanhankintaprosessien kehittäminen. Tukipalvelujen keskittämistä jatketaan selvittämällä mahdollisuutta siirtää osa sosiaalitoimen keittiöistä Palmian hoidettavaksi.

2.4 Henkilöstöpoliittiset toimenpiteet

Vuonna 2008 jatketaan vahvistetun henkilöstöstrategian edellyttämien toimenpiteiden konkretisointia ja käytännön toimeenpanoa. Keskeinen tavoite on tuottaa mahdollisimman käyttökelpoisia toiminnallisten tavoitteiden saavuttamista tukevia henkilöstöhallinnon työvälineitä. Vuoden 2008 pääpainopisteitä ovat myös kaupungin maahanmuuttopoliittisen ohjelman laatiminen ja toimeenpanon aloittaminen sekä henkilöstötoiminnon tuloksellisuutta kuvaavan mittariston kehittäminen. Henkilöstöstrategian toimeenpano ja muu kehittämistyö toteutetaan yhteistoiminnassa henkilöstön kanssa noudattaen voimassa olevia yhteistoiminnan periaatteita. Vakinaisen henkilöstön aseman turvaaminen edellyttää henkilöstöltä valmiutta siirtyä tarvittaessa tehtävästä ja toimintayksiköstä, myös virastosta tai liikelaitoksesta, toiseen. Organisaatio- ja muutoshankkeita tuetaan koulutus- ja kehittämistoimenpitein.

Talousarvion kohdassa 4 52 08 on varattu 5 milj. euron suuruinen henkilöstömääräraha Khn käytettäväksi. Kohteina ovat rekrytointi, henkilöstömitoituksen tarkistukset, kannustinjärjestelyiden kehittäminen ja uusien toimintatapojen kehittäminen eri hallintokunnissa.

2.5 Työllisyystoiminta

Työllistämiseen varatut määrärahat jakaantuvat vuonna 2008 seuraavasti:

Talousarvion kohdassa 1 39 14 on varattu NYP-yrityspalvelun toimintoihin 0,8 milj. euroa.

Opetusviraston talousarvion kohdassa 4 02 13 Työllisyyden hoitaminen on varauduttu työpajatoiminnan jatkumiseen entisen tasoisena. Määrärahaan sisältyy pajojen henkilöstön kustannukset. Tarkoituksena on vuonna 2008 tarjota 4–6 kuukauden mittaisia pajajaksoja 110 henkilötyövuotta. Pajatoimintaan osallistuu vuosittain noin 300 nuorta. Työllistymiseen liittyvän kielikoulutuksen koordinointia ja järjestämistä jatketaan. Yhteensä opetusvirastolla on käytettävissään työllistämistoimintaan 2,2 milj. euroa (2,2 milj. euroa vuonna 2007).

Henkilöstökeskuksen talousarvion kohdassa 4 52 03 Työllisyyden hoitaminen on 19,9 milj. euroa (19,9 milj. euroa). Summaan sisältyvät henkilöstön palkka- ja muut hallintomenot.

ringen av förvaltningen av lokaler inleds utvecklandet av lokalförvärvsprocesserna. Centraliseringen av stödtjänster fortsätter genom att det utreds om en del av köken inom socialväsendet kan överföras på Palmia.

2.4 Personalpolitiska åtgärder

Under år 2008 fortsätter konkretiseringen och den praktiska verkställigheten av de åtgärder som den fastställda personalstrategin kräver. Ett centralt mål är att åstadkomma så användbara redskap som möjligt inom personaladministrationen för att lättare kunna nå verksamhetsmålen. Huvudprioriteringar under år 2008 är också utarbetande av ett invandrarpolitiskt program för staden, inledande av verkställigheten av detta och utvecklande av resultatmätare för personalfunktionen. Verkställigheten av personalstrategin och det övriga utvecklingsarbetet utförs i samråd med personalen enligt de gällande samarbetsprinciperna. För att den ordinarie personalens ställning skall kunna tryggas måste de anställda vara beredda att vid behov övergå från en enhet och en anställning till en annan. Detsamma gäller omplaceringar mellan förvaltningarna och affärsverken. Organisations- och ändringsprojekt stöds med utbildnings- och utvecklingsåtgärder.

På budgetmomentet 4 52 08 ställs ett personalanslag på 5 mn euro till stadsstyrelsens disposition. Objekten är rekrytering, justeringar i personaldimensioneringen, utveckling av motiverande arrangemang och utveckling av nya arbetssätt vid olika förvaltningar.

2.5 Sysselsättningsverksamhet

Sysselsättningsanslagen fördelas år 2008 på följande sätt:

På budgetmomentet 1 39 14 reserveras 0,8 mn euro för funktioner inom NYP företagsservice.

På utbildningsverkets budgetmoment 4 02 13, Sysselsättning, finns anslag för verkstadsverksamhet i samma utsträckning som tidigare. Kostnaderna för verkstadspersonalen ingår i anslaget. Avsikten är att år 2008 erbjuda verkstadsperioder som varar i 4–6 månader och motsvarar 110 årsverken. I verkstadsverksamheten deltar årligen ca 300 ungdomar. Samordningen och anordnandet av språkundervisning i anslutning till sysselsättningsåtgärderna fortsätter. Utbildningsverket har sammanlagt 2,2 mn euro till sin disposition för sysselsättningsverksamhet (2,2 mn euro år 2007).

På personalcentralens budgetmoment 4 52 03, Sysselsättning, finns ett anslag på 19,9 mn euro (19,9 mn euro). I beloppet ingår löneutgifter och övriga förvaltningsutgifter för personalen.

Sosiaalitoimen talousarviokohdassa 3 11 05 Työllisyyden hoitaminen on varattu 16 milj. euroa (16 milj. euroa). Tällä on tarkoitus työllistää vuonna 2008 yhteensä 600 henkilöä.

Yhteensä yllämainittuihin työllistämistoimiin on varattu 38,9 milj, euroa. Vuodelle 2007 vastaava summa oli myös 38,9 milj. euroa.

Tämän lisäksi on työllistämiseen varattu määrärahaa sosiaaliviraston talousarviokohdassa (3 11 01) yhteensä 11,8 milj. euroa. Lapsiperheiden palvelujen vastuualueella on nuoria työelämään valmentavaa, lastensuojeluun kuuluvaa työllistymiseen tähtäävää kurssitoimintaa ja työelämän ohjausta 0,9 milj. euroa. Aikuisten palvelujen vastuualueella on 10,9 milj. euroa työtoimintaan, työllistymistä tukevaan toimintaan ja kehitysvammaisten tuettuun työhön.

2.6 Elinkeinostrategian toteuttaminen

Kaupungin taloudellisen kehityksen turvaamiseksi keskeisimmät toimenpiteet ovat satamalta vapautuvien alueiden käyttöönoton ohella uusi elinkeinostrategia. Helsingin elinkeinostrategian ”Yritysmyönteiseksi kumppaniksi” (Khs 16.4.2007) painopisteitä ovat:

– kehittää Helsingin seudusta maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus,
– lisätä kaupunkiympäristön vetovoimaisuutta ja taata liikenteen toimivuus,
– edistää palveluelinkeinojen kasvua,
– turvata työvoiman saatavuus sekä
– saada aikaan yritysmyönteinen palveluasenne kaupungin hallintoon

Kaupunginhallituksen hyväksymän elinkeinostrategian toteuttamissuunnitelman (Khs 28.5.2007) mukaisesti kukin hallintokunta vastaa elinkeinostrategian toimenpiteistä omalla toimialallaan. Talous- ja suunnittelukeskus käy kunkin viraston ja laitoksen johdon kanssa neuvottelun asianomaisen hallintokunnan osuudesta elinkeinostrategian toteuttamisessa. Neuvotteluissa tarkennetaan toimenpiteet hallintokuntien vuoden 2008 tulosbudjetteihin. Henkilöstökeskuksen koulutussuunnitelmaan sisältyy koulutusohjelma, joka on tarkoitettu elinkeinopolitiikkaa sivuavissa tehtävissä toimiville asiantuntijoille.

2.7 Talousarvion toteuttamisen arviointi

Kaupungin talousarviovalmistelun kehittämiseksi hallintokunnilta edellytettiin vuoden 2008 talousarvioehdotuksissa vaikuttavuusarviointeja seuraavilta osa-alueilta:

På socialväsendets budgetmoment 3 11 05, Sysselsättning, har 16 mn euro (16 mn euro) reserverats. Avsikten är att med anslaget sysselsätta sammanlagt 600 personer år 2008.

Sammanlagt 38,9 mn euro har reserverats för de ovannämnda sysselsättningsåtgärderna. För år 2007 hade också 38,9 mn euro reserverats.

Därutöver finns det sysselsättningsanslag på sammanlagt 11,8 mn euro på socialverkets budgetmoment 3 11 01. Inom ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer finns det 0,9 mn euro för barnskyddsverksamhet som tränar unga för arbetslivet (kursverksamhet och arbetshandledning med sysselsättning som mål). Inom ansvarsområdet tjänster för vuxna finns det 10,9 mn euro för arbetsverksamhet, verksamhet som främjar sysselsättning och arbete som utvecklingsstörda utför med stöd.

2.6 Genomförande av näringslivsstrategin

Till de viktigaste åtgärderna när det gäller att trygga stadens ekonomiska utveckling hör, utom ibruktagandet av områden från vilka hamnen flyttar bort, den nya näringslivsstrategin. Till prioriteringarna i Helsingfors näringslivsstrategi ”En företagsvänlig partner” (Stn 16.4.2007) hör:

– att utveckla Helsingforsregionen till ett centrum i världsklass för affärsrörelse och innovationer,
– att öka stadsmiljöns dragningskraft och garantera en fungerande trafik,
– att främja en ökning av servicenäringarna,
– att trygga tillgången på arbetskraft,
– att få till stånd en företagsvänlig serviceattityd i stadsförvaltningen

Enligt genomförandeplanen (Stn 28.5.2007) för den av stadsstyrelsen godkända näringslivsstrategin vidtar de enskilda förvaltningarna näringslivsstrategiska åtgärder inom sitt verksamhetsområde. Ekonomi- och planeringscentralen överlägger med ledningen för varje förvaltning om dennas andel vid genomförandet av näringslivsstrategin. Vid överläggningarna preciseras åtgärderna med tanke på 2008 års resultatbudgetar. Personalcentralens utbildningsplan omfattar ett utbildningsprogram avsett för sakkunniga i uppgifter med anknytning till näringspolitiken.

2.7 Bedömning av budgetutfallet

För att beredningen av stadens budget skall utvecklas, skulle förvaltningarnas budgetförslag för år 2008 innehålla konsekvensbedömning inom följande delområden:

– riskienhallinta ja sisäinen valvonta
– sukupuolivaikutukset
– terveysvaikutukset.

Riskienhallinnan osalta virastoissa ja laitoksissa on pääosin vakiintuneet käytännöt, sillä kaupungin riskienhallinnan ohje on jo vuodelta 2002. Riskienhallinnan suunnitelmia on kytketty toiminnan suunnitteluun, mikä näkyy mm. virastojen laitosten toimintaympäristön muutosten analyyseissa. Sisäistä valvontaa tehostetaan mm. esimiesten valmennuksella.

Sukupuolivaikutusten arviointia on tehty tasa-arvosuunnitelman linjausten mukaisesti. Terveysvaikutusten arvioinnista terveyskeskus valmistelee ohjeita kaupunginhallituksen kesän 2007 päätöksen mukaisesti. Terveyden edistämisen näkökulman vahvistamiseksi arviointinäkökulma otettiin kuitenkin jo käyttöön.

Virastojen ja laitosten tekemät terveys- ja sukupuolivaikutusten arvioinnit täydentävät toimintaympäristön muutoksiin perustuvia talousarvioperusteluja. Pääosin nämä näkökulmat on otettu huomioon osana normaalia toiminnan suunnittelua ja kaupungin arvoja (oikeudenmukaisuus).

Eräitä havaintoja, joita hallintokunnat ovat tuoneet perusteluissaan esiin, ovat hallintokuntien talousarvioiden vaikutukset:

– miesten ja naisten välisiin terveyseroihin
– syrjäytymisen ja työllisyyden sukupuolten välisiin eroihin
– perusinfrastruktuurin terveydellisiin vaikutuksiin (mm. vesi, katupöly).

– riskhantering och intern tillsyn
– könskonsekvenser
– hälsokonsekvenser.

I fråga om riskhanteringen är förvaltningarnas praxis i huvudsak etablerad, eftersom stadens direktiv för riskhantering utfärdades redan år 2002. Planerna för riskhantering har kopplats till verksamhetsplaneringen, vilket framgår bl.a. av förvaltningarnas analys av förändringar i omvärlden. Den interna tillsynen effektiveras bl.a. genom chefsutbildning.

Analys av könskonsekvenser har utförts enligt riktlinjerna i jämställdhetsplanen. Hälsovårdscentralen utarbetar direktiv för bedömning av hälsokonsekvenser i enlighet med ett beslut som stadsstyrelsen fattade sommaren 2007. För att aspekten med hälsofrämjande skall bli starkare togs bedömningssynpunkten dock redan i bruk.

Förvaltningarnas hälsokonsekvensbedömningar och könskonsekvensanalyser kompletterar de budgetmotiveringar som baserar sig på förändringarna i omvärlden. I huvudsak har dessa synpunkter beaktats som en del av den normala verksamhetsplaneringen och stadens värderingar (rättvisa).

Vissa observationer som förvaltningarna har fört fram i sina motiveringar är konsekvenserna av förvaltningarnas budgetar

– för hälsoskillnaderna mellan män och kvinnor
– för skillnaderna mellan könen när det gäller utslagning och sysselsättning
– för hälsoaspekter i den grundläggande infrastrukturen (bl.a. vatten, gatudamm).

3 HELSINGIN KAUPUNGIN YHTEISSTRATEGIAT

Kaupungin yhteisstrategiat pohjautuvat pääkaupunkiseutua koskevaan, yhteisesti sovittuun visioon ja strategisiin päämääriin (Pääkaupunkiseudun neuvottelukunta 5.10.2004). Niiden tarkoituksena on nostaa seutu maailmanluokkaan kilpailukykyisenä, hyvän palvelutason ja kaupunkiympäristön keskuksena.

Yhteisstrategiat osoittavat painopisteet valtuustokaudeksi 2005–2008. Ne sovittavat yhteen kaupungin omat strategiset tavoitteet ja kaupunkia laajemmat päämäärät kaupunginvaltuuston strategiaseminaarin 3.–4.3.2005 tulosten pohjalta.

Yhteisstrategiat esitettiin talousarvion 2006 yleisperusteluissa ja ne ovat samansisältöiset vuodelle 2008.

3 GEMENSAMMA STRATEGIER FÖR HELSINGFORS STAD

De gemensamma strategierna för staden bygger på den gemensamt överenskomna visionen och de strategiska målen för huvudstadsregionen (Delegationen för huvudstadsregionen 5.10.2004). Avsikten är att strategierna skall lyfta upp regionen i världsklassen och göra den till ett konkurrenskraftigt centrum med en god servicenivå i stadsmiljö.

De gemensamma strategierna anger prioriteringarna för fullmäktigeperioden 2005–2008. De sammanjämkar stadens egna strategiska syften och bredare mål som överenskommits vid stadsfullmäktiges strategiseminarium 3.–4.3.2005.

De gemensamma strategierna ingick i de allmänna motiveringarna i 2006 års budget och har samma innehåll år 2008.

Visio

Pääkaupunkiseutu on kehittyvä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuva maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi. Metropolialuetta kehitetään yhtenäisesti toimivana alueena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä sekä yrittää.

Strategiset alueet

Visiota toteuttavat strategiset alueet ovat:

A. Hyvinvointi ja palvelut, strategisina painopisteinään palvelujen järjestäminen, kustannustehokkuuden lisääminen toiminnassa, syrjäytymisen ehkäisy sekä henkilöstön osaaminen

B. Kilpailukyky, strategisina painopisteinään seudun innovatiivisuuden ja osaamisen nostaminen sekä yritysten toimintaedellytysten parantaminen

C. Kaupunkirakenne ja asuminen, painopisteinään seudun kaupunkirakenteen kehittäminen ja keskusten elinvoiman lisääminen, liikenteen kehittäminen joukkoliikenteeseen tukeutuen sekä asumisen monipuolisuus ja asuntojen riittävyys

Strategioiden toteuttaminen on yhteisvastuullista kaikille hallintokunnille. Kaupunginvaltuuston hyväksymät talousarviot ja -suunnitelmat luovat puitteet toteuttamiselle. Hallintokuntien omat sektorikohtaiset ja useita hallintokuntia koskevat poikkihallinnolliset suunnitelmat ja ohjelmat ohjaavat toteutusta. Lisäksi niiden valmistelussa arvioidaan strategioita ja niiden toteutusta. Tällaisia yhteisiä ohjelmia tai vastaavia ovat muun muassa kaupungin maankäytön ja asumisen toteutusohjelma, elinkeinostrategia, henkilöstöstrategia, kaupunkiohjelma ja lähiöprojekti.

Toteutumisesta raportoitiin kaupunginvaltuustolle valtuustokauden puolivälissä. Strategioiden toteutumista ja vaikutuksia arvioidaan seminaarissa valtuustokauden lopussa (Suunnittelun yhteiset lähtökohdat 2007 ja 2008, Khs 11.12.2006).

Yhteisstrategioiden toimenpiteitä toteutetaan kaikilla kolmella strategisella alueella kaupunginhallituksen antaman ohjeistuksen mukaisesti. Yhteisstrategioita on käsitelty lautakuntien ja johtoryhmien strategiaseminaareissa, joissa on tehty linjauksia ja painotuksia virastojen ja laitosten strategioihin ja suunnitelmiin. Yhteisstrategioiden pohjalta on sekä linjattu perustehtäviä että käynnistetty kehittämishankkeita. Tulostavoitteiden yhteyttä yhteisstrategioihin on virastoissa ja laitoksissa esitetty strategiakartoilla,

Vision

Huvudstadsregionen är ett centrum i världsklass för affärsrörelse och innovationer. Det utvecklas hela tiden och bygger på styrkan i vetenskap, konst, skapande, inlärningsförmåga och god service. Centrumets framgång kommer invånarna och hela landet till godo. Metropolen utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Strategiska områden

Visionen genomförs på följande strategiska områden:

A. Välfärd och tjänster, prioriteringar: tjänster tillhandahålls, kostnadseffektiviteten i verksamheten ökar, utslagning förebyggs, personalens kunnande ombesörjs

B. Konkurrenskraft, prioriteringar: innovativiteten och kunnandet i regionen höjs, företagens verksamhetsbetingelser förbättras

C. Stadsstruktur och boende, prioriteringar; stadsstrukturen i regionen utvecklas, centrumens livskraft stärks, trafiken utvecklas med utgångspunkt i kollektivtrafiken, mångsidiga boendeformer och tillräckligt med bostäder

Stadens förvaltningar bär gemensamt ansvaret för det praktiska genomförandet av strategierna. Stadsfullmäktige godkänner budgetarna och ekonomiplanerna som ger ramarna för arbetet. Detta styrs av förvaltningarnas egna sektorvisa och tväradministrativa för flera förvaltningar gemensamma planer och program. Då dessa bereds bedöms strategierna och genomförandet av dem. Exempel på gemensamma program o.dyl. är stadens genomförandeprogram för markanvändning och boende, näringsstrategin, personalstrategin, stadsprogrammet och förortsprojektet.

Utfallet rapporterades för stadsfullmäktige i mitten av fullmäktigeperioden. Strategiarbetet och strategiernas påverkan bedöms på ett seminarium i slutet av fullmäktigeperioden (Gemensamma utgångspunkter för planeringen 2007 och 2008, Stn 11.12.2006).

De åtgärder som ingår i de gemensamma strategierna vidtas inom alla tre strategiska områden i enlighet med direktiv från stadsstyrelsen. De gemensamma strategierna har behandlats av nämnder och ledningsgrupper vid strategiseminarier, som har slagit fast riktlinjer och prioriteringar för förvaltningarnas strategier och planer. Utgående från de gemensamma strategierna har riktlinjer för basuppgifterna dragits och utvecklingsprojekt inletts. Resultatmålens koppling till de gemensamma strategierna har vid förvaltningarna

tuloskorteilla, erillisraporteilla tai muilla strategisia yhteyksiä osoittavilla tavoilla. Strategioita toteuttavien toimenpiteiden arviointikriteereitä ja mittareita seurataan ja kehitetään kaikilla toimialoilla.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 19.6.2007 kunta- ja palvelurakenneuudistuksesta annetun lain (ns. puitelaki) 10 §:n mukaisen kunnan toimeenpanosuunnitelman ja selvityksen *Palvelujen parantaminen Helsingissä*, joka pohjautui kaupungin palvelutoiminnasta tällä valtuustokaudella tehtyihin linjauksiin. Suunnitelman mukaisesti Helsingin kaupunki toteuttaa kunta- ja palvelurakenneuudistuksen parantamalla tuottavuutta tehostamalla kunnan omaa toimintaa palvelujen järjestämisessä ja tuottamisessa sekä jatkamalla ja lisäämällä yhteistyötä pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun muiden kuntien kanssa.

Pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun yhteistyö

Pääkaupunkiseudun kaupungit Helsinki, Espoo, Vantaa ja Kauniainen ovat kehittäneet vapaaehtoista, sopimuspohjaista yhteistyötä vuonna 2004 perustamansa Pääkaupunkiseudun neuvottelukunnan puitteissa. Pääkaupunkiseudun kaupunginvaltuustot hyväksyivät 22.5.2006 yhteisiä linjauksia toteuttavan yhteistyösopimuksen. Pääkaupunkiseudun malli sisältää seudun kansainvälisen kilpailukyvyn vahvistamisen sekä maankäytön, asumisen ja liikenteen kehittämisen. Pääkaupunkiseudun toimintamalli perustuu verkostomaiseen yhteistyöhön. Uusia yhteistyörakenteita kehitetään kansanvaltaisen ohjauksen vahvistamiseksi.

Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimuksen yhteistyöhankkeiden ja toteuttamiseen tähtäävien toimenpiteiden valmistelu tehdään pääkaupunkiseudun neuvottelukunnan ohjauksessa ja koordinoimana. Valmistelua johtaa pääkaupunkiseudun kaupunginjohtajien kokous ja valmistelusta huolehtivat apulaiskaupunginjohtajien ja toimialajohtajien ryhmät tai kaupunginjohtajien kokouksen nimeämät työryhmät. Yhteistyöhankkeiden ja toimenpiteiden rahoitusta ja muuta toimeenpanoa koskevat päätökset tehdään kussakin kaupungissa osana talousarvio- ja taloussuunnitelmaprosessia. Kukin kaupunki sisällyttää sopimukseen liittyvät hankkeet omiin toiminta- ja taloussuunnitelmiinsa. Vuoden 2008 aikana pääkaupunkiseudun kaupungit arvioivat yhteistyösopimuksen mukaisesti yhteistyön toimivuutta ja tuloksia sekä tekevät tarvittavat päätökset jatkotoimenpiteistä.

angetts på strategikartor, på resultatkort, i separata rapporter eller på andra sätt som visar de strategiska anknytningarna. Bedömningskriterierna och mätarna för de åtgärder som genomför strategierna följs och utvecklas inom alla verksamhetsområden.

Stadsfullmäktige godkände 19.6.2007 en genomförandeplan och utredning, *Utveckling av servicen i Helsingfors,* enligt 10 § i lagen om en kommun- och servicestrukturreform (den s.k. ramlagen). Den bygger på de riktlinjer för stadens serviceverksamhet som dragits upp under denna fullmäktigeperiod. Enligt planen genomför Helsingfors stad kommun- och servicestrukturreformen på så sätt att produktiviteten förbättras genom att den egna kommunala verksamheten effektiviseras vid ordnandet och produktionen av service och genom att samarbetet med de övriga kommunerna i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen fortsätter och byggs ut.

Samarbete i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen

Städerna i huvudstadsregionen, Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla, har utvecklat ett frivilligt, avtalsbaserat samarbete inom ramen för delegationen för huvudstadsregionen, som grundades år 2004. Fullmäktige i huvudstadsregionens städer godkände 22.5.2006 ett samarbetsavtal för de gemensamma riktlinjerna. Huvudstadsregionens modell går ut på att stärka den internationella konkurrenskraften och att utveckla markanvändningen, boendet och trafiken. Huvudstadsregionens handlingsmodell baserar sig på samarbete i nätverksform. Nya samarbetsstrukturer utvecklas i syfte att stärka den demokratiska styrningen.

Samarbetsprojekten i samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen och de åtgärder som syftar till att genomföra dessa bereds under ledning av delegationen för huvudstadsregionen, som också samordnar beredningen. Beredningen leds av stadsdirektörerna i huvudstadsregionen inom ramen för ett stadsdirektörsmöte och utförs av grupper av biträdande stadsdirektörer och sektordirektörer eller av arbetsgrupper utsedda av stadsdirektörsmötet. Beslut om finansieringen och den övriga verkställigheten av samarbetsprojekt och åtgärder fattas i var och en av städerna som en del av budget- och ekonomiplaneprocessen. Varje stad tar upp de projekt som hänför sig till avtalet i sina egna verksamhets- och ekonomiplaner. Under år 2008 utvärderar städerna i huvudstadsregionen i enlighet med samarbetsavtalet hur samarbetet fungerar och vilka resultat som har nåtts. De fattar också behövliga beslut om fortsatta åtgärder.

Pääkaupunkiseudun yhteistyösopimuksen toteuttamisen osana pääkaupunkiseudun kaupunginvaltuustot hyväksyivät 19.6.2007 kunta- ja palvelurakenneuudistuksesta annetun lain (ns. puitelaki) 7 §:n mukainen kaupunkiseutusuunnitelman koskien maankäytön, asumisen ja liikenteen yhteensovittamista ja kuntarajat ylittävien palvelujen parantamista pääkaupunkiseudulla ja Helsingin seudulla. Yhteistyösopimuksen mukainen yhteistyö on laajempaa kuin puitelaissa edellytetään. Kaupunkiseutusuunnitelman toimenpiteiden toteuttamista jatketaan yhteistyösopimuksen mukaisesti vuonna 2008 toiminnan ja talouden suunnittelun ja muun päätöksenteon valmistelun yhteydessä.

Helsingin seudun 14 kunnan yhteistyötä jatketaan vuonna 2005 hyväksytyn yhteistyösopimuksen pohjalta. Sopimus tähtää yhteistyön tiivistämiseen erityisesti maankäytön, asumisen ja liikenteen (MAL) asioissa. Sopimusosapuolina ovat pääkaupunkiseudun neuvottelukunnan lisäksi KUUMA-kunnat Järvenpää, Kerava, Mäntsälä, Nurmijärvi, Pornainen ja Tuusula sekä Kuntaryhmä Neloset Hyvinkää, Kirkkonummi, Sipoo ja Vihti.

Kaupungin yhteisstrategioista kaikissa yhdeksässä on seudullisia tavoitteita. Strategioita toteuttavista 34 toimenpidekokonaisuudesta 15 sisältää seudullisia toimenpiteitä. Vuonna 2008 toteutettavat seudulliset yhteistyöhankkeet ja toimenpiteet on tarkennettu tavoitteiksi asianomaisten virastojen ja laitosten talousarvioissa tai se tehdään tulosbudjettien 2008 tarkistamisen yhteydessä.

Som en del av genomförandet av samarbetsavtalet för huvudstadsregionen godkände stadsfullmäktige i huvudstadsregionen 19.6.2007 en stadsregionplan enligt 7 § i lagen om en kommun- och servicesstrukturreform (den s.k. ramlagen). Planen gäller samordning av markanvändningen, boendet och trafiken och förbättring av servicen över kommungränserna i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen. Samarbetet är mer omfattande enligt samarbetsavtalet än ramlagen förutsätter. Åtgärder i enlighet med stadsregionplanen vidtas alltjämt enligt samarbetsavtalet år 2008 i anslutning till planeringen av verksamheten och ekonomin och beredningen av det övriga beslutsfattandet.

Samarbetet mellan de 14 kommunerna i Helsingforsregionen fortsätter utgående från det samarbetsavtal som godkändes år 2005. Samarbetet syftar till ett intensivare samarbete i synnerhet i frågor som gäller markanvändning, boende och trafik (MBT). Avtalsparter är utöver delegationen för huvudstadsregionen KUUMA-kommunerna Borgnäs, Kervo, Mäntsälä, Nurmijärvi, Träskända och Tusby och Kommungruppen Fyrlingarna Hyvinge, Kyrkslätt, Sibbo och Vichtis.

Alla nio av stadens gemensamma strategier omfattar regionala mål. I 15 av de 34 åtgärdshelheter som genomför strategierna ingår regionala mål. De regionala samarbetsprojekt och åtgärder som är förlagda till år 2008 preciseras i de enskilda förvaltningarnas budgetar eller också görs detta vid justeringen av resultatbudgetarna för år 2008.

A. HYVINVOINTI JA PALVELUT

Strategiaperusta

Kaupungin palvelujen järjestämisen peruslähtökohtana on palvelujen tarve. Hallintokunnilla ja päättäjillä tulee olla ajantasaista tietoa erilaisista ja koko ajan muuttuvista palvelujen tarvitsijoista ja ryhmistä sekä palvelujen ja muun toiminnan vaikuttavuudesta.

Palvelujen asiakaslähtöisyyden kannalta on oleellista, että kuntalaisilla on tietoa palveluista ja että palvelujen järjestäjällä ja tuottajalla on tietoa palvelujen vaikuttavuudesta. Tärkeää on palvelujen saatavuus ja saavutettavuus samoin kuin se, että palvelujen järjestäjä ja tuottaja reagoivat nopeasti asiakkaiden muuttuviin tarpeisiin. Palvelujen käyttäjän osallisuuden lisääminen palvelutoiminnassa lisää toiminnan asiakaslähtöisyyttä. Tulee myös vaikuttaa siihen, että kaupunkilaiset ottaisivat itse vastuuta omasta hyvinvoinnistaan nykyistä enemmän.

A. VÄLFÄRD OCH TJÄNSTER

Strategisk grund

Staden tillhandahåller tjänster utifrån behovet. Förvaltningarna och beslutsfattarna skall ha uppdaterad information om de ständigt varierande mottagarna av tjänster och mottagargrupperna och om tjänsternas och den övriga verksamhetens verkningsfullhet.

Med tanke på att klienten skall stå i centrum är det väsentligt att kommuninvånarna känner till tjänsterna och att den som tillhandahåller och producerar dem vet vilka verkningar tjänsterna har. Tjänsterna skall vara tillgängliga, likaså skall den som tillhandahåller och producerar dem reagera snabbt på klienternas föränderliga behov. Då de som anlitar tjänsterna deltar mera i verksamheten blir den mera klientcentrerad. Staden skall vidare uppmuntra stadsborna att själva ta ansvar för sitt välbefinnande i högre grad.

Palvelujen kehittämisen tärkeä lähtökohta on, että palvelut on järjestetty taloudellisesti ja että niiden vaikuttavuutta arvioidaan ja arviota käytetään toiminnan ohjauksessa systemaattisesti. Taloudellinen haaste on keskeisten palvelujen nykyisten kustannusten alentaminen vertailukohteena olevien suurten kaupunkien tasolle.

Hyvän palveluvarustuksen omaava sosiaalisesti eheä kaupunki tukee myös kaupungin kilpailukykyä ja siten kaupungin taloudellista pohjaa. Kaupungin kilpailukykyisyys sekä yritystoiminnan sijoittumisen kannalta että asukkaiden asumispaikan valintatilanteissa edellyttää, että kaupunki kykenee järjestämään palvelunsa tehokkaasti siten, että toisaalta palveluvalikoima on riittävä ja toisaalta palvelujen käyttäjille aiheutuvat kustannukset verotuksen tai palvelumaksujen kautta koetaan kohtuullisiksi.

Helsingin palvelujen kehittämisen keskeinen haaste on syrjäytyminen, joka merkitsee, että ihmisten huono-osaisuus ja sosiaaliset ongelmat kasautuvat samoille alueille, väestöryhmille tai yksittäisille ihmisille. Yksittäisen ihmisen kannalta syrjäytyminen merkitsee koulutuksen, työn, sosiaalisten suhteiden ja kulutuksen ulkopuolelle joutumista niin, että hänen toimintamahdollisuutensa supistuvat. Maahanmuuttajien kohdalla kyse on usein omasta kulttuurista vieraantumisesta sekä jäämisestä valtayhteisön ulkopuolelle. Syrjäytyminen tuo mukanaan myös heikkoa kiinnittymistä yhteiskuntaan ja vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolelle joutumista. Onnistuminen syrjäytymisen ehkäisyssä lisää asukkaiden omatoimisuutta ja voimaantumista sekä turvallisuutta. Lisäksi se vähentää yhteiskunnan tuen tarvetta.

Hyvän palvelutuotannon edellytyksenä on, että kaupungilla on muuttuvissa olosuhteissa osaava, toimintakykyinen, työhönsä hyvin sitoutunut, palveluhenkinen ja motivoitunut henkilöstö. Osaavan henkilökunnan saaminen ja pysyvyys on nyt erityisen haasteellista kilpailun työvoimasta kiristyessä.

Strategiat

3.1 Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti

Strategia merkitsee, että palveluja tarjotaan alueellisesti tasapainoisesti ottaen huomioon erilaiset asiakasryhmät. Se merkitsee myös asiakkaiden valinnanvapauden lisäämistä palvelujen käytössä, asiakasystävällisen sähköisen asioinnin edistämistä, palvelujen eri tuottamistapojen avointa selvittämistä ja käyttämistä sekä palvelukapasiteetin ohjaamista ja käyttöä myös yli kuntarajojen.

En viktig utgångspunkt då tjänsterna utvecklas är att de tillhandahålls ekonomiskt, att deras verkningsfullhet bedöms och att bedömningen utnyttjas systematiskt då verksamhetens styrs. Den ekonomiska utmaningen är att sänka de nuvarande kostnaderna för centrala tjänster så att de närmar sig nivån i andra stora städer som Helsingfors jämförs med.

En socialt balanserad stad med en god serviceutrustning stöder också stadens konkurrenskraft och därmed stadens ekonomiska bas. Konkurrenskraften både med tanke på företagsetableringen och invånarnas val av plats att bo på kräver att staden förmår tillhandahålla tjänsterna effektivt. Dels skall tjänstesortimentet vara tillräckligt, dels skall de som anlitar tjänsterna uppleva att kostnaderna via beskattning eller avgifter är rimliga.

Den centrala utmaningen inom serviceutvecklingen är utslagningen, som innebär att människors trångmål och sociala problem hopas i samma områden, hos samma befolkningsgrupper eller hos enskilda människor. Den enskilde ställs utanför utbildning, arbete, sociala kontakter och konsumtion och hans handlingsmöjligheter krymper. Invandraren fjärmas ofta från sin egen kultur och hamnar utanför majoritetssamhället. Utslagningen för med sig svagt fotfäste i samhället och frånvaro av påverkningsmöjligheter. Om utslagningen kan förebyggas, inger det invånarna egna initiativ, styrka och trygghet. Dessutom minskar behovet av samhälleligt stöd.

En god serviceproduktion förutsätter att staden i föränderliga förhållanden har en kunnig, handlingskraftig, serviceinriktad och välmotiverad personal som förbinder sig till arbetet. Att få kunnig personal och få den att stanna är en särskild utmaning då konkurrensen om arbetskraften hårdnar.

Strategier

3.1 Stadens servicehelhet utvecklas med klienten i centrum

Strategin innebär att tjänster erbjuds jämlikt i alla områden med beaktande av olika klientkategorier. Vidare får klienterna större möjligheter att välja service, en kundvänlig elektronisk kommunikation främjas, olika sätt att producera tjänster utreds och används öppet och slutligen styrs och anlitas servicekapaciteten också över kommungränserna.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Hallintokuntien omien strategisten linjausten ja painopisteiden määrittely siten, että valmistelussa selvitetään palvelujen saavutettavuus ja riittävyys, taloudellisuus ja tehokkuus, vaikuttavuus sekä palvelujen vaihtoehtoisia järjestämistapoja

– Palvelujen käyttäjien aseman parantaminen palvelujen saamisessa (esim. asiakasystävällinen sähköinen asiointi, yhteydensaannin parantaminen ja vuorovaikutteisuuden lisääminen, yksilöllisten ja erilaisten palvelujen tarvitsijaryhmien luonteen huomioon ottaminen palveluissa, valinnanmahdollisuuksien lisääminen)

– Palvelujen yhteiskäyttö yli kuntarajojen pääkaupunkiseudulla (esim. palvelukapasiteetin tehokas käyttö ja investointien ohjaus, yhteiskäyttöisten palvelujen laatukriteerit, palvelujen sähköisen ympäristön kehittäminen, palvelujen hinnoittelun periaatteiden selvittäminen)

Viktiga åtgärdshelheter:

– Förvaltningarnas egna strategiska riktlinjer och prioriteringar bestäms så att det vid beredningen utreds hur tillgänglig, tillräcklig, ekonomisk, effektiv och verkningsfull servicen är och vilka alternativa sätt att tillhandahålla den det finns.

– Tjänsterna görs mera tillgängliga för användarna (t.ex. kundvänlig elektronisk kommunikation, bättre möjligheter att få kontakt, mera växelverkan, karaktären hos klientkategorier som behöver individuella och olika tjänster beaktas, bättre valmöjligheter)

– Tjänsterna anlitas gemensamt över kommungränserna inom huvudstadsregionen (t.ex. servicekapaciteten utnyttjas effektivt, investeringarna styrs, kvalitetskriterier för de gemensamt utnyttjade tjänsterna utarbetas, den elektroniska omvärlden kring servicen utvecklas, principerna för prissättning av tjänster utreds).

3.2 Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa

Strategia merkitsee, että kaupungin palvelut tuotetaan tehokkaasti, organisaatiorakennetta ja palveluprosesseja tehostetaan sekä toimitilojen käyttöä tiivistetään tarpeiden muutoksia vastaavasti.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Palveluverkon ja -kapasiteetin laadullinen ja alueellinen sopeuttaminen (esim. toimipisteverkon tehostaminen, kapasiteetin oikea kohdennus siten, että se vastaa asiakkaiden hoidon ja hoivan tarvetta, HUSin kapasiteetin sopeuttaminen ja kustannustason alentaminen)

– Palvelujen järjestämisen tehokkuutta koskevan tietopohjan vahvistaminen sekä seuranta- ja arviointijärjestelmien kehittäminen (esim. palvelujen kustannusvertailut kuuden suurimman kaupungin kesken, toimialakohtaiset benchmarking -selvitykset)

– Palveluprosessien kehittäminen (esim. hoitoketjujen sujuvoittaminen, innovaatioiden ja uuden teknologian hyödyntäminen, vaikuttavuuden lisääminen mm. asiakkuuksien keston ja asiakasmäärien pienentämiseksi, yhteistyö pääkaupunkiseudun kaupunkien kesken hyvien käytäntöjen levittämiseksi)

3.2 Bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet

Strategin innebär att staden producerar tjänsterna effektivt, effektiverar organisationsstrukturen och serviceprocesserna och komprimerar användningen av verksamhetslokalerna enligt förändringar i behoven.

Viktiga åtgärdshelheter:

– Servicenätet och servicekapaciteten anpassas i fråga om kvalitet och område (t.ex. nätet av verksamhetsställen effektiveras, kapaciteten riktas riktigt så att den svarar mot klienternas behov av vård och omsorg, HNS:s kapacitet anpassas och kostnadsnivån sänks).

– Kunskapsunderlaget med uppgifter om hur effektivt tjänsterna tillhandahålls stärks och uppföljnings- och bedömningssystemen utvecklas (t.ex. servicekostnaderna i de sex största städerna jämförs, sektorvisa benchmarking-utredningar utförs)

– Serviceprocesserna utvecklas (t.ex. vårdkedjorna blir smidigare, innovationer och ny teknologi utnyttjas, verkningsfullheten ökas bl.a. så att tiden som klient förkortas och antalet klienter minskar, samarbetet mellan städerna i huvudstadsregionen sprider goda rutiner)

– Tukipalveluiden keskittäminen (esim. tilapalvelut, kiinteistöpalvelut, taloushallinto; organisaatiojärjestelyt ja rationointimahdollisuuksien hyödyntäminen)

– Palvelujen järjestämistavan kehittäminen (esim. kumppanuuksien ja kaupungin ulkopuolisten toimijoiden voimavarojen hyödyntäminen, ulkopuolisen rahoituksen käyttömahdollisuuksien selvittäminen, hankintayhteistyö pääkaupunkiseudun kaupunkien kesken)

– Energiansäästöön kaupungin omassa toiminnassa panostetaan aikaisempaa enemmän.

3.3 Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä

Strategia merkitsee, että tunnistetaan elämänkaaren eri vaiheissa olevat syrjäytyneet tai syrjäytymisvaarassa olevat ja kohdistetaan voimavaroja näihin, tuetaan osallisuutta, kumppanuuksien syntymistä ja asukkaiden tasa-arvoisuutta sekä haetaan tehokkaita ja uusia toimintatapoja ongelmien ratkaisemiseksi verkostoitumisen, tutkimuksen ja kokeilujen kautta. Nuoriso- ja pitkäaikaistyöttömyyden vähentäminen pienentää syrjäytymisen riskiä.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Voimavarojen suuntaaminen syrjäytyneille tai syrjäytymisvaarassa oleville henkilöille ja ryhmille (esim. moniongelmaisiin lapsi- ja maahanmuuttajaperheisiin kohdistuvat toimenpiteet, varhaiskasvatuksen ja alkuopetuksen joustava koulun alkukokeilu)

– Ennaltaehkäisevät toimenpiteet (esim. maahanmuuttajien kotouttaminen, terveyspalvelujen käytön eriarvoisuuden selvittäminen, oppijoiden, oppilaitosten ja lähiyhteisön yhteistyön tukeminen, aktiivisen ja omatoimisen kansalaisuuden edistäminen)

– Kaupungin virastojen keskinäisen sekä pääkaupunkiseudun kuntien yhteistyön parantaminen (esim. vanhusten omatoimista selviytymistä edistävä innovaatioympäristö -hanke, kotouttaminen, pääkaupunkiseudun kaupunkien työnjaon järkiperäistäminen koulutuspalvelujen tuottamisessa)

– Syrjäytymisvaarassa olevien työllistymisen edistäminen (esim. puutteellisen elämänhallinnan ja opiskeluvalmiuksien vahvistaminen, pitkäaikais- ja nuorisotyöttömyyden vähentäminen)

– Stödtjänsterna koncentreras (t.ex. lokaltjänster, fastighetstjänster, ekonomiförvaltning; organisationsarrangemang, rationaliseringsmöjligheter utnyttjas)

– Sättet att tillhandahålla tjänster utvecklas (t.ex. resurserna inom partnerskap och hos icke-kommunala aktörer utnyttjas, möjligheterna till extern finansiering utreds, gemensam upphandling mellan städerna i huvudstadsregionen)

– Det satsas mer än tidigare på energibesparing i stadens egen verksamhet.

3.3 Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området

Strategin innebär att utslagna eller personer i riskzonen i olika faser av livscykeln identifieras och resurser satsas på dem, delaktighet, nya partnerskap och jämlikhet mellan invånarna stöds, nya och effektiva rutiner söks för att lösa problemen via nätverk, forskning och försök. Risken för utslagning minskar då ungdoms- och långtidsarbetslösheten minskar.

Viktiga åtgärdshelheter:

– Resurser allokeras till utslagna eller personer och grupper i riskzonen (t.ex. åtgärder för barn- och invandrarfamiljer med många problem, försök med flexibel skolstart inom småbarnsfostran och nybörjarundervisningen)

– Förebyggande åtgärder (t.ex. invandrare integreras, ojämlikheter i användningen av hälsovårdstjänster utreds, samarbetet mellan dem som lär sig, undervisningsanstalterna och närmiljöerna stöds, rollen som en aktiv och självständig medborgare främjas)

– Samarbetet mellan stadens förvaltningar och mellan städerna i huvudstadsregionen förbättras (t.ex. projektet innovationsmiljö som främjar äldres förmåga att klara sig på egen hand, integrering, arbetsfördelningen mellan städerna i huvudstadsregionen rationaliseras inom produktionen av utbildningstjänster)

– Sysselsättningen av personer som riskerar att bli utslagna främjas (t.ex. bristande livskontroll åtgärdas och studieberedskapen stärks, ungdoms- och långtidsarbetslösheten minskas)

– Asuinalueiden kehittäminen ja asukkaiden omatoimisuuden tukeminen asuinalueiden eriarvoistumiskehityksen ehkäisemiseksi (esim. asuinalueiden perusparannushankkeet, viihtyvyyden ja turvallisuuden parantaminen, asukastoiminnan tuki, erityisasumisen tasapuolinen sijoittaminen eri asuinalueille)

3.4 Kaupungin henkilökunnan osaamisen vahvistaminen

Strategia merkitsee, että varmistetaan kaupungin henkilökunnan ammatillinen osaaminen ja suorituskyky ja vahvistetaan erityisesti hankinta- ja kilpailuosaamista sekä kehitetään esimiesten osaamista ja tuetaan heitä esimiestyössään. Edelleen varmistetaan, että kaupungilla on riittävä tieto henkilöstötarpeesta ja että kaupunki saa käyttöönsä riittävästi tehtävänsä osaavaa uutta henkilökuntaa.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Henkilöstön suorituskyvyn turvaaminen (esim. ammatillinen osaamisen, uralla kehittymisen edistäminen sekä työkyvyn parantaminen)

– Esimiesten valmiuksien kohentaminen (esim. esimiestaitojen, kuten tietoteknisten taitojen, muutosjohtamisen ja yhteistyötaitojen ja hankinta- ja kilpailuttamisosaamisen parantaminen)

– Henkilöstön saamisen turvaaminen (esim. henkilöstötarpeen ennakointi, työnantajakuvan ja palvelussuhteen kilpailukyvyn turvaaminen, vaikuttaminen korkeakoulujen ja toisen asteen ammatilliseen koulutukseen ja oppisopimustoimintaan)

B. KILPAILUKYKY

Strategiaperusta

Helsingin seudun talous kasvoi 1990-luvun loppupuolella hyvin nopeasti. Tähän liittynyt rakennemuutos oli merkittävä sekä kansainvälisesti että kansallisesti. Samalla teollisuuden tuottavuus lähti vahvaan nousuun ja Suomi nousi kärkisijoille kansainvälisissä kilpailukykytutkimuksissa. 2000-luvun alussa seudun talouskasvu on lähentynyt kansallista keskitasoa ja maailmantalouden epävarmuustekijät ovat korostuneet.

Seudulla tuottavuuden nopea kasvu on ollut sidoksissa ICT-alaan, mutta heijastusvaikutukset muille aloille – uuden teknologian ja erityisesti sen sisällölliset sovellukset, ovat jääneet vaatimattomiksi. Suomessa tuottavuus teollisuussektorilla on vahvaa kansainvälistä tasoa, mutta palvelusektorin tuottavuuden

– Bostadsområdena utvecklas och invånarna uppmuntras till aktivitet i syfte att stoppa trenden med ojämlika bostadsområden, (t.ex. ombyggnadsprojekt i bostadsområdena, trivseln och säkerheten höjs, invånaraktiviteter stöds, specialboende fördelas jämnt på olika bostadsområden)

3.4 De stadsanställdas kunnande stärks

Strategin innebär att de stadsanställdas yrkeskunskaper och prestationsförmåga tryggas, särskilt kunnandet inom upphandling och konkurrens stärks, chefernas kunnande utvecklas och de får stöd i chefskapet. Vidare ser staden till att den har tillräcklig kännedom om personalbehovet och rekryterar tillräckligt med nya anställda som kan sitt område.

Viktiga åtgärdshelheter:

– De anställdas prestationsförmåga tryggas (t.ex. yrkeskompetens, framgång i karriären främjas och arbetsförmågan förbättras)

– Chefernas kompetens höjs (t.ex. chefernas färdigheter när det gäller IT, ledning vid förändringar och samarbete samt deras kunnande inom upphandling och konkurrens stärks)

– Personalrekryteringen tryggas (t.ex. personalbehovet förutses, arbetsgivarbilden och anställningsförhållandets konkurrenskraft tryggas, staden påverkar högskolorna, yrkesutbildningen på andra stadiet och läroavtalsverksamheten)

B. KONKURRENSKRAFT

Strategigrund

Den ekonomiska tillväxten i Helsingforsregionen var mycket snabb i slutet av 1990-talet. Omstruktureringen i sammanhanget var avsevärd både internationellt och nationellt. Samtidigt fick den industriella produktiviteten ett kraftigt uppsving och Finland nådde de främsta platserna i internationella undersökningar om konkurrenskraft. I början av 2000-talet har den regionala tillväxten närmat sig nationell medelnivå och osäkerhetsfaktorerna i världsekonomin framträder.

I regionen har den snabba produktivitetstillväxten varit kopplad till ICT-branschen, men återspeglingarna på andra branscher – den nya teknologin och särskilt innehållstillämpningarna av den – har varit anspråkslösa. I Finland håller produktiviteten inom industrisektorn hög internationell nivå, men produktiviteten inom

taso on vaatimaton. Helsingin seudun työpaikoista noin 80 % on palvelualoilla – reilu kolmannes julkisella palvelusektorilla. Palveluissa sopeutuminen globaaliin kilpailuun ja uuteen teknologiaan onkin vasta alussa. Tämä koskee sekä yksityisiä että julkisia palveluja.

Helsingin ja pääkaupunkiseudun kansainvälinen kilpailukyky perustuu yhä enemmän siihen, että seudulla kyetään hyödyntämään alueen huippuosaaminen. Alueen vahvuuksiin nojaavat kasvuklusterit on määriteltävä. Huippuosaamiseen ja innovaatioihin perustuvalle elinkeinotoiminnalle on luotava sitä edistävät toiminnalliset ja taloudelliset puitteet. Tämä edellyttää tiivistyvää yhteistyötä kaupunkien, tutkimuslaitosten ja korkeakoulujen, elinkeinoelämän ja valtion kesken. Pohjaa uudistustyölle linjaa Helsingin seudun innovaatiostrategia toimenpide-ehdotuksineen, jotka koskevat tutkimuksen ja osaamisen kansainvälisen vetovoiman lisäämistä, osaamiskeskittymien vahvistamista ja yhteisten kehitysalustojen luomista sekä innovaatiotoiminnan tukea.

Helsingin seudulla on edessään väestön ikääntymisestä johtuva työvoimaongelma. 10–15 vuoden aikavälillä tarvittaisiin uutta työvoimaa n. 300 000 henkilöä. Tällaista työvoiman tarjonnan lisäystä ei ole näköpiirissä. Tämän vuoksi ammatillista koulutusta tulee lisätä ja koulutusjärjestelmää tehostaa niin että työvoima saadaan nykyistä paremmin käyttöön. Yhteistyö sekä eri koulutus- että toimialojen toimijoiden välillä antaa mahdollisuuden lisätä monialaista osaamista ja innovaatioiden hyödyntämistä.

Yhteiskunnan jatkuva muutos tietoa korostavan yhteiskunnan suuntaan vaatii myös asukkailta uuden oppimisen perustaitoja. Osaaminen tarkoittaa asukkaiden laaja-alaista tieto- ja taitotasoa, jota tukee tiedon ja kulttuuripääoman vapaa saatavuus.

Elinkeinojen kehittämisen perustavoitteena on hyvä infrastruktuuri sekä vireän toimintaympäristön luominen yrityksille. Kaupunkiorganisaation tehtävänä on luoda yritystoiminnalle toimivat maankäytölliset, liikenteelliset puitteet ja hyvä palveluvarustus, jotka nostavat kaupungin ympäristöineen parhaiden eurooppalaisten liiketoiminta- ja innovaatiokeskusten joukkoon.

Onnistuneen elinkeinopolitiikan tuloksena alueen yritys- ja muu elinkeinotoiminta lisääntyy ja monipuolistuu ja samalla kaupungin rahoituspohja vahvistuu ja työllisyys paranee.

servicesektorn är anspråkslös. Av arbetstillfällena i Helsingforsregionen finns ca 80 % inom servicesektorn, en dryg tredjedel inom den offentliga servicesektorn. Inom sektorn har anpassningen till global konkurrens och ny teknologi knappt börjat. Det gäller både privata och offentliga tjänster.

Helsingfors och huvudstadsregionens konkurrenskraft internationellt bygger allt mera på att man i regionen kan utnyttja den lokala spetskompetensen. Tillväxtklustren som bygger på områdets starka sidor skall definieras. Näringsverksamheten som utgår från spetskompetens och innovationer skall ges funktionella och ekonomiska ramar att utvecklas inom. Det kräver tätare samarbete mellan städerna, forskningsinstituten och högskolorna, näringslivet och staten. Innovationsstrategin för Helsingforsregionen med åtgärdsförslag drar upp riktlinjerna för reformarbetet. Åtgärderna går ut på att öka forskningens och kunnandets internationella dragningskraft, stärka kompetenskoncentrationerna, skapa gemensamma utvecklingsplattformar och stödja innovationsverksamheten.

Helsingforsregionen står inför arbetskraftsproblem som beror på den åldrande befolkningen. Inom 10–15 år behövs ca 300 000 nya anställda. Ett sådant tillskott i arbetskraftsutbudet är inte inom synhåll. Därför skall yrkesutbildningen utökas och utbildningssystemet effektiveras så att arbetskraft står till buds bättre än nu. Samarbetet mellan utbildningslinjer och branscher gör det möjligt att bygga vidare på ett brett kunnande och utnyttja innovationer.

Samhället som hela tiden går mot mera informationstyngd kräver att också invånarna skall ha färdigheter att lära sig nytt. Kunnande betyder att invånarna har breda kunskaper och färdigheter, vilket den fria tillgången till information och kulturkapital stöder.

Det främsta målet när det gäller att utveckla näringslivet är en god infrastruktur och skapande av en vital omvärld för företagen. Stadsorganisationens uppgift är att förse företagen med fungerande ramar för markanvändning och trafik och erbjuda dem ett gott serviceutbud, vilket lyfter upp staden med omgivning till de främsta europeiska affärsrörelse- och innovationscentrumen.

En lyckad näringspolitik utvecklar och varierar företagsamheten och annan näringsverksamhet i området. Samtidigt stärks stadens finansieringsgrund och sysselsättningen förbättras.

Strategiat

3.5 Seudun innovatiivisuuden ja helsinkiläisten osaamisen vahvistaminen

Strategia merkitsee, että yhteiset innovatiiviset hankkeet ja toimintatavat tehostavat pääkaupunkiseudun kansainvälistä kilpailukykyä. Keskeiset painopistealueet ovat innovaatioihin perustuvien elinkeinojen toimintaedellytysten parantaminen, osaamisen yhdistely kokonaisuuksiksi sen vaikuttavuuden lisäämiseksi sekä helsinkiläisten tietoyhteiskuntavalmiuksien parantamiseksi. Menestyminen edellyttää syvenevää yhteistyötä eri toimijaosapuolten kanssa niin että toiminnan tuloksena pääkaupunkiseudun asema kilpailukykyisenä alueena lisääntyy ja verotulopohja vahvistuu.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Viedään käytäntöön pääkaupunkiseudun innovaatioympäristön kehittäminen yhteistyössä alueen yritysten, kuntien, yliopistojen, korkeakoulujen, tutkimuslaitosten sekä valtion ja muiden elinkeinopoliittisten organisaatioiden kanssa (esim. innovaatiostrategian, kaupunkiohjelman, osaamiskeskusohjelman, maakunnallisten ohjelmien sekä yhteisen hautomopolitiikan toteuttaminen).

– Kaupunki osallistuu yhteisten kehitysalustojen luomiseen seudulla. Kärkihankkeena Helsingin osalta on Pasilan käynnistysvaiheessa oleva Forum Virium Helsinki. Sen tarkoituksena on mm. luoda innovaatioympäristö digitaalisten sisältöjen ja palvelujen kehittämiseksi sekä markkinoida sitä kansainvälisesti. Samalla lisätään alan toimijoiden verkottumista.

– Seudun yhteisen elinkeinomarkkinoinnin strategian luominen ja toiminnan organisointi sekä seudun omien ja valtakunnantason markkinointitoimenpiteiden tehokkaampi yhteensovittaminen.

– Osaavan työvoiman saamista ja kotoutumista tuetaan sekä kansainvälistymistä edistetään (kärkihankkeena perustetaan seudulle ulkomaalaisia opiskelijoita ja tutkijoita palveleva yksikkö, johon keskitetään heidän tarvitsemansa palvelut ja niiden kehittäminen). Yhteiskuntaan integroitumisessa ja työllistymisessä tarvittavan suomen- tai ruotsinkielen taidon hankkimista edistetään tarjoamalla suomi tai ruotsi toisena kielenä opintoja.

– Sosiaalisten innovaatioiden tukeminen ja osaamiskeskittymien vahvistaminen (esim. kehitetään yhteistyössä innovaatiotoiminnan mahdollistavia rahoitus- ja toimintamalleja, toteutetaan hyvinvointipalvelujen kehittämishankkeita kuten Kus-

Strategier

3.5 Innovativiteten i regionen och helsingforsarnas kunnande stärks

Strategin innebär att gemensamma innovativa projekt och arbetssätt effektiverar huvudstadsregionens internationella konkurrenskraft. De centrala insatsområdena går ut på att förbättra verksamhetsbetingelserna för näringar som bygger på innovationer, kombinera kunnandet till helheter för att framhäva kunnandet samt ge helsingforsarna bättre beredskap för informationssamhället. Framgång förutsätter ett djupare samarbete med olika aktörer, så att huvudstadsregionen får en stärkt ställning som ett konkurrenskraftigt område och en bredare skatteinkomstbas.

Viktiga åtgärdshelheter:

– Innovationsomvärlden i huvudstadsregionen utvecklas i praktiken i samarbete med företagen, kommunerna, universiteten, högskolorna, forskningsinstituten, staten och andra näringspolitiska organisationer i regionen (t.ex. innovationsstrategin, stadsprogrammet, programmet för kunskapscentrumet, landskapsprogrammen och den gemensamma kuvöspolicyn omsätts i praktiken).

– Staden deltar i skapandet av gemensamma regionala utvecklingsplattformar. Helsingfors spetsprojekt är Forum Virium Helsinki i Böle som snart inleds. Projektet skall bl.a. skapa en innovationsmiljö för utvecklande av digitala innehåll och tjänster samt marknadsföra den internationellt. Samtidigt byggs nätverken mellan aktörerna ut.

– En gemensam regional strategi för marknadsföring av näringslivet skapas, verksamheten organiseras och den regionala och den riksomfattande marknadsföringen sammanjämkas effektivare.

– Staden stöder rekryteringen av kunnig arbetskraft och integreringen och internationaliseringen av den (som spetsprojekt bildas en enhet för utländska studerande och forskare i regionen, hit koncentreras och här utvecklas servicen för dem). Förvärv av sådana kunskaper i finska eller svenska som behövs för integrering i samhället och för sysselsättning främjas genom att det erbjuds studier i finska eller svenska som andra språk.

– Sociala innovationer stöds och kompetenskoncentrationerna stärks (t.ex. finansierings- och verksamhetsmodeller som möjliggör innovationsverksamhet utvecklas i samråd, utvecklingsprojekt för välfärdstjänster genomförs: Gustafsgårds service-

taankartanon vanhustenkeskus, HUSin tuotekehitysyksikkö osana Meilahden alueen kehittämistä, lääketieteen ja hyvinvoinnin teknologian osaamiskeskus)

– Helsinkiläisten osaamisen ja tietoyhteiskuntataitojen vahvistaminen (esim. tietokantojen ja tietosisältöjen käytön osaaminen ja saatavuus, vuorovaikutteisten verkkotietopalvelujen kehittäminen, sähköisen asioinnin edelleen laajentaminen)

3.6 Yritysten toimintaedellytysten parantaminen

Strategia merkitsee, että varmistetaan kaupungin infrastruktuurin hyvä taso ja toimivuus, niin että kaupunki on houkutteleva sijoittumiskohde nykyisille ja uusille yrityksille ja niitä tukeville toiminnoille, verkostoidutaan kansainvälisesti ja erityisesti Itämeren alueella ja että ammattitaitoisen työvoiman tarjonta ja koulutus on hoidettu. Yritysten liiketoimintaedellytysten tasapuolista kehittämistä kaupungin alueella edistetään.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Yritystoiminnan näkökulmat otetaan huomioon alueiden suunnittelussa, rakentamisessa ja ylläpidossa.

– Määritellään sellaiset kärkihankkeet, joilla vahvistetaan klusterien syntymistä ja panostetaan kasvuyritysten toimintaedellytysten parantamiseen yhteistyössä muiden julkisten toimijoiden (TEKES, Sitra, TE-keskus, KTM, muut erityisrahoituslähteet, EU) kanssa

– Seudun yhteisen elinkeinopolitiikan suunnittelu ja verkostoituminen (esim. osaamisen tuottaminen koulutuksen kautta, yrityspalvelut, kehitysalustojen luominen kasvualoille tai klustereille, kansainvälistyminen ja verkostoituminen erityisesti Itämeren alueella)

– Työvoiman saatavuuden tukeminen (esim. maahanmuuttajan omassa maassa suorittamaa tutkintoa tukeva koulutus, niin että hän työllistyy tutkintoaan vastaaviin työtehtäviin, ammattiin johtavan koulutuksen tehostaminen)

C. KAUPUNKIRAKENNE JA ASUMINEN

Strategiaperusta

Pääkaupunkiseudun vision mukaisesti kaupunkirakenteen kehittämisen päämääränä on muodostaa seudusta yhtenäisesti toimiva aluekokonaisuus, met-

central för äldre, HNS produktutvecklingsenhet inom utvecklingsarbetet i Mejlans, kunskapscentret för medicinsk teknologi och välfärdsteknologi).

– Helsingforsarnas kunnande och färdigheter i informationssamhället stärks (t.ex. färdigheter att använda databaser och datainnehåll, tillgången till dessa, växelverkande nätinformationstjänster utvecklas, den elektroniska kommunikationen utvidgas).

3.6 Företagens verksamhetsbetingelser förbättras

Strategin innebär att staden tryggas en god och fungerande infrastruktur, så att staden är en lockande etableringsort för nuvarande och nya företag och för funktioner som stöder dem. Staden går med i nätverk utomlands och särskilt kring Östersjön, utbudet och utbildningen av yrkeskunnig arbetskraft tryggas. Företagens betingelser att bedriva affärsrörelse inom stadens område utvecklas jämbördigt.

Viktiga åtgärdshelheter:

– Företagsverksamhetens synpunkter beaktas i planeringen, bebyggandet och underhållet av områdena.

– Spetsprojekt som tryggar uppkomsten av kluster anges och satsningar görs på bättre verksamhetsbetingelser för växande företag i samarbete med andra offentliga aktörer (TEKES, jubileumsfonden Sitra, TE-centralen, HIM, övriga specialfinansieringskällor, EU)

– Den gemensamma näringspolitiken för regionen planeras och sätts in i nätverk (t.ex. kunnande produceras genom utbildning, företagstjänster, utvecklingsplattformar skapas för tillväxtområden eller kluster, internationalisering och nätverksengagemang särskilt kring Östersjön)

– Tillgången till arbetskraft stöds (t.ex. utbildning som stöder invandrarens examen i hemlandet, så att han får arbete som motsvarar utbildningen, effektivare utbildning som leder till ett yrke)

C. STADSSTRUKTUR OCH BOENDE

Strategigrund

Enligt visionen för huvudstadsregionen har utvecklingen av stadsstrukturen som mål att göra regionen till en enhetligt fungerande områdeshelhet, en metropol.

ropoli. Kaupunkirakenteen kulmakiviä ovat eritasoiset keskukset: ydinkeskusta, aluekeskukset ja paikalliskeskukset. Maankäytön ratkaisuin ja kiinteistöpoliittisin keinoin vaikutetaan siihen, että keskuksia voidaan kehittää yritystoiminnan ja asukkaiden kannalta riittävän elinvoimaisiksi ja yhteisöllisiksi. Tällä tavoin myös turvataan ihmisille kestävän kehityksen periaatteisiin pohjautuva terveellinen, turvallinen ja viihtyisä asuin- ja työympäristö. Seudun kehityksen piirteitä ovat tieto-orientoitunut työ, osaamisen ja innovaatioiden korostuminen sekä tehokas infrastruktuuri ja hyvät tietotekniset yhteydet. Uusi viestintä- ja tietoteknologia (ICT) antaa mahdollisuuksia fyysisen rakenteen kehittämiselle. Pääkaupunki on keskuskunta seudulla, joka tuottaa kolmanneksen maan kansantuotteesta ja jossa asuu neljännes maan asukkaista.

Joukkoliikenteen taso on todettu erinomaiseksi kansainvälisissä vertailuissa. Liikenteen haasteina korostuvat mm. väestön ikääntyminen ja työpaikkojen rakenteen ja palvelutoiminnan muutokset sekä autokannan kasvu ja seudun pendelöintialueen (sukkulointi-/työssäkäyntialue) laajentuminen. Haasteet voidaan ratkaista vain seudullisella tasolla. Seudun asukkaiden kannalta on oleellista, että liikennejärjestelmä on toimiva ja työmatkaliikenne on nopeaa ja joustavaa ja että liikenneväylät ovat riittäviä ja että joukkoliikenne on sujuvaa.

Kaupungin väestörakenne monipuolistuu. Samanaikaisesti seniori-ikäisten määrä kasvaa ja myös ulkomaalaistaustaisuus lisääntyy. Kaupungin elinvoimaisuus edellyttää, että asuntopolitiikassa kyetään vastaamaan erilaisiin asumistarpeisiin ja turvaamaan määrällisesti riittävä asuntotuotanto. Ratkaistavana on ongelmia uuden asuntotuotannon toteuttamisedellytysten luomisessa (esim. tonttien saanti ja kunnallistekniikka) ja olemassa olevaan asuntokantaan kohdistuvien muutospaineiden hoitamisessa. Myös asunnottomuusongelmien ratkaisemiseen tarvitaan laajaa keinovalikoimaa. Tärkeätä on myös korkeatasoisten asuntoalueiden toteuttaminen osana monipuolista tuotantoa. Asuntokysymykset koskevat koko seutua, minkä vuoksi yhteistyö on välttämätöntä asumisen tavoitteiden asettelussa ja toteuttamisessa.

Strategiat

3.7 Seudun kaupunkirakenteen kehittäminen ja keskusten elinvoiman lisääminen

Strategia merkitsee, että kaupunki suunnittelee pääkaupunkiseudun maankäyttöä yhdessä naapurikaupunkien kanssa, vaikuttaa ydinkeskustan ja paikalliskeskusten ja niiden ostoskeskusten vetovoiman ja elinvoiman turvaamiseen sekä luo edellytyksiä uusi-

Hörnstenarna i stadsstrukturen är centrum på olika nivåer: stadskärnan, områdescentrum och lokalcentrum. Markpolitiska lösningar och fastighetspolitiska metoder bidrar till att centrumen kan utvecklas och bli tillräckligt livskraftiga och sammanförande för företag och invånare. På det sättet får invånarna en sund, trygg och trivsam boende- och arbetsmiljö som bygger på principerna för hållbar utveckling. Utvecklingen i regionen går ut på kunskapsorienterat arbete, framhävande av kunnande och innovationer, en effektiv infrastruktur och goda informationstekniska förbindelser. Den nya informations- och kommunikationsteknologin (ICT) gör det möjligt att utveckla den fysiska strukturen. Huvudstaden är centralkommun i regionen som producerar en tredjedel av landets nationalprodukt och där en fjärdedel av befolkningen bor.

Kollektivtrafiken ligger på en utmärkt nivå i internationell jämförelse. Utmaningar inom trafiken är bl.a. den åldrande befolkningen, förändringarna i arbetsplatsstrukturen och servicen, det stigande antalet bilar och den utvidgade pendlingsregionen. Utmaningarna kan antas endast på regional nivå. För invånarna i regionen är det väsentligt att trafiksystemet fungerar, arbetsresorna går snabbt och smidigt, trafiklederna har tillräcklig kapacitet och kollektivtrafiken löper.

Stadens befolkningsstruktur blir mångsidigare. Samtidigt som antalet äldre växer, blir också invånarna med invandrarbakgrund fler. En livskraftig stad kräver att bostadspolitiken förmår bemöta olika bostadsbehov och trygga produktionen av tillräckligt många bostäder. Problemen hur man skapar betingelser för bostadsproduktion (t.ex. tomtförvärv och kommunalteknik) och bemöter trycket på förändringar i det befintliga bostadsbeståndet måste lösas. Likaså kräver bostadslösheten en bred problemlösning. I en mångsidig bostadsproduktion ingår också högklassiga bostadsområden. Bostadsfrågorna berör hela regionen och därför är samarbete nödvändigt för målsättningen och genomförandet av målen.

Strategier

3.7 Stadsstrukturen utvecklas och centrumen blir livskraftigare i regionen

Strategin innebär att staden planerar markanvändningen i regionen tillsammans med grannkommunerna, bidrar till att stadskärnan och lokalcentrumen med köpcenter blir mera lockande och livskraftiga samt skapar förutsättningar för nya stadsdelar, för en höj-

en kaupunginosien toteuttamiselle, rakentamistehokkuuden nostamiselle ja hallitulle täydennysrakentamiselle.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Seudun kaupunkirakenteen ja asumisen kehittämisstrategian valmistelu

– Keskusten elinvoiman vahvistaminen (Ydinkeskusta, Itäkeskus ja Malmin keskus sekä paikalliskeskukset)

– Merkittävien uusien kaupungin aluekokonaisuuksien kaavallinen suunnittelu (Keski-Pasila, Malmin lentokenttä, Sörnäistenranta ja Hermanninranta, Kruunuvuoren ranta, Kuninkaantammi, Roihupelto-Siilitie–alue sekä Jätkäsaari ja Munkkisaari)

3.8 Liikenteen pitkän aikavälin kehittäminen joukkoliikenteeseen tukeutuen

Strategia merkitsee, että liikenteen suunnittelussa joukkoliikennettä painotetaan. Tavoitteena on ylikunnallisten liikenneratkaisujen rahoituksen varmistaminen sekä seudun raideliikennejärjestelmän laajentaminen.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Liikenneväyläinvestointien toteuttaminen ja edistäminen (esim. kantakaupungin raideliikenneverkon kehittäminen, seudun raideliikenneverkon ja poikittaisen joukkoliikenteen parantaminen, pääkatuverkon kehittämissuunnitelmien tekeminen ja toteuttamisen edistäminen)

– Joukkoliikenteen aseman vahvistaminen raideliikennettä painottaen (esim. joukkoliikenteen nopeuttamishankkeiden toteuttaminen, uusien rakentamisalueiden liittäminen joukkoliikennejärjestelmään, joukkoliikenteen perusinvestointien uusien rahoitusmallien selvittäminen)

3.9 Asumisen monipuolisuus ja asuntotuotannon riittävyys

Strategia merkitsee, että asuntojen kysyntään vastataan sekä kaupunkiasumista kehittämällä että tehostamalla maankäyttöä asuntotuotannon edistämiseksi. Monipuolinen asuntotarjonta tyydyttää erilaiset elämäntilanteeseen liittyvät asumistarpeet ja on myös vetovoimatekijä. Seudulliseen asumiseen liittyvät ongelmat ratkaistaan yhteisvastuullisesti valtion ja naapurikuntien kanssa.

ning av byggexploateringen och för ett behärskat kompletteringsbyggande.

Viktiga åtgärdshelheter:

– En strategi för hur stadsstrukturen och boendet i regionen skall utvecklas bereds

– Centrumens livskraft stärks (stadskärnan, Östra centrum, Malms centrum och lokalcentrumen)

– Viktiga nya områdeshelheter i staden planläggs (Mellersta Böle, Malms flygfält, Sörnässtranden och Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden, Kungseken, Kasåker–Igelkottsvägen, Busholmen och Munkholmen)

3.8 Trafiken utvecklas på sikt med utgångspunkt i kollektivtrafiken

Strategin innebär att trafikplaneringen lägger tonvikten på kollektivtrafiken. Målet är att trygga finansieringen av överkommunala trafiklösningar och bygga ut det regionala systemet för spårbunden trafik.

Viktiga åtgärdshelheter:

– Investeringar i trafikleder görs och främjas (t.ex. den spårbundna trafiken i innerstaden utvecklas, den spårbundna och den tvärgående kollektivtrafiken i regionen förbättras, utvecklingsplaner för huvudgatunätet utarbetas och genomförandet av dem främjas

– Kollektivtrafikens ställning stärks med tonvikt på spårbunden trafik (t.ex. projekt som påskyndar kollektivtrafiken, nya områden ansluts till kollektivtrafiknätet, nya finansieringsmodeller för basinvesteringar i kollektivtrafik utreds)

3.9 Mångsidiga boendeformer och tillräcklig bostadsproduktion

Strategin innebär att efterfrågan på bostäder bemöts genom ett utvecklat stadsboende och en effektivare markanvändning som främjar bostadsproduktionen. Ett mångsidigt bostadsutbud tillmötesgår de varierande behoven i stadsbornas livssituationer och är dessutom lockande. Problemen beträffande det regionala boendet löses under gemensamt ansvar med staten och grannkommunerna.

Tärkeät toimenpidekokonaisuudet:

– Asuntotuotannon edellytysten luominen (esim. asunto-ohjelman mukaisen oman tuotannon toteuttaminen, konsernin omistuksessa olevien maa-alueiden käytön tiivistäminen (esim. vuokrataloyhtiöt)

– Kaupunkiasumisen kehittämisprojektien toteuttaminen (esim. kaupunkipientaloasumisen edistäminen, kerrostaloasumisen kehittämisselvitys/ projektin jatkotyö)

– Asumisen seudullisten kehitysprojektien edistäminen (esim. osallistuminen seudullisen asumisstrategian määrittelyyn, asunnottomuuden vähentäminen)

Viktiga åtgärdshelheter:

– Förutsättningar skapas för bostadsproduktion (t.ex. egen produktion enligt bostadsprogrammet, effektivare användning av koncernägd mark (bl.a. hyreshusbolag)

– Regionala projekt för boendeutveckling främjas (t.ex. staden deltar i formuleringen av en regional boendestrategi, bostadslösheten minskas)

– Regionala projekt för boendeutveckling främjas (t.ex. staden deltar i formuleringen av en regional boendestrategi, bostadslösheten minskas)

4 HELSINKI-KONSERNIN TYTÄRYHTEISÖT

Helsingin kaupunki ja ne tytäryhteisöt, joissa kaupungilla on määräysvalta, muodostavat Helsingin kaupunkikonsernin. Kaupungin tytäryhteisöön rinnastetaan myös kaupungin määräysvaltaan kuuluva säätiö.

Kaupungilla oli 1.4.2007 116 tytäryhtiötä ja yhdeksän tytärsäätiötä (liite 3). Suurin osa näistä on kaupungin perustamia ja sataprosenttisesti omistamia. Tällä hetkellä kaupunki tuottaa erillisessä tytäryhteisömuodossa palveluja mm. seuraavilla toimialoilla: asuntojen ja toimitilojen vuokraus, liikenne, energia, henkilöstöpalvelut, ympäristöpalvelut, jätehuolto, pysäköinti ja liikuntapalvelut. Kaupunginvaltuuston hyväksymien konserniohjauksen periaatteiden mukaan kaupunkikonsernia johtaa kaupunginhallitus.

Tytäryhteisöjen toimintaa ohjataan ja seurataan kaupunginhallituksen antamien ohjeiden mukaisesti. Kaupunginhallitus on hyväksynyt tytäryhteisöille johtamisen ja hallinnon keskeisiä periaatteita sekä tytäryhteisöjen raportointia koskevat ohjeet.

4.1 Yhtiöt

Seuraavassa luettelossa on esitetty sellaiset kaupungin tytäryhtiöt, joille on talousarviossa varattu määrärahoja muuhun tarkoitukseen kuin toimitilavuokriin.

Finlandia-talo Oy

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 1 260 000 (1 360 000) euron avustus yhtiölle.

4 HELSINGFORSKONCERNENS DOTTERFÖRETAG

Helsingfors stad och de dotterföretag där staden har bestämmanderätt bildar Helsingforskoncernen. Med stadens dotterföretag likställs också stiftelser där staden har bestämmanderätt.

Staden hade 1.4.2007 116 dotterföretag och 9 dotterstiftelser (bilaga 3). Största delen är grundade av staden och ägs helt och hållet av staden. För närvarande producerar staden i en separat dotterföretagsform tjänster bl.a. inom följande sektorer: uthyrning av bostäder och verksamhetslokaler, trafik, energi, personaltjänster, miljö, avfallshantering, parkering och idrott och motion. Enligt principerna för koncernledning, som är godkända av stadsfullmäktige, är det stadsstyrelsen som styr Helsingforskoncernen.

Verksamheten i dotterföretagen styrs och följs enligt direktiven från stadsstyrelsen. Stadsstyrelsen har godkänt direktiv om centrala principer om ledning och förvaltning för dotterföretagen.

4.1 Bolag

Nedan nämns de av stadens dotterföretag som i budgeten får anslag för annat än lokalhyror.

Finlandia-huset Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 1 260 000 (1 360 000) euro till bolaget.

Helsingin Bussiliikenne Oy

Kaupungin eläkemenoihin sisältyy Helsingin Bussiliikenne Oy:n lisäeläkekustannuksia 1 800 000 (1 800 000) euroa ja liikennelaitoksen menoissa on varauduttu korvauksiin kilpailutetusta liikenteestä.

Helsingin Uusi Jalkapalloareena Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 235 000 (235 000) euroa.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 1 072 000 (1 000 000) euroa.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 607 000 (597 000) euron avustus yhtiölle.

Oy Helsingin Asuntohankinta Ab

Käyttömenoissa hallintokuntien huoneistomenoissa on määrärahavaraukset yhtiöltä vuokrattujen asuntojen vuokriin.

Oy Mankala Ab

Helsingin Energian menoihin sisältyy sähkön ostoja omakustannushintaan Oy Mankala Ab:ltä.

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy

Luvussa 2 37 Ympäristölautakunta on varauduttu 77 000 (69 000) euron vuokra-avustukseen. Avustuksen lopullisesta suuruudesta päätetään vuonna 2008.

Seure Henkilöstöpalvelut Oy

Hallintokunnat käyttävät omia määrärahojaan hankkiessaan lyhytaikaisia sijaisia Seuresta.

Työmaahuolto Oy Ab

Helsingin kaupungin palvelukeskuksen talousarviossa on määrärahavaraus laitevuokriin ja laitteiden huoltoon.

Urheiluhallit Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 3 923 000 (4 091 000) euron avustus.

Helsingfors Busstrafik Ab

I stadens pensionsutgifter ingår 1 800 000 (1 800 000) euro för extra pensionskostnader vid Helsingfors Busstrafik Ab och i trafikverkets utgifter reserveras pengar för ersättning för konkurrensutsatt trafik.

Helsingin Uusi Jalkapalloareena Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 235 000 (235 000) euro till bolaget.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 1 072 000 (1 000 000) euro till bolaget.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 607 000 (597 000) euro till bolaget.

Oy Helsingin Asuntohankinta Ab

I driftutgifterna, närmare bestämt i lokalutgifterna vid förvaltningarna, ingår anslag reserverade för hyror för de bostäder som hyrs hos bolaget.

Oy Mankala Ab

Helsingfors Energi har på utgiftssidan anslag för köp av elektricitet till självkostnadspris hos Oy Mankala Ab.

Huvudstadsregionens Återvinningscentral Ab

I kapitlet 2 37 Miljönämnden ingår ett hyresunderstöd på 77 000 (69 000) euro. Det slutliga understödsbeloppet fastslås år 2008.

Seure Henkilöstöpalvelut Oy

Förvaltningarna använder sina egna anslag då de låter Seure rekrytera personer för korta vikariat.

Työmaahuolto Oy Ab

Ett anslag reserverat för maskinhyror och underhåll av anläggningar ingår i Helsingfors stads servicecentrals budget.

Urheiluhallit Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 3 923 000 (4 091 000) euro för bolaget.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 838 000 (800 000) euron avustus.

Muut yhtiöt

Hallintokuntien talousarvioihin sisältyy joillekin yhtiöille toimitilojen vuokriin tarvittavat määrärahat.

4.2 Säätiöt

Kaupunki on edustettuna seuraavien säätiöiden hallintoelimissä ja kaupungilla on niissä määräysvalta.

Helsingin Seniorisäätiö

Sosiaalivirasto ostaa valtaosan säätiön vanhustenhoitopalveluista. Kaupunki asettaa säätiön vanhainkodeille samat tavoitteet asiakassijoitusten, budjetin ja hoidon laadun suhteen kuin omille yksiköilleenkin. Tavoitteiden toteutumista seurataan vuosittain.

Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö

Suomenkielisen työväenopiston avustusmäärärahoista on varattu 103 870 (103 870) euroa säätiölle.

Helsingin teatterisäätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 7 716 500 (7 749 000) euroa teatterisäätiölle.

Helsinki-viikon säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 1 545 300 (1 537 300) euroa säätiölle. Lisäksi Khn käyttövaroissa on varattu 500 000 (500 000) euroa säätiölle.

Jääkenttäsäätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 1 100 000 (1 072 000) euroa säätiölle.

Oulunkylän sairaskotisäätiö

Säätiön kuntoutussairaalassa hoidetaan helsinkiläisiä sotainvalideja ja –veteraaneja pääosin valtion varoin.

Stadion-säätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 867 000 (837 000) euroa säätiölle.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 838 000 (800 000) euro för bolaget.

Övriga bolag

En del av bolagen har anslag för lokalhyror i förvaltningarnas budgetar.

4.2 Stiftelser

Staden är företrädd i de nedannämnda stiftelsernas förvaltningsorgan och har bestämmanderätt i dessa.

Helsingin Seniorisäätiö

Socialverket köper merparten av stiftelsens äldreomsorgstjänster. Staden ställer samma mål för klientplacering, budget och vårdkvalitet på stiftelsens ålderdomshem som på sina egna enheter. Varje år följs det upp hur målen utfaller.

Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet

Ett anslag på 103 870 (103 870) euro ur finska arbetarinstitutets understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Helsingfors teaterstiftelse

Ett anslag på 7 716 500 (7 749 000) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Stiftelsen Helsingfors-veckan

Ett anslag på 1 545 300 (1 537 300) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen. Därutöver har ett anslag på 500 000 (500 000) euro ur Stns dispositionsmedel reserverats för stiftelsen.

Isbanestiftelsen

Ett anslag på 1 100 000 (1 072 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Oulunkylän sairaskotisäätiö

Krigsinvalider och -veteraner från Helsingfors vårdas huvudsakligen med statliga medel på stiftelsens rehabiliteringssjukhus.

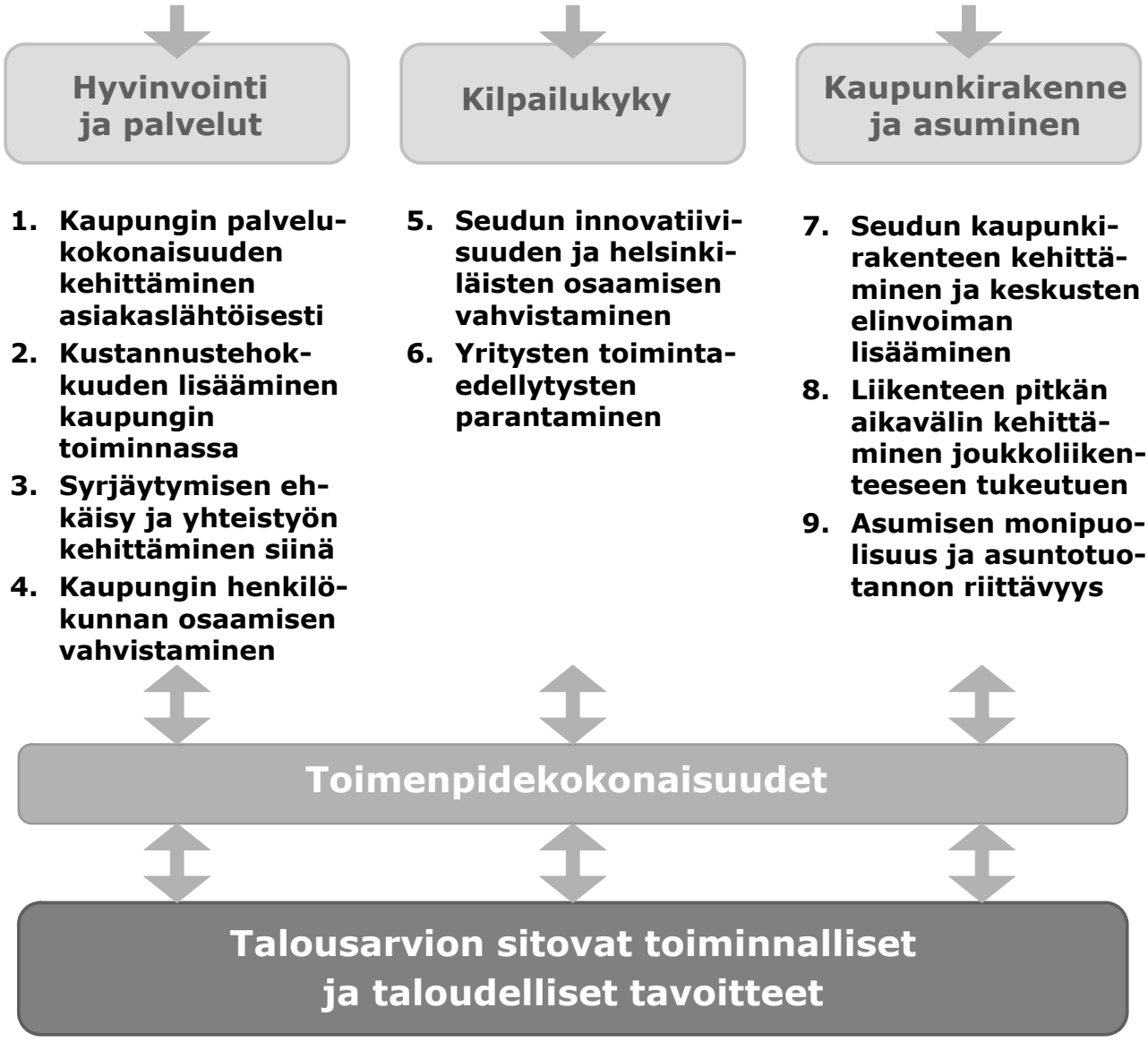
Stadion-stiftelsen

Ett anslag på 867 000 (837 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Visio

Pääkaupunkiseutu on kehittyvä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuva maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi.

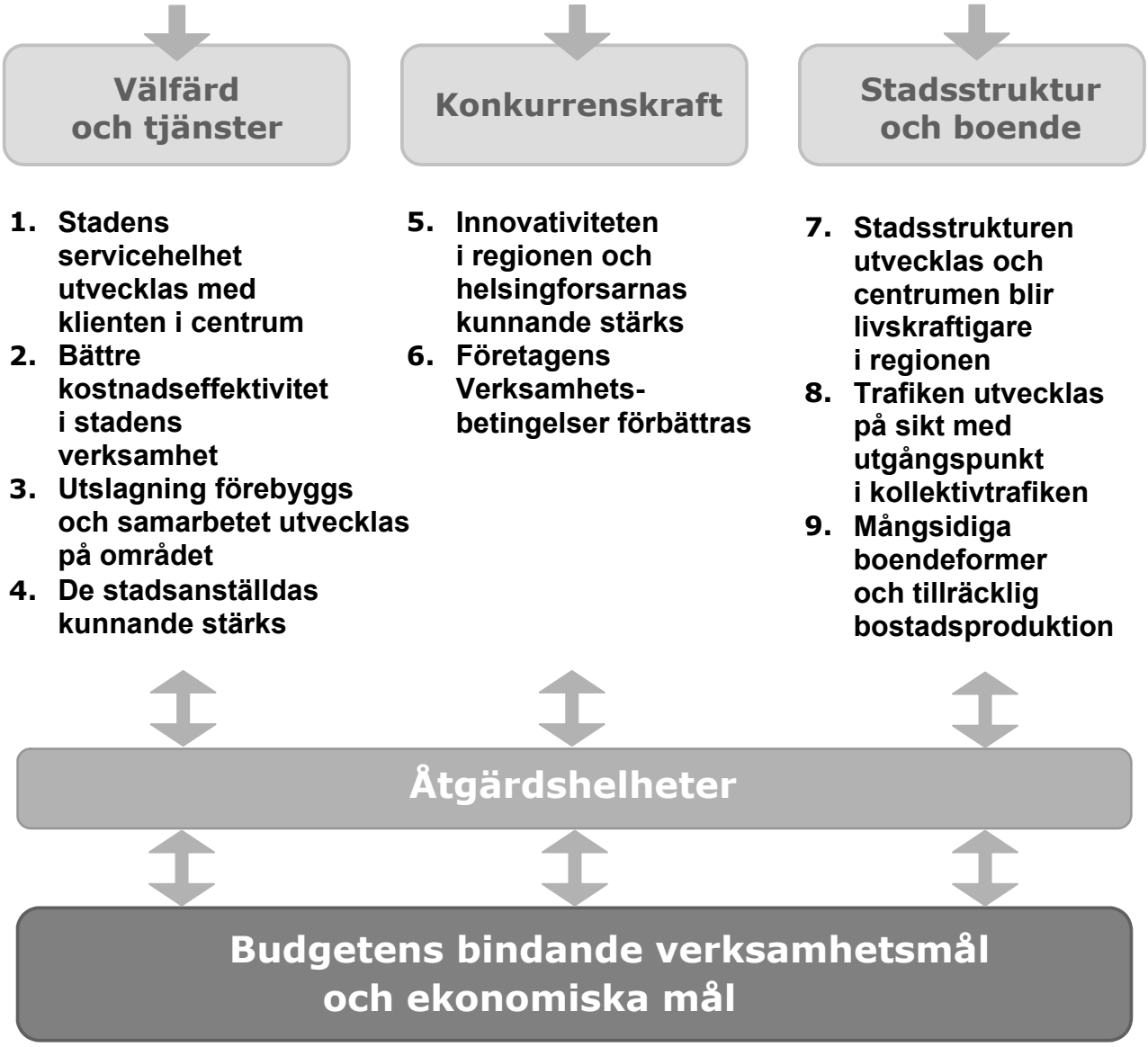
Metropolialuetta kehitetään yhtenäisesti toimivana alueena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä sekä yrittää.



Vision

Huvudstadsregionen är ett centrum i världsklass för affärsrörelse och innovationer. Det utvecklas hela tiden och bygger på styrkan i vetenskap, konst, skapande, inlärningsförmåga och god service. Centrumets framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Metropolen utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.



PÄÄTÖSEHDOTUKSET

Kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginjohtajan tehtävänä on päättää kaupunginvaltuuston hyväksymissä rajoissa talousarvio- ja tilapäislainojen ottamisesta, lainojen takaisinmaksusta ja lainaehtojen muuttamisesta. Vuoden 2008 talousarvioehdotuksen mukaan investointien rahoittamiseksi tarvitaan 59,942 milj. euron lainanotto ja Vuosaaren satamahankkeen rahoittamiseksi 127,0 milj. euron lainanotto. Lisäksi maksuvalmiuden mahdollisen heikkenemisen vuoksi tulisi varata mahdollisuus sisäisin järjestelyin rahoitettujen ja vielä rahoitettavien Helsingin Energian ja liikennelaitoksen investointien konvertointiin pitkäaikaisiksi lainoiksi tai leasingratkaisuiksi. Samoin tulisi varautua lyhytaikaiseen lainatarpeeseen tilapäislainavaltuuksin, mm. kuntatodistusohjelmaa käyttäen.

Kaupunginjohtaja tulisi lisäksi oikeuttaa ottamaan uutta lainaa mahdollisesti ennenaikaisesti poismaksettavien lainojen tilalle (ns. lainojen konvertointi). Konvertointiin tarvitaan lainanottovaltuus, vaikka kaupungin lainapääoma ei lisäänny.

Lisäksi kaupunginjohtaja tulisi oikeuttaa tekemään leasingsopimuksia päätösehdotuksessa mainituin ehdoin.

Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi,

1) että kaupunginjohtajalla on oikeus vuonna 2008

a) ottaa 450 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia,

b) ottaa tilapäislainoja, joita saa kulloinkin olla enintään 100 milj. euroa,

c) tehdä 100 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokra-aika on enintään 30 vuotta,

d) tehdä koron- ja valuutanvaihtosopimuksia sekä sopimuksia muuttuvakorkoisen lainan enimmäis- ja vähimmäiskorosta otettaessa uusia lainoja tai koskien olemassa olevaa lainakantaa kuitenkin siten, että vaihtosopimuksia voidaan solmia kotimaisen tai ulkomaisen osapuolen kanssa, jonka pitkäaikainen luottokelpoisuus on hyvä sekä

e) käyttää korko- ja valuuttatermiinejä sekä korko- ja valuuttaoptioita suojautumistarkoituksessa.

FÖRSLAG TILL BESLUT

Enligt instruktionen för stadsstyrelsen har stadsdirektören till uppgift att inom av stadsfullmäktige godkända gränser besluta om upptagande av budgetlån och tillfälliga lån, om återbetalning av lån och om ändring av lånevillkoren. Enligt förslaget till budget för år 2008 behövs det lån på 59,942 mn euro för finansiering av investeringar och på 127,0 mn euro för finansiering av hamnprojektet i Nordsjö. Med tanke på en eventuellt försvagad likviditet bör de investeringar inom Helsingfors Energi och trafikverket som har finansierats eller skall finansieras genom interna regleringar dessutom kunna konverteras till långfristiga lån eller leasingarrangemang. Likaså bör det med tanke på behovet av kortfristiga lån beviljas rätt att ta upp tillfälliga lån, bl.a. med hjälp av ett kommuncertifikatsprogram.

Stadsdirektören bör dessutom berättigas att ta upp nya lån i stället för sådana lån som eventuellt återbetalas tidigare än planerat (s.k. konvertering av lån). För konvertering behövs fullmakt att ta upp lån, fastän stadens lånekapital inte ökar.

Vidare bör stadsdirektören ha rätt att ingå leasingavtal enligt villkoren i beslutsförslaget.

På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

1) att stadsdirektören under 2008 har rätt

a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om 450 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet,

b) att uppta tillfälliga lån, dock så att de tillfälliga lånen får uppgå till högst 100 mn euro,

c) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på 100 mn euro och med en ränta på högst 7 procent,

d) att ingå avtal om ränte- och valutautbyte och avtal om maximi- och minimiränta för lån med rörlig ränta vid upptagande av nya lån eller i fråga om befintliga lån, dock så att utbytesavtal kan ingås med inhemska eller utländska parter som under en lång tid har god kreditvärdighet, och

e) att utnyttja ränte- och valutaterminer samt ränte- och valutaoptioner i garderingssyfte.

Kuntalain 13 §:n mukaan valtuusto päättää kunnan palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Johtosääntömallin mukaan lautakuntien tehtävänä on päättää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista, sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista. Khn mielestä olisi perusteltua päättää talousarvion hyväksymisen yhteydessä palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

2) että niiden maksujen, joista ei ole erikseen päätetty, yleisinä perusteina noudatetaan omakustannushinnan mukaista taikka viranomaisen päättämää alempaa taksaa.

Khn päättämien avustusten käytön valvontaa koskevien ohjeiden mukaan kaupungin viranomaisilla ja tarkastusvirastolla on mahdollisuus ja oikeus tarkastaa avustuksensaajain varainkäyttöä avustusehtojen täyttämisen selvittämiseksi. Samalla Khs katsoo, että avustusehtoja olisi tarkoituksenmukaista täydentää siten, että avustettavien yhteisöjen tulee noudattaa Khn antamia ohjeita. Lisäksi Khn mielestä on tarpeellista, että Khlle annetaan mahdollisuus käyttää avustusmäärärahaa asianomaisesta toiminnasta kaupungille lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta syntyneiden saatavien korvaamiseksi. Khs esittää, että Kvsto päättäisi

3) kehottaa lauta- ja johtokuntia avustusten myöntämispäätöksissä ilmoittamaan avustuksen ehdoksi, että avustettavien yhteisöjen tulee toiminnassaan ja taloudenhoidossaan noudattaa Khn antamia ohjeita ja

   oikeuttaa Khn käyttämään avustusmäärärahoja kaupungille avustettavasta toiminnasta lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta mahdollisesti syntyvien saatavien korvaamiseen.

Kaupungin hallintokuntien toimintoihin voidaan käyttää ulkopuolista yksityistä rahoitusta siten, että hallintokunnat sisällyttävät talousarvioehdotustensa tulopuolelle alakohdan Ulkopuolisin varoin rahoitettu toiminta, jolle merkitään asianomaisen toiminnan arvioidut tulot. Vastaavat arvioidut menot merkitään ao. menolajeille. Ao. hallintokuntien talousarvioiden erityisperusteluissa on mainittu, miten suuri osa määrärahasta on varattu ulkopuolisin varoin rahoitettavaa toimintaa varten. Tätä osaa määrärahasta saa käyttää vain saman verran kuin ulkopuolista rahoitusta on kertynyt. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

Enligt 13 § i kommunallagen skall fullmäktige fatta beslut om de allmänna grunderna för de avgifter som skall tas ut för kommunens tjänster och andra prestationer. Enligt instruktionsmodellen har nämnderna till uppgift att besluta om priser, avgifter, hyror och ersättningar och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan fatta beslut om sådana. Stn anser att det vore motiverat att i anslutning till godkännandet av budgeten besluta om de allmänna grunderna för de avgifter som tas ut för tjänster och andra prestationer. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

2) att såsom allmänna grunder för de avgifter om vilka det inte har beslutats separat följs en taxa som motsvarar självkostnadspriset eller en lägre taxa föreskriven av en myndighet.

Enligt Stns direktiv om övervakningen av hur understöden används har stadens myndigheter och revisionskontoret möjlighet och rätt att granska understödstagarnas medelsdisponering för att utreda om villkoren för understödet uppfylls. Stn anser det vara ändamålsenligt att det i dessa villkor görs en komplettering om att de sammanslutningar som får understöd skall följa Stns direktiv. Dessutom anser Stn att Stn bör beredas möjlighet att använda understödsanslag för ersättande av utgifter som staden åsamkats genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak. Stn föreslår att Stge beslutar

3) uppmana nämnderna och direktionerna att i besluten om beviljande av understöd ställa som villkor för understödet att de sammanslutningar som får understöd i sin verksamhet och ekonomi följer Stns direktiv och

   bemyndiga Stn att använda understödsanslag för ersättning av utgifter som staden eventuellt åsamkas genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak.

För funktionerna vid stadens förvaltningar är det möjligt med extern privat finansiering, varvid förvaltningarna på inkomstsidan i sina budgetförslag skall införa undermomentet Externt finansierad verksamhet, på vilket de beräknade inkomsterna för funktionen i fråga antecknas. Motsvarande beräknade utgifter antecknas för de berörda utgiftsslagen. Specialmotiveringarna i de enskilda förvaltningarnas budgetar anger en hur stor del av anslagen som reserverats för externt finansierad verksamhet. Denna del av anslagen får bara användas i samma utsträckning som extern finansiering har flutit in. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

4) että hallintokunnilla, joilla on talousarviossa varattu määräraha ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten, on oikeus käyttää kyseistä määrärahaa ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa.

Kaupunginvaltuusto päätti 10.10.2007 perustaa 1.1.2008 lukien MetropoliLab -liikelaitoksen Helsingin kaupungin organisaatioon. Kunnan liikelaitoksen aloittavan taseen vahvistaa valtuusto. Valtuusto voi vahvistaa aloittavan taseen laadintaperiaatteet myös talousarviossa. Peruspääomalle asetettava tuottovaatimus on keskeinen liikelaitokselle asetettava taloudellinen tavoite, jonka on perustuttava valtuuston vahvistamaan peruspääomaan. MetropoliLab -liikelaitoksen peruspääoma muodostuu Helsingin kaupungilta (ympäristökeskukselta) liikelaitokseen siirtyvän nettovarallisuuden perusteella. Liikelaitoksen peruspääoman suuruudeksi arvioidaan 1 100 000 euroa.

Edellä olevan perusteella Khs esittää, että Kvsto päättäisi

5) että MetropoliLab -liikelaitoksen peruspääoma ja aloittavan taseen muut tase-erät muodostetaan tase-jatkuvuuden periaatetta noudattaen liikelaitokseen Helsingin kaupungilta siirtyvistä tase-eristä vuoden 2007 tilinpäätöksessä

että tuottovaatimus määritellään vuosittain talousarvion yhteydessä.

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio. Sen hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös kolmea tai useampaa vuotta koskeva taloussuunnitelma. Talousarviovuosi on taloussuunnitelman ensimmäinen vuosi.

Yksittäisten virastojen talousarvioasetelmien kehittämistä on edelleen jatkettu. Tarkoituksena on palvella paremmin toiminnan ohjausta ja päätöksentekoa. Talousarviorakenteen uusimisen yhteydessä on pyritty kehittämään virasto- ja laitoskohtaisesti myös sisäisiä suunnittelu- ja seurantajärjestelmiä. Jotta kehitystyö saadaan joustavaksi, talousarviorakenteessa suoritettujen uudistusten hyväksyminen on tarkoituksenmukaista suorittaa edelleen talousarviokäsittelyn yhteydessä. Näin ollen Khs esittää, että Kvsto päättäisi

6) hyväksyä vuoden 2008 talousarvioehdotuksen valmistelun yhteydessä toteutetut talousarviorakenteen muutokset ja

4) att de förvaltningar som i budgeten har ett anslag reserverat för externt finansierad verksamhet har rätt att använda detta anslag endast på villkor att ett motsvarande belopp från externa finansieringskällor upptas på inkomstsidan.

Stadsfullmäktige beslöt 10.10.2007 inrätta affärsverket MetropoliLab inom Helsingfors stads organisation räknat från 1.1.2008. Den ingående balansen för kommunens affärsverk fastställs av fullmäktige. Fullmäktige kan också i budgeten fastställa principerna för upprättande av den ingående balansen. Kravet på avkastning på grundkapitalet är för ett affärsverk ett primärt ekonomiskt mål, som skall basera sig på det av fullmäktige fastställda grundkapitalet. Affärsverket MetropoliLabs grundkapital bildas utgående från den nettoförmögenhet som överförs från Helsingfors stad (miljöcentralen) till affärsverket. Affärsverkets grundkapital beräknas uppgå till 1 100 000 euro.

På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

5) att affärsverkets MetropoliLabs grundkapital och övriga balansposter i den ingående balansen bildas i enlighet med principen om balanskontinuitet av balansposter som överförs från Helsingfors stad till affärsverket i 2007 års bokslut

att kravet på avkastning fastställs årligen i anslutning till budgeten.

Fullmäktige skall före utgången av året godkänna en budget för kommunen för följande kalenderår. I samband med att den godkänns skall fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år. Budgetåret är ekonomiplanens första år.

Utvecklingen av de enskilda verkens budgetuppställningar har alltjämt fortsatt. Avsikten är att bättre tjäna verksamhetsledningen och beslutsfattandet. I anslutning till att budgetstrukturen läggs om har också de interna planerings- och uppföljningssystemen vid de olika verken och inrättningarna utvecklats i mån av möjlighet. För att utvecklingsarbetet skall bli smidigt, är det ändamålsenligt att förnyelserna i budgetstrukturen fortfarande godkänns i samband med budgetbehandlingen. Stn föreslår därför att Stge beslutar

6) godkänna de ändringar i budgetstrukturen som gjorts vid beredningen av förslaget till 2008 års budget och

oikeuttaa Khn jatkamaan virastojen ja laitosten talousarviorakenteen uudistamista sekä sisäisen laskentatoimen ja raportoinnin kehittämistä.

Kvston työjärjestyksen 22 §:n mukaan valtuutetulla on oikeus tehdä aloitteita kaupungin yhteisistä asioista. Aloite, joka koskee määrärahan ottamista seuraavan vuoden talousarvioon, tulee tehdä viimeistään 15. maaliskuuta. Khn on esitettävä aloite valtuuston käsiteltäväksi talousarvion yhteydessä.

Mietinnön 5 – 2007 liitteenä A olevaan luetteloon on otettu aloitteet kokonaisuudessaan, minkä lisäksi luettelon liitteiksi on otettu aloitteista hankitut lausunnot. Edellä olevan perusteella Khs esittää, että Kvsto päättäisi

7) katsoa Khn mietinnön nro 5 – 2007 liitteenä A olevassa luettelossa mainittujen aloitteiden 1–116 tulleen lopullisesti käsitellyiksi.

Edellä olevaan viitaten Khs esittää, että Kvsto päättäisi

8) hyväksyä oheisen ehdotuksen Helsingin kaupungin talousarvioksi vuodeksi 2008 sekä taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2009–2010.

bemyndiga Stn att fortsätta att förnya verkens och inrättningarnas budgetstruktur samt utveckla det interna räkenskapsväsendet och rapporteringen.

Enligt 22 § i arbetsordningen för Stge har fullmäktige rätt att väcka motioner om stadens gemensamma angelägenheter. En motion som gäller upptagande av anslag i budgeten för följande år skall väckas senast den 15 mars. Stn skall förelägga fullmäktige motionen för behandling i anslutning till budgeten.

Motionerna ingår i sin helhet i den förteckning som utgör bilaga A till betänkande 5 – 2007. Utlåtandena om motionerna ingår som bilagor till förteckningen. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

7) anse motionerna 1–116 i den förteckning som utgör bilaga A till stadsstyrelsens betänkande nr 5 – 2007 vara slutligt behandlade.

Med hänvisning till det ovan anförda föreslår Stn att Stge beslutar

8) godkänna bilagda förslag till Helsingfors stads budget för år 2008 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2009–2010.

TALOUSARVION SITOVUUS

1 YLEISTÄ

Talousarviossa kaupunginvaltuusto hyväksyy kunnan toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet. Toiminnassa ja taloudessa on noudatettava talousarviota. Kaupunginvaltuuston nähden sitovaksi eräksi talousarviossa voidaan määritellä määräraha, tuloarvio tai toimintakate. Toiminnallisia tavoitteita voidaan myös määritellä sitoviksi. Sitovuus merkitsee sitä, että esim. määrärahaa ei voi ylittää ilman kaupunginvaltuuston päätöstä.

Talousarviossa on bruttobudjetoituja ja nettobudjetoituja yksiköitä sekä Kvston perustamia kunnan liikelaitoksia. Näille kaikille määritellään erikseen talousarvion sitovuustaso.

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden sitova erä on bruttobudjetoiduilla yksiköillä menojen yhteissumma (=määräraha) ja nettobudjetoiduilla yksiköillä toimintakate. Kunnan liikelaitoksia sitovat erät on esitetty tuloslaskelma- ja rahoitusosassa.

Talousarviokirjassa kaupunginvaltuustoon nähden sitovat erät on varjostettu lukuun ottamatta liitteen 1 sitovia eriä.

Mikäli tulot yhteensä, tavoitteet sekä eräiden hallintokuntien tuottotavoitteet ovat hallintokuntia sitovia kaupunginvaltuustoon nähden, on ne erikseen määritelty ao. hallintokunnan kohdalla.

Yhteisöille myönnettävien avustusten määrärahat on määritelty sitoviksi talousarvion liitteen 1 mukaisesti (Vuoden 2008 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat).

2 KÄYTTÖTALOUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT

2.1 Bruttobudjetoidut yksiköt

Menot yhteensä on sitova lukutasolla (talousarviotilin kolmen merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 01	Vaalit
1 02	Kaupunginvaltuusto
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto
1 11	Hallintokeskus
1 27	Kunnallisverotus

BUDGETENS BINDANDE VERKAN

1 ALLMÄNT

I budgeten godkänner stadsfullmäktige målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Budgeten skall iakttas i kommunens verksamhet och hushållning. Ett anslag, en beräknad inkomst och ett verksamhetsbidrag kan i budgeten göras till en post som är bindande gentemot stadsfullmäktige. Också verksamhetsmål kan bli bindande. Att t.ex. ett anslag är bindande innebär att det inte får överskridas utan ett beslut av stadsfullmäktige.

I budgeten finns enheter med bruttobudgetering och enheter med nettobudgetering och kommunala affärsverk inrättade av Stge. För alla dessa fastställs det separat hur bindande budgeten skall vara.

I regel är de sammanlagda utgifterna (= anslagen) inom enheterna med bruttobudgetering och verksamhetsbidraget inom enheterna med nettobudgetering bindande poster gentemot stadsfullmäktige. De poster som är bindande för de kommunala affärsverken framgår av resultaträknings- och finansieringsdelen.

I budgetboken är de bindande posterna skuggade, frånsett de bindande posterna i bilaga 1.

Om de sammanlagda inkomsterna, målen och vissa förvaltningars avkastningsmål är bindande för förvaltningarna gentemot stadsfullmäktige, är de fastställda särskilt vid de olika förvaltningarna.

Anslagen för understöd till sammanslutningar är angivna såsom bindande i enlighet med bilaga 1 till budgeten (Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag som skall anvisas av understödsanslagen i 2008 års budget).

2 BINDANDE ANSLAG I DRIFTSEKONOMIDELEN

2.1 Enheter med bruttobudgetering

Utgifter sammanlagt är bindande på kapitelnivå (de tre första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 01	Val
1 02	Stadsfullmäktige
1 03	Revisionsnämnden och -kontoret
1 11	Förvaltningscentralen
1 27	Kommunalbeskattning

2 35	Pelastustoimi
2 37	Ympäristölautakunta
3 22	Käyttövarat, Khn käytettäväksi
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi
4 11	Suomenkielinen työväenopisto
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto
4 15	Kaupunginkirjasto
4 18	Kaupunginmuseo
4 31	Nuorisotoimi
4 53	Työterveyskeskus
4 55	Tietokeskus
5 11	Kaupunkisuunnittelulautakunta ja -virasto
5 31	Rakennusvalvonta

Menot yhteensä on sitova kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 04	Kaupunginhallitus
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
1 14	Keskitetysti maksettavat menot
1 39	Muu yleishallinto
2 09	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
3 11	Sosiaalitoimi
3 21	Terveyskeskus
4 02	Opetusvirasto
4 17	Kulttuuritoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 19	Orkesteritoiminta (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 41	Liikuntatoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 52	Henkilöstökeskus (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
5 21	Kiinteistölautakunta ja -virasto (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)

2.2 Nettobudjetoidut yksiköt

Seuraavien lukujen/kohtien ***"Toimintakate" on sitova***

1 13 02	Talous- ja suunnittelukeskus, Taloushallintopalvelu

2 35	Räddningsväsendet
2 37	Miljönämnden
3 22	Dispositionsmedel, till Stns disposition
4 04	Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition
4 11	Finska arbetarinstitutet
4 12	Svenska arbetarinstitutet
4 15	Stadsbiblioteket
4 18	Stadsmuseet
4 31	Ungdomsväsendet
4 53	Företagshälsovårdscentralen
4 55	Faktacentralen
5 11	Stadsplaneringsnämnden och -kontoret
5 31	Byggnadstillsyn

Utgifter sammanlagt är bindande på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 04	Stadsstyrelsen
1 13	Ekonomi- och planeringscentralen (enheterna med bruttobudgetering)
1 14	Utgifter som betalas centraliserat
1 39	Övrig allmän förvaltning
2 09	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret (enheterna med bruttobudgetering)
3 11	Socialväsendet
3 21	Hälsovårdscentralen
4 02	Utbildningsverket
4 17	Kulturväsendet (enheterna med bruttobudgetering)
4 19	Orkesterverksamhet (enheterna med bruttobudgetering)
4 41	Idrottsverksamhet (enheterna med bruttobudgetering)
4 52	Personalcentralen (enheterna med bruttobudgetering)
5 21	Fastighetsnämnden och -kontoret (enheterna med bruttobudgetering)

2.2 Enheter med nettobudgetering

Under följande kapitel/moment är ***verksamhetsbidraget bindande***

1 13 02	Ekonomi- och planeringscentralen, Ekonomiförvaltningstjänsten

2 05	Helsingin kaupungin tukkutori
2 08	Hankintakeskus
2 09 02	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Ympäristötuotanto
2 09 03	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Tekniikka
2 09 04	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Rakennuttaja
4 03	Ammattikorkeakoulu
4 16	Kaupungin taidemuseo
4 17 02	Kulttuuritoimi, Savoy-yksikkö
4 19 02	Orkesteritoiminta, Käyttövarat
4 21	Korkeasaaren eläintarha
4 41 02	Liikuntatoimi, Merellinen osasto
4 52 02	Henkilöstökeskus, Kehittämispalvelut
5 21 03	Kiinteistölautakunta ja -virasto, Tilakeskus
5 22	Asuntotuotantotoimisto

3 TULOSLASKELMA-, INVESTOINTI- JA RAHOITUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT JA TULOARVIOT

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden ***sitovia määrärahoja ovat menot*** kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella).

Investointiosassa lauta- ja johtokunnilla on oikeus tehdä alakohtien välisiä siirtoja. Määrärahaa ei kuitenkaan voi siirtää sellaiselle hankkeelle, johon talousarviovuodelle ei ole varattu määrärahaa.

Kunnan liikelaitoksia sitovat perustamispäätösten mukaisesti perustamislainan korot ja peruspääoman tuotto, jotka on esitetty tuloslaskelmaosassa tuloina luvun 7 02 alakohtina, ja perustamislainan lyhennykset tuloina rahoitusosan luvun 9 01 alakohtina.

2 05	Helsingfors stads partitorg
2 08	Anskaffningscentralen
2 09 02	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Miljöproduktion
2 09 03	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Teknik
2 09 04	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Byggherre
4 03	Yrkeshögskolan
4 16	Stadens konstmuseum
4 17 02	Kulturväsendet, Savoyenheten
4 19 02	Orkesterverksamhet, Dispositionsmedel
4 21	Högholmens djurgård
4 41 02	Idrottsverksamhet, Havsavdelningen
4 52 02	Personalcentralen, Utvecklingstjänster
5 21 03	Fastighetsnämnden och -kontoret, Lokalcentralen
5 22	Bostadsproduktionsbyrån

3 BINDANDE ANSLAG OCH BERÄKNADE INKOMSTER I RESULTATRÄKNINGS-, INVESTERINGS- OCH FINANSIERINGSDELEN

I regel är ***utgifterna bindande anslag*** gentemot stadsfullmäktige på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot).

I investeringsdelen har nämnderna och direktionerna rätt att göra överföringar mellan undermomenten. Ett anslag får dock inte överföras på ett projekt som inte har något anslag för budgetåret.

I enlighet med grundläggningsbesluten är räntorna på grundläggningslånet och avkastningen på grundkapitalet bindande för de kommunala affärsverken. De är inkomstförda i resultaträkningsdelen som undermoment i kapitel 7 02. Amorteringarna på grundläggningslånet är inkomstförda som undermoment i kapitel 9 01 i finansieringsdelen.

Selityksiä

Käyttötalousosan, tuloslaskelmaosan ja rahoitusosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 2 ja investointiosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 3 on esitetty määrärahojen käyttö vuoden 2006 tilinpäätöksen mukaan.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 3 ja investointiosassa sarakkeeseen 4 on otettu vuoden 2007 talousarvioon merkityt määrärahat. Kursiivilla on merkitty Kvston 12.9.2007 sekä sitä aikaisemmin kuluvan vuoden tileille myöntämät ylitysoikeudet.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 4 ja investointiosassa sarakkeeseen 5 on merkitty lauta- ja johtokuntien ehdottamat määrärahat vuodelle 2008. Seuraavien lukujen/kohtien/alakohtien em. sarakkeissa olevat määrärahat ovat virastojen tai laitosten (ei lauta- tai johtokuntien) ehdottamia:

Luku	1 02	Hallintokeskus
Luvut	1 04 – 1 11	Hallintokeskus
Luvut	1 13 – 1 27	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	1 39 01	Tietokeskus
Kohdat	1 39 02 – 1 39 15	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	4 04	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	4 21	Korkeasaaren eläintarha
Luku	4 52	Henkilöstökeskus
Luku	4 53	Työterveyskeskus
Luku	4 55	Tietokeskus
Luku	7 01	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	7 02 01	
alakohdat	01 - 59	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	7 02 02	Talous- ja suunnittelukeskus
Luvut	7 03 – 7 05	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	8 01 02	Talous- ja suunnittelukeskus

lukuun ottamatta alakohtia Muu esirakentaminen ja Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet

Kohta	8 09 02	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	8 09 04	Hallintokeskus
Kohta	8 09 23	Korkeasaaren eläintarha
Kohta	8 09 27	Henkilöstökeskus
Kohta	8 09 28	Työterveyskeskus
Kohta	8 09 29	Tietokeskus
Luku	8 22	
kohdat	06, 07, 12, 14, 16, 19, 21	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	8 29	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	9 01 01	Talous- ja suunnittelukeskus

Förklaringar

Kolumn 2 i budgettabellerna i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 3 i tabellerna i investeringsdelen anger anslagsförbrukningen enligt bokslutet för år 2006.

Kolumn 3 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 4 i investeringsdelen består av de i 2007 års budget upptagna anslagen. De anslagsöverskridningar som Stge 12.9.2007 och tidigare beviljat för konton i 2005 års budget är angivna med kursiv.

Kolumn 4 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 5 i investeringsdelen består av de anslag som föreslagits för 2008 av nämnder och direktioner. Anslagen i de ovannämnda kolumnerna i fråga om följande kapitel/moment/undermoment är föreslagna av verk och inrättningar (inte nämnder eller direktioner):

Kapitel	1 02	Förvaltningscentralen
Kapitlen	1 04 – 1 11	Förvaltningscentralen
Kapitlen	1 13 – 1 27	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	1 39 01	Faktacentralen
Momenten	1 39 02 – 1 39 15	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	4 04	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	4 21	Högholmens djurgård
Kapitel	4 52	Personalcentralen
Kapitel	4 53	Företagshälsovårdscentralen
Kapitel	4 55	Faktacentralen
Kapitel	7 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	7 02 01	
undermomenten	01 - 59	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	7 02 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitlen	7 03 – 7 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	8 01 02	Ekonomi- och planeringscentralen

frånsett undermomenten Övrig grundberedning och Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden

Moment	8 09 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	8 09 04	Förvaltningscentralen
Moment	8 09 23	Högholmens djurgård
Moment	8 09 27	Personalcentralen
Moment	8 09 28	Företagshälsovårdscentralen
Moment	8 09 29	Faktacentralen
Kapitel	8 22	
momenten	06, 07, 12, 14, 16, 19, 21	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	8 29	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	9 01 01	Ekonomi- och planeringscentralen

Kohta	9 01 02		Moment	9 01 02	
alakohdat	52-54	Talous- ja suunnittelukeskus	undermomenten	52-54	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 03	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 03	Ekonomi- och planeringscentralen

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 5 ja investointiosassa sarakkeeseen 6 on merkitty vuoden 2008 talousarvion määrärahat.

Kolumn 5 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 6 i investeringsdelen består av de i 2008 års budget upptagna anslagen.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 6 ja investointiosassa sarakkeeseen 7 on merkitty vuoden 2009 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 6 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 7 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2009.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 7 ja investointiosassa sarakkeeseen 8 on merkitty vuoden 2010 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 7 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 8 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2010.

Investointiosassa sarakkeeseen 1 on merkitty ao. luvun kohdan tunnus ja sarakkeeseen 2 kohdan sekä alakohdan nimike selityksineen.

Kolumn 1 i investeringsdelen består av momentets beteckning och kolumn 2 av momentets och undermomentets beteckning med förklaring.

Perusteluosan suluissa olevat luvut ovat vuoden 2007 lukuja, ellei tekstissä toisin ole mainittu.

Siffrorna inom parentes i motiveringsdelen är 2007 års siffror, om annat inte är angivet i texten.

Tuottavuuden kehityksen indeksisarjan perusvuosi on vuosi 2005 (= 100) ellei tekstissä ole toisin mainittu.

Grundår för den indexserie som beskriver produktivitetsutvecklingen är 2005 (= 100), om annat inte är angivet i texten.

Taulukoissa jokainen luku on pyöristetty erikseen tarkasta arvosta, joten laskutoimitukset eivät kaikilta osin täsmää.

I tabellerna är varje tal avrundat separat från det exakta värdet, och alla uträkningar stämmer därför inte.

Yhdistelmä sidotuista avustuksista on liitteessä 1. Talousarvioon on lisäksi liitetty erittely jäsenmaksuista (liite 2) sekä luettelo konserniin kuuluvista eräistä yhtiöistä (liite 3). Liitteessä 4 on esitetty investointiohjelma, liitteessä 5 talonrakennushankkeiden ja väestönsuojien rakentamisohjelma sekä liitteessä 6 liikuntapaikkojen rakennusohjelma viideksi vuodeksi.

En sammanställning av de bundna understöden utgör bilaga 1. Till budgeten har dessutom fogats en specifikation av medlemsavgifterna (bilaga 2) och en förteckning över vissa bolag inom koncernen (bilaga 3). Bilaga 4 utgörs av ett investeringsprogram, bilaga 5 av ett byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt och skyddsrum och bilaga 6 av ett program för anläggning av idrottsplatser för fem år.

Talousarviomäärärahojen käyttöoikeus on ao. lauta- tai johtokunnalla, ellei talousarvion luvun, kohdan tai alakohdan yhteydessä ole toisin ilmoitettu.

Vederbörande nämnd eller direktion har rätt att disponera budgetanslagen, om annat inte är angivet i anslutning till kapitlet, momentet eller undermomentet.

KÄYTTÖTALOUSOSA

DRIFTSEKONOMIDELEN

1 KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	25 320	22 952	23 042	23 042	22 792	22 792
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 519	1 465	1 721	1 721	21	21
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 662	4 642	3 470	3 470	4 040	2 750
Vuokratulot - Hyresinkomster	515	155	162	162	162	162
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	594	919	1 519	1 519	789	789
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**34 611**	**30 133**	**29 914**	**29 914**	**27 804**	**26 514**
Palkat - Löner	36 383	52 618	106 687	106 490	140 228	159 593
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	15 100	19 872	39 998	39 925	51 896	58 954
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	38 794	40 448	44 624	44 872	44 960	44 755
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 383	1 204	1 519	1 494	1 361	1 336
Avustukset - Understöd	4 615	5 167	5 114	5 114	5 024	4 884
Vuokrat - Hyror	8 323	7 428	8 145	8 363	8 000	7 970
Muut menot - Övriga utgifter	5 764	21 199	16 503	16 803	15 512	56 812
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**110 361**	**147 936**	**222 590**	**223 061**	**266 981**	**334 304**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-75 751***	***-117 803***	***-192 676***	***-193 147***	***-239 177***	***-307 790***
Poistot - Avskrivningar	2 189	2 791	2 251	2 251	2 037	2 032
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-77 939***	***-120 594***	***-194 927***	***-195 398***	***-241 214***	***-309 822***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-12,9	-0,7	-0,7	-7,1	-4,6
Menot - Utgifter		34,0	50,5	50,8	19,7	25,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	6 769	6 970	7 371	7 169	7 169	7 169

1 01 Vaalit, keskusvaalilautakunnan käytettäväksi – Val, till centralvalnämndens disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 493	750	0	0	790	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 493**	**750**	**0**	**0**	**790**	**0**
Palkat - Löner	1 025	725	1 115	1 115	975	140
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	137	154	269	269	188	46
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	715	475	566	566	541	86
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	11	25	45	45	45	20
Vuokrat - Hyror	79	95	130	130	130	100
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 967**	**1 474**	**2 125**	**2 125**	**1 879**	**392**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-474***	***-724***	***-2 125***	***-2 125***	***-1 089***	***-392***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-474***	***-724***	***-2 125***	***-2 125***	***-1 089***	***-392***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-49,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-25,1	44,2	44,2	-11,6	-79,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	73	85	80	80	80	80

Vuoden 2008 määräraha on varattu kunnallisvaalien kustannuksiin. Vuoden 2009 määräraha sisältää varauksen europarlamenttivaalien kustannuksiin ja vuoden 2010 määräraha sisältää varauksen alkuvuonna 2011 järjestettävien eduskuntavaalien kustannuksiin.

Tulevissa vaaleissa huolehditaan riittävästä äänestyspaikkatiheydestä sekä ennakkoäänestyksessä että varsinaisena vaalipäivänä.

Anslaget för år 2008 är reserverat för kostnaderna för kommunalvalet. Anslaget för år 2009 innehåller en kostnadsreservering för Europaparlamentsvalet och anslaget för år 2010 en kostnadsreservering för det riksdagsval som hålls i början av år 2011.

Det ses vid framtida val till att nätet av röstningsställen är tillräckligt tätt både under förhandsröstningen och på den egentliga valdagen.

1 02 Kaupunginvaltuusto, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsfullmäktige, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	631	652	652	652	652	652
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	31	58	58	58	58	58
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	89	135	150	150	150	150
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	0	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	0	0	85	85	85	85
Vuokrat - Hyror	432	440	451	451	451	451
Muut menot - Övriga utgifter	9	9	9	9	9	9
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 193**	**1 294**	**1 405**	**1 405**	**1 405**	**1 405**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 193***	***-1 294***	***-1 405***	***-1 405***	***-1 405***	***-1 405***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 193***	***-1 294***	***-1 405***	***-1 405***	***-1 405***	***-1 405***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,5	8,6	8,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	432	440	451	451	451	451

Kaupunginvaltuuston menot muodostuvat pääasiassa valtuutettujen palkkioista ja huoneistomenoista. Palkkioita on tarkistettu vuoden 2005 alusta lukien.

Määrärahaan sisältyvät kulukorvaukset ilman tilitysvelvollisuutta kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle 2 330 (2 330) euroa ja kummallekin varapuheenjohtajalle 1 170 (1 170) euroa sekä niille kaupunginvaltuustoryhmien puheenjohtajille, jotka eivät kuulu kaupunginvaltuuston tai kaupunginhallituksen puheenjohtajistoon tai ole kaupunginhallituksen jäseniä, kullekin 560 (560) euroa.

Määrärahaan sisältyy uuden kuntalain mahdollistama valtuustoryhmien toiminnan tukemiseen tarkoitettu 85 000 euron määräraha, joka on suuruudeltaan 1 000 euroa per valtuutettu. Lisäksi määrärahaan sisältyy 15 000 euron määräraha valtuuston kokousten keskustelupöytäkirjan laadinnan ostamiseen ostopalveluna.

Stadsfullmäktiges utgifter består i huvudsak av ledamöternas arvoden och av lokalutgifter. Arvodena har justerats från början av 2005.

Anslaget omfattar kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 330 (2 330) euro för stadsfullmäktiges ordförande, 1 170 (1 170) euro för vardera vice ordföranden och 560 (560) euro för var och en av de ordförande för stadsfullmäktigegrupper som inte hör till stadsfullmäktiges eller stadsstyrelsens presidium eller är ledamöter i stadsstyrelsen.

I anslaget ingår 85 000 euro för stöd till fullmäktigegrupperna i enlighet med en ny bestämmelse i kommunallagen. Stödet uppgår till 1 000 euro per fullmäktigeledamot. I anslaget ingår dessutom 15 000 euro för anskaffning av det utskrivna diskussionsprotokollet från fullmäktigesammanträdena i form av köpta tjänster.

1 03 Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	4	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**4**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	902	969	972	972	972	972
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	318	341	336	336	336	336
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	322	425	436	436	436	436
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	32	45	45	45	45	45
Avustukset - Understöd	1	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	186	192	193	193	193	193
Muut menot - Övriga utgifter	1	2	6	6	6	6
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 763**	**1 976**	**1 990**	**1 990**	**1 990**	**1 990**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 763***	***-1 972***	***-1 990***	***-1 990***	***-1 990***	***-1 990***
Poistot - Avskrivningar	7	8	8	8	8	8
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 770***	***-1 980***	***-1 998***	***-1 998***	***-1 998***	***-1 998***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		12,1	0,7	0,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	182	190	187	187	187	187

Toiminta-ajatus

Tarkastuslautakunta huolehtii Helsingin kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämisestä. Uutena kuntalain mukaisena tehtävänä on kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tarkastuksen yhteensovittamisesta huolehtiminen. Tarkastusvirasto avustaa lautakuntaa valtuuston kaupungille ja kaupunkikonsernille asettamien toiminnallisten ja taloudellisten tavoitteiden toteutumisen arvioinnissa.

Helsingin kaupungin tilintarkastaja huolehtii kaupungin hallinnon ja talouden lakisääteisestä tilintarkastuksesta. Tarkastusvirasto huolehtii osasta lakisääteistä tilintarkastusta tilintarkastajan kanssa sovitulla tavalla.

Kaupungin yhteisstrategiat tarkastustoiminnassa

Tarkastuslautakunta palvelee kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita tuottamalla valtuustolle kuntalaissa tarkoitettua oleellista ja hyödyllistä arviointitietoa arviointikertomuksen ja muun raportoinnin muodossa. Arviointi toteutetaan suunnitelmallisesti ja se kohdennetaan kaupungin yhteisstrategioiden kannalta keskeisiin asioihin. Pääkaupunkiseudun tarkastustoimien yhteistyössä tavoitteena on selvittää mahdollisuuksia yhteisten arviointialueiden ja -menetelmien kehittämiseen.

Verksamhetsidé

Revisionsnämnden handhar granskningen av Helsingfors stads och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. En ny i kommunallagen angiven uppgift är att se till att granskningen av kommunen och dess dottersamfund samordnas. Revisionskontoret biträder nämnden vid bedömningen av huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i kommunen och kommunkoncernen.

Helsingfors stads revisor utför den lagstadgade granskningen av stadens förvaltning och ekonomi. Revisionskontoret utför en del av den lagstadgade granskningen på ett sätt som överenskoms med revisorn.

Stadens gemensamma strategier i revisionsverksamheten

Revisionsnämnden tillgodoser stadsfullmäktiges behov i fråga om strategisk styrning genom att för fullmäktige producera sådana väsentliga och nyttiga utvärderingsuppgifter som avses i kommunallagen i form av en utvärderingsberättelse och annan rapportering. Utvärderingen genomförs planmässigt och inriktas på sådant som är viktigt med hänsyn till stadens gemensamma strategier. Målet med samarbetet mellan revisionsväsendena i huvudstadsregionen är att utreda möjligheterna att utveckla gemensamma utvärderingsområden och -metoder.

Kilpailuttaminen

Tarkastusvirasto noudattaa omissa hankinnoissaan kaupungin hankintastrategian mukaisia periaatteita.

Kaupungin lakisääteistä tilintarkastusta hankitaan valtuuston päätöksen mukaisesti vuosittain enintään 600 tarkastuspäivää. Vuoden 2008 aikana käynnistetään valtuustokauden 2009–2012 tilintarkastuksen kilpailuttamisen valmistelu. Virasto kilpailuttaa ja valmistelee tarkastuslautakunnalle myös tytäryhteisöjen tilintarkastajavalinnat.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Tarkastusviraston henkilöstöohjelma pohjautuu kaupungin henkilöstöstrategiaan ja on laadittu yhteistyössä henkilöstön kanssa. Henkilövoimavarojen tarkoituksenmukaista jakautumista arvioidaan vuosittain laadittaessa arviointi- ja tarkastussuunnitelmat. Henkilöstön työkyvyn seuranta on jatkuvaa. Osaamista kehitetään laatimalla vuosittain koulutussuunnitelma ja jokaiselle työntekijälle henkilökohtainen kehittymissuunnitelma. Henkilöstön jatko- ja täydennyskoulutusta tuetaan. Kannustavaa palkitsemista toteutetaan viraston palkitsemisohjelman mukaisesti ja palkkauksen kannustavuutta parannetaan vuonna 2008 tulospalkkiojärjestelmän avulla.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan kehittämisen vaatimat toimenpiteet ja kustannukset otetaan toiminnan ohjauksessa huomioon. Tarkastusvirastossa noudatetaan 23.1.2004 hyväksyttyä viraston riskienhallintasuunnitelmaa.

Kielellistä palvelutasoa koskevat tavoitteet on kirjattu viraston henkilöstöohjelmaan ja henkilöstön kielikoulutusta tuetaan sen mukaisesti.

Tarkastuslautakunta ja –virasto vaikuttavat talousarvion sukupuolivaikutusten esilläoloon ja sukupuolitietoisen suunnittelun kehittymiseen kohdentamalla arviointiaan näihin osa-alueisiin ja raportoimalla havainnoista osana normaalia toimintaansa. Talousarvion terveysvaikutuksia ja terveyden edistämistä tarkastellaan tavoitteiden toteutumisen arvioinnin yhteydessä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Arviointikertomus ja tilintarkastuskertomus valmistuvat 30.4.2008 mennessä.	En utvärderingsberättelse och en revisionsberättelse färdigställs före 30.4.2008.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Tarkastuslautakunta tukee arvioinnillaan kaupungin talouden tasapainottamista ja edistää toiminnan tuloksellisuutta. Lautakunta tuottaa kaupungin toimintaprosessien ja rakenteiden kehittämiseksi hyödyllistä ja luotettavaa arviointitietoa prosessien ja rakenteiden tarkoituksenmukaisuudesta sekä antaa niitä koskevia kehittämissuosituksia (mittari: valtuustokysely syksyllä 2008).

Tarkastusvirasto osallistuu Suomen laatupalkintokilpailuun 2008 (mittari: vähintään 300 pistettä).

Konkurrensutsättning

Revisionskontoret följer principerna i stadens upphandlingsstrategi vid sina egna upphandlingar.

I enlighet med ett beslut av fullmäktige skaffas det årligen lagstadgad granskning för staden omfattande högst 600 granskningsdagar. År 2008 börjar konkurrensutsättningen av revisionen för fullmäktigeperioden 2009–2012 förberedas. Verket konkurrensutsätter och bereder för revisionsnämnden också valet av revisorer till dotterföretagen.

Personalstrategin genomförs

Revisionskontorets personalprogram bygger på stadens personalstrategi och har utarbetats i samråd med personalen. Att personalresurserna är ändamålsenligt fördelade bedöms årligen då utvärderings- och revisionsplaner utarbetas. Uppföljningen av personalens arbetsförmåga är fortlöpande. Kompetensen utvecklas genom att det utarbetas en årlig utbildningsplan och för varje anställd en personlig utvecklingsplan. Personalens fortbildning och vidareutbildning understöds. Motiverande belöning genomförs i enlighet med verkets belöningsprogram och den motiverande lönesättningen förbättras år 2008 med hjälp av ett resultatpremiesystem.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Åtgärderna och kostnaderna i anslutning till utvecklingen av riskhanteringen och den interna tillsynen beaktas vid styrningen av verksamheten. Revisionskontoret följer verkets riskhanteringsplan, som godkändes 23.1.2004.

Målen för nivån för den språkliga servicen är inskrivna i verkets personalprogram och språkutbildning för de anställda understöds i enlighet med detta.

Revisionsnämnden och -kontoret påverkar förekomsten av könskonsekvenser av budgeten och utvecklingen av könsmedveten planering genom att utföra analys på dessa delområden och rapportera iakttagelser som en del av sin normala verksamhet. Budgetens hälsokonsekvenser och främjande av hälsan granskas i anslutning till utvärderingen av hur målen har nåtts.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

Övriga verksamhetsmål

Revisionsnämnden stöder genom sin utvärdering balanseringen av stadens ekonomi och främjar verksamhetsresultatet. Nämnden producerar för utvecklingen av stadens verksamhetsprocesser och strukturer nyttiga och tillförlitliga utvärderingsuppgifter om processernas och strukturernas ändamålsenlighet och ger utvecklingsrekommendationer om dessa (mätare: fullmäktigeförfrågan hösten 2008).

Revisionskontoret deltar i Finlands kvalitetspristävling 2008 (mätare: minst 300 poäng).

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Määrä- ja taloudellisuustavoitteet – Volym- och lönsamhetsmål					
Henkilötyöpäivät – Dagsverken	4 400	4 300	4 200	4 200	4 200
Kustannukset/työpäivä – Kostnader/arbetsdag, €[1]	374	386	405	405	405
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	21	21	20	20	20

[1] Kustannukset/työpäivä sisältävät muut paitsi JHTT-tilintarkastajan ja tarkastuslautakunnan aiheuttamat kustannukset – Kostnader/arbetsdag omfattar alla kostnader utom dem som föranleds av OFR-revisorn och revisionsnämnden

1 04 Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 013	1 025	1 024	1 024	1 024	1 024
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	296	310	311	311	311	311
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	722	729	452	452	452	452
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	21	20	20	20	20	20
Vuokrat - Hyror	917	941	960	960	960	960
Muut menot - Övriga utgifter	2 726	5 573	6 877	7 177	6 877	6 877
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 695**	**8 598**	**9 644**	**9 944**	**9 644**	**9 644**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 695***	***-8 598***	***-9 644***	***-9 944***	***-9 644***	***-9 644***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 695***	***-8 598***	***-9 644***	***-9 944***	***-9 644***	***-9 644***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		51,0	12,2	15,7	-3,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	897	939	958	958	958	958

1 04 01 Kaupunginhallitus, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsstyrelsen, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 013	1 025	1 024	1 024	1 024	1 024
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	296	310	311	311	311	311
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	722	729	452	452	452	452
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	21	20	20	20	20	20
Vuokrat - Hyror	917	941	960	960	960	960
Muut menot - Övriga utgifter	19	19	19	19	19	19
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 988**	**3 044**	**2 786**	**2 786**	**2 786**	**2 786**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 988***	***-3 044***	***-2 786***	***-2 786***	***-2 786***	***-2 786***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 988***	***-3 044***	***-2 786***	***-2 786***	***-2 786***	***-2 786***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,9	-8,5	-8,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	897	939	958	958	958	958

Taloussuunnitelmakauden 2008–2010 tuloihin ja menoihin ei sisälly niitä palvelujen ostoihin varattuja määrärahoja, joita määrärahasta on maksettu Hankintakeskuksen digipainolle. Hankintakeskuksen digipaino siirtyy 1.1.2008 Hallintokeskuksen toiminnoksi. – I inkomsterna och utgifterna för ekonomiplaneperioden 2008–2010 ingår inte de anslag för köp av tjänster som har betalats till anskaffningscentralens digitaltryckeri. Anskaffningscentralens digitaltryckeri överförs 1.1.2008 på förvaltningscentralen.

Kaupunginhallituksen menot muodostuvat pääasiassa kaupunginhallituksen jäsenten palkkioista, kaupunginjohtajien palkoista ja huoneistomenoista. Palkkioita on tarkistettu vuoden 2005 alusta lukien.

Määrärahaan sisältyvät kulukorvaukset ilman tilitysvelvollisuutta kaupunginhallituksen puheenjohtajalle 2 330 (2 330) euroa, kummallekin varapuheenjohtajalle 1 170 (1 170) euroa, kaupunginjohtajalle 2 330 (2 330) euroa, kullekin apulaiskaupunginjohtajalle 1 170 (1 170) euroa sekä Khn jäsenille kullekin 560 (560) euroa vuodessa.

Stadsstyrelsens utgifter består i huvudsak av ledamöternas arvoden, av stadsdirektörernas löner och av lokalutgifter. Arvodena har justerats från början av 2005.

Anslaget omfattar årliga kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 330 (2 330) euro för stadsstyrelsens ordförande, 1 170 (1 170) euro för vardera vice ordföranden, 2 330 (2 330) euro för stadsdirektören, 1 170 (1 170) euro för varje biträdande stadsdirektör och 560 (560) euro för varje ledamot i stadsstyrelsen.

1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	1 537	4 357	5 357	5 657	5 357	5 357
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 537**	**4 357**	**5 357**	**5 657**	**5 357**	**5 357**
		57				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 537***	***-4 357***	***-5 357***	***-5 657***	***-5 357***	***-5 357***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 537***	***-4 357***	***-5 357***	***-5 657***	***-5 357***	***-5 357***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		183,5	23,0	29,8	-5,3	0,0

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyvät yleiset käyttövarat 2 670 000 (2 670 000) euroa, kaupungin elävöittämiseen mm. juhlaviikkojen järjestämillä erityishankkeilla 500 000 (500 000) euroa sekä kaupungin viihtyisyyteen, turvallisuuteen ja monimuotoiseen tapahtumatuotantoon 2 300 000 (1 000 000) euroa. Viimeksi mainitulla määrärahalla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahasta suunnataan lisäksi 300 000 euroa julkisen liikenteen turvallisuuden ja siisteyden lisäämiseen.

Määrärahasta on varattu vuosina 2007–2009 suoritettavia johtamisen ja suorituskyvyn arviointeja sekä laatupalkintokilpailu 2010 kehittämistä varten 100 000 (100 000) euroa, tiedepalkintoa varten 10 000 (10 000) euroa ja tutkimusapurahoina jaettavaksi 77 000 (77 000) euroa.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy 150 000 euroa kaupunkiohjelman toteuttamiseen sekä 200 000 euroa Mika Waltari 100-vuotisjuhlavuoden tapahtumajärjestelyihin. Lisäksi yleisissä käyttövaroissa on varauduttu mm. kunta- ja palvelurakenteen kehittämisen jatkotoimiin sekä Helsingin ja Turun kaupunkien esittämän ns. Itämeri-sitoumuksen mahdollisesti mukanaan tuomiin tarpeisiin.

Stadsstyrelsens dispositionsmedel omfattar allmänna dispositionsmedel på 2 670 000 (2 670 000) euro, 500 000 (500 000) euro för sådant som gör staden mer levande, bl.a. specialprojekt inom ramen för Festspelen, och 2 300 000 (1 000 000) euro för trivsel, säkerhet och mångfasetterad evenemangsproduktion i staden. Det är tänkt att det sistnämnda anslaget bl.a. skall användas för fortsatta projekt som ökar trivseln i stadsmiljön, närmare bestämt för ett samarbete med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Dessutom anvisas 300 000 euro av anslaget för ökad säkerhet och snygghet i kollektivtrafiken.

Av anslaget reserveras 100 000 (100 000) euro för bedömning av ledarskapet och prestationsförmågan åren 2007–2009 och för utveckling av kvalitetspristävlingen 2010, 10 000 (10 000) euro för ett vetenskapspris och 77 000 (77 000) euro för forskningsstipendier.

De allmänna dispositionsmedlen omfattar 150 000 euro för genomförande av ett stadsprogram och 200 000 euro för ordnande av evenemang under Mika Waltaris 100-årsjubileumsår. En del av de allmänna dispositionsmedlen reserveras för fortsatta åtgärder för utveckling av kommun- och servicestrukturen och för de behov som den av Helsingfors stad och Åbo stad föreslagna s.k. Östersjöutfästelsen eventuellt medför.

1 04 03 Vieraanvaraisuus, virkamatkat ym., Khn käytettäväksi – PR, tjänsteresor m.m., till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	1 170	1 197	1 501	1 501	1 501	1 501
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 170**	**1 197**	**1 501**	**1 501**	**1 501**	**1 501**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 170***	***-1 197***	***-1 501***	***-1 501***	***-1 501***	***-1 501***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 170***	***-1 197***	***-1 501***	***-1 501***	***-1 501***	***-1 501***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,3	25,4	25,4	0,0	0,0

Talousarviokohdan määrärahaan sisältyvät virkamatkat 161 000 (161 000) euroa, edustusmenot 1 105 000 (905 000) euroa, virastopäällikköpäivien järjestäminen 20 000 (16 000) euroa sekä komiteain ja toimikuntien menot 115 000 (115 000) euroa. Lisäksi määrärahassa on varauduttu seutuyhteistyöstä aiheutuviin kustannuksiin.

Anslaget på budgetmomentet omfattar 161 000 (161 000) euro för tjänsteresor, 1 105 000 (905 000) euro för representationsutgifter, 20 000 (16 000) euro för anordnande av verkschefskonferensen och 115 000 (115 000) euro för kommittéutgifter. En del av anslaget reserveras för kostnader som hänför sig till regionsamarbetet.

1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	217	152	260	260	260	260
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 435	1 458	1 720	1 720	20	20
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	193	200	220	220	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	20	8	8	8	8
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	447	294	308	308	308	308
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 299**	**2 124**	**2 516**	**2 516**	**596**	**596**
Palkat - Löner	6 634	7 125	8 305	8 108	7 580	7 580
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 358	2 595	3 060	2 987	2 795	2 795
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 848	3 595	3 473	3 721	3 113	3 113
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	457	464	647	622	583	583
Avustukset - Understöd	16	10	10	10	10	10
Vuokrat - Hyror	2 332	2 366	2 645	2 863	2 500	2 500
Muut menot - Övriga utgifter	269	393	184	184	183	183
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 915**	**16 548**	**18 324**	**18 495**	**16 764**	**16 764**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 616***	***-14 424***	***-15 808***	***-15 979***	***-16 168***	***-16 168***
Poistot - Avskrivningar	261	323	320	320	320	320
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 877***	***-14 747***	***-16 128***	***-16 299***	***-16 488***	***-16 488***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,6	18,5	18,5	-76,3	0,0
Menot - Utgifter		10,9	10,7	11,8	-9,4	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 077	2 117	2 237	2 035	2 035	2 035

Taloussuunnitelmakauden 2008–2010 tuloihin ja menoihin sisältyy Hankintakeskuksen digipainon tulot ja menot niistä toiminnoista, jotka siirtyvät 1.1.2008 Hallintokeskuksen toiminnoiksi. – I inkomsterna och utgifterna för ekonomiplaneperioden 2008–2010 ingår anskaffningscentralens digitaltryckeris inkomster och utgifter för de funktioner som 1.1.2008 överförs på förvaltningscentralen.

Toiminta-ajatus

Hallintokeskuksen tehtävänä on toimia kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja kaupunginjohtajiston yleisenä valmistelu- ja toimeenpanoviranomaisena, avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa näiden johtaessa ja valvoessa kaupungin hallintoa sen mukaan kuin on erikseen säädetty sekä huolehtia keskitetystä viestinnästä, keskitetyistä oikeuspalveluista, keskitetyistä turvallisuus- ja valmiusasioista sekä holhoustoimen edunvalvontapalveluista kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Hallintokeskuksessa on neljä osastoa: hallintopalvelut, viestintä, oikeuspalvelut sekä turvallisuus- ja valmiusosasto. Lisäksi hallintokeskuksessa on toimistotasoinen holhoustoimen edunvalvontatoimisto.

Verksamhetsidé

Förvaltningscentralen är allmän berednings- och verkställighetsmyndighet för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet, biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet i arbetet med att leda och övervaka stadens förvaltning i enlighet med det som särskilt är föreskrivet och ansvarar för den centraliserade kommunikationen, för de centraliserade rättstjänsterna, för de centraliserade säkerhets- och beredskapsuppgifterna och för intressebevakningstjänsterna i förmyndarverksamheten, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

Vid förvaltningscentralen finns fyra avdelningar: förvaltningstjänster, kommunikation, rättstjänsten och säkerhets- och beredskapsavdelningen. Vid förvaltningscentralen finns dessutom en enhet på byråvå: byrån för intressebevakning i förmyndarverksamheten.

Hallintokeskus pyrkii taloussuunnitelmakaudella vastaamaan omassa toimintaympäristössään esiintyviin seuraaviin haasteisiin:

– kaupunginvaltuuston ja –hallituksen toiminnan kehittäminen edellyttää esityslista-pöytäkirja järjestelmän uudistamista ja muuttamista sähköiseksi,
– pääkaupunkiseudun yhteistyön tiivistyminen lisää tiedottamistarvetta,
– verkkoviestinnän merkitys tärkeimpänä viestinnän välineenä kasvaa edelleen, ja tästä syystä sisällön tuotantoa on kehitettävä
– yhteiskunnan lisääntyvä oikeudellistuminen edellyttää ennakoivan asiantuntemuksen käyttöä koko konsernissa,
– henkilöstön ikääntyminen ja eläkkeelle siirtyminen edellyttää rekrytoinnin toimintaprosessien ja suunnitelmallisuuden kehittämistä

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Hallintokeskuksen toimintaa ohjaavien strategioiden pohjana ovat ne Helsingin yhteisstrategioiden kohdat, joihin hallintokeskuksen osastot voivat toimenpiteillään vaikuttaa.

Hallintokeskus tukee ja edistää yhteisstrategioiden ja ohjelmien toteuttamista hallintokunnissa. Hallintokeskus edistää kokonaisuuksien hahmottamista verkostoitumalla muiden keskushallinnon toimijoiden kanssa.

Hyvinvointi ja palvelut

Hallintokeskus kehittää toiminnassaan kaupungin palvelukulttuuria asiakaslähtöisemmäksi. Hallintokeskus myös edistää avointa vuorovaikutusta johtajiston, luottamushenkilöiden sekä virastojen ja laitosten välillä.

Kilpailukyky

Hallintokeskus edistää Helsingin seudun hankkeita tekemällä yhteistyötä seudullisten toimijoiden kanssa sekä kehittämällä kansainvälistä verkostoitumista ja tietojenvaihtoa.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Hallintokeskus edistää laadukkaalla ja ripeällä päätösvalmistelulla palveluiltaan monipuolisen, viihtyisän ja turvallisen Helsingin kehittymistä.

Hallintokeskus korostaa seudullisessa yhteistyössä yhdyskuntarakenteen eheyden ja kestävän kehityksen periaatteita.

Hallintokeskus edistää joukkoliikennettä suosivia liikenne- ja liikennejärjestelmäratkaisuja yhteistyössä hallintokuntien kanssa osallistumalla päätösten ja kaupungin kannanottojen valmisteluun.

Hallintokeskus korostaa seudullisessa ja muussa sidosryhmäyhteistyössä joukkoliikenteeseen perustuvien ratkaisujen ensisijaisuutta.

Förvaltningscentralen vill under ekonomiplaneperioden svara mot följande utmaningar i sin egen omvärld:

– en utveckling av stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens verksamhet kräver att systemet med föredragningslistor och protokoll förnyas och blir elektroniskt,
– det intensifierade samarbetet i huvudstadsregionen ökar behovet av att ge information,
– webbkommunikationens betydelse som viktigaste kommunikationsredskap ökar ytterligare, och därför måste innehållsproduktionen utvecklas
– det allt mer juridiskt inriktade samhället kräver att förutseende sakkunskap tillämpas i hela koncernen,

– att personalen åldras och många anställda pensioneras kräver utveckling av verksamhetsprocesserna och planmässigheten i rekryteringen

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

De strategier som styr förvaltningscentralens verksamhet bygger på de punkter i Helsingfors gemensamma strategier som avdelningarna vid förvaltningscentralen kan påverka genom sina åtgärder.

Förvaltningscentralen stöder och främjar genomförandet av de gemensamma strategierna och programmen vid förvaltningarna. Förvaltningscentralen främjar gestaltningen av helheter genom att bilda nätverk med de andra aktörerna inom centralförvaltningen.

Välfärd och tjänster

Förvaltningscentralen utvecklar i sin verksamhet stadens servicekultur så att den bli mer kundorienterad. Förvaltningscentralen främjar också öppen växelverkan mellan stadsdirektörskollegiet, de förtroendevalda och förvaltningarna.

Konkurrenskraft

Förvaltningscentralen främjar projekt i Helsingforsregionen genom att samarbeta med regionala aktörer och genom att utveckla nätverksbildningen och informationsutbytet på internationell nivå.

Stadsstruktur och boende

Förvaltningscentralen främjar utvecklandet av ett trivsamt och tryggt Helsingfors med mångsidiga tjänster genom högklassig och snabb beslutsberedning.

Förvaltningscentralen betonar i det regionala samarbetet principen om en helgjuten samhällsstruktur och hållbar utveckling.

Förvaltningscentralen främjar trafiklösningar och trafiksystemslösningar som gynnar kollektivtrafiken i samarbete med förvaltningarna genom att delta i beredningen av besluten och av stadens ställningstaganden.

Förvaltningscentralen betonar i det regionala och det övriga intressentgruppssamarbetet att lösningar som baserar sig på kollektivtrafiken är primära.

Hallintokeskus osallistuu Helsingin ja Helsingin seudun maankäyttö- ja asunto-ohjelmien valmisteluun ja yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen ja eri hallintokuntien kanssa uusien alueiden rakentamisedellytysten luomiseen.

Hallintokeskus edistää riittävän ja monipuolisen asuntotuotannon tavoitteita osallistumalla kaavoitus-, tontinvaraus- ja maanluovutuspäätösten valmisteluun ja sitoutumalla nopeaan päätösvalmisteluun.

Kilpailuttaminen

Hallintokeskus käyttää hankintakeskuksen kilpailuttamia puitesopimuksia aina, kun se on mahdollista. Palveluhankinnat pääsääntöisesti kilpailutetaan. Hankinnoissa päätösvaltaa on siirretty osastopäällikkötasolle ja hankintojen toteuttamista työntekijöille tavoitteena oikein kohdennetut ja tehokkaasti toteutetut hankinnat.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstön ikääntyessä varmistetaan asiantuntevan henkilöstön saanti henkilöstökeskuksen hyväksymien periaatteiden mukaisesti. Henkisestä työhyvinvoinnista huolehditaan myös riittävien voimavarojen osoittamisella. Tehtäväja urakiertoa tuetaan. Henkilöstön osallistumista toiminnansuunnitteluun kehitetään.

Virastolla on tasa-arvosuunnitelma. Kotimaisten kielten hallinta otetaan huomioon henkilöstön rekrytointivaiheessa.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Riskienhallintasuunnitelman laadinta on aloitettu ja se valmistuu syksyllä 2007. Hallintokeskuksessa on koulutettu Controller –henkilö.

Hallintokeskus huolehtii tasa-arvolain mukaisen sukupuolijakauman toteutumisesta kaupungin toimielinten ja konserniyhtiöiden jäsenten valinnoissa.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoitteena on, että 60 % kaupunginvaltuuston ja –hallituksen päätettäväksi tulevista asioista käsitellään enintään 100 kalenteripäivässä.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Hallintokeskuksen tavoitteena on kustannustehokkuuden lisäämiseksi kaupungin toiminnassa kehittää keskeisiä sisäisiä palveluprosesseja.

Förvaltningscentralen deltar i beredningen av markanvändnings- och bostadsprogram för Helsingfors och Helsingforsregionen och tillsammans med ekonomi- och planeringscentralen och olika förvaltningar i skapandet av förutsättningar för utbyggnad av nya områden.

Förvaltningscentralen främjar målen för en tillräcklig och mångsidig bostadsproduktion genom att delta i beredningen av planläggnings-, tomtreserverings- och marköverlåtelsebeslut och genom att förbinda sig att bereda besluten snabbt.

Konkurrensutsättning

Förvaltningscentralen använder av anskaffningscentralen konkurrensutsatta ramavtal alltid när det är möjligt. Upphandlingen av tjänster konkurrensutsätts i regel. Beslutanderätt om upphandlingar har överförts till avdelningschefsnivå och genomförandet av upphandlingarna till anställda i syfte att upphandlingarna skall vara rätt inriktade och genomföras effektivt.

Personalstrategin genomförs

Eftersom personalen åldras säkerställs det att sakkunniga anställda finns att få i enlighet med de av personalcentralen godkända principerna. Den psykiska arbetshälsan sköts också genom att det anvisas tillräckligt med resurser. Arbets- och karriärrotation understöds. Personalens medverkan i verksamhetsplaneringen utvecklas.

Verket har en jämställdhetsplan. Kunskaperna i de inhemska språken beaktas då personal rekryteras.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Arbetet på en riskhanteringsplan har inletts och det slutförs hösten 2007. En utbildad Controller är anställd vid förvaltningscentralen.

Förvaltningscentralen ser till att könsfördelningen vid valet av ledamöter i stadens organ och koncernbolag följer jämställdhetslagen.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

Ett mål är att 60 % av de ärenden som föreläggs stadsfullmäktige och -styrelsen behandlas inom högst 100 kalenderdagar.

Övriga verksamhetsmål

Förvaltningscentralen har som mål att utveckla de viktigaste interna serviceprocesserna för att kostnadseffektiviteten skall öka i stadens verksamhet.

1 13 Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	23 501	22 730	22 712	22 712	22 462	22 462
Maksutulot - Avgiftsinkomster	9	7	1	1	1	1
Vuokratulot - Hyresinkomster	95	107	107	107	107	107
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**23 608**	**22 844**	**22 820**	**22 820**	**22 570**	**22 570**
Palkat - Löner	16 583	17 677	18 743	18 743	18 449	18 449
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 868	6 418	6 891	6 891	6 735	6 735
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	9 675	9 731	11 930	11 930	11 951	11 921
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	598	641	753	753	659	659
Avustukset - Understöd	279	24	24	24	24	24
Vuokrat - Hyror	3 195	3 266	3 593	3 593	3 593	3 593
Muut menot - Övriga utgifter	245	515	384	384	384	384
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**36 442**	**38 272**	**42 318**	**42 318**	**41 795**	**41 765**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 834***	***-15 428***	***-19 498***	***-19 498***	***-19 225***	***-19 195***
Poistot - Avskrivningar	774	945	608	608	394	389
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 608***	***-16 373***	***-20 106***	***-20 106***	***-19 619***	***-19 584***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,2	-0,1	-0,1	-1,1	0,0
Menot - Utgifter		5,0	10,6	10,6	-1,2	-0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 154	3 099	3 358	3 358	3 358	3 358

1 13 01 Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	210	176	3	3	3	3
Maksutulot - Avgiftsinkomster	9	7	1	1	1	1
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**223**	**183**	**4**	**4**	**4**	**4**
Palkat - Löner	5 467	6 613	7 825	7 825	7 825	7 825
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 931	2 377	2 861	2 861	2 861	2 861
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 658	4 926	6 778	6 778	6 799	6 769
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	279	339	410	410	316	316
Avustukset - Understöd	261	7	7	7	7	7
Vuokrat - Hyror	1 004	1 134	1 380	1 380	1 380	1 380
Muut menot - Övriga utgifter	239	504	372	372	372	372
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 839**	**15 900**	**19 633**	**19 633**	**19 560**	**19 530**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 616***	***-15 717***	***-19 629***	***-19 629***	***-19 556***	***-19 526***
Poistot - Avskrivningar	162	100	128	128	128	128
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 778***	***-15 817***	***-19 757***	***-19 757***	***-19 684***	***-19 654***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-17,9	-97,8	-97,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		14,9	23,5	23,5	-0,4	-0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	872	1 094	1 300	1 300	1 300	1 300

Toiminta-ajatus, keskeiset tehtävät ja toimintaympäristön muutokset

Talous- ja suunnittelukeskus vastaa kaupungin keskitetystä taloussuunnittelusta ja -hallinnosta sekä avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa hallinnon yleisessä kehittämisessä, sisäisessä valvonnassa, tietotekniikan hyödyntämisessä ja elinkeinopolitiikassa kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Lisäksi virasto avustaa kaupunginjohtajistoa aluerakentamisen ohjauksessa sekä maankäytön ja asumisen toteuttamisen ohjelman valmistelussa. Talous- ja suunnittelukeskus huolehtii myös kaupungin yhteisten kehittämisstrategioiden valmistelusta.

Kaupungin talouden kehityksen kannalta keskeisin toimintaympäristön muutos on satamalta vapautuvien alueiden käyttöönotto.

Taloussuunnitelmakaudelle ajoittuu kaupunginvaltuuston vaihtuminen. Talousarviovuoden 2008 aikana valmistaudutaan seuraavan valtuustokauden 2009–2012 strategiaohjelman laatimiseen. Myös pääkaupunkiseudun yhteistyösopimuksen arviointi tehdään vuonna 2008, mikä vaikuttaa osaltaan tuleviin strategisiin linjauksiin.

Verksamhetsidé, primära uppgifter och förändringar i omvärlden

Ekonomi- och planeringscentralen ansvarar för stadens centraliserade ekonomiplanering och ekonomiförvaltning och biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet när det gäller allmän förvaltningsutveckling, intern tillsyn, IT-utnyttjande och näringspolitik, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Verket biträder dessutom stadsdirektörskollegiet när det gäller att styra områdesbyggandet och bereda ett genomförandeprogram för markanvändning och boende. Ekonomi- och planeringscentralen ombesörjer också beredningen av stadens gemensamma utvecklingsstrategier.

Den största förändringen i omvärlden med tanke på stadens ekonomiska utveckling är ibruktagandet av de områden som blir lediga då hamnen flyttar.

Under ekonomiplaneperioden tar ett nytt stadsfullmäktige vid. Under budgetåret 2008 förbereds arbetet på ett strategiprogram för nästa fullmäktigeperiod, 2009–2012. Också en utvärdering av samarbetsavtalet för huvudstadsregionen görs år 2008, vilket bidrar till att påverka de framtida strategiska riktlinjerna.

Talous- ja suunnittelukeskuksen ydin- ja tukiprosessien parantamiseen kiinnitetään huomiota henkilöstön eläköitymisen lisääntyessä.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Talous- ja suunnittelukeskus vastaa toimialansa mukaisesti yhteisstrategioiden valmistelusta sekä koko kaupunkia koskevasta toiminnan ja talouden suunnittelusta valtuuston päättämien tavoitteiden mukaisesti.

Kaupungin yhteisstrategioiden hyvinvoinnin ja palvelujen alueella talous- ja suunnittelukeskus keskittyy kahteen yhteisstrategiaan: kustannustehokkuuden lisäämiseen kaupungin toiminnassa ja kaupungin palvelukokonaisuuden kehittämiseen asiakaslähtöisesti. Viraston yksiköistä erityisesti taloussuunnitteluosaston, sisäinen tarkastuksen, tietotekniikkaosaston, varainhallinnan ja taloushallintopalvelun tehtävät tähtäävät näiden strategioiden toteuttamiseen. Henkilökunnan osaamisen vahvistamista toteutetaan henkilöstöstrategian mukaisesti.

Painopisteet hyvinvoinnin ja palvelujen alueella ovat

– palvelujen järjestämisen ohjaus, niihin liittyvien voimavarojen allokointi ja investointien ohjaus sekä toimivan ohjausjärjestelmän ja seurantajärjestelmän kehittäminen
– taloudellinen edunvalvonta ja sen kehittäminen

– henkilöstön saamisen turvaaminen
– tietotekniikkastrategian toteuttaminen
– sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan edistäminen
– pääkaupunkiseudun yhteistyö

Yhteisstrategioiden kilpailukyvyn alueella avaintoimija on elinkeinopalvelu. Elinkeinopalvelu vastaa kaupungin elinkeinomarkkinoinnista, yrityksille suunnatuista neuvontapalveluista, sekä elinkeinopoliittisista kehittämissuunnitelmista ja –projekteista sekä edistää elinkeinoelämän toimintaedellytyksiä. Elinkeinopalvelu vastaa vuonna 2007 hyväksytyn elinkeinostrategian ja pääkaupunkiseudun elinkeinostrategian toteuttamisesta.

Painopisteet kilpailukyvyn alueella ovat

– Helsingin elinkeinostrategian toteuttaminen
– yhteistyö elinkeinoelämän kanssa
– Helsingin ja pääkaupunkiseudun kansainvälinen elinkeinomarkkinointi

Yhteisstrategioiden kaupunkirakenteen ja asumisen alueella talous- ja suunnittelukeskuksen kehittämisosasto avustaa kaupunginjohtajistoa aluerakentamisen ohjauksessa ja asunto-ohjelman valmistelussa.

Painopisteet maankäytön ja asumisen alueella ovat

– asuntotuotantotavoitteiden toteuttamisen varmistaminen ja satamalta vapautuvien alueiden käyttöönotto

Det ägnas uppmärksamhet åt förbättring av ekonomi- och planeringscentralens kärn- och stödprocesser i och med att allt fler anställda avgår med pension.

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Ekonomi- och planeringscentralen ansvarar i enlighet med sitt verksamhetsområde för beredningen av de gemensamma strategierna och för den verksamhets- och ekonomiplanering som gäller hela staden i enlighet med de av fullmäktige bestämda målen.

I fråga om stadens gemensamma strategier koncentrerar sig ekonomi- och planeringscentralen på två gemensamma strategier inom välfärd och tjänster: bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet och utveckling av stadens servicehelhet med kunden i centrum. Av verkets enheter är speciellt ekonomiplaneringsavdelningen, interna revisionen, IT-avdelningen, finansförvaltningen och ekonomiförvaltningstjänsten inriktade på att genomföra dessa strategier. Personalens kunnande stärks i enlighet med personalstrategin.

Prioriteringarna inom välfärd och tjänster är

– styrning av serviceutbudet, allokering av resurserna och styrning av investeringarna i anslutning till detta och utvecklande av ett fungerande styrsystem och uppföljningssystem
– ekonomisk intressebevakning och utvecklande av denna
– att säkerställa personalrekryteringen
– att genomföra IT-strategin
– att främja intern tillsyn och riskhantering
– samarbete i huvudstadsregionen

Inom området konkurrenskraft i de gemensamma strategierna är näringslivsservicen nyckelaktör. Näringslivsservicen ansvarar för marknadsföringen av staden för näringslivet, rådgivningen till företag och näringspolitiska utvecklingsplaner och -projekt. Den främjar dessutom verksamhetsförutsättningarna inom näringslivet. Näringslivsservicen ansvarar för genomförandet av den näringslivsstrategi som godkändes 2007 och av huvudstadsregionens näringslivsstrategi.

Prioriteringarna inom konkurrenskraft är

– att genomföra Helsingfors näringslivsstrategi
– samarbete med näringslivet
– den internationella marknadsföringen av Helsingfors och huvudstadsregionen för näringslivet

Inom området stadsstruktur och boende i de gemensamma strategierna biträder ekonomi- och planeringscentralens utvecklingsavdelning stadsdirektörskollegiet vid styrningen av områdesbyggandet och beredningen av bostadsprogrammet.

Prioriteringarna inom markanvändning och boende är

– att säkerställa att bostadsproduktionsmålen nås och att ta i bruk de områden från vilka hamnen flyttar bort

– maankäytön ja asumisen toteutusohjelman 2008–2017 toteuttaminen sekä kytkeminen pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun yhteiseen maankäytön, asumisen ja liikenteen suunnitteluun.

Kaupunki panostaa asumisen monipuolisuuden ja asuntotuotannon riittävyyden yhteisstrategian mukaisesti uusien alueiden käyttöönottoon (Sörnäinen, Hermanninranta, Pasila, Kruunuvuorenranta, Länsisatama). Satamalta vapautuvien uusien alueiden toteutuksen koordinointi edellyttää projektiorganisaation vahvistamisen, mikä on otettu huomioon määrärahoissa.

Kilpailuttaminen

Kaupunkitasoisen hankintastrategian toteuttamisessa talous- ja suunnittelukeskus vastaa siitä, että hankintastrategian linjaukset otetaan huomioon toiminnan ja talouden suunnittelussa.

Talous- ja suunnittelukeskuksen tehtävät ovat kaupunkikonsernin ydintoimintoja, jotka hankintastrategian mukaisesti kaupunki hoitaa itse. Viraston hankinnoista ulkopuolisilta tuottajilta pääosa on kaupungin keskitettyihin tietoteknisiin ja taloushallinnon järjestelmiin liittyvää palvelujen ostoa. Kaupungin tietoteknisen ympäristön laajuuden ja tietoteknisen kokonaisuuden toiminnan kriittisyyden vuoksi näissä hankinnoissa pyritään tietotekniikkastrategian mukaisesti pitkäjänteisiin puitesopimuksiin, joiden kilpailuttaminen ei ole vuosittain ajankohtaista.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Talous- ja suunnittelukeskus on asiantuntijavirasto ja lisäksi virasto tuottaa talous- ja henkilöstöhallinnon palveluja muille kaupungin virastoille ja laitoksille. Työhönsä sitoutunut ja osaava henkilöstö on viraston keskeisiä vahvuuksia. Henkilöstöstrategian 2007–2008 mukaisesti varmistetaan henkilöstövoimavarat määrällisesti ja laadullisesti ennakoimalla henkilöstötarpeiden muutokset ja edistämällä henkilöstön viraston sisäistä liikkuvuutta tehtävästä ja työyksiköstä toiseen. Henkilöstön ammatillista osaamista vahvistetaan jatkuvalla koulutuksella ja hyödynnetään teknologian kehityksen mahdollisuudet. Erityistä huomiota kiinnitetään esimiesten johtamistaitojen kehittämiseen. Henkilöstön sitoutumista strategioihin ja tavoitteisiin vahvistetaan edistämällä esimiesten ja henkilöstön keskeistä ja työntekijöiden välistä yhteistyötä ja vuorovaikutusta.

Virastossa laaditaan vuosittain työhyvinvointisuunnitelma ja työhyvinvointikysely. Työpaikan ergonomiaa parannetaan yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa ja sairauspoissaoloja pyritään vähentämään työoloja parantamalla.

Palkitseminen periaatteet, keinot ja tavoitteet sisältyvät viraston palkitsemisohjelmaan. Virastolla on kielisuunnitelma ja tasa-arvosuunnitelma.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Talous- ja suunnittelukeskus ohjaa ja koordinoi kaupungin riskienhallinnan kehittämistä yhdessä virastojen ja laitosten yhteisen riskienhallinnan koordinaatioryhmän kanssa. Riskienhallinta kytketään selkeämmin osaksi strategiaprosessia sekä toiminnan suunnittelu-, toteutus- ja seurantapro-

– att verkställa genomförandeprogrammet för markanvändning och boende 2008–2017 och koppla programmet till den gemensamma planeringen av markanvändning, boende och trafik i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen.

I enlighet med den gemensamma strategin för mångsidiga boendeformer och tillräcklig bostadsproduktion satsar staden på ibruktagande av nya områden (Sörnäs, Hermanstadsstranden, Böle, Kronbergsstranden, Västra hamnen). Samordningen av utbyggnaden av de nya områden från vilka hamnen flyttar bort kräver att projektorganisationen stärks, vilket har beaktats i anslagen.

Konkurrensutsättning

Vid genomförandet av upphandlingsstrategin på stadsnivå ansvarar ekonomi- och planeringscentralen för att riktlinjerna i upphandlingsstrategin beaktas vid planeringen av verksamheten och ekonomin.

Ekonomi- och planeringscentralens uppgifter är kärnfunktioner inom stadskoncernen, som staden enligt upphandlingsstrategin sköter själv. Största delen av verkets upphandlingar hos externa producenter gäller köp av tjänster i anslutning till stadens centraliserade IT- och ekonomiförvaltningssystem. Eftersom stadens IT-miljö är omfattande och verksamheten inom IT-helheten kritisk, eftersträvas vid dessa upphandlingar i enlighet med IT-strategin långsiktiga ramavtal, som det inte är aktuellt att konkurrensutsätta varje år.

Personalstrategin genomförs

Ekonomi- och planeringscentralen är ett sakkunnigverk och producerar dessutom ekonomiförvaltnings- och personaladministrationstjänster för stadens andra förvaltningar. En kunnig personal som identifierar sig med sitt arbete hör till verkets starkaste sidor. Enligt personalstrategin 2007–2008 säkerställs personalresurserna kvalitativt och kvantitativt genom att förändringar i personalbehoven förutses och genom att personalens rörlighet mellan uppgifter och arbetsenheter inom verket främjas. De anställdas yrkeskunskaper stärks genom fortlöpande utbildning och den tekniska utvecklingens möjligheter utnyttjas. Särskild uppmärksamhet ägnas åt utveckling av chefernas ledarskapsförmåga. Personalens engagemang för strategierna och målen stärks genom att samarbetet och växelverkan mellan cheferna och personalen och mellan arbetstagarna främjas.

Verket utarbetar årligen en arbetshälsoplan och gör en arbetshälsoenkät. Ergonomin på arbetsplatsen förbättras i samråd med företagshälsovårdscentralen och arbetsförhållandena förbättras för att sjukfrånvaron skall minska.

Principer, medel och mål för belöning ingår i verkets belöningsprogram. Verket har en språkplan och en jämställdhetsplan.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Ekonomi- och planeringscentralen styr och samordnar utvecklingen av stadens riskhantering i samråd med den för förvaltningarna gemensamma samordningsgruppen för riskhantering. Riskhanteringen kopplas tydligare till strategiprocessen och till processen för planering, genomförande

sessia. Riskienhallinnan seurantaa ja raportointia kehitetään osaksi toiminnan perusraportointia ja -seurantaa.

Talous- ja suunnittelukeskus päivittää oman riskienhallintasuunnitelmansa.

Sisäinen tarkastus avustaa kaupungin johtoa sisäisen valvonnan toteuttamisessa arvioimalla sisäisen valvonnan toimivuutta ja riittävyyttä sekä järjestämällä koulutusta sisäisestä valvonnasta.

Varainhallinta seuraa konsernijohdolle laadituin raportein ja analyysein tytäryhteisöjen toiminnan kannattavuutta, tehokkuutta ja toimintojen tarkoituksenmukaisuutta. Tytäryhteisöjen riskienhallinnan suunnittelu on kaupunginhallituksen päättämien kehittämislinjausten mukaisesti yksi konserniohjauksen painopistealueista.

Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviolla ei ole vaikutuksia miesten ja naisten väliseen tasa-arvoon työelämässä, taloudellisessa asemassa, vanhemmuuden toteuttamisessa tai työ- ja perhe-elämän yhdistämisessä. Satamalta vapautuvien alueiden käyttöönoton suunnittelulla on välillisiä terveysvaikutuksia kaupunkilaisiin, mutta niiden sääntely ei tapahdu talous- ja suunnittelukeskuksen talousarvion kautta.

Tavoitteiden yhteenveto

Helsingin elinkeinostrategia etenee toteutussuunnitelman mukaisesti.
Pääkaupunkiseudun elinkeino- ja innovaatiostrategioita toteutetaan tavoitteiden mukaisesti.
Länsisataman, Sörnäisten- ja Hermanninrannan, Kruunuvuorenrannan ja Keski-Pasilan toteuttamisen projektiohjelmat on laadittu vuoden 2008 loppuun mennessä.

och uppföljning av verksamheten. Uppföljningen och rapporteringen i fråga om riskhanteringen utvecklas så att den blir en del av den grundläggande verksamhetsrapporteringen och -uppföljningen.

Ekonomi- och planeringscentralen uppdaterar sin egen riskhanteringsplan.

Interna revisionen biträder stadens ledning vid den interna tillsynen genom att utvärdera hur fungerande och tillräcklig den interna tillsynen är och genom att ordna utbildning i intern tillsyn.

Finansförvaltningen följer genom rapporter och analyser för koncernledningen hur lönsamma och effektiva dotterföretagen är och hur ändamålsenliga funktionerna inom dessa är. Planeringen av riskhanteringen inom dotterföretagen är ett av prioritetsområdena för koncernstyrningen i enlighet med de av stadsstyrelsen bestämda riktlinjerna för utvecklingsarbetet.

Ekonomi- och planeringscentralens budget har inga konsekvenser för jämställdheten mellan män och kvinnor i arbetslivet eller när det gäller deras ekonomiska ställning, föräldraskap eller möjligheter att kombinera arbets- och familjeliv. Planeringen av ibruktagandet av de områden från vilka hamnen flyttar bort har indirekta hälsokonsekvenser för stadsborna, men regleringen av dessa sker inte via ekonomi- och planeringscentralens budget.

Sammandrag av målen

Helsingfors näringslivsstrategi fortskrider i enlighet med genomförandeplanen.
Huvudstadsregionens näringslivs- och innovationsstrategier genomförs i enlighet med målen.
Projektprogram för utbyggnaden av Västra hamnen, Sörnässtranden och Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden och Mellersta Böle har utarbetats före utgången av år 2008.

1 13 02 Taloushallintopalvelu – Ekonomiförvaltningstjänsten

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	23 291	22 554	22 709	22 709	22 459	22 459
Vuokratulot - Hyresinkomster	94	107	107	107	107	107
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**23 385**	**22 661**	**22 816**	**22 816**	**22 566**	**22 566**
Palkat - Löner	11 116	11 064	10 918	10 918	10 624	10 624
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 937	4 041	4 030	4 030	3 874	3 874
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 017	4 805	5 152	5 152	5 152	5 152
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	319	302	343	343	343	343
Avustukset - Understöd	18	17	17	17	17	17
Vuokrat - Hyror	2 191	2 132	2 213	2 213	2 213	2 213
Muut menot - Övriga utgifter	6	11	12	12	12	12
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**22 603**	**22 372**	**22 685**	**22 685**	**22 235**	**22 235**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***782***	***289***	***131***	***131***	***331***	***331***
Poistot - Avskrivningar	612	845	480	480	266	261
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***170***	***-556***	***-349***	***-349***	***65***	***70***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,1	0,7	0,7	-1,1	0,0
Menot - Utgifter		-1,0	1,4	1,4	-2,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 282	2 005	2 058	2 058	2 058	2 058

Toiminta-ajatus

Taloushallintopalvelu tuottaa nettobudjetoituna yksikkönä virastoille ja laitoksille talous- ja henkilöstöhallinnon palveluja hyväksyttyjen tavoitteiden ja palvelusopimusten mukaisesti.

Taloushallintopalvelu mahdollistaa asiakkailleen keskittymisen ydintoimintoihinsa tuottamalla tehokkaita ja laadukkaita talous- ja henkilöstöhallinnon palveluja yhtenäisin toimintatavoin ja järjestelmin ammattitaitoisen henkilöstön toimesta.

Taloushallintopalvelun toiminnan painopisteinä vuonna 2008 ovat kustannustehokkuuden lisääminen ja palvelujen laadun parantaminen sekä jo tehtyjen tietojärjestelmäinvestointien hyödyntäminen prosesseja automatisoimalla.

Toimintojen keskittämisen ja prosessien automatisoinnin tuottamat menosäästöt alkoivat näkyä vuonna 2007. Vuonna 2008 saavutetaan lisää säästöjä. Taloussuunnitelmakautena tavoitteena on kilpailukykyisyyden varmistaminen.

Hallintokuntien toiminnan ja talouden ohjausta tuetaan kehittämällä kaupungin yhteistä raportointijärjestelmää yhdessä virastojen ja laitosten kanssa.

Verksamhetsidé

Ekonomiförvaltningstjänsten är en nettobudgeterad enhet som producerar ekonomiförvaltnings- och personaladministrationstjänster för förvaltningarna i enlighet med de godkända målen och samarbetsavtalen.

Ekonomiförvaltningstjänsten gör det möjligt för kunderna att koncentrera sig på kärnfunktionerna genom att den med yrkeskunnig personal producerar effektiva och högklassiga ekonomiförvaltnings- och personaladministrationstjänster på ett enhetligt sätt och systematiskt.

Ekonomiförvaltningstjänsten prioriterar i sin verksamhet år 2008 en ökning av kostnadseffektiviteten och förbättring av servicekvaliteten, likaså utnyttjande av redan gjorda datasystemsinvesteringar genom automatisering av processer.

De utgiftsbesparingar som centraliseringen av funktioner och automatiseringen av processer medför började visa sig år 2007. År 2008 uppnås ytterligare besparingar. Målet under ekonomiplaneperioden är att bibehålla konkurrenskraften.

Styrningen av förvaltningarnas verksamhet och ekonomi understöds genom att stadens gemensamma rapporteringssystem utvecklas tillsammans med förvaltningarna.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Arvioidaan ydinprosesseihin liittyvät riskit ja määritellään keinot riskien vähentämiseksi ja hallitsemiseksi.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

De risker som hänför sig till kärnprocesserna bedöms och det slås fast hur riskerna skall kunna minskas och hanteras.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet – Volym- och lönsamhetsmål	2006	2007	2008	2009	2010
Toiminnan laajuustiedot – Uppgifter om verksamhetsvolymen					
Kirjanpidon vientiä, kpl – Införingar i bokföringen, st.	10 741 800	10 742 000	10 700 000	10 700 000	10 700 000
Lähetetyt laskut, kpl – Utskickade fakturor, st.	1 416 400	1 420 000	1 430 000	1 430 000	1 430 000
Maksumääräykset, kpl – Betalningsuppdrag, st.	36 300	38 700	42 200	42 200	42 200
Saapuneet ostolaskut, kpl – Inkomna inköpsfakturor, st.	569 600	561 700	560 100	560 000	560 000
Palkka- ja palkkiolipukkeet, kpl – Löne- och arvodesbesked, st.	614 000	620 000	616 000	603 000	603 000
Tehokkuus – Effektivitet					
Kirjanpidon vientejä/hlö – Införingar i bokföringen/person	370 400	397 900	428 000	428 000	428 000
Lähetettyjä laskuja/hlö – Utskickade fakturor/person	18 900	19 200	20 400	21 900	21 900
Maksumääräyksiä/hlö – Betalningsuppdrag/person	2 800	2 600	2 800	2 800	2 800
Ostolaskuja/hlö – Inköpsfakturor/person	5 900	6 000	6 500	7 000	8 000
Palkka- ja palkkiolipukkeita/hlö – Löne- och arvodesbesked/person	3 300	3 400	3 500	4 000	4 300
Voimavarat – Resurser					
Vuosityöpanos – Årsarbetsinsats	409	405	396	370	359
Tilat – Lokaler, m²	14 466	14 466	14 466	14 466	14 466
Tuottavuus – Produktivitet (2005 =100)	98,4	99,6	100,8	101,8	102,8

1 14 Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 797	3 000	2 500	2 500	2 500	2 500
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 797**	**3 000**	**2 500**	**2 500**	**2 500**	**2 500**
Palkat - Löner	8 137	24 000	75 400	75 400	110 100	130 300
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 595	9 850	28 900	28 900	41 300	48 500
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	38	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	9 000	2 500	2 500	2 500	44 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 769**	**42 850**	**106 800**	**106 800**	**153 900**	**222 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 972***	***-39 850***	***-104 300***	***-104 300***	***-151 400***	***-220 300***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 972***	***-39 850***	***-104 300***	***-104 300***	***-151 400***	***-220 300***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		7,2	-16,7	-16,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		211,2	149,2	149,2	44,1	44,8

1 14 02 Ryhmähenkivakuutus ja matkavakuutus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Grupplivförsäkring och reseförsäkring, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	757	850	900	900	900	900
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	38	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**795**	**850**	**900**	**900**	**900**	**900**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-795***	***-850***	***-900***	***-900***	***-900***	***-900***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-795***	***-850***	***-900***	***-900***	***-900***	***-900***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,9	5,9	5,9	0,0	0,0

Määräraha on varattu lakisääteistä ryhmähenkivakuutusta vastaavan Kuntien eläkevakuutuksen hoitaman taloudellisen tuen maksuihin sekä virka- ja luottamusmiesten matkavakuutuksen maksuun.

Anslaget är reserverat för premier för det av Kommunernas pensionsförsäkring administrerade ekonomiska stöd som motsvarar den lagstadgade grupplivförsäkringen och för premier som hänför sig till reseförsäkringen för tjänstemän och förtroendevalda.

1 14 03 Menovaraus, Khn käytettäväksi – Utgiftsreservering, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	0	13 000	64 400	64 400	99 100	119 300
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	0	4 000	23 000	23 000	35 400	42 600
Muut menot - Övriga utgifter	0	6 000	0	0	0	41 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**23 000**	**87 400**	**87 400**	**134 500**	**203 400**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-23 000***	***-87 400***	***-87 400***	***-134 500***	***-203 400***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-23 000***	***-87 400***	***-87 400***	***-134 500***	***-203 400***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	280,0	280,0	53,9	51,2

Määrärahavaraukseen sisältyy mm. henkilöstömenovaraus kunta-alan sopimusten mukaisia palkantarkistuksia varten henkilösivumenoineen.

I anslaget ingår bl.a. en reservering för personalutgifter med tanke på lönejusteringar i enlighet med avtalen inom kommunsektorn inklusive lönebikostnader.

1 14 04 Jaksotetut henkilöstömenot ja matalapalkkatuki, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Periodiserade personalutgifter och låglönestöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 797	3 000	2 500	2 500	2 500	2 500
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 797**	**3 000**	**2 500**	**2 500**	**2 500**	**2 500**
Palkat - Löner	8 137	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 837	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
Muut menot - Övriga utgifter	0	3 000	2 500	2 500	2 500	2 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 974**	**19 000**	**18 500**	**18 500**	**18 500**	**18 500**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 177***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 177***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		7,2	-16,7	-16,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		46,4	-2,6	-2,6	0,0	0,0

Muiden hallintokuntien paitsi liikelaitosten lomapalkkojen ja niihin liittyvien henkilösivumenojen jaksotuksen muutosta varten sekä matalapalkkatuen kohdentamista varten on varattu määräraha keskitetysti.

Tuloissa (tuet ja avustukset) on arvio valtiolta saatavasta matalapalkkatuesta.

Anslag har reserverats centraliserat med tanke på en förändring i periodiseringen av semesterlöner som hänför sig till andra förvaltningar än affärsverk och av därtill hörande lönebikostnader, likaså för anvisande av låglönestöd.

Inkomsterna (understöd och bidrag) omfattar ett beräknat belopp för låglönestöd från staten.

1 27 Kunnallisverotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Kommunalbeskattning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	13 693	14 575	14 575	14 575	14 575	14 575
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 693**	**14 575**	**14 575**	**14 575**	**14 575**	**14 575**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 693***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 693***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***	***-14 575***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,4	0,0	0,0	0,0	0,0

Määrärahalla katetaan valtion veloittamat verohallintolain 11 §:n mukaiset verotuksen toteuttamisesta aiheutuvat kustannukset. Näihin kustannuksiin kaupunki ei voi vaikuttaa.

Med anslaget täcks i 11 § i lagen om skatteförvaltning avsedda kostnader för genomförande av beskattningen, som staten debiterar. Staden kan inte påverka dessa kostnader.

1 31 Finlandia-talo – Finlandiahuset

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 537	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	75	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	387	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	611	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	215	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	474	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	203	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	980	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	9	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 492**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-492***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Poistot - Avskrivningar	188	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-681***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	842	0	0	0	0	0

1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	65	70	70	70	70	70
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 178	692	750	750	750	250
Vuokratulot - Hyresinkomster	28	28	47	47	47	47
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	143	621	1 211	1 211	481	481
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 414**	**1 411**	**2 078**	**2 078**	**1 348**	**848**
Palkat - Löner	847	445	476	476	476	476
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	283	146	173	173	173	173
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	10 218	10 783	13 042	13 042	13 742	14 022
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	60	9	9	9	9	9
Avustukset - Understöd	4 318	5 131	4 993	4 993	4 903	4 763
Vuokrat - Hyror	202	128	173	173	173	173
Muut menot - Övriga utgifter	2 506	5 707	6 543	6 543	5 553	5 353
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**18 434**	**22 349**	**25 409**	**25 409**	**25 029**	**24 969**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-16 020***	***-20 938***	***-23 331***	***-23 331***	***-23 681***	***-24 121***
Poistot - Avskrivningar	958	1 515	1 315	1 315	1 315	1 315
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-16 978***	***-22 453***	***-24 646***	***-24 646***	***-24 996***	***-25 436***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-41,5	47,3	47,3	-35,1	-37,1
Menot - Utgifter		21,2	13,7	13,7	-1,5	-0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	112	100	100	100	100	100

1 39 01 Kaupungin historia, tietokeskuksen käytettäväksi – Stadens historia, till faktacentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	98	129	119	119	119	119
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	26	33	43	43	43	43
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1	1	1	1	1	1
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	0	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	2	0	4	4	4	4
Muut menot - Övriga utgifter	0	4	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**128**	**167**	**167**	**167**	**167**	**167**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-128***	***-167***	***-167***	***-167***	***-167***	***-167***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-128***	***-167***	***-167***	***-167***	***-167***	***-167***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		30,8	0,0	0,0	0,0	0,0

Vuonna 2008 jatketaan Helsingin sotien jälkeisen historian neljännen ja viidennen niteen kirjoittamista. Helsingin vanhemman historian uudelleenkirjoittamisen osalta vuonna 2008 jatkuu Ruotsin vallan ajan historian ensimmäisen niteen kirjoitustyö.

Under år 2008 fortsätter arbetet på fjärde och femte bandet av Helsingfors efterkrigshistoria. När det gäller omskrivningen av Helsingfors äldsta historia fortsätter under år 2008 arbetet på första bandet av historien under det svenska väldet.

1 39 02 Osuudet ja korvaukset, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Andelar och ersättningar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 644	4 775	5 070	5 070	5 070	5 070
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 644**	**4 775**	**5 070**	**5 070**	**5 070**	**5 070**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 644***	***-4 775***	***-5 070***	***-5 070***	***-5 070***	***-5 070***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 644***	***-4 775***	***-5 070***	***-5 070***	***-5 070***	***-5 070***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,8	6,2	6,2	0,0	0,0

Määrärahasta on varattu YTV:lle maksettaviin osuuksiin (yhteiset palvelut, ympäristötoimisto, kehitystoimisto ja liikenneosaston muut menot) 2,721 (2,615) milj. euroa ja Uudenmaan liitolle maksettaviin osuuksiin 2,258 (2,075) milj. euroa. Uudenmaan liiton osuuteen sisältyy Culminatum Oy:lle maksettava osuus. Lisäksi määrärahaan sisältyy 0,091 (0,085) milj. euron palvelumaksu Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy:lle.

Av anslaget reserveras 2,721 (2,615) mn euro för andelar till SAD (gemensamma tjänster, miljöbyrån, utvecklingsbyrån och trafikavdelningens övriga utgifter) och 2,258 (2,075) mn euro för andelar till Nylands förbund. I andelarna till Nylands förbund ingår en andel till Culminatum Oy. I anslaget ingår dessutom en serviceavgift på 0,091 (0,085) mn euro till Huvudstadsregionens Vagnpark Ab.

1 39 03 Keskitetty tietotekniikkatoiminta, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Centraliserad IT-verksamhet, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 206	5 878	7 844	7 844	8 544	8 824
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 206**	**5 878**	**7 844**	**7 844**	**8 544**	**8 824**
		1 000				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 206***	***-5 878***	***-7 844***	***-7 844***	***-8 544***	***-8 824***
Poistot - Avskrivningar	940	1 500	1 300	1 300	1 300	1 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 146***	***-7 378***	***-9 144***	***-9 144***	***-9 844***	***-10 124***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		39,8	33,4	33,4	8,9	3,3

Määräraha on tarkoitettu hallintokuntien tietotekniikkahankkeiden tukemiseen sekä sellaisiin talous- ja suunnittelukeskuksen johdolla toteutettaviin koko kaupungin hallintoa koskeviin tietotekniikkapalveluihin ja -hankkeisiin, joita ei voida tai ei ole tarkoituksenmukaista sijoittaa hallintokuntien määrärahoihin.

Anslaget är avsett för stöd till förvaltningarnas IT-projekt och för sådana IT-tjänster och -projekt under ekonomi- och planeringscentralens ledning som gäller hela stadsförvaltningen, i den mån det inte är möjligt eller ändamålsenligt att hänföra dem till förvaltningarnas anslag.

Määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkastrategian vuosille 2007–2010 mukaisiin hankkeisiin, joita ovat sähköisen asioinnin ja verkkopalvelujen kehittäminen. Lisäksi kärkihankkeena kehitetään verkkopalveluja, joilla edistetään kuntalaisten ja kaupungin välistä vuorovaikutusta.

Anslaget omfattar en reservering för projekt i enlighet med stadens IT-strategi för åren 2007–2010. Till dessa hör utveckling av den elektroniska kommunikationen och webbtjänsterna. Som ett spetsprojekt utvecklas dessutom sådana webbtjänster som främjar växelverkan mellan kommuninvånarna och staden.

Muita keskeisiä kaupungin yhteisiä palveluja ovat tietoliikenneverkko, työasemaverkot, dokumentinhallinta, sähköposti sekä internet ja intranet-palvelut.

Andra viktiga gemensamma tjänster inom staden är datakommunikationsnätet, nätet av arbetsstationer, dokumenthantering, e-post och internet- och intranätstjänster.

Investointeihin (talousarviokohta 8 09 02) on varattu yhteensä 2 890 000 euroa kaupungin tietoteknisen infrastruktuurin kehittämiseen, sähköiseen asiointiin, asianhallintajärjestelmän uusimiseen, sähköiseen kokousmenettelyyn sekä eräisiin muihin kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisiin hankkeisiin.

Under investeringar (budgetmomentet 8 09 02) finns sammanlagt 2 890 000 euro för utveckling av stadens datatekniska infrastruktur, elektronisk kommunikation, förnyandet av dokumenthanteringssystemet, elektroniskt mötesförfarande och vissa andra i IT-strategin upptagna projekt.

1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga1)

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	180	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	3 195	5 131	4 993	4 993	4 903	4 763
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 375**	**5 131**	**4 993**	**4 993**	**4 903**	**4 763**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 375***	***-5 131***	***-4 993***	***-4 993***	***-4 903***	***-4 763***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 375***	***-5 131***	***-4 993***	***-4 993***	***-4 903***	***-4 763***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		52,0	-2,7	-2,7	-1,8	-2,9

1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

(Erittely liitteessä 2 – Specifikation i bilaga 2)

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	398	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	1 946	2 400	2 600	2 600	2 600	2 600
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 344**	**2 400**	**2 600**	**2 600**	**2 600**	**2 600**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 344***	***-2 400***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 600***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 344***	***-2 400***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 600***	***-2 600***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,4	8,3	8,3	0,0	0,0

Käydään läpi jäsenyydet eri yhteisöissä ja arvioidaan mihin yhteisöihin kaupungin kannattaa osallistua.

Medlemskapet i olika sammanslutningar ses över och det bedöms i vilka sammanslutningar det lönar sig för staden att delta.

1 39 07 Elinkeinopolitiikan toteuttaminen, Khn käytettäväksi – Genomförande av näringspolitiken, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	310	910	1 400	1 400	1 460	1 460
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**310**	**910**	**1 400**	**1 400**	**1 460**	**1 460**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-310***	***-910***	***-1 400***	***-1 400***	***-1 460***	***-1 460***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-310***	***-910***	***-1 400***	***-1 400***	***-1 460***	***-1 460***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		193,5	53,8	53,8	4,3	0,0

Määrärahalla toteutetaan osaltaan kaupunginhallituksen 16.4.2007 hyväksymää elinkeinostrategiaa. Tavoitteena on parantaa yritysten toimintaedellytyksiä erityisesti yliopistojen huippuosaamiseen perustuvilla aloilla.

Määrärahasta 300 000 euroa on varattu seudullisen kilpailukykystrategian valmisteluun ja muuhun seudun yhteisen elinkeinopolitiikan toteuttamiseen kehitysyhtiö Culminatumin puitteissa ja 200 000 euroa tietointensiivisten palvelujen toimialaohjelmaan. Määrärahalla tuetaan kaupungin alueella toimivien teknologiakeskusten Helsinki Business and Science Parkin ja Art and Design City Helsingin hankkeita yhteensä 610 000 eurolla. Lisäksi elinkeinostrategia muihin hankkeisiin kuten matkailun kehitysprojektiin, yrityshautomoiden uudistamiseen ja työpaikka-alueiden markkinointiin on varattu yhteensä 200 000 euroa. Määrärahaan sisältyy myös 90 000 euroa Helsingin Pietari-keskuksen toimintaan.

Anslaget bidrar till genomförandet av den av stadsstyrelsen 16.4.2007 godkända näringslivsstrategin. Målet är att förbättra verksamhetsbetingelserna för företag i synnerhet i branscher som baserar sig på universitetens spetskompetens.

Av anslaget har 300 000 euro reserverats för beredning av en regional konkurrenskraftsstrategi och för annat genomförande av den gemensamma regionala näringspolitiken inom ramen för utvecklingsbolaget Culminatum och 200 000 euro för ett program för verksamhetsområdet kunskapsintensiva tjänster. Med anslaget stöds projekt i de inom stadens område verksamma teknologicentren Helsinki Business and Science Park och Art and Design City med sammanlagt 610 000 euro. Dessutom har sammanlagt 200 000 euro reserverats för andra projekt inom näringslivsstrategin såsom utveckling av turismen, förnyande av företagskuvöserna och marknadsföring av arbetsplatsområden. I anslaget ingår också 90 000 euro för verksamheten vid Helsingforscentret i S:t Petersburg.

1 39 14 Työllisyyden hoitaminen, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Sysselsättning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	65	70	70	70	70	70
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	346	200	250	250	250	250
Vuokratulot - Hyresinkomster	28	28	47	47	47	47
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	2	51	51	51	51
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**439**	**300**	**418**	**418**	**418**	**418**
Palkat - Löner	304	316	357	357	357	357
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	107	113	130	130	130	130
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	97	129	127	127	127	127
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	8	9	9	9	9	9
Vuokrat - Hyror	135	128	169	169	169	169
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**652**	**695**	**792**	**792**	**792**	**792**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-212***	***-395***	***-374***	***-374***	***-374***	***-374***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-212***	***-395***	***-374***	***-374***	***-374***	***-374***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-31,7	39,3	39,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,7	14,0	14,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	100	100	100	100	100	100

Määrärahaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen NYP yrityspalveluiden määräraha.

Maahanmuuttajayrittäjyyteen erikoistunut NYP yrityspalvelut tarjoaa yritysneuvontaa ja -koulutusta erityisesti alkaville palvelualan yrityksille. Tavoitteena on yritystoiminnan liikkeellelähdön varmistaminen ja pysyvien työpaikkojen luominen yrittäjyyden kautta.

Kaupungin neuvontayksiköt pyritään elinkeinostrategian linjausten mukaisesti keskittämään yhteen yhteiseen yksikköön keskustaan. NYP yrityspalvelut muodostaa jatkossa rungon pääkaupunkiseudun yhteiselle Maahanmuuttajayrittäjyyden edistämiskeskukselle, jota Culminatum Oy on kaupunkiohjelman rahoituksella selvittänyt. Alustavien suunnitelmien mukaisesti em. keskus, NYP yrityspalvelut sekä Helsingin Uusyrityspalvelu ry:n neuvontahenkilöstö sijoittuvat yhteisiin tiloihin keskustaan. Organisatorisesti NYP yrityspalvelut ja Helsingin Uusyrityspalvelu ry jatkavat erillisinä yksikköinä.

NYP yrityspalvelujen ylläpitämä yrityshautomo jatkaa toimintaansa Ilmalassa.

I anslaget ingår medel för ekonomi- och planeringscentralens NYP företagsservice.

NYP företagsservice, som specialiserat sig på invandrarföretagsamhet, erbjuder företagsrådgivning och -utbildning speciellt för nystartade företag i servicebranschen. Målet är att säkerställa att företagsverksamheten kommer i gång och att skapa permanenta arbetstillfällen genom företagsamhet.

Det är meningen att stadens rådgivningsenheter i enlighet med riktlinjerna i näringslivsstrategin skall koncentreras till en gemensam enhet i centrum. NYP företagsservice utgör i fortsättningen stommen för en gemensam central för främjande av invandrarföretagsamhet. Culminatum Oy har med finansiering ur stadsprogrammet utrett saken. Enligt preliminära planer skall centralen, NYP företagsservice och rådgivningspersonalen vid Starta Eget i Helsingfors rf förläggas till gemensamma lokaler i centrum. Organisatoriskt fortsätter NYP företagsservice och Starta Eget i Helsingfors rf som separata enheter.

Den företagskuvös som NYP företagsservice upprätthåller fortsätter med sin verksamhet i Ilmala.

1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 833	492	500	500	500	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	142	619	1 160	1 160	430	430
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 975**	**1 111**	**1 660**	**1 660**	**930**	**430**
Palkat - Löner	444	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	149	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	693	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	52	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	1 124	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	64	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	250	2 393	2 543	2 543	1 493	1 293
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 776**	**2 393**	**2 543**	**2 543**	**1 493**	**1 293**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-801***	***-1 282***	***-883***	***-883***	***-563***	***-863***
Poistot - Avskrivningar	18	15	15	15	15	15
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-819***	***-1 297***	***-898***	***-898***	***-578***	***-878***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-43,7	49,4	49,4	-44,0	-53,8
Menot - Utgifter		-13,8	6,3	6,3	-41,3	-13,4
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	12	0	0	0	0	0

EU-projekteihin on varattu 2,050 (1,900) milj. euroa. Pääsääntöisesti EU:n osarahoittamien projektien määrärahat sisältyvät kunkin hallintokunnan omiin talousarvioihin. Keskitetyllä määrärahalla varaudutaan niiden projektien rahoittamiseen, joihin hallintokunnat eivät ole voineet aikataulusyistä varautua tai joista ei ole saatu vielä EU:n rahoituspäätöstä. Määrärahaa voidaan käyttää myös isojen kansainvälisten hankkeiden valmistelusta aiheutuneiden kustannusten kattamiseen. Määrärahan menoihin sisältyy 0,250 (1,200) milj. euroa ja tuloihin 0,500 (0,492) milj. euroa Urban- yhteisöaloiteohjelman sulkemisesta aiheutuviin kustannuksiin sekä loppumaksatukseen ohjelman toiselle osapuolelle Vantaan kaupungille. Varsinaisten hankkeiden toiminta loppui Urban –ohjelmassa vuoden 2006 lopussa.

Kaupunginhallitus velvoittaa kehittämishankkeista vastuussa olevia arvioimaan työn tuloksia vuotta ennen niiden päättymisajankohtaa, jotta voidaan pohtia, mikä osa kehittämistyöstä olisi järkevää siirtää kaupungin omaan toimintaan ja mikä osa voi jatkua muuna toimintana.

För EU-projekt har 2,050 (1,900) mn euro reserverats. De projekt som delvis finansieras av EU ingår i regel i förvaltningens egen budget. Det centraliserade anslaget är avsett för sådana projekt som förvaltningarna inte har kunnat bereda sig på till följd av tidsschemat eller som fortfarande väntar på ett finansieringsbeslut från EU. Anslaget kan också utnyttjas för täckande av kostnaderna för förberedelse av stora internationella projekt. I anslaget ingår utgifter på 0,250 (1,200) mn euro för kostnaderna för avslutande av gemenskapsinitiativsprogrammet Urban och för slutbetalningen till den andra partnern i programmet, Vanda stad. Inkomsterna beräknas bli 0,500 (0,492) mn euro. Den egentliga projektverksamheten i programmet Urban upphörde i slutet av år 2006.

Stadsstyrelsen ålägger dem som ansvarar för utvecklingsprojekt att utvärdera arbetsresultaten ett år innan de avslutas, så att det går att överväga vilken del av utvecklingsarbetet som det är förnuftigt att överföra till stadens egen verksamhet och vilken del som kan fortsätta i form av övrig verksamhet.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat Helsingin Energia, Helsingin Vesi ja Helsingin Satama. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten perustamislainojen korkokannat ja peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2007 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ja perustamislainojen korot sekä lyhennykset ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom stadsdirektörsroteln är Helsingfors Energi, Helsingfors Vatten och Helsingfors Hamn. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på grundläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på grundläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Räntesatserna för affärsverkens grundläggningslån och målen för avkastningen på deras grundkapital är i budgeten och ekonomiplanen angivna enligt grundläggningsbesluten.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2007 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital och räntorna och amorteringarna på grundläggningslånen är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin Energia – Helsingfors Energi

Toiminta-ajatus ja kaupungin strategiset tavoitteet Helsingin Energian toiminnassa

Helsingin Energian perustehtävänä on tyydyttää asiakkaiden energiatarpeita kilpailukykyisesti, toimintavarmasti ja ympäristöystävällisesti. Helsingin Energia vahvistaa toiminnallaan koko kaupungin liiketoiminnan ja asumisen edellytyksiä turvaamalla asukkaille ja yrityksille energian saatavuuden kilpailukykyiseen hintaan. Toimintavarma energiahuolto on keskeinen osa toimivaa infrastruktuuria, joka on Helsingin keskeinen kilpailukykytekijä.

Helsingin Energia toimii sähkön vähittäismarkkinoilla maanlaajuisesti ja tukkumarkkinoilla Pohjoismaissa. Helsingin Energian toimintamalli perustuu sähkömarkkinalain, maakaasumarkkinalain ja kilpailunrajoituslain säätelemiin eriytettyihin liiketoimintoihin, jotka sähkönsiirtotoimintaa lukuun ottamatta ovat avoimia kilpailulle.

Toiminnassa otetaan huomioon kestävän kehityksen periaatteet. Helsingin Energian liiketoiminnan keskeisiä lähtökohtia ovat toimintavarmuus ja muut laadulliset tekijät. Energian tuotanto perustuu luontoa ja ympäristöä säästävään yhdistettyyn sähkön- ja lämmöntuotantoon sekä kaukolämmitykseen. Kaukojäähdytys laajenevana toimintana tuottaa liikekiinteistöille ympäristöystävällistä jäähdytysenergiaa. Ympäristövaatimukset otetaan huomioon olemassa olevien laitosten käytössä ja kunnossapidossa. Energia-alalla yleisten toimintaedellytysten turvaaminen ja parantaminen Helsingin Energialle ovat välttämättömiä sen menestymiselle kilpailuilla markkinoilla.

Verksamhetsidé och stadens strategiska mål i Helsingfors Energis verksamhet

Helsingfors Energis primära uppgift är att tillgodose kundernas energibehov konkurrenskraftigt, driftsäkert och miljövänligt. Genom sin verksamhet stärker Helsingfors Energi betingelserna för affärsverksamhet och boende i hela staden och tryggar invånarna och företagen tillgång till energi till ett konkurrenskraftigt pris. Den driftsäkra energiförsörjningen är en viktig del av den fungerande infrastrukturen, som är en av grundpelarna i stadens konkurrenskraft.

Helsingfors Energi verkar på minutmarknaden i Finland och på partimarknaden i Norden. Helsingfors Energis verksamhetsmodell baserar sig på de särredovisade interna affärsverksamheter som regleras av elmarknadslagen, naturgasmarknadslagen och konkurrensbegränsningslagen och som, utom elöverföringen, är öppna för konkurrens.

Principerna för hållbar utveckling beaktas i verksamheten. Centrala utgångspunkter för Helsingfors Energis affärsverksamhet är driftsäkerhet och andra kvalitativa faktorer. Energiproduktionen baserar sig på natur- och miljövänlig samproduktion av elektricitet och värme och på fjärrvärme. Fjärrkylan, som är en expansiv verksamhet, producerar miljövänlig kylenergi för affärsfastigheter. Miljökraven beaktas i driften och underhållet av de befintliga anläggningarna. Det är nödvändigt att trygga och förbättra de allmänna verksamhetsbetingelserna för Helsingfors Energi inom energibranschen, för att affärsverket skall ha framgång på den konkurrensutsatta marknaden.

Toiminnallisena tavoitteena on, että Helsingin Energia on eri liiketoimintojensa osalta alan johtavien yritysten joukossa.

Tuloskehityksen ja tuloksenjakopolitiikan tulee turvata Helsingin Energian oman pääoman riittävä kehittyminen terveiden liikeperiaatteiden mukaisesti ja samalla täyttää omistajaohjauksen tavoitteet.

Organisaatiokulttuurin tulee tukea laadittua strategiaa ja toiminnan tulee perustua kaupungin ja Helsingin Energian arvoihin.

Strategiana kannattava kasvu

Helsingin Energian strategian lähtökohtana on kannattava kasvu, kustannustehokkuuden lisääminen, heikkotuottoisen pääoman vapauttaminen sekä riskien tunnistaminen ja hallinta. Strategian lähtökohdista johdettujen tavoitteiden saavuttamiseen tähtäävät toimenpiteet perustetaan kilpailukykyisyyden, ympäristötietoisuuden ja käyttövarmuuden tasapainoiseen varmistamiseen ja jatkuvaan kehittämiseen.

Strategiassa varaudutaan EU:n puitteissa annettavien direktiivien voimaan tuloon koskien päästökauppaa, yhteistuotantoenergian hyväksikäyttöä ja uusiutuvien energialähteiden hyödyntämistä sähkön tuotannossa. Samalla seurataan uusien energiantuotantomuotojen kehitystä. Helsingin Energia on käynnistänyt mittavan uusiutuvan energian kehitysohjelman, konkreettisimpana hankkeena Pohjolan Voiman kanssa käynnistetty selvitys suuresta tulevaisuuden monipolttoainevoimalaitoksesta.

Sähkömarkkinoiden tämän hetkistä kehitystä kuvaa voimakas keskittyminen, kilpailun kiristyminen ja kansainvälistyminen. Helsingin Energian strategia perustuu keskittymiseen pääliiketoimintoihin ja niiden kannattavaan ja hallittuun laajentumiseen.

Sähkön myynnin vähimmäistavoitteena on varmistaa kannattavalla myynnillä markkinaosuus, joka takaa oman tuotannon sekä voimalaitososuuksien ja muun hankintakapasiteetin optimaalisen hyödyntämisen sekä tuoton maksimoinnin ja riittävän kassavirran. Kotimarkkina-alueena Helsingillä on erityisen suuri paino, mutta myyntiä kasvatetaan edelleen myös muualle Suomeen.

Sähkön siirtoa kehitetään oman toimialansa erillissääntelyn puitteissa. Pidetään myös yllä valmiutta laajentaa verkkotoimintaa muualle Suomeen. Sähköverkkotoimintaa konsernissa harjoittaa vuonna 2006 perustettu HelenSähköverkko Oy.

Kaukolämmön markkinaosuus Helsingin alueella on jo nyt yli 90 %, joten kotimarkkinoilla kasvun mahdollisuudet ovat pienet. Mahdollisuudet ovat lähinnä uusien kaukolämpöalueiden hankinnassa ja näiden alueiden lämmöntarpeen hyödyntämisessä pienimuotoisella yhteistuotannolla. Yhteistuotannon maksimointi myös turvaa lämpöliiketoiminnan kannattavuutta.

Kilpailukyvyn säilyttäminen edellyttää tasaista investointitoimintaa, jolla varmistetaan tuottavan omaisuuden tehokkuus ja käytettävyys. Investointitoimintaan ja projektien hallintaan kiinnitetään erityistä huomiota.

Verksamhetsmålet är att Helsingfors Energi i fråga om sina affärsfunktioner skall höra till de ledande företagen inom branschen.

Resultatutvecklingen och resultatfördelningspolitiken bör säkerställa att Helsingfors Energis eget kapital utvecklas i tillräcklig grad enligt sunda affärsprinciper och att målen för ägarstyrningen samtidigt uppnås.

Organisationskulturen bör stödja den uppgjorda strategin och verksamheten bör basera sig på stadens och Helsingfors Energis värderingar.

Lönsam tillväxt som strategi

Helsingfors Energi utgår i sin strategi från att tillväxten skall vara lönsam, kostnadseffektiviteten öka, lågavkastande kapital frigöras och risker identifieras och hanteras. Åtgärderna för att uppnå målen härledda ur de strategiska utgångspunkterna baserar sig på att konkurrenskraften, miljömedvetenheten och driftsäkerheten säkras balanserat och utvecklas ständigt.

Strategin är beredd på att EU-direktiv träder i kraft beträffande utsläppshandel, samproducerad energi och förnybara energikällor i elproduktionen. Samtidigt följs utvecklingen av nya energiproduktionsformer. Helsingfors Energi har inlett ett omfattande utvecklingsprogram kring förnybar energi, det mest konkreta projektet är samutredningen med Pohjolan Voima om ett stort kraftverk med flera bränsleformer i framtiden.

Den pågående utvecklingen på elmarknaden präglas av en kraftig koncentration, skärpt konkurrens och internationalisering. Helsingfors Energis strategi går ut på att koncentrera sig på huvudaffärsfunktionerna och en lönsam och behärskad utvidgning av dem.

Minimimålet för elförsäljningen är att med lönsam försäljning säkra en marknadsandel som garanterar ett optimalt utnyttjande av den egna produktionen, kraftverksandelarna och den övriga upphandlingskapaciteten samt en maximal avkastning och en tillräcklig kassaström. På hemmamarknaden är Helsingfors starkt, men försäljningen utvidgas fortsättningsvis till andra delar av landet.

Elöverföringen utvecklas enligt hur elbranschen särregleras. Beredskap finns att utvidga nätverksamheten till andra delar av landet. Elnätsverksamheten inom koncernen sköts av Helen Elnät Ab som grundades 2006.

Fjärrvärmen har redan nu en marknadsandel på över 90 % inom Helsingfors, och därmed är tillväxtmöjligheterna på hemmamarknaden små. Möjligheterna gäller främst förvärv av nya fjärrvärmeområden och utnyttjande av värmebehovet där genom småskalig samproduktion. En maximerad samproduktion tryggar värmeaffärsverksamhetens lönsamhet.

För att konkurrenskraften skall kunna bibehållas, krävs en jämn investeringsverksamhet, som säkrar att de produktiva tillgångarna är effektiva och användbara. Tonvikten ligger på investeringsverksamheten och projekthanteringen.

Henkilö- ja muiden resurssien määrä ja laatu sopeutetaan liiketoiminnan kasvun ja kannattavuuden mukaan. Tavoitteena on osaava ja motivoitunut henkilöstö.

Menestyminen kiristyvässä kilpailussa edellyttää, että Helsingin Energia jatkaa panostustaan laatuun, tehokkuuteen ja asiakaskeskeiseen toimintatapaan. Samalla jatketaan erilaisten tukipalvelujen tehostamista vaihtoehtoisin tuottamistavoin. Helsingin Energia selvittää mahdollisia yhteistyö- ja yhteishankkeita alan toimijoiden kanssa pääkaupunkiseudulla.

Helsingin Energia kehittää johtamisjärjestelmää tiivistäen samalla konsernirakennetta.

Riskienhallinta

Riskienhallinnassa tunnistetaan eri riskimuodot ja dokumentoidaan pelisäännöt. Olennaista on, että liiketoiminnalliset riskit hallitaan ja niihin liittyvät kontrollitoiminnot ovat kunnossa. Helsingin Energian sähkökaupan osalta on erikseen laadittu teknisen lautakunnan vahvistamat riskienhallintaohjeet.

Kilpailuttaminen

Liiketoimintamallia kehitetään kilpailutilanteesta ja lainsäädännöstä heijastuvien muutospaineiden mukaisesti siten, että kaupungin omistajana asettamat tuottotavoitteet voidaan toteuttaa. Helsingin Energian kilpailukyky varmistetaan kehittämällä palvelu- ja toimintaprosesseja, verkottumalla sekä kumppanuuksien ja ostopalvelujen käyttöä lisäämällä.

Helsingin Energian hinnoitteluperiaatteet

Hinnoittelua tarkistetaan markkinakehityksen mukaan. Hinnoittelun on turvattava toiminnan jatkuvuus, kannattavuus ja kilpailukyky. Hinnoittelun on kohdeltava asiakasryhmiä tasapuolisesti ja ohjattava järkevään energian käyttöön. Hinnoittelun on oltava mittaus- ja laskutustekniikaltaan riittävän yksinkertaista.

Ympäristöstrategian toiminnalliset tavoitteet vuosille 2008–2010

Helsingin Energian ympäristöstrategian kulmakiviä ovat kestävä kehitys, ympäristövaikutusten hallinta niiden tunnistamisen kautta ja avoin vuorovaikutus kaikkien sidosryhmien kanssa.

EU:n säännösten edellyttämät ilmastomuutoksen hallintaan tähtäävät toimet pysyvät päähuomion kohteena koko energiaketjussa, tuotannosta kulutukseen. Helsingin Energia kuuluu päästökauppasektorin piiriin. Helsingin Energia jatkaa myös sähkön, lämmön ja jäähdytyksen järkevän käytön neuvontaa KTM:n ja energiatoimialan välisen uuden energia- ja ilmastosopimuksen mukaisesti.

Keskitetty energiantuotanto kuuluu kansallisen ja kiristyvän EU-ohjauksen piiriin. Helsingin Energian merkittävin keino on huolehtia yhdistetyn tuotannon sekä energian siirron ja jakelun energiatehokkuudesta ja toimintaedellytyksistä. Uusiutuvan energian toimintalinja pidetään ajanmukaisena ja hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energialähteiden käyttöä lisätään hallitusti. Helsingin Energia on

Kvantiteten och kvaliteten beträffande anställda och övriga resurser anpassas enligt rörelsens tillväxt och lönsamhet. Målet är en kunnig och motiverad personal.

Framgång i den allt hårdare konkurrensen kräver fortsatta satsningar på kvalitet, effektivitet och ett kundcentrerat grepp. Fortsättningsvis effektiveras likaså olika slags stödtjänster enligt alternativa produktionssätt. Helsingfors Energi utreder möjligheterna att samarbeta och ha gemensamma projekt med aktörer inom branschen i huvudstadsregionen.

Helsingfors Energi utvecklar ledningssystemet och komprimerar samtidigt koncernstrukturen.

Riskhantering

Riskhanteringen identifierar olika former av risker och dokumenterar spelreglerna. Det väsentliga är att hantera rörelseriskerna och få anknytande kontrollfunktioner att löpa. Tekniska nämnden har fastställt riskhanteringsdirektiv för Helsingfors Energis elhandel.

Konkurrensutsättning

Affärsverksamhetsmodellen utvecklas enligt de krav på förändring som konkurrenssituationen och lagstiftningen ställer, så att stadens avkastningskrav som ägare kan tillmötesgås. Helsingfors Energi tryggar sin konkurrenskraft genom att utveckla service- och verksamhetsprocesserna, bilda nätverk och utnyttja partnerskap och köpta tjänster mera.

Helsingfors Energis prissättningsprinciper

Prissättningen justeras enligt utvecklingen på marknaden. Prissättningen skall trygga verksamhetens kontinuitet, lönsamhet och konkurrenskraft. Den skall bemöta kundkategorierna jämlikt och leda till förnuftig energiförbrukning. Den skall mätnings- och faktureringstekniskt vara tillräckligt enkel.

Verksamhetsmålen för 2008–2010 i miljöstrategin

Hörnstenar i Helsingfors Energis miljöstrategi är hållbar utveckling, miljökonsekvenshantering via identifikation av konsekvenserna och en öppen växelverkan med alla intressentgrupper.

De EU-bestämda åtgärderna att hantera klimatförändringen har hög prioritet i hela energikedjan, från produktion till konsumtion. Helsingfors Energi omfattas av utsläppshandeln. Helsingfors Energi fortsätter med informationen om förnuftig el-, värme och kylförbrukning i enlighet med det nya energi- och klimatavtalet mellan HIM och energibranschen.

Den centraliserade energiproduktionen styrs nationellt och av de skärpta EU-direktiven. Helsingfors Energis viktigaste medel är att se till att samproduktionen och elöverföringen och eldistributionen är energieffektiva och har verksamhetsbetingelser. Konceptet med förnybar energi hålls à jour och användningen av energikällor utan koldioxidutsläpp eller lite utsläpp ökas behärskat. Helsingfors Energi är

aktiivisesti mukana uusimman teknologian mukaisten polttolaitosten kehittämisessä. Vaihtoehtoja raskaan polttoöljyn käytölle lämpökeskuksissa selvitetään.

Ympäristövaikutusten hallinnan välineinä ovat voimalaitosten yhteinen ISO 14001 ympäristöjärjestelmä, liiketoimintojen ympäristökäsikirjat ja kaikkien toimistokiinteistöjen Green Office ympäristökriteerit.

Helsingin Energian talouden kehittyminen

Talousarvio ja taloussuunnitelma perustuvat laadinta-ajankohdan arvioon tulevien vuosien hinta- ja kustannuskehityksestä. Tilinpäätöslukuihin 2006 sisältyy HelenSähköverkko Oy:n perustamiseen liittyvät kertaluonteiset erät ja tammi-syyskuun ajalta sähköverkkotoiminnan osuus. HelenSähköverkko Oy:n toiminta käynnistyi 1.10.2006.

Vuonna 2008 alkavalla päästökauppajaksolla on merkittävä tulosta rasittava vaikutus koko taloussuunnitelmakaudella. Eurooppaneuvoston hyväksymään energiapakettiin liittyvien energian saatavuuden varmistamisen ja ilmastonmuutoksen hallinnan seuraukset valtion toimenpiteissä ovat haastavia.

aktivt med och utvecklar brännanläggningar enligt den modernaste teknologin. Alternativ till tung brännolja på värmecentralerna utreds.

Miljökonsekvenshanteringens redskap är miljösystemet ISO 14001 för alla kraftverk, miljöhandböcker för affärsverksamheten och Green Office-miljökriterier för alla kontorsfastigheter.

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi

Budgeten och ekonomiplanen utgår från den pris- och kostnadsutveckling under de kommande åren som förutses vid budgeteringen. I bokslutet för 2006 ingår engångsposter för bildande av Helen Elnät Ab och beträffande januari–september elnätverksamhetens andel. Helen Elnät Ab inledde sin verksamhet 1.10.2006.

Den utsläppshandelsperiod som börjar 2008 påverkar resultatet mycket negativt under hela planperioden. En stor utmaning innebär statens åtgärder när det gäller följderna av tryggandet av energitillgången och hanteringen av klimatförändringen, vilka hör till det energipaket som Europeiska Rådet godkänt.

Helsingin Energian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous- suunnitelma Ekonomiplan	Talous- suunnitelma Ekonomiplan
	2006[1]	**2007**[2]	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuloskehitys - Resultatutveckling					
Liikevaihto - Omsättning	**674 348**	**608 400**	**648 753**	**641 752**	**649 789**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**235 353**	**262 000**	**226 722**	**217 391**	**221 311**
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	360 503	257 600	222 285	214 217	219 400
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**220 297**	**212 971**	**177 624**	**169 556**	**174 739**
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**221 055**	**5 800**	**52 183**	**117 255**	**129 328**

[1] Tilinpäätöslukuihin 2006 sisältyy Helen Sähköverkko Oy:n perustamiseen liittyvät kertaluonteiset erät sekä tammi-syyskuun ajalta sähköverkkotoiminnan osuus. – I bokslutet för 2006 ingår engångsposter för bildande av Helen Elnät Ab och beträffande januari–september elnätverksamhetens andel.

[2] Elokuun ennuste – Prognos för augusti

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2006 1 000 €	2007 1 000 €	2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (10 %)	23 244	22 070	21 242	20 413	19 585
Peruspääoman tuotto – Avkastning på drundkapitalet (10 %)	47 429	47 429	47 429	47 429	47 429
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	8 409	8 409	8 409	8 409	8 409
Yhteensä – Sammanlagt	**79 082**	**77 908**	**77 080**	**76 251**	**75 423**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	10 864	10 864	10 864	10 864	10 864
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	2 349	1 806	1 426	1 046	655

Talousarvioon sisältyvien tuloutuserien lisäksi Kvsto on vuosien 2002–2006 tilinpäätösten yhteydessä päättänyt siirtää Helsingin Energian kertyneistä voittovaroista yhteensä 510 milj. euroa kaupungin omaan pääomaan. Pääoman siirrot tehdään tilinpäätösvuotta seuraavana vuonna eli Kvston vuoden 2006 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 150 milj. euron siirto Helsingin Energian kertyneistä voittovaroista kaupungin omaan pääomaan tehdään vuonna 2007.

Utöver de poster som inkomstredovisas i budgeten har Stge i anslutning till 2002–2006 års bokslut beslutat överföra vinstmedel från Helsingfors Energi till Helsingfors stads eget kapital, sammanlagt 510 mn euro. Kapitalöverföringen görs året efter bokslutsåret, dvs. de 150 mn euro som Stge beslutat om i anslutning till 2006 års bokslut överförs från vinstmedlen till stadens eget kapital år 2007.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

	2006	2007	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	20	-10	7	-1	-1
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	498	487	521	515	522
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	35	43	35	34	34
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	19	19	15	14	14
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	76	78	81	83	85
Tuottavuus (jalostusarvo) – Produktivitet (förädlingsvärde) (2005=100)	119	133	120	118	119

Liikevaihdon lasku vuonna 2007 johtuu sähköverkkotoiminnan yhtiöittämisestä.

Nedgången i omsättningen år 2007 beror på bolagiseringen av elnätsverksamheten.

Helsingin Energian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Energi är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Voimalaitoskohteet – Kraftverk	4 500	3 300	26 210	4 600	2 500
Hanasaaren energia-alue projekti – Projektet Hanaholmens energiområde	0	500	40 950	28 050	18 450
Sähkönsiirto – Elöverföring	8 500	0	0	0	0
Ulkovalaistus – Utomhusbelysning	4 200	3 800	4 600	4 650	5 150
Kaukolämpö – Fjärrvärme	37 100	31 600	27 830	17 450	20 070
Kaukojäähdytys – Fjärrkyla	11 700	6 800	4 700	3 600	5 100
Kiinteistöt – Fastigheter	400	600	480	490	500
Muut investointikohteet – Övriga investeringsobjekt	5 000	7 000	5 930	3 020	3 700
Sijoitukset – Placeringar	230 000	0	22 000	0	0
Vähennykset – Avdrag	-262 000	-3 100	0	0	0
Yhteensä – Sammanlagt	**39 400**	**50 500**	**132 700**	**61 860**	**55 470**

Helsingin Energian investointisuunnitelman suurimmat kohteet:

Hanasaaren A-voimalaitoksen purku, kivihiilen avovarastoalueen vapauttaminen sekä korvaavan kivihiililogistiikan toteuttaminen ajoittuvat suunnitelmakauteen. Investointien rahoitusta varten kirjattiin vuoden 2006 tilinpäätökseen vapaaehtoinen investointivaraus 95,3 milj. euroa. Varaus puretaan investointien valmistuttua poistosuunnitelman mukaisesti tuloslaskelmaan.

Suurimpia yksittäisiä voimalaitosinvestointeja ovat Hanasaaren 4-turbiinin modernisointi vuonna 2008 sekä Kellosaaren varavoimalaitoksen peruskorjaus, jonka yhteydessä uusitaan laitteistot sekä automaatiojärjestelmä.

Suunnittelujaksolla kaukolämpöverkosto laajenee lähinnä uusilla asuinalueilla. Hanasaareen rakennetaan huippu- ja varalämpökeskus vuosina 2008–2009 ja Patolan huippu- ja varalämpökeskus muutetaan maakaasukäyttöiseksi. Tunneli- ja kaukojäähdytysverkoston laajentaminen sekä nykyisten tunnelien perusparannustyö jatkuu suunnittelukaudella.

Investointeihin vuodelle 2008 merkitty osakkeiden lisäys 22 milj. euroa on Oy Mankala Ab:n osakepääoman korotus joka perustuu Kvston 12.11.2003 tekemään päätökseen osallistumisesta Teollisuuden Voima Oy:n uuden ydinvoimalayksikön rakentamiseen.

De största objekten i investeringsplanen vid Helsingfors Energi:

A-kraftverket på Hanaholmen rivs, området med öppet stenkolsupplag utryms och ersättande stenkolslogistik införs under planperioden. För finansiering av investeringarna bokfördes en frivillig investeringsreserv på 95,3 mn euro i bokslutet för 2006. Då investeringarna är klara upplöses reserven i resultaträkningen i enlighet med avskrivningsplanen.

Till de största enskilda investeringarna hör moderniseringen av turbin 4 på Hanaholmen år 2008 och ombyggnaden av Skällarens reservkraftverk. I det senare fallet byts anläggningar och automationssystemet ut.

Fjärrvärmenätet byggs ut under planperioden främst i nya bostadsområden. En topp- och reservvärmecentral byggs på Hanaholmen 2008–2009 och topp- och reservvärmecentralen i Dammen blir naturgasdriven. Under planperioden fortsätter utbyggandet av tunnel- och fjärrkylenätet och ombyggandet av befintliga tunnlar.

I investeringsplanen för 2008 höjs aktiebeloppet med 22 mn euro. Det gäller höjning av Oy Mankala Ab:s aktiekapital, som utgår från ett Stge-beslut 12.11.2003 om att staden deltar i byggandet av Industrins Kraft Ab:s nya kärnkraftsenhet.

Sitovat tavoitteet

Sijoitetun pääoman tuotto vähintään 15 %
Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikataulujen puitteissa

Bindande mål

Avkastning på investerat kapital minst 15 %.
Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Helsingin Vesi – Helsingfors Vatten

Toiminta-ajatus ja kaupungin strategiat Helsingin Veden toiminnassa

Helsingin Vesi huolehtii Helsingin vesihuollosta ja toimittaa sovitut vesihuoltopalvelut naapurikunnille. Helsingin Veden visio on olla asiakaslähtöinen ja kilpailukykyinen vesihuoltoalan edelläkävijä sekä osa toimivaa seudullista vesihuoltokokonaisuutta. Helsingin Vesi toteuttaa kaupungin strategisia tavoitteita takaamalla kaikissa olosuhteissa korkealaatuisen juomaveden laadun, veden häiriöttömän jakelun, jäte- ja hulevesiviemäröinnin toimivuuden sekä tehokkaan jätevedenpuhdistuksen ja siihen liittyvät toiminnot. Helsingin Vesi edistää toiminnallaan kaupungin asukkaiden hyvinvointia ja Helsingin elinvoimaisuutta.

Kaupungin strategisina tavoitteina on kustannustehokkuuden lisääminen ja palvelujen kehittäminen asiakaslähtöisesti. Helsingin Vesi toteuttaa niitä edistämällä aktiivisesti vesihuollon seudullista yhteistyötä, tehostamalla prosessejaan hyödyntäen uusinta tekniikkaa, huolehtimalla organisaation kustannustietoisuudesta sekä parantamalla asiakaspalvelua ja viestintää. Asiakaspalvelua kehitetään ottamalla käyttöön sähköisiä palveluja. Myös henkilökunnan osaamista vahvistetaan kaupungin strategian mukaisesti.

Kaikessa toiminnassa otetaan huomioon toiminnan ympäristövaikutukset ja varaudutaan ilmastonmuutoksesta aiheutuviin haasteisiin.

Helsingin Vesi on taloussuunnitelmassa varautunut Itämeren suojeluhaasteeseen sisältyvien, toimintaansa liittyvien hankkeiden edistämiseen.

Uusinta tekniikkaa hyödynnetään parantamalla veden ja jäteveden puhdistusprosesseja sekä panostamalla kunnossapitoon. Näillä toimenpiteillä varmistetaan juomaveden korkea laatu sekä mahdollisimman alhainen mereen johdettava kokonaiskuormitus. Helsingin Vesi lisää panostusta vesijohto- ja viemäriverkkojen saneeraukseen, jotta varmistetaan verkoston häiriötön toiminta ja omaisuuden arvon säilyminen. Sisäistä palvelua parannetaan materiaali- ja hankintatoimintoja tehostamalla ja hyödyntämällä tietotekniikkaa. Investointihankkeet toteutetaan valitsemalla kokonaistaloudellisesti parhaat toteutustavat.

Helsingin Veden yhteistyökumppanit vesihuollossa

Helsingin Veden oman toiminnan kannalta tärkeimmät yhteistyökumppanit ovat kaupungin keskeiset virastot ja laitokset, Pääkaupunkiseudun Vesi Oy, Espoon Vesi, Vantaan Vesi, Uudenmaan ympäristövirasto ja Keski-Uudenmaan vesiensuojelun kuntayhtymä.

Yhteistyö naapurikuntien vesilaitosten kanssa toteutetaan kuntien palvelurakenneuudistukseen liittyvän Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten vesi- ja viemärilaitostoimintojen yhdistymisselvityksen perusteella tehtävien päätösten mukaisesti.

Pääkaupunkiseudun Vesi Oy vastaa raakaveden toimittamisesta osakaskunnille ja –yhteisöille, jotka vastaavat veden puhdistuksesta ja jakelusta asiakkaille. Helsingin kau-

Verksamhetsidé och stadens strategier i Helsingfors Vattens verksamhet

Helsingfors Vatten sköter vattendistributionen och avloppshanteringen i Helsingfors samt levererar överenskomna va-tjänster till grannkommunerna. Helsingfors Vatten har som vision att vara en kundorienterad och konkurrenskraftig föregångare inom va-tjänster och ingå i en fungerande regional va-helhet. Verket stöder de gemensamma strategierna genom att i alla förhållanden trygga kunderna ett högklassigt dricksvatten, en ostörd vattendistribution, ett fungerande avlopps- och dagvattensystem och en effektiv avloppsvattenrening med kringfunktioner. Med sin verksamhet främjar verket stadsbornas välfärd och ett livskraftigt Helsingfors.

Två av stadens strategiska mål är att höja kostnadseffektiviteten och utveckla servicen med kunden i centrum. Helsingfors Vatten bidrar genom att aktivt främja det regionala va-samarbetet, effektivera processerna med hjälp av den nyaste tekniken, beakta organisationens kostnadsmedvetenhet och förbättra kundservicen och kommunikationen. Elektronisk kommunikation införs i kundservicen. Personalens kunnande stärks i enlighet med en tredje gemensam strategi.

I all verksamhet beaktas miljökonsekvenserna och verket bereder sig på utmaningar med anledning av klimatförändringen.

Helsingfors Vatten har i ekonomiplanen berett sig på att främja de projekt som ingår i utmaningen för skydd av Östersjön och som berör Helsingfors Vattens verksamhet.

Den nyaste tekniken utnyttjas för bättre vareningsprocesser och underhåll. Åtgärderna skall ge ett högklassigt dricksvatten och en så låg total avledningsbelastning i havet som möjligt. Helsingfors Vatten satsar mer på sanering av va-näten, för att driften skall vara ostörd och egendomens värde bestå. De interna tjänsterna förbättras tack vare effektivare materialfunktioner och upphandling samt IT. Investeringsprojekten genomförs med hjälp av de totalekonomiskt sett bästa metoderna.

Helsingfors Vattens samarbetspartner inom va-tjänster

För Helsingfors Vattens egen verksamhet är de viktigaste samarbetspartnerna stadens centrala förvaltningar, Huvudstadsregionens Vatten Ab, Esbo Vatten, Vanda Vatten, Nylands miljöcentral och samkommunen för vattenskydd i Mellersta Nyland.

Samarbete med grannkommunernas vattenverk idkas enligt kommande beslut utifrån en utredning om sammanslagning av vatten- och avloppsverksfunktionerna i Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla. Utredningen anknyter till kommun- och servicestrukturreformen.

Huvudstadsregionens Vatten Ab levererar råvatten till delägarkommunerna och -sammanslutningarna, som svarar för vattenreningen och distributionen till kunderna. Helsing-

pungin omistusosuus Pääkaupunkiseudun Vesi Oy:stä on 47 %. Yhtiö omistaa ja ylläpitää Päijänteen Asikkalanselältä Vantaan Silvolaan ulottuvan vedenhankintajärjestelmän ja vastaa järjestelmän tuotantokäytöstä ja peruskorjauksista.

Helsingin Vesi harjoittaa tiivistä tiedonvaihtoa Pohjoismaiden suurimpien vesilaitosten kanssa. Projektiyhteistyö Pietarin Vodokanalin kanssa jatkuu.

Kilpailuttaminen

Helsingin Vesi huolehtii omalla organisaatiollaan ydintoiminnoistaan eli vedenpuhdistuksen ja -jakelun sekä viemäröinnin ja jätevedenpuhdistuksen käyttötehtävistä. Ydintoimintoja palvelevat tukitoiminnot tuotetaan suurelta osin ostopalveluina. Kaupungin muilta yksiköiltä ostetaan mm. alueellisten vesi- ja viemäriverkkojen uudisrakennustyöt, sähköenergia sekä jätevedenpuhdistuksen ja purkuvesistöjen tarkkailun laboratorio- ja laaduntarkkailupalvelut. Kaikki rakennus- ja koneistoinvestoinnit sekä materiaali- ja palveluhankinnat kilpailutetaan.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Helsingin Veden henkilökunnasta jää vuosien 2008–2012 aikana eläkkeelle noin 65 henkilöä. Ammattitaitoisen henkilöstön rekrytointi ja osaamisen jatkuvuuden turvaaminen on suuri haaste. Henkilöstöpolitiikan painopisteitä ovatkin uusien työntekijöiden tehokas rekrytointi eläkkeelle lähtevien tilalle ja tietotaidon siirtäminen nuoremmille työntekijöille. Joidenkin avaintehtävien osalta työntekijöitä joudutaan rekrytoimaan jo ennen edeltäjien eläkkeelle siirtymistä osaamisen siirtymisen varmistamiseksi. Tästä syystä henkilöstövahvuus kasvaa hieman vuonna 2008 ja kääntyy laskuun vuonna 2009. Vakinaisen henkilöstön määrän arvioidaan asettuvan suunnitelmakauden lopulla tasolle 310–315 henkilöä. Johtamista kehitetään parantamalla laitoksen johtamisjärjestelmää ja järjestämällä säännöllisiä esimiesvalmennustilaisuuksia.

Terveysvaikutuksia

Asukkaiden terveyden kannalta Helsingin Vesi on keskeisessä asemassa taatessaan puhtaan veden keskeytyksettömän saatavuuden sekä huolehtiessaan jätevesien asianmukaisesta keräämisestä, puhdistamisesta ja johtamisesta purkuvesistöihin. Veden laatu- ja saatavuushäiriöillä saattaisi esiintyessään olla vakavia kansanterveydellisiä seurauksia etenkin pikkulapsille, raskaana oleville ja pitkäaikaissairaille vanhuksille. Lisäksi puhdistamattomat jätevedet muodostaisivat ympäristöön johdettaessa vakavan terveysriskin. Helsingin Veden tuottamien keskitettyjen ja korkeatasoisten puhdasvesi- ja jätevesipalveluiden ansiosta vesiperäiset terveysriskit pystytään lähes eliminoimaan.

Sukupuolivaikutuksia

Helsingin Veden palvelutarjonnassa kaikki kuntalaiset ovat tasavertaisessa asemassa. Toiminnallisen tasa-arvon toteutumista tukevia toimenpiteitä ovat mm. henkilöstön asiakaspalvelukoulutus ja asiakaspalautekyselyt.

Talousarvion toiminnalliset tavoitteet

Vedenkulutuksen Helsingissä ennustetaan pysyvän lähivuosina nykytasolla. Veden myyntiin Espoolle ja Vantaalle ennakoidaan pientä kasvua.

fors stad äger 47 % av Huvudstadsregionens Vatten Ab, som äger och upprätthåller vattenförsörjningssystemet från Asikkalafjärden i Päijänne till Sillböle i Vanda och handhar produktionsdriften och ombyggnader.

Helsingfors Vatten utbyter hela tiden information med de största vattenverken i Norden. Projektsamarbetet med Vodokanal i S:t Petersburg fortsätter.

Konkurrensutsättning

Helsingfors Vatten sköter med sin egen organisation verkets kärnfunktioner; vattenreningen, vattendistributionen, avloppshanteringen och driftuppgifterna i anslutning till avloppsvattenreningen. Stödtjänsterna för kärnfunktionerna köps för det mesta. Bland det som köps hos andra enheter inom staden kan nämnas nybyggnadsarbeten inom de lokala va-näten, elenergi samt laboratorietjänster och kvalitetskontroll inom avloppsvattenreningen och i recipienten. Alla bygg- och aggregatinvesteringar samt material- och tjänsteupphandlingar konkurrensutsätts.

Personalstrategin genomförs

Av de anställda vid Helsingfors Vatten går ca 65 personer i pension under 2008–2012. Det är en stor utmaning att rekrytera yrkeskunniga anställda och trygga kontinuiteten i kunnandet. Viktiga insatsområden i Helsingfors Vattens personalpolitik är att effektivt rekrytera nya anställda i stället för dem som pensioneras och att överföra kunskaper och färdigheter till yngre anställda. I fråga om en del nyckeluppgifter måste nya anställda rekryteras innan föregångarna går i pension, för att kunnandet säkert skall föras vidare. Därför stiger antalet anställda något år 2008 och sjunker år 2009. Antalet fastanställda väntas ligga kring 310–315 i slutet av planperioden. Ledarskapet utvecklas genom att ledarskapssystemet vid verket förbättras och regelbunden chefsutbildning ordnas.

Hälsokonsekvenser

Med tanke på invånarnas hälsa har Helsingfors Vatten en central roll då verket tryggar en ostörd distribution av rent vatten och ser till att avloppsvattnet samlas in, renas och avleds på ett adekvat sätt. Störningar i vattenkvaliteten och -tillgången kan ha allvarliga konsekvenser för folkhälsan, inte minst för småbarn, gravida och långtidssjuka äldre. Om orenat avloppsvatten avleds i miljön uppstår allvarliga hälsorisker. Tack vare de centraliserade och högklassiga vatten- och avloppstjänsterna som Helsingfors Vatten producerar kan vattenburna hälsorisker så gott som helt elimineras.

Könskonsekvenser

När det gäller Helsingfors Vattens tjänster behandlas alla kommuninvånare lika. Jämställdheten i verksamheten syns bl.a. i kurser i kundbetjäning för de anställda och förfrågningar bland kunderna.

Verksamhetsmål i budgeten

Vattenförbrukningen i Helsingfors väntas under de närmaste åren ligga på dagens nivå. Vattenförsäljningen till Esbo och Vanda väntas öka en aning.

Helsingin Veden päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid Helsingfors Vatten kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2006	Ennuste Prognos 2007	2008	2009	2010
Myynti yhteensä – Försäljning sammanlagt, milj. m^3	74,6	74,5	74,5	74,8	75,1
Helsinkiin – Till Helsingfors	43,4	43,3	43,3	43,3	43,3
Muille kunnille – Till andra kommuner	31,2	31,2	31,2	31,5	31,8
Käsiteltävä jätevesimäärä – Avloppsvatten som behandlas, milj. m^3	93,2	97,0	97,0	97,0	97,0
Helsingistä – Från Helsingfors	69,6	74,0	74,0	74,0	74,0
Muilta kunnilta – Från andra kommuner	23,6	23,0	23,0	23,0	23,0

Helsingin Veden sitovat toiminnalliset tavoitteet:

Helsingfors Vattens bindande verksamhetsmål:

	Toteutunut Utfall 2006	Ennuste Prognos 2007	Tavoite Mål 2008	Tavoite Mål 2009–2010
Vedenpuhdistus – Vattenrening				
- tavoite puhdistetun veden osalta – Mål i fråga om renat vatten				
Orgaaninen kokonaishiili TOC – Organiskt totalkol TOC, mg/l	1,56	1,6	≤ 2,0	≤ 1,8
Vedenjakelu – Vattendistribution				
Vedenjakelukatkos keskimäärin, min/as/a – Avbrott i vattendistributionen i genomsnitt, min./inv./år[1]	11,47	11	≤ 18	≤ 18
Jätevedenpuhdistus – Avloppsvattenrening				
- tavoitteet mereen johdettavan kokonaiskuorman osalta – Mål för den totala avloppsvattenmängd som leds ut i havet				
Kokonaisfosfori P kok – Totalfosfor, t/a[2]	24	24	≤ 35	≤ 30
Kokonaistyppi N kok – Totalkväve, t/a[2]	470	500	≤ 600	≤ 500

[1] Vedenjakelukatkoksien pituus vesijohtoon liittynyttä asukasta kohti vuodessa keskimäärin (min/as/a). Vesikatkon kesto lasketaan vuodon sulkemisesta johdon käyttöönottoon. – Längd på avbrotten i vattendistributionen per invånare med vattenledning, i genomsnitt per år (min./inv./år). Längden på avbrottet räknas från det ögonblick flödet avbryts till det ögonblick ledningen tas i bruk.

[2] Kuormitustavoitteet on sidottu talousarviossa ennakoituun jätevesimäärään 97 miljoonaa kuutiota. – Målen för belastningen är bundna till den i budgeten förutsedda avloppsvattenmängden 97 miljoner m^3.

Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikataulujen puitteissa.

Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Päijänne-tunnelin korjaustöistä vuonna 2008 aiheutuva tunnelin yli 8 kuukauden pituinen käyttökatkos vaikuttaa toiminnallisten tavoitteiden asettamiseen. Käyttökatkoksen aikana raakavesi otetaan Vantaanjoesta ja raakaveden heikommasta laadusta johtuen vedenpuhdistuksen ja jätevedenpuhdistuksen tavoitteita joudutaan tilapäisesti helpottamaan. Kaikki ympäristöluvan mukaiset vaatimuket kyetään täyttämään myös vuonna 2008.

Päijännetunneln byggs om 2008 och driftstoppet varar över 8 månader, vilket påverkar uppställandet av verksamhetsmål. Under driftstoppet tas råvattnet från Vanda å, och på grund av den sämre kvaliteten på detta råvatten måste målen för vattenreningen och avloppsvattenreningen tillfälligt mildras. Alla krav enligt miljötillståndet kan fyllas också under 2008.

Jätevedenpuhdistuksen osalta on huomattava, että fosfori- ja typpipäästöt ovat osaltaan riippuvaisia sadevesimääristä. Lisääntynyt sekaviemäröidyiltä alueilta tuleva sadevesimäärä merkitsee suurempaa määrää vettä jätevedenpuhdistuk-

Vid avloppsvattenreningen är fosfor- och kväveutsläppen beroende av nederbördsmängden. Mera regnvatten från områden med kombinerat avloppssystem betyder mera vatten för avloppsvattenreningen (utsläppen uppskattas

seen (käsiteltävän jäteveden määräksi on arvioitu 97 miljoonaa kuutiota, johon arvioidut päästöt perustuvat), mikä vuorostaan lisää mereen päätyvän kuormituksen määrää. Käsitellyn jäteveden fosfori- ja typpipitoisuudet ovat samansuuruisia riippumatta siitä, paljonko laitokselle tulee jätevettä puhdistettavaksi.

utifrån 97 miljoner m³ avloppsvatten som skall behandlas). Detta innebär mer belastning i havet dit vattnet avleds. Fosfor- och kvävehalterna i behandlat avloppsvatten är lika höga oberoende av hur mycket vatten avloppsreningsverket tar emot.

Helsingin Veden talouden kehittyminen

Lähtökohtana taloussuunnitelmakauden 2008–2010 arvioiduille veden- ja jätevesipalvelujen myyntituloille on vedenkulutuksen säilyminen suunnilleen nykytasolla. Taloussuunnitelmaan sisältyy vesi- ja jätevesitariffien noin 5 % korotus vuodelle 2009. Korotus on välttämätön verkostojen saneeraus- ja korvaushankkeisiin painottuvan investointiohjelman rahoittamiseksi. Tariffien korotustarpeeseen vaikuttaa myös yleinen kustannustason nousu.

Helsingin Veden asiakkailtaan perimä kokonaishinta (sisältäen sekä perusmaksun että veden ja jäteveden käyttömaksut) on selkeästi alin Suomen viiden suurimman kaupungin välillä tehdyssä tariffivertailussa vuonna 2007 (Vesi- ja viemärilaitosyhdistyksen laatima Vesihuoltomaksut yhteenveto 1.2.2007). Helsingin Veden kokonaisvesimaksu on vuonna 2007 yli 20 % alhaisempi kuin Vantaalla tai Espoossa ja reaalisesti 14 % alempi kuin vuonna 1994.

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Vatten

Under planperioden 2008–2010 utgår uppskattningen av inkomsterna av försäljning av va-tjänster från att vattenförbrukningen håller sig ungefär på den nuvarande nivån. I ekonomiplanen ingår en höjning av vatten- och avloppsvattentariffen med ca 5 % år 2009. Höjningen behövs för finansiering av investeringsprogrammet som satsar på sanering och ersättande projekt i näten. Också höjningen av den allmänna kostnadsnivån påverkar behovet av en tariffhöjning.

Den totala avgiften som Helsingfors Vatten tar ut av kunderna (grundavgift plus bruksavgifter för vatten och avlopp) är klart lägst bland tarifferna i landets fem största städer enligt Vatten- och avloppsverksföreningens jämförelse 2007 (sammandrag av va-avgifter 1.2.2007). Helsingfors Vattens totala avgift år 2007 är över 20 % lägre än i Vanda och Esbo och reellt sett 14 % lägre än år 1994.

Helsingin Veden talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Vatten beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Ennuste Prognos 2007 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**100 239**	**98 990**	**99 922**	**102 794**	**102 794**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	1 288	1 400	1 630	1 600	1 600
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	157	130	170	170	170
Varsinaiset kulut - Kostnader	-40 848	-42 870	-49 417	-46 354	-45 702
Poistot - Avskrivningar	-18 692	-19 050	-19 520	-19 822	-20 382
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**42 145**	**38 600**	**32 785**	**38 388**	**38 480**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	991	1 250	850	700	500
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-16 100	-15 514	-14 928	-14 342	-13 756
Muut rahoituskulut - Övriga finansiella kostnader	-26	0	0	0	0
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12 987	-12 987	-12 987	-12 987	-12 987
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	**14 023**	**11 349**	**5 720**	**11 759**	**12 237**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	508	508	508	508	508
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-10 000	-3 000	-3 000	-3 000	-3 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**4 531**	**8 857**	**3 228**	**9 267**	**9 745**

Helsingin Veden rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Vattens finansieringskalkyl beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2006**	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	42 145	38 600	32 785	38 388	38 480
Poistot - Avskrivningar	18 692	19 050	19 520	19 822	20 382
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12 987	-12 987	-12 987	-12 987	-12 987
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-16 100	-15 514	-14 928	-14 342	-13 756
Muut - Övriga	965	1 250	850	700	500
Investoinnit - Investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-21 941	-34 268	-37 518	-33 507	-39 280
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	1 688	2 712	2 895	1 556	3 632
Varsinaisen toiminnan ja investointien nettokassavirta - Nettokassaflöde i egentlig verksamhet och investeringar	**12 462**	**-1 157**	**-9 383**	**-370**	**-3 029**
Rahoitustoiminnan kassavirta - Kassaflöde inom finansieringsverksamheten					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Kunnalta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från kommunen	-7 325	-7 325	-7 325	-7 325	-7 325
Liittymismaksujen muutos - Förändring i anslutningsavgifter	3 110	4 000	4 515	4 500	4 500
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-477	0	0	750	750
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringsverksamheten	**-4 692**	**-3 325**	**-2 810**	**-2 075**	**-2 075**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**7 770**	**-4 482**	**-12 193**	**-2 445**	**-5 104**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (8 %)	17 272	16 100	15 514	14 342	13 756
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (9 %)	12 987	12 987	12 987	12 987	12 987
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	7 325	7 325	7 325	7 325	7 325
Yhteensä – Sammanlagt	**36 412**	**35 826**	**35 240**	**34 654**	**34 086**

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	6,4	-1,2	0,9	2,9	0,0
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	42,0	39,0	32,8	37,3	37,4
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	327	313	311	320	328
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	10,2	9,5	8,0	9,3	9,3
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	52	53	55	58	60
Tuottavuus – Produktivitets (2005=100)	101,6	96,0	89,7	94,0	94,7

Sijoitetun pääoman tuottoa vuonna 2008 heikentää Päijänne-tunnelin käyttökatkoksesta aiheutuvat ylimääräiset kustannukset. Ne alentavat myös vuoden 2008 tuottavuuskehitystä.

Helsingin Veden vuoden 2008 liikeylijäämä jää vuoden 2007 ennustetta pienemmäksi Päijänne-tunnelin käyttökatkoksesta aiheutuvien lisäkustannusten (3,4 milj. euroa) ja jätevesilietteen jatkokäsittelylle asetettujen, tiukentuneiden vaatimusten aiheuttamien lisäkustannusten (1,5 milj euroa) vuoksi. Myös verkoston saneerauksiin liittyvät kartoitus-, tutkimus- ja valmistelukustannukset kasvavat. Lisäksi poistot kasvavat investointitason noustessa.

Päijänne-tunnelin eteläosan (noin 56 km) peruskorjaus on suunniteltu tehtäväksi 15.4.–31.12.2008 välisenä aikana. Peruskorjaustyön ajan raakavesilähteenä on Vantaanjoki ja sen kautta saatava lisävesi mm. Hiidenvedestä. Vantaanjoen käyttö raakavesilähteenä aiheuttaa Helsingin Vedelle noin 3,4 milj. euron lisäkustannukset, koska veden laatu on merkittävästi huonompi kuin Päijänteessä ja koska puhdistusprosessi poikkeaa oleellisesti normaalista.

Viikinmäen jätevedenpuhdistamolla syntyvä liete jatkojalostetaan Metsäpirtin kompostointikentällä multatuotteeksi, joka myydään markkinahintaan. Vuonna 2006 voimaan astunut lannoitevalmistelaki asettaa lisävaateita Metsäpirtin tuotannolle laadun tasaisuuden ja hygieniariskien osalta. Tästä aiheutuvat vuotuiset lisäkustannukset ovat noin 1,5 milj. euroa.

Avkastningen på investerat kapital år 2008 försvagas av extra kostnader för driftavbrottet i Päijännetunneln, som också sänker produktiviteten samma år.

Rörelseöverskottet 2008 blir mindre än i prognosen för 2007 på grund av merkostnaderna för driftavbrottet i Päijännetunneln (3,4 mn euro) och merkostnaderna för strängare krav på fortsatt behandling av avloppsvattenslam (1,5 mn euro). Kostnaderna för kartläggning, undersökning och förberedelse av sanering av nätet stiger likaså. Avskrivningarna ökar då investeringsnivån höjs.

Södra delen av Päijänne-tunneln (ca 56 km) byggs enligt planerna om 15.4.–31.12.2008. Under tiden tas råvattnet från Vanda å och från bl.a. Hiidenvesi via Vanda å. Ån som råvattenkälla ger Helsingfors Vatten merkostnader på ca 3,4 mn euro, eftersom vattenkvaliteten är avsevärt sämre än i Päijänne och reningsprocessen avviker väsentligt från den normala.

Slammet från Viksbacka avloppsreningsverk förädlas på Metsäpirtti komposteringsområde till en mullprodukt som säljs till marknadspris. År 2006 trädde lagen om gödselfabrikat i kraft och den ställer nya krav på produktionen i Metsäpirtti när det gäller jämn kvalitet och hygienrisker. De årliga merkostnaderna i sammanhanget är ca 1,5 mn euro.

Investoinnit

Helsingin Veden investoinnit ovat seuraavat:

Investeringar

Investeringarna vid Helsingfors Vatten är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Vedenpuhdistus – Rening av vatten	**3 770**	**6 550**	**6 495**	**3 170**	**9 450**
Jätevedenpuhdistus – Rening av avloppsvatten	**1 908**	**2 500**	**3 200**	**2 300**	**2 200**
Vedenjakelu ja viemäröinti – Vattendistribution och avlopps-anläggningar	**15 380**	**23 300**	**25 500**	**25 250**	**24 150**
Alueverkot – Områdesnät	6 311	8 200	8 050	8 050	8 050
Vesijohtojen saneeraus – Sanering av vattenledningar	843	4 000	4 000	4 000	4 000
Viemärien saneeraus – Sanering av avloppsledningar	4 318	8 000	8 500	8 600	8 700
Uudet pääjohdot – Nya huvudledningar	2 804	2 900	4 650	4 300	3 100
Vesisäiliöt – Vattencisterner	462				
Uudet kokoojaviemärit – Nya huvudavlopp	642	200	300	300	300
Kiinteistöt – Fastigheter	**336**	**700**	**1 100**	**1 560**	**2 510**
Irtain käyttöomaisuus – Lösa anläggningstillgångar	**546**	**1 218**	**1 223**	**1 227**	**970**
Yhteensä – Sammanlagt	**21 941**	**34 268**	**37 518**	**33 507**	**39 280**

Rahoitusosuudet investointeihin ovat seuraavat:

Finansieringsandelarna i investeringarna är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Osuudet vedenpuhdistuslaitoksista – Andelar i vattenreningsverk	1 288	2 191	2 173	1 060	3 161
Osuudet Viikinmäen puhdistamosta – Andelar i Viksbacka renings-verk	395	504	706	479	454
Osuudet kompostointialueesta – Andelar i komposteringsområdet	5	17	17	17	17
Yhteensä – Sammanlagt	**1 688**	**2 712**	**2 895**	**1 556**	**3 632**
Nettoinvestoinnit – Nettoinvesteringar	**20 253**	**31 556**	**34 623**	**31 951**	**35 648**

Helsingin Veden vuosittainen kokonaisinvestointitaso kasvaa taloussuunnitelmakaudella kuluvan vuoden arvioidusta 34 miljoonasta eurosta 37–39 miljoonaan euroon.

Vesihuoltoverkoston saneerauksen pitkäntähtäimen suunnitelman mukaan Helsingin vesihuoltoverkosto saadaan saneerattua vuoteen 2030 mennessä ennen vuotta 1970 rakennettujen johtojen osalta. Viemärien kuntotutkimuksessa tv-kuvataan viemäreitä noin 150 kilometrin matkalta vuodessa. Vuoden 2007 aikana tutkimustietojen syöttäminen Stellanet-verkkotietojärjestelmään tulee mahdolliseksi, mikä takaa tehokkaamman tutkimustietojen analysoinnin. Tämä mahdollistaa videokuvausten lisäämisen 200 kilometriin vuodessa. Videokuvausten lisäys on edellytys saneerausinvestointien kohdentamiseksi tuottavimmin.

Taloussuunnitelmakaudella vesijohtoja arvioidaan saneerattavan yhteensä 45 kilometriä ja viemäreitä yhteensä 90 kilometriä. Saneerausten määrä suunnitelmakaudella on edellisvuosia korkeampi ja jatkossa saneeraustarve vielä kasvaa.

Helsingfors Vatten investerar årligen för totalt 37–39 mn euro under planperioden, vilket är mer än det uppskattade beloppet 34 mn euro år 2007.

Enligt långsiktsplanen för sanering av vatten- och avloppsnätet i Helsingfors är ledningarna från före 1970 färdigt sanerade år 2030. Vid granskningen av avloppens skick videofilmas ca 150 km ledning per år. Under 2007 blir det möjligt att mata undersökningsdata i webbdatasystemet Stellanet, vilket garanterar en effektivare analys av data. Det gör det möjligt att videofilma 200 km ledning per år, vilket är förutsättningen för att saneringsinvesteringarna skall kunna allokeras mest produktivt.

Under planperioden saneras sammanlagt uppskattningsvis 45 km vattenledning och 90 km avlopp. Saneringsvolymen under planperioden är högre än föregående år och saneringsbehovet växer ytterligare i fortsättningen.

Alueellisten vesijohtojen ja viemäreiden uudisrakentaminen jatkuu uusilla asuntotuotanto- ja työpaikka-alueilla pääasiassa Arabianranta–Hermannissa, Viikissä ja Vuosaaressa. Vuosina 2008–2010 uusia vesijohtoja rakennetaan yhteensä noin 20 kilometriä ja viemäreitä noin 40 kilometriä. Vuonna 2008 saatetaan loppuun Kamppi–Erottaja–Kruununhaka -yhteiskäyttötunnelin rakennustyöt. Vuonna 2007 käynnistynyt Tilkan ja Käpylän välisen yhteiskäyttötunnelin rakentaminen jatkuu vuosina 2008–2010.

Anläggandet av lokala nya vatten- och avloppsledningar fortsätter i nya bostadsproduktions- och arbetsplatsområden, främst i bl.a. Arabiastranden–Hermanstad, Vik och Nordsjö. Åren 2008–2010 dras sammanlagt ca 20 km ny vattenledning och ca 40 km ny avloppsledning. År 2008 slutförs arbetena på sambrukstunneln Kampen–Skillnaden–Kronohagen. År 2007 har arbetena på sambrukstunneln Tilkka–Kottby inletts och de fortsätter 2008–2010.

Viikinmäen jätevedenpuhdistamon ravinnekuorma (kiintoaineet, orgaaniset aineet, fosfori- ja typpiravinteet) on kasvanut viimeisten kymmenen vuoden aikana noin 2–3 % vuodessa. Kasvu on ollut huomattavasti suurempaa kuin puhdistamon mitoituksessa on ennakoitu. Tämän vuoksi on mahdollista, että suunnitelmakaudella joudutaan puhdistustehon varmistamiseksi rakentamaan aiemmin louhittu yhdeksäs biologinen linja käyttökuntoon. Investointi olisi suuruudeltaan 7–8 milj. euroa.

Mängden näring från Viksbacka avloppsreningsverk (fasta ämnen, organiska ämnen, fosfor- och kvävenäring) har ökat med 2–3 % per år under de senaste 10 åren. Ökningen har varit avsevärt större än vad verket är dimensionerat för. Därför är det möjligt att den tidigare schaktade nionde biologiska linjen måste byggas under planperioden, för att reningseffekten skall kunna garanteras. Det skulle betyda en investering på 7–8 mn euro.

Uusi lannoitevalmistuslaki ja -asetus asettavat aiempaa tiukempia hygieniavaatimuksia jätevesilietteelle. Uusien vaatimusten johdosta suunnitelmakaudella saatetaan joutua ottamaan käyttöön esimerkiksi terminen kuivaus tai muu vastaava menetelmä riittävän hygieenisyyden varmistamiseksi. Lisäksi mullan tuotannon rinnalle voidaan joutua ottamaan myös muita tuotantolinjoja. Investointitarve olisi arviolta 10–12 milj. euroa. Näitä ei ole sisällytetty investointisuunnitelmaan, koska niiden ajoituksesta eikä teknisestä toteutuksesta ole vielä varmuutta.

Den nya lagen och förordningen om gödselfabrikat ställer allt strängare hygienkrav på avloppsvattenslammet. Därför kan det under planperioden bli nödvändigt att införa termisk torkning eller någon liknande metod för att garantera hygienen. Utöver mullproduktionen kan det bli nödvändigt att producera också annat. Investeringsbehovet uppskattas till 10–12 mn euro. Projekten ingår inte i investeringsplanen, eftersom varken tidpunkten eller det tekniska genomförandet är klara.

Veden- ja jätevedenpuhdistuksen investoinnit käsittävät suunnitelmakaudella lähinnä puhdistuslaitosten erilaisia perusparannustöitä. Muut rahoitusosuudet sisältävät muiden kuntien osuudet investoinneista.

Investeringarna i vatten- och avloppsvattenrening under planperioden gäller främst olika ombyggnadsarbeten vid reningsverken. De övriga finansieringsandelarna innehåller de övriga kommunernas andelar av investeringarna.

Kiinteistöinvestoinnit kohdistuvat ikääntyvän kiinteistökannan perusparannus- ja laajennustöihin. Suunnitelmakaudella suurin yksittäinen hanke on verkkotoiminnan tukikohtana toimivan Ilmala 3:en muutostyö, joka liittyy lähialueen maankäytön muutoksiin.

Fastighetsinvesteringarna gäller ombyggnads- och utvidgningsarbeten i det äldre fastighetsbeståndet. Det största enskilda projektet under planperioden är ändringarna på Ilmala 3 som är bas för nätverksamheten. Det har att göra med ändringar i markanvändningen i omgivningen.

Irtaimen käyttöomaisuuden investoinnit suunnataan vesimittareiden ja kuljetuskaluston uusimiseen, IT-investointeihin sekä kunnossapidon edellyttämiin kalustohankintoihin.

Investeringarna i lösa anläggningstillgångar gäller utbyte av vattenmätare och transportmateriel, IT-investeringar och upphandling av nödvändig materiel för underhållet.

Helsingin Satama – Helsingfors Hamn

Helsingin satama on Suomen ulkomaankaupan kuljetusten pääsatama. Helsingin satama on erikoistunut palvelemaan suuryksiköityjä tavarakuljetuksia ja matkustajaliikennettä. Sataman vahvuutena ovat tiheät ja monipuoliset linjaliikenneyhteydet Euroopan satamiin. Helsingin satama on säilyttänyt johtavan asemansa Suomen satamien joukossa, joskin palvelutason ja hintakilpailukyvyn vahvistuminen muissa satamissa on sille yhä suurempi haaste.

Helsingfors hamn är huvudhamn för transporterna inom Finlands utrikeshandel. Helsingfors hamn har specialiserat sig på varutransporter med stora enheter och på passagerartrafik. Dess starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa. Helsingfors hamn har bibehållit sin ledande ställning bland hamnarna i Finland, men den stärkta servicenivån och priskonkurrenskraften i andra hamnar innebär en allt större utmaning.

Helsingin Satama ja kaupungin yhteisstrategiat

Helsingin Satama toimii koko kaupungin elinvoimaisuutta lisäten. Satama vetää puoleensa runsaasti kaupan, teollisuuden ja logistiikan yrityksiä, jotka liitännäistoimintoineen merkitsevät seudulla elinkeinotoimintaa, asukkaita ja työllisyyttä, kysyntää ja tarjontaa sekä tasapainoista yhdyskuntarakennetta. Satama tarjoaa Helsingille kansainvälisyyttä sekä tunnettuutta ja vahvistaa siten seudun kansainvälistä kilpailukykyä.

Tavarasatamien siirtäminen Vuosaareen vapauttaa Länsisataman tavarasataman ja Sörnäisten sataman alueiden rakentamisen asuin- ja toimitilatarkoituksiin.

Helsingin Satama liikelaitoksena vastaa satamanpidosta sekä tuottaa satamapalveluita yhdessä yritysten ja sidosryhmien kanssa. Helsingin Sataman maksujen hinnoittelun perusteet ovat seuraavat: hinnoittelu turvaa toiminnan kannattavuuden ja kilpailukyvyn. Se ottaa huomioon lainsäädännön, viranomaisten määräykset ja kohtelee asiakasryhmiä tasapuolisesti. Hinnoittelu on pitkäjänteistä ja läpinäkyvää sekä ottaa huomioon toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset. Tärkeimpiin maksuihin on ennakoitu talousarviovuodelle kustannustason nousua vastaava korotus.

Helsingin Satama ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät.

Stadens gemensamma strategier i Helsingfors Hamns verksamhet

Helsingfors Hamn tillför hela staden livskraft. Hamnen drar till sig många företag inom handel, industri och logistik som tillsammans med kringfunktionerna innebär näringsverksamhet, invånare, sysselsättning, utbud, efterfrågan och en balanserad samhällsstruktur för regionen. Hamnen erbjuder Helsingfors internationella kontakter och namnkunnighet och stärker på det sättet regionens internationella konkurrenskraft.

Då godshamnarna flyttar till Nordsjö, kan godshamnen i Västra hamnen och Sörnäs hamn anslås för bostäder och verksamhetslokaler.

Helsingfors Hamn upprätthåller hamnen i egenskap av affärsverk och producerar hamntjänster i samarbete med företag och intressentgrupper. Grunderna för prissättningen av Helsingfors Hamns avgifter är följande: Prissättningen tryggar verksamhetens lönsamhet och konkurrensförmåga. Den beaktar lagstiftningen och myndigheternas bestämmelser och den behandlar kundgrupperna jämlikt. Den är långsiktig och transparent och beaktar förändringarna i omvärlden. De viktigaste avgifterna förutspås bli höjda under budgetåret så att de följer den höjda kostnadsnivån.

Helsingfors Hamn upprätthåller beredskap att ändra på förvaltningsmodellen och organisationen av övriga funktioner, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver.

Henkilöstö ja organisaatio

Helsingin Sataman organisaatio uudistetaan satamalautakunnan päätöksen mukaisesti vuoden 2009 alusta vastaamaan satamatoiminnassa tapahtuvia muutoksia. Uuden organisaation rungon muodostavat kaksi toiminnallista yksikköä, jotka ovat Matkustajasatamat ja Vuosaaren satamakeskus. Uudistuksella varmistetaan Vuosaaren sataman toiminnan käynnistäminen ja tehokkuus. Tavoitteena on määrällisesti oikein mitoitettu organisaatio, jossa henkilöstö työskentelee osaamistaan parhaiten vastaavissa työtehtävissä.

Tavoitteena on, että muuttuneessakin tilanteessa pyritään työpaikat nykyiselle henkilöstölle löytämään ensisijaisesti Helsingin Sataman omasta organisaatiosta. Monitaitoisuutta ja sisäistä liikkuvuutta tehtävästä ja yksiköstä toiseen edistetään.

Personal och organisation

Helsingfors Hamn omorganiseras 1.1.2009 enligt hamnnämndens beslut, för att svara mot förändringarna i hamnverksamheten. Den nya organisationen har två funktionella enheter som bas: Passagerarhamnarna och Nordsjö hamncentrum. Omorganiseringen säkrar att Nordsjö hamn kan inleda verksamheten och vara effektiv. Målet är en kvantitativt rätt dimensionerad organisation, där de anställda har uppgifter som bäst motsvarar deras kunnande.

Målet är att de nuvarande anställda också i det förändrade läget skall kunna få arbete i första hand inom Helsingfors Hamns egen organisation. Bred skicklighet och intern rörlighet från en uppgift eller enhet till en annan främjas.

Kilpailuttaminen

Helsingin Satama toimii tavaraliikenteen osalta landlord -pohjalta eli Helsingin Satama hallinnoi maa-alueita, huolehtii laitureiden ja alueiden rakentamisesta ja kunnossapidosta sekä vuokraa tätä infrastruktuuria muille. Varsinaisesta tavarankäsittelystä vastaavat ahtausliikkeet, jotka kilpailevat keskenään. Matkustajaliikenteessä Helsingin Satama tarjoaa kokonaispalvelun, jossa se rakentaa, omistaa ja myös operoi terminaalit.

Vuosaaren sataman rakentaminen on lisännyt merkittävästi ostettavien ja siten myös kilpailutettavien rakennuspalveluiden määrää sekä suunnittelussa että rakentamisessa.

Ympäristön seuranta ja hallinta

Helsingin Sataman sertifioitua toimintajärjestelmää uudistetaan vastaamaan muuttuvan toiminnan vaatimuksia. Laatu- ja ympäristöasioiden lisäksi mukaan otetaan työterveys- ja turvallisuusnäkökohdat.

Helsingin Sataman prosessimittareita ja niiden seurattavuutta parannetaan. Asiakastyytyväisyyttä seurataan säännöllisesti ja mittarien pohjalta tehdään kehitystyötä sekä korjaavia toimenpiteitä.

Satamatoiminnan ympäristöluvat määräävät ympäristösuojelun vaatimukset sekä matkustaja- että tavaraliikenteelle. Ympäristöselvitykset pohjautuvat ympäristölupien selvitys- ja seurantavelvoitteisiin. Ympäristöraportointia kehitetään toimintaa ohjaavaan suuntaan.

Helsingin Sataman vuosittaisessa ympäristöohjelmassa otetaan huomioon kaupungin kestävän kehityksen toimintasuunnitelman tavoitteet.

Helsingin Satama on toimintasuunnitelmassaan varautunut Itämeren suojeluhaasteen edellyttämiin toimiin pilaantuneiden sedimenttien, laivaliikenteen jätevesipäästöjen ehkäisemisen sekä maasähkön suhteen.

Terveysvaikutuksia

Helsingin sataman tuonti-/vientitavaraliikenne luo edellytyksiä vaikutusalueensa elintason ja hyvinvoinnin myönteiselle kehitykselle. Matkustajalaivaliikenne puolestaan tarjoaa elämyksiä sekä virkistystä asiakkailleen. Sataman toiminta lisää näin ollen myös kuntalaisten mahdollisuuksia hyvään elämisen laatuun. Helsingin Satama ottaa päätöksenteossaan huomioon kaupungin linjaukset terveyden edistämiseksi.

Sukupuolivaikutuksia

Helsingin Sataman omassa toiminnassa tai sen tarjoamissa palveluissa sukupuolella, iällä tai johonkin vähemmistöryhmään kuulumisella ei ole merkitystä.

Konkurrensutsättning

Helsingfors Hamn verkar i fråga om godstrafiken på landlordbasis, dvs. Helsingfors Hamn administrerar landområdena, ansvarar för att kajer och områden anläggs och underhålls och låter andra hyra sådant som hör till denna infrastruktur. För den egentliga godshanteringen svarar stuverifirmorna, som konkurrerar sinsemellan. I fråga om passagerartrafiken erbjuder Helsingfors Hamn totalservice, dvs. bygger, äger och även sköter terminalerna.

Byggandet av Nordsjö hamn har avsevärt ökat mängden byggtjänster som skall köpas och därmed också konkurrensutsättas, både planering och byggande.

Miljöuppföljning och -hantering

Helsingfors Hamns certifierade verksamhetssystem förnyas så att det svarar mot kraven i den föränderliga verksamheten. Utöver kvalitets- och miljöfrågor tas också företagshälsovården och säkerhetssynpunkterna med.

Processmätarna vid Helsingfors Hamn och möjligheten att följa upp dem förbättras. Kundtillfredsställelsen följs regelbundet, och utifrån mätarna utförs utvecklingsarbete och justeringar.

Miljötillstånden för hamnverksamheten ställer miljöskyddskrav på både passagerar- och godstrafiken. Miljöutredningarna bygger på skyldigheten enligt miljötillstånden att utreda och följa upp. Miljörapporteringen utvecklas så att den börjar styra verksamheten.

Enligt miljöprogrammet för varje år beaktar Helsingfors Hamn målen i verksamhetsplanen för hållbar utveckling i staden.

Helsingfors Hamn har i sin verksamhetsplan berett sig på åtgärder föranledda av utmaningen för skydd av Östersjön när det gäller förorenade sediment, förhindrande av avloppsvattenutsläpp i båttrafiken och elektricitet från land.

Hälsokonsekvenser

Import- och exportgodstrafiken över Helsingfors hamn skapar betingelser för en positiv utveckling av levnadsstandarden och välfärden när det gäller hamnens influensområde. Passagerartrafiken åter erbjuder kunderna upplevelser och rekreation. Hamnen bidrar till att stadsborna har tillgång till god livskvalitet. I sitt beslutsfattande beaktar Helsingfors Hamn stadens riktlinjer att främja hälsan.

Könskonsekvenser

I Helsingfors Hamns egen verksamhet eller i tjänster som hamnen erbjuder har kön, ålder eller minoritetstillhörighet ingen betydelse.

Helsingin Sataman liikenteen ja talouden kehitys

Helsingin Sataman liikenteen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Trafikutvecklingen och den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn

De främsta funktionerna inom hamntrafiken kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Kokonaistavaraliikenne – Godstrafik totalt, 1 000 t	11 647	13 000	12 950	13 100	13 450
Yksiköity tavaraliikenne – Styckegodstrafik, 1 000 t	10 264	12 000	11 950	12 300	12 650
Bulkkitavaraliikenne – Bulkgodstrafik, 1 000 t	1 100	800	800	600	600
Rannikkoliikenne – Kusttrafik, 1 000 t	283	200	200	200	200
Matkustajaliikenne, 1 000 matkustajaa – Passagerartrafik, 1 000 passagerare	8 516	8 550	8 800	8 800	8 800
Saapuneet alukset – Ankomna fartyg, 1 000 nt	75 249	95 000	103 000	104 000	105 000

Yksiköity tavaraliikenne on matkustajaliikenteen ohella Helsingin sataman ydinliikennettä. Baltian alueen myönteinen taloudellinen kehitys on näkynyt jo pitkään Helsingin satamassa ja kehitys jatkuu edelleen. Saksan talouden elpymisen havaitsee Helsingin satamassa Saksan liikenteen voimakkaana kasvuna. Sen on osaltaan mahdollistanut Finnlines-varustamoiden kolme uutta ropax-alusta (rahti/matkustaja), joiden tarjoama lisäkapasiteetti on ollut täyskäytössä. Määrällisesti merkittävää on ollut myös Superfast-alusten liikenteen siirtyminen Helsinkiin.

Yksiköidyn tavaraliikenteen ennustetaan kasvavan 12,7 milj. tonniin vuonna 2010.

Bulkkitavaran kuljetuksien ennakoidaan edelleen hieman vähentyvän kivihiilen ja öljyn tuonnin osalta. Öljytuotteiden tuonti Helsingin Laajasaloon loppuu lähivuosina. Yhteensä ulkomaisen ja kotimaisen bulkkiliikenteen (sis. rannikkoliikenteen) määräksi ennustetaan taloussuunnitelmakaudella 1,0–0,8 milj. tonnia vuodessa.

Tallinnan liikenteessä varustamot ovat siirtyneet vaiheeseen, jossa nopeat yhteydet isoilla laivoilla ovat mahdollisia ympäri vuoden. Uusien ja tilattujen alusten kohdalla on kyse uudesta konseptista. Alukset ovat nopeakulkuisia ja tekevät 2–3 edestakaista matkaa päivässä. Niissä on suuri lasti- ja matkustajakapasiteetti ja ne soveltuvat ympärivuotiseen liikenteeseen. Helsingin sataman matkustajamäärän ennustetaan taloussuunnitelmakaudella olevan noin 8,8 milj. matkustajaa vuodessa.

Helsingissä käyvien kansainvälisten risteilyalusten käyntimäärä näyttää vakiintuneen 250 vuosittaisen vierailun tuntumaan. Alusten koon kasvaessa vaikuttaa kuitenkin siltä, että matkustajien määrä kasvaa lähelle 300 000.

Helsingin sataman aluskäyntien määrä on noin 12 000 alusta vuodessa. Aluskannan uudistuessa alukset kasvavat kooltaan ja yhteydet tihenevät, minkä vuoksi aluskäyntien yhteenlaskettu nettovetoisuusmäärä kasvaa selvästi.

Styckegodstrafiken är vid sidan av passagerartrafiken Helsingfors hamns kärntrafik. Den positiva ekonomiska utvecklingen i Baltikum har märkts redan länge i Helsingfors hamnar, och trenden håller i sig. Uppgången i den tyska ekonomin märks i hamnarna som en kraftig uppgång i trafiken på Tyskland, delvis tack vare Finnlinesrederierna tre nya ropax-fartyg (frakt/passagerare), vars kapacitet utnyttjats fullt ut. En stor volymökning innebär också trafiken med Superfast-fartygen som flyttats till Helsingfors.

Styckegodstrafiken väntas växa till 12,7 miljoner ton år 2010.

Bulkgodstrafiken väntas alltjämt minska något i fråga om importen av stenkol och olja. Importen av oljeprodukter på Degerö upphör inom de närmaste åren. Sammanlagt väntas volymen utländsk och inhemsk bulktrafik (inkl. kusttrafiken) uppgå till 1,0–0,8 miljoner ton per år under planperioden.

Inom Tallinntrafiken har rederierna gått in i en utvecklingsfas där snabba förbindelser med stora fartyg är möjliga året runt. I fråga om nya och beställda fartyg gäller ett nytt koncept. De är snabba och gör 2–3 resor tur och retur dagligen. De har stor last- och passagerarkapacitet och de kan vara i trafik året runt. Under planperioden beräknas antalet passagerare över Helsingfors hamn vara ca 8,8 miljoner om året.

Antalet anlöp av internationella kryssningsfartyg i Helsingfors tycks etablera sig till omkring 250 per år. De allt större fartygen tycks dock leda till att antalet passagerare ökar och närmar sig 300 000.

Antalet fartygsanlöp i Helsingfors hamn är ca 12 000 per år. I och med att fartygsbeståndet byts ut blir fartygen större och förbindelserna tätare. Det gör att fartygsanlöpens sammanlagda nettokapacitet ökar avsevärt.

Helsingin Sataman talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2006**	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**81 834**	**93 675**	**90 427**	**86 260**	**87 195**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	1 470	1 480	1 550	1 250	1 100
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	38	2 400	7 790	5 810	2 714
Varsinaiset kulut - Kostnader	-40 375	-43 751	-43 544	-36 957	-36 012
Poistot - Avskrivningar	-11 881	-15 140	-21 381	-38 400	-37 400
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**31 086**	**38 664**	**34 842**	**17 963**	**17 597**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	1 709	915	920	220	220
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-846	-677	-508	-338	-169
Muut rahoituskulut - Övriga finansiella kostnader	0	-3 833	-9 425	-12 600	-12 340
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	**25 632**	**28 752**	**19 512**	**-1 072**	**-1 009**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	0	0	-206 364	-45 835	10 999
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-25 632	-28 752	186 852	56 057	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**0**	**0**	**0**	**9 150**	**9 990**

Helsingin Sataman rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Hamns finansieringskalkyl beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2006	Ennuste Prognos 2007	Talousarvio Budget 2008	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	31 086	38 664	34 842	17 963	17 597
Poistot - Avskrivningar	11 881	15 140	21 381	38 400	37 400
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-846	-677	-508	-338	-169
Muut - Övriga	1 708	-2 918	-8 505	-12 380	-12 120
Investoinnit - Investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-126 278	-171 823	-170 842	-23 532	-16 077
Varsinaisen toiminnan ja investointien nettokassavirta - Nettokassaflöde i egentlig verksamhet och investeringar	**-88 765**	**-127 931**	**-129 949**	**13 796**	**20 314**
Rahoitustoiminnan kassavirta - Kassaflöde inom finansieringsverksamheten					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från andra	0	125 000	127 000	0	0
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	0	0	0	0	-10 417
Kunnalta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från kommunen	-1 880	-1 880	-1 880	-1 880	-1 880
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-1 996	5 583	0	-19 290	-1 088
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringsverksamheten	**-3 876**	**128 703**	**125 120**	**-21 170**	**-13 385**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**-92 641**	**772**	**-4 829**	**-7 374**	**6 929**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (9 %)	846	677	508	338	169
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (10,5 %)	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	1 880	1 880	1 880	1 880	1 880
Yhteensä – Sammanlagt	**9 043**	**8 874**	**8 705**	**8 535**	**8 366**

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	4,2	14,5	-3,5	-4,6	1,1
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	38,0	41,3	38,5	20,8	20,2
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	285	346	334	330	352
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	11,1	10,3	6,7	3,0	3,0
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	90	66	55	57	59
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	104,7	107,1	104,9	71,6	73,3

Sijoitetun pääoman tuoton heikkeneminen vuodesta 2008 alkaen johtuu paitsi sijoitetun pääoman kasvusta myös siitä, että Helsingin Sataman tulos ennen varauksia heikkenee voimakkaasti ensisijassa Vuosaaren sataman suurten poistojen ja tulojen vähenemisen vuoksi. Satama alkaa tuottaa paremmin vasta liikennemäärien kasvaessa vastaamaan tehtyjä investointeja ja kun tuotantoresurssit saadaan ylimenokauden jälkeen mukautetuiksi vastaamaan muuttuneita tuotanto-olosuhteita. Tämän hetken arvion mukaan sijoitetun pääoman tuotto olisi lähes 5 % vuonna 2014 ja nousisisi sitä seuraavina lähivuosina 0,5 %-yksikköä vuosittain.

Den kraftigt minskade avkastningen på investerat kapital från och med 2008 beror utom på det högre investerade kapitalet också på att resultatet för Helsingfors Hamn före reserver försämras kraftigt främst på grund av stora avskrivningar och minskade inkomster för Nordsjö hamn. Hamnen börjar producera mera först då trafiken ökar så att den uppväger investeringarna och då produktionsresurserna efter en övergångsperiod kan anpassas till de förändrade produktionsomständigheterna. För närvarande beräknas avkastningen på investerat kapital vara nästan 5 % år 2014 och de närmast påföljande åren väntas den stiga med 0,5 procentenheter per år.

Koska sataman toiminta Vuosaaressa (landlord-malli) poikkeaa olennaisesti nykyisestä ja tuottavuuden panoksena olevat menot kasvavat olennaisesti Vuosaaren sataman poistojen ja lainojen korkojen vuoksi, Helsingin Sataman tuottavuutta ei voida suoraan verrata edellisten vuosien tuottavuuteen vuosien 2009–2010 osalta.

Eftersom verksamheten i Nordsjö (landlord-modellen) avviker väsentligt från den nuvarande och då de utgifter som är insats för produktiviteten ökar väsentligt på grund av avskrivningar och låneräntor för Nordsjö hamn, kan produktiviteten för Helsingfors Hamn 2009–2010 inte direkt jämföras med produktiviteten de föregående åren.

Investoinnit

Helsingin Sataman investoinnit talousarviossa ja taloussuunnitelmassa kohdistuvat nykyisten satamanosien kehittämiseen ja Vuosaaren sataman rakentamiseen.

Investeringar

Investeringarna vid Helsingfors Hamn i budgeten och ekonomiplanen gäller utveckling av de nuvarande hamnarna och byggande av Nordsjö hamn.

Helsingin Sataman investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Hamn är följande:

		Ennuste prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Maa- ja vesialueet – Mark- och vattenområden	3 037	1 600	2 800	5 800	1 900
Laiturit – Kajer	3 282	4800	3 550	2 000	2 000
Rakennukset – Byggnader	8 032	9 100	4 750	3 500	3 500
Sähköverkko ja satamavalaistus – Elnät och hamnbelysning	242	450	700	200	200
Nosturit – Lyftkranar	250	0	0	0	0
Muut kiinteät rakenteet – Övriga fasta konstruktioner	1 515	1 450	1 000	1 400	400
Irtain käyttöomaisuus – Lösa anläggningstillgångar	265	920	941	364	386
Aineeton käyttöomaisuus – Immateriella anläggningstillgångar	193	590	662	648	551
Vuosaaren satamahanke – Nordsjö hamn	109 419	151 998	154 799	8 730	7 000
Yleiset työt – Allmänna arbeten	39	915	1 640	890	140
Yhteensä – Sammanlagt	**126 273**	**171 823**	**170 842**	**23 532**	**16 077**

Vuosaaren satama

Vuosaaren sataman rakentaminen aloitettiin vuoden 2003 alussa. Kaupunginvaltuusto päätti sataman rakentamisesta 9.10.2002. Päätös koski täyteen laajuuteen rakennettavaa satamaa, jonka kustannukset ovat 260,6 milj. euroa (RI 6/2002=103,5 ja MRI 6/2002 =119,7).

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 6.6.2007 Vuosaaren sataman kustannuspuitteeksi tammikuun 2007 kustannustasossa 391,0 milj. euroa. Kustannuspuite sisältää mm. indeksitarkistukset, TBT-lisäkustannukset, ohjelmamuutoksia laituri- ja kenttärakenteisiin sekä maahantuotavien autojen varaston toteuttamisen entiseen telakka-altaaseen.

Eduskunta hyväksyi 20.12.2002 sataman liikenneyhteyksien määrärahat (207,4 milj. euroa). Eduskunta hyväksyi 20.12.2006 vuoden 2007 talousarvion, jossa liikenneyhteyksien kustannuksiksi hyväksyttiin 289,0 milj. euroa. Helsingin Satama maksaa puolet liikenneyhteyksien kustannuksista.

Satamaan liittyvän logistiikka-alueen infrastruktuuriin ja alueen yhteisväestösuojaan investoitavat 26 milj. euroa peritään alueen maanvuokralaisilta aikanaan infrakorvauksina.

Rakentamisen karkea vaiheistus on seuraava:

– ruoppaustyöt 2003–2007
– louhepenkereet ja muu täyttö 2003–2008
– laiturien perusrakenteet 2005–2008
– kunnallistekniset verkostot 2005–2009
– pintarakenteet 2007–2009
– laiturimuurit ja nosturiradat 2005–2008
– rakennukset 2007–2008.

Vuosaaren satama rakennetaan täyteen laajuuteensa vuoden 2008 loppuun mennessä. Täydentäviä rakennustöitä tehdään vielä vuosina 2009–2010. Liikenneyhteydet valmistuvat kokonaisuudessaan vuoden 2008 loppuun mennessä.

Helsingin Satama investoi Vuosaaren satamahankkeeseen 170,5 milj. euroa vuosina 2008–2010. Investoinnit on rahoitettu Helsingin Sataman kassavaroilla ja tulorahoituksella vuoden 2007 alkupuolelle. Lainarahoitusta tarvitaan hankkeeseen yhteensä 252 milj. euroa.

Muut investoinnit

Investointiosa on laadittu sellaiselle pohjalle, että satamatoimintojen sujuvuus ja toiminnan tehokkuus turvataan nykyisissä tavarasatamissa siihen saakka, kunnes siirrytään Vuosaareen rakennettavaan satamaan.

Matkustajaliikenteessä tapahtuvat muutokset vaikuttavat sitä palvelevissa satamanosissa toteutettaviin investointeihin.

Talousarviossa ja taloussuunnitelmassa nimetyt investointikohteet, kuten Halkolaiturin perukorjaus, perustuvat tiedossa oleviin sekä suunniteltuihin muutos- ja peruskorjaustarpeisiin. Lisäksi on rahoituksellisesti varauduttu ennakoimattomiin investointeihin, jotka perustuvat sellaisiin liikenteessä tapahtuviin muutoksiin, joita satamanpitäjän on mahdotonta

Nordsjö hamn

Byggarbetena på Nordsjö hamn inleddes i början av år 2003. Stadsfullmäktige fattade 9.10.2002 beslut om byggandet av hamnen. Beslutet gällde en hamn som byggs i full utsträckning för kostnader på 260,6 mn euro (BI 6/2002 = 103,5 och MBI 6/2002 = 119,7).

Stadsfullmäktige godkände 6.6.2007 kostnadsramen 391,0 mn euro för Nordsjö hamn (kostnadsnivån i januari 2007). Kostnadsramen omfattar bl.a. indexjusteringar, merkostnader för TBT, programändringar beträffande kaj- och fältkonstruktioner samt upplåtande av förra varvsbassängen som lager för importerade bilar.

Riksdagen godkände 20.12.2002 anslag för trafikförbindelser till hamnen (207,4 mn euro). Riksdagen godkände 20.12.2006 budgeten för 2007 och där godkändes 289,0 mn euro för trafikförbindelserna. Helsingfors Hamn betalar hälften av dessa kostnader.

De 26 mn euro som investeras i infrastruktur i det till hamnen anslutna logistikområdet och i det gemensamma skyddsrummet tas i sinom tid ut hos arrendetagarna i området som infraersättningar.

Byggarbetena kan grovt indelas i följande etapper:

– muddringsarbeten 2003–2007
– sprängstensbankar och övrig utfyllnad 2003–2008
– grundkonstruktioner för kajerna 2005–2008
– kommunaltekniska nät 2005–2009
– ytkonstruktioner 2007–2009
– kajmurar och lyftkransbanor 2005–2008
– byggnader 2007–2008.

Nordsjö hamn byggs helt färdig före utgången av 2008. Kompletterande byggarbeten utförs ännu 2009–2010. Trafikförbindelserna är fullt utbyggda före utgången av 2008.

Helsingfors Hamn investerar sammanlagt 170,5 mn euro i hamnprojektet åren 2008–2010. Investeringarna har finansierats med Helsingfors Hamns kassamedel och internt tillförda medel i början av 2007. Det behövs lånefinansiering på sammanlagt 252 mn euro.

Övriga investeringar

Investeringsdelen bygger på att hamnfunktionerna skall vara smidiga och verksamheten effektiv i de nuvarande godshamnarna tills Nordsjö hamn är färdig och verksamheten flyttas dit.

Förändringarna i passagerartrafiken påverkar investeringarna i hamnarna med passagerartrafik.

Investeringsobjekten i budgeten och ekonomiplanen, t.ex. ombyggnaden av Vedkajen, baserar sig på de kända behoven av förändringar och ombyggnader. Dessutom reserveras anslag för oförutsedda investeringar som bygger på sådana förändringar i trafiken som hamnhållaren omöjligen kan förutse, men som måste genomföras för att hamnens

ennakoida, mutta joiden toteuttaminen on sataman palvelutason ja asiakassuhteen säilymisen kannalta välttämätöntä. Päätökset toteutuksesta tehdään sen jälkeen, kun tarve on todettu.

Satama palvelee asiakkaita, joiden tarpeet edellyttävät usein investointivalmiutta hyvinkin lyhyellä varoitusajalla ja siten kaikkia investointikohteita ei pystytä ennakoimaan talousarvioehdotusta eikä varsinkaan taloussuunnitelmaa laadittaessa.

Suunnitelmakaudella tapahtuu merkittäviä muutoksia maankäytössä, kun Vuosaaren sataman valmistuttua tavaraliikenne siirtyy pois sekä Länsisatamasta että Sörnäisten satamasta ja nämä alueet siirtyvät pois Helsingin Sataman hallinnasta.

Vuoden 2008 toiminnalliset tavoitteet

Helsingin Satama keskittyy liiketoiminnassaan varmistamaan asiakaskunnan tyytyväisyyden ja pysyvyyden. Sataman kilpailukyky ja kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella, hinnoittelulla ja markkinoinnilla. Nykyisiä satamanosia kehitetään Vuosaareen siirtymiseen saakka. Vuosaaren satamakeskus suunnitellaan ja rakennetaan sujuvaksi osaksi logistista ketjua. Turvallisuusasiat ovat nousseet tärkeydessä laatu- ja ympäristöasioiden rinnalle.

Vuosaaren sataman rakentamiseen sitoutuu huomattavasti pääomaa, mikä heikentää alkuvaiheessa sijoitetun pääoman tuottoa.

servicenivå och kundförhållanden skall bestå. Beslut om genomförande tas efter att behovet är konstaterat.

Hamnen betjänar kunder vilkas behov ofta kräver beredskap att investera med mycket kort varsel, och alla investeringsobjekt kan därför inte vara kända då budgetförslaget utarbetas och i synnerhet inte då ekonomiplanen utarbetas.

Under planperioden sker omfattande förändringar i markanvändningen då Nordsjö hamn blir färdig och godstrafiken flyttar från både Västra hamnen och Sörnäs hamn och Helsingfors Hamn inte längre förvaltar dessa områden.

Verksamhetsmål för 2008

Helsingfors Hamns affärsverksamhet går ut på att kundkretsen skall vara nöjd och bestående. Hamnens konkurrensförmåga och lönsamhet säkerställs med kostnadseffektivitet, prissättning och marknadsföring. De nuvarande hamnarna utvecklas ända tills flyttningen till Nordsjö genomförs. Nordsjö hamncentrum planeras och byggs så att det blir en smidig del av den logistiska kedjan. Säkerhetsfrågorna har blivit lika viktiga som kvalitets- och miljöfrågorna.

Byggandet av Nordsjö hamn binder mycket kapital, vilket försvagar avkastningen på investerat kapital i början.

Liiketoiminnan tavoitteet vuodelle 2008 / Mål för affärsverksamheten 2008

	Toteutunut Utfall 2006	Ennuste Prognos 2007	Tavoite Mål 2008
Asiakastyytyväisyyden taso, joka perustuu asiakastyytyväisyyden mittaamisen seurantajärjestelmään (TUTKA-järjestelmä) – Nivå för kundtillfredsställelsen på basis av systemet för uppföljning av mätningen av kundtillfredsställelsen (TUTKA-systemet)	8,21	8,47	≥ 8,55
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, procent	11,1	10,3	≥ 6,7
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	285	346	≥ 334

2 RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	102 351	97 252	106 789	107 039	107 882	108 582
Maksutulot - Avgiftsinkomster	12 618	13 190	11 586	11 616	11 622	11 627
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 304	2 215	2 433	2 433	2 141	2 141
Vuokratulot - Hyresinkomster	25 191	24 422	25 367	25 367	25 245	25 071
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	9 289	9 412	10 344	10 344	10 195	10 196
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	81 764	81 285	82 714	82 714	82 714	82 714
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**233 517**	**227 776**	**239 233**	**239 513**	**239 799**	**240 331**
Palkat - Löner	87 014	91 689	91 627	91 557	92 161	93 133
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	30 472	33 666	34 004	33 978	34 154	34 501
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	146 409	149 014	160 368	160 264	164 073	165 656
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	36 343	33 130	36 602	36 595	36 810	36 846
Avustukset - Understöd	278	285	293	289	289	289
Vuokrat - Hyror	35 796	36 127	36 555	36 231	36 488	36 538
Muut menot - Övriga utgifter	1 473	1 443	1 392	1 392	1 306	1 321
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**337 785**	**345 354**	**360 841**	**360 306**	**365 281**	**368 284**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-104 268***	***-117 578***	***-121 608***	***-120 793***	***-125 482***	***-127 953***
Poistot - Avskrivningar	53 257	53 065	55 974	55 974	56 068	56 738
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-157 524***	***-170 643***	***-177 582***	***-176 767***	***-181 550***	***-184 691***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	400	400	400	400	400	400
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-157 924***	***-171 043***	***-177 982***	***-177 167***	***-181 950***	***-185 091***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,5	5,0	5,2	0,1	0,2
Menot - Utgifter		2,2	4,5	4,3	1,4	0,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	33 830	34 951	34 380	34 080	34 244	34 282

2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	254	262	271	271	271	271
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 186	3 305	3 465	3 465	3 368	3 138
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	62	10	10	10	10	10
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 502**	**3 577**	**3 746**	**3 746**	**3 649**	**3 419**
Palkat - Löner	621	701	687	687	687	687
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	220	257	251	251	251	251
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	432	438	460	460	460	460
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	797	773	914	914	914	914
Avustukset - Understöd	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	494	502	516	516	516	516
Muut menot - Övriga utgifter	129	27	30	30	30	30
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 692**	**2 699**	**2 859**	**2 859**	**2 859**	**2 859**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***810***	***878***	***887***	***887***	***790***	***560***
Poistot - Avskrivningar	548	538	666	666	688	1 308
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***262***	***340***	***221***	***221***	***102***	***-748***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,1	4,7	4,7	-2,6	-6,3
Menot - Utgifter		0,3	5,9	5,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	441	444	456	456	465	473

Toiminta-ajatus

Tukkutorin tehtävänä on ylläpitää ja kehittää tukkutorialueen palveluja yhteistyössä asiakasyritystensä kanssa. Tarjoamalla kilpailukykyisen toimintaympäristön alueen 130 yritykselle ja niiden noin 1 000 työntekijälle tukkutori monipuolistaa ja vilkastuttaa kaupungin elinkeinoelämää.

Tukkutori sijaitsee Kalasataman uuden yritysalueen vieressä, ja myös lähialueen asuntorakentaminen käynnistyy suunnitelmakauden lopulla. Näistä aiheutuu kehittämishaasteita tukkutorin toiminnalle.

Kaupungin yhteisstrategiat laitoksen toiminnassa

Kaupungin kilpailukykystrategian painopisteenä on yritysten toimintaedellytysten parantaminen. Tukkutorin toiminta pohjautuu tähän tavoitteeseen. Tukkutorin toiminta on osa kaupungin elinkeinostrategiaa 2007, jonka mukaan kaupunki kehittää Kalasataman asuin- ja yritysalueiden rakentamisen alkaessa tukkutoria sekä alueena että elintarvikealan keskittymänä niin kaupunkisuunnittelun keinoin kuin alueen yritysten toimintaedellytyksiä muutoin parantavilla hankkeilla. Tukkutori on aktiivisesti mukana uuden Kalasatama-alueen markkinoinnissa.

Verksamhetsidé

Partitorget har till uppgift att upprätthålla och utveckla tjänster inom partitorgsområdet i samarbete med sina kundföretag. Genom att erbjuda en konkurrenskraftig omgivning för områdets 130 företag med ca 1 000 anställda, gör partitorget stadens näringsliv mångsidigare och livligare.

Partitorget är beläget invid det nya företagsområdet i Fiskehamnen och även byggandet av bostäder i närområdet inleds i slutet av planperioden. Detta medför utvecklingsutmaningar för partitorgets verksamhet.

Stadens gemensamma strategier i Partitorgets verksamhet

Tyngdpunkten i stadens konkurrenskraftsstrategi är att verksamhetsbetingelserna för företag skall förbättras. Partitorgets verksamhet utgår från detta mål. Partitorgets verksamhet är en del av stadens näringslivsstrategi 2007, enligt vilken staden då byggarbetena på bostads- och företagsområdena i Fiskehamnen inleds utvecklar partitorget både som område och som centrum för livsmedelsbranschen dels med stadsplaneringsmedel, dels genom andra projekt som i övrigt förbättrar verksamhetsbetingelserna för företagen i området. Partitorget medverkar aktivt i marknadsföringen av det nya Fiskehamnsområdet.

Tavoitteena on, että tukkutori kehittyy palveluiltaan ja sijainniltaan pääkaupunkiseudun houkuttelevimmaksi ruoka- ja kukka-alan yritysklusteriksi. Aluetta pyritään kehittämään niin, että se tarjoaa monipuolisia ja myös uusia palveluita pääkaupunkiseudun vähittäiskaupoille, ravintola- sekä tapahtumamarkkinointiyrityksille ja toritoiminnalle.

Alueella on tarjolla yrittämisen mahdollisuuksia ja työpaikkoja myös maahanmuuttajille.

Tukkutorin lähitulevaisuuden suurimpiin haasteisiin kuuluu Kalasataman asuntorakentamisen myötä tukkutorialueen läheisyyteen tulevien uusien asukkaiden ja tukkutorin toiminnan yhteensovittaminen. Tavoitteena on lähiympäristön asukkaita palvelevien toimintojen kehittäminen. Samalla tukkutori pyrkii vähentämään omalla toiminnallaan niitä haittoja, joita vilkas elinkeinoalue asuinalueen läheisyydessä mahdollisesti aiheuttaa.

Tukkutorin Verkkosaaressa olevat tilat puretaan asuntorakentamisen tieltä ja myös maa-aluevuokraukset ko. alueella loppuvat, mikä vähentää tukkutorin vuokratuloja vuosina 2009 ja 2010. Verkkosaari (3,7 ha) on noin 20 % Tukkutorin kokonaisalasta. Kaupungin omistamien rakennusten (5 500 k-m²) jäljellä olevat tasearvot poistetaan kirjanpidosta purkamisvuonna, mikä näkyy vuoden 2010 poistojen lisäyksenä. Näiden kertapoistojen vuoksi tukkutorin tulos vuonna 2010 muodostuu negatiiviseksi.

Kaupungin yhteisstrategioista johdetut tukkutorin päästrategiat ovat asiakaspalvelu-, kannattavuus- ja kehittämisstrategia.

– Kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella ja oikealla hinnoittelulla.

– Yritysten toimintaedellytyksiä parannetaan kehittämällä toiminnallisia ja teknisiä valmiuksia, mm. tilojen muunneltavuus ja valmius nopeaan toteutukseen tilojen muutostöissä.

– Ympäristö- ja elintarviketurvallisuuden vaatimukset toteutetaan yhteistyössä yritysten ja viranomaisten kanssa.

– Osin suojeltua rakennuskantaa ylläpidetään niin, että se toimii nykyisillä vaatimuksilla vuokrauskelpoisena ja tuottavana.

– Pyritään vaikuttamaan alueen ja sen yritysten energiapäästöjen hallittuun vähentämiseen ja jätteiden lajittelun tehostamiseen.

Kilpailuttaminen

Tukkutorin hankinnat ovat pääosin korjausrakentamiseen ja niiden suunnitteluun liittyviä hankintoja. Hankinnoissa käytetään mahdollisuuksien mukaan yhteistyökumppaneita, jotka ovat jo muiden hallintokuntien kilpailuttamia. Vuoden 2007 aikana tehdään yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa tukkutorin hankintastrategia.

Målet är att partitorget med sin service och sitt läge skall utvecklas till huvudstadsregionens mest attraktiva företagskluster i mat- och blomsterbranschen. Det är meningen att området skall utvecklas så att det erbjuder mångsidiga och också nya tjänster för huvudstadsregionens detaljhandel, restaurangföretag, torgverksamhet och företag som marknadsför evenemang.

Området kan också erbjuda möjligheter till företagsamhet och jobb för invandrare.

Till de största utmaningarna för Partitorget i den närmaste framtiden hör att då det byggs bostäder i Fiskehamnen anpassa de nya invånarna nära partitorgsområdet och partitorgets verksamhet till varandra. Målet är att utveckla de funktioner som tjänar invånarna i grannskapet. Samtidigt vill partitorget genom sin egen verksamhet minska de olägenheter som det livliga näringsområdet i närheten av bostadsområdet eventuellt medför.

Partitorgets lokaler på Nätholmen rivs för att ge plats åt bostäder och arrenderingarna i området avslutas också, vilket minskar partitorgets hyresintäkter åren 2009 och 2010. Nätholmen (3,7 ha) utgör ca 20 % av Partitorgets totalyta. De återstående balansvärdena för stadens byggnader (5 500 m² vy) avskrivs i bokföringen under rivningsåret, vilket syns som en ökning i avskrivningarna år 2010. På grund av dessa engångsavskrivningar blir partitorgets resultat negativt år 2010.

Partitorgets huvudstrategier, som härletts ur stadens gemensamma strategier, är kundtjänst-, lönsamhets- och utvecklingsstrategin.

– Lönsamheten säkerställs med kostnadseffektivitet och en riktig prissättning.

– Verksamhetsbetingelserna för företag förbättras genom utveckling av den funktionella och tekniska beredskapen, bl.a. möjlighet att omdisponera lokaler och beredskap att snabbt utföra ombyggnad av lokaler.

– Miljö- och livsmedelssäkerhetens krav tillgodoses i samarbete med företagen och myndigheterna.

– Det delvis skyddade byggnadsbeståndet underhålls så att det med de nuvarande kraven bibehålls uthyrningsbart och produktivt.

– En behärskad minskning av energiutsläppen och en effektiviserad sopsortering eftersträvas för området och företagen där.

Konkurrensutsättning

Partitorgets upphandlingar hänför sig främst till reparationsbyggnad och planeringen av sådan. Vid upphandlingen anlitas i mån av möjlighet samarbetspartner som redan har konkurrensutsatts av andra förvaltningar. Under år 2007 utarbetas en upphandlingsstrategi för partitorget i samråd med anskaffningscentralen.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstöstrategian painopisteinä ovat talousarviovuonna työyhteisön sisäisen toimivuuden parantaminen, henkilöstön osaamisen vahvistaminen sekä työhyvinvoinnin ja työturvallisuuden edistäminen.

Talousarviovuonna otetaan käyttöön tulospalkkiojärjestelmä, jonka avulla henkilökuntaa motivoidaan yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Riskienhallinnassa kiinnitetään erityishuomio tietoturvariskien ja henkilöstöriskien hallintaan.

Toiminnalliset tavoitteet

Tukkutorin sitovina toiminnallisina tavoitteina ovat toiminnan laatua kuvaava asiakastyytyväisyys sekä toiminnan tehokkuutta kuvaava toimitilojen käyttöaste. Noin kymmenen prosenttia tiloista on tekniseltä kunnoltaan tai elintarvikevalvonnan rajoitteiden vuoksi vuokrauskelvottomia.

Personalstrategin genomförs

I personalstrategin prioriteras under budgetåret förbättring av arbetsgemenskapens interna funktionsduglighet, förstärkning av personalens kunnande och främjande av arbetshälsan och arbetarskyddet.

Under budgetåret tas ett system med resultatpremier i bruk, med vilket personalen motiveras till att uppnå de gemensamma målen.

Inom riskhanteringen ägnas särskild uppmärksamhet åt hanteringen av dataskyddsrisker och personalrisker.

Verksamhetsmål

Bindande verksamhetsmål för Partitorget är kundtillfredsställelsen, som beskriver verksamhetens kvalitet, och användningsgraden för lokalerna, som beskriver verksamhetens effektivitet. Ungefär tio procent av lokalerna går inte att hyra ut på grund av deras tekniska skick eller begränsningar med avseende på livsmedelstillsynen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Asiakastyytyväisyys (1–5) – Kundtillfredsställelse (1–5)		3,0	3,2	3,2	3,2
Toimitilojen käyttöaste vähintään – Användningsgrad för lokalerna minst %	85	86	87	86	85
Vuokratut tilat – Uthyrda lokaler, m^2	20 220	20 500	20 600	20 580	20 570
Henkilöstön määrä – Antal anställda	23	22	22	22	22
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	98	100	101	99	92

Tukkutorin talouden arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Partitorgets ekonomi kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2006 1 000 €	2007 1 000 €	2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
Kate – Täckningsbidrag	810	878	887	790	560
Pääomamenot – Kapitalutgifter	-359	-1 990	-820	-550	-550
Nettovaikutus – Nettoeffekt	451	-1 112	67	240	10
Pääoman tuotto – Avkastning på kapitalet, %[1]	3,3	3,1	2,5	1,2	-9,0

[1] Pääoman tuoton laskenta perustuu tukkutorin rakennusten ja muiden pysyvien vastaavien tase-arvoihin. – Uträkningen av avkastningen på kapitalet baserar sig på balansvärdena för partitorgets byggnader och andra bestående aktiva.

2 08 Hankintakeskus – Anskaffningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	7 779	7 351	6 923	6 923	6 072	6 072
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 328	1 540	1 571	1 571	1 571	1 571
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	30	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 109**	**8 921**	**8 494**	**8 494**	**7 643**	**7 643**
Palkat - Löner	1 775	1 982	1 714	1 714	1 466	1 466
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	634	723	625	625	534	534
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 558	1 070	1 168	1 168	677	617
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 052	5 087	5 134	5 134	5 112	5 072
Avustukset - Understöd	8	8	8	8	8	8
Vuokrat - Hyror	718	696	379	379	346	346
Muut menot - Övriga utgifter	3	3	101	101	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**9 747**	**9 569**	**9 129**	**9 129**	**8 143**	**8 043**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-638***	***-648***	***-635***	***-635***	***-500***	***-400***
Poistot - Avskrivningar	45	47	43	43	70	70
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-683***	***-695***	***-678***	***-678***	***-570***	***-470***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,1	-4,8	-4,8	-10,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,8	-4,6	-4,6	-10,8	-1,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	406	420	300	300	300	300

Toiminta-ajatus

Hankintakeskuksen tehtävänä on huolehtia osaltaan kaupungin hankintapalveluista ja keskitetyistä tukipalveluista kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Hankintakeskuksen visiona on kaupungin hankintastrategian tavoitteiden mukaisesti kehittyä kaupungin hankintojen osaamis- ja kilpailuttamiskeskukseksi, jonka tehtävänä on johtaa ja ohjata kaupungin hankintoja sekä tuottaa yhteisiä hankintapalveluja kaupungin virastoille ja laitoksille.

Toiminnan keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kaupungin hankintastrategian mukaan kaupungin hankintatoimen työnjakoa selkiytetään vahvistamalla hankintakeskuksen asemaa hankintatoimen asiantuntijayksikkönä ja kaupungin yhteishankintayksikkönä. Samalla hankintakeskuksen muut kuin hankintatehtävät eli digipaino, postikeskus ja logistiikkakeskus organisoidaan uudelleen.

Verksamhetsidé

Anskaffningscentralen har till uppgift att för sin del tillhandahålla stadens upphandlingstjänster och centraliserade stödtjänster i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

Anskaffningscentralens vision är att i enlighet med målen i upphandlingsstrategin utvecklas till ett kompetens- och konkurrensutsättningscentrum för stadens upphandlingar, med uppgift att leda och styra stadens upphandlingar och att producera gemensamma upphandlingstjänster för stadens förvaltningar.

De största förändringarna i verksamheten under planperioden

Enligt stadens upphandlingsstrategi görs arbetsfördelningen inom stadens upphandlingsförvaltning klarare genom att anskaffningscentralens ställning som expertenhet inom upphandlingsförvaltningen och som stadens enhet för gemensam upphandling stärks. Samtidigt omorganiseras de av anskaffningscentralens uppgifter som inte gäller upphandling, dvs. digitaltryckeriet, postcentralen och logistikcentralen.

Kallion virastotalon digipainon toiminta lopetetaan vuoden 2008 alussa ja henkilöstö uudelleen sijoitetaan kaupungin tehtäviin. Kaupungintalon monistamo henkilöstöineen siirtyy 1.1.2008 hallintokeskukseen.

Kaupungin sisäisen postinkuljetuksen siirtäminen Itella Oyj:n hoidettavaksi toteutetaan vuoden 2009 alusta. Postikuljetusten tilaajayksikkönä toimii siirron jälkeen hallintokeskus.

Talous- ja suunnittelukeskus on käynnistänyt selvityksen kaupungin logististen toimintojen organisoinnin kehittämistarpeista ottaen huomioon PKS-kaupunkien hankintaryhmän työn. Selvitys tulee sisältämään myös hankintakeskukseen jäävien hankintatehtävien sijoittamisvaihtoehdot kaupunginhallinnossa.

Kaupungin yhteisstrategiat hankintakeskuksen toiminnassa

Kaupungin hankintojen kokonaisvolyymi on vuositasolla lähes kaksi miljardia euroa ja kaupungin kokonaistalouden kannalta on erittäin tärkeää, että kaupungin hankintojen johtamista, organisointia ja toimintatapoja sekä tietojärjestelmiä kehitetään suunnitelmallisesti.

Hankintakeskuksen toimintaa ohjaavia yhteisstrategioita ovat:

– kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa
– yritystentoiminta edellytysten parantaminen
– kaupungin henkilökunnan osaamisen vahvistaminen.

Hankintakeskuksen ensisijaisena strategisena tavoitteena on kaupungin kokonaisetu ja kustannustehokkuus hankinnoissa. Strategisen tavoitteen toteuttamisen keinoina ovat kaupungin hankintastrategia, virastojen ja laitosten hankintastrategiat, yhteishankinnat, yhtenäiset hankintajärjestelmät ja käytännöt sekä kaupungin hankintaosaamisen vahvistaminen. Lisäksi tavoitetta tukevat optimoidut logistiikkaratkaisut. Hankintatoimen tehokkuutta kuvaavien mittarien kehittäminen on meneillään.

Kilpailuttaminen

Hankintakeskus kilpailuttaa pääosin kaupungin yhteishankintatuotteet ja –palvelut sekä muita hankintoja virastojen ja laitosten toimeksiannosta.

Hankintakeskuksen kilpailuttamistoiminnan kokonaisarvo on keskimäärin 100–150 milj. euroa vuodessa.

Tietotekniikkahankkeet

Hankintakeskus kehittää yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa hankintajärjestelmiä, joista kaupungin yhteisen tilausjärjestelmän käyttöönotto on meneillään. Järjestelmän piirissä arvioidaan olevan laajimmillaan vuoden 2007 loppuun mennessä noin 6 000 käyttäjää. Järjestelmä yhtenäistää tilauskäytännöt, mahdollistaa tilausten ja ostolaskujen sähköisen käsittelyn ja ohjaa ostoja voimakkaasti kaupungin tekemien sopimusten mukaisiksi. Järjes-

Verksamheten vid digitaltryckeriet i Berghälls ämbetshus läggs ned i början av år 2008 och de anställda omplaceras inom staden. Dupliceringscentralen i stadshuset överförs 1.1.2008 med sina anställda till förvaltningscentralen.

Överföringen av stadens interna posttransporter till Itella Abp sker i början av år 2009. Efter överföringen är förvaltningscentralen beställarenhet för posttransporterna.

Ekonomi- och planeringscentralen har inlett en utredning om behovet att utveckla organiseringen av stadens logistiska funktioner med beaktande av arbetet i upphandlingsgruppen för städerna i huvudstadsregionen. Utredningen kommer också att omfatta alternativ för hur de upphandlingsuppgifter som blir kvar hos anskaffningscentralen skall placeras i stadsförvaltningen.

Stadens gemensamma strategier i anskaffningscentralens verksamhet

Totalvolymen för stadens upphandlingar är värd närmare två miljarder euro om året och det är av största vikt för stadens helhetsekonomi att planmässigt utveckla ledningen, organiseringen, verksamhetssätten och informationssystemen i fråga om stadens upphandlingar.

Till de gemensamma strategier som styr anskaffningscentralens verksamhet hör:

– att öka kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet
– att förbättra verksamhetsbetingelserna för företag
– att stärka de stadsanställdas kunnande

Anskaffningscentralens primära strategiska mål är stadens helhetsintresse och kostnadseffektivitet i upphandlingarna. Det strategiska målet kan nås via stadens upphandlingsstrategi, förvaltningarnas upphandlingsstrategier, gemensamma upphandlingar, enhetliga upphandlingssystem och rutiner och stärkande av stadens upphandlingskompetens. Målet stöds dessutom av optimerade logistiklösningar. Utvecklingen av mätare som beskriver effektiviteten inom upphandlingsförvaltningen pågår.

Konkurrensutsättning

Anskaffningscentralen konkurrensutsätter huvudsakligen stadens gemensamma upphandlingsprodukter och -tjänster och andra upphandlingar på uppdrag av förvaltningarna.

Det sammanlagda värdet på anskaffningscentralens konkurrensutsatta verksamhet är i genomsnitt 100–150 mn euro om året.

IT-projekt

Anskaffningscentralen utvecklar i samarbete med ekonomi- och planeringscentralen ett antal upphandlingssystem, av vilka ett gemensamt beställningssystem för staden håller på att tas i bruk. Som mest beräknas ca 6 000 användare omfattas av systemet före utgången av år 2007. Systemet förenhetligar beställningsrutinerna, möjliggör elektronisk behandling av beställningar och inköpsfakturor och styr kraftigt inköpen så att de följer de avtal som staden har

telmän myötä paranevat myös mahdollisuudet analysoida hyvinkin tarkasti kaupungin ja sen virastojen ja laitosten ostoja.

Seuraavaksi kehitetään kilpailuttamisprosessia tukevia järjestelmiä sekä hankinnasta–maksuun –prosessin mittaamista ja sopimusten hallintaa tukevia järjestelmiä.

Ympäristöasiat

Helsingin kestävän kehityksen toimintaohjelman ja pääkaupunkiseudun ilmastostrategian tavoitteiden mukaisesti hankintakeskus vahvistaa ympäristöosaamistaan hankintaasioissa sekä ympäristöasioiden huomioonottamista kaupungin hankintojen kilpailuttamisessa uuden hankintalainsäädännön puitteissa.

Hankintakeskus toteuttaa vuoden 2008 aikana projektin, jossa selvitetään kestävän kehityksen periaatteiden ja niitä tukevien käytäntöjen huomioon ottamista yhteishankinnoissa. Hankintakeskuksen talousarvioon sisältyy projektia varten määräaikainen kilpailutus- ja ympäristöasiantuntijan toimi.

Riskienhallinta

Hankintakeskus on laatinut kilpailuttamistoimintaansa riskienhallintasuunnitelman, jolla pyritään hallitsemaan toiminnan taloudellisia, toiminnallisia ja oikeudellisia riskejä. Riskienhallinta rakennetaan osaksi kilpailuttamisprosessia.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Hankintakeskuksen toiminnan voimakkaan kehittämisvaiheen aikana tuetaan ja informoidaan henkilöstöä järjestämällä säännöllisesti info- ja keskustelutilaisuuksia ja koulutusta. Työprosesseja ja niihin liittyviä tehtäviä kehitetään yhdessä henkilöstön kanssa. Hankintakeskuksen kehittämisvaiheen tasaannuttua tullaan laatimaan myös palkitsemisohjelma tulospalkkiojärjestelmineen.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Sitovana toiminnallisena tavoitteena vuodelle 2008 on yhteistyössä taloushallintopalvelun kanssa hankinnasta-maksuun -prosessin tehokkuuden ja taloudellisuuden mittausjärjestelmän sekä kilpailuttamisjärjestelmän käyttöönotto.

ingått. I och med systemet förbättras också möjligheterna att mycket noggrant analysera stadens och dess förvaltningars inköp.

Därefter utvecklas system som stöder konkurrensutsättningsprocessen och system som stöder dels mätningen av processen från upphandling till betalning, dels avtalshanteringen.

Miljöfrågor

I enlighet med målen i Helsingfors åtgärdsprogram för hållbar utveckling och i huvudstadsregionens klimatstrategi stärker anskaffningscentralen sitt miljökunnande i upphandlingsfrågor och beaktandet av miljöfrågor vid konkurrensutsättningen av stadens upphandlingar inom ramen för den nya upphandlingslagstiftningen.

Anskaffningscentralen genomför under år 2008 ett projekt i vilket det utreds hur principerna för hållbar utveckling och de rutiner som stöder dessa beaktas i de gemensamma upphandlingarna. Med tanke på projektet innehåller anskaffningscentralens budget en visstidsbefattning som konkurrensutsättnings- och miljösakkunnig.

Riskhantering

Anskaffningscentralen har för sin konkurrensutsättningsverksamhet utarbetat en riskhanteringsplan, som är avsedd för hantering av de ekonomiska, funktionella och juridiska riskerna i verksamheten. Riskhanteringen byggs upp som en del av konkurrensutsättningsprocessen.

Personalstrategin genomförs

Då anskaffningscentralens verksamhet utvecklas kraftigt stöds och informeras de anställda regelbundet vid info- och diskussionsmöten och genom utbildning. Arbetsprocesserna med därtill anslutna uppgifter utvecklas i samråd med personalen. När utvecklingsfasen har jämnats ut vid anskaffningscentralen kommer det också att utarbetas ett belöningsprogram med resultatpremiesystem.

Bindande verksamhetsmål

Ett bindande verksamhetsmål för år 2008 är ibruktagandet av ett system för mätning av effektiviteten och resurshushållningen i processen från upphandling till betalning och av ett konkurrensutsättningssystem i samarbete med ekonomiförvaltningstjänsten.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Logistiikkakeskus, tuoterivit, 1 000 kpl – Logistikcentralen, produktrader, st.	235	210	240	240	240
Digipaino, painetut sivut A4, milj. kpl – Digitaltryckeriet, tryckta sidor A4, milj. st.	19 032	19 000	0	0	0
Postikeskus, käsitellyt lähetykset, 1 000 kpl – Postcentralen, behandlade försändelser, st.	2 231	2 400	2 400	0	0
Henkilöstön määrä kpl – Antal anställda st.	77	77	61	50	50
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	97	97	97	98	98

2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	89 647	84 769	94 694	94 694	96 315	96 939
Maksutulot - Avgiftsinkomster	10 451	11 070	10 728	10 728	10 728	10 728
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	494	435	332	332	340	340
Vuokratulot - Hyresinkomster	17 960	17 493	18 047	18 047	18 047	18 047
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	8 602	9 070	10 136	10 136	10 136	10 136
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	81 764	81 285	82 714	82 714	82 714	82 714
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**208 918**	**204 122**	**216 651**	**216 651**	**218 280**	**218 904**
Palkat - Löner	58 766	62 095	62 327	62 327	62 885	63 426
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	20 441	22 694	23 084	23 084	23 257	23 423
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	139 379	142 208	151 555	151 555	156 045	157 606
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26 738	23 535	26 829	26 829	27 002	27 017
Avustukset - Understöd	30	35	35	35	35	35
Vuokrat - Hyror	26 810	27 002	27 654	27 654	27 932	27 977
Muut menot - Övriga utgifter	1 112	1 345	1 194	1 194	1 209	1 224
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**273 275**	**278 914**	**292 678**	**292 678**	**298 365**	**300 708**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-64 357***	***-74 792***	***-76 027***	***-76 027***	***-80 085***	***-81 804***
Poistot - Avskrivningar	50 193	50 080	53 015	53 015	53 010	53 010
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-114 550***	***-124 872***	***-129 042***	***-129 042***	***-133 095***	***-134 814***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	400	400	400	400	400	400
Tilkauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-114 950***	***-125 272***	***-129 442***	***-129 442***	***-133 495***	***-135 214***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,3	6,1	6,1	0,8	0,3
Menot - Utgifter		2,1	4,9	4,9	1,9	0,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	25 633	26 430	26 299	26 299	26 454	26 484

Keskeiset tehtävät

Yleisten töiden lautakunnan ja rakennusviraston toimialana on huolehtia Helsingin katujen ja viheralueiden suunnittelusta, rakennuttamisesta ja kunnossapidosta. Virasto vastaa myös omalta osaltaan kaupungin toimitilojen suunnittelusta, rakentamisesta ja korjausrakentamisesta.

Tehtävänsä rakennusvirasto hoitaa yhdistämällä mahdollisimman tehokkaasti ja taloudellisesti viraston henkilöstön ja ulkopuolisten yritysten voimavarat.

Primära uppgifter

Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret har till uppgift att planera, låta anlägga och underhålla gatorna och grönområdena i Helsingfors. Verket ansvarar för sin del också för planeringen, byggandet och saneringen av stadens verksamhetslokaler.

Byggnadskontoret sköter sin uppgift genom att så effektivt och ekonomiskt som möjligt kombinera de anställdas och externa företags resurser.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toimintaympäristön keskeisiä muutoksia ovat

– katu- ja viheralueverkoston kasvu ja ikääntyminen
– kaupungin tiivistyminen ja kaupunkiympäristön merkityksen korostuminen
– asukkaiden vaatimustason kasvu
– pääkaupunkiseudun kuntien yhteistyön lisääntyminen

– talouden jatkuva kireys, joka edellyttää tehokasta kustannusten hallintaa ja palvelujen hankkimista taloudellisesti.

Talouteen liittyviä haasteita ovat mm.

– kustannustason nousu ja erityisesti energiakustannusten muuta hintatasoa nopeampi nousu
– uusien kokonaisvastuualueiden hoitoon otto
– uuden katu- ja puistopinta-alan ylläpito
– uusien katu- ja puistorakenteiden ylläpito
– katupölyn määrän vähentäminen
– katutöiden haittojen vähentäminen
– kevyen liikenteen olosuhteiden parantaminen

– esteettömyyden edistäminen
– korjausvelan pienentäminen
– kaupunkimetsien uudistaminen
– lisätehtävien ylläpito mm. turvakamerat, ajoneuvojen nopeusnäytöt, uudet yleisövessat

– ulkovalaistuksen kustannusten nopea kasvu

Kokonaismenot kasvavat 13,8 milj. euroa (4,9 %) ja kokonaistulot kasvavat 12,5 milj. euroa (6,1 %) vuoden 2007 talousarvioon verrattuna. Rakennusviraston vuoden 2008 käyttö- ja investointihankkeissa ulkoisten palvelu- ja tavarahankintojen arvonlisäveroton arvo arvioidaan noin 185 milj. euroksi (70 %) ja oman työn arvo noin 85 milj. euroksi (30 %). Vuoden 2008 lopussa vakinaisessa palveluksessa arvioidaan olevan 1 730 työntekijää. Viraston vakinaisen henkilöstön määrässä ei tapahdu olennaisia muutoksia.

Kaupungin yhteisstrategiat rakennusviraston toiminnassa

Rakennusvirasto toteuttaa kaupungin yhteisstrategioita sitovien toiminnallisten tavoitteiden avulla ja lisäksi seuraavalla kolmella tavalla:

1. *Merkittävien uusien aluekokonaisuuksien kaavallinen suunnittelu ja toteutuksen koordinointi.*

Rakennusvirasto on yleisten alueiden toteutussuunnittelusta ja rakentamisen toimeenpanosta vastaava osapuoli. Rakennusviraston tavoitteena on resurssoida ja ajoittaa hankkeet siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

2. *Pääkatuverkon kehittämissuunnitelmien tekeminen.*

Pääkatuverkon kehittämissuunnitelmien tekemisen käynnistysvastuu on kaupunkisuunnitteluviraston liikennesuunnitteluosastolla. Rakennusviraston katu- ja puisto-osasto osallis-

De största förändringarna i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Till de största förändringarna i omvärlden hör

– att nätet av gator och grönområden blir större och äldre
– att staden förtätas och stadsmiljöns betydelse accentueras
– att nivån för invånarnas anspråk höjs
– att samarbetet mellan kommunerna i huvudstadsregionen ökar
– att ekonomin oavbrutet är ansträngd, vilket kräver en effektiv kostnadskontroll och ekonomiskt köp av tjänster.

Till de ekonomiska utmaningarna hör bl.a.

– att kostnadsnivån stiger och att i synnerhet energikostnaderna stiger snabbare än de övriga kostnaderna
– att totalansvar för underhållet införs i nya områden
– att ny gatu- och parkareal skall underhållas
– att nya gatu- och parkkonstruktioner skall underhållas
– att mängden gatudamm skall minskas
– att olägenheterna av gatuarbeten skall minskas
– att förhållandena för gång- och cykeltrafiken skall förbättras
– att tillgängligheten skall främjas
– att eftersläpningen i iståndsättningen skall minskas
– att stadsskogarna skall föryngras
– att nya uppgifter skall skötas, bl.a. säkerhetskameror, tavlor som visar fordonens hastighet, nya allmänna toaletter
– att kostnaderna för utomhusbelysningen ökar snabbt.

De totala utgifterna ökar med 13,8 mn euro (4,9 %) och de totala inkomsterna ökar med 12,5 mn euro (6,1 %) jämfört med 2007 års budget. I byggnadskontorets drifts- och investeringsprojekt år 2008 beräknas värdet på upphandlingen av tjänster och varor från utomstående till ca 185 mn euro (70 %) och värdet på det egna arbetet till ca 85 mn euro (30 %) exkl. moms. I slutet av år 2008 beräknas byggnadskontoret ha 1 730 ordinarie anställda och några väsentliga förändringar i personalnumerären väntas inte.

Stadens gemensamma strategier i byggnadskontorets verksamhet

Byggnadskontoret genomför stadens gemensamma strategier med hjälp av bindande verksamhetsmål och dessutom på följande tre sätt:

1. *Planläggning av omfattande nya områdeshelheter och samordning av genomförandet.*

Byggnadskontoret är den part som genomför planeringen och verkställer byggandet i allmänna områden. Byggnadskontoret har som mål att ge projekten resurser och tidsförlägga dem så att de stöder totaltidsschemat för utbyggnaden av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortgång.

2. *Utvecklingsplaner för nätet av huvudgator utarbetas.*

Ansvaret för att utvecklingsplaner för nätet av huvudgator börjar utarbetas bärs av stadsplaneringskontorets trafikplaneringsavdelning. Byggnadskontorets gatu- och parkavdel-

tuu hankkeisiin niiden yleissuunnitelmavaiheessa ja vastaa niiden toteutussuunnittelusta ja toteutuksesta.

3. *Joukkoliikenteen nopeuttamishankkeiden suunnittelu ja toteuttaminen.*

Rakennusviraston katu- ja puisto-osasto vastaa joukkoliikenteen nopeuttamishankkeiden katu- ja rakennussuunnittelusta ja toteutuksesta kaupunkisuunnitteluviraston liikennesuunnitteluosaston laatimien liikennejärjestelypäätösten pohjalta.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Kehittämisen strategisena painopisteenä on tilaaja-tuottaja toimintamallin kehittäminen riippuen vuonna 2007 tehtävistä päätöksistä, rakennusviraston toimintojen tuotteistaminen sekä johtamisen ja suorituskyvyn itsearvioinnin jatkaminen kaupunginjohtajan laatupalkintokilpailussa käytetyn mallin mukaisesti.

Lisäksi tutkitaan ratkaisuja liittyen yleisten alueiden haltuunottoon, kevätpölyn poistoon, energiasäästötoimenpiteiden vuokrannousuvaikutuksiin ja kaupungin ulkovalaistusverkon omistamiseen.

Kilpailuttaminen

Rakennusvirasto on määritellyt katujen ja viheralueiden rakentamisen ja ylläpidon strategian vuosille 2007–2012. Strategiassa määritellään yleisten alueiden ylläpito ja rakentaminen, sisäinen tilaaminen, henkilöstön määrä ja toiminnan kehittäminen.

Tilaaja ja tuottaja laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan. Sisäiset tuottajat eivät osallistu näihin tarjouskilpailuihin, mutta voivat osallistua hankkeisiin sivu- tai aliurakoitsijoina tai tavarantoimittajina.

Yleisten alueiden ylläpitotehtäviä hoitavan henkilöstön määrä pidetään vuoden 2006 tasolla ja toimintaa kehitetään kohti liikelaitoskelpoisuutta.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Vuoden 2006 aikana vakinaisen henkilöstön määrä laski 22 työntekijällä. Lähtövaihtuvuus oli 6,7 prosenttia ja vakinaisen henkilöstön määrä oli vuoden 2006 lopussa 1 750. Vuosina 2007 ja 2008 vakinaisen henkilöstön määrässä ei tapahdu suuria muutoksia. Ennen kuin avoimiin tehtäviin palkataan uutta henkilöstöä, selvitetään voidaanko tehtäviä hoitaa uudelleen järjestämällä. Henkilöstömäärän arvioidaan kokonaisuudessaan edelleen laskevan. Vakinaisen henkilöstön määrä on vuoden 2008 lopussa arviolta 1 730 henkeä.

Eläkkeelle lähtevien määrä tulee lähivuosina selvästi kasvamaan. Keskimäärin vuosittain eläköityy yli 70 henkilöä. Tarvittavan osaamisen ja tiedonsiirron varmistamiseksi avainalueiden rekrytoinnit tehdään etuaikaisesti siten, että

ning deltar i projekten under översiktsplanefasen och står för genomförandeplaneringen och själva genomförandet.

3. *Planering och genomförande av projekt som gör kollektivtrafiken snabbare.*

Byggnadskontorets gatu- och parkavdelning står för gatu- och byggplaneringen och för genomförandet i fråga om projekt som gör kollektivtrafiken snabbare utgående från trafikregleringsbeslut fattade på stadsplaneringskontorets trafikplaneringsavdelning.

Särdrag inom verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

En strategisk prioritering är att utveckla beställar-utförarmodellen utifrån de beslut som fattas år 2007, att produktifiera byggnadskontorets funktioner och att fortsätta med självutvärderingen av ledarskapet och prestationsförmågan i enlighet med modellen i stadsdirektörens kvalitetspristävling.

Dessutom utreds lösningar som hänför sig till besittningstagandet av allmänna områden, avlägsnandet av damm på våren, energisparåtgärdernas effekter på hyreshöjningarna och ägandet av stadens nät för utomhusbelysning.

Konkurrensutsättning

Byggnadskontoret har fastställt en strategi för byggandet och underhållet av gator och grönområden för åren 2007–2012. Strategin gäller underhåll och byggande i allmänna områden, intern beställning, personalnumerär och utveckling av verksamheten.

Beställaren och utföraren träffar ett flerårigt partnerskapsavtal om underhållet av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De underhållsentreprenader för gatu- och grönområden och de byggprojekt som beställs inom den privata sektorn konkurrensutsätts. Interna utförare deltar inte i dessa anbudsförfaranden, men kan medverka i projekten som sido- eller underentreprenörer eller som varuleverantörer.

Antalet anställda som sköter underhållet av allmänna områden hålls på 2006 års nivå och verksamheten utvecklas så att den skall gå att ordna i form av ett affärsverk.

Personalstrategin genomförs

Under år 2006 minskade antalet ordinarie anställda med 22. Personalomsättningen var 6,7 procent och antalet ordinarie anställda i slutet av år 2006 var 1 750. Under åren 2007 och 2008 sker det inga stora förändringar i personalnumerären. Innan det görs nyanställningar för lediga platser utreds det om uppgiften kan skötas genom omorganisering. Totalt sett beräknas antalet anställda ytterligare sjunka. Antalet ordinarie anställda är i slutet av år 2008 uppskattningsvis 1 730.

Antalet pensioneringar kommer att öka betydligt de närmaste åren. I genomsnitt pensioneras över 70 personer varje år. För att den behövliga kompetensen och kunskapsöverföringen skall tryggas görs rekryteringen inom

uusi työntekijä tekee työtä yhdessä eläkkeelle jäävän kanssa tiedonsiirtoon nähden riittävän pitkän ajan. Toimenpide kasvattaa palkkakustannuksia.

Kilpailu henkilökunnan saamisesta kiristyy. Osaavan henkilöstön saamiseksi kehitetään palkkajärjestelmän kannustavuutta. Erityisesti panostetaan nuorten osaajien rekrytointiin. Yhteistyötä eri oppilaitosten kanssa lisätään. Toiminnalliset muutokset edellyttävät kehittämistä ja toimenpiteitä, jotka helpottavat henkilöstön liikkuvuutta ja siirtymistä tehtävästä toiseen. Henkilöstön osaamisesta huolehditaan näissä tilanteissa perehdytyksellä, tehtäväkierrolla, koulutuksella ja kannustamalla ammattitutkintokoulutuksiin sekä muuhun jatkokoulutukseen.

Esimiesten johtamisvalmiuksia vahvistetaan ja kehitetään esimiestyöhön tarvittavia työkaluja esimerkiksi henkilöstösuunnittelulle.

Tasa-arvosuunnitelma

Kaupungin tasa-arvosuunnitelmassa kuntalaisten elinympäristön käytön tavoitteena on edistää turvallisen, terveellisen, viihtyisän, sosiaalisesti toimivan ja eri väestöryhmien tarpeet tyydyttävän elinympäristön luomista. Nämä tavoitteet ovat mukana katu- ja puisto-osaston toimintastrategiassa. Katu- ja puisto-osaston toiminta-ajatuksena on viihtyisä, toimiva, kestävä ja turvallinen kaupunkiympäristö. Tasa-arvoa edistetään lisäämällä puistojen ja katujen turvallisuutta ja laajempaa käyttöä mm. valaistusta, tiheikköjen raivausta ja valvontakameraverkostoa lisäämällä. Tasapuolisempaa käyttöä pyritään edistämään mm. kadun ja puistojen kalustoa kehittämällä (mm. yksin istuttavat penkit puistoissa ja kummallekin sukupuolelle soveltuvat maksuttomat pisuaarit yleisissä käymälöissä). Toteutettavat esteettömyysratkaisut parantavat osaltaan myös ikääntyneen väestön sekä lastenvaunujen kanssa liikkuvien kulkumahdollisuuksia.

Esimieskoulutuksiin sisällytetään tasa-arvon asioiden käsittelyä. Huolehditaan eri ryhmien tasavertaisesta kohtelusta mahdollisuuksissa kehittyä työssä sekä koulutusmahdollisuuksien tarjoamisessa. Huolehditaan palkkauksellisesta tasa-arvosta. Kehitetään henkilöstön mahdollisuuksia vaikuttaa omaan työhön, työympäristöön ja työpaikan päätöksentekoon.

Kielisuunnitelma

Rakennusviraston kielisuunnitelma on hyväksytty 2.12.2005. Suunnitelman mukaisesti asiakaspalautteita seuraamalla ja kielitaitovaatimuksista päättämällä varmistetaan, että henkilöstöllä on molempien kotimaisten kielten lisäksi riittävä muiden kielten taito. Riittävästi eritasoista koulutusta järjestetään henkilöstön itsearviointiin perustuen painottaen rakennusvirastossa tarvittavaa ammattisanastoa.

Laatuhankkeissa otetaan huomioon viraston kielisuunnitelmassa olevat kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Kielitaidosta maksetaan henkilöstölle kaupungin ohjeistuksen mukaisesti.

nyckelområden i förväg så att en nyanställd arbetar jämsides med den som skall pensioneras tillräckligt länge med tanke på kunskapsöverföringen. Åtgärden gör att lönekostnaderna stiger.

Konkurrensen om arbetskraften skärps. För att kompetent personal skall fås utvecklas det motiverande lönesystemet. Speciellt satsas det på rekrytering av unga förmågor. Samarbetet med olika läroanstalter ökas. Verksamhetsförändringarna kräver utveckling och åtgärder som underlättar personalens rörlighet och övergång från en uppgift till en annan. I detta läge ses det till att de anställda har de behövliga kunskaperna genom introduktion, arbetsrotation och utbildning och genom att de uppmuntras till utbildning som leder till yrkesexamen, likaså till annan fortbildning.

Chefernas ledarskapsfärdigheter stärks och det utvecklas redskap som behövs för chefsuppgifter, t.ex. för personalplanering.

Jämställdhetsplan

Enligt stadens jämställdhetsplan är målet för användningen av kommuninvånarnas livsmiljö att främja en trygg, hälsosam, trivsam och socialt fungerande livsmiljö som tillgodoser de olika befolkningsgruppernas behov. Detta mål är med i gatu- och parkavdelningens verksamhetsstrategi. Gatu- och parkavdelningens verksamhetsidé är en trivsam, fungerande, hållbar och trygg stadsmiljö. Jämställdheten främjas genom att säkerheten och nyttjandegraden i parker och på gator ökas med hjälp av bl.a. bättre belysning, röjning av buskage och fler övervakningskameror. En jämlikare användning främjas bl.a. genom utveckling av gatu- och parkinventarier (t.ex. enpersonsbänkar i parker och för vartdera könet avsedda avgiftsfria pissoarer på allmänna toaletter). De tillgänglighetslösningar som genomförs bidrar också till att göra det lättare att ta sig fram för äldre och för dem som rör sig med barnvagn.

Behandlingen av jämställdhetsfrågor upptas i chefsutbildningen. Det ses till att olika grupper behandlas lika i fråga om möjligheterna att utvecklas i arbetet och när det erbjuds utbildning. Likaså ses det till att lönejämställdhet tillämpas. Personalens möjligheter att påverka sitt eget arbete, arbetsomgivningen och beslutsfattandet på arbetsplatsen utvecklas.

Språkplan

En språkplan för byggnadskontoret godkändes 2.12.2005. Enligt planen säkerställs det genom uppföljning av kundrespons och beslut om språkkunskapskrav att personalen har kunskaper i de båda inhemska språken och tillräckligt goda kunskaper också i andra språk. Tillräcklig utbildning på olika nivå arrangeras utgående från de anställdas självutvärdering med tonvikt på den yrkesvokabulär som behövs vid byggnadskontoret.

I kvalitetsprojekten beaktas det som i språkplanen anges om den språkliga servicenivån. Personalen får lönetillägg för språkkunskaper i enlighet med stadens direktiv.

Riskienhallinta

Rakennusviraston toiminnan riskejä hallitaan useilla eri menetelmillä. Talousarviossa pysyminen hallitaan normaalilla neljä kertaa vuodessa toistuvalla talousarvioennustuksella, SAP ja Business Warehouse – järjestelmien tuottamilla raporteilla sekä sähköisellä laskujen hallinnalla.

Hankintariskejä on vähennetty siten, että hankintaprosessin aikana panostetaan asiakirjojen valmisteluun, jonka lisäksi hankintalakimiehet tarkastavat asiakirjojen oikeellisuuden.

Työsuojelullisia riskejä vähennetään vakiintuneilla työsuojelutoimenpiteillä, työsuojeluorganisaatiolla sekä henkilöstön jatkuvalla koulutuksella. Tapaturmista johtuvia poissaolopäiviä on paljon, mutta trendi on viime aikoina kääntynyt laskuun. Tätä positiivista suuntausta pyritään jatkossa vahvistamaan.

Avainhenkilöiden yllättävään poistumiseen varaudutaan varahenkilöjärjestelyin. Suurten ikäluokkien poistumisen aiheuttamaa henkilöresurssi- ja osaamisvajetta otetaan hallintaan laatimalla henkilöstöstrategia ja siihen liittyvät osastotasoiset henkilöstösuunnitelmat sekä ottamalla mahdollisimman paljon poistuvan henkilöstön ”hiljaista” tietoa talteen.

Tietohallintoon liittyvistä riskeistä laaditaan vuonna 2007 erillisselvitys ja vuonna 2008 toteutetaan ao. selvityksen aiheuttamat toimenpiteet.

Ympäristöriskien pienentämiseen on rakennusvirastossa laadittu lautakunnan hyväksymä ympäristöohjelma. Lisäksi ympäristöasioiden hallintaan on varattu henkilöresursseina viraston ympäristöasiantuntija, osastojen ympäristövastaavat sekä 21 ekotukihenkilöä.

Riskhantering

Byggnadskontorets verksamhetsrisker hanteras med flera olika metoder. Att budgetarna håller kontrolleras fyra gånger om året med normala budgetprognoser, med rapporter ur systemen SAP och Business Warehouse och med elektronisk hantering av fakturor.

Upphandlingsriskerna har minskats så att det under upphandlingsprocessen satsas på utarbetandet av dokument, varutöver upphandlingsjurister granskar att dokumenten är regelrätta.

Arbetarskyddsriskerna minskas genom gängse arbetarskyddsåtgärder, arbetarskyddsorganisation och fortlöpande personalutbildning. Frånvarodagarna på grund av olyckshändelser är många, men trenden har på sistone vänt nedåt. Det är meningen att denna positiva trend skall stärkas i fortsättningen.

För det fall att anställda i nyckelställning plötsligt avgår finns det reservpersonal. Det underskott i personalresurser och kunnande som beror på att de stora åldersklasserna pensioneras behärskas genom att det utarbetas en personalstrategi med därtill anslutna personalplaner på avdelningsnivå och genom att så mycket som möjligt av den avgående personalens ”tysta” kunskaper tas till vara.

För de risker som hänför sig till informationsadministrationen utarbetas det år 2007 en separat utredning och år 2008 vidtas de åtgärder som utredningen föranleder.

För att miljöriskerna skall minskas har det vid byggnadskontoret utarbetats ett miljöprogram, som nämnden har godkänt. Dessutom har det för hanteringen av miljöfrågor reserverats personalresurser i form av en miljösakkunnig vid verket, miljöansvariga på avdelningarna och 21 ekologiska stödpersoner.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet vuodeksi 2008

1. Työmatkaliikennettä palvelevat tärkeimmät kadut ja kevyen liikenteen väylät on aurattu ja liukkaudentorjunta tehty ennen klo 7.00.
2. Kaivutöistä aiheutuvia haittoja yleisillä alueilla vähennetään nopeuttamalla työhön käytettävää aikaa ja tehostamalla työmaiden jälkihoitoa.
3. Helsingin pääkaupunkirooliin liittyvät keskeiset alueet pidetään edustuskunnossa.
4. Rakennusvirasto laatii elinkaarikustannuslaskelman kaikista niistä talonrakennushankkeista, joiden perustamispäätöksen tekee valtuusto.
5. Töhryjen määrä on Helsingissä enintään 10 % vuoden 1998 alkukartoitukseen verrattuna.
6. Katupölyn määrä ei ylitä ilmanlaatuasetuksen mukaisia raja-arvoja.[1]

Bindande verksamhetsmål för år 2008

1. De viktigaste gatorna och gång- och cykelbanorna för arbetsresor blir plogade och halkan bekämpad före kl. 7.00.
2. Olägenheter till följd av grävningsarbeten inom allmänna områden minskas genom att den tid som används för arbetena förkortas och efterskötseln av byggarbetsplatserna effektiveras.
3. Centrala områden som hänför sig till Helsingfors roll som huvudstad hålls i representativt skick.
4. Byggnadskontoret utarbetar en kalkyl över livscykelkostnaderna för alla de husbyggnadsprojekt som inleds med stöd av ett fullmäktigebeslut.
5. Klottret i Helsingfors omfattar högst 10 % jämfört med den första kartläggningen 1998.
6. Mängden gatudamm överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten.[1]

[1] Raja-arvotasojen ylitykset lasketaan keskustan mittausasemalta (Mannerheimintie 5) ensisijaisen aiheuttajan mukaan (ts. kaukokulkeuma, liikenteen suorat hiukkaspäästöt ja palot vähennetään koko vuoden raja-arvotason ylityksistä). – Överskridningen av gränsvärdena kalkyleras för mätningsstationen i centrum (Mannerheimvägen 5) enligt den primära källan (dvs. långväga spridning, direkta partikelutsläpp från trafiken och bränder dras från hela årets överskridning av gränsvärdesnivån).

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet – Volym- och lönsamhetsmål

	2006	2007	2008	2009	2010
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	487	494	516	525	527
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-115	-133	-134	-141	-143
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	102	100	100	101	105

2 09 01 Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto – Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning **2006** 1 000 €	Talousarvio Budget **2007** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2008** 1 000 €	Talousarvio Budget **2008** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2009** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2010** 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 021	8 498	12 251	12 251	13 448	13 448
Maksutulot - Avgiftsinkomster	9 767	10 520	10 078	10 078	10 078	10 078
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	253	345	242	242	250	250
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 087	3 126	3 272	3 272	3 272	3 272
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7 886	8 307	9 386	9 386	9 386	9 386
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	3 728	3 506	4 150	4 150	4 150	4 150
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**32 742**	**34 302**	**39 379**	**39 379**	**40 584**	**40 584**
Palkat - Löner	12 084	13 030	13 177	13 177	13 257	13 318
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 247	4 737	4 829	4 829	4 859	4 881
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	76 759	82 408	88 825	88 825	93 413	94 974
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 166	3 107	2 317	2 317	2 589	2 604
Avustukset - Understöd	30	35	35	35	35	35
Vuokrat - Hyror	9 029	9 144	9 742	9 742	10 020	10 065
Muut menot - Övriga utgifter	577	803	661	661	676	691
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**104 892**	**113 264**	**119 586**	**119 586**	**124 849**	**126 568**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-72 150***	***-78 962***	***-80 207***	***-80 207***	***-84 265***	***-85 984***
Poistot - Avskrivningar	46 467	46 310	49 235	49 235	49 230	49 230
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-118 617***	***-125 272***	***-129 442***	***-129 442***	***-133 495***	***-135 214***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,8	14,8	14,8	3,1	0,0
Menot - Utgifter		8,0	5,6	5,6	4,4	1,4
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	8 591	8 827	9 048	9 048	9 203	9 233

Määrärahat käytetään yleisten alueiden ylläpitoon, viraston tehtäväksi määriteltyjen toimeenpanotehtävien ja yleisen kunnallishallinnon tehtävien hoitoon. Lisäksi määrärahaa käytetään mm. ulkovalaistukseen, tuotantoyksiköiden viranomaispalvelu- ja sosiaalikulukompensaatioihin, Siisti Stadi –toimintaan, kestävän kehityksen erityispalveluihin sekä arkkitehtuuriosaston suunnittelu- ja asiantuntijapalveluihin.

Anslagen används för underhåll av gatu- och grönområden och för de verkställighetsuppgifter och uppgifter inom den allmänna kommunalförvaltningen som uppdragits åt byggnadskontoret. Anslag används dessutom för bl.a. utomhusbelysning, myndighetsservice- och socialkostnadskompensationer inom produktionsenheterna, projektet Snygg stad, specialtjänster för hållbar utveckling och planerings- och sakkunnigtjänster på arkitekturavdelningen.

Ulkovalaistukseen on varattu 18,5 milj. euron määräraha. Menot kasvavat 0,8 milj. euroa (4,5 %) vuoden 2007 talousarvioon verrattuna.

Katu- ja viheralueiden ylläpidon menot yhteensä kasvavat 6,3 milj. euroa (5,6 %) ja tulot 5,1 milj. euroa (14,8 %) vuoden 2007 talousarvioon verrattuna

Katuverkon ylläpidon ydintehtäviä ovat talvihoito, puhtaanapito ja rakenteellinen kunnossapito. Katujen ylläpidon tehtävänä on pitää Helsingin kadut siisteinä ja liikenteen tarpeita tyydyttävässä kunnossa. Hyvä katuverkko on kaupunkiliikenteen turvallisuuden ja taloudellisuuden välttämätön edellytys. Katuympäristön siisteydellä on suuri vaikutus asukkaiden viihtyvyyteen, turvallisuuteen ja terveyteen. Alueiden siisteys ja rakenteiden ehjyys myös ehkäisevät ilkivaltaa.

Katujen kokonaisvastuuhoitoon siirretyillä alueilla kaupunki vastaa myös kiinteistöjen lakisääteisistä talvihoito- ja puhtaanapitotehtävistä sekä vastuista. Uusia kokonaisvastuuhoitoon siirtyviä alueita ovat Kontula–Myllypuro, Vuosaari, Herttoniemen vanha osa sekä Roihupellon teollisuusalue vuoden 2008 alusta ja Malmi–Tapaninkylä vuoden 2009 alusta. Kiinteistöjä laskutetaan tehtävistä aiheutuneista kustannuksista yleisten töiden lautakunnan päättämän taksan mukaisesti.

Taksan korotusesitys menoja vastaavaksi tehdään niin, että korotus astuisi voimaan vuoden 2008 alusta.

Viheralueiden ylläpidon tehtävät ja määrärahat on priorisoitu viheralueohjelman tavoitteiden ja ydintehtävien mukaisesti.

Helsingin viheralueverkosto muodostuu erityyppisistä viheralueista, alkaen täysin rakennetuista, erilaisin teknisin ratkaisun toteutetuista edustuspuistoista luonnonmukaisiin niittyihin ja lähimetsiin. Viheralueiden ylläpidon tavoitteena on säilyttää alueet elinvoimaisina ja omaleimaisina sekä tarjota käyttäjilleen turvallisia ja monipuolisia vaihtoehtoja oleskeluun, vapaa-ajan viettoon, liikkumiseen paikasta toiseen sekä aktiiviseen toimintaan.

Rakennusviraston ylläpidettävien alueiden pinta-alat laajenevat vuosittain 1–2 %. Pinta-alojen kasvu ja kokonaisvastuuhoidon laajennus lisäävät ylläpitokustannuksia. Taloussuunnitelmaan sisältyy määrärahojen kasvua olemassa olevan katu- ja viheralueiden korjausvelan purkamiseen, katupölyn määrän vähentämiseen ja ylläpidon laadun kohentamiseen.

Kunnallisen pysäköinninvalvonnan tehtävänä on valvonnalla edistää liikenteen turvallisuutta, joukkoliikenteen ja pääkatujen liikenteen sujuvuutta sekä viheralueiden suojelua luvattoman pysäköinnin haitoilta. Pysäköinninvalvonta vastaa myös maksullisen pysäköinnin järjestelmistä ja laitteista.

Alueiden käytön ja valvonnan tehtäviä ovat yleisten alueiden rakentamisen ja muiden tapahtumien hallinta sekä maanvuokraustoiminta mukaan lukien maankäyttölupien ja sopimusten noudattamisen ja luvattoman maankäytön valvonta.

För utomhusbelysning har ett anslag på 18,5 mn euro reserverats. Utgifterna ökar med 0,8 mn euro (4,5 %) jämfört med 2007 års budget.

Utgifterna för underhåll av gatu- och grönområden ökar med sammanlagt 6,3 mn euro (5,6 %) och inkomsterna med 5,1 mn euro (14,8 %) jämfört med 2007 års budget.

Kärnuppgifter inom underhållet av gatunätet är vinterunderhåll, renhållning och underhåll av konstruktionerna. Gatuunderhållets uppgift är att hålla Helsingfors gator snygga och i ett tillfredsställande skick med tanke på trafikens behov. Ett bra gatunät är en nödvändig förutsättning för säkerhet och ekonomisk effektivitet. Snyggheten i gatumiljön har stor betydelse för invånarnas trivsel, säkerhet och hälsa. Snygga områden och hela konstruktioner förebygger också skadegörelse.

Staden sköter och bär ansvaret för de lagstadgade vinterunderhålls- och renhållningsuppgifterna också för fastigheterna inom de områden som överförts till underhåll med totalansvar. Nya områden som övergår till underhåll med totalansvar är Gårdsbacka–Kvarnbäcken, Nordsjö, gamla Hertonäs och Kasåkers industriområde från ingången av år 2008 och Malm–Staffansby från ingången av år 2009. Fastigheterna faktureras för de kostnader som uppstår enligt en taxa fastställd av nämnden för allmänna arbeten.

Taxan föreslås bli höjd så att den motsvarar utgifterna från ingången av år 2008.

Uppgifterna och kostnaderna inom grönområdesunderhållet rangordnas enligt målen och kärnuppgifterna i grönområdesprogrammet.

Nätet av grönområden i Helsingfors består av olika typer av grönområden, allt från fullt utbyggda representationsparker med olika slags tekniska lösningar till naturenliga ängar och närskogar. Målet för grönområdesunderhållet är att bibehålla områdena livskraftiga och särpräglade och att erbjuda besökarna trygga och mångsidiga alternativ till utevistelse, fritidssysselsättning, förflyttning från ett ställe till ett annat och aktiv verksamhet.

Arealen för de områden som byggnadskontoret skall underhålla växer årligen med 1–2 %. Den växande arealen och utbyggnaden av underhållet med totalansvar ökar underhållskostnaderna. I ekonomiplanen ingår ökade anslag för att det skall gå att råda bot på eftersläpningen i iståndsättningen av gatu- och grönområden, minska mängden gatudamm och höja kvaliteten på underhållet.

Den kommunala parkeringsövervakningen har till uppgift att genom övervakning främja trafiksäkerheten, en fungerande kollektivtrafik och en smidig trafik på huvudgatorna och skyddet av grönområden mot de skador som olovlig parkering medför. Parkeringsövervakningen sköter också systemen och apparaterna för avgiftsbelagd parkering.

Enheten användning och övervakning av områdena har till uppgift att styra byggandet och annat som försiggår i allmänna områden och att hyra ut områden. I detta ingår övervakning av att markanvändningstillstånd och avtal följs och att olovlig markanvändning inte förekommer.

Kaupunkilaisten sähköistä asiointia parannetaan kehittämällä viime vuoden aikana käyttöön otettua asiakaspalvelujärjestelmää ja yleisten alueiden tapahtumanhallintajärjestelmää sekä pysäköinninvalvonnan tietotekniikkajärjestelmiä. Asukasyhteistyötä ja vuorovaikutteista suunnittelua täydennetään lisäämällä sähköistä asiointi- ja palautteenantamismahdollisuutta ja kytkemällä käytössä olevat järjestelmät paikkatietojärjestelmiin.

Talousarvioon sisältyy sekä tulo- (muut tulot) että menopuolelle (palvelujen osto) ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa 100 000 euroa.

Ulkovalaistuksen kustannukset muodostuvat yleisten alueiden valaistuksen pääoma-, kunnossapito- ja energiamenoista. Rakennusvirasto tilaa ulkovalaistuksen pääasiassa Helsingin Energialta. Valaistusverkon laitteet ovat Helsingin Energian omaisuutta.

Siisti Stadi-projektin tavoitteena 2008 on laittomien kaatopaikkojen määrän vähentäminen. Stop Töhryille-projektin tavoitteena on töhryjen kokonaismäärän pitäminen enintään 10 %:ssa vuoden 1998 alkukartoitukseen verrattuna. Toiminnan painopiste on töhrinnän ennaltaehkäisyssä sekä teknisessä puhdistamisessa ja pintojen suojauksessa.

Helsinki kaikille –projekti on esteettömyyteen liittyvä erillisprojekti, jota rakennusvirasto koordinoi. Esteettömät ratkaisut toteutetaan rakennusviraston omissa investointi- ja peruskorjauskohteissa osana hankkeiden kustannuksia. Esteettömyyskartoituksia jatketaan ja ylläpidossa panostetaan mm. esteettömien reittien talvihoitoon ja liukkaudentorjuntaan käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa. Projekti toimii asiantuntijayksikkönä kaupungin muille virastoille ja laitoksille esteettömyysasioissa.

Kestävän kehityksen erityispalveluina tehdään kuntokartoituksia ja -tutkimuksia, kosteus- ja homevaurioselvityksiä, sisäilmastotutkimuksia, energiakatselmuksia ja erilaisia energiansäästötoimenpiteitä. Tavoitteena on edistää energiataloudellisia ja terveellisiä tiloja sekä käyttäjille että omistajille. Toimintaa on ohjannut energiansäästöneuvottelukunta jo vuodesta 1974 lähtien.

Stadsbornas elektroniska kommunikation förbättras genom utveckling av det i fjol införda kundtjänstsystemet och systemet för hantering av evenemang i allmänna områden, likaså IT-systemen inom parkeringsövervakningen. Invånarsamarbetet och den interaktiva planeringen kompletteras med möjligheten till elektronisk kommunikation och respons och genom anslutning av de befintliga systemen till systemen med geografisk information.

Budgeten innehåller på både inkomst- (övriga inkomster) och utgiftssidan (köp av tjänster) 100 000 euro för externt finansierad verksamhet.

Kostnaderna för utomhusbelysning består av kapital-, underhålls- och energiutgifterna för belysningen i allmänna områden. Byggnadskontoret beställer utomhusbelysningen främst från Helsingfors Energi. Anordningarna inom belysningsnätet är Helsingfors Energis egendom.

Målet för projektet Snygg stad är att antalet olagliga soptippar skall minska. Målet för projektet Stoppa klottret är att den totala mängden klotter skall hållas under 10 % jämfört med den första kartläggningen 1998. I verksamheten prioriteras förebyggande och tekniskt avlägsnande av klotter och skydd av ytor.

Projektet Helsingfors för alla är ett separat tillgänglighetsprojekt som samordnas av byggnadskontoret. Tillgängliga lösningar genomförs vid byggnadskontorets egna investerings- och ombyggnadsobjekt som en del av projektkostnaderna. Tillgänglighetskartläggningarna fortsätter och i fråga om underhållet satsas det bl.a. på vinterunderhåll och halkbekämpning på tillgängliga vägar inom ramen för de disponibla anslagen. Projektgruppen är sakkunnigenhet för stadens andra förvaltningar i tillgänglighetsfrågor.

Specialtjänster för hållbar utveckling går ut på undersökning och kartläggning av byggnaders skick, utredning av fukt- och mögelskador, undersökning av inomhusluften, energikartläggningar och olika slags energisparåtgärder. Målet är att främja lokaler som är energiekonomiska och sunda för både användarna och ägarna. Verksamheten har allt sedan 1974 letts av energisparkommissionen.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet – Volym- och lönsamhetsmål

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Ylläpidettävä katuala – Gatumark som skall underhållas, ha	2 025	2 035	2 040	2 050	2 060
Hoitoon otettu katuala – Gatumark som staden åtagit sig att sköta, ha	920	925	1 310	1 500	1 500
Ylläpidettävät sillat – Broar som skall underhållas, m²	300 000	300 800	300 800	301 500	301 500
Uudelleen päällystetty katuala – Gatumark med förnyad beläggning, ha	40	45	43	43	43
Ylläpidettävä puistoala – Parkareal som skall underhållas, ha	988	999	1 005	1 010	1 015
Viheralueet Helsingissä – Grönområden i Helsingfors, ha	6 020	6 040	6 368	6 373	6 378
Muut viheralueet – Övriga grönområden, ha	6 275	7 381	7 651	7 651	7 651
Ajoneuvojen varasto- ja lähisiirrot, kpl – Flyttning av fordon i förvar och i närheten, st.	13 003	13 000	13 000	13 000	13 000
Ajoneuvojen hävittäminen, kpl – Nedskrotning av fordon, st.	1 709	1 800	1 800	1 800	1 800
Ajoneuvojen siirtokehotukset, kpl – Uppmaningar att flytta fordon, st.	6 428	6 500	6 500	6 500	6 500
Pysäköintivirhemaksukehotukset, kpl – Uppmaningar att betala parkeringsböter, st.	185 908	180 000	190 000	190 000	190 000
Pysäköintiautomaatit, kpl – Parkeringsautomater, st.	536	556	556	556	556
Asiakaspalvelutapahtumat, kpl – Kundtjänstkontakter, st.	127 697	130 000	135 000	135 000	135 000
Maankäyttöluvat ja -sopimukset, kpl – Markanvändningstillstånd och -avtal, st.	8 715	6 450	6 500	6 500	6 500
Arkkitehtuuripalvelut, kpl – Arkitekturtjänster, st.	250	200	350	350	350
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	187	201	211	220	222
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-129	-140	-142	-148	-151

2 09 02 HKR-Ympäristötuotanto – HSB-Miljöproduktion

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	56 783	53 000	56 700	56 700	56 700	56 700
Maksutulot - Avgiftsinkomster	684	550	650	650	650	650
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	84	40	70	70	70	70
Vuokratulot - Hyresinkomster	260	250	260	260	260	260
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	249	113	100	100	100	100
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	55 378	53 200	55 400	55 400	55 400	55 400
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**113 437**	**107 153**	**113 180**	**113 180**	**113 180**	**113 180**
Palkat - Löner	28 876	30 305	30 264	30 264	30 264	30 264
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	9 950	11 095	11 232	11 232	11 232	11 232
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	43 975	39 800	43 000	43 000	43 000	43 000
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	13 347	10 200	13 000	13 000	13 000	13 000
Vuokrat - Hyror	15 298	15 383	15 300	15 300	15 300	15 300
Muut menot - Övriga utgifter	230	200	204	204	204	204
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**111 676**	**106 983**	**113 000**	**113 000**	**113 000**	**113 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***1 761***	***170***	***180***	***180***	***180***	***180***
Poistot - Avskrivningar	176	170	180	180	180	180
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***1 585***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,5	5,6	5,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-4,2	5,6	5,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	15 140	15 203	14 922	14 922	14 922	14 922

HKR-Ympäristötuotanto on rakennusviraston sisäinen nettobudjetoitu tulosryhmä. Se myy pääasiassa katu- ja vihertoimeen liittyviä rakennuttamis-, rakentamis- ja kunnossapitopalveluja kaupungin omille ja ulkopuolisille tilaajille.

Tulosryhmä pyrkii tavoitteenaan nollatulos kattamaan myyntituloillaan kaikki menonsa ja käyttöomaisuuden poistot. Toiminnan volyymin on suunniteltu pysyvän kutakuinkin edellisten vuosien tasolla.

HSB-Miljöproduktion är en resultatgrupp med nettobudgetering inom byggnadskontoret. Den säljer i huvudsak byggherre-, bygg- och underhållstjänster i anslutning till gatu- och grönförvaltningen. Tjänster beställs både av enheter inom staden och av utomstående.

Resultatgruppen har nollresultat som mål och avser därför att täcka alla sina utgifter och avskrivningar i anläggningstillgångarna med försäljningsinkomster. Verksamhetsvolymen planeras ligga ungefär på de föregående årens nivå.

2 09 03 HKR-Tekniikka – HSB-Teknik

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	23 049	21 245	23 521	23 521	23 945	24 569
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	65	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	14 613	14 117	14 515	14 515	14 515	14 515
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	456	630	620	620	620	620
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	17 224	18 632	16 800	16 800	16 800	16 800
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**55 407**	**54 624**	**55 456**	**55 456**	**55 880**	**56 504**
Palkat - Löner	14 070	14 492	14 468	14 468	14 946	15 426
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 934	5 310	5 362	5 362	5 505	5 649
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	17 593	18 953	18 239	18 239	18 141	18 141
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	11 108	9 912	11 300	11 300	11 201	11 201
Vuokrat - Hyror	1 728	1 675	1 785	1 785	1 785	1 785
Muut menot - Övriga utgifter	295	282	302	302	302	302
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**49 727**	**50 624**	**51 456**	**51 456**	**51 880**	**52 504**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***5 680***	***4 000***	***4 000***	***4 000***	***4 000***	***4 000***
Poistot - Avskrivningar	3 550	3 600	3 600	3 600	3 600	3 600
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***2 130***	***400***	***400***	***400***	***400***	***400***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	400	400	400	400	400	400
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***1 730***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,4	1,5	1,5	0,8	1,1
Menot - Utgifter		1,8	1,6	1,6	0,8	1,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 151	1 600	1 502	1 502	1 502	1 502

HKR-Tekniikka on rakennusviraston sisäinen nettobudjetoitu tulosryhmä. Se myy kaupungin virastoille ja laitoksille sekä muille asiakkaille rakentamisen monialapalveluja sekä auto-, kone-, materiaali- ja kuljetuspalveluja ja toimii kaupungin teknisenä yhteishankintaelimenä.

Tulosryhmä pyrkii kattamaan myyntituloillaan menonsa sekä pääoman korot ja poistot. Tuottotavoite on 400 000 euroa, joka vastaa kaluston laskennallista korkokustannusta.

HSB-Teknik är en resultatgrupp med nettobudgetering inom byggnadskontoret. Den säljer till stadens förvaltningar och övriga kunder varierande tjänster inom byggbranschen samt bil-, maskin-, material- och transporttjänster och är stadens organ för teknisk samupphandling.

Resultatgruppen avser att täcka sina utgifter och räntorna och avskrivningarna på kapitalet med försäljningsinkomster. Avkastningsmålet är 400 000 euro, vilket motsvarar de kalkylmässiga räntekostnaderna för materielen.

2 09 04 HKR-Rakennuttaja – HSB-Byggherre

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 794	2 026	2 222	2 222	2 222	2 222
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	92	50	20	20	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11	20	30	30	30	30
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	5 434	5 947	6 364	6 364	6 364	6 364
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 331**	**8 043**	**8 636**	**8 636**	**8 636**	**8 636**
Palkat - Löner	3 736	4 268	4 418	4 418	4 418	4 418
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 310	1 552	1 661	1 661	1 661	1 661
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 052	1 047	1 491	1 491	1 491	1 491
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	116	316	212	212	212	212
Vuokrat - Hyror	754	800	827	827	827	827
Muut menot - Övriga utgifter	11	60	27	27	27	27
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 979**	**8 043**	**8 636**	**8 636**	**8 636**	**8 636**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***352***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***352***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		9,7	7,4	7,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		15,2	7,4	7,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	751	800	827	827	827	827

HKR-Rakennuttaja on rakennusviraston sisäinen nettobudjetoitu tulosryhmä. Se myy rakennuttamispalveluja ja kiinteistönpidon muita asiantuntijapalveluja, mm. kuntoarviot ja -tutkimukset, energia-asiantuntemus, kiinteistönhoito, kustannuslaskenta, kaupungin omille ja ulkopuolisille tilaajille.

Rakennuttamispalvelujen myyntiin sisältyy katu- ja viherrakennushankkeiden ja ylläpidon alueurakoiden teettäminen yksityisillä.

Tulosryhmän toimintatavoitteena on nollatulos. Tulosryhmän johdolla tapahtuvan rakentamisen arvo on ollut noin 100 milj. euroa vuodessa.

HSB-Byggherre är en resultatgrupp med nettobudgetering inom byggnadskontoret. Den säljer byggherretjänster och andra sakkunnigtjänster inom fastighetsunderhållet (bl.a. bedömning och kartläggning av byggnaders skick, energisakkunskap, fastighetsskötsel, kostnadskalkylering). Tjänster beställs både av enheter inom staden och av utomstående.

I försäljningen av byggherretjänster ingår sådana gatu- och grönbyggnadsprojekt och områdesentreprenader inom underhållet som privata utför på beställning.

Resultatgruppen har nollresultat som mål. Värdet på det byggande som sker under resultatgruppens ledning har uppgått till ca 100 mn euro om året.

2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 670	4 859	4 901	5 151	5 224	5 300
Maksutulot - Avgiftsinkomster	51	110	88	88	89	89
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	447	200	230	230	230	230
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 043	3 624	3 853	3 853	3 828	3 884
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	609	301	198	198	49	50
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 819**	**9 094**	**9 270**	**9 520**	**9 420**	**9 553**
Palkat - Löner	20 167	21 074	22 052	22 052	22 500	22 900
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	7 176	7 876	8 262	8 262	8 420	8 590
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 513	3 604	3 899	3 899	3 960	4 020
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 200	3 186	3 526	3 526	3 586	3 646
Avustukset - Understöd	139	140	143	143	143	143
Vuokrat - Hyror	6 696	6 841	6 978	6 978	6 978	6 978
Muut menot - Övriga utgifter	166	20	18	18	18	18
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**41 057**	**42 741**	**44 878**	**44 878**	**45 605**	**46 295**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-31 238***	***-33 647***	***-35 608***	***-35 358***	***-36 185***	***-36 742***
Poistot - Avskrivningar	2 146	2 100	2 150	2 150	2 200	2 250
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-33 384***	***-35 747***	***-37 758***	***-37 508***	***-38 385***	***-38 992***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,4	1,9	4,7	-1,1	1,4
Menot - Utgifter		4,1	5,0	5,0	1,6	1,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	6 400	6 677	6 406	6 406	6 406	6 406

Toiminta-ajatus

Pelastuslaitos edistää turvallisuuskulttuuria, ehkäisee onnettomuuksia, niiden riskejä ja seurauksia, huolehtii ihmisten, omaisuuden ja ympäristön suojaamisesta kaikissa oloissa sekä tuottaa ensihoidon ja kiireellisen sairaankuljetuksen palvelut.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristö muuttuu taloussuunnitelmakaudella merkittävästi. Helsingin alueella toteutetaan kaupunkirakennetta tiivistäviä rakennushankkeita, joiden vuoksi riskitaso nousee alueilla joilla ei aikaisemmin ole ollut merkittävästi rakennuskantaa tai joiden käyttötapa muuttuu oleellisesti. Palvelutason kannalta tämä merkitsee sitä, että pelastustoimen palveluita ja voimavaroja on edelleen lisättävä kaupungin kehityksen mukana.

Pelastustoimen palvelutason lakisääteisen minimitason saavuttamiseksi toimipisteitä ja henkilövoimavaroja lisätään tulevalla taloussuunnitelmakaudella. Erityisesti onnettomuuksien ehkäisy ja pelastustoiminta vaativat kaupunkirakenteen tiivistyessä pelastustoimen palveluiden merkittäviä parannuksia. Vuosien 2008–2010 aikana henkilöstöä varaudutaan lisäämään 15 henkilöllä vuosittain. Myös uusi Ruoholahden pelastusasema valmistuu taloussuunnitelmakaudella.

Verksamhetsidé

Räddningsverket främjar säkerhetskulturen, förebygger olyckor, riskerna för sådana och deras följder, svarar för skyddet av människor, egendom och omgivningen under alla förhållanden och tillhandahåller akutvård och brådskande sjuktransporter.

Räddningsverkets omvärld ändras betydligt under ekonomiplaneperioden. I Helsingfors genomförs byggnadsprojekt som förtätar stadsstrukturen, vilket innebär att risknivån stiger i områden som tidigare inte har haft något större byggnadsbestånd eller som omdisponeras väsentligt. Med tanke på servicenivån innebär detta att räddningsväsendets tjänster och resurser alltjämt måste ökas i takt med att staden utvecklas.

För att den lagstadgade minimiservicenivån inom räddningsväsendet skall uppnås ökas antalet verksamhetsställen och personalresurserna under ekonomiplaneperioden. Speciellt förebyggandet av olyckor och räddningsverksamheten kräver betydliga förbättringar i räddningsväsendets tjänster i och med att stadsstrukturen förtätas. Under åren 2008–2010 finns det beredskap att öka antalet anställda med 15 årligen. Också den nya räddningsstationen i Gräsviken blir färdig under ekonomiplaneperioden.

Pelastuslaitos selvittää sopimuspalokuntien monimuotoisia toimintamahdollisuuksia kaupungin pelastustoimen kokonaisuudessa.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Pelastuslaitoksen strategiset painotukset ovat:

- Henkilöstöjohtaminen
- Riskien tunnistamisen sekä onnettomuuksien ehkäisy- ja torjuntakeinojen kehittäminen
- Operatiivisen toiminnan vaikuttavuuden lisääminen
- Väestönsuojelun ja pelastustoiminnan välisen yhteistyön tiivistäminen
- Ydin- ja tukitoimintojen sekä prosessien kehittäminen

Helsingin kaupungin pelastuslaitos on alan edelläkävijä, joustava ja jatkuvasti toimintatapojaan arvioiva organisaatio, johon muut pelastuslaitokset vertaavat omaa toimintaansa. Menestys perustuu tutkittuun tietoon, osaamiseen, yhteistyöhön sekä henkilöstön hyvinvointiin.

Kilpailuttaminen

Kaikki hankinnat kilpailutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaisesti. Yhteishankintamenettelyä kaupungin virastojen ja laitoksien sekä pääkaupunkiseudun pelastuslaitosten kesken jatketaan.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstöjohtaminen on laitoksen strategisena painopisteenä vuonna 2008 alkavalla taloussuunnittelukaudella. Laitos panostaa erityisesti osaamisen, oppimisen ja kehittymisen edistämiseen sekä siihen, että palkitseminen tukee entistä selvemmin laitoksen strategian toteuttamista. Työssä jaksaminen on keskeinen osa johtamista ja päivittäistä yhteistyötä ja henkilöstö osallistuu vahvasti toiminnan suunnitteluun ja päätöksenteon valmisteluun.

Yhteiskuntapoliittisesti keskeisin tavoite on ratkaista operatiivisen henkilöstön kohonneen eläkeiän ja tehtävän vaativuuden välinen ristiriita. Tavoitteeseen pyritään vaikuttamalla asiaan liittyviin valtakunnallisiin ratkaisuihin ja kehittämällä henkilöstön urasuunnittelua, tehtäväkiertoa ja palkkausjärjestelmiä.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Pelastuslaitoksen prosessit on ohjeistettu ja ohjeet dokumentoitu huomioon ottaen riskienhallinta. Sisäinen valvonta toteutetaan auditoinneilla.

Henkilöstön sukupuolijakauman suhteen palveluntuotantomalli, joka perustuu pitkälti palomies-sairaankuljettajien varaan, on pitänyt palo- ja pelastustoimintaan sekä ensihoitoon ja kiireelliseen sairaankuljetukseen osallistuvan henkilöstön varsin miesvoittoisena.

Ensihoitojärjestelmän tavoite on tuottaa ensihoitopalvelu ja kiireinen sairaankuljetus Helsingissä. Ensihoitojärjestelmän toiminnan lähtökohtana on tasa-arvoinen ihmiskäsitys. Avuntarpeen kiireellisyys määritellään lääketieteellisen

Räddningsverket utreder avtalsbrandkårernas möjligheter till mångsidig verksamhet inom helheten med stadens räddningsväsen.

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Räddningsverkets strategiska prioriteringar är följande:

- Personalledning
- Utveckling av riskidentifieringen och av metoderna för att förebygga och bekämpa olyckor
- Ökning av genomslagskraften i den operativa verksamheten
- Intensifiering av samarbetet mellan befolkningsskyddet och räddningsverksamheten
- Utveckling av kärn- och stödfunktionerna och av processerna

Helsingfors stads räddningsverk är en föregångare i branschen, en smidig organisation som oavbrutet utvärderar sina verksamhetssätt och som andra räddningsverk jämför sin egen verksamhet med. Framgången bygger på forskningsrön, kompetens, samarbete och arbetshälsa.

Konkurrensutsättning

Alla upphandlingar konkurrensutsätts i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv. De gemensamma upphandlingarna mellan stadens förvaltningar och mellan räddningsverken i huvudstadsregionen fortsätter.

Genomförande av personalstrategin

Personalledning är en strategisk prioritet vid verket under den ekonomiplaneperiod som böjar år 2008. Verket satsar speciellt på att främja kunnandet, inlärningen och utvecklingen och på att belöningen allt tydligare skall stödja genomförandet av verkets strategi. Att de anställda skall orka i arbetet är en viktig del av ledningen och det dagliga samarbetet och personalen deltar starkt i planeringen av verksamheten och beredningen av beslutsfattandet.

Det samhällspolitiskt viktigaste målet är att lösa konflikten mellan den operativa personalens höjda pensionsålder och det krävande arbetet. Det är meningen att målet skall nås genom påverkan av de riksomfattande lösningarna i sammanhanget och genom utveckling av personalens karriärplanering, arbetsrotation och lönesystem.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Direktiv om räddningsverkets processer har utfärdats och direktiven har dokumenterats med beaktande av riskhanteringen. Den interna tillsynen genomförs med hjälp av auditeringar.

I fråga om personalens könsfördelning har serviceproduktionsmodellen, som i hög grad baserar sig på brandmän-ambulansförare, gjort att det främst är män som arbetar inom brand- och räddningsverksamheten och i akutvården och brådskande sjuktransporter.

Målet för akutvårdssystemet är att producera akutvårdsservice och brådskande sjuktransporter i Helsingfors. Utgångspunkt för akutvårdssystemet är en jämlik människouppfattning. Hur brådskande behovet av hjälp är bestäms

riskin perusteella ja siten korkeimman riskin potilas on priorisoitu hoidollisesti korkeammalle.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

– Onnettomuuksien ehkäisemiseksi suoritetaan vuosittain 5 500 erimuotoista palotarkastusta sekä tavoitetaan 15 000 kuntalaista turvallisuusopetuksen ja -viestinnän keinoin. Määrällisistä tavoitteista siirrytään entistä enemmän laadulliseen vaikuttavuuden mittaamiseen.

– Pelastuskoulu vastaa laitoksen uuden operatiivisen henkilöstön kouluttamisesta laitoksen voimassa olevan palvelutasopäätöksen mukaisesti. Koulutus toteutetaan virkatutkintokoulutuksena tai pelastusopistosta valmistuneiden palomiessairaankuljettajien perehdyttämiskoulutuksena.

– Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain vähintään yhdessä harjoituksessa.

– Hoidonalkamisviive hätäkeskus mukaan lukien on keskimäärin 8 minuuttia. Lähtöaika, joka sisältyy toimintavalmiusaikaan, on enintään 60 sekuntia.

– Maallikoiden havaitsemien kammiovärinäpotilaiden selviytymisprosentin pitäminen 32 %:n tasolla.

– Vuorokoulutukseen osallistuvuuden säilyttäminen yli 60 %:ssa.

Muut toiminnalliset tavoitteet:

– Ydinprosessien auditointien esiintuomien parantamisalueiden vienti toimintaan

– Asiakas-, henkilöstö-, ja sidosryhmätyytyväisyystulosten säilyttäminen/parantaminen
– Hoidon tulosten säilyminen alan kansainvälisen kärjen tasolla

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet:

Pelastuslaitoksen perustehtävässä otetaan huomioon Helsingin kaupungin kestävän kehityksen ohjelman laitoksen perustehtävästä lähtien. Laitoksen tehtävänä on kokonaisvaltaisen turvallisuuden ja terveyden vahvistaminen tuottamalla pelastustoimen palveluita toiminnallisesti ja taloudellisesti tehokkaalla tavalla sekä ympäristönäkökulmat huomioon ottaen. Pelastuslaitoksen ympäristöön kohdistuvat tavoitteet voidaan jakaa kolmeen eri osa-alueeseen:

1. Onnettomuuksien ennaltaehkäiseminen tiedotus-, valistus- ja tarkastustoiminnan avulla.
2. Ympäristöhaittojen minimoiminen torjumalla jo mahdollisesti sattuneet onnettomuudet tehokkaasti ja laadukkaasti.
3. Ympäristöasioiden huomioiminen laitoksen materiaali-, kiinteistö- sekä muissa toiminnoissa.

utifrån den medicinska risken och en patient med högre risk prioriteras därför högre i vårdhänseende.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

– För att olyckor skall förebyggas utförs det årligen 5 500 brandsyner i olika form och nås 15 000 kommuninvånare med hjälp av säkerhetsutbildning och -kommunikation. Det övergås allt mer från kvantitativa mål till mätning av den kvalitativa genomslagskraften.

– Räddningsskolan svarar för utbildningen av ny operativ personal för verket i enlighet med det gällande beslutet om verkets servicenivå. Utbildningen sker med tanke på tjänsteexamen eller i form av introduktionsutbildning för brandmän-ambulansförare som utexaminerats från räddningsinstitutet.

– Ledningen och specialpersonalen inom befolkningsskyddet utbildas årligen vid åtminstone en övning.

– Tiden fram till att vården sätts in är inklusive nödcentralen i genomsnitt 8 minuter. Utryckningstiden, som ingår i beredskapstiden, är högst 60 sekunder.

– Andelen av lekmän upptäckta hjärtflimmerpatienter som klarar sig skall fortfarande uppgå till 32 %.

– Deltagandet i utbildning under arbetsskiften bibehålls vid över 60 %.

Övriga verksamhetsmål:

– De förbättringsområden som auditeringen av kärnprocesserna har påvisat upptas som en del av verksamheten
– De resultat som gäller nöjdhet bland kunder, anställda och intressentgrupper bibehålls/förbättras
– Vårdresultaten bibehålls på den internationella toppnivån i branschen

Verksamhetsmål beträffande miljön:

I räddningsverkets basuppgift beaktas Helsingfors stads program för hållbar utveckling utgående från verkets primära uppgift. Verket har till uppgift att stärka den övergripande säkerheten och sundheten genom att tillhandahålla räddningstjänster på ett funktionellt och ekonomiskt effektivt sätt och med beaktande av miljöhänsyn. Räddningsverkets miljömål kan delas i tre olika delområden:

1. Förebyggande av olyckor med hjälp av informations-, upplysnings- och inspektionsverksamhet.
2. Minimering av miljöolägenheter genom effektiv och högklassig bekämpning av olyckor som eventuellt redan har inträffat.
3. Beaktande av miljöfrågor i verkets material- och fastighetsfunktioner och övriga funktioner.

Pelastuslaitos vaikuttaa eniten ympäristönsuojeluun ehkäisemällä onnettomuuksia sekä pelastustoiminnalla. Keskeisessä asemassa ovat vaarallisten kemikaalien aiheuttamien terveys- ja ympäristöhaittojen ehkäisy ja torjunta.

Räddningsverket påverkar miljöskyddet mest genom förebyggande av olyckor och genom räddningsverksamhet. Förebyggande och bekämpning av hälso- och miljöolägenheter orsakade av farliga kemikalier spelar en central roll.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Palohälytykset – Brandlarm	4 394	3 300	4 200	4 300	4 400
Pelastustehtävät – Räddningsuppdrag	4 558	4 500	4 600	4 700	4 800
Ensihoito ja kiireellinen sairaankuljetus – Akutvård och brådskande sjuktransporter	40 993	38 500[1]	46 000	47 000	48 000
Yhteensä – Sammanlagt	49 945	46 300	54 800	56 000	57 200
Palotarkastukset yhteensä – Brandsyner sammanlagt	4 287	4 400	5 500	5 500	5 500
Turvallisuuskoulutusta saaneet – Antal personer som fått säkerhetsundervisning	36 492	15 000	30 000	32 000	34 000
Pelastuslaitoksen käyttömenot €/asukas – Räddningsverkets driftsutgifter €/invånare	73	76	79	80	81
Kiinteistönhoitoneliöt – Fastighetsskötsel, m^2	280 855	283 708	283 708	284 708	294 708
Kiinteistönhoitokuutiot – Fastighetsskötsel, m^3	1 153 441	1 165 744	1 165 744	1 168 744	1 218 744
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä (sis. Hätäkeskus) – Antal anställda (inkl. Nödcentralen)	612	640	655	670	685
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Suoriteindeksi – Prestationsindex	103,9	97,5	104,6	100,9	103,1
Kustannusindeksi – Kostnadsindex	108,2	112,3	117,7	119,7	121,6
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	96,1	86,9	88,8	84,3	84,8

[1] Vuoden 2007 lukuun ei ole ennakoitu tehtävämäärien voimakasta kasvua, minkä on aikaan saanut hätäkeskusjärjestelmän siirtyminen valtiolle ja järjestelmässä ilmenneet ongelmat. – I 2007 års siffra ingår inte den kraftiga ökning av antalet uppdrag som beror på att nödcentralssystemet överförts till staten och på de problem som uppstått i systemet.

2 37 Ympäristölautakunta – Miljönämnden

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2	11	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 116	2 010	770	800	805	810
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	35	40	300	300	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	2	0	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	14	1	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 169**	**2 062**	**1 072**	**1 102**	**807**	**812**
Palkat - Löner	5 686	5 837	4 847	4 777	4 623	4 654
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 002	2 116	1 782	1 756	1 692	1 703
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 528	1 694	3 286	3 182	2 931	2 953
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	556	549	199	192	196	197
Avustukset - Understöd	100	101	106	102	102	102
Vuokrat - Hyror	1 079	1 086	1 028	704	716	721
Muut menot - Övriga utgifter	63	48	49	49	49	49
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 014**	**11 431**	**11 297**	**10 762**	**10 309**	**10 379**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-8 844***	***-9 369***	***-10 225***	***-9 660***	***-9 502***	***-9 567***
Poistot - Avskrivningar	325	300	100	100	100	100
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 169***	***-9 669***	***-10 325***	***-9 760***	***-9 602***	***-9 667***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,9	-48,0	-46,6	-26,8	0,6
Menot - Utgifter		3,8	-1,2	-5,9	-4,2	0,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	949	980	919	619	619	619

Vuosien 2006 ja 2007 tuloihin ja menoihin sisältyvät ympäristölaboratorion tulot ja menot. Ympäristölaboratorio siirtyy liikelaitokseksi 1.1.2008 alkaen ja näin ollen taloussuunnitelmakauden 2008–2010 tuloista ja menoista on vähennetty ympäristölaboratorion tulot ja menot. – I 2006 och 2007 års inkomster och utgifter ingår miljölaboratoriets inkomster och utgifter. Miljölaboratoriet blir ett affärsverk räknat från 1.1.2008 och därmed har miljölaboratoriets inkomster och utgifter dragits från inkomsterna och utgifterna under ekonomiplaneperioden 2008–2010.

Toiminta-ajatus

Ympäristökeskuksen tehtävänä on kehittää, edistää ja valvoa ympäristönsuojelua sekä elinympäristön terveellisyyttä, viihtyisyyttä ja turvallisuutta. Ympäristökeskuksessa toimivat ympäristönvalvontayksikkö, ympäristöterveysyksikkö, ympäristönsuojelu- ja tutkimusyksikkö sekä hallintoyksikkö.

Ympäristökeskuksen avaintavoitteet taloussuunnitelmakaudella

1. Terveellinen, viihtyisä kaupunkiympäristö ja kestävä kehitys pohjaksi kaikkeen ympäristöön vaikuttavaan suunnitteluun ja päätöksentekoon
2. Hyvälaatuiset ja terveelliset elintarvikkeet, riittävä kuluttajansuoja sekä hyvinvoivat kotieläimet
3. Riittävä tieto ympäristön tilasta ja elintarvikkeiden laadusta sekä tietojärjestelmien kehittäminen
4. Kuntalaisten, yritysten ja kaupungin henkilöstön ympäristövastuullisuuden vahvistaminen

Verksamhetsidé

Miljöcentralen har till uppgift att utveckla, främja och övervaka miljöskyddet och sörja för en hälsosam, trivsam och trygg livsmiljö. Vid miljöcentralen finns en miljöövervakningsenhet, en miljöhygiensenhet, en miljöskydds- och forskningsenhet och en förvaltningsenhet.

De viktigaste målen vid miljöcentralen under ekonomiplaneperioden

1. En frisk och trivsam stadsmiljö och hållbar utveckling som grund för all planering och allt beslutsfattande med konsekvenser för miljön
2. Hälsosamma livsmedel av god kvalitet, ett tillräckligt konsumentskydd och välmående husdjur
3. Tillräcklig kännedom om miljösituationen och om kvaliteten på livsmedel, utveckling av informationssystemen
4. Bättre miljökunskap hos invånarna, företagen och stadens anställda

5. Laadukkaat asiakaspalvelu- ja viranomaistoiminnot
6. Osaava henkilöstö ja hyvä yhteistoiminta

Ympäristövalvontayksikkö: Ympäristövalvonnassa keskeisiä muutoksia taloussuunnitelmakaudella ovat valvonnan muuttuminen maksulliseksi ja valvontatyössä edellytettävien valvontasuunnitelmien laatiminen. Lisäksi vireillä on usean keskeisen lain (kemikaali-, ympäristönsuojelu- ja vesilaki) uudistaminen, joka vaikuttaa valvontatoiminnan sisältöön merkittävästi.

Ympäristöterveysyksikkö: Elintarvike- ja terveysvalvonta ovat yksikön pääasialliset toimialat. Näihin toimintoihin vaikuttaa suunnittelukautena merkittävästi sopeutuminen uuden elintarvikelain ja terveydensuojelulain mukaisten tarkastusten muuttumiseen maksullisiksi.

Valtionhallinnon elintarvike- ja terveysvalvonnan tietojärjestelmäkehitys edellyttää kuntien tarkastajajärjestelmien tiedonsiirtoja valtion järjestelmiin. Tarve tehdä tarkastajayhteistyötä pääkaupunkiseudun muiden kuntien kanssa lisääntyy.

Ympäristöterveysyksikössä toimiva kunnallisen kuluttajaneuvonnan vastuualue valtiollistetaan kunta- ja palveluuudistuksesta annetun lain 169/2007 8 §:n mukaisesti viimeistään 1.1.2009 mennessä.

Ympäristönsuojelu ja –tutkimusyksikkö: Ilmastonmuutoksen vaikutusten arviointi ja hallinta korostuu lähivuosina. Liikenteen haitallinen vaikutus kaupunki-ilman laatuun (katupöly, hiukkaset ja typpidioksidipitoisuudet) on haaste tulevina vuosinakin. Itämeren tila on huolestuttava. Ympäristön tilasta, erityisesti Suomenlahden ja muiden vesistöjemme tilasta, tarvitaan päätöksentekijöille ajantasaista tietoa.

Helsingin ja Turun kaupungit ovat kesäkuussa 2007 julkistaneet sitoumuksen ja haasteen muille Itämeren alueen toimijoille Itämeren tilan parantamiseksi konkreettisin käytettävissä olevin keinoin. Ympäristökeskus on Helsingin osalta vastannut sitoumuksen valmistelusta ja huolehtii yhdessä Turun kaupungin ympäristötoimen kanssa haastekampanjan seurannasta ja raportoinnista.

Ympäristökeskus toteuttaa sitoumusta toiminnassaan monin eri tavoin. Yhtenä esimerkkinä tästä on vuoden 2007 aikana laadittu Helsingin hulevesistrategia eli yleiset tavoitteet ja periaatteet hulevesien hallinnalle. Strategian tarkoituksena on osaltaan vähentää Itämeren pistekuormitusta. Strategian toteuttaminen jatkuu vuonna 2008 toimenpideohjelman laatimisella.

Toinen esimerkki sitoumuksessa mainituista asioista Ympäristökeskuksen toiminnassa on viraston edelleen vuonna 2008 jatkuva panostus kahdenväliseen yhteistyöhön Pietarin kaupungin kanssa Suomen ympäristöministeriön rahoitustukeen (ns. twinning-tuki) tukeutuen.

Viraston budjettiin on lisäksi vuonna 2008 varattu ensimmäistä kertaa määräraha lahjoitusprofessuurin perustamiseksi Helsingin yliopistoon ympäristönsuojelun tai -tutkimuksen opetusalalle. Tarkoituksena on, että professuuri keskittyisi maatalouden ympäristönsuojeluun, erityisesti peltoviljelyn ravinnekuormituksen vähentämiseen.

5. Högklassig kundservice och myndighetsverksamhet
6. En kunnig personal och fungerande samarbete

Miljöövervakningsenheten: De största förändringarna i miljöövervakningen under ekonomiplaneperioden är att övervakningen blir avgiftsbelagd och att det utarbetas sådana övervakningsplaner som behövs vid övervakningsarbetet. Dessutom är det aktuellt med en ändring av flera centrala lagar (kemikalie-, miljöskydds- och vattenlagen), vilket har stor inverkan på innehållet i övervakningsverksamheten.

Miljöhygiensenheten: Livsmedelstillsyn och hälsoövervakning är enhetens huvudsakliga verksamhetsområden. Dessa funktioner påverkas under planeringsperioden avsevärt av anpassningen till att de kontroller som avses i den nya livsmedelslagen och i hälsoskyddslagen blir avgiftsbelagda.

Utveckling av statens datasystem för livsmedelstillsyn och hälsoövervakning kräver överföring av information från kommunernas inspektörssystem till statens system. Behovet av inspektörssamarbete med de övriga kommunerna i huvudstadsregionen ökar.

Ansvarsområdet konsumentrådgivning, som nu hör till miljöhygiensenheten, förstatligas senast 1.1.2009 i enlighet med 8 § i lagen om en kommun- och servicestrukturreform (169/2007).

Miljöskydds- och forskningsenheten: Bedömningen och hanteringen av konsekvenserna av klimatförändringen betonas de närmaste åren. Trafikens skadliga inverkan på stadsluftens kvalitet (gatudamm, partiklar och kvävedioxidhalter) är en utmaning också under de kommande åren. Östersjöns tillstånd är oroväckande. Beslutsfattarna behöver aktuell information om miljöns tillstånd, särskilt Finska viken och våra andra vattendrag.

Helsingfors stad och Åbo stad har i juni 2007 offentliggjort en utfästelse och utmaning för de övriga aktörerna i Östersjöområdet för förbättring av Östersjöns tillstånd med konkreta tillgängliga medel. Miljöcentralen har för Helsingfors vidkommande stått för beredningen av utfästelsen och sköter tillsammans med miljöväsendet i Åbo stad uppföljningen av och rapporteringen om utmaningskampanjen.

Miljöcentralen förverkligar utfästelsen i sin verksamhet på många olika sätt. Ett exempel på detta är dagvattenstrategin för Helsingfors från år 2007, dvs. allmänna mål och principer för dagvattenhanteringen. Syftet med strategin är att bidra till en minskad punktbelastning av Östersjön. Genomförandet av strategin fortsätter år 2008 med arbetet på ett åtgärdsprogram.

Ett annat exempel på sådant som ingår i utfästelsen i miljöcentralens verksamhet är den satsning på ömsesidigt samarbete med S:t Petersburgs stad som fortsätter år 2008 med stöd av finansiering från miljöministeriet i Finland (s.k. twinningstöd).

I verkets budget har dessutom år 2008 för första gången reserverats ett anslag för inrättande av en donationsprofessur inom undervisningssektorn miljöskydd eller -forskning vid Helsingfors universitet. Avsikten är att professuren skall vara koncentrerad på miljöskydd inom lantbruket, speciellt på minskning av näringsbelastningen av åkerodling.

Ympäristölaboratorio siirtyy liikelaitokseksi 1.1.2008 alkaen. Ympäristökeskuksen taloussuunnitelmakauden 2008–2010 tuloista ja menoista on vähennetty ympäristölaboratorion tulot ja menot.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

Kaupunkilaisten hyvinvointi: Mahdollisimman hyvä ympäristön tila ja siitä huolehtiminen on olennainen kaupunkilaisten hyvinvoinnin osatekijä. Monimuotoinen, virikkeitä antava luonto vaikuttaa asukkaiden hyvinvointiin merkittävästi. Tuottamalla ja keräämällä tietoa ympäristön tilasta (vesialueet, ilmanlaatu, melu jne.) päätöksentekijöille ja asukkaille ympäristökeskus tukee osaltaan hyvinvoinnin edellytyksiä. Ympäristökeskus kehittää tietojärjestelmiä (ympäristötilasto ja luontotietojärjestelmä) tiedon yleisen saatavuuden varmistamiseksi. Asukkaiden hyvinvointiin kuuluu myös mm. asuntojen ja vastaavien oleskelutilojen terveyshaittojen selvittäminen ja tarvittavien korjausten aikaansaaminen ripeästi.

Palvelut: Pääkaupunkiseudun kuntien yhteistyön kehittämiseen liittyen Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yhteinen ympäristölaboratorio aloittaa toimintansa vuoden 2008 alussa. Vaihtoehtoja yhteistyön kehittämiseksi pääkaupunkiseudun kuntien välillä ympäristöasioissa on tutkittu laajemminkin. Valmistelutyössä on päädytty vaihtoehtoon, jossa kehitetään asiakkaiden tarpeet huomioon ottaen yhteisiä palveluja. Yhteisten palvelujen kehittäminen on jo käynnistetty, mutta vuodet 2008–2009 ovat työn kannalta keskeisiä. Lakisääteinen löytöeläinten hoito on järjestetty syksystä 2006 alkaen yhteistyössä Espoon ja Vantaan kanssa. Ympäristöraportointia kehitetään yhteistyössä kuuden suurimman kaupungin kesken.

Osaaminen: Kaupungin henkilöstön ympäristöosaamista kehitetään järjestämällä eko-tukihenkilökoulutusta. Helsinkiläisten ympäristöosaamista ja –vastuullisuutta vahvistetaan ympäristökasvatuksen keinoin.

Kilpailukyky

Yritysten toiminnassa ympäristöasiat ovat nykyisin entistä tärkeämpiä ja ovat osa keinovalikoimaa, joilla vahvistetaan yrityksen kilpailukykyä. Maksuttomalla asiantuntijaneuvonnalla ja ohjauksella sekä monipuolista yhteistyötä lisäämällä ympäristökeskus osaltaan varmistaa helsinkiläisten yritysten ja yrittäjien toimintaedellytyksiä. Pyrimme kehittämään henkilökohtaisen asioinnin ohella sähköistä asiointia. Yritysten hyviin toimintaedellytyksiin kuuluu, että ympäristökeskus huolehtii yritysten tarvitsemien eri lupien ja ilmoitusten käsittelystä ilman viivytyksiä ja samalla yritysten riittävästä ympäristöneuvonnasta.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaupunkirakenteen ja asumisen kehittämiseen kuuluu pilaantuneen maaperän tutkiminen ja kunnostaminen kaavoitus- ja rakennusvaiheessa siten, että terveys- ja ympäristöhaitat estetään ja samalla mahdollistetaan viivytyksetön rakentaminen.

Miljölaboratoriet blir ett affärsverk räknat från 1.1.2008. Miljölaboratoriets inkomster och utgifter har dragits från miljöcentralens inkomster och utgifter under ekonomiplaneperioden 2008–2010.

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Välfärd och tjänster

Stadsbornas välfärd: Att miljöns tillstånd är så bra som möjligt och att det värnas om miljön är en väsentlig delfaktor med avseende på stadsbornas välfärd. Naturens mångfald och naturimpulser påverkar invånarnas välbefinnande i hög grad. Genom att producera och samla in uppgifter om miljöns tillstånd (vattenområden, luftkvalitet, buller osv.) för beslutfattarna och invånarna stöder miljöcentralen för sin del förutsättningarna för välfärd. Miljöcentralen utvecklar informationssystem (miljöstatistik och naturdatasystem) för att säkerställa att informationen finns allmänt tillgänglig. Till invånarnas välbefinnande hör också bl.a. att sanitära olägenheter i bostäder och andra vistelselokaler skall utredas och behövliga reparationer utföras snabbt.

Tjänster: Som ett led i utvecklingen av samarbetet mellan kommunerna i huvudstadsregionen inleder ett gemensamt miljölaboratorium för Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla sin verksamhet i början av år 2008. Det har också mer vittgående utretts olika alternativ för hur kommunerna i huvudstadsregionen skulle kunna utveckla sitt samarbete i miljöfrågor. Utredningsarbetet har stannat för det alternativ enligt vilket de gemensamma tjänsterna skall utvecklas med beaktande av klienternas behov. En utveckling av de gemensamma tjänsterna har redan inletts, men åren 2008–2009 är centrala med tanke på arbetet. Den lagstadgade skötseln av hittedjur har sedan hösten 2006 skötts i samråd med Esbo och Vanda. Miljörapporteringen utvecklas i samarbete mellan de sex största städerna.

Kunnande: Miljökunnandet hos stadens anställda utvecklas genom att det ordnas utbildning för ekologiska stödpersoner. Helsingforsarnas miljökunnande och -ansvarighet stärks genom miljöfostran.

Konkurrenskraft

I företagsverksamheten är miljöfrågorna i dag allt viktigare och en del av sätten att stärka företagets konkurrenskraft. Genom avgiftsfri expertrådgivning och ledning och genom mer allsidigt samarbete bidrar miljöcentralen till att trygga verksamhetsbetingelserna för helsingforsiska företag och företagare. Vi vill utveckla den elektroniska kommunikationen som komplement till personliga besök. Till de goda verksamhetsbetingelserna för företag hör att miljöcentralen behandlar företagens olika tillstånd och anmälningar utan dröjsmål och samtidigt ser till att företagen får tillräckligt med miljörådgivning.

Stadsstruktur och boende

Till utvecklingen av stadsstruktur och boende hör undersökning och sanering av förorenad mark i planläggnings- och byggfasen så att sanitära och miljömässiga olägenheter hindras och att byggande utan dröjsmål samtidigt blir möjligt.

Kaupunkirakenteeseen, liikenteeseen ja liikkumiseen liittyvissä kysymyksissä painotetaan erityisesti maankäytön ja joukkoliikenteen yhteensovittamista sekä henkilöautosidonnaisuuden vähentämistä. Ilmansuojelun toimintaohjelmalla ja meluntorjunnan toimintasuunnitelmalla pyritään ilmanlaadun parantamiseen ja melun vähentämiseen. Ympäristövaikutuksiltaan varsin merkittävän kokonaisuuden muodostaa kaupungin rakennustoiminta ja kiinteistöjen ylläpito. Ekologisen kestävyyden parantaminen rakennustoiminnassa edellyttää elinkaariajattelua rakennuttamisprosessin kaikissa vaiheissa.

Vuonna 2008 ympäristökeskuksen toiminnassa on edelleen keskeistä lautakunnan ja viraston vastuulla olevien viranomaistoimintojen ylläpitäminen ja kehittäminen.

Ympäristövalvonnassa painopisteitä on asuntojen terveyshaittoja koskevien toimenpidepyyntöjen jonotusaikojen lyhentäminen ja teollisen toiminnan tarvitsemien lupien ja ilmoitusten viivytyksetön käsittely. Pilaantuneen maaperän kunnostamisessa laajemmin käyttöön otettava riskinarviointi edellyttää koulutusta ja samalla on huolehdittava, etteivät asioiden käsittelyajat pitene.

Ympäristöterveydessä painopisteenä on elintarvike- ja terveysvalvonnan valvontasuunnitelmiin tukeutuvien tarkastusten laadun parantaminen. Huoneistojen hyväksymismenettelyjonojen lyhentäminen on erityinen painoalue.

Ympäristönsuojelun ja ympäristöjohtamisen kehittämisessä paino tulee olemaan ympäristöohjelman ja johtamisen ulkoisella arvioinnilla, joka teetetään vuonna 2008 ennen uuden ohjelman valmistelun aloittamista. Kaupungin virastojen ja laitosten ympäristöjohtamista kehitetään mm. Ympäristöjohtamisen asiantuntijatyöryhmän työskentelyn kautta. Pk-yritysten ja kaupungin (ympäristökeskus, elinkeinopalvelut ja Tukkutori) ympäristöyhteistyötä vahvistetaan kehittämishankkeen avulla.

Ympäristötutkimuksessa painoalueena on Helsingin edustan merialueen tutkimus. Ympäristön tilan seurannan kattava haltuun otto hyödyntämällä sähköistä ympäristötilastoa on myös keskeinen toiminta-alue.

Ympäristövaikutusten arvioinnissa keskeistä on korkeatasoinen ja oikea-aikainen maankäyttö- ja liikennesuunnitelmien sekä muiden hankkeiden ympäristövaikutusten selvittäminen, arviointi sekä asiantuntija-apu.

Ympäristökasvatuksessa painopistealueena on kaupungin virastojen ja laitosten henkilöstön osaamisen vahvistaminen ekotukihenkilötoimintaa koordinoimalla.

Kilpailuttaminen

Ympäristökeskuksen hankintastrategia laaditaan vuoden 2007 loppuun mennessä. Ostopalveluna järjestetään eläinlääkintähuoltopalvelut, jotka ostetaan Yliopistolliselta eläinsairaalalta ja löytöeläinten hoito, joka ostetaan yhdessä Vantaan, Espoon ja Kauniaisten kanssa Tmi Kiantimes -yritykseltä.

I de frågor som ansluter sig till stadsstruktur, trafik och förflyttning betonas särskilt en sammanjämkning av markanvändning och kollektivtrafik och en minskning av personbilsberoendet. Med handlingsprogrammet för luftvård och handlingsprogrammet för bullerbekämpning eftersträvas bättre luftkvalitet och mindre buller. En mycket betydelsefull helhet vad miljökonsekvenserna beträffar är stadens byggverksamhet och underhållet av fastigheter. För att den ekologiska hållbarheten skall bli bättre i byggverksamheten krävs det livscykeltänkande i alla faser av byggherreprocessen.

Under år 2008 är det fortfarande viktigt i miljöcentralens verksamhet att upprätthålla och utveckla de myndighetsuppgifter som nämnden och verket bär ansvar för.

Inom miljötillsynen prioriteras en förkortning av kötiderna när det gäller begäran om åtgärder vid sanitära olägenheter i bostäder, likaså en snabb behandling av tillstånd och anmälningar som gäller industriell verksamhet. Den riskbedömning som i större utsträckning tas i bruk vid saneringen av förorenad mark kräver utbildning och samtidigt bör det ses till att tiderna för handläggningen av ärenden inte förlängs.

Inom miljöhygienen prioriteras en förbättring av kvaliteten på kontrollerna i anslutning till tillsynsplanerna inom livsmedelstillsynen och hälsoövervakningen. Förkortning av köerna vid förfarandet för godkännande av lägenheter är en särskild prioritet.

Vid utvecklingen av miljöskyddet och miljöledningen kommer tonvikten att ligga på en extern utvärdering av miljöprogrammet och ledarskapet. En sådan beställs år 2008 innan arbetet på ett nytt program inleds. Miljöledningen vid stadens förvaltningar utvecklas bl.a. via arbete i expertarbetsgruppen för miljöledning. Miljösamarbetet mellan små och medelstora företag och staden (miljöcentralen, näringslivsservicen och Partitorget) stärks med hjälp av ett utvecklingsprojekt.

Inom miljöforskningen prioriteras undersökningen av havsområdet utanför Helsingfors. Ett annat viktigt verksamhetsområde är en heltäckande uppföljning av miljöns tillstånd genom utnyttjande av elektronisk miljöstatistik.

Det primära vid miljökonsekvensbedömningen är att högklassigt och i rätt tid utreda och bedöma miljökonsekvenserna av markanvändnings- och trafikplaner och av andra projekt med hjälp av sakkunniga.

Inom miljöfostran prioriteras en stärkning av kompetensen hos de anställda vid stadens förvaltningar genom samordning av verksamheten med ekologiska stödpersoner.

Konkurrensutsättning

En upphandlingsstrategi för miljöcentralen utarbetas före utgången av år 2007. Tjänster som köps är veterinärvårdstjänsterna, som staden köper av universitetets djursjukhus, och skötseln av hittedjur, som staden köper tillsammans med Vanda, Esbo och Grankulla av företaget Kiantimes.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Kaupungin henkilöstöstrategiaan pohjautuvat ympäristökeskuksen henkilöstöpoliittiset painotukset liittyvät henkilöstövoimavarojen määrälliseen ja laadulliseen turvaamiseen, työhyvinvoinnin parantamiseen, osaamisen kehittämiseen, palkitsemisjärjestelmän hyödyntämiseen ja yhteistoiminnan kehittämiseen. Voimavarojen turvaamisessa keskeisiä toimenpiteitä ovat ennakoiva henkilöstösuunnittelu ja varhaisen tuen mallin hyödyntäminen. Oppimista ja innovatiivisuutta tuetaan käyttämällä palkitsemisen keinoja systemaattisesti ja turvautumalla yliopistojen ja muiden tahojen kanssa luotuihin yhteisiin foorumeihin ja verkostoihin. Osaamistarpeet määritellään kaikkien kanssa tehdyissä osaamiskartoituksissa ja kehittymissuunnitelmissa.

Ympäristökeskuksen tasa-arvosuunnitelma päivitetään vuoden 2008 aikana. Ympäristökeskuksen kielisuunnitelma valmistui 2006 ja sen ajantasaisuus tarkistetaan vuoden 2008 aikana.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Ympäristökeskuksen riskienhallintaohjelma on päivitetty vuoden 2007 loppupuolella.

Yksilön ja hänen elinympäristönsä terveyden suojelua kutsutaan ympäristöterveydenhuolloksi. Ympäristökeskuksen ydintoiminnot liittyvät aivan keskeisesti kaupunkilaisten terveyden ja ympäristön terveellisyyden turvaamiseen. Ympäristöterveydenhuollon tehtävissä on ¾ ympäristökeskuksen työntekijöistä. Ympäristöterveydenhuollon lakien noudattaminen, erilaisten lupien myöntäminen, ilmoitusten käsittely ja lausunnon antaminen perustuvat mahdollisen terveyshaitan arviointiin ja estämiseen, joten koko terveysvalvonnan perusta on terveyshaittojen arviointi.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

1. Katupölyn määrä (PM10) ei ylitä ilmanlaatuasetuksen mukaisia raja-arvoja. Raja-arvotasojen ylitykset lasketaan keskustan mittausasemalta (Mannerheimintie 5) ensisijaisen aiheuttajan mukaan, joka on talvihiekoitus tai katujen pölyäminen. Kaukokulkeuma, liikenteen suorat hiukkaspäästöt ja palot vähennetään koko vuoden raja-arvotason ylityksistä. Ympäristökeskus pyrkii yhteiseen tavoitteeseen toteuttamalla varautumissuunnitelman mukaiset ympäristökeskuksen vastuulla olevat katujen kastelupyynnöt kolmen tunnin kuluessa siitä, kun toimenpiteisiin velvoittavat ilmanlaatutiedot on saatu sekä laatimalla yhteistyössä keskeisimpien virastojen ja laitosten kanssa ilmansuojelun toimintaohjelma kaupunginhallituksen hyväksyttäväksi 15.5.2008 mennessä.

2. Ympäristökeskuksella on ajantasainen tieto Helsingin merialueen tilasta ja tieto välitetään viipymättä median välityksellä asukkaille. Helsingin merialueen tarkkailu hoidetaan tutkimalla kasviplankton- ja sinilevänäytteitä merialueelta viikoittain ja toimittamalla tiedote medialle ja asukkaille internetin välityksellä kerran viikossa 1.6. ja 31.8. välisenä aikana.

Personalstrategin genomförs

De personalpolitiska prioriteringar som bygger på stadens personalstrategi hänför sig till tryggande av personalresursernas kvantitet och kvalitet, förbättring av arbetshälsan, utveckling av kunnandet, utnyttjande av belöningssystemet och utveckling av samverkan. Viktiga åtgärder när det gäller att trygga resurserna är en förutseende personalplanering och utnyttjande av modellen med tidigt stöd. Inlärningen och innovativiteten stöds genom att belöningsmetoder utnyttjas systematiskt och genom att gemensamma forum och nätverk med universitet och andra organ anlitas. Behovet av kunnande slås fast i kompetenskartläggningar och utvecklingsplaner som utarbetats med alla.

Miljöcentralens jämställdhetsplan uppdateras under år 2008. En språkplan för miljöcentralen färdigställdes år 2006 och under år 2008 kontrolleras det att den är à jour.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Miljöcentralens riskhanteringsprogram uppdaterades i slutet av år 2007.

Skyddet av individens och livsmiljöns hälsa kallas miljö- och hälsoskydd. Miljöcentralens kärnfunktioner hänför sig i högsta grad till tryggande av stadsbornas hälsa och en sund miljö. Tre fjärdedelar av miljöcentralens anställda arbetar med miljö- och hälsoskydd. Att följa lagarna om miljö- och hälsoskydd, att bevilja olika slags tillstånd, att behandla anmälningar och att avge utlåtanden baserar sig på bedömning och förhindrade av eventuella sanitära olägenheter. Bedömning av sanitära olägenheter är därmed grunden för hela hälsoövervakningen.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

1. Mängden gatudamm (PM10) överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten. Överskridningen av gränsvärdena kalkyleras för mätningsstationen i centrum (Mannerheimvägen 5) enligt den primära källan, som är vintersandning eller uppvirvlande gatudamm. Långväga spridning, direkta partikelutsläpp från trafiken och bränder dras från hela årets överskridning av gränsvärdesnivån. Miljöcentralen försöker nå det gemensamma målet genom att tillmötesgå begäran enligt beredskapsplanen om sådan bevattning av gator som den är ansvarig för inom tre timmar efter att ha fått sådana uppgifter om luftkvaliteten som förpliktar till åtgärder och genom att före 15.5.2008 förelägga stadsstyrelsen ett handlingsprogram för luftvård som är utarbetat tillsammans med de huvudsakliga förvaltningarna.

2. Miljöcentralen har aktuell information om tillståndet i Helsingfors havsområde och informationen förmedlas utan dröjsmål via medierna till invånarna. Observationen av Helsingfors havsområde sker genom att prover av växtplankton och blågröna alger från havsområdet undersöks veckovis och genom att ett meddelande tillställs medierna och invånarna via internet en gång i veckan mellan den 1 juni och den 31 augusti.

Muut toiminnalliset tavoitteet

1. Asumisterveyteen liittyvät toimenpidepyynnöt otetaan ympäristövalvontayksikössä ympäristötarkastajan käsittelyyn alle kahdessa kuukaudessa. Toimenpidepyynnöistä 80 % ratkaistaan ja saatetaan päätökseen ympäristövalvontayksikön kirjeellä, merkinnällä YtBoss- valvontarekisteriin tai ympäristölautakunnan päätöksellä 250 vrk:ssa.

2. Ympäristölupahakemuksista 80 % ratkaistaan alle 200 vrk:ssa.

3. Pilaantuneen maaperän puhdistamisilmoituksista 80 % ratkaistaan alle 75 vrk:ssa.

4. 80 %:sta elintarvikehuoneistojen hyväksymistä koskevista hakemuksista on tehty päätös 60 vrk:ssa.

5. Maksullisia elintarvikevalvontatarkastuksia tehdään 3 300 ja maksullisia elintarvikenäytteitä otetaan 1 600. Muita maksullisia tarkastuksia (terveydensuojelu-, tupakka- ja tuoteturvallisuusvalvonta) tehdään 420.

Övriga verksamhetsmål

1. Ansökningarna om boendehygieniska åtgärder tas vid miljöövervakningsenheten upp till behandling av en miljöinspektör inom mindre än två månader. Av ansökningarna avgörs 80 % inom 250 dagar i och med att de slutförs genom en skrivelse från miljöövervakningsenheten, en anteckning i YtBoss-övervakningsregistret eller ett beslut av miljönämnden.

2. Av ansökningarna om miljötillstånd avgörs 80 % inom 200 dagar.

3. Av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgörs 80 % inom 75 dagar.

4. I fråga om 80 % av ansökningarna om godkännande av livsmedelslokaler är beslutet klart inom 60 dygn.

5. Det görs 3 300 avgiftsbelagda kontroller inom livsmedelstillsynen och tas 1 600 avgiftsbelagda livsmedelsprover. De övriga avgiftsbelagda kontrollerna (hälsoskydds-, tobaks- och produktsäkerhetstillsyn) uppgår till 420.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Asiantuntijatoiminta – Sakkunniga					
Tutkimukset, selvitykset, ohjelmat – Undersökningar, utredningar, program	60	44	46	46	46
Konsultointi – Konsultation	842	900	980	980	980
Kirjalliset lausunnot – Skriftliga utlåtanden	2 162	2 185	2 385	2 395	2 395
Valvonta – Tillsyn					
Luvat ja ilmoitukset – Tillstånd och anmälningar	1 480	1 320	1 570	1 570	1 570
Valvontatarkastukset ja näytteenotto – Tillsynskontroller och provtagning	10 529	13 000	13 200	13 200	13 200
Asiakaspalvelu – Kundservice					
Neuvonta – Rådgivning	15 468	16 000	12 000	12 000	12 000
Kuluttajaneuvonnan yhteydenotot – Konsumentupplysning	5 662	5 300	4 600	0	0
Tiedotus ja valistus – Information och upplysning	256	211	216	216	216
Laboratoriopalvelut – Laboratorietjänster	2 188 049	2 033 000	0	0	0
Tuotteet yhteensä – Produkter totalt	36 459	38 960	34 797	34 807	34 807
Painotetut tuotteet yhteensä – Viktade produkter totalt[1]	43 003 609	38 395 285	6 644 179	6 346 483	6 346 483
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	19,64	20,27	18,81	18,14	18,21
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	175	177	131	127	127
Tuottavuus – (2005=100)					
Tuoteindeksi – Produktindex	99,1	107,3	113,4	113,4	113,4
Käyttömenoindeksi – Driftutgiftsindex	101,5	108,2	112,9	112,9	112,9
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	97,7	99,2	100,4	100,4	100,4

[1] Painotettujen tuotteiden suuri muutos vuonna 2008 johtuu ympäristölaboratorion siirtymisestä liikelaitokseksi ja vuoden 2009 osalta kuluttajaneuvonnan siirtymisestä valtiolle. – Den stora förändringen i de viktade produkterna beror år 2008 på att laboratoriet lösgörs till ett separat verk och år 2009 på att konsumentrådgivningen överförs till staten.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Rakennus- ja ympäristötoimeen kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat liikennelaitos, Helsingin kaupungin palvelukeskus (Palmia), Helsingin Tekstiilipalvelu ja vuoden 2008 alusta toimintansa aloittava MetropoliLab –liikelaitos. MetropoliLab –liikelaitos on Helsingin, Espoon, Kauniaisten ja Vantaan yhdessä Helsingin kaupungin organisaatioon perustama ns. isäntäkuntamallin mukainen liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus, tariffituki ja muu tuki tai avustus. Talousarviossa menoina esiintyy lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten perustamislainojen korkokannat ja peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2007 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ja perustamislainojen korot sekä lyhennykset ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom byggnads- och miljösändet är trafikverket, Helsingfors stads servicecentral (Palmia), Helsingfors Textiltjänst och MetropoliLab som inleder sin verksamhet 1.1.2008. MetropoliLab är ett affärsverk grundat av Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla inom Helsingfors stads organisation enligt den s.k. värdkommunsmodellen. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på grundläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på grundläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital, tariffstöd och annat stöd eller bidrag. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Räntesatserna för affärsverkens grundläggningslån och målen för avkastningen på deras grundkapital följer i budgeten och ekonomiplanen grundläggningsbesluten.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2007 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital och räntorna och amorteringarna på grundläggningslånen är i prognoserna desamma som i budgeten.

Liikennelaitos – Trafikverket

Toiminta-ajatus

HKL tarjoaa kaupunkilaisille tasapuoliset liikkumismahdollisuudet ja luo edellytykset toimivalle ja elinvoimaiselle kaupungille.

Joukkoliikenteen palvelutarjontaa lisätään.

Joukkoliikenteen kehittämisessä painopisteenä on raideliikenteen suunnitelmien aikaansaaminen niin, että rahoituksen järjestyttyä niin metro- kuin raitioliikennettä on mahdollisuus laajentaa. Kehittämistyössä HKL on kiinteässä yhteistyössä kaupunkisuunnitteluviraston kanssa.

Matkustajakysynnän arvioidaan hieman kasvavan vuosittain 2008–2010. Raitiolinjan 9 liikennöinti alkaa syksyllä 2008, jolloin bussilinja 17 lopetetaan. Bussiliikennetarjontaa parannetaan vuosina 2008 ja 2009 erityisesti poikittaisliikenteessä.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

– HKL on pääkaupunkiseudun johtava joukkoliikennepalveluiden tuottaja
– Joukkoliikennepalveluiden laatu ylittää asiakkaiden odotukset

Verksamhetsidé

Trafikverket erbjuder stadsborna likvärdiga möjligheter att ta sig fram och skapar förutsättningar för en fungerande och livskraftig stad.

Serviceutbudet i kollektivtrafiken ökas.

Vid utvecklingen av kollektivtrafiken prioriteras planer för spårtrafiken så att både metro- och spårvägstrafiken kan utvidgas när finansieringen har blivit ordnad. Trafikverket utför utvecklingsarbetet i nära samråd med stadsplaneringskontoret.

Passagerarefterfrågan väntas stiga en aning varje år 2008–2010. Spårvagnslinje 9 öppnas hösten 2008 och busslinje 17 dras in. Utbudet av busstrafik förbättras 2008 och 2009 särskilt inom den tvärgående trafiken.

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Välfärd och tjänster

– Trafikverket är den ledande producenten av kollektivtrafiktjänster i huvudstadsregionen
– Kvaliteten på kollektivtrafiktjänsterna överstiger kundernas förväntningar

– HKL tarjoaa merkityksen ihmisen työlle
– Joukkoliikenteen kuljetusosuuden kasvu vähentää päästöjä ja aiheuttaa positiivisia terveysvaikutuksia. Matka joukkoliikenteellä on ympäristö- ja terveysteko. Lisäksi liikennelaitos pyrkii minimoimaan joukkoliikenteen päästöjä ja joukkoliikenteen aiheuttamaa katupölyn määrää ja sitä kautta vaikuttamaan kaupunkilaisten elämänlaatuun ja terveyteen.

Kilpailukyky

– Liikenteen toimivuus on hyvä ja joukkoliikenne kilpailee nopeudella, helppoudella ja varmuudella.

Kaupunkirakenne ja asuminen

– HKL luo tilaajana edellytykset menestyvälle joukkoliikenteelle
– Sähkö- ja kaasukäyttöisen kaluston osuutta joukkoliikenteen tarjonnasta lisätään.

Kilpailuttaminen

Hankinnoissa tähdätään laitoksen hankintastrategian mukaisesti edullisiin hankintoihin sekä laskujen määrän ja toimittajien määrän vähentämiseen samoin kuin hankintaprosessin nopeuttamiseen.

Bussiliikenteessä kilpailutettiin keväällä 2007 paketti, joka on suuruudeltaan 5,5 milj. vuotuista linjakilometriä ja 15,3 milj. euroa. Kilpailutuksessa hintataso laski 0,9 %. Liikennöinti alkaa 1.1.2008. Kohteisiin tarvittava automäärä on 85 bussia.

Vuonna 2008 kilpailutettava paketti on suuruudeltaan 8,6 milj. linjakilometriä ja noin 20 milj. euroa. Liikenne alkaa 1.1.2009. Kohteisiin tarvittava automäärä on 145 bussia.

Vuonna 2009 kilpailutettava paketti on suuruudeltaan 3,6 miljoonaa linjakilometriä ja noin 10 milj. euroa. Liikenne alkaa 1.1.2010. Kohteisiin tarvitaan noin 60 bussia.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

HKL:n henkilöstövisio ulottuu vuoteen 2012. Henkilöstövision toteuttamiseksi yksityiskohtaiset henkilöstöön liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet on kirjattu jokaisen yksikön henkilöstöohjelmaan tai tuloskorttiin. Tasa-arvo- ja monimuotoisuusnäkökulmat otetaan huomioon henkilöstöohjelmissa. Liikennelaitoksella on kielisuunnitelma.

Henkilöstön työtyytyväisyyttä ja huolenpitoon liittyviä asioita seurataan vuosittain tehtävällä työhyvinvointikyselyllä. Henkilöiden työtyytyväisyydestä keskustellaan kehityskeskusteluissa, jotka käydään koko henkilöstön kanssa. Tavoitteena on saada henkilökohtainen tai ammattiryhmäkohtainen kehittymissuunnitelma kaikille esimiehille ja jatkossa koko henkilöstölle. Suunnitelmat perustuvat tehtyihin osaamiskartoituksiin.

Haastavin kehittämiskohde on johtamisen ja esimiestoiminnan kehittäminen sekä strategisten tavoitteiden ymmärrettäväksi tekeminen koko henkilöstölle. HKL:n strategiaan liittyvä esimiesten johtamisvalmennus jatkuu vuosina 2007–2008. Uusien työntekijöiden rekrytointi tulee olemaan vilkasta vuosina 2009–2010, jolloin ennätysmäärä henkilöstöä

– Trafikverket ger människans arbete en mening
– En ökning av kollektivtrafikens transportandel minskar utsläppen och medför positiva hälsokonsekvenser. En resa i kollektivtrafiken är en miljö- och hälsogärning. Trafikverket vill dessutom minimera utsläppen från kollektivtrafiken och den mängd gatudamm som den ger upphov till och därmed påverka stadsbornas livskvalitet och hälsa.

Konkurrenskraft

– Trafiken fungerar bra och kollektivtrafiken konkurrerar med att vara snabb, enkel och säker

Stadsstruktur och boende

– Trafikverket skapar som beställare förutsättningar för en framgångsrik kollektivtrafik
– Andelen el- och gasdriven materiel ökas i kollektivtrafikutbudet

Konkurrensutsättning

Vid upphandling eftersträvas i enlighet med verkets upphandlingsstrategi förmånliga upphandlingar, färre fakturor och leverantörer samt en snabbare upphandlingsprocess.

Inom busstrafiken konkurrensutsattes våren 2007 ett paket omfattande 5,5 mn linjekilometer per år och 15,3 mn euro. Prisnivån sjönk med 0,9 %. Trafiken inleds 1.1.2008 och kräver 85 bussar.

År 2008 konkurrensutsätts ett paket omfattande 8,6 mn linjekilometer och ca 20 mn euro. Trafiken inleds 1.1.2009 och kräver 145 bussar.

År 2009 konkurrensutsätts ett paket omfattande 3,6 mn linjekilometer och ca 10 mn euro. Trafiken inleds 1.1.2010 och kräver ca 60 bussar.

Personalstrategin genomförs

Trafikverkets personalvision sträcker sig till 2012. För att denna skall kunna genomföras är detaljerade mål och åtgärder gällande personalen inskrivna i varje enhets personalprogram eller resultatkort. Synpunkter på jämställdhet och diversitet beaktas i personalprogrammen. Trafikverket har en språkplan.

Personalens tillfredsställelse i arbetet och frågor som gäller omsorgen om personalen följs genom årliga arbetshälsoenkäter. Utvecklingssamtal om bl.a. tillfredsställelsen i arbetet förs med alla anställda. Målet är att alla chefer skall få en personlig eller en för yrkesgruppen gemensam utvecklingsplan, som senare utsträcks till hela personalen. Planerna bygger på kompetenskartläggningar som utförts.

Det utvecklingsobjekt som innebär den största utmaningen är att utveckla ledarskapet och chefsverksamheten och att göra hela personalen förtrogen med de strategiska målen. Ledarskapsutbildningen för chefer i enlighet med trafikverkets strategi fortsätter 2007–2008. Också rekryteringen av nya anställda kommer att vara livlig 2009–2010, då re-

jäänee eläkkeelle. Henkilöstökoulutus sekä erityisesti teknisen ammattihenkilöstön oppisopimuskoulutettavien määrä kasvaa lähivuosina. Työssä olevan henkilöstön hyvinvointipalveluiden kehittäminen ja sairastavuuden vähentäminen ovat tärkeitä henkilöstötavoitteita.

Riskienhallinta

Liikennelaitoksen yksiköt ja johtoryhmä ovat arvioineet joukkoliikenteeseen ja liikennelaitoksen organisaatioon liittyviä riskejä. Riskit on jaettu kahdeksaan luokkaan: omistajapolitiikka, asiakas, johtaminen ja henkilökunta, liikennehäiriöt, omaisuus, talous ja sopimus, turvallisuus sekä ympäristö. Riskiarvioinnissa riskeille määriteltiin toteutumisen todennäköisyys sekä riskin toteutumisesta aiheutuvat henkilö- ja talousvahingot. Valituille riskeille on tehty riskikuvaukset, joissa määritellään toimenpiteet, joilla riskien toteutumisen todennäköisyyttä voidaan pienentää.

Laadun seuranta

HKL seuraa säännöllisesti ja systemaattisesti ulkoisen ja sisäisen palvelun laadun tasoa. HKL tilaajana seuraa liikennöintisopimusten noudattamista ja liikennöinnin laatutasoa. Poikkeamat kirjataan ja käsitellään liikennöitsijöiden kanssa. Liikennöitsijät tekevät myös itsearviointia laatutasonsa ylläpitämiseksi. Laatutason ylitys tuo liikennöitsijöille bonusta ja tason alittaminen sanktioita.

Matkustajat arvioivat joukkoliikennematkan aikana kirjallisesti palvelun laatua. Arviointeja tehdään vuosittain 10 000–11 000 bussi-, raitio-, metro- sekä VR:n lähiliikenteessä. Matkustajat antoivat vuonna 2006 Helsingin joukkoliikenteen yleisarvosanaksi 8,10. Edellisvuoden arvosana oli 8,12.

Palvelupisteiden laatua arvioidaan tutkimusasiointien avulla (mystery shopping –menetelmä). Arvioinnin kohteena on palvelun ystävällisyys, ammattitaito sekä tilojen toimivuus ja viihtyisyys. Tulos oli kiitettävä vuonna 2006. Opiskelijalippujen myyntiruuhkista on selviydytty hyvin ja jonotusajat ovat lyhentyneet merkittävästi.

Matkalippujen tarkastuksen palvelun laadun kehittämiseen on myös kehitetty tutkimusasiointiin perustuva menetelmä. Vuoden 2006 aikana tehtyjen 30 tutkimusasiointimatkan perusteella tarkastajien toiminta on asiallista, ripeää ja avuliasta ja vastaa asetettuja tavoitteita.

Asiakaspalautejärjestelmään kirjataan asiakkaiden palautteita vuosittain noin 15 000. Palautetiedot välittyvät vastuuhenkilöille asioiden parantamista varten, koulutusaiheiksi sekä henkilökohtaisiksi palautteiksi. Palautejärjestelmää ollaan uusimassa. Vuoden 2008 aikana palautejärjestelmä laajenee niin, että siihen kirjataan pääkaupunkiseudulla joukkoliikennettä harjoittavien liikennöitsijöiden toimintaa koskevat palautteet.

Laatujärjestelmän toimivuuden parantamiseksi tullaan HKL:n yksiköissä tekemään itsearvioinnit. Palvelun laatutasoa seurataan yksiköiden tuloskorttien avulla.

Suunnitteluyksikössä on käytössä ISO 9001 –laatujärjestelmä, joka auditoidaan vuosittain.

kordmånga anställda troligen går i pension. Utbildningen för personalen och särskilt antalet deltagare i läroavtalsutbildning för teknisk personal utökas inom de närmaste åren. Utveckling av arbetshälsotjänsterna och mindre sjukfrånvaro för personalen i arbete är viktiga personalmål.

Riskhantering

Trafikverkets enheter och ledningsgrupp har bedömt riskerna inom kollektivtrafiken och trafikverkets organisation. Riskerna är indelade i 8 klasser: ägarpolicy, kund, ledarskap och personal, störningar i trafiken, egendom, ekonomi och avtal, säkerhet samt miljö. Vid riskbedömningen bestämdes sannolikheten för riskerna och vilka personskador och ekonomiska skador som uppkommer om riskerna blir verklighet. För de valda riskerna utarbetades riskbeskrivningar, vars syfte är att minska sannolikheten för dem.

Kvalitetsuppföljning

Trafikverket följer regelbundet och systematiskt upp kvalitetsnivån på den externa och interna servicen. I egenskap av beställare följer trafikverket upp hur trafikeringsavtalen följs och hurdan kvalitetsnivån är i trafikeringen. Avvikelser bokförs och behandlas med trafikidkarna, som också gör självutvärderingar för att upprätthålla sin kvalitetsnivå. En överskridning av kvalitetsnivån innebär bonus och en underskridning sanktioner för trafikidkarna.

Passagerare bedömer skriftligt under kollektivtrafikresan kvaliteten på servicen. Ungefär 10 000–11 000 bedömningar görs årligen i buss-, spårvägs- och metrotrafiken, likaså i VR:s närtrafik. Passagerarna gav år 2006 kollektivtrafiken i Helsingfors det allmänna vitsordet 8,10. Året innan var vitsordet 8,12.

Kvaliteten på trafikverkets serviceställen bedöms genom undersökande besök (metoden mystery shopping). Bedömningen gäller hur vänlig betjäningen är, hur yrkeskunnig personalen är och hur funktionella och trivsamma lokalerna är. Resultatet år 2006 var berömligt. Rusningen vid försäljningen av studerandebiljetter avklarades och väntetiderna har förkortats avsevärt.

Också för serviceutveckling inom biljettkontrollen har en metod med undersökande resor arbetats fram. 30 sådana resor under 2006 ger vid handen att kontrollörerna är sakliga, snabba och tjänstvilliga i sin verksamhet, vilken motsvarar de uppställda målen.

Respons från kunderna införs i ett responssystem, årligen ca 15 000 svar. Den förmedlas till de ansvariga med tanke på förbättringsåtgärder, utbildningsteman och personliga svar. Responssystemet förnyas inom kort och 2008 byggs det ut så att där införs respons också på den verksamhet som kollektivtrafikidkarna i huvudstadsregionen bedriver.

För att kvalitetssystemet skall fungera bättre kommer trafikverkets enheter att göra självutvärderingar. Servicekvaliteten följs upp via resultatkort för enheterna.

Planeringsenheten tillämpar kvalitetssystemet ISO 9001, som auditeras årligen.

Helsingin sisäisen joukkoliikenteen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Den interna kollektivtrafiken i Helsingfors kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2006	Ennuste Prognos 2007	2008	2009	2010
Helsingin sisäinen liikenne – Helsingfors interna trafik					
Matkustajakilometrit – Passagerarkilometer, milj. km	900,8	898,7	913,6	926,9	937,9
Paikkakilometrit – Platskilometer, milj. km	5 443,2	5 471,0	5 562,2	5 609,2	5 614,3
Matkustajamäärä – Antal passagerare, milj.	189,5	189,4	191,7	193,7	195,5

Sitovat tavoitteet vuodelle 2008:

- Tilikauden tulos vähintään nolla.
- Matkustajakilometrien suhde tarjottuihin paikkakilometreihin vähintään vuoden 2007 tasolla (ennuste 16,4 %)
- Asiakastyytyväisyys sekä tuotannon ja järjestelmän arvosanat ovat vähintään vuoden 2006 tasolla. (2006: 8,10/8,12/8,34)
- Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan > 71,5 % (70,5 vuonna 2006)
- Joukkoliikenteen kuljetusosuus poikittaisliikenteessä vuorokausitasolla > 12,5 % (11,3 % vuonna 2006)
- Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

Bindande mål för 2008:

- Räkenskapsperiodens resultat minst noll.
- Förhållandet mellan passagerarkilometer och erbjudna platskilometer minst på 2007 års nivå (prognos 16,4 %).
- Kundtillfredsställelsen och vitsorden för produktionen och systemet minst på 2006 års nivå. (2006: 8,10/8,12/8,34).
- Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum > 71,5 % (70,5 % år 2006).
- Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken på dygnsnivå > 12,5 % (11,3 % år 2006).
- Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom de tider som är angivna såsom mål i tillståndsvillkoren.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2008:

Taloudellinen tulos

- Lipputulot vähintään 113,4 milj. euroa.

Asiakastulos

- Joukkoliikenteen osuus niemen rajalla on vuorokausitasolla vähintään 63,0 %.
- Joukkoliikenteen nopeustaso on raitiovaunuliikenteessä 15,2 km/h ja bussiliikenteessä 24,3 km/h (2006: 15,1/24,2).
- Ajettujen lähtöjen osuus suunnitelluista bussiliikenteessä 99,84 %, raitiovaunuliikenteessä 99,60 % ja metroliikenteessä 99,96 % (2006: 99,79 %/99,46 %/99,95 %).

Henkilöstötulos

- Työilmapiiri on hyvä, arvosana > 3,67 (mittarina työhyvinvointitutkimuksen työilmapiirikysymys, 2006 = 3,62).
- Johtaminen paranee, arvosana > 3,50 (mittarina työhyvinvointitutkimuksen arvosana johtamisesta, 2006= 3,23).

Kehittämistulos

- Seutuorganisaation toteuttamisen valmistelu – Helsingin edut turvataan.
- Kilpailuttamisen uusien pelisääntöjen toteuttamisen sisäänajo.

Övriga verksamhetsmål för 2008:

Ekonomiskt resultat

- Biljettintäkterna minst 113,4 mn euro.

Kundresultat

- Kollektivtrafikens andel på gränsen till stadsudden minst 63,0 % på dygnsnivå.
- Hastigheten inom kollektivtrafiken för spårvagnar 15,2 km/h och för bussar 24,3 km/h (2006: 15,1/24,2).
- Andelen körda starter av de planerade är i busstrafiken 99,84 %, i spårvagnstrafiken 99,60 % och i metrotrafiken 99,96 % (2006: 99,79 %/99,46 %/99,95 %).

Personalresultat

- Arbetsklimatet är gott, vitsord > 3,67 (mått: enkät om arbetsklimat i arbetshälsoundersökning, 2006 = 3,62).
- Ledarskapet blir bättre, vitsord > 3,50 (mått: vitsord för ledarskap i arbetshälsoundersökning, 2006 = 3,23).

Utvecklingsresultat

- En regionorganisation bereds – Helsingfors intressen tryggas.
- Nya spelregler för konkurrensutsättning körs in.

- Länsimetrosta hankepäätös – rakentamissuunnittelu etenee.
- Metron automatisointiprojekti käynnistynyt.
- Raitioliikenteen suunnitteluohje valmistunut.
- Uusien raitiovaunujen hankinnasta tehty päätös.
- Uusien metrovaunujen (Länsimetro) hankintaprosessi käynnistynyt.
- Poikittaisliikenteen kehittämisen I vaihe toteutuksessa.
- Reaaliaikaisen informaation edelleen kehittäminen.
- Infojärjestelmä 2009 etenee.
- Ratkaisu tulevaisuuden liikennevaloetuusjärjestelmästä tehty.
- Päätös kuljettajarahastuksesta luopumisesta raitiovaunuliikenteessä tehty.
- Tehokkaat toimenpiteet liputta matkustamisen vähentämiseksi etenevät.
- Osaaminen kehittyy, arvosana > 3,42 (mittarina työhyvinvointitutkimuksen arvosana ammatillisesta osaamisesta, 2006 = 3,37).

- Projektbeslut om Västmetron – byggprojekteringen fortskrider.
- Automatiseringsprojektet på metron har inletts.
- Planeringsdirektivet för spårvägstrafiken är klart.
- Beslut om köp av nya spårvagnar har fattats.
- Processen med upphandling av nya metrovagnar (Västmetron) har inletts.
- Första fasen av utvecklingen av tvärtrafiken pågår.
- Informationen i realtid vidareutvecklas.
- Infosystemet 2009 fortskrider.
- Frågan om trafikljusprioritering i framtiden har avgjorts.
- Beslut har fattats om att biljetter inte längre kan köpas hos spårvagnsförarna.
- Fortsatta effektiva åtgärder mot tjuvåkning vidtas.
- Kunnandet utvecklas, vitsord > 3,42 (mått: vitsord för yrkeskunskap i arbetshälsoundersökning, 2006 = 3,37).

Matkustajamäärät – Antal passagerare (milj.)	2006	2007	2008	2009	2010
Raitioliikenne – Spårvagn	52,8	52,9	53,3	54,3	54,3
Bussiliikenne – Buss	78,5	78,8	78,7	78,9	79,7
Metroliikenne – Metro	56,8	56,2	58,2	59,0	60,0
Yhteensä – Sammanlagt	**188,1**	**187,9**	**190,2**	**192,2**	**194,0**
Suomenlinnan lautta – Sveaborgsfärjan	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5

Helsingin sisäisten linjojen matkustajakilometrit – Passagerarkilometer på Helsingfors interna linjer (milj.)	2006	2007	2008	2009	2010
Raitioliikenne – Spårvagn	109,7	110,0	110,9	117,3	117,3
Bussiliikenne – Buss	372,8	374,3	373,8	374,8	378,5
Metroliikenne – Metro	414,4	410,3	424,9	430,7	438,0
Yhteensä – Sammanlagt	**896,9**	**894,6**	**909,5**	**922,8**	**933,8**
Suomenlinnan lautta – Sveaborgsfärjan	3,8	4,1	4,1	4,1	4,1

Helsingin sisäisten linjojen paikkakilometrit – Platskilometer på Helsingfors interna linjer (milj.)	2006	2007	2008	2009	2010
Raitioliikenne – Spårvagn	638,5	635,1	665,9	711,1	716,2
Bussiliikenne – Buss	2 242,3	2 195,5	2 250,1	2 251,9	2 251,9
Metroliikenne – Metro	2 562,5	2 640,4	2 646,2	2 646,2	2 646,2
Yhteensä – Sammanlagt	**5 443,2**	**5 471,0**	**5 562,2**	**5 609,2**	**5 614,3**

Kysyntä/tarjonta – Efterfrågan/utbud %	2006	2007	2008	2009	2010
Raitioliikenne – Spårvagn	17,2	17,3	16,6	16,5	16,4
Bussiliikenne – Buss	16,6	17,0	16,6	16,6	16,8
Metroliikenne – Metro	16,2	15,5	16,1	16,3	16,6
Yhteensä – Sammanlagt	**16,5**	**16,4**	**16,4**	**16,5**	**16,6**

Ympäristötavoitteet

HKL on pääkaupungin liikennelaitoksena merkittävä ympäristövaikuttaja ja joukkoliikenteen suunnannäyttäjä Suomessa. Raideliikennepainotteinen joukkoliikenne on ympäristöä säästävää yksityisautoiluun verrattuna. Erityisesti tilankäytössä joukkoliikenne on ylivoimainen, sillä tehokas ja kilpailukykyinen joukkoliikenne säästää katutilaa.

HKL:n liikenteen ja kestävän kehityksen tavoiteohjelmat kehittämisvalintoineen suuntaavat toimintaa niin, että elinvoimainen Helsinki on asukkailleen viihtyisä kotipaikka.

Pääkaupunkiseudun biopolttoainehanke käynnistyy syksyllä 2007. Vuoden 2008 alusta tavoitteena on biopolttoaineen käytön huomattava laajeneminen. Pyritään siihen, että vuosien 2008–2009 aikana ainakin 100 bussia käyttää 100 prosentin biopolttoainetta ja yli 200 bussia käyttää vähintään 30 prosentin biopolttoaineseosta. Projektisuunnitelmassa on myös hiukkasia vähentävän hiukkaskatalysaattorin asentaminen 50 bussiin.

Joukkoliikenteen ja yhteiskäyttöautoilun kumppanuuspilotti käynnistettiin keväällä 2007 yhdessä City Car Clubin kanssa. Vuonna 2008 tavoitteena on arvioida kumppanuuden vaikutuksia, syventää yhteistyötä ja kehittää yhteistuotteesta helsinkiläisille yhä houkuttelevampi vaihtoehto. HKL:n tavoitteena on tarjota kaupunkilaisille mahdollisimman hyvät edellytykset elää ilman omistusautoa, tuoda autoilun todelliset kustannukset konkreettisesti näkyville ja vähentää kokonaisuutena henkilöauton käyttöä.

Keskeisinä toiminnan ympäristövaikutuksina seurataan vuosittain sähkö- ja lämpöenergian kulutusta, kiinteistöjen sähkön ja lämpöenergian käyttöä, veden käyttöä, jätteiden käsittelyä ja kierrätystä, hiukkasten määrää, melua, raaka-aineiden kulutusta ja ympäristövahinkoja sekä vähältä piti -tilanteita.

Ympäristöraportoinnin luotettavuutta ja sisällön monipuolisuutta parannetaan vuosittain. Tuotantoyksiköiden ympäristötyötä tehdään ISO-ympäristöstandardin pohjalta ja liikelaitoksessa on käytössä Green Office –ympäristöjärjestelmä.

Vuosien 2008–2010 ympäristötavoitteet

– Joukkoliikenteen osuus kasvaa vuoden 2006 tilanteesta vuoteen 2010 mennessä keskustan rajalla ruuhka-aikana 1,5 %-yksikköä ja kokopäiväliikenteessä 1,8 %-yksikköä. Poikittaisliikenteessä kasvutavoite on 3,2 %-yksikköä. Vuonna 2006 osuudet olivat keskustan rajalla ruuhka-aikana 70,5 % ja kokopäiväliikenteessä 62,2 % sekä poikittaisliikenteessä 11,3 %.

– Raideliikenteen osuutta kasvatetaan. Vuonna 2006 raideliikenteen osuus oli 58,81 % paikkakilometreistä ja 59,6 % matkoista.

– Raitioliikenteen sähkönkulutuksen tavoitetaso on 36,35 MWh/miljoona paikkakilometriä (36,35 MWh vuonna 2006).

Miljömål

Trafikverket är i egenskap av huvudstadens trafikverk en betydande miljöpåverkare som drar upp riktlinjer för kollektivtrafiken i Finland. Kollektivtrafik med tonvikt på spårtrafik är miljövänlig jämfört med privatbilism. Speciellt i fråga om utrymmesanvändningen är kollektivtrafiken överlägsen, eftersom en effektiv och konkurrenskraftig kollektivtrafik sparar på gatuutrymmet.

Trafikverkets målprogram för trafik och hållbar utveckling med de valda utvecklingslinjerna kanaliserar verksamheten så att det livskraftiga Helsingfors är en trivsam hemort för stadens invånare.

Ett biobränsleprojekt inleds i huvudstadsregionen hösten 2007. Målet är att från 2008 skall biobränsle användas avsevärt mer. Under 2008–2009 bör åtminstone 100 bussar gå på 100-procentigt biobränsle och över 200 bussar på minst 30-procentigt biobränsle. Projektplanen går vidare ut på att 50 bussar får partikelkatalysatorer som minskar partiklarna i luften.

Ett pilotprojekt med en bilpool i form av partnerskap mellan kollektivtrafiken och City Car Club inleddes våren 2007. År 2008 bedöms verkningarna, fördjupas samarbetet och utvecklas samprodukten till ett allt mera lockande alternativ för helsingforsarna. Trafikverket har som mål att erbjuda stadsborna så goda betingelser som möjligt att klara sig utan egen bil. Trafikverket vill konkret lyfta fram bilismens faktiska kostnader och minska på privatbilismen över lag.

De viktigaste miljökonsekvenserna, som följs upp årligen, är förbrukningen av elektricitet och värmeenergi, fastigheternas elkonsumtion och användning av värmeenergi, vattenförbrukningen, avfallshanteringen och återvinningen, partikelmängden, bullret, förbrukningen av råvaror, miljöolyckor och tillbud.

Tillförlitligheten i miljörapporteringen och mångsidigheten i dess innehåll förbättras årligen. Produktionsenheternas miljöarbete utförs enligt ISO-miljöstandarden och vid affärsverket används ett Green Office-miljösystem.

Miljömål 2008–2010

– Kollektivtrafikens andel ökar från 2006 till 2010 vid centrumgränsen med 1,5 procentenhet i rusningstrafiken och med 1,8 procentenheter i heldagstrafiken. Inom tvärtrafiken är ökningen 3,2 procentenheter. År 2006 var andelarna vid centrumgränsen i rusningstrafiken 70,5 %, i heldagstrafiken 62,2 % och i tvärtrafiken 11,3 %.

– Andelen spårbunden trafik ökas. År 2006 var andelen 58,81 % av antalet platskilometer och 59,6 % av antalet resor.

– Elförbrukningsmålet inom spårvägstrafiken är 36,35 MWh/miljoner platskilometer (36,35 MWh år 2006).

– Metron sähkönkulutuksen tavoitetaso on 15,60 MWh/miljoona paikkakilometriä (15,96 MWh vuonna 2006).

– Raitioliikenteen jarruhiekan kulutusta vähennetään 10 % vuoden 2006 toteumasta, joka oli 230 tonnia.

Energiansäästötavoite on haasteellinen, koska uudet metrojunat ja raitiovaunut kuluttavat energiaa vanhoja enemmän uuden tekniikan ja monipuolisemman varustelunsa vuoksi.

Yksiköiden tavoitteet

Suunnitteluyksikön tavoitteena on joukkoliikennepalvelujen laatua ja kilpailukykyä kohottamalla saada asiakastyytyväisyystavoitteet ja joukkoliikenteen osuustavoitteet toteutettua.

HKL-Metroliikenteessä rataverkon laajenemisen edellyttämät kulunvalvonnan, turvallisuuden ja automatisoinnin muutokset pyritään toteuttamaan vuoteen 2012 mennessä. Tavoitteena on, että metron automatisoinnista tehdään toimittajan kanssa sopimus vuoden 2007 loppuun mennessä. Vanhan vaunukaluston peruskorjaus saadaan valmiiksi vuonna 2010. Taloussuunnitelmakaudella käynnistetään uuden metrokaluston hankinta.

HKL-Raitioliikenne kehittää toimintaansa määriteltyjen strategioiden mukaan. Kaluston matalalattiaisuus lisääntyy, kun väliosalla varustettuja nivelvaunuja saadaan tuotantokäyttöön. Raitiolinjaston laajentuminen satamakäytöstä vapautuville tuleville asuntoalueille käynnistyy heti suunnitelmakauden jälkeen Jätkäsaaren liikenteen alkuvaiheen järjestelyillä. Linjaston laajentumiseen edellyttämä uusien vaunujen hankinta käynnistyy suunnitelmakaudella.

Ratapalveluiden tavoitteena on onnistua mahdollisimman hyvin hoitamaan vuodelle 2008 kasautuvien suurten ratahankkeiden rakentaminen.

Rakennusyksikön merkittävimmät kehittämiskohteet ovat raitioteiden vaihdeautomatiikan hankinta, valmistautuminen metron pitkien liukuportaiden peruskorjauksiin ja raitiotieratojen laajennusten ja peruskorjausten entistä laajempaan kilpailuttamiseen.

Hallinto- ja talousyksikön kehittämisohjelma sisältää toimenpiteitä, joilla tähdätään tuottavuuden parantamiseen.

Matkalippujen tarkastuksessa liputta matkustamisen ehkäisyä tehostetaan edelleen.

Viestintä kohdennetaan tutkimustulosten perusteella tärkeisiin kohteisiin sekä ajankohtaisiin tapahtumiin. Asiakkuuden hallintaan luodaan järjestelmä yhteistyössä suunnitteluyksikön kanssa.

– Elförbrukningsmålet inom metrotrafiken är 15,60 MWh/miljoner platskilometer (15,96 MWh år 2006).

– Förbrukningen av bromssand i spårvägstrafiken minskas med 10 % från 230 ton år 2006.

Energisparmålet är en utmaning, eftersom de nya metrotågen och spårvagnarna drar mer energi än de gamla på grund av att de har ny teknik och mångsidigare utrustning.

Enheternas mål

Planeringsenheten har som mål att med hjälp av högklassigare och konkurrenskraftigare kollektivtrafiktjänster nå målen för kundtillfredsställelsen och för kollektivtrafikens andel.

Inom HST-Metrotrafik görs ändringar i trafikkontrollen, säkerheten och automatiseringen med tanke på en utbyggnad av bannätet om möjligt före 2012. Målet är att ett avtal om automatisering av metron ingås med leverantören före utgången av 2007. Upprustningen av gammal vagnsmateriel slutförs 2010. Under planperioden inleds upphandlingen av ny metromateriel.

HST-Spårvägstrafik utvecklar sin verksamhet i enlighet med de fastställda strategierna. Mängden låggolvsmateriel ökar då installationen av låggolvsdelar i ledspårvagnar är slutförd. Spårvägslinjer börjar dras till de kommande bostadsområdena i de förra hamnområdena med inledande arrangemang på Busholmen strax efter planperioden. Upphandlingen av nya spårvagnar för det utbyggda spårvägsnätet inleds under planperioden.

Bantjänsterna strävar efter att så väl som möjligt klara av att bygga de stora banprojekten som hopas till 2008.

Byggenhetens främsta utvecklingsobjekt är att upphandla växelautomatik på spårvägarna, förbereda upprustningen av långa rulltrappor på metrostationerna och att i allt högre grad konkurrensutsätta utvidgningen och upprustningen av spårvagnsbanorna.

I förvaltnings- och ekonomienhetens utvecklingsprogram ingår åtgärder att förbättra produktiviteten.

Inom biljettkontrollen förebyggs tjuvåkning allt effektivare.

Kommunikationen koncentrerar sig på enligt forskningsresultat viktiga objekt och på aktuella händelser. Ett system för hantering av kundrelationer skapas i samråd med planeringsenheten.

Liikennelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid trafikverket beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous- suunnitelma Ekonomiplan	Talous- suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2006**	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Lipputulot - Biljettintäkter	107 598	110 542	113 355	113 689	114 025
Tariffituki - Tariffstöd	96 500	104 700	108 301	112 544	114 025
Muut myyntitulot - Övriga försäljningsinkomster	308	164	132	132	132
Liikevaihto - Omsättning	**204 406**	**215 405**	**221 788**	**226 365**	**228 182**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	3 708	2 774	3 104	3 104	3 104
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	13 595	13 961	14 132	14 012	14 012
Varsinaiset kulut - Kostnader	-184 446	-193 142	-203 852	-206 335	-206 597
Poistot - Avskrivningar	-23 590	-24 831	-26 762	-28 186	-29 049
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**13 674**	**14 168**	**8 410**	**8 960**	**9 651**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	820	835	571	571	571
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-1 127	-1 456	-1 537	-2 086	-2 777
Muut rahoituskulut - Övriga finansiella kostnader	-53	-1	0	0	0
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**4 872**	**5 103**	**-998**	**-997**	**-997**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	-1 740	455	998	997	997
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-3 132	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**0**	**5 559**	**0**	**0**	**0**

Liikennelaitoksen rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Trafikverkets finansieringskalkyl beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Ennuste Prognos 2007 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	13 674	14 168	8 410	8 960	9 651
Poistot - Avskrivningar	23 590	24 831	26 762	28 186	29 049
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	-1 127	-1 456	-1 537	-2 086	-2 777
Muut - Övriga	767	834	571	571	571
Investoinnit - Investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-29 405	-42 500	-78 065	-88 679	-127 837
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	884	3 000	4 604	7 166	11 920
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	7	0	0	0	0
Varsinaisen toiminnan ja investointien nettokassavirta - Nettokassaflöde i egentlig verksamhet och investeringar	**-53**	**-9 566**	**-47 697**	**-54 324**	**-87 864**
Rahoitustoiminnan kassavirta - Kassaflöde inom finansieringsverksamheten					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Kunnalta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från kommunen	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988
Kunnalta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från kommunen	0	0	8 400	21 000	21 800
Oman pääoman muutokset - Förändring i eget kapital					
Peruspääoman muutos - Förändring i grundkapitalet	7 965	6 400	34 261	32 230	72 377
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	660	0	0	0	0
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringverksamhet	**6 637**	**4 412**	**40 673**	**51 242**	**92 189**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**6 584**	**-5 154**	**-7 023**	**-3 082**	**4 325**

Käyttötalous ja rahoitus

Lipputuottoarvio on tehty käyttäen hyväksi vuoden 2006 toteutuneita lipputuloja sekä vuoden 2007 lipputuloennustetta. Talousarvio sisältää lipunhintojen 1,5 % korotuksen vuonna 2008. Lipputuottoarvio on 113,4 milj. euroa.

Vuodelle 2009 ei koroteta sisäisen liikenteen lipunhintoja, ellei kustannustasossa tapahdu olennaisia muutoksia. Selvitetään yhdessä YTV:n kanssa mahdollisuudet nostaa lastenlipun ikärajoja. Selvitetään mahdollisuudet joukkoliikenteen osuuden kasvattamiseen uudistamalla lippulajeja, kuten perhe- ja kimppalippuja.

Tariffituki on 108,3 milj. euroa eli 3,6 milj. euroa kuluvaa vuotta enemmän. Tariffituen osuus tariffituen ja lipputulojen summasta on 48,9 % vuonna 2008.

Bussiliikennekorvauksia arvioidaan maksettavan 89,8 milj. euroa vuonna 2008, mikä on 4,4 milj. euroa enemmän kuin vuoden 2007 ennuste. Bussiliikenteeseen on budjetoitu

Driftsekonomi och finansiering

De beräknade biljettintäkterna utgår från de faktiska intäkterna 2006 och prognosen för 2007. Budgeten innehåller en höjning av biljettpriserna med 1,5 % 2008. Biljetterna beräknas ge en avkastning på 113,4 mn euro.

Biljettpriserna inom den interna trafiken höjs inte för år 2009, om det inte sker väsentliga förändringar i kostnadsnivån. Möjligheterna att höja åldergränserna för barnbiljetten utreds i samråd med SAD. Det utreds också om kollektivtrafikens andel kan ökas genom revidering av biljettslagen, såsom familje- och kompisbiljetterna.

Tariffstödet är 108,3 mn euro i budgeten, dvs. 3,6 mn euro större än 2007. Tariffstödets andel av summan för tariffstödet och biljettintäkterna är 48,9 % 2008.

I ersättningar för busstrafik betalas uppskattningsvis 89,8 mn euro 2008, vilket är 4,4 mn euro mera än prognosen för 2007. För förbättringar i busstrafikutbudet budgete-

liikennetarjonnan parannuksia erityisesti poikittaisliikenteeseen. Suomenlinnan henkilö- ja tavaraliikenteeseen on budjetoitu 3,5 milj. euroa.

ras anslag särskilt inom tvärtrafiken. För person- och varutrafiken till Sveaborg budgeteras 3,5 mn euro.

HKL maksaa YTV:lle korvausta joukkoliikennepalveluiden ostoista, matkakortista aiheutuvista kustannuksista sekä joukkoliikenteen hallinnosta. Vuonna 2008 on varauduttu 15,1 milj. euron korvaustasoon, joka on 0,6 milj. euroa eli 4,2 % vuotta 2007 enemmän. YTV-korvaukset perustuvat YTV:n hallituksessa 25.5.2007 käsiteltyyn palvelutaso- ja rahoitussuunnitelmaesitykseen 2008–2010.

Trafikverket betalar ersättning till SAD för köp av kollektivtrafiktjänster, kostnader föranledda av resekortet och förvaltningen av kollektivtrafiken. År 2008 reserveras medel för en ersättningsnivå på 15,1 mn euro, vilket är 0,6 mn euro eller 4,2 % mer än 2007. SAD-ersättningarna baserar sig på ett förslag till plan för servicenivån och finansieringen 2008–2010, vilket behandlades 25.5.2007 av SAD:s styrelse.

Palkkamenoihin sisältyy 16 uutta raitiovaunukuljettajaa ja 10 uutta matkalipuntarkastajaa. Uusia kuljettajia tarvitaan, kun raitiolinjan 9 liikennöinti käynnistyy syksyllä 2008.

Löneutgifterna omfattar 16 nya spårvagnsförare och 10 nya billjettkontrollörer. De nya förarna behövs då spårvägslinje 9 öppnas hösten 2008.

Talousarviovuonna poistot kasvavat 1,9 milj. euroa verrattuna kuluvan vuoden ennusteeseen. Poistotasoa nostavat erityisesti vanhojen raitio- ja metrovaunujen peruskorjaukset, matalalattiaväliosien asennukset raitiovaunuihin sekä raitiolinja 9:n valmistuminen.

Avskrivningarna under budgetåret ökar med 1,9 mn euro jämfört med prognosen för år 2007. Avskrivningsnivån höjs i synnerhet av att metrovagnar och spårvagnar upprustas, spårvagnar förses med en låggolvsdel i mitten och spårvägslinje 9 öppnas.

Jäsenmaksuihin on varattu Suomen paikallisliikenneliiton jäsenmaksua varten 12 000 euroa/vuosi ja UITP:n jäsenmaksuun 15 000 euroa/vuosi sekä Älykkään liikenteen verkosto – ITS Finland ry:n jäsenmaksuun 10 000 euroa/vuosi.

För medlemsavgifter reserveras 12 000 euro/år till Finlands Lokaltrafikförbund rf, 15 000 euro/år till UITP och 10 000 euro/år till Älykkään liikenteen verkosto – ITS Finland ry.

Taloussuunnitelmavuosina 2009–2010 tariffitukeen tehtävillä korotuksilla katetaan yleistä kustannustason nousua suuremmat menopaineet. Tariffitukea korotetaan 4,2 milj. eurolla vuonna 2009 ja 1,5 milj. eurolla vuonna 2010. Tariffituen osuus tariffituen ja lipputulojen summasta on 49,7 % vuonna 2009 ja 50,0 % vuonna 2010. Taloussuunnitelmassa on varauduttu yleistä kustannustasoa suurempaan menojen nousuun bussiliikennekorvauksissa, YTV-korvauksissa sekä poistoissa ja korkomenoissa. Lisäksi bussiliikenteeseen on budjetoitu liikennetarjonnan parannuksia vuodelle 2009.

Under planåren 2009–2010 täcks utgifter utöver stegringen i den allmänna kostnadsnivån med höjningar i tariffstödet. Tariffstödet höjs med 4,2 mn euro 2009 och med 1,5 mn euro 2010. Tariffstödets andel av summan för tariffstödet och biljettintäkterna är 49,7 % 2009 och 50,0 % 2010. I ekonomiplanen har det räknats med en högre utgiftsökning än den allmänna kostnadsnivån när det gäller ersättningarna för busstrafik, SAD-ersättningarna samt avskrivningarna och ränteutgifterna. Dessutom budgeteras anslag för förbättringar i busstrafikutbudet 2009.

Poistot perustuvat investointisuunnitelmaan. Vuosina 2009–2010 poistoja nostavat erityisesti metro- ja raitiovaunujen peruskorjaukset sekä matalalattiaväliosien asennukset raitiovaunuihin.

Avskrivningarna baserar sig på investeringsplanen. Under 2009–2010 höjs avskrivningarna särskilt av ombyggnaden av metro- och spårvagnar samt installationen av låggolvsdelar i spårvagnar.

Joukkoliikenteen perusinvestointien rahoittamisen käytettävän peruspääoma B:n korotus on talousarviovuonna 34,3 milj. euroa. Vuonna 2009 peruspääoma B:n korotus on 32,2 vuonna 2010 korotus on 72,4 milj. euroa. Taloussuunnitelmakaudella peruspääoma B:n lisäys on yhteensä 138,9 milj. euroa. Peruspääoman lisäystarvetta korottaa erityisesti länsimetron rakentaminen ja metron käytönohjaus- ja kulunvalvontajärjestelmän uusiminen.

Grundkapital B, som används för att finansiera grundinvesteringar i kollektivtrafiken, höjs 2008 med 34,3 mn euro, 2009 med 32,2 mn euro och 2010 med 72,4 mn euro. Under planperioden ökar grundkapital B med sammanlagt 138,9 mn euro. Behovet att öka grundkapitalet stiger i synnerhet på grund av bygget av Västmetron och utbytet av systemet för drift- och trafikkontroll för metron.

Taloussuunnitelmaan sisältyy vieraan pääoman lisäystä 51,2 milj. euroa vuosille 2008–2010. Laina kohdistuu matalalattiaväliosien asennuksiin raitiovaunuihin sekä uusien raitio- ja metrovaunujen hankintoihin.

Budgeten innehåller en ökning av det främmande kapitalet med 51,2 mn euro åren 2008–2010. Lånet gäller installation av en låggolvsdel i spårvagnar och upphandling av nya spårvagnar och metrovagnar.

Taloussuunnitelmakaudella liikennelaitoksen nettolainamäärä nousee 45,2 milj. eurolla.

Under planperioden ökar trafikverkets nettolånevolym med 45,2 mn euro.

Omavaraisuusaste on 82 % vuonna 2010.

Soliditetsgraden är 82 % år 2010.

Liikennelaitoksen investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid trafikverket är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Joukkoliikenteen perusinvestoinnit – Grundinvesteringar i kollektivtrafiken	22 107	28 305	53 838	55 616	100 930
Tuotantoinvestoinnit – Produktionsinvesteringar	774	2 840	6 465	3 636	2 150
HKL-Raitioliikenne – HST-Spårvägstrafik	3 698	7 028	13 252	14 687	23 257
HKL-Metroliikenne – HST-Metrotrafik	2 827	4 327	4 510	14 740	1 500
Investoinnit yhteensä – Investeringar sammanlagt	**29 405**	**42 500**	**78 065**	**88 679**	**127 837**
Rahoitusosuudet investointeihin – Finansieringsandelar i investeringar	-884	-3 000	-4 604	-7 166	-11 920
Nettoinvestoinnit – Sammanlagt	**28 522**	**39 500**	**73 461**	**81 513**	**115 917**

Investoinnit

Joukkoliikenteen perusinvestoinneilla ylläpidetään ja kehitetään joukkoliikenteen infrastruktuuria, jota ovat mm. metroasemat, radat ja erilaiset infojärjestelmät. Nämä perusinvestoinnit rahoitetaan tulorahoituksen lisäksi peruspääoma B:n lisäyksellä.

Taloussuunnitelmakauden 2008–2010 joukkoliikenteen perusinvestoinnit ovat yhteensä 210,4 milj. euroa. Suurin hanke on länsimetron Helsingin osuuden rakentaminen, johon on taloussuunnitelmassa varattu 59,0 milj. euroa. Arvioitu valtionavustus länsimetron suunnitteluun ja rakentamiseen on suunnitelmakaudella 17,7 milj. euroa.

Metron kulunvalvontajärjestelmän uusimiseen on taloussuunnitelmassa varattu yhteensä 40,0 milj. euroa. Hakaniemen metroaseman peruskorjaukseen on varattu 12,0 milj. euroa vuosille 2008–2009 ja Pasilan metroaseman rakentamiseen 10 milj. euroa vuodelle 2010. Pasilan metroaseman louhinta on järkevää toteuttaa Keski-Pasilan muun rakentamisen yhteydessä.

Talousarviovuoden 2008 joukkoliikenteen perusinvestoinnit ovat 53,8 milj. euroa. Suurin yksittäinen hanke on metron käytönohjaus- ja kulunvalvontajärjestelmän uusiminen, johon on budjetoitu 10,0 milj. euroa. Länsimetron suunnitteluun on talousarviossa varattu 5,3 milj. euroa, johon ennakoidaan saatavan valtionavustusta 1,6 milj. euroa. Hakaniemen metroaseman peruskorjaukseen on budjetoitu 6,0 milj. euroa ja Herttoniemen metroaseman peruskorjaukseen 3,0 milj. euroa. Muita suuria hankkeita ovat raitiolinjan 9 rakentaminen 3,2 milj. euroa ja Kampin radan rakentaminen 2,8 milj. euroa.

Suurimmat kalustoinvestoinnit taloussuunnitelmakaudella ovat uusien raitiovaunujen hankinta 26,0 milj. euroa, matalalattiaväliosan asentaminen raitiovaunusarjaan II 15,2 milj. euroa ja uusien metrovaunujen hankinta 10,0 milj. euroa. Talousarviovuoden suurimmat investointikohteet ovat matalalattiaväliosien asentaminen raitiovaunusarjaan II 7,4 milj. euroa sekä raitiovaunujen ja metrovaunujen peruskorjaukset 5,2 milj. euroa.

Investeringar

Med grundinvesteringarna i kollektivtrafiken upprätthålls och utvecklas infrastrukturen för kollektivtrafiken. Hit hör bl.a. metrostationer, banor och olika infosystem. Dessa grundinvesteringar finansieras förutom via internt tillförda medel också genom en ökning av grundkapital B.

Grundinvesteringarna i kollektivtrafiken under planperioden 2008–2010 uppgår till sammanlagt 210,4 mn euro. Det största projektet är anläggandet av Västmetron inom Helsingfors, för vilket reserveras 59,0 mn euro i ekonomiplanen. Statens bidrag för planering och anläggande av Västmetron uppskattas till 17,7 mn euro under planperioden.

I ekonomiplanen reserveras sammanlagt 40,0 mn euro för utbyte av trafikkontrollen för metron. För ombyggnad av Hagnäs metrostation reserveras 12,0 mn euro för 2008–2009 och för byggande av en metrostation i Böle reserveras 10 m euro för 2010. Det är förnuftigt att utföra schaktningen för metrostationen i samband med det övriga byggandet i Mellersta Böle.

I budgeten för 2008 reserveras 53,8 mn euro för grundinvesteringar i kollektivtrafiken. Det största enskilda projektet är utbytet av systemet för drift- och trafikkontroll för metron, 10,0 mn euro. För planering av Västmetron reserveras 5,3 mn euro i budgeten, här väntas staten bidra med 1,6 m euro. För ombyggnad av Hagnäs metrostation reserveras 6,0 mn euro och för ombyggnad av Hertonäs metrostation reserveras 3,0 mn euro i budgeten. Övriga stora projekt är anläggandet av spårvägslinje 9 för 3,2 mn euro och bygget av en bana i Kampen för 2,8 mn euro.

De största materielinvesteringarna under planperioden gäller upphandling av nya spårvagnar för 26,0 mn euro, installation av en låggolvsdel i spårvagnsserie II för 15,2 mn euro och upphandling av nya metrovagnar för 10,0 mn euro. De största investeringarna under budgetåret gäller installation av en låggolvsdel i spårvagnsserie II för 7,4 mn euro och upprustning av spårvagnar och metrovagnar för 5,2 mn euro.

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (9 %)	8 442	8 442	8 442	8 442	8 422
Tariffituki – Tariffstöd	-87 300	-95 500	-98 201	-102 444	-103 925
Tuki erityisalennuslippujen aiheuttamaan tulonmenetykseen – Stöd för intäktsförlusten föranledd av specialrabattbiljetterna	-9 200	-9 200	-10 100	-10 100	-10 100
Peruspääoman B korotus – Höjning av grundkapital B	-7 965	-6 419	-34 261	-32 230	-72 377
Netto	**-96 023**	**-102 677**	**-134 120**	**-136 322**	**-177 960**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman lisäys – Ökning i långfristigt främmande kapital	0	0	8 400	21 000	21 800
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	1 127	1 452	1 537	2 086	2 777

Liikennelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Trafikverket har inget grundläggningslån.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	4,6	5,4	3,0	2,1	0,8
Liikeylijäämä – Rörelseöverskott, %	6,7	6,6	3,8	4,0	4,2
Liikevaihto/Henkilö – Omsättning/Person (1000 €)	192	202	200	203	204
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	3,2	3,2	1,8	1,8	1,7
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	84	85	85	83	82
Tariffituki/(lipputulot + tariffituki) – Tariffstöd/(biljettintäkter + tariffstöd), %	**47,3**	**48,6**	**48,9**	**49,7**	**50,0**
Matkustajakilometrikustannus – Kostnader/passagerarkilometer, €[1]	0,242	0,246	0,247	0,248	0,246
Paikkakilometrikustannus – Kostnader/platskilometer, € [1]	0,040	0,040	0,041	0,041	0,041
Tuottavuus (matkustajakilometri) – Produktivitet (passagerarkilometer (2005=100)	99	97	96	96	96

[1] Vuosien 2006 ja 2007 kustannukset muutettu vuoden 2008 rahanarvoon liikennelaitosindeksillä. – Kostnaderna för 2006 och 2007 är ändrade till penningvärdet 2008 med trafikverksindex.

Helsingin kaupungin palvelukeskus – Helsingfors stads servicecentral

Toiminta-ajatus

Palmian toiminta-ajatuksena on tuottaa catering-, siivous-, kiinteistönhuolto-, vahtimestari-, kuljetus-, puhelin- sekä turvapalveluja. Tehtäviin kuuluu myös kaupungin valmius-, kansanhuolto- ja pelastuspalvelusuunnitelmissa määriteltyjä poikkeusolojen ruokahuoltotehtäviä.

Asiakkaita ovat koulut, ammattioppilaitokset, sairaalat, henkilöstöravintolat, päiväkodit, monitoimitilat, palvelukeskukset, virastot ja laitokset sekä tapahtumien ja tilaisuuksien järjestäjät.

Palmian toimintaan liittyy kaksi kaupungin täysin omistamaa yhtiötä: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 ja Työmaahuolto Oy Ab. Kiinteistöyhtiö omistaa ja hallitsee Vantaalla sijaitsevaa ruokatehdaskiinteistöä, jossa Palmian cateringyksikkö on vuokralaisena. Työmaahuolto Oy Ab huolehtii tehdaskiinteistön ja koneiden ja laitteiden kunnossapidosta.

Palmian liikevaihdosta noin 94 % on kaupungin sisäistä. Sisäisten palvelujen osalta hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Palmian talouden kehittyminen

Kaupungin tukipalvelujen kilpailuttaminen vaikeuttaa Palmian talouden kehityksen ennakointia. Vuonna 2007 terveyskeskus kilpailuttaa Suursuon sairaalan ruokapalvelut. Kaupungin ammattikorkeakoulu Stadia yhdistyy vuoden 2008 elokuussa Espoon–Vantaan ammattikorkeakoulun kanssa, jolloin Palmian nyt Stadialle tuottamat palvelut tullevat kilpailutukseen.

Vuoden 2008 talousarvioon sisältyy kaupungin sisäisten, kilpailuttamattomien palvelujen hintoihin 1,5 % korotus. Korotuksella kompensoidaan tuotantokustannusten nousua. Korotuksen vaikutus Palmian liikevaihtoon on noin 1,2 milj. euroa.

Palmian tuottamien palvelujen kaupungin sisäisiä palvelujen hintoja alennettiin 4 % vuoden 2003 alusta ja hinnat pidettiin samalla tasolla vuosina 2004–2006 tavoitteena Palmian kilpailukyvyn parantaminen. Vuodelle 2007 hintoja korotettiin 1,3 %.

Kaupungin yhteisstrategiat Palmian toiminnassa

Palmian toimintaa ohjaa yhteisstrategioista erityisesti kustannustehokkuuden lisääminen toiminnoissa. Tavoitteena on tuottaa kilpailukykyiset tukipalvelut kaupungin toiminnoille.

Liikepalvelulautakunnan vuonna 2006 hyväksymän strategian mukaisesti kaikki Palmian nykyiset toiminnot (catering-, siivous- ja kiinteistöhuoltopalvelut) pidetään ja niiden toimintaa kehitetään. Jatkossa hoiva-, hyvinvointi- ja turvapalveluiden osuus kasvaa. Hoiva-, hyvinvointi- ja turvapalveluista on tavoitteena kehittää ikäihmisten kotona asumista tukeva palvelukokonaisuus.

Verksamhetsidé

Palmia har som verksamhetsidé att producera catering-, städ-, fastighetsskötsel-, vaktmästar-, transport-, telefon- och säkerhetstjänster. Till uppgifterna hör också de mattjänster för undantagsförhållanden som är angivna i stadens planer rörande beredskap, folkförsörjning och räddningstjänst.

Palmias kunder består av skolor, yrkesundervisningsanstalter, sjukhus, personalrestauranger, daghem, allaktivitetslokaler, servicecentraler, verk och inrättningar samt arrangörer av evenemang och tillställningar.

Till Palmias verksamhet hör två bolag som staden helt och hållet äger: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 och Työmaahuolto Oy Ab. Fastighetsbolaget äger och innehar en matfabriksfastighet i Vanda, där Palmias cateringenhet är hyrestagare. Työmaahuolto Oy Ab underhåller och reparerar fastigheten, maskinerna och anläggningarna.

Av Palmias omsättning är ca 94 % intern inom staden. Prissättningen av de interna tjänsterna styrs av självkostnadsprincipen.

Palmias ekonomiska utveckling

Eftersom staden konkurrensutsätter stödtjänster, är det svårare att förutse den ekonomiska utvecklingen för Palmia. År 2007 konkurrensutsätter hälsovårdscentralen mattjänsten på Storkärrs sjukhus. Stadens yrkeshögskola Stadia går i augusti 2008 ihop med Esbo–Vanda yrkeshögskola och då konkurrensutsätts troligen de tjänster vid Stadia som Palmia nu sköter.

I budgeten för 2008 ingår en höjning på 1,5 % av priserna på stadens interna, icke-konkurrensutsatta tjänster. Med höjningen kompenseras de höjda produktionskostnaderna. Höjningen påverkar Palmias omsättning med ca 1,2 mn euro.

Priserna på de tjänster som Palmia producerar internt för staden sänktes i början av 2003 med 4 % och de hölls på samma nivå 2004–2006 i syfte att förbättra Palmias konkurrenskraft. För 2007 höjdes priserna med 1,3 %.

Stadens gemensamma strategier i Palmias verksamhet

Den gemensamma strategi som styr Palmias verksamhet i synnerhet är den om ökad kostnadseffektivitet. Målet är att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för stadens funktioner.

Affärstjänstnämnden godkände strategin 2006 och enligt den bibehåller Palmia alla nuvarande funktioner (catering, städtjänster och fastighetsskötsel) och verksamheten inom dessa utvecklas. I fortsättningen ökar andelen tjänster inom omsorg, välbefinnande och säkerhet. Dessa tjänster organiseras som en helhet, speciellt till stöd för äldre som bor hemma.

Palmian tavoitteena on markkinaosuuden kasvattaminen kaupungin tukipalveluissa. Suunnitelmakaudella henkilöstömäärän arvioidaan kasvavan noin 100 henkilöllä. Kasvua tapahtuu erityisesti turvapalveluissa, mutta jossain määrin myös siivous- ja kiinteistöpalveluissa. Tukitoimintojen mahdolliset siirrot Palmiaan kaupungin muista yksiköistä selvitetään erikseen yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa.

Kilpailuttaminen

Palmia hankkii tarvitsemansa aineet, tarvikkeet ja palvelut pääosin hankintakeskuksen ja muiden kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintaehtosopimusten mukaan. Palmialla on itsellään oikeus kilpailuttaa elintarvikehankintoja.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Kilpailutilanteessa menestymisen edellytys on osaava, motivoitunut ja jaksava henkilöstö. Palmia panostaa erityisesti henkilöstön ammatilliseen täydennyskoulutukseen, työhyvinvointiin ja henkilöstön jaksamiseen. Osaamiskartoitus käynnistetään vuoden 2008 aikana.

Palkitsemisjärjestelmiä hyödynnetään aktiivisesti tavoitteisiin pääsemiseksi. Vuonna 2008 Palmia ottaa käyttöön tulospalkkiojärjestelmän.

Riskienhallinta ja laadun kehittäminen

Palmiassa on laadittu riskienhallintasuunnitelma. Merkittävimpiä riskitekijöitä ovat työvoiman saanti, kilpailussa pärjääminen sekä teknisten laitteiden toimivuus.

Palmian kouluissa ja oppilaitoksissa tuottamilla catering-, siivous-, ja kouluisäntäpalveluilla sekä catering-palvelujen osalta myös muilla toimipaikoilla on sertifioitu (ISO 9001:2000) toimintajärjestelmä.

Palmia kehittää jatkuvasti toimintaansa ja prosessejaan. Toiminnan käsikirja uusitaan tukemaan nykyistä paremmin tuloksellista esimiestyötä. Toiminnan laatua kehitetään päämääränä asiakastyytyväisyys ja sujuva toiminta niin asiakkaan kuin Palmiankin kannalta. Tässä painotetaan erityisesti avaintukiprosesseja.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Kestävän kehityksen edistäminen kuuluu Palmian arvoihin osana luotettavaa toimintaa. Toimintaa kehitetään tukemaan Helsingin kaupungin ekologisen kestävyyden toimintaohjelmaa vuosille 2005–2008.

Taloussuunnitelmakaudella ympäristötekijät sisällytetään osaksi laatujärjestelmää Palmian kaikissa toiminnoissa.

Palmia försöker höja sin andel inom stadens interna marknad för stödtjänster. Under planperioden beräknas personalen öka med ca 100 anställda. Det gäller i synnerhet säkerhetstjänsterna, men i viss mån också städ- och fastighetstjänsterna. En eventuell överföring av stödfunktionerna från stadens övriga enheter på Palmia utreds separat i samråd med ekonomi- och planeringscentralen.

Konkurrensutsättning

Det material och de förnödenheter och tjänster som Palmia behöver skaffar centralen främst i enlighet med de avtal om upphandlingsvillkor som anskaffningscentralen och stadens övriga enheter för gemensam upphandling konkurrensutsatt. Palmia har själv rätt att konkurrensutsätta livsmedelsupphandlingar.

Personalstrategin genomförs

För framgång i konkurrensen krävs att personalen är kunnig och motiverad och orkar i arbetet. Palmia satsar särskilt på kompletterande yrkesutbildning för de anställda. Också arbetshälsan och hur personalen orkar ägnas särskild uppmärksamhet. Kunnandet börjar kartläggas 2008.

För att nå sina mål, utnyttjar Palmia belöningssystem aktivt. År 2008 inför Palmia systemet med resultatpremier.

Riskhantering och kvalitetsutveckling

Palmia har utarbetat en riskhanteringsplan. De största riskerna gäller tillgången till arbetskraft, framgången i konkurrensen och den tekniska apparaturen.

De catering-, städ- och skolvärdstjänster som Palmia producerar i skolor och läroanstalter, likaså de andra verksamhetsställena för cateringtjänster, har ett certifierat (ISO 9001:2000) verksamhetssystem.

Palmia utvecklar ständigt verksamheten och processerna. Handboken för verksamheten förnyas för att allt bättre stödja ett resultatrikt chefsarbete. Kvaliteten i verksamheten utvecklas med kundtillfredsställelse och en smidig verksamhet som mål från såväl kundens som Palmias synpunkt. Här prioriteras särskilt stödprocesser i nyckelställning.

Verksamhetsmål beträffande miljön

Att främja hållbar utveckling hör till Palmias värderingar som en del av tillförlitlig verksamhet. Verksamheten vidareutvecklas så att den stöder Helsingfors stads handlingsprogram för ekologisk hållbarhet för 2005–2008.

Under planperioden tas miljöfaktorerna med i kvalitetssystemet för all verksamhet vid Palmia.

Palmian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Ennuste Prognos 2007 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**92 700**	**96 267**	**95 190**	**96 499**	**101 168**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	2 138	2 200	1 780	1 860	2 000
Varsinaiset kulut - Kostnader	-87 802	-92 439	-91 452	-92 811	-97 620
Poistot - Avskrivningar	-811	-860	-850	-880	-880
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**6 226**	**5 168**	**4 668**	**4 668**	**4 668**
Korkotulot - Ränteinkomster	71	0	0	0	0
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**6 129**	**5 000**	**4 500**	**4 500**	**4 500**

Rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Finansieringskalkylen beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Ennuste Prognos 2007 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	6 226	5 168	4 668	4 668	4 668
Poistot - Avskrivningar	811	860	850	880	880
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut - Övriga	71	0	0	0	0
Investoinnit - Investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-421	-1 500	-1 850	-1 900	-2 000
Varsinaisen toiminnan ja investointien nettokassavirta - Nettokassaflöde i egentlig verksamhet och investeringar	**6 518**	**4 360**	**3 500**	**3 480**	**3 380**
Rahoitustoiminnan kassavirta - Kassaflöde inom finansieringsverksamheten					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	20	0	0	0	0
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringsverksamheten	**20**	**0**	**0**	**0**	**0**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**6 538**	**4 360**	**3 500**	**3 480**	**3 380**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 sisältyy seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	168	168	168	168	168

Palmialla ei ole perustamislainaa.

Palmia har inget grundläggningslån.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

– Asiakastyytyväisyys vähintään 3,5 (asteikolla 1–5).
– Liikeylijäämä (%) liikevaihdosta, vähintään 4,9 %.
– Koko pääoman tuotto vähintään 13,7 %

Bindande verksamhetsmål

– Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (på skalan 1–5).
– Rörelseöverskottet av omsättningen minst 4,9 %.
– Avkastningen på hela kapitalet minst 13,7 %.

Palvelukeskuksen päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid servicecentralen kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Catering-yksikkö – Cateringenheten					
Catering-tehtaan ruokapalvelut – Cateringfabrikens mattjänster, 1 000 kg	2 270	2 320	2 320	2 350	2 350
Ravintola- ja lounaspalvelut, 1 000 suoritetta – Restaurang- och lunchtjänster, 1 000 prestationer	1 444	1 300	1 500	1 550	1 600
Hoitoalan ruokapalvelut, 1 000 ateriaa – Mattjänster för vårdsektorn, 1 000 måltider	4 137	4 140	4 150	4 200	4 250
Oppilasateriat, 1 000 kpl – Elevmåltider 1 000 st.	8 224	8 400	8 200	8 200	8 200
Henkilöstöateriat, 1 000 kpl – Personalmåltider 1 000 st.	421	430	410	410	410
Siivouspalveluyksikkö – Städtjänstenheten					
Siivottava pinta-ala – Städad yta, 1 000 m^2	1 059	1 005	1 150	1 250	1 300
Kiinteistönhoitoyksikkö – Enheten för fastighetsskötsel					
Hoidettavat kiinteistöt – Skötta fastigheter, 1 000 m^3	4 904	4 930	4 930	4 935	4 950
Hoidettavat piha-alueet – Skötta gårdsplaner, 1 000 m^2	1 199	1 200	1 200	1 210	1 220
Iltavalvontatunnit, 1 000 tuntia – Kvällsövervakning, 1 000 timmar	73	80	80	80	80
Hälytysvalvontakiinteistöt – Larmövervakningsfastigheter, m^3	4 800	5 000	5 000	5 100	5 200

Catering-palvelut

Catering Pakkalan tuotannossa keskitytään tuotteiden laadun nostamiseen ja tehokkaisiin tuotantoprosesseihin. Tehtaan tuotantotoiminnot ja tehtaan ylläpito on eriytetty omiksi toiminnoikseen. Cateringyksikön kehitysosastolla keskitytään uusien nykyaikaisten tuotteiden kehittämiseen.

Ravintola- ja lounaspalveluissa on tarkoitus jatkaa vuonna 2005 aloitettua voimakasta uudistumista ja konseptointia. Kokous- ja juhlapalvelu on käynnistetty ja se laajenee merkittävästi.

Hoitoalan toiminnan oletetaan pysyvän ennallaan. Kotiateriapalvelut tulevat jonkin verran kasvamaan kuten jo vuosina 2004–2007.

Opetusalan palvelujen määrää laskee kilpailutus ja oppilasmäärien väheneminen.

Yksikköhintojen 1,5 % korotus vuodelle 2008 ei täysin kata tuotantokustannusten nousua.

Siivouspalvelut

Palmian siivouspalveluiden markkinaosuus kaupungin siivottavista kohteista on tällä hetkellä noin 50 %. Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Lähivuosien haasteena on ammattitaitoisen siivoushenkilöstön saanti, mihin varaudutaan mm. yhteistyöllä työvoimaviranomaisten ja alan oppilaitosten kanssa.

Kiinteistöpalvelut

Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Erityisesti turvapalvelutoimintaa pyritään edelleen laajentamaan kaupungin virastoihin ja laitoksiin.

Cateringtjänster

Produktionen vid Catering-Pakkala satsar på högre produktkvalitet och effektiva produktionsprocesser. Produktionen och underhållet på fabriken är skilda funktioner. Cateringenhetens utvecklingsavdelning satsar på utveckling av nya moderna produkter.

Inom restaurang- och lunchservicen fortgår den kraftiga förnyelsen och det nya konceptet som infördes 2005. Konferens- och festservicen har inletts och den utvidgas avsevärt.

Verksamheten i vårdsektorn antas ligga på samma nivå som nu. Försäljningen av måltidstjänster till hemmen ökar något, såsom redan 2004–2007.

Servicevolymen i utbildningssektorn minskar på grund av konkurrensutsättning och nedgången i elevantalet.

Höjningen av à-priserna med 1,5 % år 2008 täcker inte helt de höjda produktionskostnaderna.

Städtjänster

Palmias städtjänster har för närvarande en marknadsandel på ca 50 % av städobjekten inom staden. Enheten försöker höja sin andel inom stadens interna marknad. En utmaning under de närmaste åren är tillgången på yrkeskunnig städpersonal, vilket bemöts bl.a. genom samarbete med arbetskraftsmyndigheterna och läroanstalterna i branschen.

Fastighetstjänster

Enheten försöker öka sin marknadsandel av objekten inom staden. Satsningar görs på att utvidga i synnerhet säkerhetstjänsterna på stadens verk och inrättningar.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	8,4	4,3	-1,1	1,4	4,8
Henkilöstön määrä – Antal anställda (31.12.)	2 176	2 200	2 210	2 260	2 310
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	0,5	1,6	1,9	2,0	2,0
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	43	44	43	43	44
Jalostusarvo/henkilö – Förädlingsvärde/person, 1 000 €	27,7	28,5	28,3	29,3	30,3
Tuottavuus (jalostusarvo) – Produktivitet (förädlingsvärde) (2005=100)[1]	110	114	114	120	127
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	7,4	6,1	5,7	5,6	5,4
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	6,7	5,4	4,9	4,8	4,6
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	24,7	17,1	13,7	12,0	10,7
Rahoitusrakenne – Finansieringsstruktur					
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	43	53	57	62	65

[1] Ilman lisäeläkekustannusten siirtoa konsernille tuottavuusindeksi vuonna 2006 olisi vuoden 2005 tasolla. Sisäisten palvelujen hinnat on pidetty samoina vuosina 2003–2006, mikä on edellyttänyt kustannustason muutosta vastaavia tehostamistoimia indeksin pitämiseksi samalla tasolla. – Om överföringen av de extra pensionskostnaderna på koncernen inte beaktades skulle produktivitetsindexet år 2006 håller sig kvar på 2005 års nivå. Priserna på interna tjänster har varit oförändrade åren 2003–2006, vilket har krävt effektiveringsåtgärder som motsvarar förändringen i kostnadsnivån för att indexet skall bibehållas på samma nivå.

Palvelukeskuksen investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid servicecentralen är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Käyttöomaisuusinvestoinnit – Investeringar i anläggningstillgångar					
Catering-palvelut – Cateringtjänster	88	700	1 000	1 000	1 000
Siivouspalvelut – Städtjänster	10	100	150	200	200
Kiinteistönhuoltopalvelut – Tjänster inom fastighetsskötseln	231	500	500	500	600
Yhteiset palvelut – Gemensamma tjänster	116	200	200	200	200
Yhteensä – Sammanlagt	**445**	**1 500**	**1 850**	**1 900**	**2 000**

Investoinnit ovat pääasiassa irtaimen käyttöomaisuuden korvausinvestointeja toimipaikkojen peruskorjausten yhteydessä tehtäviä koneiden ja kalusteiden perustamishankintoja.

Investeringarna gäller främst ersättning av lösa anläggningstillgångar och nyanskaffning av maskiner och inventarier i anslutning till ombyggnad av verksamhetslokaler.

Helsingin Tekstiilipalvelu – Helsingfors Textiltjänst

Helsingin Tekstiilipalvelu tuottaa tekstiilihuoltopalveluja kaupungin virastoille ja laitoksille sekä kapasiteettinsa rajoissa myös ulkopuolisille. Toimintaan kuuluu tekstiilien pesu, viimeistely, huolto, vuokraus, kuljetus ja hankinta sekä höyryn tuotanto. Kaupunkikonsernin asiakasyksiköille hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Palvelujen myynnistä suuntautuu noin 75 % kaupungin virastoille ja laitoksille, 17 % HUS – kuntayhtymälle ja 6 % muille kunnille tai yksityissektorille. Höyryn myynnin osuus liikevaihdosta on 2 %.

Liikevaihto-osuuden mukaan päätuoteryhmät ovat liinavaatteet (35 %), suojavaatteet (26 %), potilasvaatteet (18 %), asiakkaiden omat tekstiilit (10 %), leikkaustekstiilit (4 %) ja kuljetus- sekä muut palvelut (7 %).

Kaupungin yhteisstrategiat tekstiilipalvelun toiminnassa

Kaupungin yhteisstrategioihin pohjautuvat Tekstiilipalvelun keskeiset tavoitteet ovat kustannustehokkuuden parantaminen ja asiakaslähtöisyyden kehittäminen. Osaltaan tekstiilipalvelu edistää myös syrjäytymisen ehkäisyä toimimalla yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa tukityöllistettyjen ja työelämävalmennuksessa olevien työllistämiseksi. Tekstiilipalvelu työllistää myös maahanmuuttajia. Kestävään kehitykseen ja ympäristönäkökohtiin kiinnitetään jatkossa aiempaa enemmän huomiota mm. kaupungin uutta ekotukihenkilöjärjestelmää hyödyntäen.

Toiminnan kehitys

Tekstiilipalvelun kannattavuus on tuotannon tehostamistoimenpiteistä huolimatta viime vuosina heikentynyt, kun sisäisten palvelujen hintojen korotuksia ei ole tehty. Hintoja alennettiin 4 % vuoden 2003 alusta ja hinnat pidettiin alennetulla tasolla vuodet 2004–2006. Vuoden 2007 alussa toteutettu palveluhintojen 1,3 %:n korotus ei kompensoi toteutunutta tuotantokustannusten, erityisesti energiakustannusten nousua. Tekstiilipalvelun kannattavuuden turvaamiseksi talousarvioon sisältyy kaupungin sisäisten palvelumaksujen korottaminen 1,5 %:lla 1.1.2008 lukien.

Kaupungin sisäisten palvelujen osalta pyrkimyksenä on hinnoittelun kustannusvastaavuus. Suuri osa asiakkaiden omien tekstiilien pesu- ja huoltopalveluista on kuitenkin nykyisellään selvästi alihinnoiteltua. Asiakkaiden omien tekstiilien käsittely vaatii paljon käsityötä eikä tekstiilejä ole suunniteltu teolliseen pesuun.

Suunnitelmakaudelle ei ole tiedossa merkittäviä asiakaslaitosten hoitopaikkasupistuksia, joten tuotannon ja liikevaihdon arvioidaan vakiintuvan nykyiselle tasolle. Marian sairaalan toimintojen siirto Meilahden alueelle vuonna 2009 saattaa kuitenkin pienentää liikevaihtoa. Lisäksi joudutaan varautumaan entisestään kiristyvään kilpailutilanteeseen. Mikäli palvelujen tilaajat pyrkivät kilpailuttamaan edelleen yhä suurempia palvelukokonaisuuksia, ei pienillä toimijoilla ole mahdollisuuksia tarjousten tekoon. Edullisten tekstiilien suorahankintoihin halpatuotantomaista ei myöskään ole

Helsingfors Textiltjänst producerar textilservice för stadens förvaltningar och inom ramen för sin kapacitet också för utomstående. Verksamheten omfattar tvätt, efterbehandling, skötsel, uthyrning, transport och upphandling av textiler, dessutom produktion av ånga. Prissättningen styrs av självkostnadsprincipen när det gäller kundenheter inom stadskoncernen.

Försäljningen av tjänster fördelar sig på följande sätt: ca 75 % till stadens förvaltningar, 17 % till samkommunen HNS och 6 % till andra kommuner och den privata sektorn. Försäljningen av ånga står för knappt 2 % av omsättningen.

Enligt andel av omsättningen är de huvudsakliga produktgrupperna följande: sänglinne 35 %, skyddskläder 26 %, patientkläder 18 %, kundernas egna textiler 10 %, operationstextiler 4 % och transporttjänster och övrigt 7 %.

Stadens gemensamma strategier i textiltjänstens verksamhet

Textiltjänstens centrala mål som baserar sig på stadens gemensamma strategier är bättre kostnadseffektivitet och utveckling av kundorienteringen. Textiltjänsten främjar också förebyggandet av utslagning genom att i samråd med socialverket ge stödsysselsatta och personer i arbetslivsträning arbete. Textiltjänsten sysselsätter också invandrare. Allt större vikt fästs i fortsättningen vid hållbar utveckling och miljösynpunkter bl.a. genom stadens nya system med stödpersoner i ekologi.

Verksamhetsutveckling

Trots åtgärder för effektivare produktion har Textiltjänstens lönsamhet sjunkit under de senaste åren, eftersom priserna på interna tjänster inom staden inte har höjts. Priserna sänktes med 4 % i början av 2003 och har hållits på den sänkta nivån 2004–2006. Prishöjningen på 1,3 % i början av 2007 kompenserar inte de höjda produktions- och särskilt energikostnaderna. För att Textiltjänstens lönsamhet skall tryggas, budgeteras en prishöjning på 1,5 % för interna tjänster 1.1.2008.

När det gäller interna tjänster efterstävar Textiltjänsten kostnadssamband inom prissättningen. En stor del av avgifterna för tvätt och skötsel av kundernas egna textiler är i dag klart för låga. Behandlingen av kundernas egna textiler kräver mycket handarbete och textilerna är inte tänkta för industriell tvätt.

Under planperioden väntas inga större inskränkningar i antalet vårdplatser vid kundinrättningarna. Produktionen och omsättningen beräknas därför stabilisera sig på den nuvarande nivån. Flyttningen av funktioner vid Maria sjukhus till Mejlans 2009 kan dock minska omsättningen. Vidare måste den allt hårdare konkurrensen bemötas. Om servicebeställarna fortsättningsvis försöker konkurrensutsätta allt större servicehelheter, kan små aktörer inte lämna anbud. Inte heller kan de upphandla förmånliga textiler direkt från länder med billig produktion. Konkurrensläget för Tex-

mahdollisuuksia. Tekstiilipalvelun kilpailutilannetta kiristää myös se, että kaupungin henkilösivukulut ovat yksityissektoria merkittävästi suuremmat.

Edellä todettuihin riskeihin pyritään varautumaan mm. tarjoamalla parempaa palvelua ja laadukkaita tuotteita, erikoistumalla asiakkaiden erityistarpeisiin ja parantamalla tuotannon kustannustehokkuutta. Tarvittaessa taloutta voidaan sopeuttaa vähentämällä määräaikaista henkilökuntaa ja vuokratyövoimaa.

Talousarviovuoden ja taloussuunnitelmavuosien investoinnit ovat tuotantoa palvelevia korvausinvestointeja. Kaksi pääpesulinjaa vuosilta 1986 ja 1987 korvataan yhdellä uudella jo vuonna 2007. Investoinnin ennakoidaan parantavan tuotannon kustannustehokkuutta selvästi.

Suunnitelmakauden muita tavoitteita ovat markkinoinnin tehostaminen, asiakastyytyväisyyden ylläpito, tekstiilien kierron nopeuttaminen ja tekstiilien hävikin pienentäminen.

Yhteistyömahdollisuudet HUS-kuntayhtymän kanssa tekstiilihuoltopalvelujen tuotannossa selvitetään.

Toimintoja tehostetaan lisäämällä tietotekniikan hyväksikäyttöä. Taloushallintopalvelut siirretään kaupungin keskitettyyn yksikköön vuoden 2008 alusta.

Laadunhallintaa kehitetään ottamalla käyttöön Tekstiilihuoltoliitto ry:n ohjeistuksen mukainen laadunhallintajärjestelmä.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstöpolitiikassa on keskeistä työmotivaation, työturvallisuuden ja työviihtyvyyden lisääminen sekä poissaolojen vähentäminen. Tavoitteena on selvittää, onko työaikajärjestelyillä (esim. ns. 6 + 6 tuntinen työaikamalli) mahdollista nostaa tuotannon kustannustehokkuutta ja työviihtyvyyttä.

Koulutuksen painopisteenä on esimies-, työsuojelu- ja ensiapukoulutus. Myös omaehtoista opiskelua tuetaan.

Tukityöllistettyjen, työelämävalmennuksessa olevien, uudelleensijoitettujen ja työharjoittelussa olevien työkokeilua jatketaan yhteistyössä sosiaaliviraston työtoimiston kanssa.

Kilpailuttaminen

Tekstiilipalvelu hankkii ulkopuoliset tarvike- ja palveluhankinnat pääosin kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintasopimusten kautta. Tekstiilihankintoja sosiaaliviraston tekstiilityökeskukselta pyritään lisäämään.

Sitovat tavoitteet vuodelle 2008

Toiminnallisena tavoitteena on täyttää Valtion teknillisen tutkimuskeskuksen (VTT) tekstiilihuollon laadun valvonnan vaatimukset 100-prosenttisesti myös suunnitelmakaudella.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,5 (asteikolla 1–5)

tiltjänsten skärps ytterligare av att stadens lönebikostnader är avsevärt högre än den privata sektorns.

Textiltjänsten bemöter de ovannämnda riskerna bl.a. genom att erbjuda bättre tjänster och högklassiga produkter, specialisera sig på kundernas särbehov och höja kostnadseffektiviteten i produktionen. Vid behov kan ekonomin anpassas genom att antalet visstidsanställda och hyrda anställda skärs ned.

Investeringarna under budgetåret och ekonomiplaneåren är ersättande investeringar som tjänar produktionen. Två huvudtvättlinjer från 1986 och 1987 ersätts med en ny linje redan 2007. Investeringen förutspås höja kostnadseffektiviteten i produktionen avsevärt.

Övriga mål under planperioden är effektivare marknadsföring, upprätthållen kundtillfredsställelse, snabbare textilcirkulation och mindre textilsvinn.

Möjligheterna att samarbeta med samkommunen HNS i fråga om textilvårdstjänster utreds.

Verksamheten effektiveras genom att IT utnyttjas mera. Ekonomiförvaltningstjänsterna överförs till en centraliserad enhet inom staden strax i början av 2008.

Kvalitetsledningen utvecklas genom att ett kvalitetsledningssystem enligt Tekstiilihuoltoliitto ry:s direktiv införs.

Personalstrategin genomförs

Det viktigaste inom personalpolitiken är ökad arbetsmotivation, säkerhet i arbetet och arbetstrivsel, likaså minskad frånvaro. Målet är att utreda om det genom arbetstidsarrangemang (t.ex. arbetstidsmodellen 6 + 6 timmar) är möjligt att höja kostnadseffektiviteten i produktionen och arbetstrivseln.

Inom utbildningen satsas främst på chefer, arbetarskydd och första hjälpen. Studier på eget initiativ stöds likaså.

Arbetsprövningen med stödsysselsatta, personer i arbetslivsträning, omplacerade och arbetspraktikanter fortsätter i samråd med socialverkets arbetsbyrå.

Konkurrensutsättning

Textiltjänsten upphandlar förnödenheter och tjänster hos utomstående främst via avtal som stadens samupphandlingsorgan konkurrensutsatt. Strävan är att öka upphandlingen av textiler hos socialverkets textilarbetscentral.

Bindande mål för 2008

Ett verksamhetsmål är att uppfylla statens tekniska forskningscentrals krav på övervakning av kvaliteten på textilskötsel till hundra procent också under planperioden.

Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (på skalan 1–5)

Helsingin Tekstiilipalvelun päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid Helsingfors Textiltjänst kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Tekstiilien pesu – Textiltvätt, 1000 kg	2 545	2 597	2 600	2 600	2 600
Laskutus, 1000 kpl (käsiteltyjen tekstiilien lukumäärä) – Fakturering, 1000 st. (antalet behandlade textiler)	8 708	8 932	8 896	8 896	8 896
Höyryn myynti – Försäljning av ånga, MWh	1 985	2 000	2 000	2 000	2 000

Helsingin Tekstiilipalvelun talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Textiltjänst beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2006** 1 000 €	**2007** 1 000 €	**2008** 1 000 €	**2009** 1 000 €	**2010** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**5 606**	**5 858**	**5 881**	**5 881**	**5 881**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	44	40	42	42	42
Varsinaiset kulut - Kostnader	-5 194	-5 237	-5 203	-5 228	-5 303
Poistot - Avskrivningar	-428	-617	-659	-632	-554
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**29**	**44**	**61**	**63**	**66**
Korkotulot - Ränteinkomster	54	54	40	41	41
Muut rahoituskulut - Övriga finansiella kostnader	-1	0	0	0	0
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-99	-99	-99	-99	-99
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-16**	**0**	**3**	**6**	**9**

Helsingin Tekstiilipalvelun rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Textiltjänsts finansieringskalkyl beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2006** 1 000 €	**2007** 1 000 €	**2008** 1 000 €	**2009** 1 000 €	**2010** 1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	29	44	61	63	66
Poistot - Avskrivningar	428	617	659	632	554
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-99	-99	-99	-99	-99
Muut - Övriga	54	55	41	42	42
Investoinnit - Investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-579	-1 046	-340	-460	-440
Varsinaisen toiminnan ja investointien nettokassavirta - Nettokassaflöde i egentlig verksamhet och investeringar	**-167**	**-429**	**322**	**178**	**123**
Rahoitustoiminnan kassavirta - Kassaflöde inom finansieringsverksamheten					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	102	0	0	0	0
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringsverksamheten	**102**	**0**	**0**	**0**	**0**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**-65**	**-429**	**322**	**178**	**123**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 sisältyy seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste Prognos			
	2005	2006	2007	2008	2009
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	99	99	99	99	99

Tekstiilipalvelulla ei ole perustamislainaa.

Helsingfors Textiltjänst har inget grundläggningslån.

Helsingin Tekstiilipalvelun investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Textiltjänst är följande:

		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Investoinnit – Investeringar	579	1 046	340	460	440

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen		Ennuste Prognos			
	2006	2007	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	0,8	4,5	1,1	0,0	0,0
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	0,5	0,8	1,0	1,0	1,1
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	56,6	58,0	59,9	59,9	59,9
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	1,5	1,8	1,9	1,9	2,0
Omavaraisuusaste – Självförsörjningsgrad, %	81	82	82	82	82
Henkilöstö keskimäärin – Personal i genomsnitt	99	101	99	99	99
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	98,5	98,5	99,5	101,0	102,6

MetropoliLab -liikelaitos – Affärsverket MetropoliLab

Helsingin, Vantaan, Espoon ja Kauniaisten kaupungit solmivat vuonna 2007 yhteistyösopimuksen, jolla sovittiin ympäristönäytteiden tutkimuspalvelujen tuottamisesta osapuolten yhteisessä laboratoriossa. Toiminta organisoidaan perustamalla kuntalain (519/2007) tarkoittama kunnan liikelaitos Helsingin kaupungin organisaatioon ns. isäntäkuntamallin mukaisesti. MetropoliLab -niminen liikelaitos muodostetaan yhdistämällä Helsingin ympäristökeskuksen laboratorion ja Vantaan elintarvike- ja ympäristölaboratorion fyysiset toiminnot ja toimitilat.

MetropoliLab -liikelaitoksen toimintaa ohjaa ja valvoo johtokunta, jonka jäsenet sopimuskaupunkien kaupunginvaltuustot nimeävät. Liikelaitoksen toiminta käynnistyy vuoden 2008 alusta lukien.

Toiminta-ajatus ja toimintaympäristö

MetropoliLab tuottaa pääkaupunkiseudun kunnille niiden tarvitsemia kemiallisia ja mikrobiologisia analyysi-, mittaus- ja kalibrointipalveluja.

Tärkeimpiä laboratorion asiakkaita ja yhteistyökumppaneita Helsingin kaupungin organisaatiossa ovat ympäristökeskus, Helsingin Vesi, Helsingin Energia, Helsingin Satama, liikuntavirasto, rakennusvirasto ja kiinteistövirasto. Vantaalla sisäisinä asiakkaina ovat Vantaan Vesi, ympäristökeskus, sosiaali- ja terveydenhuolto, sivistysvirasto, liikuntapalvelut, tilakeskus, kuntatekniikka ja ympäristötuotanto. Espoossa ja Kauniaisissa tärkeimmät yhteistyötahot ovat ympäristöterveydenhuollon yksiköt sekä Espoon Vesi.

MetropoliLabin ulkoisia asiakkaita ovat muun muassa elintarvikealan toiminnanharjoittajat, muiden kuntien ympäristöterveydenhuollon yksiköt, vesiensuojeluyhdistykset, vesilaitokset, konsulttitoimistot, kiinteistöyhtiöt ja Pääkaupunkiseudun yhteistyövaltuuskunta. Analyysipalveluja tuotetaan myös yksityisille kuntalaisille ja valtion viranomaisille.

Laboratorion vahvoja osaamisalueita ovat talous-, uima-, jäte- ja vesistövedet, elintarvikkeiden mikrobit, vieraat aineet, lisäaineet ja koostumus, sisä- ja ulkoilman haitta-aineet, kosteuden vaurioittamien rakennusmateriaalien mikrobitutkimukset, kulutustavaroiden turvallisuus, pilaantunut maaperä sekä jätteiden kaatopaikkakelpoisuus.

Kaupungin yhteisstrategiat laboratorion toiminnassa

Laboratorion palvelut liittyvät kaupungin yhteisstrategioihin mm. hyvinvointi ja palvelut –kokonaisuuden osana. Laboratorio tarjoaa puolueettomia, riippumattomia ja akkreditoinnilla laatuvarmistettuja analyysipalveluja pääkaupunkiseudun kuntien virastoille ja laitoksille edistäen siten osaltaan elintarvikkeiden ja vesien valvontaa, ympäristön tilan seurantaa sekä toiminnanharjoittajien omavalvontaa. Lisäksi laboratorio tarjoaa kuntalaisille laboratoriopalveluja mm. kaivovesien tutkimuksiin sekä sisäilman laatuun ja kosteusvaurioihin liittyviin tutkimuksiin edistäen siten osaltaan asumisterveyttä.

Helsingfors, Vanda, Esbo och Grankulla har ingått ett samarbetsavtal 2007, där parterna kommit överens om att miljöprover undersöks i ett för dem gemensamt laboratorium. Verksamheten organiseras som ett kommunalt affärsverk enligt kommunallagen (519/2007) inom Helsingfors stads organisation enligt den s.k. värdkommunsmodellen. Affärsverket får namnet MetropoliLab och bildas genom att de fysiska funktionerna och verksamhetslokalerna vid miljölaboratoriet vid Helsingfors miljöcentral och Vanda livsmedels- och miljölaboratorium slås ihop.

Affärsverket MetropoliLabs verksamhet styrs och övervakas av en direktion som utses av stadsfullmäktige i avtalsstäderna. Affärsverket inleder verksamheten 1.1.2008.

Verksamhetsidé och omvärld

MetropoliLab producerar kemiska och mikrobiologiska analys-, mätnings- och kalibreringstjänster för städerna i huvudstadsregionen.

Laboratoriets viktigaste kunder och samarbetspartner är inom Helsingfors stads organisation miljöcentralen, Helsingfors Vatten, Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn, idrottsverket, byggnadskontoret och fastighetskontoret. De interna kunderna i Vanda är Vanda Vatten, miljöcentralen, social- och hälsovården, bildningsverket, idrottstjänsterna, lokalcentralen, kommunaltekniken och miljöproduktionen. De viktigaste samarbetspartnerna i Esbo och Grankulla är miljöhygienens enheter och Esbo Vatten.

Laboratoriets utomstående kunder är bl.a. näringsidkare inom livsmedelsbranschen, miljöhygiensenheter i andra kommuner, vattenskyddsföreningar, vattenverk, konsultbyråer, fastighetsbolag och Huvudstadsregionens samarbetsdelegation. Analyser utförs också för privata kommuninvånare och statliga myndigheter.

Laboratoriets starka områden är hushållsvatten, badvatten, avloppsvatten, vattnet i sjöar och vattendrag, livsmedelsmikrober, främmande ämnen, tilläggsämnen och konsistens, skadliga ämnen i inomhus- och utomhusluften, mikrobundersökning av fuktskadat byggmaterial, konsumtionsvarors säkerhet, förorenad mark och klassificering av avfall för soptippen.

Stadens gemensamma strategier i laboratoriets verksamhet

Laboratorietjänsterna ingår i stadens gemensamma strategier bl.a. som en del av helheten välfärd och tjänster. Laboratoriet erbjuder objektiva, oberoende och med ackreditering kvalitetssäkrade analyser för förvaltningarna vid städerna i huvudstadsregionen. Samtidigt främjar laboratoriet övervakningen av livsmedel och vattnen, uppföljningen av miljöns tillstånd och näringsidkarnas egenkontroll. Vidare erbjuder laboratoriet kommuninvånarna laboratorietjänster bl.a. vid undersökning av brunnsvatten, inomhusluften och fuktskador, och främjar på det sättet ett hälsosamt boende.

Laboratorio lisää kilpailukykyään parantamalla toimitusnopeutta automaatiota ja töidenjärjestelyä kehittämällä, pitämällä hinnat kohtuullisina laboratorioiden yhdistämisestä saatavien hyötyjen kautta ja akkreditoimalla laatujärjestelmän sekä keskeiset toiminnassa tarvittavat analyysit.

Laboratoriet höjer sin konkurrenskraft genom snabbare leveranser som det uppnår genom att utveckla automationen och arbetsarrangemangen, hålla priserna nere tack vare nyttan av sammanslagningen och ackreditera kvalitetssystemet och de centrala analyserna i verksamheten.

MetropoliLab -liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket MetropoliLab beräknas bli följande:

	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2008** 1 000 €	**2009** 1 000 €	**2010** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**2 500**	**2 500**	**2 500**
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 050	835	743
Varsinaiset kulut - Kostnader	-3 162	-2 978	-2 965
Poistot - Avskrivningar	-300	-269	-190
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**88**	**88**	**88**
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-88	-88	-88

MetropoliLab -liikelaitoksen rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi

Affärsverket MetropoliLabs finansieringskalkyl beräknas bli följande:

	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2008** 1 000 €	**2009** 1 000 €	**2010** 1 000 €
Varsinaisen toiminnan ja investointien kassavirta - Kassaflöde inom egentlig verksamhet och investeringar			
Tulorahoitus - Internt tillförda medel			
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	88	88	88
Poistot - Avskrivningar	300	269	190
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader			
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-88	-88	-88
Investoinnit - Investeringar			
Investointimenot - Investeringsutgifter	-30	-30	-30
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**270**	**239**	**160**
Rahoitustoiminnan nettokassavirta - Nettokassaflöde inom finansieringsverksamheten	**0**	**0**	**0**
Kassavarojen muutos - Förändring i kassamedlen	**270**	**239**	**160**

Pääkaupunkiseudun kuntien hyväksymän yhteistyösopimuksen mukaan osapuolet vastaavat osaltaan laboratorion toiminnan tuloksesta. Mahdolliset tappiot jaetaan asukasmäärien suhteessa, kuitenkin siten, että kustannusosuus on enintään 50 % ja vähintään 1 %. Asukasmäärät tarkistetaan vuosittain tammikuun tilanteen mukaan. Espoo ja Kauniainen eivät kuitenkaan osallistu kolmen ensimmäisen toimintavuoden aikana tappioiden kattamiseen vaan Helsinki ja Vantaa vastaavat tappioista asukasmääriensä suhteessa.

Enligt det samarbetsavtal som städerna i huvudstadsregionen godkänt svarar avtalsparterna för sin del för resultatet av laboratoriets verksamhet. Eventuella förluster delas i förhållande till invånarantalet, dock så att kostnadsandelen är högst 50 % och minst 1 %. Invånarantalet kontrolleras enligt situationen i januari varje år. Esbo och Grankulla deltar dock inte i täckandet av förluster under de tre första åren, utan Helsingfors och Vanda står för förlusterna i förhållande till invånarantalet i respektive stad.

Helsingin ja Vantaan laboratorioiden yhteenlaskettu vakanssimäärä vuonna 2007 on 72 henkilöä. MetropoliLabin aloittaessa vuonna 2008 henkilökuntaa on 52 henkilöä. Talouden tasapainottamiseksi henkilöstöä on suunniteltu vähennettäväksi luonnollisen poistuman kautta niin, että vuonna 2012 henkilöstömäärä on 46 henkilöä. Supistuva henkilöstö ja tuottavuusvaatimukset asettavat henkilöstöstrategialle suuria haasteita. Työhyvinvointia ja työmotivaatiota ylläpidetään ja parannetaan kehittämällä yhteistoimintaa, TYHY-toimintaa sekä hyödyntämällä tulospalkkiojärjestelmää ja muita palkitsemisjärjestelmiä. Varsinainen henkilöstöstrategia laaditaan ensimmäisen toimintavuoden aikana.

Det sammanlagda antalet anställningar vid Helsingfors- och Vandalaboratorierna är 72 år 2007. Då MetropoliLab inleder sin verksamhet 2008 är antalet anställda 52. För att ekonomin skall balanseras, planeras en personalminskning via naturlig avgång så att antalet anställda år 2012 är 46. Den krympande personalen och produktivitetskraven är en stor utmaning för personalstrategin. Arbetshälsan och arbetsmotivationen upprätthålls och förbättras genom utvecklat samarbete, arbetshälsoaktiviteter och resultatpremiesystem och andra belöningssystem. En egentlig personalstrategi utarbetas under det första verksamhetsåret.

Helsingin kaupungin vuoden 2008 talousarvioon sisältyy 338 000 euron avustus laitoksen käynnistämisvaiheen tappion kattamiseen

I Helsingfors stads budget för 2008 reserveras 338 000 euro för täckande av förluster vid inkörningen av affärsverket.

Varautuminen

Förberedelser

MetropoliLab toimii pääkaupunkiseudulla ns. NBC-laboratoriona vastaten poikkeusoloja varten rakennetun kalliosuojalaboratorion toimintavalmiudesta, N(nuclear)-toimintaan kuuluvista säteilytutkimuksista, B(biological)-toimintaan kuuluvista mikrobiologisista analyyseistä ja näytteidenotosta sekä C(chemical)-toimintaan kuuluvista kemiallisista tutkimuksista. Varautumiseen kuuluu myös valmius tarvittaviin tutkimuksiin normaaliaikojen terveysvaaratilanteissa, kuten elintarvike- ja vesivälitteisissä epidemioissa, kemiallisissa onnettomuuksissa, vaarallisissa päästötilanteissa tai luonnononnettomuuksissa. Varautumisvalmiutta on rakennettu niin, että toiminta voi jatkua vaikeissakin tilanteissa, jopa silloin kun toiminta on normaaliaikojen tiloissa estynyt.

MetropoliLab fungerar som ett s.k. NBC-laboratorium för huvudstadsregionen och svarar för beredskapen i det för undantagsförhållanden byggda laboratoriet i bergrummet: Nuclear står för strålundersökningar, Biological för mikrobiologiska analyser och provtagning och Chemical för kemiska undersökningar. Förberedelserna gäller också beredskap att utföra nödvändiga undersökningar i hälsovådliga situationer vid normala förhållanden, det kan gälla epidemier som sprids via livsmedel och vatten, kemiska olyckor, farliga utsläpp eller olyckor på grund av naturen. Beredskapen är så uppbyggd att verksamheten kan fortgå också i svåra situationer, t.o.m. då verksamheten inte kan utföras i de normala laboratorielokalerna.

Sopijakunnat korvaavat liikelaitokselle varautumisesta aiheutuvat kustannukset. Varautumiskustannukset ovat vuonna 2008 yhteensä 0,6 milj. euroa. Helsingin osalta kustannusten korvaamiseen on varattu määräraha ympäristökeskuksen talousarvioon.

Avtalsstäderna ersätter affärsverket för kostnader för förberedelserna. De uppgår 2008 sammanlagt till 0,6 mn euro. Helsingfors anslag för ersättningen reserveras i miljöcentralens budget.

Aloittavan taseen muodostaminen ja tuottotavoite

Ingående balans bildas samt avkastningsmål

Liikelaitoksen aloittava tase muodostetaan tasejatkuvuuden periaatetta noudattaen Helsingin kaupungilta liikelaitokseen siirtyvän omaisuuden ja mahdollisten muiden tase-erien kirjanpitoarvoista vuoden 2007 tilinpäätöksessä. Aloittavan taseen muodostamisessa noudatetaan kirjanpitolakia ja kirjanpitolautakunnan kuntajaoston ohjeita. Vantaalta ei siirry laitoksen taseeseen merkittävää omaisuutta.

Affärsverkets ingående balans bildas enligt principen om balanskontinuitet av bokföringsvärdena i bokslutet för 2007 av den egendom som överförs till affärsverket från Helsingfors stad och eventuella övriga balansposter. Den ingående balansen bildas i enlighet med bokföringslagen och bokföringsnämndens kommunsektions direktiv. Från Vanda överförs ingen egendom som upptas i affärsverkets balansräkning.

Perustettavan liikelaitoksen peruspääoma määräytyy siirtyvän nettovarallisuuden perusteella. Peruspääoman suuruudeksi arvioidaan 1 100 000 euroa. Peruspääoman tuottotavoite vuonna 2008 on 8 % eli 88 000 euroa.

Det kommande affärsverkets grundkapital bestäms utifrån den nettoförmögenhet som överförs. Grundkapitalet uppskattas till 1 100 000 euro. Målet för avkastningen på grundkapitalet år 2008 är 8 %, dvs. 88 000 euro.

Kilpailuttaminen

Konkurrensutsättning

Kemikaali- ja tarvikehankinnat kilpailutetaan lukuun ottamatta pieniä eriä, joiden hinta ja laatu ovat selvillä tiedustelujen, hinnastojen tai aiempien hankintojen takia ja jotka sen takia on tarkoituksenmukaista hankkia suorahankintana. Akkreditointi ja standardimenetelmien käyttö vaikeuttavat joskus kilpailutusta, koska jonkun analyysiprosessin

Upphandlingen av kemikalier och förnödenheter konkurrensutsätts. Det gäller inte små partier vars pris och kvalitet är kända utifrån förfrågningar, prislistor eller tidigare upphandlingar och som därför ändamålsenligt upphandlas direkt. Ackreditering och användning av standardmetoder försvårar ibland konkurrensutsättningen, eftersom utbyte av

komponentin vaihto voi aiheuttaa huomattavan kalliin validointiprosessin, jolla uuden komponentin toimivuus joudutaan testaamaan ennen kuin analyysi voidaan hyväksyä tuotantokäyttöön. Investointihankkeet kilpailutetaan hankintakeskuksen avustamana. MetropoliLabin hankintastrategia laaditaan vuoden 2008 loppuun mennessä.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

MetropoliLabin riskienhallintaohjelma laaditaan vuoden 2008 aikana yhdistämällä Helsingin ja Vantaan laboratorioiden erilliset, laboratoriotyön erityisluonteen huomioon ottavat ohjelmat.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

– MetropoliLab tuottaa analyyseja yhteensä vähintään 210 000 kpl, josta kemiallisia vähintään 145 000 kpl ja mikrobiologisia vähintään 65 000 kpl.

– MetropoliLab rakentaa standardin SFS-EN ISO/IEC 17025 mukaisen laatujärjestelmän ja hakee sille FINAS-akkreditoinnin. Samalla haetaan akkreditointi kaikille keskeisille toiminnassa tarvittaville analyyseille, kokonaismäärältään noin 160 kpl.

Vuosi 2008 on MetropoliLabin ensimmäinen toimintavuosi, joten toiminnan tunnuslukujen arviointi on epävarmaa omien historiatietojen puuttuessa. Helsingin laboratorion analyysimäärä vuonna 2006 oli noin 170 000 kpl ja Vantaan 60 000 kpl. Yhdistetyssä laboratoriossa arvioidaan vuonna 2008 saavutettavan noin 210 000 analyysin määrä. Määrä on pienempi kuin vuonna 2006, koska muutamat asiakkaat ovat vuodesta 2007 alkaen supistaneet tutkimusohjelmiaan tai kilpailutilanteesta johtuen siirtyneet muiden laboratorioiden asiakkaiksi.

Ympäristöä koskevat tavoitteet

Koska kysymyksessä on MetropoliLabin ensimmäinen toimintavuosi, ympäristöä koskevien tavoitteiden asettaminen on vaikeaa. Ensimmäisen toimintavuoden kulutus- ja käyttömäärien perusteella voidaan vasta seuraavalle vuodelle asettaa ympäristötavoitteita.

MetropoliLabin päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

någon komponent i analysprocessen kan leda till en synnerligen dyr valideringsprocess, där den nya komponentens verkan måste testas innan analysen kan godkännas i produktionen. Investeringsprojekten konkurrensutsätts med hjälp av anskaffningscentralen. En upphandlingsstrategi för MetropoliLab utarbetas före utgången av 2008.

Riskhantering och intern tillsyn

Ett riskhanteringsprogram för MetropoliLab utarbetas inom 2008 genom att Helsingfors- och Vandalaboratoriernas separata program, som beaktar laboratoriearbetets särdrag, slås ihop.

Bindande verksamhetsmål

– MetropoliLab utför sammanlagt minst 210 000 analyser, varav minst 145 000 kemiska och minst 65 000 mikrobiologiska.

– MetropoliLab bygger ett kvalitetssystem enligt standarden SFS-EN ISO/IEC 17025 och söker FINAS-ackreditering för det. Samtidigt söks ackreditering för alla primära analyser i verksamheten, sammanlagt ca 160 st.

År 2008 är MetropoliLabs första verksamhetsår, och det är osäkert att bedöma nyckeltalen för verksamheten då tidigare uppgifter saknas. År 2006 utförde Helsingfors laboratorium ca 170 000 analyser och Vandas laboratorium ca 60 000. I det sammanslagna laboratoriet uppskattas antalet analyser till ca 210 000 år 2008. Det är färre än 2006, eftersom några kunder sedan 2007 har skurit ned på sina undersökningsprogram eller övergått till andra laboratorier på grund av konkurrens.

Miljömål

Eftersom det är MetropoliLabs första verksamhetsår, är det svårt att ställa upp miljömål. Först för följande år kan miljömål ställas upp utifrån förbrukningen och användningen under det första verksamhetsåret.

De främsta funktionerna vid MetropoliLab kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

Suoritteet – Prestationer	2008	2009	2010
Kemialliset analyysit, kpl – Kemiska analyser, st	145 000	150 000	155 000
Mikrobiologiset analyysit, kpl – Mikrobiologiska analyser, st	65 000	65 000	65 000
Analyysit yhteensä – Analyser sammanlagt	210 000	215 000	220 000

Tunnusluvut – Nyckeltal	2008	2009	2010
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %		0,0	0,0
Liikeylijäämä – Rörelseöverskott, %	3,5	3,5	3,5
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000	48	51	51
Henkilöstö keskimäärin – Antal anställda i genomsnitt	52	49	49

3 SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	35 009	39 195	35 510	35 510	35 510	35 510
Maksutulot - Avgiftsinkomster	113 636	109 063	116 137	119 869	123 969	124 369
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	46 612	40 843	47 165	47 165	47 165	47 165
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 381	4 539	32 813	5 833	5 833	5 833
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	12 386	12 927	13 537	12 662	12 662	12 662
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**211 023**	**206 567**	**245 162**	**221 039**	**225 139**	**225 539**
Palkat - Löner	510 063	521 458	536 402	546 010	552 622	560 251
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	184 970	193 910	202 318	205 894	208 119	210 877
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	789 614	781 835	837 273	840 381	851 784	855 061
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	49 892	51 210	53 896	55 064	55 964	56 295
Avustukset - Understöd	208 425	206 467	211 245	211 245	210 445	209 565
Vuokrat - Hyror	107 118	111 399	145 962	121 313	123 874	126 570
Muut menot - Övriga utgifter	2 689	17 949	4 399	5 534	5 542	4 542
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 852 772**	**1 884 228**	**1 991 495**	**1 985 441**	**2 008 350**	**2 023 161**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 641 748***	***-1 677 661***	***-1 746 333***	***-1 764 402***	***-1 783 211***	***-1 797 622***
Poistot - Avskrivningar	16 096	23 272	17 300	17 300	17 300	17 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 657 844***	***-1 700 933***	***-1 763 633***	***-1 781 702***	***-1 800 511***	***-1 814 922***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,1	18,7	7,0	1,9	0,2
Menot - Utgifter		1,7	5,7	5,4	1,2	0,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	88 011	85 360	92 467	92 467	95 158	95 561

Metropolialueen sosiaali- ja terveystoimella on omat haasteensa, jotka liittyvät väestön erityispiirteisiin, terveyseroihin, urbaaneihin sosiaalisiin ongelmiin sekä palvelujen tuottavuuteen ja vaikuttavuuteen. Sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämisen ja tuottamisen suurin uhka taloussuunnitelmakaudella on osaavan työvoiman pysyvyys ja saatavuus. Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystoimella on neljä läheistä yhteistoiminta-aluetta: lasten ja nuorten mielenterveystyö, mielenterveyskuntoutujien palvelut, päihdepalvelut ja vanhustenhuolto. Sujuvaa yhteistoimintaa näillä alueilla varmistetaan monin eri tavoin ja prosesseja kehitetään yhteistyössä.

Lasten ja nuorten mielenterveyspalveluissa toteutetaan hallinnolliset uudelleen järjestelyt keskittämällä lastenpsykiatrinen erikoissairaanhoito Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin tehtäväksi. Järjestely on jo toteutettu Helsingin nuorisopsykiatriassa. Perusterveydenhuolto, päivähoito, oppilashuolto ja sosiaalitoimi muodostavat lasten mielenterveystyön perustason. Lastenpsykiatria ja perheneuvola tukevat lasten mielenterveystyötä tavoitteena mahdollisimman varhainen ongelmien ja sairauksien tunnistaminen ja hoito. Lasten ja nuorten mielenterveystyössä painotetaan yhtäältä ennalta ehkäisyä ja varhaista puuttumista ja toisaalta varmistetaan hoitotakuun mukainen palvelujen saatavuus. Perheneuvolan toiminnan kehittämisessä on kes-

Utmaningarna för social- och hälsovårdsväsendet i metropolområdet gäller särdrag hos befolkningen, skillnader i hälsa, urbana sociala problem och tjänsternas produktivitet och verkningsfullhet. Under planperioden är det största hotet när det gäller att tillhandahålla och producera social- och hälsovårdstjänster tillgången på kunniga och långvariga anställda. Helsingfors stads social- och hälsovårdsväsen har fyra områden med tätt samarbete: mentalvårdsarbete för barn och unga, psykiatrisk rehabilitering, missbrukarvård och äldreomsorg. Ett smidigt samarbete tryggas på olika sätt och genom processer som utvecklas i samråd.

Mentalvården för barn och unga omorganiseras administrativt genom att den barnpsykiatriska specialiserade vården överförs på Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt. Arrangemanget är redan genomfört inom ungdomspsykiatrin. Primärvården, dagvården, elevvården och socialväsendet utgör basnivån inom mentalvårdsarbetet för barn. Barnpsykiatrin och familjerådgivningen stöder detta arbete med syftet att identifiera och åtgärda problem och sjukdomar så tidigt som möjligt. Inom mentalvårdsarbetet för barn och unga satsas det på dels förebyggande arbete och tidigt ingripande, dels tryggad tillgång till tjänster enligt vårdgarantin. En central princip vid utvecklingen av familjerådgivningens verksamhet är att det tidiga stödet till barn och

keisenä periaatteena lasten ja nuorten varhaisen tuen vahvistaminen. Voimavaroja on lisätty sekä perheneuvolan perustehtäviin että uuden lastensuojelulain velvoitteisiin vastaamiseen erityisesti nuorten osalta. Sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteisessä perheverkostohankkeessa vahvistetaan ja luodaan uusia yhteistyömuotoja lapsiperheiden tukemiseksi.

Mielenterveyskuntoutujien asumispalveluissa on tapahtumassa asiakaskunnan muutos. Asumisessa ja päivittäisessä selviytymisessä apua tarvitsevat henkilöt ovat aikaisempaa nuorempia, monet heistä päihdeongelmaisia, joilla ei ole takanaan pitkiä laitoshoitojaksoja. Palvelutarpeet ovat monipuolistuneet, mikä edellyttää henkilöstön osaamisen kehittämistä. Helsingin mielenterveysprojektin 2003 asumispalveluja koskeva kehittämissuositus saatetaan ajan tasalle sosiaalitoimen, terveyskeskuksen ja Niemikotisäätiön yhteistyönä vuoden 2007 aikana. Eri palveluntuottajien roolia selkiytetään. Kotihoidon mielenterveystiimien toimintaa kehittämällä hallitaan laitospaikkojen kasvua.

Päihdepalvelujen kehittäminen on käynnissä sekä pääkaupunkiseudun yhteistyönä että Helsingin sosiaali- ja terveystoimessa. Näissä suunnitelmissa tullaan linjaamaan lähivuosien päihdetyö pääkaupunkiseudulla ja Helsingissä. Tavoitteena on mahdollisimman selkeät ja toimivat palveluprosessit. Päihde- ja mielenterveysongelmien samanaikaisuus edellyttää sosiaali- ja terveystoimelta yhteisiä uusia työmuotoja. Helsingin päihdepalvelujen kokonaisuus muodostuu monien eri tuottajien palveluista.

Vanhustenhuollossa kehittämiskohteena on potilas- ja asiakasvirtojen sujuvuus. Potilasvirtoja ohjaamaan on perustettu sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteinen hoitoketjuprojekti, jossa erikoissairaanhoidosta akuuttisairaalaan lähetteen saaneille potilaille etsitään mahdollisuuksien mukaan vaihtoehtoinen, sairaalaa kevyempi jatkohoitopaikka. Helsingin vanhuspalvelujen kehittämislinjaukset on tarkemmin määritelty Vanhuspalveluohjelmassa 2006–2009. Linjauksissa korostetaan ikäihmisten toimintakyvyn ylläpitämistä ja vahvistamista, kotona asumisen tukemista, ympärivuorokautisen hoidon rakenteen uudistamista ja kustannusten hallintaa. Vanhuspalveluohjelman täytäntöönpanoa on vuoden 2007 aikana konkretisoitu neljällä alueella, joita ovat ikääntyvien hyvinvointia tukeva toiminta, ikääntyneiden kuntoutus, monipuolinen vanhustenkeskus ja vanhuspalvelujen henkilöstömitoitus. Ympärivuorokautisen hoidon paikkamääriin ei ole suunniteltu vähennyksiä vuonna 2008 mutta painopistettä siirretään pitkäaikaissairaanhoidosta hoivatason palveluihin.

Ympärivuorokautisen hoivan rakennetta muutetaan vanhuspalveluohjelman edellyttämällä tavalla. Vuonna 2008 lisätään 50 palveluasumispaikkaa sosiaaliviraston alaisuuteen ja sen seurauksena vähennetään 50 pitkäaikaispaikkaa terveyskeskuksen alaisuudesta ja vastaavasti toimitaan vuonna 2009. Rakennemuutoksen toteuttamiseksi kaupunginhallituksen käyttövaroihin talousarviokohtaan 3 22 sisältyy 1,0 milj. euroa.

Henkilöstön toimenkuvia, työn organisointia ja toimintatapoja kehitetään siten, että eri ammattiryhmien koko osaaminen tulee hyödynnettyä. Tämä voi edellyttää avustavan henkilökunnan palkkaamista, jotta ammattihenkilöiden työpanos tulee parhaalla mahdollisella tavalla käytetyksi.

unga skall stärkas. Resurserna har ökats såväl för familjerådgivningens grundläggande uppgifter som för uppfyllandet av förpliktelserna i den nya barnskyddslagen, speciellt när det gäller unga. I socialverkets och hälsovårdscentralens gemensamma projekt med familjenätverk stärks gamla och skapas nya samarbetsformer som stöder barnfamiljerna.

När det gäller boendeservice för personer i psykiatrisk rehabilitering pågår en förändring bland klienterna. De som behöver hjälp med boendet och de dagliga rutinerna är allt yngre, många är missbrukare som inte har erfarenhet av lång vård på institution. Servicebehovet är mer mångskiftande, vilket kräver mera kunskap av personalen. Rekommendationen för boendeservice i Helsingfors mentalvårdsprojekt 2003 uppdateras som ett samarbete mellan socialväsendet, hälsovårdscentralen och stiftelsen Uddhemmet under 2007. Serviceproducenternas respektive roller klarläggs. Behovet av fler institutionsplatser balanseras av att arbetet inom hemvårdens mentalvårdsteam utvecklas.

Missbrukarvården utvecklas både som samarbete i huvudstadsregionen och inom social- och hälsovården i Helsingfors. I planerna dras riktlinjer upp för missbrukarvården i regionen och i Helsingfors under de närmaste åren. Målet är så tydliga och fungerande tjänsteprocesser som möjligt. Då personer lider av missbruk och psykiska problem samtidigt, krävs nya gemensamma arbetsformer för socialvården och hälsovården. Servicehelheten inom Helsingfors missbrukarvård består av många olika producenter.

Inom äldreomsorgen utvecklas patient- och klientströmmarna så att de blir smidiga. Socialverket och hälsovårdscentralen har inlett ett gemensamt projekt kring vårdkedjan. Det skall styra patientströmmarna och leta fram en alternativ plats för fortsatt vård, som är lättare än sjukhus, för patienter med remiss från den specialiserade sjukvården till akutsjukhuset. Riktlinjerna för äldreomsorgen i Helsingfors definieras närmare i äldreomsorgsprogrammet 2006–2009. Riktlinjerna tar fasta på underhållande och stärkande av äldres funktionsförmåga, stöd för boende hemma, förnyelse av strukturen inom dygnetruntvården och behärskande av kostnaderna. Omsättandet i praktiken av äldreomsorgsprogrammet har under 2007 konkretiserats på fyra områden: verksamhet som stöder åldrandes välmående, rehabilitering av äldre, en mångsidig äldrecentral och dimensionering av personalen inom tjänsterna för äldre. Inga minskningar i platsantalet inom dygnetruntvården planeras 2008, men tyngdpunkten förskjuts från långtidsvården till omsorgen.

Strukturen inom dygnetruntomsorgen ändras på det sätt som äldreomsorgsprogrammet kräver. År 2008 ökas antalet platser på serviceboenden i socialverkets regi med 50 och som en följd av detta minskas antalet långvårdsplatser i hälsovårdscentralens regi med 50. Samma sak upprepas år 2009. För genomförande av omstruktureringen ingår det 1,0 mn euro i stadsstyrelsens dispositionsmedel på budgetmomentet 3 22.

De anställdas uppgiftsbeskrivningar, organiseringen av arbetet och verksamhetssätten utvecklas så att de olika yrkesgruppernas hela kompetens blir utnyttjad. Detta kan kräva anställning av assisterande personal, så att yrkespersonalens arbetsinsats blir använd på bästa möjliga sätt.

3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	20 527	22 695	20 510	20 510	20 510	20 510
Maksutulot - Avgiftsinkomster	71 829	66 563	73 418	74 668	76 618	76 618
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	46 230	39 643	46 665	46 665	46 665	46 665
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	136	22 813	130	130	130
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11 801	12 208	12 537	11 662	11 662	11 662
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**150 387**	**141 245**	**175 943**	**153 635**	**155 585**	**155 585**
Palkat - Löner	278 291	283 932	291 402	294 010	299 221	304 850
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	102 492	107 217	111 668	112 644	114 420	116 438
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	259 720	252 492	283 761	281 820	293 733	295 010
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19 506	19 300	20 896	21 044	21 684	21 755
Avustukset - Understöd	204 615	202 513	206 745	206 745	205 945	205 065
Vuokrat - Hyror	66 456	66 556	94 962	73 983	76 544	79 240
Muut menot - Övriga utgifter	1 408	10 399	1 399	1 349	1 357	1 357
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**932 488**	**942 409**	**1 010 833**	**991 595**	**1 012 904**	**1 023 715**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-782 101***	***-801 164***	***-834 890***	***-837 960***	***-857 319***	***-868 130***
Poistot - Avskrivningar	9 403	12 472	9 500	9 500	9 500	9 500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-791 505***	***-813 636***	***-844 390***	***-847 460***	***-866 819***	***-877 630***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,1	24,6	8,8	1,3	0,0
Menot - Utgifter		1,1	7,3	5,2	2,1	1,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	52 403	50 260	57 467	57 467	60 158	60 561

Toiminta-ajatus ja toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toiminta-ajatuksensa mukaisesti sosiaalivirasto

– turvaa lasten ja nuorten hyvän kasvun edellytykset
– vahvistaa aikuisten toimintakykyä ja vastuullisuutta
– varmistaa vanhoille ihmisille turvallisen ja arvokkaan elämän.

Sosiaalivirasto edistää Helsingin kehittymistä sosiaalisesti tasapainoiseksi kaupungiksi yhdessä helsinkiläisten ja muiden toimijoiden kanssa siten, että heitteille ei jää kukaan.

Taloussuunnitelmakaudella alle kouluikäisten lasten määrä kääntyy hienoiseen kasvuun. Pääkaupunkiseudun lasten päivähoidon yhteiskäyttöä laajennetaan kolmivaiheisesti vuosina 2007–2012. Yhteiskäytön laajentaminen lisää hieman päiväkotihoidossa olevien lasten määrää.

Kotihoidontuen ja yksityisen hoidon tuen käyttöä päivähoidossa pyritään lisäämään. Erityistä huomiota kiinnitetään asiakasohjaukseen päivähoitopaikkaa valittaessa.

Verksamhetsidé och de centrala förändringarna i omvärlden under planperioden

I enlighet med verksamhetsidén gör socialverket följande:

– tryggar betingelserna för en sund uppväxt för barn och unga
– stärker vuxnas handlingsförmåga och ansvarsfullhet
– tryggar äldre ett tryggt och värdefullt liv.

Socialverket främjar en utveckling där Helsingfors blir en socialt balanserad stad. Samarbete idkas med helsingforsarna och andra aktörer så att ingen blir lämnad vind för våg.

Under planperioden stiger antalet barn under skolåldern en aning. Dagvården över kommungränserna i huvudstadsregionen utvidgas i tre faser 2007–2012. Denna utbyggda dagvård ökar antalet barn på daghem en aning.

Användningen av hemvårdsstödet och stödet för privat vård ökas i mån av möjlighet inom dagvården. Speciellt avseende fästs vid klienthandledning vid valet av dagvårdsplats.

Helsingin lapsiperheiden määrä vähenee suunnitelmakaudella, mutta lapsiperheiden palvelujen asiakasmäärään sen ei odoteta vaikuttavan.

Ennustettu väestön määrän kasvu ei merkittävästi lisää aikuisten palvelujen kysyntää. Toimeentulotukea saavien väestöosuuden oletetaan laskevan suunnittelukaudella alle 9 %:iin (9,2 % vuonna 2006). Asiakasmäärien laskusta huolimatta toimeentulotukimenot (euroa/talous) kasvavat jatkossa. Vammaispalvelulain mukaisten kuljetuspalvelujen asiakasmäärien oletetaan alenevan 3–5 % vuosittain taloussuunnitelmakaudella. Päihdehuollon asiakkaiden lukumäärän laskeva trendi ja käyntien nouseva trendi viittaavat siihen, että vaikka päihteiden ongelmakäyttäjien määrä ei kasva, heidän palvelutarpeensa ovat kasvaneet.

Asunnottomien asumispaikkojen määrä on kasvanut vuodesta 2002 vuoteen 2006 yhteensä 20 % (529 paikkaa). Eri asiakasryhmille kohdennettujen asumispalvelupaikkojen tarpeen oletetaan edelleen jonkin verran kasvavan suunnittelukaudella.

Taloussuunnitelmakauden aikana yli 65 -vuotiaiden määrä kasvaa Helsingissä noin 5 100 henkilöllä, yli 75 -vuotiaiden määrä noin 900 henkilöllä ja yli 85 -vuotiaiden määrä noin 600 henkilöllä. Vanhusväestön määrän kasvun takia ympärivuorokautisen hoidon paikkamääriä ei ole mielekästä vähentää.

Taloussuunnitelmakauden aikana lisätään suomi toisena kielenä (S2) opetuksen resursseja.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Sosiaaliviraston strategiset painotukset, niihin sisältyvät tavoitteet ja sovitut toimenpiteet vastaavat valtuustokauden 2005–2008 yhteisstrategioiden painotuksia. Viraston toiminnassa painottuvat Hyvinvointi ja palvelut –yhteisstrategian tavoitteet ja linjaukset.

Sosiaalivirasto on tiivistänyt kaupungin yhteisstrategian ja sosiaaliviraston moniulotteisen strategian neljäksi päälinjaksi, jotka ovat:

1. Palvelukulttuuri asiakaslähtöiseksi
2. Kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia
3. Heitteille ei jätetä ketään
4. Innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi.

1. Palvelukulttuuri asiakaslähtöiseksi

Strategisten linjausten läpäisevä periaate on osallisuus; lähtökohtana on ihminen, kaupunkilainen, joka kohdataan palvelutilanteissa. Sosiaalivirastolla on suuri asiakaspinta, joten kohtaamiset ja vuorovaikutus ovat merkittävä mahdollisuus saada aikaan myönteisiä muutoksia ihmisten elämässä. Asiakkaiden ja työntekijöiden välisen vuorovaikutuksen laatu ja osallisuuden syntyminen on keskeinen tekijä palvelujen vaikuttavuuden kannalta.

Under planperioden sjunker antalet barnfamiljer i Helsingfors, men det väntas inte påverka antalet klienter inom ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer.

Den prognostiserade befolkningsökningen ökar inte efterfrågan på tjänster för vuxna i hög grad. Under planperioden väntas andelen mottagare av utkomststöd ligga under 9 % (9,2 % år 2006). Trots att klienterna blir färre, ökar utgifterna för utkomststöd (euro/hushåll) i fortsättningen. Antalet klienter som får färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp väntas sjunka med 3–5 % per år under planperioden. Den sjunkande trenden för klienter och den stigande trenden för besök inom missbrukarvården tyder på att trots att missbrukarna inte blir fler, har deras behov av tjänster ökat.

Antalet boendeplatser för bostadslösa har stigit från 2002 till 2006 med sammanlagt 20 % (529 platser). Under planperioden väntas behovet av boendeserviceplatser för olika klientkategorier fortsättningsvis öka en aning.

Under planperioden stiger antalet personer över 65 år med ca 5 100, över 75 år med ca 900 och över 85 år med ca 600 i Helsingfors. Eftersom antalet äldre stiger, är det inte förnuftigt att skära ned antalet platser inom dygnetruntvården.

Under ekonomiplaneperioden ökas resurserna för undervisning i finska som andra språk (S2).

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Socialverkets strategiska prioriteringar, målen och de överenskomna åtgärderna i sammanhanget svarar mot prioriteringarna i de gemensamma strategierna för fullmäktigeperioden 2005–2008. Verket fäster särskild vikt vid målen och riktlinjerna i den gemensamma strategin om välfärd och tjänster.

Socialverket har komprimerat den gemensamma strategin för staden och socialverkets mångfasetterade strategi i fyra huvudlinjer:

1. Servicekulturen utgår från klienten
2. Smidigare servicehelheter är målet
3. Ingen lämnas vind för våg
4. Innovationer ger bättre total produktivitet

1. Servicekulturen utgår från klienten

Den genomgående principen i de strategiska riktlinjerna är delaktighet; utgångspunkten är människan, stadsbon, som de anställda möter i arbetet. Socialverket har en bred klientyta och därför är mötena och växelverkan en viktig möjlighet att få till stånd positiva förändringar i människans liv. För att tjänsterna skall vara verkningsfulla, skall växelverkan mellan klienten och den anställda vara god och klienten bli delaktig.

Strategisen päälinjan painopisteet taloussuunnitelmakaudella 2008–2010 ovat

– kunnioittavan kohtaamisen kulttuurin vahvistaminen
– palvelujen vaikuttavuuden parantaminen asiakkaan osallisuutta tukemalla
– asiakkaan oikeuksien turvaaminen ja valinnanvapauden lisääminen
– johtaminen perustehtävästä käsin.

2. Kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia

Sosiaaliviraston tavoitteena on uudistaa nopeasti raskasta, laitospainotteista palvelurakennetta kevyemmäksi ja luovemmin reagoivaksi palvelukokonaisuudeksi. Tätä tukee tieto siitä, että monissa elämäntilanteissa palvelujen vaikuttavuus lisääntyy, kun ne toteutetaan varhaisessa vaiheessa ja asiakkaan omia voimavaroja hyödyntäen. Palvelukokonaisuuksia tulee tarkastella kaupungin kokonaisuuden näkökulmasta, sektori- ja hallintokuntarajat ylittäen, niin että vältytään osaoptimoinnilta. Tästä seuraa, että sosiaalivirasto määrittelee ja toteuttaa yhteistyösuhteensa uudella tavalla.

Strategisen päälinjan painopisteet taloussuunnitelmakaudella 2008–2010 ovat

– varhaisen tuen työmuotojen lisääminen ja ennaltaehkäisevien työtapojen kehittäminen
– palvelurakennemuutoksen tavoitteellinen toteuttaminen
– toimintaprosessien uudistaminen ja yksinkertaistaminen
– kaupungin palvelukokonaisuuksien palveluketjulähtöinen tarkastelu ja uusista työnjaoista sopiminen.

3. Heitteille ei jätetä ketään

Sosiaalivirastolla on erityinen vastuu kaikkien vaikeimmassa elämäntilanteessa olevista ihmisistä. Tämä tarkoittaa aktiivista palveluroolia ja nopeaa reagointia yksittäisten asiakkaiden ja myös yhteisöjen tasolla. Sosiaali- ja terveyspalvelujen tarve ja käyttö kasautuvat paljon apua ja tukea tarvitseville henkilöille, siksi erittäin syrjäytyneistä ihmisistä huolehtimalla voidaan hallita myös kustannuksia.

Strategisen päälinjan painopisteet taloussuunnitelmakaudella 2008–2010 ovat

– aktiivisen etsivän työn laajentaminen
– tarpeenmukaisten palvelujen turvaaminen kaikkein syrjäytyneimmille
– työhön kuntouttaminen ja kiinnittäminen
– uusien, yhteisöllisyyttä tukevien työmuotojen lisääminen
– uudistuneet yhteistyökäytännöt syrjäytymisen ehkäisyssä muiden toimijoiden kanssa.

4. Innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi

Sosiaalitoimen talouden hallinta vaikuttaa merkittävästi koko kaupungin kehitykseen, koska viraston osuus kaupungin käyttömenoista on noin kolmannes. Verovarojen käyttö asettaa erityisen vaatimuksen tehokkuudesta ja vastuullisuudesta. Oma palvelutuotanto, asiakkaille maksetut avustukset sekä ulkopuolisilta tuottajilta ostetut palvelut

Insatsområden i den strategiska huvudlinjen under planperioden 2008–2010

– kulturen med respektfullt bemötande stärks
– tjänsternas verkningsfullhet förbättras genom att klienterna uppmuntras att vara delaktiga
– klienternas rättigheter tryggas och deras valfrihet ökas

– ledarskapet sköts med utgångspunkt i den primära uppgiften.

2. Smidigare servicehelheter är målet

Socialverket har som mål att i snabb takt lätta upp den tunga, institutionsdominerade servicestrukturen så att den blir en servicehelhet som reagerar mera skapande. Målet får stöd i det faktum att i många av klientens livssituationer blir tjänsterna mer verkningsfulla, då de sätts in tidigt och klientens egna resurser utnyttjas. Servicehelheterna skall granskas ur ett för staden övergripande perspektiv, över sektor- och förvaltningsgränserna, för att deloptimeringar skall undvikas. Det leder till att socialverket definierar och genomför sina samarbetsförhållanden på ett nytt sätt.

Insatsområden i den strategiska huvudlinjen under planperioden 2008–2010

– arbetsformerna med tidigt stöd byggs ut och det förebyggande arbetet utvecklas
– målen i servicestrukturreformen genomförs
– verksamhetsprocesserna förnyas och förenklas
– stadens servicehelheter granskas med utgångspunkt i servicekedjorna, nya arbetsfördelningar överenskoms om.

3. Ingen lämnas vind för våg

Socialverket bär ett särskilt ansvar för dem som har det värst ställt. Det kräver en aktiv serviceroll och snabbt reagerande på enskilda klienter men också på gemenskaper. Behovet och användningen av social- och hälsovårdstjänster hopas hos dem som behöver mycket hjälp och stöd. Att ta hand om mycket utslagna är därför ett sätt att kontrollera kostnaderna.

Insatsområden i den strategiska huvudlinjen under planperioden 2008–2010

– det aktiva uppsökande arbetet utvidgas
– tjänster enligt behovet tryggas för de värst utslagna

– arbetsrehabilitering och fotfäste i arbetslivet
– nya, gemenskapsfrämjande arbetsformer sätts in
– omarbetade samarbetsrutiner då utslagning förebyggs tillsammans med andra aktörer.

4. Innovationer ger bättre total produktivitet

Ekonomiförvaltningen inom socialväsendet påverkar i hög grad hela stadens utveckling, eftersom verkets andel av stadens driftutgifter är ungefär en tredjedel. Användningen av skattemedel ställer ett särskilt krav på effektivitet och ansvarsfullhet. Serviceproduktion i egen regi, understöd till klienter och köpta tjänster av utomstående bildar en mång-

muodostavat monimuotoisen ja johtamisen näkökulmasta haasteellisen kokonaisuuden.

Pitkällä tähtäimellä hyvinvointipalvelujen suurin haaste on kustannusvaikuttavuuden lisääminen siten, että vähäisemmillä voimavaroilla kyetään tehokkaammin edistämään ihmisten hyvinvointia. Tämä voidaan saavuttaa asiakaspalvelun vaikuttavuutta lisäävillä ja prosesseja yksinkertaistavilla innovaatioilla.

Strategisen päälinjan painopisteet taloussuunnitelmakaudella 2008–2010 ovat

– tuottavuuden parantaminen innovaatioilla asiakaspalvelussa, palvelustrategiassa ja henkilöstöpolitiikassa
– tuottavuusinstrumenttien nopea uudistaminen
– taloudellisuuden ja laadun parantaminen
– vaikuttavuusmittareiden luominen prosessien ohjaukseen.

Kilpailuttaminen

Sosiaaliviraston oman tuotannon osuus käyttötaloudesta on noin 74 % ja yksityisten osuus noin 25 %, josta yhdistysten osuus on 98 % ja yksityisten yritysten osuus 2 %. Kuntayhteistyön osuus on 1 %.

Sosiaalivirastossa valmistellaan hankintastrategiaa, jonka avulla edistetään viraston tavoitteiden toteutumista. Hankintastrategiassa määritellään hankinnan linjaukset, luokitellaan hankinnat ja määritellään hankintojen kehittämistarpeet. Hankintastrategia käsitellään lautakunnassa vuoden 2007 loppuun mennessä.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Sosiaalivirastossa on vuonna 2006 hyväksytty henkilöstöohjelma vuosille 2006–2008. Sosiaaliviraston henkilöstöohjelmaa työstettäessä on otettu huomioon Helsingin kaupungin henkilöstöstrategia 2006–2008.

• Henkilöstövoimavarat varmistetaan määrällisesti ja laadullisesti.

Sosiaalivirastossa on vuosien 2006–2007 aikana otettu käyttöön henkilöstösuunnittelun ennakointimalli. Rekrytointi perustuu strategiseen pitkän tähtäimen henkilöstösuunnitteluun, jossa henkilöstön ikärakenne, eläkkeelle siirtyminen ja toiminnasta johtuvat muutokset ohjaavat henkilöstötarpeita. Vuoden 2007 aikana sosiaalivirastossa laaditaan kaikilla vastuualueilla vuoteen 2017 ulottuvat henkilöstösuunnitelmat. Työvoimapulaan varaudutaan tehostamalla ja keskittämällä rekrytointia sellaisiin tehtäviin, joissa työvoimapulaa on tai ennakoidaan tulevan. Myös oppilaitosyhteistyöhön panostetaan vielä nykyistä enemmän. Vuoden 2008 loppuun mennessä sosiaalivirastossa määritellään useiden tehtävien perusmitoitukset. Henkilökunnan sisäistä liikkuvuutta edistetään sekä kokeillaan urapolkumallin luomista mm. sairaanhoitajille.

Yhteistyökäytäntöjä työterveyskeskuksen kanssa kehitetään terveellisten elintapojen edistämisen ja terveydellisten ongelmien ehkäisyn tehostamiseksi. Koko sosiaalivirastossa on otettu käyttöön varhaisen tuen malli, joka edistää työkykyongelmien varhaista tunnistamista ja niihin puuttumista, sekä tukee työssä jaksamista ja työhyvinvointia.

skiftande och ur ledningssynvinkel utmanande helhet.

Den största utmaningen på sikt för välfärdstjänsterna är att kostnadseffektiviteten skall höjas så att mindre resurser skall förslå för att effektivare främja människornas välmående. Det kan lyckas tack vare innovationer som ger en verkningsfullare kundtjänst och enklare processer.

Insatsområden i den strategiska huvudlinjen under planperioden 2008–2010

– bättre produktivitet genom innovationer i kundtjänsten, servicestrategin och personalpolitiken
– produktivitetsinstrumenten byts ut snabbt
– bättre hushållning och kvalitet
– mätare av verkningsfullheten skapas för processtyrningen.

Konkurrensutsättning

Socialverkets egen produktion har en ungefärlig andel på 74 % av driftsekonomin, den privata andelen är ca 25 %. Av den senare står föreningar för 98 % och privata företag för 2 %. Det kommunala samarbetet utgör 1 %.

Vid socialverket utarbetas en upphandlingsstrategi som skall bidra till att verkets mål uppnås. Strategin drar upp riktlinjer för upphandlingen, klassificerar upphandlingarna och slår fast behoven att utveckla dem. Upphandlingsstrategin behandlas i nämnden inom 2007.

Personalstrategin genomförs

Vid socialverket godkändes år 2006 ett personalprogram för 2006–2008. Programmet är bearbetat utifrån personalstrategin för Helsingfors stad 2006–2008.

• Personalresurserna tryggas kvantitativt och kvalitativt.

Under 2006–2007 har en modell för förutseende personalplanering införts vid socialverket. Rekryteringen bygger på en strategisk långsiktig personalplanering, där personalens åldersstruktur, pensionsbenägenheten och förändringar på grund av verksamheten styr behovet av personal. Under 2007 utarbetar alla sociala ansvarsområden personalplaner fram till år 2017. Förberedelserna inför arbetskraftsbristen går ut på att effektivera och koncentrera rekryteringen till uppgifter med arbetskraftsbrist nu eller troligen i fortsättningen. Samarbetet med läroanstalter intensifieras. Före utgången av 2008 slås basdimensioneringen fast för flera uppgifter vid socialverket. Intern rörlighet inom personalen främjas och försök görs med karriärstigar för bl.a. sjuksköterare.

Samarbetsrutinerna med företagshälsovårdscentralen utvecklas i syfte att ytterligare främja en sund livsföring och förebyggande av hälsoproblem hos personalen. Hela socialverket har infört modellen med tidigt stöd, som främjar tidig identifikation och tidigt ingripande vid problem med arbetsförmågan och som stöder orkandet och arbetshälsan.

Työhyvinvointitoiminnan toimintamallia ja raportointia kehitetään tulevalla suunnittelukaudella. Uudelleensijoitustoiminnassa noudatetaan kaupungin yhteisiä periaatteita.

- Osaamisella rakennetaan kaupungin menestystä

Osaamisen kehittämistä määrittelevät lainmukainen täydennyskoulutusvelvollisuus, viraston kehityskeskustelujärjestelmä, vastuualueiden osaamisen johtamisen ja kehittämisen suunnitelmat, kehittymissuunnitelmat ja monipuolinen henkilöstökoulutus. Tavoitteena on, että jokainen työntekijä osallistuu keskimäärin vähintään kolmeen koulutuspäivään vuodessa. Uusien työntekijöiden ja uusiin tehtäviin siirtyvien työntekijöiden perehdyttämisestä huolehditaan työyhteisöissä. Sosiaaliviraston työpaikoilla tunnistetaan ja nostetaan esiin hyviä työkäytäntöjä sekä tuetaan innovatiivisuutta.

Sosiaaliviraston tavoitteiden toteutumista tuetaan kehittämällä johtajien osaamista. Henkilöstöjohtamisen merkitystä johtamisessa selkeytetään myös varmistamalla riittävä resurssointi johtamistyöhön.

- Kannustava palkitsemisjärjestelmä on kilpailukykyinen ja oikeudenmukainen

Sosiaalivirastossa noudatetaan kaupungin yhteisiä palkitsemis- ja palkkaperiaatteita, jotka konkretisoidaan vuoden 2007 aikana valmistuvassa sosiaaliviraston palkitsemisohjelmassa.

- Muutostilanteet hallitaan osallistumisella ja yhteistoiminnalla.

Sosiaaliviraston henkilöstöohjelmassa korostetaan osallistumista ja yhteistoimintaa vahvistavaa johtamista. Henkilöstöohjelman valmistelussa on otettu huomioon vastuualueiden kommenttien lisäksi henkilöstöltä intranetin kautta saadut kommentit (600 vastausta). Henkilöstöohjelma on jaettu kaikille sosiaaliviraston työntekijöille.

Tasa-arvosuunnitelma

Sosiaaliviraston yhdenvertaisuussuunnitelmassa yhdenvertaisuutta käsitellään kahdesta näkökulmasta, palvelutehtävään liittyvänä yhdenvertaisuutena sekä yhdenvertaisuuden edistämisenä henkilöstössä. Suunnitelmassa on viisi kehittämislinjausta, joista kolme liittyy palveluihin: yhdenvertaisuuden tiedostaminen ja syrjinnän tunnistaminen; palvelujen yhdenvertaisuuden takaaminen (sisältäen työmuodot, viestinnän ja tulkkipalvelut ja esteettömyyden) sekä osallisuuden edistäminen. Kaksi kehittämislinjausta liittyy yhdenvertaisuuden edistämiseen henkilöstössä: monimuotoisten työyhteisöjen kehittäminen sekä monimuotoinen rekrytointi. Kehittämislinjausten toteuttamiseksi on laadittu yhteensä 46 toimenpide-ehdotusta. Suunnitelman tavoitteena on edistää yhdenvertaisuutta ennakoimalla ja estämällä syrjiviä käytäntöjä, tunnistamalla syrjinnän eri muotoja, edistämällä monimuotoista toimintaa ja käytäntöjä, sekä seuraamalla ja arvioimalla palvelujen ja henkilöstön yhdenvertaisuutta.

Henkilöstöpoliittinen tasa-arvosuunnitelma laaditaan vuoden 2007 aikana.

Handlingsmodellen och rapporteringen i arbetshälsoverksamheten utvecklas under planperioden. Vid omplacering följs de gemensamma principerna inom staden.

- Kunnande ger staden framgång

Personalens kunnande utvidgas utifrån den lagstadgade skyldigheten att delta i kompletterande utbildning, verkets system med utvecklingssamtal, ansvarsområdenas planer för kunskapsledning och -utveckling, utvecklingsplaner och en mångsidig personalutbildning. Målet är att varje arbetstagare deltar i medeltal i minst tre kursdagar per år. Introduktionen för nya arbetstagare och för omplacerade sköts inom arbetsenheterna. På socialverkets arbetsplatser identifieras och lyfts goda arbetsrutiner fram och innovativa uppslag stöds.

Socialverkets mål genomförs med stöd av bl.a. ledarutbildning. Personalledningens betydelse i ledarskapet klarläggs också genom att tillräckliga resurser tryggas inom ledningsarbetet.

- Det sporrande belöningssystemet är konkurrenskraftigt och rättvist

Socialverket tillämpar stadens gemensamma belönings- och löneprinciper. De konkretiseras i verkets belöningsprogram som färdigställs under 2007.

- Förändringar behärskas genom deltagande och samarbete

I socialverkets personalprogram understryks ett ledarskap som stärker deltagande och samverkan. Programberedningen har beaktat kommentarerna från ansvarsområdena och kommentarerna på intranätet från de anställda (600 svar). Personalprogrammet har delats ut till alla anställda vid socialverket.

Jämställdhetsplan

I socialverkets jämlikhetsplan behandlas saken från två synvinklar, dvs. jämlikhet beträffande serviceuppgiften och jämlikhet beträffande personalen. Planen går ut på fem utvecklingslinjer, varav tre gäller servicen: medvetenhet om jämlikheten och identifikation av diskriminering, garanterande av jämlika tjänster (arbetsformer, kommunikation, tolktjänster, tillgänglighet) och främjande av delaktighet. Två utvecklingslinjer gäller främjad jämlikhet för personalen: mångfasetterade arbetsenheter utvecklas och mångfasetterad rekrytering tillämpas. För att riktlinjerna skall följas finns det sammanlagt 46 åtgärdsförslag. Jämlikhetsplanens syfte är att främja jämlikhet genom förutseende och hindrande av diskriminerande rutiner, identifikation av olika former av diskriminering, främjande av varierande verksamheter och rutiner samt uppföljning och bedömning av jämlikheten beträffande servicen och personalen.

En personalpolitisk jämställdhetsplan utarbetas inom 2007.

Kielisuunnitelma

Sosiaaliviraston kielisuunnitelmaan on kirjattu mm. kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Ruotsinkieliset palvelut on pääosin keskitetty ruotsinkieliseen sosiaalipalvelutoimistoon. Toiminnoissa, jotka eivät sisälly ruotsinkielisen toimiston palveluihin, kiinnitetään erityistä huomiota siihen, että kuntalaisille pystytään antamaan palveluja voimassa olevan kielilain edellyttämällä tavalla sekä suomeksi että ruotsiksi. Myös muiden kielten osaamiseen kiinnitetään huomiota. Tarvittaessa käytetään tulkkipalveluja.

Språkplan

Av socialverkets språkplan framgår bl.a. det som gäller språklig betjäning. Den svenska servicen är huvudsakligen koncentrerad till svenska socialservicebyrån. I verksamhet som inte hör till denna, understryks att kommuninvånarna skall få service på både finska och svenska i enlighet med den gällande språklagen. Kunskaper i andra språk lyfts också fram. Vid behov utnyttjas tolk.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Bedömning av budgetgenomförandet

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskhantering och intern tillsyn

Sosiaaliviraston riskienhallintasuunnitelma käsittelee koko viraston strategian toteutumisen riskejä. Toiminnallisten riskien analyysissä käytetään apuna vastuualueitten tuloskortteja.

Socialverkets riskhanteringsplan behandlar riskerna i hela verkets strategiska verksamhet. De funktionella riskerna analyseras med hjälp av ansvarsområdenas resultatkort.

Sosiaaliviraston toiminnan käytännön sujumiseen liittyvien riskien hallinta toteutetaan hallinto- ja kehittämiskeskuksen normaalina hallintotyönä, esimerkiksi seuraavat riskejä kartoittavat toimet: normaali sisäinen valvonta, talouden valvonta, turvallisuus- ja valmiussuunnittelu, tietohallinnon riskianalyysit sekä vaarojen arviointi jne. Sosiaaliviraston controller -toimintaa suunnitellaan ja se on osa riskienhallintaa.

Hanteringen av risker i den praktiska verksamheten sköts som normalt förvaltningsarbete vid förvaltnings- och utvecklingscentralen. Det gäller t.ex. följande riskkartläggning: normal intern tillsyn, ekonomisk kontroll, säkerhets- och beredskapsplanering, IT-riskanalyser samt bedömning av fara. Socialverket planerar controller-verksamhet, vilket är rikshantering också det.

Sisäisen valvonnan painopistettä suunnataan riskien hallinnan kannalta merkittäviin kohteisiin, jolloin johtamisen ja toiminnan ohjauksen tueksi suunnittelukaudella kehitetään toimiva ja tehokas raportointijärjestelmä.

Inom den interna tillsynen prioriteras objekt som är viktiga för riskhanteringen. Under planperioden utvecklas därför ett fungerande och effektivt rapporteringssystem som stöd för ledningen och verksamhetsstyrningen.

Menojen systemaattisemman seurannan lisäksi valvontaa suunnataan entistä enemmän tulojen kertymiin. Toimenpiteitä kohdennetaan erityisesti tuottojen kertymisen kannalta tärkeisiin prosesseihin ja tuottojen kertymän valvontaan sekä asiakasmaksujen luottotappioiden vähentämiseen tähtääviin toimenpiteisiin.

Utom att följa upp utgifterna mera systematiskt, tar tillsynen sig i högre grad an inkomstbildningen. Åtgärder sätts in särskilt på processer som är viktiga för avkastningsbildningen och på övervakning av denna samt på minskning av kreditförluster i klientavgifterna.

Muita tärkeitä kohteita ovat erilaisten hankintasopimusten toteutuksen valvonta ja välitystilien käytön valvonta.

Övriga viktiga funktioner är övervakningen av hur upphandlingsavtalen följs och förmedlingskontona används.

Valvontaa tehdään myös ostotoiminnassa siten, että hankintoja harmaan talouden yhteisöiltä ei sosiaalivirastossa tapahdu.

Tillsynen gäller också köp, och socialverket köper ingenting av företag inom den grå ekonomin.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Könskonsekvensanalys

Naisten työssä käynnillä ja lisääntyneellä työvoiman kysynnällä on vaikutusta lasten päivähoidon tarpeeseen. Lisäksi pätkätöissä sekä epäsäännöllisen työajan tehtävissä naiset usein ovat enemmistönä, mikä vaikuttaa lasten päivähoidon erityisjärjestelyihin kuten vuorohoidon tarpeeseen.

Förvärvsarbetande kvinnor och den växande efterfrågan på arbetskraft påverkar behovet av dagvård för barnen. Dessutom är kvinnorna ofta i majoritet när det gäller kortjobb och jobb med oregelbunden arbetstid, vilket leder till behov av specialarrangemang inom barndagvården, t.ex. skiftvård.

Avioerotilanteissa lapset usein jäävät äideille, suuri osa yksihuoltajista on naisia. Tällöin työ- ja perhe-elämän yhdistäminen tuottaa pulmia. Lisäksi vaikutusta on erityisesti lasten päivähoidon ja perheiden muiden palvelujen tarpeeseen sekä usein myös toimeentulotuen tarpeeseen.

Vid skilsmässa får modern ofta barnen, en stor del av ensamförsörjarna är kvinnor. Då är det svårt att sammanjämka arbete och familj. Fenomenet återspeglas särskilt på barndagvården och familjens behov av andra tjänster samt ofta också på behovet av utkomststöd.

Sosiaalinen syrjäytyminen on yleisempää miesten kuin naisten keskuudessa; asunnottomista ja pitkäaikaistyöttömistä enemmistö on miehiä. Näillä eroilla on vaikutusta erityisesti toimeentulotuen, asunnottomien palvelujen ja päihdehuollon palvelujen tarpeeseen. Naisten osuus päihdepalvelujen tarpeessa on lisääntynyt, lisäksi kaikki miehille sopivat päihdehuollon palvelut eivät välttämättä sovellu naisille. Toimeentulotuen saajista suurimpana ryhmänä ovat yksinäiset miehet.

Social utslagning är vanligare bland män än bland kvinnor; fler bostadslösa och långtidsarbetslösa är män. Skillnaderna återspeglas särskilt på behovet av utkomststöd, tjänster för bostadslösa och tjänster för missbrukare. Allt fler kvinnor behöver missbrukarvård, och alla vårdformer som passar män passar inte nödvändigtvis kvinnor. Den största gruppen mottagare av utkomststöd är ensamma män.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveysvaikutusten arviointia kehitetään taloussuunnitelmakaudella yhteistyössä terveyskeskuksen kanssa.

Hälsokonsekvensbedömning

Under planperioden utvecklas hälsokonsekvensbedömningen i samråd med hälsovårdscentralen.

3 11 01 Sosiaalivirasto – Socialverket

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	20 410	22 625	20 410	20 410	20 410	20 410
Maksutulot - Avgiftsinkomster	71 829	66 563	73 418	74 668	76 618	76 618
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	40 232	35 657	40 209	40 209	40 209	40 209
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	136	22 813	130	130	130
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11 797	12 208	12 537	11 662	11 662	11 662
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**144 268**	**137 189**	**169 387**	**147 079**	**149 029**	**149 029**
Palkat - Löner	267 913	273 932	281 402	284 010	289 221	294 850
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	99 186	103 602	108 053	109 029	110 805	112 823
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	258 343	251 098	282 367	280 426	292 339	293 616
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19 203	19 037	20 633	20 781	21 421	21 492
Avustukset - Understöd	204 615	202 513	206 745	206 745	205 945	205 065
Vuokrat - Hyror	65 817	65 822	94 228	73 249	75 810	78 506
Muut menot - Övriga utgifter	1 405	10 394	1 394	1 344	1 352	1 352
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**916 482**	**926 398**	**994 822**	**975 584**	**996 893**	**1 007 704**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-772 214***	***-789 209***	***-825 435***	***-828 505***	***-847 864***	***-858 675***
Poistot - Avskrivningar	9 374	12 454	9 480	9 480	9 480	9 480
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-781 589***	***-801 663***	***-834 915***	***-837 985***	***-857 344***	***-868 155***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,9	23,5	7,2	1,3	0,0
Menot - Utgifter		1,1	7,4	5,3	2,2	1,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	51 996	49 900	57 114	57 114	59 805	60 208

Tulot ja menot vastuualueittain – Inkomster och utgifter ansvarsområdesvis

Tulojen ja menojen jako vastuualueille on alustava, ja se täsmentyy tulosbudjetteja ja käyttösuunnitelmia laadittaessa. – Indelningen av inkomster och utgifter enligt ansvarsområde är preliminär och den preciseras då resultatbudgetarna och driftsplanerna utarbetas.

	2006 1 000 €	2007 1 000 €	2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
Tulot – Inkomster					
Lasten päivähoito – Barndagvård	24 148	22 567	25 500	26 200	26 200
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	11 196	10 446	10 500	10 500	10 500
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna	68 182	67 525	68 500	68 500	68 500
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	38 739	36 651	40 250	41 500	41 500
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	2 003	0	2 329	2 329	2 329
Yhteensä – Sammanlagt	**144 268**	**137 189**	**147 079**	**149 029**	**149 029**
Menot – Utgifter					
Lasten päivähoito – Barndagvård	243 728	245 692	250 857	248 072	249 349
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	139 953	141 089	149 686	152 299	154 668
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna	326 494	322 105	342 329	354 534	356 999
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	167 010	174 093	184 946	190 346	195 046
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	39 297	43 419	47 766	51 642	51 642
Yhteensä – Sammanlagt	**916 482**	**926 398**	**975 584**	**996 893**	**1 007 704**

Vuosien 2006 ja 2007 luvuissa on huomioitu ko. vuosien Khn käyttövarat – I siffrorna för 2006 och 2007 beaktas Stns dispositionsmedel för åren i fråga
Vuonna 2007 on huomioitu siirto 0,495 milj. euroa terveyskeskukselle – År 2007 beaktas överföringen av 0,495 mn euro till hälsovårdscentralen
Aikuisten palvelujen vastuualue ei sisällä tässä työllisyyden hoidon talousarviokohdan määrärahoja – I Tjänster för vuxna ingår inte anslagen på budgetmomentet Sysselsättning

Sitovat tavoitteet

Sosiaaliviraston kunkin neljän strategisen päälinjan toteutumista tuetaan yhdellä, jokaista vastuualuetta koskevalla, sitovalla tavoitteella.

1. Palvelukulttuuri asiakasläheiseksi

Asiakkaat osallistuvat palvelusuunnitelman laadintaan ja toteutumisen arviointiin.

Tavoite toteutuu kun asiakaskyselyt on tehty määritellyissä palveluissa ja 70 % kyselyyn vastanneista kokee arvioineensa palvelusuunnitelman toteutumista.

2. Kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia

Matalan kynnyksen palvelujen, varhaisen tuen ja ennaltaehkäisevän työn määrä lisääntyy.

Tavoite toteutuu kun asiakkaiden lukumäärä määritellyissä varhaisen tuen toimintayksiköissä vuonna 2008 on suurempi kuin vuonna 2007.

3. Heitteille ei jätetä ketään

Etsivää ja jalkautuvaa työtä kohdennetaan riskiolosuhteissa eläviin.

Tavoite toteutuu kun 75 % määritellyistä toimintayksiköistä käyttää riskiolosuhdearviointimenetelmiä ja uusien riskiolosuhdeasiakkaiden palvelupolkujen ja edelleen ohjauksien lukumäärä vuonna 2008 on suurempi kuin vuonna 2007.

Bindande mål

Alla fyra strategiska huvudlinjer vid socialverket stöds med ett bindande mål, som gäller alla ansvarsområden.

1. Servicekulturen utgår från klienten

Klienterna deltar i utarbetandet av serviceplanen och bedömningen av utfallet.

Målet nås då klientenkäter gjorts om bestämda tjänster och 70 % av de svarande upplever att de bedömt hur serviceplanen utfallit.

2. Smidigare servicehelheter är målet

De lättillgängliga tjänsterna, det tidiga stödet och det förebyggande arbetet byggs ut.

Målet nås då antalet klienter vid bestämda enheter för tidigt stöd är högre år 2008 än år 2007.

3. Ingen lämnas vind för våg

Uppsökande verksamhet och fältarbete sätts in på sådana som lever under riskfyllda omständigheter.

Målet nås då 75 % av bestämda enheter använder metoder att bedöma riskfyllda omständigheter och då antalet servicestigar och vidarehänvisningar för nya klienter i riskfyllda omständigheter är högre år 2008 än år 2007.

4. Innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi

Tuottavuutta parannetaan palvelutuotantojen asiakas- tai yksikkökustannusten saamiseksi kohti viiden seuraavaksi suurimman kaupungin keskihintatasoa.

Tavoite toteutuu kun määriteltyjen tärkeimpien palvelujen keskimääräiset yksikkökustannukset ovat vuonna 2008 pienemmät kuin vuonna 2007.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Sosiaalivirasto varautuu suunnitelmakaudella 2008–2010 toteuttamaan Helsingin ekologisen kestävyyden ohjelman 2005–2008 sekä sosiaaliviraston oman ekologisen kestävyyden ohjelman (Seko) asettamia tavoitteita. Kestävän kehityksen edistämiseksi kiinnitetään huomiota energiankulutukseen, jätteiden synnyn vähentämiseen, jätteiden lajitteluun sekä sosiaaliviraston työntekijöiden ympäristötietoisuuden lisäämiseen.

– Tehostetaan jätelajittelua ja kehitetään jätemäärien seurantajärjestelmää.
– Selvitetään kohteittain tehtyjen energiansäästökatselmusten tilanne sekä ehdotetut toimenpiteet.
– Aikataulutetaan toteutumattomat energiansäästökatselmuksen toimenpide-ehdotukset.
– Vuoden 2008 aikana kaikki nimetyt ekotukihenkilöt ovat osallistuneet ekotukikoulutukseen.
– Tuetaan ekotukihenkilöverkoston toimintaa.

4. Innovationer ger bättre total produktivitet

Produktiviteten höjs för att klient- eller à-kostnaderna inom serviceproduktionen skall fås närmare medelprisnivån för de fem största städerna efter Helsingfors.

Målet nås då de genomsnittliga à-kostnaderna för de viktigaste bestämda tjänsterna är lägre år 2008 än år 2007.

Verksamhetsmål för miljön

Under planperioden 2008–2010 bereder sig socialverket på att genomföra målen i programmet för ekologisk hållbarhet i Helsingfors 2005–2008 och i socialverkets eget program för ekologisk hållbarhet (Seko). I syfte att främja hållbar utveckling tar socialverket särskilt fasta på energiförbrukning, minskning av uppkomsten av avfall, avfallssortering och ökad miljömedvetenhet hos de anställda.

– Avfallssorteringen effektiveras och systemet för uppföljning av avfallsmängderna utvecklas.
– Läget efter energisparsynen vid varje objekt samt föreslagna åtgärder utreds.
– Åtgärder som inte vidtagits efter energisparsynen tidsläggs.
– År 2008 har alla utsedda ekologiska stödpersoner deltagit i utbildning i ekologiskt stöd.
– Verksamheten med ekologiska stödpersoner stöds.

Määrätavoitteet – Kvantitativa mål

Lasten päivähoito – Barndagvård	2006	2007	2008	2009	2010
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn i vård under skolåldern 31.12.	19 792	19 570	20 060	19 636	19 626
Omissa päiväkodeissa – Vid egna daghem	16 883	16 631	17 168	16 744	16 734
Ostopalvelupäiväkodeissa – Vid daghem med köpt service	1 220	1 219	1 217	1 217	1 217
Perhepäivähoidossa – I familjedagvård	1 689	1 720	1 675	1 675	1 675
Lasten kotihoidon tuki, lapset – Hemvårdsstöd, barn	8 276	8 000	8 135	8 150	8 150
Yksityisen hoidon tuki, lapset – Stöd för privat vård, barn	1 276	1 487	1 585	1 680	1 770

Lastensuojelu – Barnskydd	2006	2007	2008	2009	2010
Sosiaalityö, asiakkaat, lukumäärä – Socialarbete, antal klienter	7 754	7 815	7 790	7 770	7 745
Perhehoito, paikat, kpl – Familjevård, antal platser [1]	702	709	746	775	808
Ammatillinen perhekotihoito, osto – Professionell familjehemvård, köp	89	80	80	80	80
Laitoshuolto, paikat yhteensä – Institutionsvård, platser sammanlagt	868	840	803	774	741

Muut perheiden palvelut – Annan service för familjerna	2006	2007	2008	2009	2010
Perheneuvolat, asiakkaat – Familjerådgivning, klienter	6 096	6 833	6 910	6 910	6 910
Kodinhoitoapu, kotitaloudet – Hjälp att sköta hemmet, hushåll	1 099	1 221	1 310	1 240	1 250
Elatustuki, lapset – Underhållsstöd, barn	13 515	13 000	12 800	12 600	12 400

Vammaispalvelu – Handikappservice	2006	2007	2008	2009	2010
Asumispalvelut, paikat – Boendeservice, platser	272	292	323	360	360
Vammaispalvelulain mukainen kuljetustuki – Färdstöd enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp					
Saajat, lukumäärä – Antal mottagare	11 307	10 197	10 000	9 700	9 400
Matkat, lukumäärä – Antal resor	526 001	490 783	520 000	505 000	490 000
Omaishoidon tuki, saajat – Stöd för närståendevård, mottagare	732	719	720	720	720

Kehitysvammahuolto – Omsorger om utvecklingsstörda	2006	2007	2008	2009	2010
Asumispalvelut, paikat – Boendeservice, platser	575	605	702	773	831
Laitoshuolto, paikat – Institutionsvård, platser	328	336	291	263	207
Omaishoidon tuki, saajat – Stöd för närståendevård, mottagare	459	459	460	460	460

Päihdehuolto – Missbrukarvård	2006	2007	2008	2009	2010
Polikliininen päihdehuolto, käynnit – Poliklinisk missbrukarvård, besök [2]	68 350		65 000	67 000	70 000
Korvaus- ja ylläpitohoito, asiakkaat – Substitutions- och underhålls-behandling, klienter [2]	280		330	350	370
Asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice, antal dygn [2]	84 564		87 000	87 000	87 000
Laitoshuolto, hoitovuorokaudet – Institutionsvård, antal dygn [2]	71 157		80 000	80 000	80 000

Toimeentulotuki – Utkomststöd	2006	2007	2008	2009	2010
Perustoimeentulotuki, taloudet – Basutkomststöd, hushåll [2]	33 620		32 500	32 500	32 500

Muu sosiaalihuolto – Övrig socialvård	2006	2007	2008	2009	2010
Asunnottomien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för bostadslösa, dygn [2]	984 138		1 028 000	1 044 000	1 059 000
Alle 65 v. asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för under 65-åringar, dygn [2]	93 953		105 411	121 779	138 147
Mielenterveyskuntoutujien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för personer i psykiatrisk rehabilitering, dygn [2]	508 901		530 000	541 000	541 000
Shl-kuljetuspalvelut, saajat – Färdtjänst enligt socialvårdslagen, mottagare	1 886	1 711	2 000	2 000	2 000

Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	2006	2007	2008	2009	2010
Palveluasuminen, paikat – Serviceboende, platser	2 524	2 310	2 706	2 756	2 756
Laitoshuolto, paikat – Institutionsvård, platser	2 338	2 382	2 383	2 383	2 383
Omaishoidon tuen saajat 65+v – Mottagare av stöd för närståendevård, över 65 år	1 749	1 688	1 900	1 915	1 959

Voimavarat – Resurser	2006	2007	2008	2009	2010
Henkilöstön määrä – Antal anställda	11 394	11 512	11 789	12 173	12 458
Tilat – Lokaler, m²	429 150	430 000	435 410	439 905	445 605

Tuottavuus – Produktivitet	2006	2007	2008	2009	2010
	100	97	98	95	94

[1] Laitosten yhteydessä olevat ammatilliset perhekodit siirretty perhehoitoon vuodesta 2008 alkaen – De professionella familjehemmen i anslutning till institutioner är flyttade till familjevården fr.o.m. 2008

[2] Uusi talousarviosuorite, ei asetettua tavoitetta vuodelle 2007 – Ny budgetprestation, inga mål uppställda för 2007

3 11 05 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	116	70	100	100	100	100
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	5 998	3 986	6 456	6 456	6 456	6 456
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**6 119**	**4 056**	**6 556**	**6 556**	**6 556**	**6 556**
Palkat - Löner	10 378	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 306	3 615	3 615	3 615	3 615	3 615
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 377	1 394	1 394	1 394	1 394	1 394
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	303	263	263	263	263	263
Vuokrat - Hyror	639	734	734	734	734	734
Muut menot - Övriga utgifter	3	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**16 006**	**16 011**	**16 011**	**16 011**	**16 011**	**16 011**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 887***	***-11 955***	***-9 455***	***-9 455***	***-9 455***	***-9 455***
Poistot - Avskrivningar	29	18	20	20	20	20
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 916***	***-11 973***	***-9 475***	***-9 475***	***-9 475***	***-9 475***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-33,7	61,6	61,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	407	360	353	353	353	353

Työllisyyden hoitamisen sitovat toiminnalliset tavoitteet ovat	Bindande verksamhetsmål
600 (400) henkilöä saa kuntouttavaa työtoimintaa.	600 (400) personer får rehabiliterande arbete.
Duuripalvelujen piirissä on vuoden 2008 aikana kussakin kuussa 3 500 (3 500) aktiivista työnhakijaa.	Verksamheten vid Helsingfors servicecentral för arbetskraft Duuri omfattar 3 500 (3 500) aktiva arbetssökande varje månad år 2008.
Helsingin työvoimanpalvelukeskus Duurissa päättyneiden asiakassuhteiden osalta pitkäkestoinen ratkaisu on löydetty yli 40 %:lle (25 %:lle) asiakkaista.	Vid Duuri har en långvarig lösning hittats för över 40 % (25 %) av dem som varit klienter vid centralen.

3 21 Terveyskeskus – Hälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	14 482	16 500	15 000	15 000	15 000	15 000
Maksutulot - Avgiftsinkomster	41 807	42 500	42 719	45 201	47 351	47 751
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	382	1 200	500	500	500	500
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 381	4 403	10 000	5 703	5 703	5 703
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	585	719	1 000	1 000	1 000	1 000
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**60 637**	**65 322**	**69 219**	**67 404**	**69 554**	**69 954**
Palkat - Löner	231 772	237 526	245 000	252 000	253 401	255 401
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	82 478	86 693	90 650	93 250	93 699	94 439
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	529 894	529 343	553 512	554 561	558 051	560 051
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	30 386	31 910	33 000	34 020	34 280	34 540
Avustukset - Understöd	3 810	3 954	4 500	4 500	4 500	4 500
Vuokrat - Hyror	40 662	44 843	51 000	47 330	47 330	47 330
Muut menot - Övriga utgifter	1 281	7 550	3 000	3 185	3 185	3 185
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**920 283**	**941 819**	**980 662**	**988 846**	**994 446**	**999 446**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-859 647***	***-876 497***	***-911 443***	***-921 442***	***-924 892***	***-929 492***
Poistot - Avskrivningar	6 693	10 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-866 340***	***-887 297***	***-919 243***	***-929 242***	***-932 692***	***-937 292***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		7,7	6,0	3,2	3,2	0,6
Menot - Utgifter		2,3	4,1	5,0	0,6	0,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	35 608	35 100	35 000	35 000	35 000	35 000

Toiminta-ajatus ja toimintaympäristö taloussuunnitelmakaudella

Helsingin kaupungin terveyskeskuksen perustehtävänä on edistää helsinkiläisten terveyttä ja järjestää yhteistyössä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (HUS) kanssa tarpeellinen sairauksien hoito. Terveyskeskuksen toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin arvot: asiakaslähtöisyys, kestävä kehitys, oikeudenmukaisuus, taloudellisuus, turvallisuus ja yrittäjämielisyys. Tavoitteena on, että terveyskeskuksen palvelut ovat alan parhaimmistoa ja ne tuotetaan kustannustehokkaasti. Hoitokäytännöt ovat vaikuttavia ja osaava henkilöstö tukee helsinkiläisiä edistämään terveyttään ja hoitamaan sairauksiaan. Asiakaspalvelu on ystävällistä ja sujuvaa. Terveyskeskus on hyvä työnantaja, joka huolehtii henkilöstönsä työhyvinvoinnista.

Terveyskeskus painottaa taloussuunnitelmakaudella seuraavaa neljää päästrategiaa:

– Helsinkiläisten terveyden edistäminen ja väestöryhmien välisten terveyserojen supistaminen
– Hoitoon pääsyn ja palvelun laadun turvaaminen

Verksamhetsidé och omvärld under planperioden

Helsingfors stads hälsovårdscentrals primära uppgift är att främja helsingforsarnas hälsa och att tillsammans med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS) tillhandahålla en tillräcklig sjukvård. Hälsovårdscentralens verksamhet styrs av stadens egna värderingar: klientcentrerad service, hållbar utveckling, rättvisa, resurshushållning, trygghet och företagaranda. Målet är att hälsovårdscentralens service skall höra till de bästa i branschen och den produceras kostnadseffektivt. Vårdrutinerna är verkningsfulla och den kompetenta personalen stöder helsingforsarna att värna om sin hälsa och behandla sina sjukdomar. Kundtjänsten är vänlig och smidig. Hälsovårdscentralen är en god arbetsgivare som tar sig an arbetshälsan.

Under planperioden lyfter hälsovårdscentralen fram följande fyra huvudstrategier:

– Hälsa hos helsingforsarna främjas och hälsoskillnaderna mellan befolkningsgrupper minskas
– Tillgången till vård och vårdkvaliteten tryggas

– Riittävän ja osaavan henkilöstön varmistaminen sekä henkilöstön työhyvinvoinnista huolehtiminen
– Kustannustehokkuuden lisääminen ja palvelujen rakennemuutoksen jatkaminen.

Väestö ja asiakkaat

Väestön terveys ja toimintakyky ovat vuosien aikana jatkuvasti parantuneet. Helsinkiläisten keskimääräinen elinikä on pidentynyt ja ihmiset selviävät entistä vanhemmiksi terveinä ja omatoimisina. Tästä huolimatta ikääntyminen on merkittävä terveyspalvelujen kysyntää ja kasvua lisäävä toimintaympäristön muutostekijä lähivuosina. Vaikka terveyspalvelujen tarve ei kasva samassa suhteessa ikääntyneiden määrän kanssa, suurten ikäluokkien siirtyminen eläkkeelle lisää määrällisesti palvelujen kysyntää. Huomattava osa heistä on käyttänyt yksityisen työterveyshuollon palveluja. Eläkkeelle jäätyään he siirtyvät pääosin julkisen terveydenhuollon palvelujen käyttäjiksi, mikä lisää terveyskeskuksen palvelujen kysyntää.

Helsinkiläisten terveyserot ovat huomattavan suuret ja helsinkiläisten elinajanodote sekä miehillä että naisilla on noin vuoden lyhyempi kuin maassa keskimäärin. Sosioekonomisella asemalla on voimakas yhteys terveyteen. Suuri osa helsinkiläisten terveysongelmista on huomattavasti yleisempiä vähiten koulutetuilla, työntekijäammateissa toimivilla ja pienituloisilla. Terveimpiä väestöryhmiä ovat hyvin koulutetut, ylemmät toimihenkilöt ja suurituloiset, joilla terveitä elinvuosia on jopa kymmenen enemmän kuin huono-osaisilla. Miesten ja naisten väliset suuret terveyserot, nuorten miesten tapaturmaiset kuolemat, iän myötä yleistyvät krooniset kansansairaudet, mielenterveysongelmat, ikääntyneiden toimintakyky sekä lasten ja nuorten psykososiaalinen turvattomuus ja terveysriskit ovat toimintaympäristössä olevia haasteita, joihin terveyskeskus yhdessä muiden hallintokuntien kanssa panostaa. Maahanmuuttajien ja muun ulkomaalaistaustaisen väestön kasvu näkyy terveydenhuollon asiakaskunnan monipuolistumisena.

Henkilöstö

Työvoiman saatavuus on taloussuunnitelmakaudella 2008–2010 merkittävin toimintaympäristössä oleva uhka terveydenhuollolle. Suurten ikäluokkien myötä terveydenhuollon työvoima vähenee ja alalle tulevien nuorten määrä supistuu. Uutta henkilöstöä tarvitaan hoidon tarpeen lisääntyessä. Osaavan työvoiman saanti ja sen pitäminen työkykyisenä ja työhaluisena mahdollisimman pitkään on välttämätöntä terveyspalvelujen tuottamiselle. Terveyskeskuksen työntekijöistä jää vuosina 2008–2010 vanhuuseläkkeelle 427 henkilöä. Työvoimavajetta lisää henkilöstön liikkuvuus, joka on lisääntynyt kilpailun työvoimasta kiristyttyä.

Prosessit

Uudesta hyvinvointiteknologiasta odotetaan apua ikääntyvien ja kotona hoidossa olevien itsenäiseen suoriutumiseen. Terveyskeskuksessa on käynnissä useita uutta teknologiaa soveltavia kehittämishankkeita, joista saadut kokemukset ovat myönteisiä. Suunnitelmakaudella 2008–2010 odotetaan sähköisten asiointimuotojen läpimurtoa käyntipohjaisten terveyspalvelujen osittaisena korvaajana. Uuden ja monipuolisen kokeilualustan tarjoaa vuonna 2007 käynnistynyt Terveellinen kaupunginosa -hanke.

– En tillräcklig och kompetent personal säkras och arbetshälsan upprätthålls
– Kostnadseffektiviteten ökas och omstruktureringen av tjänsterna fortsätter

Befolkning och klienter

Befolkningens hälsa och funktionsförmåga har förbättrats under åren. Medellivslängden för helsingforsarna har förlängts och folk är friska och klarar sig på egen hand allt längre. Icke desto mindre är åldrandet en faktor som under de närmaste åren höjer efterfrågan på och utbyggandet av hälsovårdstjänster och på det sättet förändrar omvärlden. Trots att behovet av hälsovårdstjänster inte ökar i samma förhållande som antalet äldre, höjer pensioneringen av de stora årsklasserna behovet av tjänster kvantitativt. En stor del av de pensionerade har tidigare utnyttjat privat företagshälsovård. Som pensionärer börjar de anlita i första hand den offentliga hälsovården, vilket höjer efterfrågan på hälsovårdscentralens tjänster.

Hälsoskillnaderna mellan helsingforsarna är anmärkningsvärt stora och den förväntade livslängden både för män och för kvinnor är ungefär ett år kortare än i landet i genomsnitt. Socioekonomisk ställning är starkt knuten till hälsa. En stor del av helsingforsarnas hälsoproblem är avsevärt vanligare hos minst utbildade, arbetare och låginkomsttagare. De friskaste finns bland välutbildade, högre tjänstemän och höginkomsttagare, som lever friska t.o.m. 10 år längre än sämre lottade. De stora hälsoskillnaderna mellan män och kvinnor, olycksfall med dödlig utgång bland unga män, kroniska folksjukdomar som kommer med åren, psykiska problem, sämre funktionsförmåga hos äldre samt psykosocial otrygghet och hälsorisker bland barn och unga är utmaningar i omvärlden, som hälsovårdscentralen antar tillsammans med med de övriga förvaltningarna. Ökningen bland invandrarna och andra invånare med utländsk bakgrund syns i hälso- och sjukvården som en mångsidigare klientkrets.

Personal

Det största hotet i omvärlden för hälso- och sjukvården under planperioden 2008–2010 är tillgången på arbetskraft. Då de stora årsklasserna går i pension, minskar också hälsovårdspersonalen och de nya i branschen blir färre. Ny personal behövs då vårdbehovet växer. Det är nödvändigt med tillgång till kompetent personal som är arbetsförmögen och motiverad så länge som möjligt, för att hälsovårdstjänsterna skall kunna produceras. Vid hälsovårdscentralen går 427 anställda i pension 2008–2010. Underbemanningen förvärras av personalens rörlighet, som ökat då konkurrensen om arbetskraften skärpts.

Processer

Den nya välfärdsteknologin förväntas hjälpa äldre och personer som vårdas hemma att bli mera självständiga. Vid hälsovårdscentralen pågår flera utvecklingsprojekt med ny teknologi, och erfarenheterna är goda. Under planperioden 2008–2010 väntas den elektroniska kommunikationen slå igenom och delvis ersätta hälsovårdsbesök. Projektet Hälsosam stadsdel som inletts 2007 är en ny och mångsidig försöksplattform.

Palvelurakenteen uudistamista on sairaala- ja hoivapalveluissa tärkeää jatkaa, vaikka vanhuspalveluohjelman mukaisia rakennemuutoksia ei ole pystytty viemään suunnitellusti läpi vuosina 2006 ja 2007.

Det är viktigt att omläggningen av servicestrukturen inom sjukhus- och omsorgstjänsterna fortsätter, trots att en omstrukturering enligt äldreomsorgsprogrammet inte har kunnat genomföras planenligt 2006 och 2007.

Talous

Ekonomi

Terveyspalvelujen menokehitykseen vaikuttavat muutokset palvelujen kysynnässä ja tarjonnassa. Myös lainsäädäntömuutokset ovat viime vuosina lisänneet terveydenhuollon menoja.

Hälsovårdsutgifternas utveckling påverkas av förändringar i utbud och efterfrågan. Också ändringar i lagstiftningen har under de senaste åren tillfört hälsovården mera utgifter.

Terveydenhuollon asukaskohtaisissa kustannuksissa on kaksi selkeää menohuippua. Ensimmäinen on eläkeikää lähestyvien kohdalla ja toinen ikäryhmässä 70–84 -vuotiaat. Suuriin ikäluokkiin kuuluvien henkilöiden suuri määrä lisää terveydenhuollon kokonaismenoja, vaikka asiakasta kohden menot eivät ole huomattavat. Mikäli suurten ikäluokkien terveyskäyttäytymistä pystytään muuttamaan mm. tupakointia ja alkoholin käyttöä vähentämällä, liikuntaa lisäämällä ja ylipainoa vähentämällä, sillä on suotuisat vaikutukset yksilön hyvinvoinnin lisäksi terveyspalvelujen kysyntään ja terveydenhuollon kokonaismenojen kehitykseen. Ikäryhmässä 70–84 -vuotiaat suurin osa menoista kohdistuu erikoissairaanhoitoon. Terveyskeskustoiminnan ja erikoissairaanhoidon entistä parempi yhteistyö HYKS-sairaanhoitoalueella on potilaiden kokonaishoidon ja talouden hallinnan näkökulmasta tärkeää.

Hälsovårdskostnaderna per invånare består av två tydliga utgiftstoppar. Den första gäller dem som närmar sig pensionsåldern och den andra 70–84-åringarna. De många som hör till de stora årsklasserna höjer hälsovårdens totalutgifter, trots att utgifterna per klient inte är höga. Om dessa personer fås att ändra livsföring, bl.a. röka och dricka mindre, motionera mera och minska övervikten, har det en gynnsam inverkan på individens välmående, på efterfrågan på hälsovårdstjänster och på de totala hälsovårdskostnaderna. För 70–84-åringarna gäller de flesta utgifterna specialiserad sjukvård. Ett allt bättre samarbete mellan hälsovårdscentralen och den specialiserade sjukvården inom HUCS sjukvårdsområde är angeläget med tanke på patientvården som helhet och ekonomiförvaltningen.

Terveyspalvelujen tuottavuuskehitykseen on kohdistettu kritiikkiä sekä paikallisesti että kansallisesti. Terveydenhuollon ja vanhustenhuollon menoissa sekä terveydenhuollon yksiköiden tuottavuudessa on suuria eroja. Palvelujärjestelmää uudistamalla ja hoitokäytäntöjä kehittämällä voidaan vaikuttaa terveydenhuollon menoihin ja rahoitustarpeeseen. Helsingin terveydenhuoltomenot ovat lähentyneet vuodesta 2004 alkaen viiden seuraavaksi suurimman kaupungin keskiarvoa.

Produktivitetsutvecklingen inom hälsovårdstjänsterna har rönt kritik både lokalt och nationellt. Utgifterna för hälsovården och äldreomsorgen samt produktiviteten vid hälsovårdsenheterna uppvisar stora skillnader. Genom att servicesystemet läggs om och vårdrutinerna utvecklas, kan utgifterna och finansieringsbehovet inom hälsovården påverkas. Helsingfors utgifter för hälsovården har sedan 2004 närmat sig medeltalet för de fem största städerna efter Helsingfors

Kaupungin yhteisstrategiat terveyskeskuksen toiminnassa

Stadens gemensamma strategier i hälsovårdscentralens verksamhet

Terveyskeskuksen strategiset painotukset, niihin sisältyvät tavoitteet ja sovitut toimenpiteet vastaavat valtuustokauden 2005–2008 yhteisstrategioiden painotuksia. Terveyskeskuksen toiminnassa näkyvät erityisesti seuraavat kaupungin yhteisstrategiat:

Hälsovårdscentralens strategiska prioriteringar med mål och överenskomna åtgärder följer prioriteringarna i de gemensamma strategierna för fullmäktigeperioden 2005–2008. I hälsovårdscentralens verksamhet syns i synnerhet följande för staden gemensamma strategier:

1. Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti
2. Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa
3. Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä
4. Kaupungin henkilökunnan osaamisen vahvistaminen.

1. Stadens servicehelhet utvecklas med klienten i centrum
2. Bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet
3. Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området
4. De stadsanställdas kunnande stärks

1. Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakas-lähtöisesti

1. Stadens servicehelhet utvecklas med klienten i centrum

- Palvelujen käyttäjien aseman parantaminen palvelujen saamisessa

- De som behöver tjänster får bättre tillgång till dem

Terveyskeskus arvioi palvelujen saatavuutta ja laatua vuosittain toteutettavin asiakastyytyväisyyskyselyin, joka neljäs vuosi tehtävällä väestökyselyllä ja vuosittain toteutettavin laatumittauksin. Kyselyt ja mittaukset luovat pohjan asiakas- ja väestönäkökulman huomioon ottamiselle palvelujen järjestämisessä.

Hälsovårdscentralen bedömer tillgången till och kvaliteten på tjänster i kundtillfredsställelseenkäter varje år, i befolkningsenkäter vart fjärde år och i kvalitetsmätningar varje år. Enkäterna och mätningarna ger grunden för hur klienternas och befolkningens synvinkel beaktas i tillhandahållandet av tjänster.

- Palvelujen yhteiskäyttö yli kuntarajojen

- Tjänster utnyttjas över kommungränserna

Pääkaupunkiseudun sosiaali- ja terveysjohdon yhteistyönä on selvitetty, miten palvelujen yhteiskäyttöä laajennetaan vaiheittain ja erityisesti kaupunkien raja-alueilla niin, että asukkaat voivat valita kunnalliset palvelut kuntarajoista riippumatta. Palveluja käyttävän asukkaan kotikaupungin kustannusvastuu toteutetaan täyden kustannusvastuun periaatteen mukaisena.

Social- och hälsovårdsledningen i huvudstadsregionen har i samråd utrett hur samutnyttjandet av tjänster kan utvidgas stegvis, och särskilt i gränsområdena mellan städerna, så att invånarna kan välja kommunal service oberoende av på vilken sida om gränsen de bor. Användarens hemstad står för kostnaderna enligt principen om fullt kostnadsansvar.

Hankkeita on valmisteltu työryhmissä, jotka ovat käsitelleet mm. yhteisen terveysasemapäivystyksen, hammashuollon yhteispäivystyksen, yritystyöterveydenhuollon, ruotsinkielisten palvelujen ja perusterveydenhuollon erityispalvelujen järjestämistä sekä yhteistä terveyspalvelujen puhelinneuvontapalvelua ja virtuaaliterveysasemaa.

Projekt har beretts i arbetsgrupper som behandlat frågor om bl.a. en gemensam hälsostationsjour, samjour för tandvården, företagshälsovård för företag, arrangemang med svensk service och specialtjänster inom primärvården samt en gemensam hälsorådgivningstelefon och en virtuell hälsostation.

- Sähköinen asiointi

- Elektronisk kommunikation

Terveyskeskus on avaamassa sähköisen asioinnin palveluja neuvolan ja hammashuollon asiakkaille. Sähköisten neuvolapalvelujen kokeilu on käynnistynyt kahdella terveysasemalla syksyllä 2007. Alkamassa on myös kokeilu hammashuollon aikojen peruutuksista ja ajan ilmoittaminen tekstiviestinä. Naisten irtosoluseulonta-tutkimuksiin (PAPA) on voinut varata internetin kautta ajan laboratorioon jo muutaman vuoden ajan.

Hälsovårdscentralen håller på att införa elektronisk kommunikation för rådgivningens och tandvårdens klienter. Hösten 2007 har ett försök med elektronisk rådgivning inletts på två hälsostationer. Vidare inleds ett försök med annullering av tandvårdstider och tidsanmälan per sms. Redan några år har det varit möjligt att reservera laboratorietid till cellprovsundersökning för kvinnor (papa) via internet.

- Asiakkaiden valinnanvapauden lisääminen

- Klienterna får större valfrihet

Terveyskeskus keskitti hammashuollon ajanvarauksen yhteen pisteeseen vuoden 2005 alussa. Samasta ajankohdasta alkaen asiakkaan on ollut mahdollista valita hammashoitolansa. Myös laboratoriopalvelujen käyttö on tullut joustavammaksi. Asiakas voi valita, mitä HUS-Labin laboratoriota hän käyttää. Käytettävissä ovat HUS-Labin laboratoriot yli kuntarajojen. Terveysasemat -osasto tulee laatimaan erillisen suunnitelman valinnanvapauden lisäämisestä suunnitelmakaudella.

Hälsovårdscentralen koncentrerade tidsbeställningen till tandvården till ett ställe i början av 2005. Sedan dess har klienterna kunnat välja vart de vill gå. Likaså har det blivit lättare att använda laboratorietjänsterna. Klienterna kan välja vilket laboratorium vid HUSLAB de anlitar. HUSLAB kan anlitas över kommungränserna. Under planperioden kommer avdelningen Hälsostationerna att utarbeta en separat plan för större valfrihet.

- Erilaisten asiakasryhmien huomioon ottaminen palvelutarjonnassa

- Olika slags klientkategorier beaktas i serviceutbudet

Kansanterveyden kannalta merkittävä päätös oli kaupunginvaltuuston hyväksymä tupakoinnin ehkäisy- ja vähentämisohjelma, ns. Savuton Helsinki -ohjelma. Tupakoivat helsinkiläiset saavat vuodesta 2007 alkaen tukea ja neuvontaa tupakoinnin lopettamiseen vieroitusklinikalta. Myös koulu- ja opiskelijaterveydenhuoltoon suunnataan erityisiä terveyden edistämistoimia. Savuton Helsinki on kaikkia hallintokuntia koskeva toimenpideohjelma.

Ett för folkhälsan viktigt beslut var stadsfullmäktiges beslut att förebygga och minska rökning, programmet Ett rökfritt Helsingfors. Helsingforsare som röker får från början av 2007 stöd och råd att sluta röka på en rökavvänjningsklinik. Hälsofrämjande åtgärder sätts in också på skol- och studenthälsovården. Åtgärdsprogrammet Ett rökfritt Helsingfors gäller alla förvaltningar.

Terveyskeskus laajensi vuonna 2006 ”Kundit kondikseen” -hankkeen koskemaan kaikkia 40-vuotta täyttäviä miehiä. Heidät kutsuttiin terveystarkastukseen omalle terveysasemalle. Tällä pyritään mm. sukupuolten välisten terveyserojen kaventamiseen.

Hälsovårdscentralen utvidgade 2006 projektet ”Kundit kondikseen” till att gälla alla män som fyller 40 år. De kallades till hälsokontroll på hälsostationen i området. Avsikten är bl.a. att minska skillnaden i hälsa mellan könen.

2. Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa

• Palveluverkon ja kapasiteetin laadullinen ja alueellinen sopeuttaminen

Terveysasemapalveluissa vakiinnutetaan pää- ja lähiterveysasemamalli hyväksytyn terveysasema- ja hammashoitolaverkon pohjalta. Terveyskeskus on toteuttanut vuodesta 2002 alkaen tilastrategiaa, jossa keskeinen tavoite on tilaneliöiden vähentäminen ja toiminnan keskittäminen kaupungin tiloihin. Tavoitteena on terveellisten, turvallisten ja esteettömien tilojen lisäksi taloudellisesti toteutetut, tarkoituksenmukaiset tilat sekä kestävän kehityksen huomioiminen. Terveyskeskuksen käytössä olevia tiloja on saatu vähennetyksi n. 30 000 m².

Terveyskeskus ja Stakes ovat käynnistäneet vuoden 2007 alussa perusterveydenhuollon tuotteistusprojektin, jossa tavoitteena on kehittää Helsingin terveyskeskuksen palvelujen tuotteistusta. Tavoitteena on kehittää valtakunnallisesti sovellettavissa oleva tuotteistus, mikä jatkossa mahdollistaisi nykyistä luotettavammat perusterveydenhuollon valtakunnalliset kustannusvertailut ja kannustaisi tarkoituksenmukaisiin toimintatapoihin.

• Palveluprosessin kehittäminen

Terveyskeskuksen organisaatiouudistus toteutettiin vuoden 2004 alusta. Sosiaaliviraston kotipalvelu ja terveyskeskuksen kotisairaanhoito yhdistettiin kotihoito-osastoksi terveyskeskukseen vuoden 2005 alusta. Kokeilu jatkuu vuoden 2008 loppuun. Vanhuspalvelujen hoitoketjujohtamista on tehostettu sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteisprojektina 2006–2007. Myös vanhusten sekä pitkäaikaissairaiden selvitys, arviointi ja sijoitustoiminta (SAS) on uudistettu. Pitkäaikaissairaalan toiminta auditoitiin vuonna 2005 ja akuuttisairaalan ulkoinen arviointi valmistui 31.1.2007. Arviointiin sisältyviä toimenpide-ehdotuksia on sisällytetty talousarvioon.

• Palvelujen järjestämistavan kehittäminen

Terveyskeskus tuottaa tällä hetkellä palvelunsa pääosin itse, ulkopuolisten toimijoiden osuus on vain noin 4 %. Terveyskeskus kuitenkin seuraa kehitystä ja osallistuu aktiivisesti yhteishankkeisiin ulkopuolisten toimijoiden kanssa. Terveyskeskuksella on suunnitteilla mm. yhteishanke Forum Viriumin kanssa. Hankkeessa hyödynnetään uutta teknologiaa ja kotihoidossa kokeillaan mm. automaattisesti muistuttavaa lääkkeiden annosjakelua. Tukipalveluissa pyrkimys on mahdollisimman kustannustehokkaisiin järjestelyihin.

3. Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä

• Voimavarojen suuntaaminen

Terveysasemien ja hammashoidon voimavaroja on suunnattu ”positiivisen diskriminaation” mukaisesti terveyskeskuksen sisäisessä voimavarojen jaossa. Palvelujen määrän muutoksia seurataan väestöryhmittäin sekä alueittain.

2. Bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet

• Servicenätet och kapaciteten anpassas kvalitativt och områdesvis

Modellen med huvud- och närhälsostationer etableras utifrån det godkända nätet för hälsostationer och tandvårdskliniker. Sedan 2002 har hälsovårdscentralen genomfört en lokalstrategi med det främsta målet att skära ned ytan och koncentrera verksamheten till stadens lokaler. Ett annat mål är att lokalerna skall vara hälsosamma, trygga och tillgängliga samt ekonomiskt utnyttjade och ändamålsenliga, dessutom skall hållbar utveckling gälla. Hälsovårdscentralen förfogar nu över ca 30 000 m² mindre yta.

Hälsovårdscentralen och Stakes har i början av 2007 inlett ett produktifieringsprojekt inom primärvården med syftet att utveckla produktifieringen av hälsovårdscentralens service. Målet är att utveckla en nationellt tillämpbar produktifiering, vilket i fortsättningen skulle ge allt mera tillförlitliga riksomfattande kostnadsjämförelser och sporra till ändamålsenliga rutiner inom primärvården.

• Serviceprocessen utvecklas

Hälsovårdscentralen omorganiserades 1.1.2004. Socialverkets hemservice och hälsovårdscentralens hemsjukvård slogs ihop till hemvårdsavdelningen vid hälsovårdscentralen 1.1.2005. Försöket pågår till 31.12.2008. Ledningen av vårdkedjan inom äldreomsorgen har effektiverats som ett samprojekt mellan de nämnda verken 2006–2007. Likaså har SAS-verksamheten (utredning, bedömning, placering) för äldre och långtidssjuka omarbetats. Verksamheten på långvårdssjukhuset auditerades 2005 och den externa bedömningen av akutsjukhuset var klar 31.1.2007. Åtgärdsförslag i bedömningen ingår i budgeten.

• Sättet att tillhandahålla tjänster utvecklas

För närvarande producerar hälsovårdscentralen sina tjänster i första hand själv, endast ca 4 % upphandlas hos utomstående. Men hälsovårdscentralen följer utvecklingen och deltar aktivt i samprojekt med utomstående aktörer. Bl.a. finns planer på ett samprojekt med Forum Virium. Projektet utnyttjar ny teknologi och inom hemvården utprovas bl.a. medicindosering med automatisk påminnelse. Inom stödtjänsterna eftersträvas så kostnadseffektiva arrangemang som möjligt.

3. Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området

• Resursallokering

I hälsovårdscentralens interna resursfördelning har resurserna till hälsostationerna och tandvården allokerats enligt ”positiv diskriminering”. Förändringarna i servicevolymen följs befolkningskategorivis och områdesvis.

• Ennaltaehkäisevät toimenpiteet

Ennaltaehkäisyn painottaminen näkyy terveyskeskuksen talousarviossa lisäpanostuksina mm. koulu- ja opiskelijaterveydenhuoltoon, ikääntyneiden toimintakyvyn parantamiseen sekä elintapasairauksien ennalta ehkäisyyn. Terveyskeskuksella on lisäksi useita yhteishankkeita kaupungin eri hallintokuntien sekä ulkopuolisten toimijoiden kanssa. Terveyskeskus on mm. aloittanut syksyllä 2006 vanhusten syrjäytymisen ehkäisyhankkeen yhdessä Helsingin yliopiston kanssa.

4. Henkilökunnan osaamisen vahvistaminen

Terveyskeskus panostaa merkittävästi henkilökunnan koulutukseen. Vuoden 2007 talousarviossa koulutukseen on varattu yhteensä 3,6 miljoonan euron määräraha ja tämä taso tullaan säilyttämään myös tulevaisuudessa. Terveyskeskuksessa on käynnissä useita oppisopimus- ja rekrytointikoulutuskursseja, jotka toteutetaan yhdessä henkilöstökeskuksen ja työvoimahallinnon kanssa. Koulutusta on maahanmuuttajataustaisille sairaanhoitajille pätevöitymiskoulutuksena, lähihoitajaoppisopimuskoulutusta, rekrytointikoulutusta pitkän poissaolon jälkeen töihin palaaville sairaanhoitajille sekä koulutusta maahanmuuttajataustaisille laitoshuoltajille. Opetusterveyskeskuksen suunnittelu on käynnissä ja toiminta käynnistyy asteittain vuoden 2008 aikana.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategian toteuttaminen

Terveydenhuollon palvelut jakautuvat perusterveydenhuoltoon ja erikoissairaanhoitoon. Pääosan erikoissairaanhoidon palveluista Helsingin kaupunki ostaa Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiriltä erikoissairaanhoitolain nojalla.

Terveyskeskuksen ydintoimintaa ovat perusterveydenhuollon palvelut ja ne terveyskeskus tuottaa pääosin itse. Merkittävässä määrin yksityisiä ostopalveluja ydintoiminnoissa on ainoastaan hammashuollossa, jossa niiden osuus on noin 13 prosenttia kokonaisvolyymistä ja nämä palvelut kilpailutetaan säännöllisesti. Ostopalvelujen käyttö hammashuollossa on perusteltua, koska nykyistä kysyntähuippua varten ei ole taloudellisesti järkevää rakentaa runsaasti investointeja vaativaa omaa kapasiteettia.

Muilta terveyskeskuksilta ja sairaanhoitopiireiltä palveluja ostetaan lainsäädännön perusteella (kiireellinen sairaanhoito) ja yksittäistapauksissa maksusitoumuksen perusteella.

Terveyskeskus tuottaa itse tukipalveluista mm. terapiapalveluja, tietohallinnon palveluja, laitoshuollon palvelut, osan varasto- ja kuljetuspalveluista, lääkehuollon palvelut, arkisto- ja tekstinkäsittelypalvelut.

Muilta kaupungin virastoilta ja laitoksilta terveyskeskus ostaa mm. Palmialta ruokahuollon palveluja, ulkoalueiden huollon ja sisäisen kuljetuksen palveluja, kahden sairaalan vahtimestaripalveluja ja puhelunvälityspalvelut, kiinteistövirastolta kiinteistönhuollon palveluja sekä Helsingin tekstiilipalvelulta vaatehuollon palveluja.

• Förebyggande åtgärder

Det förebyggande arbetet syns i budgeten i form av större satsningar på bl.a. skol- och studenthälsovården, arbete med funktionsförmåga hos äldre och förebyggande av livsstilssjukdomar. Hälsovårdscentralen har dessutom flera projekt tillsammans med andra förvaltningar vid staden och utomstående aktörer. Exempelvis inledde hälsovårdscentralen och Helsingfors universitet hösten 2006 ett projekt som skall förhindra utslagning bland äldre.

4. De stadsanställdas kunnande stärks

Hälsovårdscentralen satsar i hög grad på personalutbildning. I 2007 års budget har det reserverats sammanlagt 3,6 mn euro och nivån kommer att bibehållas framöver. Vid centralen pågår flera läroavtals- och rekryteringsutbildningskurser, som genomförs i samråd med personalcentralen och arbetskraftsförvaltningen. Det ordnas behörighetsutbildning för sjukskötare med invandrarbakgrund, läroavtalsutbildning för närvårdare, rekryteringsutbildning för sjukskötare som återvänder till arbetslivet efter en lång frånvaro och utbildning för lokalvårdare med invandrarbakgrund. En undervisningshälsocentral planeras och verksamheten inleds stegvis under 2008.

Konkurrensutsättning

Upphandlingsstrategin genomförs

Hälsovårdstjänsterna indelas i primärvård och specialiserad sjukvård. Det mesta av den specialiserade sjukvården köper staden hos Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt med stöd av lagen om specialiserad sjukvård.

Hälsovårdscentralens kärnverksamhet är tjänster inom primärvården, som centralen producerar själv i första hand. Privata tjänster i kärnverksamheten köps i större utsträckning bara inom tandvården, där andelen är ca 13 % av den totala volymen, tjänsterna konkurrensutsätts regelbundet. Tjänsteköp inom tandvården är befogat, eftersom det inte är ekonomiskt klokt att bygga upp en egen kapacitet som kräver stora investeringar enbart för den pågående toppen i efterfrågan.

Tjänster köps hos andra hälsovårdscentraler och sjukvårdsdistrikt med stöd av lagstiftningen (brådskande sjukvård) och i enskilda fall mot betalförbindelse.

Av stödtjänsterna producerar hälsovårdscentralen själv bl.a. terapitjänster, informationsadministrationstjänster, lokalvårdstjänster, en del lager- och transporttjänster, tjänster inom läkemedelsförsörjningen samt arkiverings- och textbehandlingstjänster.

Hos andra förvaltningar inom staden köper hälsovårdscentralen bl.a. matförsörjning, underhåll av uteområden, intern transport, vaktmästartjänster på två sjukhus och telefonväxeltjänster hos Palmia, fastighetsskötsel hos fastighetskontoret och textilskötsel hos Helsingfors textiltjänst.

Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kunnallisilta liikelaitoksilta (HUSLAB ja HUS-Röntgen) terveyskeskus ostaa kilpailuttamatta mm. laboratorio- ja kuvantamispalvelut mammografiatutkimuksia lukuun ottamatta sekä kiireettömän sairaankuljetuksen palvelut. Markkinatilanteen mukaan harkitaan palvelujen mahdollista kilpailuttamista. Kaupungin määräysvallassa olevalta Seure Oy:ltä terveyskeskus ostaa sijaistyövoiman vuokrausta.

Merkittävimpiä kilpailutettuja tukipalveluja ovat terveyspalvelujen neuvontapalvelut, päivystyksen lääkäripalvelut, rintamaveteraanien kuntoutuspalvelut, psykoterapiakuntoutuspalvelut, kotihoidon ateriapalvelut ja eräät muut kotihoidon tukitoiminnat sekä mammografiatutkimukset.

Palveluseteleitä on käytössä rintamaveteraanien avokuntoutuksessa, niitä on tarkoitus ottaa käyttöön vuonna 2008 hammashuollossa ja lisäksi niiden käyttö on suunnitteilla kotihoidossa. Hammashuollon potilaiden ostopalveluun ohjausta kehitetään asiakaslähtöisesti nykyistä joustavammaksi pyrkimyksenä lyhentää hoitojonoja.

Vuoden 2007 aikana terveyskeskus kilpailuttaa yhden sairaalan ruokahuoltopalvelut. Kilpailutettujen palvelujen osuus terveyskeskuksen kokonaiskustannuksista on selvästi alle 10 prosenttia. Vuoden 2007 aikana valmistellaan hankintastrategia ja sen yhteydessä otetaan kantaa kilpailutuksen laajentamiseen.

Terveyskeskuksen materiaalikuluista lääkkeiden osuus on runsaat 20 prosenttia ja ne terveyskeskus kilpailuttaa itse. Näiden osalta tiivistetään yhteistyötä HUSin kanssa. Muutoin terveyskeskus käyttää kaupungin yhteishankintaelinten kilpailuttamia tuotteita aina kun se on mahdollista.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

• Henkilöstöstrategiaan liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet

Terveyskeskuksen henkilöstöohjelma laadittiin yhteistyössä henkilöstön kanssa kaupungin henkilöstöstrategian pohjalta. Keskeiset tavoitteet ovat henkilöstövoimavarojen määrällinen ja laadullinen varmistaminen, osaamisen kehittäminen, kilpailukykyinen palkitsemisjärjestelmä ja muutostilanteiden hallinta osallistumisella ja yhteistoiminnalla.

• Tasa-arvosuunnitelma

Terveyskeskus noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan ja henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

• Kielisuunnitelma

Terveyskeskus järjestää kuntalaisiin kohdistuvat palvelunsa voimassa olevan kielilainsäädännön ja kielitaitosäännön mukaisesti pääsääntöisesti äidinkieleltään ruotsinkielisille tarkoitetuissa yksiköissä.

Henkilökunnan kielitaitovaatimukset on laadittu tukemaan palvelun saantia toisella kotimaisella kielellä kaikissa yksiköissä.

Hos kommunala affärsverk inom Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HUSLAB och HNS-Röntgen) köper hälsovårdscentralen utan konkurrensutsättning bl.a. laboratorietjänster och diagnostisk avbildning, utom mammografiscreening, och icke brådskande sjuktransporter. Behovet av konkurrensutsättning prövas enligt marknadsläget. Av Seure Oy, som staden bestämmer över, hyr hälsovårdscentralen in vikarier.

De viktigaste konkurrensutsatta stödtjänsterna gäller hälsorådgivning, läkarjour, rehabilitering för frontveteraner, psykoterapeutisk rehabilitering, måltider i hemmen och en del andra stödtjänster inom hemvården samt mammografiundersökning.

Servicepeng används i den öppna rehabiliteringen för frontveteraner, avsikten är att utvidga systemet till tandvården år 2008 och planer finns också angående hemvården. Hänvisningen av patienter inom tandvården till köpta tjänster utvecklas kundorienterat så att den blir smidigare än nu i syfte att förkorta vårdköerna.

Under 2007 konkurrensutsätter hälsovårdscentralen matförsörjningen på ett sjukhus. Andelen konkurrensutsatta tjänster av centralens totala kostnader ligger klart under 10 %. Under 2007 utarbetas en upphandlingsstrategi och samtidigt tas det ställning till om konkurrensutsättningen skall utvidgas.

Av hälsovårdscentralens materialkostnader utgör medicinerna drygt 20 %, och centralen konkurrensutsätter dem själv. Samarbetet med HNS intensifieras här. I övrigt använder centralen, alltid då det är möjligt, produkter som stadens samupphandlingsorgan konkurrensutsatt.

Personalstrategin genomförs

• Mål och åtgärder i anslutning till personalstrategin

Personalprogrammet för hälosvårdscentralen är utarbetat i samråd med personalen utifrån stadens personalstrategi. De centrala målen är tryggande av personalresurserna kvantitativt och kvalitativt, kompetensutveckling, ett konkurrenskraftigt belöningssystem och hantering av förändringar genom delaktighet och samverkan.

• Jämställdhetsplan

Hälsovårdscentralen följer stadens jämställdhetsplan när det gäller tjänster för kommuninvånarna och personal- och lönepolitik.

• Språkplan

Hälsovårdscentralen tillhandahåller tjänsterna för kommuninvånarna enligt gällande språklagstiftning och språkkunskapsstadga. För personer med svenska som modersmål sker det i regel på svenska enheter.

Språkkunskapskraven hos personalen är utarbetade så att de stöder tillgången till service på det andra inhemska språket i alla enheter.

• Henkilöstövoimavarojen riittävyys tulevina vuosina

Terveyskeskuksen henkilöstömäärä vuoden 2006 lopussa oli 8 406. Vuoden 2007 talousarvion henkilöstölisäykset sekä vuoden 2008 talousarvioon sisältyvä akuuttisairaalan, pitkäaikaissairaalan, kotihoidon ja koulu- ja opiskelijaterveydenhuollon mitoituksen parantaminen ja Marian sisätautipäivystyksen siirtyminen kaupungin omaksi toiminnaksi merkitsee noin 420 henkilön lisäystä.

Vuonna 2009 henkilöstömäärä on noin 8 850. Itäisen yhteispäivystyksen valmistuttua henkilöstöä terveyskeskuksen palveluksessa on noin 8 900. Vuosina 2008–2013 vanhuuseläkkeelle jää 974 henkilöä. Vakinaisen henkilökunnan lähtövaihtuvuuden vuoksi rekrytointitarve tulee olemaan yhteensä noin 1 500 uutta työntekijää.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

• Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Helsingin terveyskeskuksen toiminnan edellytyksiin liittyy merkittäviä haasteita, joita voidaan arvioida riskeinä todennäköisyytensä ja vaikuttavuutensa perusteilla seuraavasti:

Terveyskeskus toimii kiinteistöviraston omistamissa sairaalakiinteistöissä, joissa (ja osassa terveysasemakiinteistöistä) teknisen huollon hoitaa kiinteistövirasto ja Palmia tuottaa sairaalan toiminnan kannalta keskeisiä tukipalveluja kuten ruokahuollon. Haasteeksi muodostuu yhtenäisen toimintajärjestelmän luominen ja keskinäisten vastuiden ja velvollisuuksien määrittäminen ja viestittäminen siten, että sairaala kykenee suoriutumaan potilaiden hoitotehtävästä laadukkaasti.

Uudet rakennushankkeet sitovat terveyskeskuksen asiantuntijavoimavaroja merkittävästi. Terveyskeskuksen tulee olla tulevana käyttäjänä mukana määrittämässä uusien rakennusten toiminnallisia ja teknisiä vaatimuksia. Toisaalta kiinteistöjä remontoidaan samanaikaisesti toiminnan jatkumisen kanssa. Siitä aiheutuu merkittäviä haasteita paitsi kiinteistö- ja potilasturvallisuudelle, myös henkilökunnan jaksamiselle.

Sopimushallintaan liittyvänä haasteena on paitsi määrällinen, myös laadullinen kilpailutusosaaminen, jossa yhdistyy sopimusoikeudellinen ja sisällöllinen osaaminen. Osa tästä on sopimusten toteutumisen seuranta ja laadun tarkkailu.

Valmiuslaissa todettuihin poikkeusoloihin sekä valtioneuvoston Yhteiskunnan elintärkeiden toimintojen turvaamisen strategiassa (YETT) todettuihin normaalioloissa tapahtuviin poikkeustilanteisiin varaudutaan.

Terveyskeskus sitoutuu toiminnassaan sekä kiinteistöteknisissä järjestelmissä yhä tiiviimmin tietoverkkoihin. Tästä seuraa riippuvuus katkeamattomasta sähkönsyötöstä, johon liittyvät varmistukset ovat tärkeitä.

Terveyskeskuksen tavoitteena on vuoden 2008 aikana laatia kattava riskienhallintasuunnitelma.

• Sukupuolivaikutusten arviointi

Sukupuolivaikutusten arviointi on ennakkoarviointia, jonka

• Personalresurserna under de kommande åren

Antalet anställda vid hälsovårdscentralen i slutet av 2006 var 8 406. Personalökningen i 2007 års budget och den högre dimensioneringen för akutsjukhuset, långvårdssjukhuset, hemvården och skol- och studenthälsovården i 2008 års budget, likaså det faktum att den medicinska jouren vid Maria sjukhus blir en del av stadens egen verksamhet, innebär ca 420 fler anställda.

Antalet anställda år 2009 är ca 8 850. Då östra samjouren är klar, har hälsovårdscentralen ca 8 900 anställda. Åren 2008–2013 går 974 personer i ålderspension. På grund av personalomsättningen bland de fastanställda, kommer rekryteringsbehovet att vara sammanlagt ca 1 500 nya anställda.

Bedömning av budgetgenomförandet

• Riskhantering och intern tillsyn

Hälsovårdscentralens verksamhetsbetingelser är förknippade med viktiga utmaningar, som kan bedömas som risker utifrån deras sannolikhet och verkningsfullhet enligt följande:

Hälsovårdscentralen verkar i sjukhusbyggnader som fastighetskontoret äger och där (och i en del av hälsostationsbyggnaderna) fastighetskontoret sköter den tekniska försörjningen och Palmia sköter för sjukhusverksamheten primära stödtjänster, t.ex. matförsörjningen. En utmaning blir att skapa ett enhetligt handlingssystem och bestämma och informera om ömsesidiga ansvar och skyldigheter, så att sjukhuset förmår sköta patienterna på ett högklassigt sätt.

Nya byggprojekt binder sakkunnigresurserna vid hälsovårdscentralen i hög grad. Som kommande användare skall centralen vara med och ställa funktionella och tekniska krav på de nya byggnaderna. Å andra sidan repareras byggnader samtidigt som där pågår vanlig verksamhet. Det innebär stora utmaningar utom för fastighets- och patientsäkerheten också för personalen som skall orka.

En utmaning som gäller avtalshantering är utom den kvantitativa, också den kvalitativa konkurrensutsättningskompetensen, som omfattar avtalsjuridik och innehåll. Här ingår avtalsuppföljning och kvalitetsgranskning.

Beredskap finns för undantagsförhållanden, som anges i beredskapslagen, och för undantagssituationer i normala förhållanden, som anges i Strategin för tryggande av samhällets vitala funktioner.

Hälsovårdscentralen förbinder sig beträffande både verksamhet och fastighetstekniska system allt mera till datanäten. Det skapar beroende av en obruten elmatning där säkerhetssystemen är viktiga.

Hälsovårdscentralen har för avsikt att utarbeta en täckande riskhanteringsplan under 2008.

• Könskonsekvensanalys

Könskonsekvensanalys är förhandsbedömning med vars

avulla pyritään ottamaan huomioon toiminnan vaikutus sukupuolten väliseen tasa-arvoon. Helsinkiläisten terveyden edistäminen ja väestöryhmien välisten terveyserojen supistaminen on terveyskeskuksen keskeinen strateginen linjaus. Terveyskeskuksen asiakkaista on keskimäärin 60 prosenttia naisia; sukupuolten välinen ero asiakasmäärissä tulee tilastollisesti esille yli 15-vuotiaiden ikäluokissa. Kuitenkin kroonisiin kansantauteihin liittyvät elintavat, kuten tupakointi, runsas alkoholin käyttö, huonot ruokailutottumukset ja vähäinen liikunta, ovat miehillä yleisempiä kuin naisilla. Lisäksi miehet syrjäytyvät sosiaalisesti ja jäävät asunnottomiksi useammin kuin naiset.

Sukupuolten välisissä terveyseroissa merkittävää on myös ero elinajanodotteessa: miesten elinajanodote on 6,9 vuotta lyhyempi kuin naisten. Terveyskeskus vaikuttaa toiminnallaan sukupuolten välisen terveyden tasa-arvon edistämiseen; terveyskeskuksessa on kaksi miesten terveyden edistämiseen kohdennettua hanketta. Vuonna 2005 Helsingissä käyttöönotettu Time out! Aikalisä! Elämä raiteilleen -toimintamalli on kuntien, puolustusvoimien ja työministeriön yhteistyömalli, joka tarjoaa ennalta ehkäisevää ja aktiivista tukea nuorille miehille kutsunnoissa ja palveluksen keskeytyessä. Toiminnassa hyödynnetään kutsuntojen tarjoamaa mahdollisuutta tavoittaa miesten koko ikäluokka. Sosiaali- ja terveydenhuollon ammattilaisten tukipalvelua tarjotaan kaikille kutsunnanalaisille ja erityisen aktiivisesti varusmies- tai siviilipalveluksen ulkopuolelle jääville miehille.

Kundit kondikseen -hanke on osa valtakunnallista sydänohjelmaa, jota pääkaupungissa toteuttavat terveyskeskus ja Helsingin Sydänpiiri. Helsingin terveysasemat ovat kutsuneet kaikki 40-vuotiaat helsinkiläismiehet terveystarkastuksiin vuodesta 2006 alkaen. Terveystarkastuksissa keskitytään ylipainosta johtuvien riskitekijöiden varhaiseen tunnistamiseen ja itsehoitoa tukevaan elintapaohjaukseen.

• Terveysvaikutusten arviointi

Helsingin kaupungilla on mahdollisuus vaikuttaa helsinkiläisten terveyden edellytyksiin kaikkien hallintokuntiensa kautta. Terveyden edistäminen on Helsingissä hyväksytty koko kunnan tehtäväksi. Terveyskeskuksella on keskeinen rooli osallistua kaupunkitasoisen ohjelman tuottamiseen ja toimeenpanoon yhdessä muiden hallintokuntien kanssa. Helsinkiläisten terveyden edistämisessä terveyskeskuksen tehtävä on nostaa esiin yhteisötasolla tehtäviä kansanterveyttä koskevia päätöksiä. Laaja-alainen terveyden edistäminen ja terveysvaikutusten huomioon ottaminen kaikkien hallintokuntien päätöksenteossa on Helsingin terveyskeskuksen strategian keskeinen linjaus. Terveyskeskus teetti vuonna 2005 kokousasiakirjoihin perustuvan tutkimuksen siitä, miten Helsingin kaupungin hallintokunnat ottavat huomioon terveysvaikutukset päätöksenteossa. Tutkimustulos osoitti, että hallintokuntien tulisi lisätä käsittelemiensä asioiden ja päätösten terveysvaikutusten seurantaa ja arviointia. Syksyllä 2005 käynnistyi terveyskeskuksen ja opetusviraston hanke, jossa tavoitteena on ollut lisätä terveysvaikutusten huomioon ottamista opetuslautakunnan ja sen jaostojen päätöksenteossa. Hankkeen tulokset arvioitiin keväällä 2007. Kaupunginhallitus päätti, että terveyskeskus valmistelee hallintokuntien käyttöön ohjeen terveysvaikutusten arvioinnista.

hjälp man försöker ge akt på verksamhetens följder för jämställdheten mellan könen. Hälsovårdscentralen har som central strategisk riktlinje att främja hälsa för helsingforsarna och minska hälsoskillnaderna mellan befolkningskategorier. Av centralens klienter är i genomsnitt 60 % kvinnor; könsskillnaderna när det gäller antal klienter syns i statistiken för över 15-åringar. Men rökning, riklig alkoholkonsumtion, dåliga matvanor och lite motion, dvs. en livsföring som har att göra med kroniska folksjukdomar, är vanligare hos män än hos kvinnor. Dessutom blir män socialt utslagna och bostadslösa oftare än kvinnor.

När det gäller hälsoskillnader mellan könen finns också en skillnad i förväntad livslängd: mäns förväntade livslängd är 6,9 år kortare än kvinnors. Genom sin verksamhet främjar hälsovårdscentralen jämställdhet i hälsa mellan könen; vid centralen pågår två projekt som främjar mäns hälsa. År 2005 infördes i Helsingfors verksamhetsmodellen Time out! Aikalisä! Elämä raiteilleen. Det är en samarbetsmodell för kommunerna, försvaret och arbetsministeriet som erbjuder förebyggande och aktivt stöd till unga män vid uppbåd och då tjänstgöringen avbryts. Verksamheten utnyttjar den möjlighet som uppbådet ger att nå alla män i årsklassen. Professionella inom social- och hälsovården erbjuder stödtjänster till alla inkallade och i synnerhet till män som är utanför militär- och civiltjänstgöringen.

Projektet Kundit kondikseen hör till ett nationellt hjärtprogram, som i huvudstadsregionen genomförs av hälsovårdscentralen och Hjärtdistriktet i Helsingfors rf. Sedan 2006 kallar hälsostationerna i Helsingfors alla 40-åriga helsingforsiska män på hälsokontroll. Hälsokontrollen går ut på att tidigt identifiera risker vid övervikt och ge männen stöd för en livsföring som hjälper dem själva.

• Hälsokonsekvensbedömning

Helsingfors stad kan påverka hälsobetingelserna för helsingforsarna via alla sina förvaltningar. I Helsingfors har man godtagit att hälsofrämjandet är hela kommunens uppgift. Hälsovårdscentralen har en central roll när det gäller att i samråd med de övriga förvaltningarna utarbeta och genomföra ett program för staden. Hälsovårdscentralen skall lyfta fram beslut om folkhälsan som fattas i samhället. Den centrala riktlinjen i hälsovårdscentralens strategi är ett omfattande främjande av hälsan och beaktande av hälsoeffekterna när det gäller alla förvaltningars beslut. År 2005 lät centralen utifrån möteshandlingar undersöka hur stadens förvaltningar ger akt på hälsoeffekterna av sina beslut. Undersökningen gav vid handen att förvaltningarna bör bättre följa upp och bedöma hälsoeffekterna av de ärenden som de behandlar och fattar beslut i. Hösten 2005 inledde hälsovårdscentralen och utbildningsverket ett projekt med syftet att hälsoeffekterna av utbildningsnämndens och dess sektioners beslut skall beaktas mera. Resultatet utvärderades våren 2007. Stadsstyrelsen har beslutat att hälsovårdscentralen skall utarbeta direktiv för hur varje förvaltning skall bedöma hälsoeffekterna av sina respektive beslut.

Tavoitteiden yhteenveto – Sammandrag av målen

Sitovat toiminnalliset tavoitteet – Bindande verksamhetsmål	2006	2007	2008	2009	2010
Perusterveydenhuollon hoidon tarpeen arviointi, vrk – Väntetid till bedömning av vårdbehovet inom primärvården, dygn	3	3	3	3	3
Hammashoidon tarpeen arviointi, vrk – Väntetid till bedömning av behovet av tandvård, dygn	3	3	3	3	3
Varsinaisen akuuttihoidon hoitojakson pituus, pv – Längd på vårdperioden inom den egentliga akutvården, dygn	27	26	25	25	25
Pitkäaikaishoidossa olevien yli 75-vuotiaiden osuus yli 75-vuotiaista – Andel långvårdspatienter av de invånare som fyllt 75 år, %	2,5	2,5	2,5	2,4	2,3
Kiireettömään hammashoitoon pääsy, kk – Väntetid till icke brådskande tandvård, mån.	6	6	6	6	6
Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun erikoissairaanhoitoon pääsy, kk – Väntetid till specialiserad sjukvård inom primärvården, mån.	6	6	6	6	6

Terveyskeskuksen laatutavoitteissa on otettu huomioon hoidon saatavuuteen liittyvät lakisääteiset vaateet. Helsingissä turvataan saman päivän aikana yhteydensaanti terveysasemalle ja hammashoitoon arkipäivisin virka-aikana sekä pääsy hoidon tarpeen arvioon terveydenhuollon ammattihenkilön luo kolmessa päivässä. Arvioita tehdään terveysasemien lisäksi kolmessa terveyskeskuksen päivystyspisteessä.

Varsinaisen akuuttihoitojakson pituudella mitataan koko hoitojakson pituutta, joka siis sisältää myös sosiaalitoimeen jonottamispäivät. Tämä siksi, että kyseinen luku kuvaa parhaiten kokonaisprosessin toimivuutta. Akuuttihoitojakson pituudesta voidaan analysointimielessä seurata erikseen myös sosiaalitoimeen jonottajien hoitojaksojen pituuksia. Akuuttihoitojakson pituuden osalta arvioidaan, että se tulee lievästi lyhenemään henkilöstömitoituksen parantamisen sekä pitkäaikaishoitoon siirtyvien hitaiden kuntoutujien siirtymisen myötä.

Kvalitetsmålen för hälsovårdscentralen har ställts upp med beaktande av de krav i lagstiftningen som gäller tillgång till vård. Det skall i Helsingfors vara möjligt att få kontakt med hälsostationen och tandkliniken samma dag, vardagar under tjänstetid, och att få vårdbehovet bedömt hos en sakkunnig anställd inom hälsovården inom tre dagar. Bedömningar görs på hälsostationerna och dessutom på tre jourer vid hälsovårdscentralen.

Med längden på vårdperioden inom den egentliga akutvården mäts hela längden på vårdperioden, som också omfattar ködagar inom socialväsendet. Detta beror på att siffran i fråga bäst visar hur den totala processen fungerar. Längden på vårdperioden inom akutvården kan analyseras så att det separat syns hur långa vårdperioderna är för dem som köar inom socialväsendet. Längden på vårdperioden inom akutvården bedöms bli lite kortare i och med att personaldimensioneringen förbättras och sådana som rehabiliteras långsamt flyttas till långvården.

Palvelujen määrälliset tavoitteet (lukumäärät tuhansina) – Kvantitetsmål för tjänster (i tusental)

	2006	2007	2008	2009	2010
Terveyskeskustoiminta – Hälsovårdscentralen					
Terveysneuvontakäynti – Hälsorådgivningsbesök	230	230	230	230	230
Lääkärin vastaanottokäynti – Besök hos läkare	687	725	725	725	725
Terveydenhoitajan ja sairaanhoitajan vastaanottokäynti – Besök på hälsovårdar- eller sjukskötarmottagning	449	480	470	470	470
Koulu- ja opiskelijaterveydenhuoltokäynti – Besök inom skol- och student-hälsovården	207	215	225	225	225
Kotihoitokäynti – Hemvårdsbesök	1 564	1 450	1 650	1 650	1 650
Hammashuoltokäynti (oma+osto) – Tandvårdsbesök (egen+köpt)	448	500	495	500	510
Poliklinikka-vastaanottokäynti – Besök på poliklinisk mottagning	58	60	60	60	60
Sisätautien päivystyspoliklinikkakäynti – Besök på medicinsk jourpoliklinik	16	17	36	36	36
Terveyskeskuspäivystyskäynti (aikuiset, lapset) – Besök på hälsostationsjour (vuxna, barn)	116	110	115	115	115
Akuuttihoitopäivät – Vårddagar inom akutvården	319	320	353	362	371
Pitkäaikaishoitopäivät – Vårddagar inom långvården	445	446	445	427	410
Psykiatrian avohoitokäynti – Besök inom den psykiatriska öppenvården	156	167	169	169	169
Psykiatrian vuodeosastohoitopäivä – Vårddagar på psykiatrisk bäddavdelning	101	95	95	95	95
Psykiatrian avohoitopäivä – Vårddagar inom den psykiatriska öppenvården	81	85	80	80	80
HUS-kuntayhtymä – Samkommunen HNS					
Somaattiset avohoitokäynnit – Besök inom den somatiska öppenvården	433	450	419	419	419
DRG-tuotteet – DRG-produkter	177	150	173	173	173
Psykiatrian avohoitokäynnit – Besök inom den psykiatriska öppenvården	66	70	81	81	81
Psykiatrian hoitopäivät – Vårddagar inom den psykiatriska vården	97	95	97	97	97

Terveyskeskustoiminnan avohoitokäyntien määrässä on otettu huomioon toiminnallisten muutosten aiheuttamat muutokset nykytasoon nähden. Eniten muuttuvat kotihoidon käynnit, muilta osin talousarvion suoritetavoitteet pohjaavat kuluvan vuoden ennusteeseen. Psykiatrian avohoitokäyntien määrä kasvaa hivenen vuoden 2006 tasosta. Psykiatrian vuodeosastohoitopäivien sekä avohoitopäivien suunnitelma pohjautuu kuluvan vuoden tasoon. Hammashuollon osalta arvio perustuu kuluvan vuoden ennusteeseen lisättynä talousarvioon sisältyvällä lisäyksellä. Luvuissa on otettu huomioon Marian sairaalan sisätautipäivystyksen kaupungille siirtoon liittyvät vaikutukset.

HUSin suoritemäärät pohjautuvat edellisvuoden toteutuneeseen tasoon. Suoritteiden määriä joudutaan tarkentamaan myöhemmässä vaiheessa.

I antalet besök inom öppenvården vid hälsovårdscentralen beaktas ändringarna på grund av förändringar i verksamheten jämfört med i dag. Mest ändras hemvårdsbesöken, i övrigt bygger prestationsmålen i budgeten på prognosen för 2007. Antalet besök inom den psykiatriska öppenvården stiger en aning från 2006. Planen för vårddagar på psykiatrisk bäddavdelning och inom den psykiatriska öppenvården bygger på nivån 2007. Siffrorna för tandvården bygger på prognosen för 2007 plus tillägget i budgeten. Siffrorna beaktar verkningarna av att den medicinska jouren vid Maria sjukhus överförs på staden.

Antalet prestationer vid HNS baserar sig på utfallet år 2006. Det måste senare preciseras.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Terveyskeskuksen arvot sisältävät kestävän kehityksen näkökulman, jonka mukaan terveyskeskus toimii ekologisten periaatteiden mukaisesti palveluja tuottaessaan ja ottaa huomioon toiminnan vaikutukset elinympäristöön ja yhteiskuntaan. Suunnittelukauden ympäristöpäämääriä ovat jätteiden määrän vähentäminen, energiatehokkuuden lisääminen, seurantajärjestelmien kehittäminen ja ympäristönäkökohtien huomioon ottaminen hankinnoissa.

Energian ja veden kulutuksen sekä jätemäärien seurantajärjestelmät luodaan yhteistyössä kiinteistön omistajan kanssa. Terveyskeskuksessa selvitetään mahdollisuutta ottaa käyttöön ympäristöteemaan liittyviä kannustinjärjestelmiä.

Verksamhetsmål för miljön

Bland hälsovårdscentralens värderingar finns synvinkeln hållbar utveckling, och centralen arbetar enligt ekologiska principer vid serviceproduktionen och ger akt på verksamhetens konsekvenser för miljön och samhället. Miljömålen under planperioden är minskade avfallsmängder, höjd energieffektivitet, utvecklade uppföljningssystem och miljöhänsyn vid upphandling.

System för uppföljning av energi- och vattenförbrukningen och avfallsmängden skapas i samarbete med fastighetsägaren. Hälsovårdscentralen utreder möjligheterna att införa system som sporrar till miljöåtgärder.

Vuonna 2007 nimettyjen ekotukihenkilöiden toiminta käynnistyy vuonna 2008. Terveyskeskuksen osastot ovat päivittäneet jäteohjeensa vuonna 2007 Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskuksen ohjeen pohjalta. Suunnittelukaudella on tavoitteena sekajätteen määrän vähentäminen lajittelua tehostamalla sekä toimistopaperin kulutuksen vähentäminen.

Ekologiska stödpersoner har utsetts 2007 och deras verksamhet inleds 2008. Avdelningarna vid hälsovårdscentralen har uppdaterat sina avfallsdirektiv 2007 utifrån direktiven från Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral. Målet under planperioden är att minska mängden blandat avfall genom effektivare sortering och att minska användningen av kontorspapper.

Terveydenhuollon kustannukset – Kostnader för hälsovården

	2006		2007		2008		2009		2010	
	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%
Terveyskeskustoiminta – Hälsovårdscentralen	510 223	56,1	520 415	56,0	564 213	57,9	566 813	57,8	571 813	58,1
Avohoito – Öppenvård	277 478	30,5	282 931	30,4	298 105	30,6	299 645	30,6	302 185	30,7
Laitoshoito – Institutionsvård	165 298[1]	18,2	166 253[2]	17,9	193 452	19,9	194 372	19,8	196 692	20,0
Aluepsykiatria – Sektoriserad psykiatri	67 447	7,4	71 231	7,7	72 657	7,5	72 797	7,4	72 937	7,4
HUS-kuntayhtymä – Samkommunen HNS	398 840	43,9	409 042	44,0	410 190	42,1	413 190	42,2	413 190	41,9
Terveydenhuolto – Hälsovård	909 063		929 457		974 403		980 003		985 003	
€/asukas/invånare	1 621		1 648		1 719		1 724		1 728	
Asukasmäärä – Antal invånare	560 905		564 062		566 719		568 390		570 070	
Menot muusta tuotannosta – Utgifter för övrig produktion	17 913		23 162		22 243		22 243		22 243	
Talousarvio (mukana poistot) – Budget (inkl. avskrivningar)	926 976		952 619		996 646		1 002 246		1 007 246	

[1] Sisältää 1,6 milj. euroa Khn käyttövaroista osoitettua määrärahaa – Innehåller ett anslag på 1,6 mn euro ur Stns dispositionsmedel
[2] Sisältää 2,0 milj. euroa Khn käyttövaroissa pitkäaikaispaikkojen kustannuksiin. – Här ingår 2,0 mn euro i Stns dispositionsmedel för långvårdsplatser.

	2006	2007	2008	2009	2010
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	98	97	94	94	94

Terveydenhuollon tuottavuus määritellään kustannusten ja suoritteiden välisenä suhteena. Indeksi ei kaikilta osin ota huomioon toimintojen sisällöissä tapahtuvia muutoksia, koska perusterveydenhuollon tuotteistus on nykyisellään varsin kehittymätön. Helsinki kehittää valtakunnallista perusterveydenhuollon tuotteistusta yhdessä STAKESin kanssa. Hanke toteutetaan vuosina 2007–2008.

Produktiviteten inom hälsovården anges som förhållandet mellan kostnader och prestationer. Alla innehållsmässiga förändringar i funktionerna är inte beaktade i index, eftersom produktifieringen inom primärvården är ganska outvecklad i dagens läge. Staden utvecklar produktifieringen inom primärvården på riksnivå tillsammans med STAKES. Projektet genomförs 2007–2008.

Taloussuunnitelma 2009–2010

Vuosien 2009–2010 taloussuunnitelmassa on otettu huomioon akuuttisairaalan arviointiraportin mukainen osastojen lisäys vuosina 2009 ja 2010, vanhuspalveluohjelmaan sisältyvät kotihoidon lisäys vuonna 2009, koulu- ja opiskelijaterveydenhuollon mitoituksen tarkistuksen jatkaminen sekä hammashuollon osalta vielä vuoden 2008 jälkeen tarvittava lisäpanostus. Vuonna 2009 vähennetään pitkäaikaissairaansijoja vanhuspalveluohjelman linjausten mukaisesti.

Tulojen kokonaismäärä pohjautuu vuoden 2006 toteumaan, tulojen tulolajikohtaista jaottelua on lisäksi korjattu vuoden 2006 ennusteen pohjalta. Määrärahat sisältävät vuosiksi 2008–2010 esitettävien toiminnallisten muutosten vaikutukset tulolajeittain.

Ekonomiplan för 2009–2010

Ekonomiplanen för 2009–2010 beaktar i enlighet med bedömningsrapporten ökningen av avdelningar på akutsjukhuset 2009 och 2010 samt i enlighet med äldreomsorgsprogrammet ökningen av hemvården 2009, den fortsatta justeringen av dimensioneringen inom skol- och studenthälsovården och beträffande tandvården tilläggssatsningen också efter 2008. År 2009 minskas antalet bäddplatser inom långvården enligt riktlinjerna i äldreomsorgsprogrammet.

De totala inkomsterna bygger på utfallet för 2006. Inkomstfördelningen enligt inkomstslag har justerats utifrån utfallet för 2006. I anslagen beaktas enligt inkomstslag verkningarna av de förändringar i verksamheten som presenteras för 2008–2010.

3 21 01 Terveyskeskustoiminta – Hälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	14 482	16 500	15 000	15 000	15 000	15 000
Maksutulot - Avgiftsinkomster	41 807	42 500	42 719	45 201	47 351	47 751
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	382	1 200	500	500	500	500
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 381	4 403	10 000	5 703	5 703	5 703
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	585	719	1 000	1 000	1 000	1 000
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**60 637**	**65 322**	**69 219**	**67 404**	**69 554**	**69 954**
Palkat - Löner	231 772	237 526	245 000	252 000	253 401	255 401
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	82 478	86 693	90 650	93 250	93 699	94 439
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	132 055	120 301	135 112	144 371	144 861	146 861
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	30 386	31 910	33 000	34 020	34 280	34 540
Avustukset - Understöd	3 810	3 954	4 500	4 500	4 500	4 500
Vuokrat - Hyror	40 662	44 843	51 000	47 330	47 330	47 330
Muut menot - Övriga utgifter	1 281	7 550	3 000	3 185	3 185	3 185
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**522 444**	**532 777**	**562 262**	**578 656**	**581 256**	**586 256**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-461 807***	***-467 455***	***-493 043***	***-511 252***	***-511 702***	***-516 302***
Poistot - Avskrivningar	6 693	10 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-468 500***	***-478 255***	***-500 843***	***-519 052***	***-519 502***	***-524 102***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		7,7	6,0	3,2	3,2	0,6
Menot - Utgifter		2,0	5,5	8,6	0,4	0,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	35 608	35 100	35 000	35 000	35 000	35 000

Terveysasemat

Terveyskeskuksessa varaudutaan valtioneuvoston 1.1.2007 voimaan tulleen asetuksen mukaiseen seerumiseulonnan käynnistämiseen. Seerumiseulonnan käyttöönoton vuosikustannukset ovat 0,2 milj. euroa.

Terveyskeskuksen vuoden 2007 talousarvio sisälsi 10 terveyskeskuslääkärin lisäyksen, joiden osalta tulee kustannuksia lisäävinä tekijöinä ottaa huomioon mittavat sairaanhoidollisten tukipalvelujen kustannukset, jotka eivät sisältyneet alkuperäiseen lisäykseen. Tästä aiheutuva lisäkustannus vuodelle 2008 on arviolta 0,7 milj. euroa. Koulu- ja opiskelijaterveydenhuollon lisäpanostuksen (4 lääkäriä ja 3 terveydenhoitajaa) vuositason kustannukset vuonna 2008 ovat 0,45 milj. euroa.

Kotihoito

Kotihoidon määrärahoja lisätään 1,4 milj. euroa, mikä vastaa vanhuspalveluohjelmassa vuodelle 2008 esitettyä tasoa. Osa lisäyksestä tullaan kohdentamaan vähävaraisten asiakkaiden siivouspalveluihin, jossa strategisena tavoitteena on huono-osaisuudesta johtuvan syrjäytymisen ehkäisy. Osa asiakkaiden palvelutarpeista hoidetaan palve-

Hälsostationerna

Hälsovårdscentralen bereder sig på att inleda serumscreening enligt en förordning av statsrådet som trädde i kraft 1.1.2007. Serumscreeningen kostar 0,2 mn euro per år.

I hälsovårdscentralens budget för 2007 ingick 10 nya hälsocentralsläkare. Kostnadshöjande i sammanhanget är omfattande stödtjänster inom sjukvården. Kostnaderna för stödtjänsterna ingick inte i de ursprungliga utgifterna för nyanställningarna, merkostnaderna år 2008 är uppskattas till 0,7 mn euro. Tilläggssatsningen inom skol- och studenthälsovården (4 läkare och 3 hälsovårdare) ger årskostnader på 0,45 mn euro år 2008.

Hemvården

Hemvården får ett tillskott på 1,4 mn euro, vilket överensstämmer med äldreomsorgsprogrammet för nivån 2008. En del av tillskottet kanaliseras till städtjänster för mindre bemedlade. Det strategiska målet är att utslagning bland sämre lottade skall förebyggas. En del av klienternas servicebehov tillmötesgås med servicepeng. Personalen utökas

lusetelien avulla. Henkilöstöä lisätään kotihoidon strategisten painopisteiden mukaisesti ja kotihoidon mitoitus korjataan mitoitustyöryhmän raportin mukaiseksi.

Hammashuolto

Hammashuoltoon sisältyy 2,2 milj. euron lisäys hammashuollon jonojen purkamiseksi. Rahoitus kohdennetaan lähtökohtaisesti ostopalveluihin, ja sen avulla saadaan hoidettua jonoista vajaat 7 500 potilasta.

Hoitoketjut

Sosiaali- ja terveystoimen erityisenä painopisteenä on vuoden 2007 aikana ollut hoitoketjujen toimivuus. Sakkomaksuja on edelleenkin kertynyt alkuvuonna 2007, kuitenkin selkeästi vähemmän kuin edellisvuonna. Terveyskeskuksen talousarvioon sisältyy useita erillisiä toimenpiteitä hoitoketjun toimivuuden parantamiseen, joita ovat mm. akuuttisairaalan ja pitkäaikaissairaalan mitoitusmuutokset sekä pitkäaikaissairaalassa tehtävät sairaansijojen muuttamiset kuntoutussairaansijoiksi. Toimenpiteet esitetään jäljempänä tarkemmin, mutta niiden yksiselitteinen tavoite on hoitoketjun toimivuuden parantaminen.

Akuuttisairaala

Akuuttisairaalan varsinainen sairaansijamäärä lisääntyy 77 sairaansijalla Marian sisätautipäivystyksen siirron myötä ja akuuttisairaalan käyttöön hankitaan keskimäärin 25 uutta sairaansijaa, työvoiman vaikean saatavuuden vuoksi ostopalveluna. Vuosikustannukseksi arvioidaan 2,7 milj. euroa vuodessa. Akuuttisairaalan henkilöstötilanteen ja mitoituksen parantamiseksi edelleen akuuttisairaalan arviointiraporttiin pohjautuen akuuttisairaalan mitoitusta parannetaan 50 sairaanhoitajalla (2 osastoa kohti) sekä 8 uudella lääkärinviralla. Henkilöstömitoituksen korjaamisen kustannusvaikutus on 3 milj. euroa vuodessa. Lääkinnällisen kuntoutuksen osalta toteutetaan noin 0,6 milj. euroa (10 %) tasokorotus lääkinnällisen kuntoutuksen määrärahoihin.

Pitkäaikaissairaala

Pitkäaikaissairaala keskittyy sairaanhoidollista ja lääketieteellistä erityisosaamista vaativien potilaiden hoitoon paneutumalla erityisesti huonokuntoisten potilaitten toimintakyvyn ylläpitoon kuntouttavan työotteen avulla, välttäen potilaitten liikalääkitystä sekä huolehtimalla potilaitten monipuolisesta ravitsemuksesta. Pitkäaikaishoidossa järjestetään ns. hitaita kuntoutujia varten kuntoutuspaikkoja (50 ss), minkä lisäkustannuksiksi arvioidaan 1,1 milj. euroa vuodessa. Lisäkustannukset johtuvat ennen kaikkea normaaleja osastoja korkeammasta hoito- ja terapiahenkilöstö- sekä lääkärimitoituksesta. Pitkäaikaissairaalan henkilöstömitoitusta korjataan vanhuspalvelujen mitoitustyöryhmän esitysten mukaisesti lisäämällä 18 perushoitajaa, minkä lisäkustannukset ovat 0,7 milj. euroa vuonna 2008.

Psykiatria-osasto

Mielialahäiriöpotilaiden hoitoprosessin parantamiseksi lisätään Laakson sairaalassa toimivan avo-osaston henkilöstöön neljä hoitajaa. Psykiatriaosasto panostaa syrjäytymisen estämiseen ja vähentämiseen vakiinnuttamalla vuonna 2007 osittain projektitoiminnan tuella toimivan erityishoidon

enligt de strategiska prioriteringarna för hemvården och dimensioneringen justeras enligt rapporten från arbetsgruppen i fråga.

Tandvården

Tandvården får ett tillskott på 2,2 mn euro för att köerna skall förkortas. Finansieringen allokeras i första hand till tjänsteköp, och på det sättet kan nästan 7 500 köande behandlas.

Vårdkedjorna

Social- och hälsovården har under 2007 särskilt satsat på att vårdkedjorna skall fungera. Staden har fått straffavgifter under de två första kvartalen 2007, dock avgjort mindre än 2006. I hälsovårdscentralens budget ingår fler separata åtgärder som skall göra vårdkedjorna smidigare, t.ex. dimensionerna på akutsjukhuset och långvårdssjukhuset ändras och bäddplatser på långvårdssjukhuset blir rehabiliteringsplatser. Åtgärderna presenteras närmare nedan, men det entydiga målet är smidigare vårdkedjor.

Akutsjukhuset

Det egentliga antalet bäddplatser på akutsjukhuset ökar med 77 i och med överföringen av den medicinska jouren vid Maria sjukhus och akutsjukhuset får i medeltal 25 nya bäddplatser i form av köpta tjänster på grund av den svåra arbetskraftssituationen. Årskostnaderna uppskattas till 2,7 mn euro. För att hjälpa upp personalsituationen och dimensioneringen, enligt bedömningsrapporten, får sjukhuset 50 sjukskötare till (2 per avdelning) och 8 nya läkare. Justeringen av personaldimensionerna påverkar kostnaderna med 3 mn euro per år. Anslagen för medicinsk rehabilitering höjs med ca 0,6 mn euro (10 %).

Långvårdssjukhuset

Långvårdssjukhuset koncentrerar sig på att vårda de patienter som fortlöpande behöver medicinsk och sjukvårdsmässig expertis. Särskilt upprätthålls handlingsförmågan hos svaga patienter genom ett rehabiliterande arbetsgrepp, undvikande av övermedicinering och en mångsidig kost. Inom långvården inrättas det rehabiliteringsplatser för sådana som rehabiliteras långsamt (50 bäddplatser), vilket ger merkostnader på ca 1,1 mn euro per år. Merkostnaderna beror främst på att här är de vård- och terapianställda och läkarna fler än på andra avdelningar. Långvårdssjukhuset får 18 primärvårdare till, enligt förslaget från arbetsgruppen för dimensionering inom äldreomsorgen. Nyanställningarna ger merkostnader på 0,7 mn euro år 2008.

Psykiatrin

För att underlätta vården av patienter med psykisk störning får öppenvårdsavdelningen på Dals sjukhus 4 skötare till. Psykiatriska avdelningen satsar på att hindra och minska utslagning genom att befästa verksamheten vid polikliniken för specialiserad vård, som år 2007 varit delvis projekt-

poliklinikan toimintaa lisäämällä sinne yhden hoitajan. Järjestelyn kustannukset ovat 0,25 milj. euroa. Auroran sairaalaan lisätään kolme osastonlääkärin vakanssia, mikä vastaa muiden psykiatristen hoitoyksiköiden lääkärimitoitusta. Lääkärimitoituksen parantamisen voi arvioida helpottavan myös rekrytointia ja parantavan sairaalatoiminnan laatua. Arvioidut lisäkustannukset ovat 0,25 milj. euroa.

Keskitetyt toiminnot

Terveyskeskus varautuu 0,1 milj. euron tasokorotukseen työterveyspalvelujen hankinnassa työterveyskeskukselta. Talousarviossa on myös varauduttu Pegasos-kouluttajien ja pääkäyttäjien lisäämiseen. Arvioidut lisäkustannukset ovat 0,5 milj. euroa. Ulkopuolisten avustusten ja ostopalvelujen osalta talousarvio noudattaa kaupunginhallituksen ohjetta, jonka mukaan kustannustason muutoksena käytetään 1,5 %. Niemikotisäätiön avustuksen osalta on kuitenkin otettu huomioon lisäävänä tekijänä kaksoisdiagnoosista kärsiville nuorille ja nuorille aikuisille avattava kuntouttava ympärivuorokautinen asumisyksikkö, jonka lisäkustannukset ovat 0,5 milj. euroa.

Taloussuunnitelman 2009–2010 kustannusmuutokset muodostuvat edellä kuvatuista toiminnallisista muutoksista.

stödd, och ge polikliniken 1 skötare till. Arrangemanget kostar 0,25 mn euro. Aurorasjukhuset får 3 avdelningsläkare till, vilket ger samma läkardimensionering som på andra psykiatriska vårdenheter. Denna förbättring antas underlätta rekryteringen och höja sjukhusverksamhetens kvalitet. Merkostnaderna uppskattas till 0,25 mn euro.

Centraliserade funktioner

Hälsovårdscentralen bereder sig på att höja anslaget för köp av tjänster hos företagshälsovårdscentralen med 0,1 mn euro. I budgeten reserveras också anslag för fler Pegasos-utbildare och huvudanvändare. Merkostnaderna uppskattas till 0,5 mn euro. Beträffande understöd till utomstående och köpta tjänster följer budgeten stadsstyrelsens direktiv om att kostnadsnivån ändras enligt 1,5 %. Beträffande understödet till stiftelsen Uddhemmet beaktas dock att på Uddhemmet öppnas en rehabiliterande dynet-runt-boendeenhet för ungdomar och unga vuxna med dubbel diagnos. Merkostnaderna för boendeenheten är 0,5 mn euro.

Förändringarna i kostnaderna i ekonomiplanen 2009–2010 utgörs av de ovan beskrivna förändringarna i verksamheten.

3 21 02 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä – Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	397 840	409 042	418 400	410 190	413 190	413 190
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**397 840**	**409 042**	**418 400**	**410 190**	**413 190**	**413 190**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-397 840***	***-409 042***	***-418 400***	***-410 190***	***-413 190***	***-413 190***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-397 840***	***-409 042***	***-418 400***	***-410 190***	***-413 190***	***-413 190***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,8	2,3	0,3	0,7	0,0

HUS-kuntayhtymä

HUSin toiminta käsittää HUSin helsinkiläisille tuottamat terveyspalvelut ns. kuntalaskutettavat palvelut, joista terveyskeskus maksaa HUS-hinnaston mukaisesti. Lisäksi terveyskeskus osallistuu HUSin talousarvion mukaisiin Myrkytystietokeskuksen palvelujen rahoittamiseen sekä kattaa osuutensa kalliin hoidon tasausmaksusta. Talousarvioesityksen lähtökohtana on edelleen se, että HUSin talousarviokohta sisältää myös syksyllä 2007 käyttöön otettavat ylikäyttömaksut, joiden suuruudesta ei tässä vaiheessa vielä ole olemassa tarkempaa arviota.

HUSille vuonna 2008 varatut määrärahat on mitoitettu kaupunginhallituksen päättämän raamin mukaisesti. Määrärahoissa on otettu huomioon toimintojen siirrot kaupungin oman toiminnan ja HUSin välillä (Marian päivystystoiminnan siirto HUSista kaupungin omaksi toiminnaksi sekä lastenpsykiatrian ja lasten erityispalvelujen poliklinikan korvalääkäri- ja kuulontutkimustoiminnan siirto HUSiin).

Samkommunen HNS

HNS producerar vissa hälsovårdstjänster för helsingforsarna. Staden betalar dem mot räkning enligt HNS taxa. Hälsovårdscentralen deltar i finansieringen av Giftinformationscentralens kostnader enligt budgeten för HNS samt täcker sin andel av utjämningsavgiften för dyr vård. Stadens budgetförslag utgår fortsättningsvis från att i budgetmomentet för HNS ingår också avgifter för överanvändning som införs hösten 2007 och vars storlek för närvarande inte är känd.

Anslagen för HNS år 2008 är dimensionerade enligt de ramar som stadsstyrelsen slagit fast. I anslagen har det beaktats att funktioner överförs mellan stadens egen verksamhet och HNS (överföring av jourverksamheten vid Maria sjukhus från HNS så att den sköts av staden och överföring av barnpsykiatrin och av öronläkar- och hörselundersökningsverksamheten vid specialenheten för barn till HNS).

3 22 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	0	0	4 000	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	0	0	1 000	1 000	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**5 000**	**1 000**	**0**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***0***	***0***	***-5 000***	***-1 000***	***0***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***0***	***0***	***-5 000***	***-1 000***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	-80,0	0,0

Ympärivuorokautisen hoivan rakennetta muutetaan vanhuspalveluohjelman edellyttämällä tavalla. Vuonna 2008 lisätään 50 palveluasumispaikkaa sosiaaliviraston alaisuuteen ja sen seurauksena vähennetään 50 pitkäaikaispaikkaa terveyskeskuksen alaisuudesta ja vastaavasti toimitaan vuonna 2009. Rakennemuutoksen toteuttamiseksi kaupunginhallituksen käyttövaroihin talousarviokohtaan 3 22 sisältyy 1,0 milj. euroa ja ostopalveluihin 4,0 milj. euroa.

Strukturen inom dygnetruntomsorgen ändras på det sätt som äldreomsorgsprogrammet kräver. År 2008 ökas antalet platser på serviceboenden i socialverkets regi med 50 och som en följd av detta minskas antalet långvårdsplatser i hälsovårdscentralens regi med 50. Samma sak upprepas år 2009. För genomförande av omstruktureringen ingår det 1,0 mn euro och för köpta tjänster ingår det 4,0 mn euro i stadsstyrelsens dispositionsmedel på budgetmomentet 3 22.

4 SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	26 452	25 644	26 209	25 908	26 345	26 553
Maksutulot - Avgiftsinkomster	4 736	4 433	5 096	4 967	4 590	4 590
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	17 129	14 694	15 242	14 932	13 281	13 303
Vuokratulot - Hyresinkomster	8 074	7 991	7 936	7 849	8 086	8 086
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 705	3 330	2 869	2 811	2 818	2 818
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**59 095**	**56 092**	**57 352**	**56 467**	**55 120**	**55 350**
Palkat - Löner	297 207	309 583	314 881	301 962	283 006	282 117
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	106 902	106 336	129 879	125 202	117 471	116 440
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	110 378	118 472	127 329	125 614	125 888	125 243
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	27 551	31 441	31 489	30 449	28 974	28 995
Avustukset - Understöd	41 800	48 182	55 251	54 730	56 234	55 099
Vuokrat - Hyror	152 031	161 196	169 120	164 292	161 688	162 665
Muut menot - Övriga utgifter	831	6 360	1 433	6 823	6 202	6 104
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**736 702**	**781 569**	**829 382**	**809 072**	**779 463**	**776 663**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-677 606***	***-725 477***	***-772 030***	***-752 605***	***-724 343***	***-721 313***
Poistot - Avskrivningar	27 654	29 243	28 956	27 719	24 586	24 109
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-705 260***	***-754 720***	***-800 986***	***-780 324***	***-748 929***	***-745 422***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,1	2,2	0,7	-2,4	0,4
Menot - Utgifter		6,1	6,1	3,5	-3,7	-0,4
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	135 969	139 336	146 824	143 266	141 443	143 426

4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 044	4 418	4 199	4 199	4 199	4 199
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 554	1 276	1 905	1 905	1 905	1 905
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 247	1 906	1 780	1 780	1 737	1 757
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 501	3 411	3 238	3 238	3 238	3 238
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	204	341	79	79	79	79
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**12 551**	**11 352**	**11 201**	**11 201**	**11 158**	**11 178**
Palkat - Löner	183 835	190 980	193 987	194 314	193 667	192 627
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	56 077	57 946	60 594	60 731	60 591	60 289
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	71 382	77 068	79 536	81 102	83 163	83 672
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	13 330	16 404	16 041	16 071	16 124	16 121
Avustukset - Understöd	2 219	3 792	4 076	4 206	4 409	4 409
Vuokrat - Hyror	96 626	102 991	107 121	107 196	110 268	111 104
Muut menot - Övriga utgifter	408	421	363	663	366	366
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**423 878**	**449 602**	**461 718**	**464 283**	**468 588**	**468 588**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-411 326***	***-438 250***	***-450 517***	***-453 082***	***-457 430***	***-457 410***
Poistot - Avskrivningar	13 574	15 390	13 801	13 801	12 360	11 851
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-424 901***	***-453 640***	***-464 318***	***-466 883***	***-469 790***	***-469 261***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,6	-1,3	-1,3	-0,4	0,2
Menot - Utgifter		6,1	2,7	3,3	0,9	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	89 256	90 686	96 088	96 088	98 172	100 066

Opetusviraston talousarvion rakenne on uudistettu. Talousarviokohtia on kolme: kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut, korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin sekä työllisyyden hoitaminen. Uudistus mahdollistaa määrärahojen joustavamman käytön ja nopean reagoinnin toiminnan muutoksiin sekä resurssien siirron valittujen strategioiden mukaisesti talousarviossa pysymisen varmistamiseksi. Vastuualuekohtaiset määrärahat ovat ohjeellisia ja ne todetaan talousarvion perusteluosassa.

Helsingin kaupungin opetuslautakunta, sen suomenkielinen ja ruotsinkielinen jaosto sekä opetuslautakunnan alainen Helsingin kaupungin opetusvirasto huolehtivat kaupungin perusopetuksesta, lukiokoulutuksesta, ammatillisesta koulutuksesta sekä osaltaan esiopetuksesta ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminnasta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Visiona on oppiva, osaava, sivistynyt ja hyvinvoiva Helsinki. Toiminnassa korostetaan kaupungin arvojen lisäksi jatkuvaa oppimista.

Budgeten för utbildningsverket har fått ny struktur. Det finns tre budgetmoment: undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden, ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra och sysselsättning. Reformen gör det möjligt att använda anslagen mer flexibelt, att reagera snabbt på förändringar i verksamheten och att överföra resurser i enlighet med valda strategier så att budgeten håller. Anslagen för enskilda ansvarsområden är normativa och framgår av motiveringsdelen i budgeten.

Helsingfors stads utbildningsnämnd, nämndens finska och svenska sektion och Helsingfors stads utbildningsverk, vilket lyder under nämnden, ansvarar för stadens grundläggande utbildning, gymnasieutbildning och yrkesutbildning och delvis för förskolan och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Visionen är ett lärande, kunnigt, bildat och välmående Helsingfors. Utöver stadens värderingar betonas värderingen livslångt lärande i verksamheten.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset toiminta-suunnitelmakaudella

Palvelutarpeet ja osaaminen

Peruskouluikäisten määrä on kääntynyt laskuun (katso taulukko sivu 216). Lukiokoulutuksen ja ammatillisen koulutuksen tarve kasvaa edelleen vuosikymmenen loppuun saakka, koska 16–18-vuotiaiden määrä kasvaa. Helsingin väkiluku on kokonaisuutena kääntynyt vuosien 2002–2004 taantuman jälkeen kasvuun ja asukasluvun ennakoidaan kasvavan 2007–2008 lievästi. Suurin yksittäinen tekijä väkiluvun kasvussa näyttää olevan muuttovoitto ulkomailta.

Vuoteen 2015 ulottuvan ennusteen mukaan Helsingin seudulla työpaikkamäärän kasvu tai edes sen ennallaan pitäminen saattaa törmätä ammattitaitoisen työvoiman saatavuuteen. Pulaa tulee olemaan erityisesti poistuvaa työvoimaa korvaavasta ammatillisen peruskoulutuksen suorittaneesta työvoimasta. Syntyvät uudet työpaikat edellyttävät toisaalta työntekijöiltä korkeaa ammatillista koulutusta.

Ammatillisen koulutuksen tarjonta ja kysyntä eivät osin kohtaa toisiaan pääkaupunkiseudulla. Helsinkiläiset nuoret pääsevät ammatilliseen koulutukseen ja jatkokoulutukseen lukion jälkeen heikommin kuin maassa keskimäärin. Haasteena on pystyä vastaamaan työelämätarpeiden yhä nopeampiin muutoksiin sekä koulutuksen suuntaamisessa että koulutuksen sisällössä.

Erityisopetuksen tarpeen ennakoidaan kasvavan. Kansainvälistyminen näkyy sekä maahanmuuttajien että muun ulkomaalaistaustaisen väestön lisääntymisenä opetusviraston palvelujen käyttäjinä. Vieraskielisten palvelujen tarve lisääntyy.

Kuntalaisten laatutietoisuuden ja kuluttajansuojavaatimusten kasvaessa myös osallisuuden vaatimukset ovat kasvavia koskien sekä koteja että oppijoita.

Henkilöstö

Vaikka työhyvinvointi on tutkimusten mukaan opetusvirastossa monissa asioissa kaupungin keskitasoa parempi, opetusviraston kiinnostavuus työnantajana on tarpeen varmistaa kiinnittämällä huomio työyhteisöjen toimintaan ja kannustavuuteen. Suurten ikäluokkien jäädessä eläkkeelle ja muuttoliikkeen suuntautuessa Helsingistä muihin kuntiin vaarana on se, että opetusviraston palvelukseen ei saada riittävästi pätevää henkilöstöä.

Talous

Toisen asteen koulutuspalvelujen tarpeet kasvavat koko pääkaupunkiseudulla. Kustannusten hallinnan kannalta opetustoimen haasteena on, että oppilasrakenne muuttuu kalliimmaksi, koska kustannuksiltaan kalliimman toisen asteen koulutuksen tarpeen ennakoidaan kasvavan, kun taas kustannuksiltaan edullisemman perusopetuksen tarve laskee. Lisäksi oppilasmäärän aleneminen nostaa oppilasta kohden laskettuja tilakustannuksia. Koulutuksen kustannuksia on nostanut osaltaan myös se, että opiskeluajat ovat olleet tavoiteltua pidempiä sekä lukioissa että ammatillisissa oppilaitoksissa. Myös kalliiden opetuspalveluiden, kuten

De största förändringarna i omvärlden under verksamhetsplaneperioden

Behov av tjänster, kunnande

Antalet helsingforsare i grundskoleåldern har börjat minska (se tabell s. 216). Behovet av gymnasieutbildning och yrkesutbildning fortsätter att öka ända till slutet av decenniet, eftersom antalet helsingforsare i åldern 16–18 år stiger. Folkmängden har som helhet börjat öka i Helsingfors efter tillbakagången åren 2002–2004, och antalet invånare väntas stiga något åren 2007–2008. Den största enskilda faktorn när det gäller folkökningen verkar vara att inflyttningen från utlandet är större än utflyttningen.

Enligt prognosen fram till år 2015 kan en bristande tillgång på yrkeskunnig arbetskraft göra att antalet jobb inte ökar eller ens förblir oförändrat i Helsingforsregionen. Det kommer särskilt att råda brist på arbetskraft med grundläggande yrkesutbildning som kan ersätta avgående arbetskraft. De nya jobb som uppstår kräver å andra sidan att arbetstagarna har hög yrkesutbildning.

Utbudet och efterfrågan möts inte helt när det gäller yrkesutbildning i huvudstadsregionen. De unga helsingforsarna har svårare att komma in på yrkesutbildning och fortsatt utbildning efter gymnasiet än unga finländare i genomsnitt. En utmaning är att kunna möta de allt snabbare förändringarna i behoven inom arbetslivet både i fråga om kanaliseringen av utbildningen och i fråga om innehållet i denna.

Behovet av specialundervisning väntas öka. Internationaliseringen syns genom att verkets tjänster används av både invandrare och andra med utländsk bakgrund i större utsträckning. Behovet av tjänster på främmande språk ökar.

I takt med att invånarnas kvalitetsmedvetenhet och krav på konsumentskydd blir större ökar också kraven på delaktighet. Detta gäller både hemmen och inlärarna.

Personal

Även om undersökningar visar att arbetshälsan i många avseenden är bättre vid utbildningsverket än vid stadens förvaltningar i genomsnitt måste verket säkra att det är intressant som arbetsgivare genom att fästa vikt vid verksamheten och motiverande åtgärder inom arbetsgemenskaperna. Verket riskerar att inte få tillräckligt med behörig personal då de stora årskullarna går i pension och migrationen går från Helsingfors till andra kommuner.

Ekonomi

Behovet av utbildning på andra stadiet ökar i hela huvudstadsregionen. I fråga om kostnadshanteringen står utbildningsväsendet inför utmaningen att elevstrukturen blir dyrare genom att behovet av kostsammare utbildning på andra stadiet förmodligen ökar medan behovet av förmånligare grundläggande utbildning minskar. Dessutom stiger lokalkostnaderna per elev då antalet elever sjunker. Utbildningskostnaderna har också stigit genom att utbildningstiderna har varit längre än vad målet varit, både i gymnasierna och i yrkesläroanstalterna. Behovet av dyra undervisningstjänster, såsom specialundervisning, invandrarundervisning och tjäns-

erityisopetuksen, maahanmuuttajaopetuksen ja vieraskielisten palveluiden tarve tulee kasvamaan.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

- Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti sekä yritysten toimintaedellytysten parantaminen

Koulutuspalveluja järjestetään asiakaslähtöisesti ja pääkaupunkiseudun työelämätarpeiden mukaisesti ottamalla huomioon oppimisen yksilölliset edellytykset sekä kansainvälistymisen tarpeet.

Opetusviraston ydin- ja tukipalvelut ja niiden tuottamistavat linjataan viraston palvelujen toteuttamissuunnitelmassa. Suunnitelmassa otetaan huomioon mahdollisuudet tuottaa palveluja yhteistyössä muiden hallintokuntien ja pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa. Kilpailutuksen osaamista vahvistetaan.

- Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä

Koulutustarjonnassa otetaan huomioon yksilöiden ja alueiden erot sekä kasvavat erityisen tuen ja monikulttuurisen opetuksen tarpeet. Sosiaalista eheyttä tuetaan mm. edistämällä aktiivista kansalaisuutta ja oppijoiden osallisuutta sekä lisäämällä kotien osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksia.

Syrjäytymiskehitykseen puututaan varhain yhteistyössä sosiaali- ja terveystoimen kanssa. Näin pyritään mm. vähentämään koulupudokkaiden määrää. Koulujen ja oppilaitosten turvallisuuteen ja terveellisyyteen kiinnitetään huomiota.

- Helsinkiläisten ja kaupungin henkilökunnan osaamisen ja seudun innovatiivisuuden vahvistaminen sekä aluekeskusten elinvoiman lisääminen

Turvataan toisen asteen yleissivistävän ja oppilaitos- ja oppisopimusmuotoisen ammatillisen perus- ja lisäkoulutuksen tarjonta. Koulutus vastaa määrällisesti ja laadullisesti Helsingin väestön ja työelämän tarpeisiin. Suunnittelukaudella haetaan tarvittavia lisäyksiä valtion säätelemiin ammatillisen peruskoulutuksen opiskelijamääräkiintiöihin. Helsinkiläisten osaamista ja seudun innovatiivisuutta sekä aluekeskusten elinvoimaa kehitetään tarjoamalla korkeatasoisia koulutuspalveluja. Korkeatasoiset koulutuspalvelut lisäävät pääkaupunkiseudun houkuttelevuutta työ- ja asuinalueena.

Opetusvirastolla on hyvä työnantajakuva ja käytössään riittävä, osaava, motivoitunut ja hyvinvoiva henkilöstö. Työyhteisöjä johdetaan osallistuvasti, oppimista edistävästi ja kannustavasti.

- Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa

Kustannustehokkuutta lisätään huolehtimalla koulutuspalvelujen ja tilankäytön tehokkuudesta, keskittymällä ydintehtäviin, järjestämällä palveluja yhteistyössä muiden hallinto-

ter på främmande språk, kommer att öka.

Stadens gemensamma strategier vid verket

- Stadens servicehelhet utvecklas med klienten i centrum. Företagens verksamhetsbetingelser förbättras.

Utbildningstjänster produceras kundcentrerat och i enlighet med behoven i arbetslivet i huvudstadsregionen, med beaktande av de individuella förutsättningarna för lärande och behoven i anslutning till internationaliseringen.

Riktlinjer för verkets kärn- och stödtjänster och de sätt på vilka dessa produceras dras upp i en genomförandeplan för verkets tjänster. Möjligheter att producera tjänster i samråd med andra förvaltningar och med utbildningsanordnare i huvudstadsregionen beaktas i planen. Kunnigheten i konkurrensutsättning stärks.

- Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området

Skillnader mellan individer och mellan områden beaktas i utbildningsutbudet, likaså det ökande behovet av särskilt stöd och mångkulturell undervisning. Social enhetlighet främjas bl.a. genom att ett aktivt medborgarskap och delaktighet för inlärarna underlättas och hemmen ges större möjligheter till delaktighet och påverkan.

Utbildningsväsendet ingriper tillsammans med social- och hälsovårdsväsendet tidigt då utvecklingen går mot utslagning. En av avsikterna med detta är att de som avbryter sin skolgång skall bli färre. Att skolorna och läroanstalterna skall vara trygga och sunda betonas.

- Helsingforsarnas och de stadsanställdas kunnande och innovativiteten i regionen stärks. Områdescentrumen görs livskraftigare.

Utbudet av allmänbildande utbildning på andra stadiet tryggas, likaså utbudet av grundläggande yrkesutbildning och yrkesinriktad tilläggsutbildning i läroanstalts- och läroavtalsform. Utbildningen tillgodoser kvalitativt och kvantitativt behoven hos helsingforsarna och i arbetslivet. Behövliga tillskott till de av staten fastslagna kvoterna för antalet studerande inom den grundläggande yrkesutbildningen söks under planeringsperioden. Helsingforsarnas kunnande, innovativiteten i regionen och områdescentrumens livskraft utvecklas genom att högklassiga utbildningstjänster tillhandahålls. Sådana tjänster gör regionen mer lockande som arbets- och bostadsområde.

Verket har en god arbetsgivarimage och en tillräcklig, kompetent, motiverad och välmående personal. Arbetsgemenskaperna leds på ett sätt som är aktivt, främjar lärande och är motiverande.

- Bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet

Kostnadseffektiviteten ökas på så sätt att verket ser till att utbildningstjänsterna och lokalanvändningen är effektiva, koncentrerar sig på kärnuppgifterna, producerar tjänster i

kuntien ja pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa sekä huolehtimalla henkilöstön taloushallinnon osaamisesta ml. kilpailuttamisen osaamisen.

Toiminnan tavoiteasettelu

- Vaikuttavuus

Perustietojen ja –taitojen, riittävän yleissivistyksen ja ammatillisen osaamisen saatavuus ja ylläpitäminen turvataan perus- ja toisen asteen oppijoille. Huolehditaan elinikäisen oppimisen taidoista ja varmistetaan oppijoiden tietotekniset perusvalmiudet kuten tiedonhankinta- ja hallintataidot.

Kasvatuksen jatkumo varhaiskasvatuksesta alkuopetukseen toteutetaan yhteistyössä sosiaalitoimen kanssa. Yhtenäinen perusopetus tarjotaan kaikille helsinkiläisille peruskouluikäisille lähialueella. Riittävät toisen asteen koulutuspalvelut varmistetaan peruskoulun päättävälle ikäluokalle. Kaikkien helsinkiläisten peruskoulun ja toisen asteen koulutuksen päättävien mahdollisuuksia siirtyä jatkokoulutukseen tai työelämään parannetaan opetuksen laatua kehittämällä.

Ammatillista opetusta kehitetään työ- ja elinkeinoelämän tarpeiden pohjalta ottaen huomioon työnjako koko pääkaupunkiseudulla. Ammatillisten opintojen houkuttelevuutta lisätään. Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alueiden houkuttavuutta. Koulutuksen ulkopuolelle jääneille tarjotaan peruskoulun lisäopetusta kysynnän mukaan sekä yksilöllisesti räätälöityä työpajatoimintaa. Peruskoulutuksen varassa olevan työikäisen väestön koulutusmahdollisuuksia lisätään.

Koulutustarjonnassa otetaan huomioon kansainvälistymisen tarpeet. Vieraskielistä opetusta lisätään ja kielivalikoimaa monipuolistetaan yhteistyötä lisäämällä.

Tuetaan aktiivista kansalaisuutta lisäämällä oppijoiden osallisuutta sekä kotien osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksia. Koulutuksen järjestämisessä otetaan huomioon kasvavat erityisen tuen ja monikulttuurisen opetuksen ja kasvatuksen tarpeet. Oppimisvaikeudet tunnistetaan varhain. Huolehditaan aamu- ja iltapäivätoiminnan tarjonnasta yhteistyökumppaneiden kanssa.

- Prosessit ja rakenteet

Opetusviraston hallinnon sekä koulujen ja oppilaitosten tehtävät priorisoidaan ja keskitytään ydintehtäviin. Kehitetään johtamista oppimista ja innovatiivisuutta edistäväksi.

Koulujen ja oppilaitosten käytössä ovat laadukkaat ja kustannustehokkaat ruoka-, siivous- ja kiinteistönhoitopalvelut.

Tuetaan hyväksyttyjen opetussuunnitelmien käyttöönottoa ja kehittämistä peruskouluissa ja lukioissa sekä ammatillisissa oppilaitoksissa. Pidetään huolta kaikkien oppijoiden oppimisen edellytyksistä kehittämällä koulujen ja oppilaitosten toimintakulttuuria. Koulutuksen sisäisen kehittämisen painopistealueina ovat osallisuuden vahvistaminen, erilaiset

samråd med andra förvaltningar och med utbildningsanordnare i huvudstadsregionen och ser till att personalen är kunnig i ekonomiförvaltning inklusive konkurrensutsättning.

Mål uppställda för verksamheten

- Effekter

Tillgång till baskunskaper och -färdigheter, tillräcklig allmänbildning och yrkeskunnande, likaså möjligheter att upprätthålla dessa, tryggas på grundskolestadiet och andra stadiet. Färdigheter som krävs för livslångt lärande betonas och det ses till att inlärarna har IT-basfärdigheter, t.ex. i fråga om informationsåtervinning och -hantering.

Helheten småbarnsfostran och nybörjarundervisning sköts i samråd med socialväsendet. Alla helsingforsare i grundskoleåldern har tillgång till enhetlig grundläggande utbildning i närområdet. Tillräcklig utbildning på andra stadiet tryggas för den årskull som går ut grundskolan. Undervisningen utvecklas kvalitativt för att alla helsingforsare som genomgått grundskolan och utbildning på andra stadiet skall få bättre möjligheter att fortsätta studera eller komma in i arbetslivet.

Yrkesutbildningen utvecklas utgående från behoven inom arbets- och näringslivet och med beaktande av arbetsfördelningen i hela huvudstadsregionen. Yrkesinriktade studier görs mer lockande. I studiehandledningen betonas det lockande hos områden med arbetstillfällen. De som inte har studieplats erbjuds påbyggnadsundervisning i grundskolan enligt efterfrågan och individuellt skräddarsydd verkstadsverksamhet. De personer i arbetsför ålder som har enbart grundläggande utbildning får bättre möjligheter till utbildning.

Behoven i anslutning till internationaliseringen beaktas i utbildningsutbudet. Undervisningen på främmande språk byggs ut och språkurvalet görs mångsidigare genom ökat samarbete.

Ett aktivt medborgarskap främjas genom större delaktighet för inlärarna och bättre möjligheter till delaktighet och påverkan för hemmen. Utbildningen organiseras med beaktande av det ökande behovet av särskilt stöd och mångkulturell undervisning och fostran. Inlärningssvårigheter identifieras tidigt. Behovet av morgon- och eftermiddagsverksamhet tillgodoses tillsammans med samarbetspartner.

- Processer och strukturer

En prioritering görs i fråga om utbildningsverkets förvaltning och skolornas och läroanstalternas uppgifter, och tyngdpunkten läggs på kärnuppgifterna. Ledarskapet utvecklas på så sätt att lärande och innovativitet främjas.

Skolorna och läroanstalterna har tillgång till högklassiga och kostnadseffektiva mat-, städ- och fastighetstjänster.

Arbetet med att ta i bruk och utveckla de godkända läroplanerna i grundskolor, gymnasier och yrkesläroanstalter stöds. Alla ges förutsättningar att lära sig genom att skolornas och läroanstalternas verksamhetskultur utvecklas. Insatsområdena i den interna utbildningsutvecklingen är starkare delaktighet, elever och studerande med särskilda

oppijat, opinto-ohjaus, kulttuurikasvatus ja yrittäjyys. Koulutuksen arviointia kehitetään yhteistyössä pääkaupunkiseudun muiden kuntien kanssa.

Positiivisen diskriminaation toimintalinjaa jatketaan. Lisätään yhteistyötä kaupungin sisällä erityisesti oppilaiden/opiskelijoiden hyvinvoinnin turvaamiseksi.

Helsingin kestävän kehityksen toimintaohjelma ohjaa ympäristötavoitteiden toteuttamista. Otetaan käyttöön koulujen ja oppilaitosten ympäristöohjelmien linjaukset.

Toteutetaan koulujen ja oppilaitosten tietohallinnon linjaukset sekä otetaan käyttöön uusia sähköisiä vuorovaikutuskanavia, aktivoidaan verkko-oppimista.

Jatketaan kouluverkon uudistamista ja huolehditaan tilojen toimivuudesta, terveellisyydestä, turvallisuudesta, ympäristöystävällisyydestä ja esteettisyydestä. Lisätään yhteistyötä koulutuksen järjestämisessä muiden pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa pääkaupunkiseudun yhteisten linjausten mukaisesti.

Huolehditaan tiedon hallinnasta ja kattavista tietojärjestelmistä.

- Henkilöstö ja osaaminen

Henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi parannetaan markkinointia opetusviraston maineen kasvattamiseksi hyvänä työnantajana. Valmistaudutaan toimintaympäristön muutostilanteisiin ylläpitämällä tehokasta henkilöstösuunnittelua. Henkilöstön hyvinvoinnista huolehditaan.

Organisaatiokulttuuri ja johtaminen rakennetaan oppimista ja innovatiivisuutta edistäväksi. Jatketaan koulu- ja oppilaitosjohdolle rakennetun johtamiskoulutusohjelman toteuttamista. Ydinosaamisten määrittelyä jatketaan eri henkilöstöryhmien osalta.

Palkitsemisjärjestelmä on monipuolinen, kilpailukykyinen ja yksilöllisen palkitsemisen mahdollistava. Palkkaus perustuu tehtävän vaativuuden ja henkilökohtaisen työsuorituksen arviointiin. Tulospalkkaus perustuu opetusvirastolle asetettuihin toiminnallisiin ja taloudellisiin tavoitteisiin.

Muutostilanteet hallitaan osallistumalla ja yhteistoiminnalla.

- Taloudellisuus

Koulujen ja oppilaitosten voimavarojen kehittämisessä otetaan huomioon valtion rahoitusperusteet ja viiden seuraavaksi suurimman kaupungin vertailutiedot.

Budjetti- ja tuntiohjausjärjestelmien uudistamista jatketaan ja talouden seurantaa tehostetaan. Perusopetusta antavien yksityisten sopimuskoulujen rahoituksessa sovelletaan kaupungin peruskoulujen rahoitusperiaatteita.

Yleissivistävien ja ammatillisten oppilaitosten tilankäyttöä tehostetaan kouluverkkoa uudistamalla. Kouluverkkoa kehitetään oppilasmäärämuutosten edellyttämällä tavalla.

behov, studiehandledning, kulturfostran och företagsamhet. Utbildningsutvärderingen utvecklas i samråd med de andra kommunerna i huvudstadsregionen.

Positiv diskriminering tillämpas också i fortsättningen. Samarbetet inom staden byggs ut särskilt för att eleverna och de studerande skall må bra.

Handlingsprogrammet för hållbar utveckling i Helsingfors styr utfallet av miljömålen. Riktlinjerna i skolornas och läroanstalternas miljöprogram börjar följas.

Riktlinjerna för skolornas och läroanstalternas informationsadministration följs och nya elektroniska interaktionskanaler tas i bruk, studierna på nätet aktiveras.

Arbetet med att lägga om skolnätet fortsätter. Det ses till att lokalerna fungerar och är sunda, trygga, miljövänliga och estetiska. Utbildning ordnas i högre grad i samråd med andra utbildningsanordnare i huvudstadsregionen, i enlighet med de gemensamma riktlinjerna för regionen.

Vikt fästs vid informationshantering och heltäckande datasystem.

- Personal och kompetens

Marknadsföringen intensifieras med målet att utbildningsverkets anseende som arbetsgivare skall förbättras ytterligare och personaltillgång därmed säkras. Verket förbereder sig inför förändringar i omvärlden genom att effektivisera personalplaneringen. Det ses till att personalen mår bra.

Organisationskulturen och ledarskapet byggs upp så att lärande och innovativitet främjas. Arbetet med att genomföra programmet för ledarskapsutbildning för skol- och läroanstaltsledningen fortsätter. Kärnkompetenser slås fast för olika personalgrupper.

Belöningssystemet är mångsidigt och konkurrenskraftigt och möjliggör individuell belöning. Lönen baserar sig på hur krävande uppgiften är och hur högt den personliga arbetsprestationen värderas. Resultatlönen baserar sig på verksamhetsmålen och de ekonomiska målen för verket.

Förändringssituationer klaras av med delaktighet och samarbete.

- Resurshushållning

Resurserna för skolor och läroanstalter utvecklas med beaktande av grunderna för statlig finansiering och jämförbara uppgifter från de fem största städerna efter Helsingfors.

Arbetet med att förnya budget- och timstyrningssystemen fortsätter och budgetuppföljningen effektiviseras. Principerna för finansiering av stadens grundskolor tillämpas på finansieringen av privata avtalsskolor med grundläggande utbildning.

Lokalanvändningen effektiviseras i fråga om de allmänbildande skolorna och yrkesläroanstalterna genom omläggning av skolnätet. Nätet utvecklas i enlighet med föränd-

Tilankäytön tehostamisesta syntyvää liikkumavaraa pyritään kohdentamaan aiemmin tehtyjen tuntikehysleikkausten purkamiseen ja koulutussisältöjen kehittämiseen.

Resursseja kohdennettaessa otetaan huomioon mm. toisen asteen ammatillisen koulutuksen, lukiokoulutuksen, erityisopetuksen, monikulttuurisen koulutuksen, iltapäivätoiminnan, verkko-oppimisen ja kouluportaalin käyttöönoton aiheuttamat kasvavat resurssitarpeet.

Selvitetään mahdollisuudet ulkopuolisen rahoituksen lisäämiseen, erityisesti toisen asteen koulutuksessa ja aikuiskoulutuksessa (yhteistyö työelämän kanssa).

Kilpailuttaminen

Vuonna 2008 hankintatoimen kehittämistä jatketaan opetusviraston hankintastrategian linjausten mukaisesti. Hankinnoissa pääperiaate on kilpailuttaminen. Opetusvirasto on lisännyt kilpailuttamista kaupunginvaltuuston päätöksen mukaisesti siten, että se on kilpailuttanut kahdeksasosan koulujen ja oppilaitosten siivous- ja ruokapalveluista. Opetusviraston tarkoituksena on kilpailuttaa vuonna 2008 Sandels-Lönkan -monitoimitalon siivous- ja catering -palvelut.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstön saatavuus ja liikkuvuus sekä työhyvinvointi

Henkilöstöresurssien tarkoituksenmukaisen kohdentamisen edellytyksenä on jatkuva henkilöstösuunnitelman tehokas ylläpito koskien kaikkia henkilöstöryhmiä opetusvirastossa.

Jatketaan markkinointia opetusviraston maineen kasvattamiseksi hyvänä työnantajana. Toteutetaan toimenpiteitä rehtorien saatavuuden parantamiseksi. Tehostetaan rekrytointia opettajien, erityisesti erityisluokanopettajien, kelpoisuuden lisäämiseksi nykyisestä tasosta. Henkilöstön työtyytyväisyydestä huolehtiminen otetaan huomioon työhyvinvointisuunnitelmissa, joita päivitetään tarvittaessa. Yhteistyössä työterveyshuollon kanssa jatketaan ennaltaehkäiseviä työhyvinvoinnin hankkeita.

Osaaminen

Opetusviraston menestyksen kannalta strategisten ydinosaamisten määrittelyä jatketaan. Panostetaan uuden henkilöstön tehokkaaseen perehdyttämiskoulutukseen. Jatketaan eri henkilöstöryhmien esimies/johtamiskoulutusohjelmia. Lisäksi käynnistetään JET-koulutusta (johtamisen erikoisammattitutkinto) helsinkiläisille rehtoreille. Peruskoulun opettajien koulutuksessa painotetaan alueellista yhteistyötä ja yhtenäisen perusopetuksen toteutumista sekä koulun toimintakulttuurin kehittämistä. Parannetaan ammatillisten oppilaitosten opettajien kielellisiä valmiuksia sekä ammatillisten oppilaitosten ja lukioiden opettajien verkkopedagogisia taitoja. Pajahenkilöstön valmiuksia parannetaan tarjoamalla näyttömestarikoulutusta. Pätevöitymistä tuetaan työvoimapula-alueilla. Kouluverkon tuomiin muutoksiin varaudutaan erillisellä tukiohjelmalla.

ringarna i elevantalet. Den marginal som fås då lokalanvändningen blir effektivare utnyttjas i mån av möjlighet så att timresursen åter höjs efter att tidigare ha skurits ned och så att utbildningsinnehållet utvecklas.

Resurserna kanaliseras med beaktande av de växande resursbehov som har att göra med bl.a. yrkesutbildningen på andra stadiet, gymnasieutbildningen, specialundervisningen, den mångkulturella utbildningen, eftermiddagsverksamheten, studierna på nätet och skolportalen.

Möjligheterna till ökad extern finansiering undersöks, särskilt i fråga om utbildningen på andra stadiet och vuxenutbildningen (samarbete med arbetslivet).

Konkurrensutsättning

Arbetet med att utveckla upphandlingen fortsätter år 2008 i enlighet med riktlinjerna i utbildningsverkets upphandlingsstrategi. Huvudprincipen vid upphandling är konkurrensutsättning. Verket har ökat konkurrensutsättningen så mycket på basis av ett beslut av stadsfullmäktige att det har konkurrensutsatt en åttondel av städ- och mattjänsterna för skolorna och läroanstalterna. Verket har för avsikt att konkurrensutsätta städ- och cateringtjänsterna för allaktivitetshuset Sandels, där bl.a. Lönkan finns, år 2008.

Genomförande av personalstrategin

Personaltillgång och -rörlighet, arbetshälsa

För att personalresurserna skall kunna kanaliseras på ett ändamålsenligt sätt måste en personalplan fortlöpande följas effektivt i fråga om alla personalgrupper vid verket.

Marknadsföringen fortsätter med utgångspunkt i att utbildningsverkets anseende som arbetsgivare skall förbättras ytterligare. Åtgärder som förbättrar tillgången på rektorer vidtas. Lärare, särskilt specialklasslärare, rekryteras effektivare med högre behörighetsnivå som mål. Att vikt skall fästas vid personalens arbetstillfredsställelse beaktas i arbetshälsoplanen, som uppdateras vid behov. Verket fortsätter med förebyggande arbetshälsoprojekt i samråd med företagshälsovården.

Kompetens

Arbetet med att slå fast kärnkompetenser som är strategiska för framgång vid utbildningsverket fortsätter. Verket satsar på effektiv introduktionsutbildning för ny personal. Programmen för chefs/ledarskapsutbildning för olika personalgrupper fortsätter. Dessutom inleds JET-utbildning (specialyrkesexamen i ledarskap) för rektorer i Helsingfors. Inom utbildningen för grundskolelärare betonas regionalt samarbete, en enhetlig grundläggande utbildning och utveckling av skolornas verksamhetskultur. Språkkunskaperna förbättras bland lärarna vid yrkesläroanstalterna, likaså de webbpedagogiska kunskaperna bland lärarna vid yrkesläroanstalterna och gymnasierna. Personalen vid verkstäderna ges en möjlighet till bättre färdigheter genom examensmästarutbildning. Icke-behöriga uppmuntras att göra sig behöriga när det gäller områden med arbetskraftsbrist. Förändringar med anknytning till skolnätet möts med ett separat stödprogram.

Palkitseminen

Opetusviraston palkitsemisjärjestelmä on monipuolinen, kilpailukykyinen ja yksilöllisen palkitsemisen mahdollistava. Kehitetään tehtävän vaativuuteen ja henkilökohtaiseen työsuoritukseen perustuvaa palkkausta. Parannetaan edelleen tulospalkkauksen kriteerejä siten, että ne ovat selvemmin yhteydessä opetusvirastolle asetettuihin toiminnallisiin ja taloudellisiin tavoitteisiin. Tavoitteena on saada lisää kouluja ja oppilaitoksia mukaan vuoden 2008 tulospalkkiojärjestelmiin.

Osallistuminen

Muutostilanteet hallitaan osallistumisella ja yhteistoiminnalla. Huolehditaan henkilöstön kuulemisesta ja tiedottamisesta. Kehittämiskeskustelut käydään henkilöstön kanssa.

Tasa-arvo- ja kielisuunnitelma

Opetusviraston uusi tasa-arvosuunnitelma vuosille 2007–2008 valmistui maaliskuussa 2007. Seuranta- ja tilastotiedot esitetään vuosittain toiminta- ja henkilöstöraportoinnissa. Opetusvirastossa on keväällä 2007 laadittu uuden kielilain mukainen kielisuunnitelma.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Opetusviraston osastot ja laajennettu johtoryhmä ovat arvioineet opetustoimen strategisiin painopisteisiin liittyviä keskeisimpiä riskejä. Merkittävyydeltään ja todennäköisyydeltään suurimmiksi arvioitiin seuraavat riskit:

1. Koulu- ja oppilaitosverkkoa ei pystytä tarkistamaan oppilasmäärän muutoksien edellyttämällä tavalla, mistä johtuen resursseja käytetään kasvavassa määrin tiloihin.

2. Erityisopetuksessa olevien määrän kasvu jatkuu, mistä johtuen resurssit eivät riitä kasvaviin tarpeisiin.

3. Resurssienjako- ja muut ohjausjärjestelmät ohjaavat koulujen ja oppilaitosten toimintaa tehottomaan suuntaan.

Riskit on otettu huomioon talousarvioon ja tulosbudjettiin sisällytetyissä tavoitteissa ja toimenpiteissä.

Opetusviraston sisäinen valvonta perustuu omaan sisäiseen tarkastukseen ja hyvään yhteistyöhön kaupungin sisäisen ja ulkoisen tilintarkastuksen välillä.

Sukupuoli- ja terveysvaikutusten arviointi

Perinteisten arviointikohteiden ohella korostetaan sukupuoli- ja terveysvaikutusten arviointia. Sukupuolivaikutusten arviointia tehdään opetusviraston tasa-arvosuunnitelman mukaisesti vuosittain toimintakertomuksen ja henkilöstöraportoinnin seuranta- ja tilastotietoja hyväksi käyttäen.

Belöning

Utbildningsverkets belöningssystem är mångsidigt och konkurrenskraftigt och möjliggör individuell belöning. Ett lönesystem som baserar sig på kravnivån på uppgiften och den personliga arbetsprestationen utvecklas. Resultatlönekriterierna förbättras ytterligare så att de har en klarare anknytning till verksamhetsmålen och de ekonomiska målen för verket. Målet är att fler skolor och läroanstalter skall fås med i resultatlönesystemen för år 2008.

Delaktighet

Förändringssituationer klaras av med delaktighet och samarbete. Det ses till att personalen hörs och får information. Utvecklingssamtal förs med personalen.

Jämställdhets- och språkplan

Utbildningsverket fick i mars 2007 en ny jämställdhetsplan för åren 2007–2008. Uppföljningsuppgifter och statistiska uppgifter ges årligen i verksamhetsplanen och personalrapporten. Verket utarbetade våren 2007 en språkplan i enlighet med den nya språklagen.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Riskhantering och intern tillsyn

Utbildningsverkets avdelningar och utvidgade ledningsgrupp har bedömt de mest centrala riskerna i anslutning till de strategiska insatsområdena inom utbildningsväsendet. Det nedanstående har bedömts vara de största riskerna i fråga om betydelse och sannolikhet.

1. Nätet av skolor och läroanstalter kan inte justeras i enlighet med förändringar i antalet elever och studerande, vilket gör att resurser i allt högre grad används för lokaler.

2. Antalet elever inom specialundervisningen fortsätter att öka, vilket betyder att resurserna inte räcker till för de växande behoven.

3. Systemen för resursfördelning och de andra styrningssystemen leder skolornas och läroanstalternas verksamhet mot ineffektivitet.

Riskerna är beaktade i målen och åtgärderna i budgeten, också när det gäller resultatbudgeten.

Den interna tillsynen vid utbildningsverket baserar sig på egen intern granskning och på gott samarbete med stadens interna och externa revision.

Könskonsekvensanalys och hälsokonsekvensbedömning

Könskonsekvensanalys och hälsokonsekvensbedömning betonas utöver de traditionella utvärderingsobjekten. Könskonsekvenserna analyseras i enlighet med utbildningsverkets jämställdhetsplan årligen med hjälp av uppföljningsuppgifterna och de statistiska uppgifterna i verksamhetsplanen och personalrapporten.

Laadukkaiden lähikoulupalvelujen, tarkoituksenmukaisen kouluverkon ja pätevien opettajien avulla turvataan kaikille oppilaille tasavertaiset olosuhteet koulutukseen. Oppimisympäristöä ja opetusmenetelmiä kehittämällä lisätään toimintamahdollisuuksia ottaa erilaiset oppijat huomioon. Opetusjärjestelyjen kehittämisellä ja säännöllisen koulunkäynnin tukemisella huolehditaan, että kaikki oppilaat saavat jatko-opintokelpoisuuden ja siten heidän elämänhallintansa paranee.

Högklassiga tjänster i närskolor, ett ändamålsenligt skolnät och kompetenta lärare gör att alla elever har lika goda förhållanden när det gäller att få utbildning. Möjligheterna att beakta elever med särskilda behov ökar genom att inlärningsmiljön och undervisningsmetoderna utvecklas. Undervisningsarrangemangen utvecklas och regelbunden skolgång främjas för att alla elever skall få behörighet för fortsatta studier och därmed bättre livskompetens.

Oppilaiden fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista hyvinvointia ja tervettä kasvua edistetään kokonaisvaltaisesti yhteistyöllä toteutettavalla oppilashuollolla. Oppilaskuntatoiminta ja muu oppilaiden osallisuutta edistävä toiminta tukee oppilaiden mahdollisuutta itsensä toteuttamiseen ja vaikuttamiseen. Koululaisten iltapäivätoiminta ja lomavirkistystoiminta mahdollistaa oppilaiden turvallisen ja virikkeisen ajan oppituntien ulkopuolella.

Fysisk, psykisk och social hälsa och en sund uppväxt för eleverna främjas heltäckande genom elevvård som sköts i form av samarbete. Elevkårsverksamhet och annan verksamhet som gör eleverna delaktiga bidrar till att eleverna kan förverkliga sig själva och påverka. Tack vare att det finns eftermiddagsverksamhet och ferieverksamhet har eleverna möjligheter till en trygg och stimulerande tid utanför lektionerna.

Ympäristöohjelman toteuttamisen avulla vaikutetaan toimintaympäristöön ja viihtyvyyteen sekä edistetään kestävää kehitystä. Opetusviraston käyttämissä kiinteistöissä ylläpidetään siivoustasoa, jossa on miellyttävä työskennellä ja asioida. Siivouspalveluilla luodaan terveellinen ja turvallinen työympäristö.

Utbildningsverket påverkar omvärlden och trivseln och främjar hållbar utveckling genom att genomföra ett miljöprogram. I de fastigheter som används av verket upprätthålls en städnivå som gör det behagligt att arbeta i och besöka fastigheterna. En hälsosam och trygg arbetsmiljö skapas genom städtjänsterna.

Kouluruokailun tehtävänä on varmistaa kaikille opetukseen osallistuville monipuolinen, riittävä, vaihteleva ja ravitsemuksellisesti täysipainoinen ateria ja ohjata ruokailijoita terveelliseen ravitsemukseen sekä kehittää heidän maku- ja ruokatottumuksiaan. Ruokalistojen suunnittelu perustuu suomalaisiin ikäryhmäkohtaisiin ravitsemussuosituksiin. Suunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota mm. rasvan ja suolan määrään, rasvan laatuun ja kuidun saantiin.

Syftet med skolbespisningen är att alla som deltar i undervisningen skall få mångsidiga, tillräckliga, omväxlande och näringsmässigt fullödiga måltider och att de ätande skall vänjas vid hälsosam näring och få mer utvecklade smak- och matvanor. Menyerna planeras utgående från finländska näringsrekommendationer för åldersgrupperna i fråga. Särskild vikt fäst vid bl.a. fett- och saltmängden, fettkvaliteten och behovet av fibrer.

Uudisrakentamis- ja perusparannushankkeissa painopistealueena ovat muun muassa turvallisuuteen, terveellisyyteen ja kosteusvaurioiden ehkäisyyn vaikuttavat hankkeet. Varustamista, kalustamista ja hankintoja ohjaavia periaatteita ovat niin ikään terveellisyys ja turvallisuus.

När det gäller nybyggnads- och ombyggnadsprojekt prioriteras bl.a. sådana som har att göra med trygghet och sundhet och förebygger fuktskador. Sundhet och trygghet är också principer som styr utrustning, inredning och upphandling.

4 02 02 Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 041	4 418	4 199	4 199	4 199	4 199
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 522	1 236	1 865	1 865	1 865	1 865
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 165	1 906	1 780	1 780	1 737	1 757
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 501	3 411	3 238	3 238	3 238	3 238
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	204	341	79	79	79	79
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**12 433**	**11 312**	**11 161**	**11 161**	**11 118**	**11 138**
Palkat - Löner	183 111	190 219	193 230	193 557	192 910	191 870
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	55 822	57 677	60 324	60 461	60 321	60 019
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	66 554	71 941	73 943	74 229	74 570	75 079
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	13 194	16 252	15 902	15 932	15 985	15 982
Avustukset - Understöd	249	235	272	272	272	272
Vuokrat - Hyror	96 170	102 517	106 612	106 687	109 759	110 595
Muut menot - Övriga utgifter	408	420	362	662	365	365
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**415 508**	**439 261**	**450 645**	**451 800**	**454 182**	**454 182**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-403 075***	***-427 949***	***-439 484***	***-440 639***	***-443 064***	***-443 044***
Poistot - Avskrivningar	13 531	15 122	13 589	13 589	12 175	11 731
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-416 606***	***-443 071***	***-453 073***	***-454 228***	***-455 239***	***-454 775***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,0	-1,3	-1,3	-0,4	0,2
Menot - Utgifter		5,7	2,6	2,9	0,5	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	88 915	90 344	95 730	95 730	97 814	99 708

	2006 1000 €	2007 1000 €	2008 1000 €	Muutos - Förändring 2007–2008 %	2009 1000 €	2010 1000 €
Tulot – Inkomster						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	12 433	11 312	11 161	-1,3	11 118	11 138
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	3 963	3 729	3 934	5,5	3 934	3 934
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus– Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	838	732	732	0,0	689	709
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	4 273	3 751	3 600	-4,0	3 600	3 600
Keskitetyt tietotekniikka- ja kiinteistöpalvelut – Centraliserade IT- och fastighetstjänster	3 315	3 080	2 875	-6,7	2 875	2 875
Hallinto – Förvaltning	45	20	20	0,0	20	20
Menot – Utgifter						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	415 508	439 261	451 800	2,9	454 182	454 182
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	294 741	308 292	316 499	2,7	319 137	319 034
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	31 665	33 449	34 354	2,7	34 333	34 288
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	63 577	72 248	76 075	5,3	75 840	75 988
Keskitetyt tietotekniikka- ja kiinteistöpalvelut – Centraliserade IT- och fastighetstjänster	12 426	13 823	13 114	-5,1	13 114	13 114
Hallinto – Förvaltning	13 100	11 449	11 758	2,7	11 758	11 758
Toimintakate – Verksamhetsbidrag						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	-403 075	-427 949	-440 639	3,0	-443 064	-443 044
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	-290 778	-304 563	-312 565	2,6	-315 203	-315 100
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	-30 827	-32 717	-33 622	2,8	-33 644	-33 579
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	-59 303	-68 497	-72 475	5,8	-72 240	-72 388
Keskitetyt tietotekniikka- ja kiinteistöpalvelut – Centraliserade IT- och fastighetstjänster	-9 112	-10 743	-10 239	-4,7	-10 239	-10 239
Hallinto – Förvaltning	-13 055	-11 429	-11 738	2,7	-11 738	-11 738
Poistot – Avskrivningar	13 531	15 122	13 589	-10,1	12 175	11 731
Tilikauden tulos – Räkenskapsperiodens resultat	-416 606	-443 071	-454 228	6	-455 239	-454 775

Tulojen ja menojen vastuualuejako täsmentyy tulosbudjetissa käyttösuunnitelmia laadittaessa. – Fördelningen av inkomster och utgifter mellan ansvarsområdena preciseras i resultatbudgeten då dispositionsplanerna utarbetas.

Toiminnalliset tavoitteet	Verksamhetsmål
Sitovat toiminnalliset tavoitteet	Bindande verksamhetsmål
– Kansallisten kokeiden oppimistulokset ovat perusopetuksessa vähintään kansallista keskitasoa.	– Inlärningsresultaten i de nationella proven når inom den grundläggande utbildningen minst medelnivån i landet.
– Lukion vuonna 2005 aloittaneista opiskelijoista suomenkielisissä lukioissa 82 % ja ruotsinkielisissä lukioissa 85 % suorittaa lukiokoulutuksen kolmessa vuodessa.	– En andel på 82 % av dem som inledde sina studier i finska gymnasier och 85 % av dem som inledde sina studier i svenska gymnasier år 2005 går igenom gymnasiet på tre år.
– Ammatillisten oppilaitosten opiskelijoista 60 % suorittaa ammatillisen tutkinnon kolmessa vuodessa.	– En andel på 60 % av dem som studerar vid yrkesläroanstalter avlägger en yrkesinriktad examen på tre år.

– Oppisopimuskoulutuksessa ammatilliset näytöt voidaan suorittaa vuoden kuluessa siitä, kun näyttöön valmentava oppisopimus on päättynyt. Tutkintotavoitteisessa oppisopimuskoulutuksessa vuonna 2007 päättäneistä opiskelijoista on suorittanut vuoden 2008 loppuun mennessä näyttötutkinnon ammatillisen peruskoulutuksen osalta vähintään 75 % ja ammatillisen lisäkoulutuksen osalta vähintään 70 %.

– Fristående yrkesprov inom läroavtalsutbildningen kan avläggas inom ett år efter att det läroavtal som förberett den studerande för provet avslutats. Minst 75 % av dem som år 2007 avslutat examensinriktad läroavtalsutbildning som gäller grundläggande yrkesutbildning avlägger en fristående examen före utgången av år 2008. Motsvarande andel i fråga om yrkesinriktad tilläggsutbildning är 70 %.

Muut toiminnalliset tavoitteet

– Perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa on tarvetta vastaavasti. Lukuvuonna 2008–2009 paikka on osoitettu kaikille hakuajan puitteissa hakeneille.

– Tiedottaminen ja ohjaus tukevat lähikouluperiaatteen ja yhtenäisen peruskoulun toteutumista. Lähikoulun valitsee 78 % (ruotsinkielisissä kouluissa 80 %) koulutulokkaista ja 60 % (70 %) alueen 6. luokkalaisista. Tavoite koskee sekä syöttävää että vastaanottavaa koulua.

– Kiinankielinen opetus käynnistyy 2–3 perusopetusryhmässä.

– Vuosaaren lukiossa käynnistetään 16 opiskelijan ryhmälle yhteistyössä Helsingin kauppakorkeakoulun ja Vuosaaren satamassa toimivien yritysten kanssa logistiikkaan painottuva opetus, joka tarjoaa yleissivistävät pohjatiedot logistiikan suunnitteluun ja johtamiseen.

– Vuosaaren sataman logistiikkakeskittymän osaamistarpeista huolehditaan laajentamalla ammatillisessa koulutuksessa tavara- ja henkilöliikenteen sekä varastoalan koulutusta koulutuksen järjestämisluvan puitteissa.

– Verkko-oppimisen käyttöönottoprojekti saatetaan loppuun: kaikki opetustoimen alaiset koulut ja oppilaitokset ovat järjestelmän piirissä vuoden 2008 loppuun mennessä.

– Hallinnon palvelukyky paranee: palvelukykykyselyn tulokset paranevat vuoden 2007 tasosta asteikolla 1–5 vähintään 0,2 yksikköä (vuoden 2006 tulos 3,2; vuoden 2007 tavoite 3,4).

– Luodaan joustavia esi- ja alkuopetuksen järjestelyjä yhdessä päivähoidon kanssa: suomenkielisessä perusopetuksessa laajennetaan 2007 aloitettua esi- ja alkuopetuksen kokeilua kahdella ryhmällä. Ruotsinkielisessä perusopetuksessa toteutetaan pilottihanke kahdessa koulussa.

– Pääkaupunkiseutukuntien yhteistyönä kehitetään suomenkielisten peruskoulujen yhteistä oppilaaksiottoa vieraskielisessä opetuksessa ja yhteisiä ryhmiä oppilaan oman äidinkielen opetuksessa sekä valmistellaan neljän osaamiskeskuksen perustamista erityisopetuksessa.

– Suomenkielisen perusopetuksen oppilashuollossa selkiytetään hallintokuntien välisiä yhteistyörakenteita toimintojen rajapinnoilla. Määritellään koulun oppilashuol-

Övriga verksamhetsmål

– Utbudet av eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning motsvarar behovet. Alla som sökt en plats inom ansökningstiden får en sådan läsåret 2008/2009.

– Informationen och vägledningen syftar till att närskoleprincipen skall följas och en enhetlig grundskola bli verklighet. Närskolan väljs av 78 % av de finska nybörjarna och 80 % av de svenska. Motsvarande siffror för eleverna i årskurs 6 är 60 % och 70 %. Målet gäller både de skolor från vilka eleverna kommer och de skolor som tar emot dem.

– Undervisning på kinesiska inleds i 2–3 basgrupper.

– Vuosaaren lukio inleder i samarbete med Helsingfors handelshögskola och företag i Nordsjö hamn logistikinriktad undervisning för en grupp på 16 studerande, som får allmänbildande baskunskaper i planering och ledarskap inom logistik.

– Behovet av kunnande i logistikklustret i Nordsjö hamn tillgodoses genom att yrkesutbildningen byggs ut när det gäller gods- och persontrafik och lagerfunktioner, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning.

– Projektet med att införa studier på nätet slutförs: alla skolor och läroanstalter inom utbildningsväsendet omfattas av systemet före utgången av år 2008.

– Serviceförmågan inom förvaltningen förbättras: resultaten från enkäten om serviceförmågan förbättras i förhållande till år 2007 med minst 0,2 poäng på skalan 1–5 (3,2 resultat år 2006; 3,4 mål för år 2007).

– Flexibla arrangemang för förskolan och nybörjarundervisningen skapas tillsammans med dagvården: Försöket inom den finska grundläggande utbildningen, vilket inletts år 2007, utvidgas med två grupper. Inom den svenska grundläggande utbildningen genomförs pilotprojekt i två skolor.

– Kommunerna i huvudstadsregionen samarbetar med att utveckla en gemensam elevantagning till de finska grundskolorna när det gäller undervisning på främmande språk, likaså gemensamma grupper för undervisning i elevernas eget modersmål. De bereder frågan om fyra kunskapscentra inom specialundervisningen.

– Strukturerna inom samarbetet mellan förvaltningarna på gränsytorna mellan funktionerna görs klarare i elevvården inom den finska grundläggande utbildningen. Gemen-

lon ja lastensuojelun välisen yhteistyön sekä esi- ja alkuopetuksen oppilashuollon yhteiset tavoitteet.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

– Kaikkien peruskoulujen ja lukioiden ympäristötoiminta vastaa valtakunnallista koulujen ja oppilaitosten ympäristötavoitteiden vähimmäistasoa.

Taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuus

– Talousarviokohdan nettomenot valtionosuuteen oikeuttavaa oppilasta tai opiskelijaa kohti ovat enintään 7 647 euroa.
– Hallinnon osuus opetustoimen oppilaskohtaisista kustannuksista ei kasva vuoden 2007 tilinpäätökseen verrattuna.

samma mål ställs upp för samarbetet mellan skolornas elevvård och barnskyddet och för elevvården inom förskolan och nybörjarundervisningen.

Verksamhetsmål för miljön

– Alla grundskolors och gymnasiers miljöverksamhet når upp till den nationella miniminivån vid miljökartläggning.

Mål för resurshushållningen, produktivitet

– Nettoutgifterna på budgetmomentet uppgår till högst 7 647 euro per elev eller studerande som berättigar till statsandel.
– Förvaltningens andel av kostnaderna per elev inom utbildningsväsendet ökar inte jämfört med bokslutet för år 2007.

Tuottavuus – Produktivitet

	2006	2007	2008	2009	2010
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	98	94	91	89	86
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	98	95	92	89	86
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	99	92	93	93	93
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	89	71	68	63	57
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	90	86	84	83	82
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	89	96	82	80	79
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	91	87	86	86	87
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	102	93	106	133	133
Ammatilliset oppilaitokset – Yrkesläroanstalter	99	86	87	88	88

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Vastuualueella ovat kaupungin suomenkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen määrärahat.

Toiminnalliset muutokset

Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän (ml. esi- ja sairaalaopetus sekä valmistava opetus ja lisäopetus) ennustetaan laskevan vuodesta 2007 1,8 prosentilla eli 665 oppilaalla vuonna 2008. Peruskoulun lisäopetuksen paikkoja tarjotaan koko kaupungin kysynnän mukaan arviolta 8 %:lle ikäluokasta. Vuosiluokkien 7–10 yleisopetuksen tuntikehystä lisätään 6 prosenttia 1.8.2008 lähtien. Vuosiluokkien 1–6 tuntikehyksen lisäykset keskimäärin neljällä prosentilla lukuvuosina 2006–2007 ja 2007–2008 lisäävät palkkakustannuksia vielä vuonna 2008.

Vuonna 2008 erityisoppilaiden määrän arvioidaan kaupungin kouluissa nousevan kymmenestä prosentista yhteentoista prosenttiin. Suurin lisäys tapahtuu integraatiooppilaiden määrässä.

Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Ansvarsområdet omfattar anslagen för stadens finska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasier, för den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och för förskolan.

Förändringar i verksamheten

Det totala antalet grundskoleelever (inkl. förskola, sjukhusundervisning, förberedande undervisning och påbyggnadsundervisning) väntas år 2008 minska med 1,8 %, 665 elever, i förhållande till år 2007. Platser inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt den totala efterfrågan i Helsingfors, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana. Timresursen ökas 1.8.2008 med 6 % i fråga om årskurserna 7–10 inom den allmänna undervisningen. Löneutgifterna stiger ännu år 2008 med anledning av att årskurserna 1–6 fått timresursen höjd med 4 % i genomsnitt för läsåren 2006/2007 och 2007/2008.

Andelen elever med särskilda behov beräknas år 2008 öka från 10 % till 11 % i stadens skolor. Den största ökningen gäller integrerade elever.

Maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrän ennakoidaan kasvavan noin 400 oppilasta vuodessa. Oppilaan oman uskonnon perusopetuslain mukaisen opetuksen tarve kasvaa ensisijaisesti islamin uskonnon opetukseen osallistuvien oppilaiden kasvun myötä. Oman äidinkielen opetusta annetaan kaikille tarvitseville 2 vuosiviikkotuntia/oppilas. Opetusta annetaan noin 40 kielellä.

Antalet elever med invandrarbakgrund antas öka med ca 400 om året. Lagen om grundläggande utbildning har en bestämmelse om undervisning i elevens egen religion, och behovet blir större särskilt genom att antalet elever som deltar i undervisning i islam ökar. Alla som behöver undervisning i sitt eget modersmål får sådan, 2 årsveckotimmar per elev. Undervisningen omfattar ca 40 språk.

Lukuvuonna 2007–2008 opetusvirasto järjestää perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa noin 700:lle suomenkielisten peruskoulujen 1. ja 2. vuosiluokan ja erityisluokan oppilaalle 36 kaupungin ylläpitämässä koulussa.

Utbildningsverket ordnar läsåret 2007/2008 eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning för ca 700 elever i årskurserna 1–2 och på specialklass i 36 av stadens finska grundskolor.

Suomenkielisten kaupungin lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan kasvavan vuonna 2008 edelliseen vuoteen verrattuna 102:lla eli 1,4 %. Vuosaaren lukiossa käynnistetään logistiikkapainotteinen opetus ja Ressun lukion IB-linjan toimintaa laajennetaan.

Antalet studerande i stadens finska gymnasier väntas år 2008 öka med 102, 1,4 %, i förhållande till år 2007. Vuosaaren lukio inleder logistikinriktad undervisning och verksamheten på Ressun lukios IB-linje byggs ut.

Aikuislukioiden tutkintotavoitteisen koulutuksen opiskelijoiden määrän ennakoidaan laskevan 78 opiskelijalla. Maahanmuuttajille tarjotaan myös lisäopetusta. Aineopiskelijoille tarjotaan opintoja talousarvion sallimissa puitteissa erityisesti suomi toisena kielenä –opetusta. Aikuislukiossa opiskelijoille tarjotaan kesäopetusta enintään 33 kurssia.

Antalet studerande inom den examensinriktade utbildningen i vuxengymnasierna antas minska med 78. Invandrare erbjuds också påbyggnadsundervisning. Ämnesstuderande tas emot inom budgetramarna, särskilt när det gäller undervisning i finska som andra språk. Vuxengymnasierna ordnar högst 33 kurser på sommaren.

Lukioiden ja ammatillisten oppilaitosten yhteistyötä edistetään tarjoamalla yhteisiä opintoja. Opiskelijoilla on mahdollisuus suorittaa myös kaksi tutkintoa eli ammatillinen perustutkinto ja ylioppilastutkinto.

Samarbete mellan gymnasierna och yrkesläroanstalterna främjas med gemensamma studier. De studerande kan avlägga två examina, en yrkesinriktad grundexamen och studentexamen.

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Vastuualueella ovat kaupungin ruotsinkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen määrärahat.

Ansvarsområdet omfattar anslagen för stadens svenska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasium, för den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och för förskolan.

Toiminnalliset muutokset

Förändringar i verksamheten

Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän (ml. esi- ja sairaalaopetus sekä valmistava opetus ja lisäopetus) ennustetaan laskevan vuodesta 2007 yhteensä 2,5 prosentilla eli 81 oppilaalla vuonna 2008. Peruskoulun lisäluokkapaikkoja tarjotaan kysynnän mukaan arviolta 8 %:lle ikäluokasta. Vuosiluokkien 7–10 yleisopetuksen tuntikehystä lisätään 6 prosenttia 1.8.2008 lähtien. Vuosiluokkien 1–6 tuntikehyksen lisäykset keskimäärin neljällä prosentilla lukuvuosien 2006–2007 ja 2007–2008 lisäävät palkkakustannuksia vielä vuonna 2008.

Det totala antalet grundskoleelever (inkl. förskola, sjukhusundervisning, förberedande undervisning och påbyggnadsundervisning) väntas år 2008 minska med 2,5 %, 81 elever, i förhållande till år 2007. Platser inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt efterfrågan, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana. Timresursen ökas 1.8.2008 med 6 % i fråga om årskurserna 7–10 inom den allmänna undervisningen. Löneutgifterna stiger ännu år 2008 med anledning av att årskurserna 1–6 fått timresursen höjd med 4 % i genomsnitt för läsåren 2006/2007 och 2007/2008.

Vuonna 2008 erityisoppilaiden määrän ennakoidaan kasvavan 7 %:iin oppilasmäärästä. Vuonna 2006 erityisoppilaita oli 5,8 % oppilasmäärästä.

Andelen elever med särskilda behov beräknas år 2008 öka till 7 %. År 2006 var andelen 5,8 %.

Opetusvirasto järjestää iltapäivätoimintaa kolmessa ruotsinkielisessä koulussa.

Utbildningsverket ordnar eftermiddagsverksamhet i tre svenska skolor.

Lukiokoulutuksen osuus opiskelijamäärästä kasvaa vuosina 2007–2009 Sandels-hankkeen valmistuttua vuonna 2007, jolloin Tölö gymnasiumin aloituspaikkamäärä kasvaa 36:sta 50:een. Lukion aloituspaikka turvataan vähintään 60 %:lle helsinkiläisistä peruskoulun päättäneistä. Käytännössä

Gymnasieutbildningens andel av antalet studerande ökar åren 2007–2009 i och med att projektet Sandels slutförts år 2007 och Tölö gymnasium fått antalet nybörjarplatser höjt från 36 till 50. Nybörjarplats i gymnasiet garanteras för minst 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan. I

aloituspaikkojen määrä on ollut suurempi. Lukiossa oppilasmäärä kasvaa 1,5 % vuonna 2008 vuoteen 2007 verrattuna.

Aikuislukiopaikkoja on varattu tutkintotavoitteiseen koulutukseen ennakoidun kysynnän mukaisesti. Aineopiskelijoille tarjotaan opintoja talousarvion sallimissa puitteissa.

Ammatillinen koulutus

Vastuualueella ovat kaupungin ammatillisen oppilaitosmuotoisen koulutuksen sekä oppisopimuskoulutuksen määrärahat.

Toiminnalliset muutokset

Opiskelijamäärän arvioidaan kasvavan 3,3 % vuoteen 2007 verrattuna. Tarkoitus on suunnata opetusta sataman tarvitsemien logistiikka- ja varastopalvelujen uusiin ammatteihin. Ammatilliseen koulutukseen ohjaavaan ja valmistavaan koulutukseen varataan 60 paikkaa. Lisäksi maahanmuuttajien valmistavaan koulutukseen varataan enintään 130 paikkaa. Kuudessa tutkinnossa osa opetuksesta järjestetään englanninkielellä. Aikuisille tarjotaan osittain pääkaupunkiseudun yhteistyönä ammattitutkintolain mukaisia koulutuspalveluja enintään järjestämisluvan mukaisesti. Helsingin liikennealan oppilaitos järjestää linja-auto- ja metrokuljettajien sekä lipuntarkastajien lyhyt- ja pitkäkestoista koulutusta noin 6 100 tuntia vuodessa.

Ammatillisen oppilaitosmuotoisen koulutuksen vuonna 2007 aloitettu lähiopetustuntien määrän nostaminen lisää kustannuksia vielä vuonna 2008. Vuokrakustannuksia lisäävät Palvelualojen oppilaitoksen lisätilatarve, Tekniikan alan oppilaitoksen muuttokustannukset sekä ns. Ammattikoulutalojen kiinteistöjen vuokraperusteiden muutos.

Oppisopimuskoulutuksen määrä vuonna 2008 on yhteensä 3 400 sopimusta, mikä merkitsee sadan sopimuksen lisäystä verrattuna vuoteen 2007. Oppisopimuskoulutuksen palveluita kohdennetaan niin, että lisäkoulutuksessa joko opiskelija tai työnantaja on helsinkiläinen ja perustutkinnoissa joko opiskelija tai työnantaja on pääkaupunkiseudulta.

Keskitetyt tietotekniikka- ja kiinteistöpalvelut

Vastuualueeseen sisältyvät keskitettyinä tietotekniikan palveluina runkoverkon sekä kouluilla toimivien atk-tukihenkilöiden sekä mediakeskuksen toiminnat. Lisäksi talousarviokohdassa ovat kiinteistöpalveluina teknisen käsityön kaluston hoidon, koulutilojen ilta- ja vapaa-aikakäytön ja opetusviraston vastuulla olevan kunnossapidon menot sekä Nuorten Ääni -projektin hankinnoista aiheutuvat menot. Vuokratilahallinto käsittää opetusviraston hallinnoimien koulu- ja asuintilojen vuokratulot ja -menot.

Hallinto

Vastuualue sisältää opetuslautakunnan, opetusviraston hallinnon sekä koulujen ja oppilaitosten eräiden hallinnollisten tukipalveluiden määrärahat.

praktiken har antalet nybörjarplatser varit större. Antalet gymnasister ökar år 2008 med 1,5 % i förhållande till år 2007.

Vuxengymnasieplatser har reserverats inom den examensinriktade utbildningen enligt den väntade efterfrågan. Ämnesstuderande tas emot inom budgetramarna

Yrkesutbildning

Ansvarsområdet omfattar anslagen för stadens yrkesutbildning i läroanstaltsform och för läroavtalsutbildningen.

Förändringar i verksamheten

Antalet studerande beräknas öka med 3,3 % i förhållande till år 2007. Avsikten är att utbildning skall ges för nya yrken inriktade på logistik- och lagertjänster som behövs i hamnarna. Det blir 60 platser för vägledande och förberedande utbildning för yrkesutbildning. Högst 130 platser reserveras för förberedande utbildning för invandrare. I fråga om sex examina sker en del av undervisningen på engelska. Vuxna erbjuds utbildningstjänster som baserar sig på lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning. Detta sker delvis i form av samarbete mellan kommunerna i huvudstadsregionen. Stadens läroanstalt för trafikbranschen ordnar kort- och långvarig utbildning för buss- och metroförare och biljettkontrollörer, ca 6 100 timmar om året.

Kostnaderna stiger ännu år 2008 med anledning av att antalet närundervisningstimmar inom yrkesutbildningen i läroanstaltsform började ökas år 2007. Hyreskostnaderna stiger för att läroanstalten för servicesektorn behöver mer utrymme, för att det blir flyttkostnader för läroanstalten för tekniska sektorn och för att hyresgrunderna för Kiinteistö Oy Helsingin Ammattikoulutalots fastigheter ändras.

Volymen på läroavtalsutbildningen är år 2008 sammanlagt 3 400 avtal, hundra fler än år 2007. Tjänsterna inom läroavtalsutbildningen inriktas på det sättet att antingen den studerande eller arbetsgivaren är från Helsingfors när det gäller påbyggnadsutbildning och från huvudstadsregionen när det gäller grundexamina.

Centraliserade IT- och fastighetstjänster

Ansvarsområdet omfattar såsom centraliserade IT-tjänster de funktioner som hänför sig till stamnätet, till de dataansvariga i skolorna och till mediecentralen. Till budgetmomentet hör dessutom såsom utgifter för fastighetstjänster de utgifter som hänför sig till utrustning för teknisk slöjd, till kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler och till underhåll som ankommer på utbildningsverket, likaså utgifterna för upphandlingar till projektet Ung Röst. Förvaltningen av hyreslokaler omfattar hyresinkomster och -utgifter för skollokaler och bostäder som förvaltas av utbildningsverket.

Förvaltning

Ansvarsområdet omfattar anslagen för utbildningsnämnden, utbildningsverkets förvaltning och vissa administrativa stödtjänster som hänför sig till skolor och läroanstalter.

Oppilas-/opiskelijamäärät – Antal elever/studerande

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2006	2007	2008	Muutos - Förändring 2007–2008		2009	2010
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Esiopetus – Förskola	195	199	209	10	5,0	216	223
Sairaalaopetus – Sjukhusundervisning	183	193	193	0	0,0	193	193
Maahanmuuttajien valmistavan opetuksen oppilaat – Förberedande undervisning för invandrare	242	320	320	0	0,0	320	320
Peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster	36 104	35 389	34 714	-675	-1,9	33 870	32 956
1–6 luokat – Årskurserna 1–6	25 824	25 070	24 376	-694	-2,8	23 659	23 017
7–10 luokat – Årskurserna 7–10	10 280	10 319	10 338	19	0,2	10 211	9 939
Perusopetuksen varsinaiset opiskelijat – Egentliga elever inom den grundläggande utbildningen							
Kaikki opiskelijat – Alla elever	36 724	36 101	35 436	-665	-1,8	34 599	33 692
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	36 541	35 908	35 243	-665	-1,9	34 406	33 499
Lukiopalvelut – Gymnasietjänster	7 171	7 233	7 335	102	1,4	7 403	7 419
Aikuislukiopalvelut – Vuxengymnasietjänster							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	988	866	788	-78	-9,0	718	653
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	2 118	2 311	2 496	185	8,0	2 696	2 912
Laskennalliset opiskelijatyövuodet – Kalkylmästiga studeranddeårsverken	1 670	1 700	1 700	0	0,0	1 700	1 700
Lukiokoulutuksen oppilaat – Studerande inom gymnasieutbildningen							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	8 159	8 099	8 123	24	0,3	8 121	8 072
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	2 118	2 311	2 496	185	8,0	2 696	2 912
Perusopetus ja lukiokoulutus yhteensä – Grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	44 883	44 200	43 559	-641	-1,5	42 720	41 764
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	44 700	44 007	43 366	-641	-1,5	42 527	41 571
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	2 118	2 311	2 496	185	8,0	2 696	2 912

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2006	2007	2008	Muutos - Förändring 2007–2008		2009	2010
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Esiopetus – Förskola	103	108	107	-1	-0,9	111	106
Sairaalaopetus – Sjukhusundervisning	1	1	1	0	0,0	1	1
Peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster	3 238	3 187	3 106	-81	-2,5	3 035	2 965
1–6 luokat – Årskurserna 1–6	2 057	2 015	1 960	-55	-2,7	1 903	1 852
7–10 luokat – Årskurserna 7–10	1 181	1 172	1 146	-26	-2,2	1 132	1 113
Perusopetuksen varsinaiset opiskelijat – Egentliga elever inom den grundläggande utbildningen							
Kaikki opiskelijat – Alla elever	3 342	3 296	3 214	-82	-2,5	3 147	3 072
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	3 341	3 295	3 213	-82	-2,5	3 146	3 071
Lukiopalvelut – Gymnasietjänster	1 126	1 145	1 156	11	1,0	1 168	1 176
Aikuislukiopalvelut – Vuxengymnasietjänster							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	107	100	109	9	9,0	109	109
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	53	65	78	13	20,0	78	78
Laskennalliset opiskelijatyövuodet – Kalkylmästiga studeranddeårsverken	49	50	50	0	0,0	50	50
Lukiokoulutuksen oppilaat – Studerande inom gymnasieutbildningen							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	1 233	1 245	1 265	20	1,6	1 277	1 285
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	53	65	78	13	20,0	78	78
Perusopetus ja lukiokoulutus yhteensä – Grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	4 575	4 541	4 479	-62	-1,4	4 424	4 357
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	4 574	4 540	4 478	-62	-1,4	4 423	4 356
Aineopiskelijat – Ämnesstuderande	53	65	78	13	20,0	78	78

Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	2006	2007	2008	Muutos - Förändring 2007–2008		2009	2010
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus – Utbildning som berättigar till statsandel	5 877	5 983	6 180	197	3,3	6 180	6 180
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	1 406	1 459	1 459	0	0,0	1 459	1 459
Tekniikan ala – Teknik	405	407	407	0	0,0	407	407
Ravitsemis- ja talousala – Kost och hushållning	409	433	433	0	0,0	433	433
Sosiaali- ja terveysala – Social- och hälsovård	592	619	619	0	0,0	619	619
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	1 569	1 572	1 590	18	1,2	1 590	1 590
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	2 902	2 952	3 131	179	6,1	3 131	3 131
Tekniikan ala – Teknik	2 659	2 718	2 894	176	6,5	2 894	2 894
Kulttuuriala – Kultur	243	234	237	3	1,2	237	237
Muu ammatillinen koulutus – Övrig yrkesutbildning	294	322	173	-149	-46,3	290	290
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	76	75	76	1	1,3	80	80
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	138	167	85	-82	-49,1	85	85
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	80	80	12	-68	-85,0	125	125
Valtionosuuteen oikeuttava lisäkoulutus – Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	113	179	201	22	12,3	203	206
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 010	3 300	3 400	100	3,0	3 500	3 500
Valtionosuuteen oikeuttavat oppilaat – Elever som berättigar till statsandel	58 274	58 009	57 625	-384	-0,7	56 833	55 813
Muut oppilaat – Övriga elever	478	516	367	-149	-28,9	484	484

Oppilas-/opiskelijakustannukset (netto) – Kostnader per elev/studerande (netto)

	2006	2007		2008		2009		2010	
	€/opisk. stud.	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk stud.	%	€/opisk. stud	%
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	6 849	7 204	5,2	7 501	4,1	7 709	2,8	7 882	2,2
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	7 131	7 446	4,4	7 800	4,8	8 057	3,3	8 266	2,6
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	5 634	6 069	7,7	6 115	0,8	6 099	-0,3	6 104	0,1
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	5 271	6 622	25,6	7 003	5,8	7 657	9,3	8 391	8,6
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	7 165	7 574	5,7	7 884	4,1	7 982	1,2	8 092	1,4
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	7 503	7 943	5,9	8 360	5,3	8 515	1,9	8 709	2,3
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	6 361	6 657	4,7	6 792	2,0	6 783	-0,1	6 726	-0,8
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	5 081	5 942	17,0	5 425	-8,7	5 447	0,4	5 454	0,1
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning									
Oppilaitokset yhteensä – Läroanstalterna sammanlagt [1]	8 735	9 693	11,0	10 037	3,5	10 006	-0,3	10 035	0,3
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	8 715	9 338	7,2	10 261	9,9	10 264	0,0	10 270	0,1
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	7 568	9 064	19,8	9 882	9,0	9 886	0,0	9 892	0,1
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	9 376	10 204	8,8	10 010	-1,9	9 945	-0,6	9 998	0,5
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 448	3 701	7,4	3 571	-3,5	3 476	-2,7	3 387	-2,6
Opetusvirasto – Utbildningsverket									
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus €/oppilas – Utbildning som berättigar till statsandel €/elev	6 917	7 377	6,7	7 647	3,7	7 796	2,0	7 938	1,8
Oppilasmäärä – Antal elever	58 274	58 009	-0,5	57 625	-0,7	56 833	-1,4	55 813	-1,8

[1] Varsinaisen toiminnan osalta – I fråga om den egentliga verksamheten

4 02 11 Korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin – Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 545	4 519	5 021	6 301	8 021	8 021
Avustukset - Understöd	1 969	3 556	3 803	3 933	4 136	4 136
Vuokrat - Hyror	24	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 539**	**8 075**	**8 824**	**10 234**	**12 157**	**12 157**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 538***	***-8 075***	***-8 824***	***-10 234***	***-12 157***	***-12 157***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 538***	***-8 075***	***-8 824***	***-10 234***	***-12 157***	***-12 157***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		23,5	9,3	26,7	18,8	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	24	0	0	0	0	0

Talousarviokohtaan varatulla määrärahalla rahoitetaan yksityisille kouluille maksettavat sopimuskorvaukset sekä kotikuntakorvaukset koulukodeille, muille kunnille ja valtiolle. Kaupungilla on 14 perusopetusta antavaa yksityistä sopimuskoulua. Lisäksi määrärahasta käytetään 3 925 000 euroa yhteisöjen avustamiseen eli maksetaan avustuksia yksityisille lukioille, erityiskouluille ja yhdistyksille sekä avustetaan perusopetuslain mukaista aamu- ja iltapäivätoimintaa. Määrärahalla avustetaan myös lomavirkistyspalvelujen ja kasvitarhapalvelujen järjestämistä kaupungin peruskoulujen ja yksityisten sopimuskoulujen oppilaille.

Med anslaget på budgetmomentet finansieras avtalsersättningar till privata skolor och hemkommunsersättningar till skolhem, till andra kommuner och till staten. Staden betalar ersättningar till 14 privata avtalsskolor med grundläggande utbildning. Dessutom används 3 925 000 euro för understöd till sammanslutningar: understöd betalas till privata gymnasier, specialskolor och föreningar, likaså understöds morgon- och eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning. Med anslaget understöds också ferierekreations- och skolträdgårdsverksamhet för elever i stadens grundskolor och de privata avtalsskolorna.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Tiedottaminen ja ohjaus tukevat lähikouluperiaatteen ja yhtenäisen peruskoulun toteutumista. Lähikoulun valitsee 78 % koulutulokkaista ja 60 % alueen 6. luokkalaisista. Perusopetuksen 6. luokkalaisten tavoite koskee sekä syöttävää että vastaanottavaa koulua.

Muutoin sopimuskouluissa noudatetaan soveltuvin osin kaupungin suomenkielisten peruskoulujen toiminnallisia tavoitteita.

Övriga verksamhetsmål

Informationen och vägledningen syftar till att närskoleprincipen skall följas och en enhetlig grundskola bli verklighet. Närskolan väljs av 78 % av nybörjarna och 60 % av eleverna i årskurs 6. Målet gäller i fråga om årskurs 6 både de skolor från vilka eleverna kommer och de skolor som tar emot dem.

I övrigt är verksamhetsmålen för avtalsskolorna i tillämpliga delar desamma som för stadens finska grundskolor.

Toiminnalliset muutokset

Yksityisiä sopimuskouluja rahoitetaan soveltaen samoja rahoitusperiaatteita, kuin kaupunki soveltaa suomenkielisten kaupungin peruskoulujen rahoituksessa. Kaupungin ylläpitämien koulujen tuntikehyslisäykset korottavat vastaavasti kaupungin sopimuskouluille maksamia korvauksia.

Förändringar i verksamheten

Privata avtalsskolor finansieras enligt samma principer som staden följer då den finansierar sina finska grundskolor. Då timresursen ökas för stadens skolor stiger de ersättningar som staden betalar till avtalsskolorna i motsvarande grad.

Perusopetuslain mukaisen iltapäivätoiminnan volyymin arvioidaan kasvavan noin 250 lapsella toimintasuunnitelmakauden 2008–2009 aikana. Tällöin toiminnassa arvioidaan olevan noin 2 600 lasta. Sosiaalivirastosta siirtyy opetusviraston alaisuuteen vuonna 2008 seitsemän iltapäivätoiminnan ryhmää. Sosiaaliviraston alaisuuteen jää kehitysvammaisten kerhotoiminta ja kahdeksan iltapäivätoiminnan ryhmää. Järjestöille ja yhteisöille maksettavissa iltapäivätoiminnan avustuksissa on huomioitu opetuslautakunnan hyväksymät asiakasmaksujen vapautukset.

Lastensuojelulain nojalla sijoitettujen esi- ja perusopetusta saavien oppilaiden kotikuntien korvausvelvollisuus laajenee 1.8.2008 alkaen. Korvausvelvollisuus tulee koskemaan koulukoteihin sijoitettujen lasten lisäksi myös muihin laitoksiin ja perheisiin sijoitettujen lasten esi- ja perusopetuksen kustannuksia.

Volymen på den eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning beräknas öka så mycket under verksamhetsplaneperioden 2008/2009 att antalet barn stiger med ca 250. Uppskattningsvis ca 2 600 barn deltar därefter i verksamheten. Sju eftermiddagsgrupper överförs år 2008 från socialverket till utbildningsverket. Klubbverksamheten för utvecklingsstörda och åtta eftermiddagsgrupper stannar vid socialverket. Att utbildningsnämnden godkänt befrielser från klientavgifter är beaktat i de understöd som organisationer och sammanslutningar får för eftermiddagsverksamhet.

Hemkommunernas ersättningsskyldighet i fråga om elever inom förskolan och den grundläggande utbildningen som placerats med stöd av barnskyddslagen utvidgas 1.8.2008. Ersättningsskyldigheten kommer utöver kostnaderna för barn placerade på skolhem att gälla kostnaderna för barn inom förskolan och den grundläggande utbildningen som är placerade på andra institutioner och i familjer.

Oppilasvuodet – Elevår

				Muutos - Förändring			
	2006	2007	2008	2007–2008		2009	2010
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Yksityisten sopimuskoulujen peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster vid privata avtalsskolor							
Oppilasvuosia, kaikki oppilaat – Elevår, alla elever	5 372	5 356	5 417	61	1,1	5 286	5 132
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	4 983	4 995	5 011	16	0,3	4 880	4 726
Yksityisten sopimuskoulujen lukiopalvelut – Gymnasietjänster vid privata avtalsskolor							
Oppilasvuosia, kaikki oppilaat – Elevår, alla elever	3 897	3 875	3 968	93	2,4	4 027	4 051
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	3 305	3 352	3 400	48	1,4	3 451	3 471
Oppilasvuosia, kaikki yhteensä – Elevår, elever sammanlagt	9 269	9 231	9 385	154	1,7	9 313	9 183
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	8 288	8 347	8 411	64	0,8	8 331	8 197

4 02 13 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	32	40	40	40	40	40
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	82	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**118**	**40**	**40**	**40**	**40**	**40**
Palkat - Löner	725	761	757	757	757	757
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	255	269	270	270	270	270
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	282	608	572	572	572	572
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	137	152	139	139	139	139
Avustukset - Understöd	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	432	474	509	509	509	509
Muut menot - Övriga utgifter	1	1	1	1	1	1
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 831**	**2 266**	**2 249**	**2 249**	**2 249**	**2 249**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 713***	***-2 226***	***-2 209***	***-2 209***	***-2 209***	***-2 209***
Poistot - Avskrivningar	43	268	212	212	185	120
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 756***	***-2 494***	***-2 421***	***-2 421***	***-2 394***	***-2 329***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-66,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		23,7	-0,8	-0,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	317	342	358	358	358	358

Työllisyyden hoitoon liittyvät tehtävät ja niihin varatut määrärahat kohdentuvat kaupungissa usealle toimijalle. Opetusviraston alaiset Nuorten työpajat tarjoavat pajajakson alle 25-vuotiaille helsinkiläisille, ensisijaisesti työttömille ja ammattitaidottomille nuorille. Pajajakso voi muodostua usean tukimuodon kokonaisuudesta. Pajan palvelukokonaisuuden keskimääräinen kesto on 4–6 kuukautta. Pidemmätkin pajajaksot ovat tarvittaessa mahdollisia. Pajatoimintaan osallistuu vuosittain noin 300 nuorta.

De uppgifter som gäller sysselsättning sköts av flera aktörer inom stadsförvaltningen och anslagen för uppgifterna kanaliseras till dessa. Verkstäderna för unga, vilka hör till utbildningsverket, erbjuder en verkstadsperiod för helsingforsare som inte har fyllt 25 år, i första hand arbetslösa utan yrkeskunskap. Verkstadsperioden kan vara en helhet som består av flera stödformer. Servicehelheten på verkstäderna omfattar 4–6 månader i genomsnitt. Längre verkstadsperioder är också möjliga vid behov. Det årliga antalet unga som deltar i verksamheten uppgår till ca 300.

Aikuisten maahanmuuttajien suomi toisena kielenä -opiskelun koordinointi on keskitetty kaikkien kaupungin hallintokuntien osalta opetusviraston alaisuuteen. Talousarviossa on varaus koulutuksen hankintaan ostopalveluna.

Utbildningsverket samordnar centraliserat för alla förvaltningar undervisningen i finska som andra språk för vuxna invandrare. Det finns ett budgetanslag för upphandling av utbildningen i form av tjänsteköp.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Övriga verksamhetsmål

Työpajajakson syksyllä 2007 tai keväällä 2008 suorittaneista 54 % on työssä, koulutuksessa tai toisessa työhallinnon toimenpiteessä vuonna 2008.

En andel på 54 % av de unga som slutfört en verkstadsperiod hösten 2007 eller våren 2008 får arbete, börjar studera eller blir föremål för en annan åtgärd inom arbetsförvaltningen år 2008.

Vähintään 20 nuorta suorittaa pajajakson aikana ammatillisten perustutkintojen opintoja.

Toiminnalliset muutokset

Työpajatoiminnan ja suomi toisena kielenä -opiskelun on suunniteltu jatkuvan vuoden 2007 tasolla. Metallica-pajan ja Sinisen Verstaan toimitilamuutokset lisäävät vuokrakustannuksia.

Minst 20 unga genomgår studier för yrkesinriktade grundexamina under verkstadsperioden.

Förändringar i verksamheten

Det har planerats att verkstadsverksamheten och studierna i finska som andra språk skall fortsätta med samma omfattning som år 2007. Lokalförändringar på verkstäderna Metallica och Blå verkstaden höjer hyreskostnaderna.

Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken

				Muutos - Förändring			
	2006	2007	2008	2007–2008		2009	2010
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
	95	95	110	15	15,8	110	110

Nettokustannukset €/oppilas – Nettokostnader €/studerande

	2006	2007		2008		2009		2010	
	€/opisk. stud.	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk stud.	%	€/opisk. stud.	%
Työpajatoiminta – Verkstadsverksamhet	18 227	23 593	29,4	20 250	-14,2	20 252	0,0	20 255	0,0

4 03 Ammattikorkeakoulu – Yrkeshögskolan

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	982	1 441	1 020	595	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	554	480	550	321	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 963	2 246	2 700	1 575	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	230	265	210	123	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	143	188	140	82	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 873**	**4 620**	**4 620**	**2 696**	**0**	**0**
Palkat - Löner	30 458	31 343	32 266	18 822	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	10 636	11 260	11 760	6 860	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	7 973	8 070	8 705	5 078	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 449	2 951	2 620	1 528	0	0
Avustukset - Understöd	288	262	347	203	0	0
Vuokrat - Hyror	12 076	12 181	12 528	7 308	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	77	84	108	63	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**63 957**	**66 151**	**68 334**	**39 862**	**0**	**0**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-59 085***	***-61 531***	***-63 714***	***-37 166***	***0***	***0***
Poistot - Avskrivningar	2 362	2 814	2 969	1 732	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-61 446***	***-64 345***	***-66 683***	***-38 898***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,2	0,0	-41,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,4	3,3	-39,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	9 290	9 500	9 300	5 425	0	0

Ammattikorkeakoulun talousarvio on tehty kaupungille vain vuodelle 2008, sillä valtioneuvosto on myöntänyt 15.3.2007 toimiluvan Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:lle. Metropolia Ammattikorkeakoulu perustetaan yhdistämällä Helsingin ammattikorkeakoulu Stadian ja EVTEK-ammattikorkeakoulun toiminnot. Uusi ammattikorkeakoulu aloittaa toimintansa 1.8.2008. Sekä ammattikorkeakoulun (4 03) että Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi (4 04) talousarviot perustuvat alustaville laskelmille, jotka tehtiin uutta korkeakoulua perustettaessa. Tilinpäätös Stadian osalta tehdään 31.7.2008, jolloin luvut tarkentuvat. Stadian osuudeksi vuodeksi 2008 on budjetoitu 7/12 Khn laatimisohjeisiin sisältyvästä raamiluvusta. Valtionosuudet maksetaan tammi–heinäkuulta Helsingin kaupungille ja elokuusta lähtien Metropolia Ammattikorkeakoulun ylläpitäjälle.

Ammattikorkeakoulun tehtävä

Ammattikorkeakoulu toimii sekä koulutusalojen välisillä että ammattikorkeakoulun ja alueen muiden toimijoiden välisillä rajapinnoilla, joissa syntyy uutta osaamista.

Budgeten för yrkeshögskolan som en del av stadsförvaltningen gäller bara för år 2008, eftersom statsrådet 15.3.2007 beviljade Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy tillstånd. Yrkeshögskolan Metropolia bildas genom sammanslagning av funktionerna vid Helsingfors stads yrkeshögskola (Stadia) och yrkeshögskolan EVTEK. Den nya yrkeshögskolan inleder sin verksamhet 1.8.2008. Både budgeten för Stadia (4 03) och budgeten för understöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till stadsstyrelsens disposition (4 04) baserar sig på preliminära beräkningar som gjordes då Metropolia bildades. Ett bokslut görs för Stadia 31.7.2008, varvid siffrorna preciseras. Stadias andel är år 2008 sju tolftedelar av rambeloppet i stadsstyrelsens direktiv för budgetarbetet. Statsandelarna betalas till staden för januari–juli och till huvudmannen för Metropolia från augusti.

Yrkeshögskolans uppgift

Yrkeshögskolan verkar på gränsytorna mellan olika utbildningsområden och mellan yrkeshögskolan och andra aktörer i området. Nytt kunnande uppstår på dessa gränsytor.

Laaja ja monipuolinen koulutustarjonta, ajanmukaiset oppimisympäristöt ja joustavat opiskeluratkaisut edistävät opiskelijoiden opiskelumahdollisuuksia. Ammattikorkeakoulun tavoitteena on tuottaa vahvan ja laaja-alaisen ammattitaidon omaavia alansa asiantuntijoita, joilla on hyvät valmiudet toimia kansainvälisessä toimintaympäristössä, joilla on kyky luovaan ja innovatiiviseen ajatteluun, joille syntyy käsitys innovaatioprosesseista kokonaisuutena ja joilla on elinikäisen oppimisen perusasenne. Uudet yhteistyömuodot ja toimintatavat antavat opiskelijoille näkemystä myös muista koulutusaloista ja taitoja työskennellä monialaisessa asiantuntijayhteisössä.

Ammattikorkeakoulu toteuttaa tehtäväänsä asiakas- ja käytännönläheisesti, ottamalla huomioon opetuksen järjestelyissä erilaiset elämäntilanteet ja muokkaamalla opetustarjontaansa vastaamaan työelämän tarpeita korostaen käytännönläheistä innovaatiotoimintaa. Innovaatiotoiminta toteutuu koulutustehtävään kytkeytyvissä monialaisissa hankkeissa ja projekteissa. Ammattikorkeakoulun toiminta on ammattimaisen tehokasta, nopeasti reagoivaa ja joustavasti toteutettua. Ammattikorkeakoulun toimintakulttuuri on avoin ja kunnioittava, ja ammattikorkeakoulu panostaa henkilöstön osaamiseen ja monipuoliseen hyvinvointiin.

Ammattikorkeakoulun rakenteellinen kehittäminen

EVTEK-ammattikorkeakoulu ja Helsingin ammattikorkeakoulu Stadia yhdistyvät uudeksi Metropolia Ammattikorkeakouluksi 1.8.2008. Stadiasta siirretään kauneudenhoitoalan koulutusohjelma sekä palvelujen tuottamisen ja johtamisen koulutusohjelma Laurea-ammattikorkeakouluun ja Laureasta siirretään viestinnän koulutusohjelma Metropolia Ammattikorkeakouluun. EVTEKin ja Stadian muut koulutusohjelmat siirtyvät Metropolia Ammattikorkeakouluun.

Nykyisten ammattikorkeakoulujen koulutusohjelmat täydentyvät yhdistymisen myötä ehjiksi kokonaisuuksiksi tekniikan ja liikenteen sekä kulttuurialan osalta, sosiaali-, terveys- ja liikunta-alan tarjonta on Suomen suurin ja monipuolisin, ja liiketoiminnan koulutuksesta muodostuu vahva kokonaisuus, jolla on merkittävä osuus kaikkien koulutusohjelmien opiskelijoiden innovaatio-osaamisen ja liiketoimintaosaamisen tuottajana. Syntyvä uusi ammattikorkeakoulu lisää myös kansainvälistä kilpailukykyä. Kaikilla koulutusaloilla tarjotaan opetusta myös englanniksi ja uudistuksen myötä kansainvälisyyttä vahvistetaan käynnistämällä neljä uutta kokonaan englanninkielistä koulutusohjelmaa.

Uuden ammattikorkeakoulun toimintaa kehitetään yhdistämällä koulutusohjelmia työelämän toimintakokonaisuuksia vastaaviksi osaamiskeskittymiksi, jotka ovat opettaja- ja opiskelijamääriltään niin isoja, että niissä voidaan toteuttaa kaikkia ammattikorkeakoulun perustehtäviä: koulutustehtävää, tutkimus- ja kehitystyötä, aikuiskoulutustehtävää ja aluekehitystehtävää. Koulutusohjelmien välistä yhteistyötä lisätään keskittämällä toimintoja monialaisiin kampuksiin. Kaikilla kampuksilla on toimivat kansainväliset verkostot ja vuorovaikutteinen yhteistyö työelämän kanssa. Koulutusalojen yhteistyötä vahvistetaan käynnistämällä uusia poikkialaisia koulutusohjelmia, mikä edelleen parantaa opiskelijoiden työllistymismahdollisuuksia.

Ett stort och mångsidigt utbildningsutbud, moderna inlärningsmiljöer och flexibla studielösningar främjar de studerandes studiemöjligheter. Yrkeshögskolan har som mål att producera branschexperter som har stark och bred yrkeskunskap och därför lätt kan arbeta i en internationell omvärld, har en förmåga att tänka kreativt och innovativt, kan se innovationsprocesser som helheter och har livslångt lärande som grundinställning. Nya samarbets- och verksamhetsformer ger de studerande en uppfattning också om andra utbildningsområden och färdigheter för arbete i mångsektoriella expertgrupper.

Yrkeshögskolan genomför sin uppgift på ett kundcentrerat och praktiskt sätt, med andra ord organiserar den undervisningen med beaktande av olika livssituationer och formar undervisningsutbudet så att det tillgodoser behoven i arbetslivet och har en tyngdpunkt på en praktiskt inriktad innovationsverksamhet. Innovationsverksamheten syns i mångsektoriella projekt som ingår i utbildningsuppgiften. Yrkeshögskolans verksamhet är effektiv på ett professionellt sätt och präglas av snabb reaktion och flexibilitet. Verksamhetskulturen är öppen och hänsynsfull, och yrkeshögskolan satsar på att ha en kunnig personal som mår bra i olika avseenden.

Strukturell utveckling av yrkeshögskolan

Yrkeshögskolan EVTEK och Helsingfors stads yrkeshögskola (Stadia) sammanslås 1.8.2008 till en ny yrkeshögskola, Metropolia. Utbildningsprogrammet för skönhetsbranschen och utbildningsprogrammet för serviceproduktion och ledning överförs från Stadia till yrkeshögskolan Laurea, och utbildningsprogrammet i mediekultur överförs från Laurea till Metropolia. EVTEK:s och Stadias övriga utbildningsprogram överförs till Metropolia.

De nuvarande yrkeshögskolornas utbildningsprogram blir tack vare sammanslagningen fullständiga helheter inom såväl teknik och kommunikation som kultur. Utbudet inom social-, hälso- och idrottsområdet är det största och mångsidigaste i Finland. Utbildningen i affärsverksamhet blir en stark helhet med en stor andel som producent av kunnande som hänför sig till innovativitet och affärsverksamhet. De studerande inom alla utbildningsprogram får sådant kunnande. Den nya yrkeshögskolan ökar dessutom den internationella konkurrenskraften. Alla utbildningsområden har undervisning också på engelska, och reformen leder till att det internationella inslaget stärks med fyra nya utbildningsprogram helt på engelska.

Verksamheten vid den nya yrkeshögskolan utvecklas på så sätt att utbildningsprogram sammanslås till kunskapskluster som svarar mot verksamhetshelheter i arbetslivet och som är så stora vad antalet lärare och studerande beträffar att yrkeshögskolans alla grundläggande uppgifter kan fullföljas inom dem: utbildning, forskning och utveckling, vuxenutbildning och regionutveckling. Samarbetet mellan utbildningsprogrammen byggs ut genom att funktioner koncentreras till mångsektoriella campusområden. Alla campusområden har fungerande internationella nätverk och ett interaktivt samarbete med arbetslivet. Samarbetet mellan utbildningsområdena stärks genom nya tvärsektoriella utbildningsprogram, vilket ytterligare förbättrar de studerandes möjligheter att få arbete.

Metropolialueen ammattikorkeakoulukokonaisuuden vahvistamiseksi lisätään yhteistyötä ja kehitetään työnjakoa Laurea-ammattikorkeakoulun kanssa. Työ käynnistyy jo vuonna 2007, kun Stadian palvelujen tuottamisen ja johtamisen koulutusohjelma siirretään Laurean tiloihin 1.8.2007 alkaen.

Samarbetet med yrkeshögskolan Laurea byggs ut och arbetsfördelningen utvecklas för att yrkeshögskolehelheten i metropolområdet skall bli starkare. Arbetet inleds redan år 2007 i och med att Laurea 1.8.2007 upplåter lokaler för Stadias utbildningsprogram för serviceproduktion och ledning.

Korkeakoulujen välinen yhteistyö

Högskolesamarbete

Uusi ammattikorkeakoulu verkostoituu metropolialueilla toimivien kansainvälisten korkeakoulujen kanssa. Verkostoitumalla vahvistetaan ammattikorkeakoulun osaamista liittyen metropolialueen kilpailukykyisyyden kehittämiseen. Yhteistyön kautta toteutetaan ammattikorkeakoulun strategisia linjauksia ja painopisteitä.

Den nya yrkeshögskolan bildar nätverk med internationella högskolor i metropolområdet. Nätverksbyggandet stärker yrkeshögskolans kunnande, vilket har att göra med att konkurrenskraften i metropolområdet skall utvecklas. Tack vare samarbetet kan yrkeshögskolan genomföra sina strategiska riktlinjer och prioriteringar.

Ammattikorkeakoulu sitoutuu metropolialueen korkeakoulujen yhteisen aluestrategian toteuttamiseen. Ammattikorkeakoulu osallistuu HERA-hankkeen (Helsinki Education and Research Area) toteuttamiseen ja vastaa erityisesti osahankkeen ”Osaavan työvoiman turvaaminen” toteuttamisesta.

Yrkeshögskolan förbinder sig att följa den gemensamma områdesstrategin för högskolorna i metropolområdet. Den deltar i projektet HERA (Helsinki Education and Research Area) och ansvarar särskilt för det delprojekt som går ut på att kunnig arbetskraft skall tryggas

Metropolialueen ammattikorkeakoulujen vaikuttavuuden parantamiseksi uuden ammattikorkeakoulun ja Laurea-ammattikorkeakoulun välille neuvotellaan kumppanuussopimus. Kumppanuussopimuksella sovitaan yhteistyöstä, jonka tavoitteena on kustannustehokkuuden parantaminen, erityisosaamisen parempi hyödyntäminen ja asiakkaiden palvelujen parantaminen. Yhteistyötä kehitetään erityisesti seuraavilla alueilla: tutkimus- ja kehitystyö kohdennetuilla alueilla, ylemmät amk-tutkinnot, hankintayhteistyö ja harjoittelun ohjaus. Lisäksi ammattikorkeakoulu toimii yhteistyössä pääkaupunkiseudulla toimivien ammattikorkeakoulujen kanssa pyrkimyksenään koulutusohjelmien päällekkäisyyksien poistaminen ja profiloiminen.

Ett partnerskapsavtal förhandlas fram mellan den nya yrkeshögskolan och Laurea för att verkningarna av yrkeshögskolorna i metropolområdet skall bli bättre. De två yrkeshögskolorna kommer i avtalet överens om samarbete som syftar till förbättringar i fråga om kostnadseffektivitet, utnyttjande av specialkunskapen och kundservice. Samarbetet utvecklas särskilt när det gäller forsknings- och utvecklingssamarbete inriktat på vissa områden, högre yrkeshögskoleexamina, upphandling och praktikhandledning. Dessutom samarbetar den nya yrkeshögskolan med yrkeshögskolorna i huvudstadsregionen för att få bort dubbleringarna i utbildningsprogrammen och profilera dessa.

Ammattikorkeakoulun, Helsingin yliopiston kasvatustieteen laitoksen ja HAAGA-HELIA Ammatillisen opettajakorkeakoulun kanssa laaditaan aiesopimus yhteistyöstä. Tavoitteena on luoda yhteistyöfoorumi, jossa esitellään ja arvioidaan ammattikorkeakoulujen uudenlaisia opetuksen ja opiskelun käytäntöjä ja työmuotoja koskevan tutkimus- ja kehitystyön tuloksia.

Yrkeshögskolan, pedagogiska institutionen vid Helsingfors universitet och den yrkespedagogiska lärarhögskolan HAAGA-HELIA utarbetar en avsiktsförklaring om samarbete. Syftet är att skapa ett samarbetsforum för presentation och utvärdering av resultaten från forsknings- och utvecklingsarbete som gäller nya rutiner och arbetsformer i undervisningen och studierna vid yrkeshögskolorna.

Ammattikorkeakoulun koulutustarjonta tammikuussa 2008 – Yrkeshögskolans utbildningsutbud i januari 2008

Nuorten koulutuksen tarjonta – Utbud av ungdomsutbildning

Koulutusala – Utbildningsområde	Aloituspaikat Nybörjarplatser 2008
Humanistinen ja kasvatusala – Det humanistiska och pedagogiska området	
Kulttuuriala – Kultur	200
Yhteiskuntatieteiden, liiketalouden ja hallinnon ala – Det samhällsvetenskapliga, företagsekonomiska och administrativa området	
Luonnontieteiden ala – Det naturvetenskapliga området	
Tekniikan ja liikenteen ala – Teknik och kommunikation	790[1]
Luonnonvara- ja ympäristöala – Naturbruk och miljöområdet	
Sosiaali-, terveys- ja liikunta-ala – Social-, hälso- och idrottsområdet	780
Matkailu-, ravitsemis- ja talousala – Turism-, kosthålls- och ekonomibranschen	30
Yhteensä – Sammanlagt	1 800

[1] Aloituspaikat sisältävät rakennusalan työnjohdonkoulutuksen osalta 40 aloituspaikkaa, joista saadaan vuonna 2008 rahoitusta 20 aloituspaikan osalta – I antalet nybörjarplatser ingår 40 för arbetsledarutbildning inom byggnadsbranschen. För 20 av dessa fås medel år 2008.

Aikuiskoulutuksen tarjonta

Työ- ja elinkeinoelämän jatkuva muutos ja sen kehitystehtävien monimutkaistuminen on luonut tarpeen uudenlaiselle asiantuntijuudelle, jossa yksilölliset taidot ja osaaminen yhdistyvät monialaisten tiimien moniosaamiseksi. Muutos on luonut tarpeen aikuisväestön asiantuntijuuden ja osaamisen jatkuvalle kehittämiselle ja uudistamiselle.

Aikuiskoulutustarvetta kasvattaa myös nuorisoikäluokkien pieneneminen ja väestön ikääntyminen. Erityisesti sosiaali- ja terveysalan aikuiskoulutustarve on lisääntymässä. Väestörakenteen muutoksesta aiheutuvaa työvoimapulaa ei kyetä tyydyttämään pelkästään kotimaisin voimin. Osaajia on saatava myös ulkomailta.

Aikuiskoulutuksen vuosiopiskelijakiintiöstä kohdennetaan paikkoja tutkintoon johtavan koulutuksen lisäksi myös erikoistumisopintoihin. Erikoistumisopintoja kehitetään tiiviissä yhteistyössä työelämän kanssa tyydyttämään eri alojen akuutteja osaamistarpeita. Ammattikorkeakoulun järjestämät ammatilliset erikoistumisopinnot ovat pääsääntöisesti 30 opintopisteen laajuisia.

Voimakkaimmin kehittyvää aikuiskoulutusta edustavat ylemmät ammattikorkeakoulututkinnot. Osana aikuiskoulutuksen opiskelijakiintiötä ylempään ammattikorkeakoulututkintoon johtavat opinnot aloittaa vuonna 2008 enintään 130 opiskelijaa.

Erityisesti pääkaupunkiseudulla on pulaa aikuiskoulutuspaikoista. Stadian aikuisopetuksen vuoden 2008 vuosiopiskelijakiintiö on 1 140. Aikuiskoulutuksen kasvutarpeet on huomioitu Metropolia Ammattikorkeakoulun tavoitesopimusesityksessä.

Ammattikorkeakoulun strategia

Ammattikorkeakoulun visiona on olla työelämän arvostama eurooppalainen korkeakoulu.

Ammattikorkeakoulun tehtäviksi on määritelty ammatillisten asiantuntijoiden korkeakoulutus, aikuiskoulutus- ja työelämäpalvelut, tutkimus- ja kehitystyö, ammatillisen kasvun tukeminen sekä alueellinen kehittäminen.

Ammattikorkeakoulun arvot ovat:

- Asiantuntijuus
- Uudistuminen
- Vastuullisuus
- Työelämäläheisyys.

Ammattikorkeakoulun strategiset päämäärät ovat:

- Oppiminen on uutta tuottavaa ja tutkivaa.
  Oppiminen on tutkivaa, luovaa ja kehittävää ja se toteutuu yhteistyössä työelämän kanssa ohjattuna prosessina.
- Koulutus kansainvälistyy työelämän kumppanuudessa.

  Kansainvälistyvää koulutusta tehdään vastavuoroisessa kumppanuudessa alueen toimijoiden kanssa.

Utbud av vuxenutbildning

Arbets- och näringslivet förändras hela tiden och arbetet med att utveckla det blir mer och mer komplicerat. Det finns därför ett behov av ett nytt slags expertis där individuella färdigheter och kunskaper förenas till mångkunnighet hos mångsektoriella team. Förändringen har skapat ett behov av fortlöpande utveckling och förnyelse när det gäller den vuxna befolkningens expertis och kunnande.

Behovet av vuxenutbildning ökar också på grund av att ungdomskullarna blir mindre och befolkningen äldre. Behovet ökar särskilt inom social- och hälsovården. Den arbetskraftsbrist som beror på att befolkningsstrukturen förändrats kan inte avhjälpas enbart med inhemska krafter. Kunnigt folk måste fås också från utlandet.

Kvoten för årsstuderande inom vuxenutbildningen används inte bara för utbildning som leder till examen utan också för specialiseringsstudier, vilka utvecklas i nära samarbete med arbetslivet för att det akuta behovet av kunnande inom olika branscher skall bli tillgodosett. De yrkesinriktade specialiseringsstudierna vid yrkeshögskolan omfattar i regel 30 studiepoäng.

Till det som utvecklas kraftigast inom yrkesutbildningen hör högre yrkeshögskoleexamina. Högst 130 studerande inleder år 2008 studier för högre yrkeshögskoleexamen som en del av kvoten för studerande inom vuxenutbildningen.

Det råder brist på vuxenutbildningsplatser särskilt i huvudstadsregionen. Kvoten för årsstuderande inom vuxenutbildningen är 1 140 vid Stadia år 2008. Behovet av mer vuxenutbildning är beaktat i förslaget till målavtal för Metropolia.

Yrkeshögskolans strategi

Yrkeshögskolans vision är att vara en europeisk yrkeshögskola som värderas i arbetslivet.

Yrkeshögskolans uppgifter är högskoleutbildning som ger yrkesinriktad sakkunskap, vuxenutbildning, tjänster för arbetslivet, forsknings- och utvecklingsarbete, stöd för yrkesmässig tillväxt och regional utveckling.

Yrkeshögskolans värderingar

- Sakkunskap
- Förnyelse
- Ansvarsfullhet
- Närhet till arbetslivet

Yrkeshögskolans strategiska mål

- Lärandet är nyproducerande och undersökande.
  Lärandet är undersökande, skapande och utvecklande och genomförs i samarbete med näringslivet som en styrd process.
- Utbildningen internationaliseras i partnerskap med arbetslivet.
  Utbildningen, som internationaliseras, organiseras i ömsesidigt partnerskap med aktörer i området.

– Tutkimus- ja kehitystyö on uudistumista edistävää. Uudistumista edistävä tutkimus- ja kehitystyö on lähellä tiedon soveltajia työelämässä.

Ammattikorkeakoulu profiloituu metropolialueen elinkeinoelämän ja julkisen sektorin ennakoivaan uuden tiedon, osaamisen ja palvelujen tuottamiseen sekä kaupunkikulttuurin kehittämiseen. Kehittämisen painopisteinä ovat aikuiskoulutuksen sekä aluetta palvelevan tutkimus- ja kehitystyön vahvistaminen että työelämäyhteistyö ja yhteistyö muiden korkeakoulujen kanssa.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Helsingin ammattikorkeakoulu osallistuu kaupungin strategisten painopistealueiden toteuttamiseen kolmella eri toimenpidealueella:

A Hyvinvointi ja palvelut: 19 hanketta
B Kilpailukyky: 11 hanketta
C Kaupunkirakenne ja asuminen: 8 hanketta

Maakuntaohjelman toteuttaminen

Metropolialueen yliopistot ja ammattikorkeakoulut ovat laatineet yhteisen aluestrategian vuosille 2006–2009 (päivätty 30.9.2005). Korkeakoulujen yhteisen HERA-hankekokonaisuuden keskeisenä tavoitteena on luoda edellytyksiä alueen ja valtakunnan kansainväliselle kilpailukyvylle sekä tasapainoiselle yhteiskuntakehitykselle. Aluestrategiaa valmisteltaessa ja toimeenpantaessa on tehty yhteistyötä Uudenmaan liiton kanssa. Maakuntaohjelmaa ja metropolialueen korkeakoulujen strategiaa on sovitettu yhteen Uudenmaan maakuntaohjelmaa valmisteltaessa. Maakuntaohjelman ja HERA:n sisällöt täydentävät toisiaan muodostaen yhdessä eheän kokonaisuuden, joka toteuttaa niin maakunnan kuin korkeakoulujenkin yhteisiä intressejä. Strategiakaudella hankkeessa pyritään seuraaviin yhteisiin päämääriin:

– aktiivinen kansalaisyhteiskunta
– sosiaalisesti eheä ja kulttuurisesti monipuolinen ympäristö
– laaja-alaisten ja tasa-arvoistavien oppimismahdollisuuksien luominen
– oikeudenmukaiset ja erilaisista tarpeista lähtevät hyvinvointipalvelut
– eettinen johtajuus.

Näitä päämääriä toteutetaan seuraavilla neljällä toimintalinjalla eli neljällä HERA-hankkeella:

1) Osaavan työvoiman turvaaminen (koordinaatiovastuu: Stadia)
2) Kansainvälisen toiminnan edistäminen (koordinaatiovastuu: HY)
3) Helsinki Metropolitan Innovation Platform (koordinaatiovastuu: TKK/Laurea)
4) Alueen kaksikielisyyden ja pohjoismaisuuden turvaaminen ja kehittäminen (koordinaatiovastuu Hanken)

HERA:n toimintalinja 1:n ”Osaavan työvoiman turvaaminen” koordinaatiovastuu on Helsingin ammattikorkeakoulu Stadialla. Hankkeen painopiste on pysyväisluonteisten palve-

– Forsknings- och utvecklingsarbetet främjar förnyelse. Forsknings- och utvecklingsarbetet, som främjar förnyelse, är nära dem som tillämpar kunskapen i arbetslivet.

Yrkeshögskolans profilering syftar till att på ett förutseende sätt producera ny kunskap, kompetens och tjänster för näringslivet och den offentliga sektorn i metropolområdet och till att utveckla stadskulturen. Det som prioriteras utvecklingsmässigt är att vuxenutbildningen och det forsknings- och utvecklingsarbete som betjänar området stärks och att samarbete bedrivs med arbetslivet och andra yrkeshögskolor.

Stadens gemensamma strategier vid verket

Yrkeshögskolan är med och genomför stadens strategiska prioriteringar i fråga om de tre åtgärdsområdena.

A Välfärd och tjänster: 19 projekt
B Konkurrenskraft: 11 projekt
C Stadsstruktur och boende: 8 projekt

Genomförande av landskapsprogrammet

Universiteten och yrkeshögskolorna i metropolområdet har utarbetat en gemensam områdesstrategi för åren 2006–2009 (uppdaterad 30.9.2005). Det centrala målet med högskolornas gemensamma projekthelhet HERA är att förutsättningar skall skapas för internationell konkurrenskraft och för en balanserad samhällsutveckling i området och i hela landet. Områdesstrategin har utarbetats och verkställts i samråd med Nylands förbund. Nylands landskapsprogram och strategin för högskolorna i metropolområdet har samordnats under arbetet på landskapsprogrammet. Innehållet i landskapsprogrammet och innehållet i HERA kompletterar varandra och bildar en helhet där både landskapets intressen och högskolornas gemensamma intressen är beaktade. Följande gemensamma mål gäller för projektet under strategiperioden:

– ett aktivt medborgarsamhälle
– en socialt osplittrad och kulturellt mångsidig miljö
– omfattande inlärningsmöjligheter som resulterar i jämlikhet
– rättvisa tjänster som utgår från olika behov och gäller välbefinnande
– etiskt ledarskap

Följande fyra riktlinjer följs, med andra ord genomförs följande fyra HERA-projekt, för att målen skall nås:

1) En kunnig arbetskraft tryggas (samordningsansvar: Stadia).
2) Internationell verksamhet främjas (samordningsansvar: Helsingfors universitet).
3) Helsinki Metropolitan Innovation Platform (samordningsansvar: Tekniska högskolan/Laurea)
4) Tvåspråkigheten i området och den nordiska aspekten tryggas och utvecklas (samordningsansvar: Hanken).

Stadia har samordningsansvaret i fråga om riktlinje 1 inom HERA (en kunnig arbetskraft tryggas). Tyngdpunkten i projektet ligger på att tjänster och funktioner av permanent

luiden ja toimintojen kehittämisessä metropolialueen korkeakoulujen yhteistyönä. Palvelut suunnataan erityisesti aikuisille ja maahanmuuttajille, joiden toivotaan hakeutuvan korkeakoulutukseen ja työhön metropolialueelle. HERA1 jakautuu kolmeen pääteemaan, joilla on alahankkeita:

1.1. Maahanmuuttajat omalle uralle - maahanmuuttajien palveluverkostot

– Kohdennettu tiedotus maahanmuuttajille metropolialueen korkeakoulutusmahdollisuuksista
– Maahanmuuttajien aiemmin hankitun osaamisen tunnistamisen ja tunnustamisen käytäntöjen kehittäminen

1.2. Aikuiset uudelle uralle - aikuisten palveluverkostot

– Aikuiskoulutuksen työelämäyhteyksien hyvien käytäntöjen koostaminen ja levittäminen
– Tutkintoon johtavan aikuiskoulutuksen toimintamallin kehittäminen metropolialueen korkeakouluissa

– Aiemmin hankitun osaamisen tunnistamisen ja tunnustamisen kehittäminen aikuisten osalta (kuten kohdassa 1.1.)

1.3. Nuoret oikealla uralle - nuorisopalveluverkostot

– Metropolialueen korkeakoulujen yhteistyö toisen asteen oppilaitoksiin kohdistuvassa markkinoinnissa

– Metropolialueen ammattikorkeakoulujen ja yliopistojen yhteistyön edistäminen yksilöllisten opintopolkujen mahdollistamiseksi
– Olemassa olevan ennakointitiedon nykyistä parempi hyödyntäminen metropolialueen korkeakoulujen yhteistyössä ja koulutusta kohdennettaessa

Hankkeen yksityiskohtainen toimintasuunnitelma valmistellaan vuoden 2007 aikana ja samalla käynnistetään ensimmäiset konkreettiset alahankkeet.

Kilpailuttaminen

Ammattikorkeakoulun vuoden 2006 sisäisen organisaatiomuutoksen yhteydessä hankintojen kilpailuttaminen ja muu logistiikan koordinointityö keskitettiin talousyksikköön.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Uuden ammattikorkeakoulun toiminnan aloittamiseen 1.8.2008 liittyvien toimenpiteiden suunnittelua ja toteutusta valmistellaan osakeyhtiön hallituksen asettamassa työryhmässä. Työryhmän ensimmäisenä tehtävänä on valmistella ehdotus ammattikorkeakoulun organisaatioksi ja henkilöstösuunnitelmaksi 15.10.2007 mennessä. Henkilöstösuunnitelman lisäksi valmistellaan pitemmän tähtäyksen henkilöstöstrategia 31.5.2008 mennessä.

Helsingin ammattikorkeakoulun ja EVTEK-ammattikorkeakoulun henkilöstö siirretään perustettavan uuden ammattikorkeakoulun palvelukseen vanhoina työntekijöinä, ja henkilöstön toimenkuvat täsmennetään sen jälkeen kun uusi organisaatio on vahvistettu.

natur skall utvecklas genom samarbete mellan högskolorna i metropolområdet. Tjänsterna kanaliseras särskilt till vuxna och invandrare för önskemålet är att dessa skall söka sig till högskoleutbildning och jobb i metropolområdet. HERA1 omfattar tre huvudteman med underprojekt:

1.1. Invandrare in på egen bana – servicenätverk för invandrare

– Riktad information till invandrare om möjligheter till högskoleutbildning i metropolområdet
– Utveckling av rutinerna när det gäller att identifiera och erkänna tidigare inhämtad kunskap hos invandrare

1.2. Vuxna in på ny bana – servicenätverk för vuxna

– Sammanställning och spridning av goda rutiner för arbetslivskontakter inom vuxenutbildning
– Utveckling av en verksamhetsmodell för vuxenutbildning som leder till examen. Arbetet utförs vid högskolorna i metropolområdet
– Utveckling av rutinerna när det gäller att identifiera och erkänna tidigare inhämtad kunskap hos vuxna (som i punkt 1.1.)

1.3. Unga in på rätt bana – servicenätverk för unga

– Samarbete mellan högskolorna i metropolområdet när det gäller att marknadsföra sig vid läroanstalter på andra stadiet
– Samarbete mellan yrkeshögskolorna och universiteten i metropolområdet i syfte att möjliggöra individuella studievägar
– Förbättring när det gäller att utnyttja befintlig föregripande kunskap i samarbetet mellan högskolorna i metropolområdet och vid inriktning av utbildning

En detaljerad verksamhetsplan för projektet utarbetas år 2007 och samtidigt inleds de första konkreta underprojekten.

Konkurrensutsättning

Upphandlingarna konkurrensutsattes och det övriga arbetet med att samordna logistiken centraliserades till ekonomienheten i samband med den interna omorganiseringen vid yrkeshögskolan år 2006.

Genomförande av personalstrategin

En arbetsgrupp tillsatt av styrelsen för aktiebolaget förbereder planeringen och genomförandet av åtgärder som ansluter sig till att den nya yrkeshögskolan inleder sin verksamhet 1.8.2008. Arbetsgruppens första uppgift är att utarbeta förslag till organisation för yrkeshögskolan och till personalplan före 15.10.2007. Utöver en personalplan utarbetas det en personalstrategi på längre sikt före 31.5.2008.

Yrkeshögskolorna Stadias och EVTEK:s personal överförs till den nya yrkeshögskolan som gamla arbetstagare. Arbetsbeskrivningarna preciseras då den nya organisationen är fastställd.

Organisaation muutoksesta johtuen muutoksia ei ole tehty virkoihin ja toimiin vuosien 2007 ja 2008 aikana.

Kielisuunnitelma

Kielisuunnitelma liittyy osana Helsingin ammattikorkeakoulun henkilöstöstrategiaan. Helsingin ammattikorkeakoulun työtehtävät, joissa kielilain mukaan vaaditaan ruotsinkielen taitoa, ovat päättävien elinten kuntalain edellyttämien kokousten kulkuun liittyvät tehtävät, päätöksentekoelinten valmistelutehtävät, kirjaamon yleisöpalvelut, tiedotustoiminta ja ammattikorkeakoulun ruotsinkielisten asiakkaiden palvelemiseen ja neuvontaan liittyvät palvelut.

Palvelukseen otettaessa ammattikorkeakoulussa otetaan huomioon työssä tarvittava kielitaito ja mahdollinen tarve vahvistaa yksikön henkilöstön kielitaitoa. Jokainen tulosvastuullinen yksikkö vastaa siitä, että sillä on edellytykset lain edellyttämälle kielellisesti laadukkaalle palvelutoiminnalle. Ammattikorkeakoulu tukee henkilökunnan osallistumista ruotsinkielen koulutukseen ja tarvittaessa kustannetaan täsmälliseen tarpeeseen sopivaa kielikoulutusta.

Tasa-arvosuunnitelma

Helsingin ammattikorkeakoulussa on valmisteltu yhdenvertaisuusohjelma, jonka tavoitteena on edistää opetuksen ja opiskelun fyysisen, psyykkisen ja sosiaalisen esteettömyyden kehittämistä. Esteettömyys tarkoittaa sitä, että jokainen korkeakouluyhteisön jäsen voi ominaisuuksistaan riippumatta opiskella ja työskennellä yhdenvertaisesti muiden kanssa. Yhdenvertaisuusohjelma koskee niin opiskelijoita, henkilökuntaa kuin valintakokeisiin osallistuvia henkilöitä. Ohjelmassa käsitellään seuraavia syrjintäperusteita: sukupuoli, seksuaalinen suuntautuminen, ikä, vakaumus, etninen tausta, kansallisuus ja kieli sekä vammaisuus ja sairaus.

Ammattikorkeakoulussa työskentelee ja opiskelee monenlaisia ja monenikäisiä ihmisiä, yhteisön jäsenten elämäntilanteet vaihtelevat. Oikeudenmukaisuus ja ihmisten kunnioittaminen ovat strategiassa julkilausuttuja arvoja. Toteuttamalla näitä arvoja myös käytännössä Stadia edistää yhdenvertaisuuden toteuttamista korkeakouluyhteisössä.

Henkilöstön kehittäminen

Ammattikorkeakoulussa panostetaan erityisesti Opetusministeriön tavoitesopimuksessa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Henkilöstön kehittämisen toimenpiteillä tuetaan tutkimus- ja kehitystyön sekä aikuiskoulutuksen tavoitteiden saavuttamista. Opettajien ja tutkimushenkilöstön tutkimuksellisia, metodologisia ja hankeosaamiseen liittyviä valmiuksia kehitetään yhteistyössä muiden korkeakoulujen kanssa. Lisäksi panostetaan henkilöstön projektiosaamisen kehittämiseen. Erityisesti panostetaan myös opetushenkilöstöön, joka toimii kansainvälisissä koulutusohjelmissa ja ylempien ammattikorkeakoulututkintojen opetuksessa.

Ammattikorkeakoulun organisaatio uudistuu 1.8.2008 Metropolia Ammattikorkeakoulun aloittaessa toimintansa. Muutosta tuetaan järjestämällä sisäisiä ylimmän ja keskijohdon

Tjänsterna och befattningarna har förblivit oförändrade år 2007 på grund av omorganiseringen. De ändras inte heller år 2008.

Språkplan

Språkplanen är en del av yrkeshögskolans personalstrategi. De arbetsuppgifter som på basis av språklagen kräver kunskaper i svenska är uppgifterna rörande mötenas gång i fråga om möten som de beslutande organen skall hålla med stöd av kommunallagen, de uppgifter som gäller beredning för de beslutande organen, registratorskontorets kundtjänst, informationsverksamheten och de tjänster som gäller service och råd till svenskspråkiga som anlitar yrkeshögskolan.

Yrkeshögskolan beaktar vid anställning de språkkunskaper som behövs i arbetet vid enheten i fråga och ett eventuellt behov av att stärka personalens språkkunskaper. Varje enhet med resultatansvar ansvarar för att den har förutsättningar att ge sådan språkmässigt högklassig service som lagen kräver. Yrkeshögskolan uppmuntrar personalen att delta i kurser i svenska och bekostar vid behov skräddarsydda språkkurser.

Jämställdhetsplan

Yrkeshögskolan har utarbetat ett jämlikhetsprogram i syfte att främja arbetet med att utveckla den fysiska, psykiska och sociala tillgängligheten i undervisningen och studierna. Med tillgänglighet avses att varje medlem i yrkeshögskolegemenskapen oberoende av sina egenskaper skall kunna studera och arbeta som jämlikar med andra. Jämlikhetsprogrammet gäller både studerande, anställda och sådana som deltar i urvalsprov. Följande diskrimineringsgrunder tas upp i programmet: kön, sexuell läggning, ålder, övertygelse, etnisk bakgrund, nationalitet, språk, handikapp och sjukdom.

Många slags människor i olika åldrar arbetar och studerar vid yrkeshögskolan, och medlemmarna i gemenskapen befinner sig i olika livssituationer. Rättvisa och respekt för människan är värderingar som är fastslagna i strategin. Då yrkeshögskolan genomför dessa värderingar också i praktiken främjar den jämlikhet i yrkeshögskolegemenskapen.

Personalutveckling

Yrkeshögskolan satsar särskilt på att nå målen i målavtalet med undervisningsministeriet.

Yrkeshögskolan vidtar personalutvecklingsåtgärder som bidrar till att målen inom forsknings- och utvecklingsarbetet och vuxenutbildningen nås. Lärarnas och forskningspersonalens färdigheter i fråga om forskning, metodologi och projektkompetens utvecklas i samråd med andra högskolor. Satsningar görs på att lärarnas projektkompetens skall utvecklas. Särskilda satsningar görs på undervisningspersonal som arbetar inom internationella utbildningsprogram och undervisar för högre yrkeshögskoleexamina.

Yrkeshögskolans organisation förnyas 1.8.2008, då Metropolia inleder sin verksamhet. Den högsta ledningen och ledningen på mellannivå får intern utbildning för att omorga-

koulutustilaisuuksia. Erityisesti panostetaan lähiesimiestyöhön ja henkilöstöjohtamiseen sekä uuden organisaation edellyttämän liiketoimintaosaamisen vahvistamiseen.

Työhyvinvointitoiminta

Helsingin ammattikorkeakoulun työhyvinvointitoiminnan tärkein kohde on työyhteisöjen hyvinvoinnin vahvistaminen. Tavoitteena on, että työhyvinvointikyselyn tulokset käsitellään kaikissa työyhteisöissä. Työyhteisöjen valitsemien kehittämiskohteiden toteutukseen käytetään työhyvinvointimäärärahaa. Lisäksi määrärahaa käytetään ryhmä- ja yksilötyönohjaukseen ilmenevien tarpeiden mukaisesti. Opetustyön ja organisaation muutokset ovat lisänneet työnohjauksen tarvetta. Erityisesti voimavaroja käytetään Metropolia Ammattikorkeakoulun perustamiseen liittyvään henkilöstön työhyvinvoinnin tukemiseen.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Ammattikorkeakoulun riskienhallintasuunnitelma on valmisteilla siten, että ammattikorkeakoulutason ulkoiset ja sisäiset riskit on kartoitettu, toimenpiteet niiden torjumiseksi on suunniteltu ja todettujen riskien hallintasuunnitelma on valmis elokuussa 2007. Tämän jälkeen tehdään yksikkötasoiset riskienhallintasuunnitelmat sillä tasolla kuin on tarkoituksenmukaista ottaen huomioon tulossa oleva ulkoinen organisaatiomuutos Metropolia Ammattikorkeakouluksi.

Ammattikorkeakoulun omaa sisäistä tarkastusta ja valvontaa tehostetaan vuodesta 2007 alkaen siten, että talousyksikön toimesta toteutetaan rehtorin hyväksymän vuosisuunnitelman mukaiset systemaattiset tarkastukset, jotka suunnitellaan ja dokumentoidaan ja joiden perusteella päätetään jatkotoimenpiteistä.

Sukupuolivaikutukset

Sukupuolten välinen yhdenvertaisuus Stadiassa perustuu suomalaisen yhteiskunnan periaatteelle miesten ja naisten välisestä tasa-arvosta. Ammattikorkeakouluyhteisön jäseniä ei tule missään tilanteessa asettaa sukupuolensa vuoksi keskenään eriarvoiseen asemaan. Stadiassa edistetään kaikin tavoin kumpaakin sukupuolta olevien yhtäläisiä mahdollisuuksia työhön, opiskeluun ja tavoitteidensa saavuttamiseen. Toisaalta sekä opiskelijalla että henkilökunnan jäsenellä on oikeus omaan sukupuoli-identiteettiin. On myös kunnioitettava sitä, että miehiä ja naisia saattavat kiinnostaa erityyppiset ammattialat. Sukupuolten erilaisuudelle on oltava tilaa tasa-arvoisessa yhteisössä.

Kiinnostus erityyppisiin työtehtäviin näkyy muun muassa koulutusaloille hakeutumisessa. Tekniikan ja liikenteen ala on perinteisesti miesvaltaista, sosiaali- ja terveysala taas naisvaltaista. Vuoden 2006 tilastojen mukaan Stadian opiskelijoista naisia on 49,5 % ja miehiä 50,5 %. Tekniikan- ja liikenteen alalla naisopiskelijoita on 12 % ja sosiaali- ja terveysalalla 89 %. Sen sijaan kulttuuri- ja palvelualalla ei vastaavankaltaista tilastollista eroa esiinny. Nykyistä tasapuolisempi mies- ja naisjakauma saattaisi hyödyttää kaikkia aloja.

niseringen skall löpa bättre. Särskilda satsningar görs på arbetet som närmaste chef, på personalledningen och, med tanke på vad den nya organisationen kräver, på stärkning av kunnande som hänför sig till affärsverksamhet.

Arbetshälsa

Yrkeshögskolans viktigaste objekt när det gäller arbetshälsa är att stärka denna i arbetsgemenskaperna. Målet är att arbetshälsoenkäten skall behandlas i alla arbetsgemenskaper. Arbetshälsoanslaget används för utvecklingsobjekt som arbetsgemenskaperna väljer. Anslaget används också för arbetshandledning i grupp och individuell arbetshandledning enligt behov. Förändringar i undervisningen och organisationen har ökat behovet av arbetshandledning. Resurser används särskilt för åtgärder som hjälper personalen att bevara sin arbetshälsa då Metropolia bildas.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Riskhantering och intern tillsyn

En riskhanteringsplan för yrkeshögskolan är under arbete. De externa och interna riskerna för yrkeshögskolan som helhet har kartlagts, åtgärder för att förebygga riskerna har planerats, och en plan för hur de konstaterade riskerna skall hanteras blir färdig i augusti 2007. Därefter utarbetas riskhanteringsplaner för de olika enheterna i en omfattning som är ändamålsenlig med tanke på den externa omorganiseringen med Metropolia som resultat.

Yrkeshögskolans egen interna granskning och tillsyn effektiviseras fr.o.m. år 2007 på så sätt att ekonomienheten sköter systematiska granskningar som baserar sig på en av rektorn godkänd årsplan. Granskningarna planeras och dokumenteras och beslut om fortsatta åtgärder fattas utgående från dem.

Könskonsekvenser

Jämlikheten mellan könen baserar sig vid yrkeshögskolan på den i det finländska samhället rådande principen om jämställdhet mellan män och kvinnor. Medlemmarna i yrkeshögskolegemenskapen får inte i någon som helst situation behandlas ojämlikt på grund av kön. Yrkeshögskolan främjar på alla sätt lika möjligheter för båda könen att få arbete och studieplats och nå sina mål. Å andra sidan har både studerande och anställda rätt till sin egen könsidentitet. Att män och kvinnor kanske är intresserade av olika yrkesområden måste också respekteras. Det måste finnas rum för könsskillnader i en jämställd gemenskap.

Intresset för olika typers arbetsuppgifter syns bl.a. i ansökningarna till utbildningsområdena. Teknik och kommunikation är av tradition en mansdominerad bransch, medan social- och hälsovården är kvinnodominerad. Enligt statistiken från år 2006 är 49,5 % av de studerande vid yrkeshögskolan kvinnor och 50,5 % män. Inom teknik och kommunikation är 12 % kvinnor och inom social- och hälsovården 89 %. I fråga om kultur- och servicebranschen finns det inga motsvarande statistiska skillnader. En jämnare fördelning mellan män och kvinnor skulle gagna alla branscher.

Terveysvaikutusten arviointi

Stadia siirtyi 1.8.2006 uuteen organisaatioon, jonka muodostavat ammattikorkeakoulun koulutusohjelmista rakentuvat seitsemän osaamisyhteisöä. Henkilöstö jakautuu opetus-, tutkimus- ja suunnittelu-, hallinto-, talous-, atk-, kirjasto- ja muuhun opetusta tukevaan henkilöstöön. Vuonna 2006 Stadiassa työskenteli 763 työntekijää, joista opetushenkilöstöä oli 514 ja muuta henkilökuntaa 249. Henkilöstöstä vakinaisia oli 588 ja määräaikaisia 175. Henkilöstön keski-ikä oli 47,8 vuotta.

Yhteisen toimintakulttuurin luominen ja useat organisaatiomuutokset ovat luoneet toimintaan ja henkilöstöön kohdistuvia jatkuvia muutospaineita ja nämä ovat näkyneet henkilöstön uupumisena. Stadiassa on pyritty kehittämään työyhteisöjen toimintaa ja työhyvinvointia mm. HINKU-hankkeen (Ammattikorkeakoulun työhyvinvoinnin kehittämishanke, henkilökohtaisesti innostava työkulttuuri Stadiaan) ja muutoslaboratoriotyöskentelyn avulla.

Tavoitteiden yhteenveto

Ammattikorkeakoulun virastokohtaiset tavoitteet

Ammattikorkeakoulun sitovat toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2008 ovat AMKOTA-tietojärjestelmän laskentasääntöjen mukaisesti

- opiskelijoiden keskeyttämisaste on enintään 9 %
- Stadia on kolmen vetovoimaisimman ammattikorkeakoulun joukossa

Muut toiminnalliset tavoitteet

- suoritettujen tutkintojen määrä vuonna 2008 on vähintään 1 420
- tutkimustoiminnan henkilötyövuodet päätoimisten opettajien määrästä ovat vähintään 12 %
- ulkopuolisten tutkimus- ja kehitystyön tulojen osuus käyttötalouden tuloista on vähintään 14 %.

Ammattikorkeakoulun laatupolitiikka ja laatutavoitteet vuodelle 2008

Laatutyötä leimaa vuonna 2008 yhdistyminen Metropolia Ammattikorkeakouluksi. Valmistelun kannalta keskeisiä ovat prosessien kuvaaminen ja yhteisten toimintatapojen kartoittaminen ja suunnittelu. Tavoitteena on laatutyön kytkeminen osaksi toiminnanohjausta.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2008

Stadian ympäristöohjelma 2005–2008 sekä Helsingin ekologisen kestävyyden ohjelman mukaisesti ammattikorkeakoululla on neljä päämäärää:

1. Ympäristökasvatuksen toteuttaminen opetuksessa
2. Ympäristöjohtamisen kehittäminen ja henkilöstön ympäristötietouden lisääminen
3. Kestävät energian kulutustavat
4. Elinkaariajattelun sisällyttäminen hankintoihin

Hälsokonsekvensbedömning

Yrkeshögskolan fick en ny organisation 1.8.2006. Den består av sju kunskapsgemenskaper baserade på yrkeshögskolans utbildningsprogram. Personalen är indelad i undervisnings-, forsknings- och planerings-, förvaltnings-, ekonomi-, data- och bibliotekspersonal och annan personal som stöder undervisningen. År 2006 hade yrkeshögskolan 763 anställda, av vilka 514 hörde till undervisningspersonalen och 249 till den övriga personalen. En andel på 588 var ordinarie och 175 var visstidsanställda. Personalen hade en medelålder på 47,8 år.

Behovet av att skapa en gemensam verksamhetskultur och de många organisationsförändringarna har medfört ständiga krav på förändringar i verksamheten och hos personalen, och detta har lett till att personalen blivit utmattad. Yrkeshögskolan har försökt utveckla arbetsgemenskaperna vad verksamheten och arbetshälsan beträffar, bl.a. genom projektet HINKU (utveckling av arbetshälsan, personligt inspirerande arbetskultur) och förändringslaboratoriearbete.

Mål i sammandrag

Yrkeshögskolans egna mål

Yrkeshögskolans bindande verksamhetsmål för år 2008 är på basis av uträkningsreglerna i datasystemet AMKOTA

- att högst 9 % av de studerande avbryter studierna
- att yrkeshögskolan är en av de tre attraktivaste yrkeshögskolorna

Övriga verksamhetsmål

- Antalet avlagda examina uppgår år 2008 till minst 1 420.
- Årsverkena inom forskningsverksamheten utgör minst 12 % i förhållande till antalet heltidsanställda lärare.
- De externa inkomsterna från forsknings- och utvecklingsverksamheten utgör minst 14 % av inkomsterna i driftsekonomin.

Yrkeshögskolans kvalitetspolicy och kvalitetsmål för år 2008

Kvalitetsarbetet präglas år 2008 av att yrkeshögskolan hänförs till Metropolia. De viktigaste förberedelserna är att processerna beskrivs och gemensamma verksamhetsformer kartläggs och planeras. Målet är att kvalitetsarbetet skall bli en del av verksamhetsstyrningen.

Verksamhetsmål för miljön för år 2008

Yrkeshögskolan har i enlighet med sitt miljöprogram 2005–2008 och programmet för ekologisk hållbarhet i Helsingfors fyra mål:

1. Miljöfostran i undervisningen
2. Utvecklat miljöledarskap och större miljökunskap hos personalen
3. Hållbara energiförbrukningsvanor
4. Upphandlingar baserade på livscykeltänkandet

Tietohallinnon tavoitteet vuodelle 2008

Tietohallinnon merkittävä tehtävä vuonna 2008 on nykyisen koko organisaation tietojen, tietojärjestelmien ja tietoteknisen infrastruktuurin sovittaminen ja siirtäminen uuteen, yhdistyneen ammattikorkeakoulun organisaatioon ja prosessien käyttöön. Painopisteet ovat koulutuksen toiminnansuunnittelun ja opiskelija- ja opetushallinnon prosesseissa, peruspalveluissa kuten esimerkiksi työryhmäohjelmistossa ja sähköpostissa, välttämättömissä talous- ja henkilöstöhallinnon prosesseissa sekä opiskelijoiden ja opettajien jokapäiväisessä työssä käyttämissä sisäisissä verkkopalveluissa.

Mål för IT-administrationen för år 2008

En stor uppgift inom IT-administrationen år 2008 är att data, datasystemen och IT-infrastrukturen för hela den nuvarande organisationen skall anpassas och överföras till den nya gemensamma yrkeshögskoleorganisationen och processanvändningen. Det som prioriteras är processerna för utbildningsplanering och student- och utbildningsadministration, bastjänster såsom program för arbetsgrupper och e-post, nödvändiga processer för ekonomi- och personaladministration och interna webbtjänster som studerande och lärare använder dagligen.

Opiskelijamäärät ja kustannukset opiskelijaa kohden – Antal studerande och kostnader per studerande

	2006	2007	2008[1]
Opiskelijamäärä – Antal studerande	7 730	7 775	7 855
Bruttomenot, €/opiskelija – Bruttoutgifter, €/studerande			
Toimintakate, €/opiskelija – Verksamhetsbidrag, €/studerande	7 643	7 914	8 112
Toimintakate – tilavuokrat, €/opiskelija – Verksamhetsbidrag – lokalhyror, €/studerande	6 410	6 692	6 852
Toimintakate – sisäiset tilavuokrat, €/opiskelija – Verksamhetsbidrag – interna lokalhyror, €/studerande	6 634	6 919	7 106
Toimintakate ilman tilavuokria+ irtaimen investoinnit – Verksamhetsbidrag exkl. lokalhyror + investeringar i lös egendom	6 723	6 994	7 164
Rahoituslain mukainen yksikköhinta – Pris per enhet baserat på lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet[2]	6 442	6 586	6 718
Suoritetut tutkinnot – Avlagda examina	1 286	1 420	1 420

[1] Vuoden 2008 kustannukset on muutettu vuositasolle vertailun mahdollistamiseksi – Kostnaderna för år 2008 har ändrats till årskostnader för att en jämförelse skall vara möjlig.

[2] Rahoituslain mukaista vuoden 2008 yksikköhintaa arvioitaessa on käytetty vuoden 2007 hintaa korotettuna 2 %:lla – Priset per enhet baserat på lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet har för år 2008 beräknats på så sätt att priset för år 2007 har höjts med 2 %.

Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)

	2006	2007	2008
Kokonaistuottavuus – Totalproduktivitet	99	98	96

Tuottavuus on laskettu toimintakatteesta. Laskennassa on otettu huomioon poistojen ja työllistettyjen vaikutus. – Produktiviteten är uträknad enligt verksamhetsbidraget. Det är beaktat hurdan inverkan avskrivningarna och de som sysselsätts med sysselsättningsstöd har.

Laskennassa on suoritteena käytetty opetusministeriön määrittelemää FTE-lukua – Det av undervisningsministeriet bestämda FTE-talet har använts som prestation vid uträkningen.

4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	0	0	2 954	2 954	4 800	4 800
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**0**	**2 954**	**2 954**	**4 800**	**4 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***0***	***-2 954***	***-2 954***	***-4 800***	***-4 800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***0***	***-2 954***	***-2 954***	***-4 800***	***-4 800***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	62,5	0,0

Sopimuksen mukaisesti alustavien laskelmien perusteella on vuotuiseksi toiminta-avustukseksi arvioitu 7,5 milj. euroa. Tästä Helsingin osuus on 42 % eli 4,8 milj. euroa vuodessa. Arvonlisäverokohtelusta riippuen 5 kk:n osuus (1.8.–31.12.2008) tästä on 2 000 000 eurosta 2 335 000 euroon. Tarkistus suoritetaan tilinpäätöksen 31.7.2008 yhteydessä. Lisäksi kohdassa on varauduttu maksamaan tietotekniikkahankintoihin Helsingin osuus 548 000 euroa ja Lummetien kiinteistön vuokraosuus 71 000 euroa.

På basis av preliminära beräkningar baserade på avtalet uppgår det årliga verksamhetsunderstödet till 7 500 000 euro. Stadens andel är 42 %, 4 800 000 euro, om året. Beroende på momsbehandlingen utgör andelen för fem månader (1.8.–31.12.2008) 2 000 000–2 335 000 euro. Beloppet justeras i samband med bokslutet 31.7.2008. Momentet är också avsett för stadens andel på 548 000 euro av kostnaderna för IT-upphandlingar och stadens andel på 71 000 euro av hyran för fastigheten vid Näckrosvägen.

4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	45	41	44	44	44	44
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 470	1 409	1 438	1 438	1 438	1 438
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	144	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	44	29	40	40	40	40
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	3	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 704**	**1 482**	**1 522**	**1 522**	**1 522**	**1 522**
Palkat - Löner	5 551	5 752	5 954	6 005	6 005	6 005
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 938	2 071	2 171	2 188	2 188	2 188
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	807	944	1 170	1 070	1 204	1 239
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	341	322	329	329	329	329
Avustukset - Understöd	221	188	154	189	120	85
Vuokrat - Hyror	2 491	2 600	2 763	2 763	2 763	2 763
Muut menot - Övriga utgifter	3	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 353**	**11 881**	**12 545**	**12 548**	**12 613**	**12 613**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 649***	***-10 399***	***-11 023***	***-11 026***	***-11 091***	***-11 091***
Poistot - Avskrivningar	64	69	90	90	90	90
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 713***	***-10 468***	***-11 113***	***-11 116***	***-11 181***	***-11 181***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,0	2,7	2,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,6	5,6	5,6	0,5	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 926	2 540	2 000	2 000	2 000	2 000

Toiminta-ajatus, keskeiset tehtävät ja toimintaympäristön muutokset

Suomenkielisen työväenopiston perustehtävänä on järjestää opetusta, joka ylläpitää ja parantaa kaupungin aikuisväestön kykyä selviytyä ja toimia nykyisessä sekä tulevassa muuttuvassa yhteiskunnassa.

Opetuksessa korostuvat vapaan sivistystyön periaatteet, joissa tuetaan yksilöiden persoonallisuuden monipuolista kehittymistä, kykyä toimia yhteisöissä sekä edistää kansanvaltaisuuden, tasa-arvon ja moniarvoisuuden toteutumista suomalaisessa yhteiskunnassa.

Työväenopiston toimintaa ohjaavat edellä mainitut vapaan sivistystyön periaatteet sekä opiston arvot, jotka ovat asiakaslähtöisyys, ihmisten kunnioittaminen, yhteistoiminnallisuus, avoimuus, vastuu työstään ja oppiminen.

Työväenopiston visiona on olla monikulttuurinen vapaan sivistystyön oppimiskeskus, joka toiminnoissaan korostaa

Verksamhetsidé, primära uppgifter och förändringar i omvärlden

Den grundläggande uppgiften för finska arbetarinstitutet är att ordna kurser som upprätthåller och förbättrar stadens vuxna befolknings förmåga att klara sig och fungera i det nuvarande samhället och i ett framtida samhälle med sina förändringar.

Principerna för det fria bildningsarbetet spelar en stor roll i undervisningen. De går ut på att vars och ens individuella personlighet skall kunna utvecklas mångsidigt, på att individen skall få en förmåga att fungera i gemenskaper och på att demokrati, jämlikhet och pluralism skall främjas i det finländska samhället.

Finska arbetarinstitutets verksamhet styrs av de ovannämnda principerna för det fria bildningsarbetet och av de egna värderingarna kundfokusering, respekt för människorna, samarbetsvilja, öppenhet, ansvar för arbetet och lärande.

Finska arbetarinstitutet har som vision att det skall vara ett sådant mångkulturellt lärocenter för fritt bildningsarbete som i

aktiivista kansalaisuutta ja sivistyksellistä tasa-arvoa – tietoja, taitoja ja elämyksiä ihmisläheisesti koko elämän ajan.

Opiston toimintaa ohjaavat ulkoiset normit ja ohjausvaatimukset ovat vähäiset, mikä asettaa toiminnan sisällöille ja arvoille suuret vaatimukset. Tästä syystä opisto pyrkii jatkuvaan toimintansa arviointiin ja kehittämiseen sekä laadun parantamiseen.

Kehittämistyön lähtökohtana ovat myös kaupungin yhteisstrategiat, joiden mukaisesti opisto pyrkii jatkuvasti löytämään uusia, asiakkaita entistä paremmin palvelevia toimintamuotoja sekä kehittämään palvelurakennettaan entistä joustavammaksi ja nopeammin reagoivaksi. Yhtenä esimerkkinä tästä on kesäopetuskauden aloittaminen vuonna 2007.

Työväenopisto on vapaan sivistystyön lain sekä lähipalveluperiaatteen nojalla asiakaslähtöistä. Opisto on vastuussa ensisijaisesti kaupunkilaisille, opiskelijoille ja muille asiakkailleen.

Opiston ydintoimintoja ovat opetus, opetuksen sisältöjen tuottaminen ja kehittäminen, suunnittelu ja toteutus, asiakaspalvelu, henkilökunnan osaamisen kehittäminen sekä opetusharjoittelun järjestäminen.

Pääkaupunkiseudun yhteinen kehittäminen vaikuttaa myös työväenopiston toimintaympäristöön. Käytännössä tämä näkyy jo vuonna 2008 neljän kunnan työväen- ja kansalaisopistojen ilmoittautumisportaalin käyttöönottona, mikäli portaalihankkeen rahoitus järjestyy. Myös muuta yhteistyötä vahvistetaan opistojen välillä, samoin Helsingin kaupungin suomen- ja ruotsinkielisen opiston välillä.

Maassamuutto ja maahanmuutto Helsinkiin jatkuvat taloussuunnitelmakaudella. Työväenopisto voi auttaa muuttajia juurtumaan uudelle asuinpaikkakunnalleen.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Työväenopisto toteuttaa kaupunginvaltuuston strategisia linjauksia, erityisesti hyvinvointi ja palvelut –strategiaa. Opisto vaikuttaa myös seudun innovatiivisuuden lisääntymiseen ja helsinkiläisten osaamisen vahvistamiseen sekä alueiden elinvoiman kasvamiseen.

Opisto tuottaa kaupunkilaisille palveluja, joilla vahvistetaan ja parannetaan kaupunkilaisten hyvinvointia.

Työväenopiston strategiat ovat:

1. osaamisen vahvistaminen ja aktiivinen kansalaisuus
2. osaamisen vahvistaminen ja tietoyhteiskuntavalmiuksien tukeminen
3. väestön ikääntymisen tuomiin haasteisiin vastaaminen
4. osaamisen kehittäminen ja opettajaharjoitteluyhteistyö
5. syrjäytymisen ehkäisy
6. ympäristöasioiden seuranta ja hallinta
7. henkilöstön osaamisen vahvistaminen ja johtamisen kehittäminen

sin verksamhet betonar aktivt medborgarskap och kulturell jämlikhet – kunskap, färdigheter och upplevelser på ett människonära sätt under hela livet.

Finska arbetarinstitutets verksamhet styrs föga av externa normer och styrningskrav, vilket ställer stora krav på innehållet och värderingarna i verksamheten och föranleder en fortlöpande verksamhetsutvärdering och -utveckling och kvalitetsförbättring.

Utvecklingsarbetet baserar sig också på stadens gemensamma strategier, i enlighet med vilka finska arbetarinstitutet hela tiden försöker hitta nya verksamhetsformer som ännu bättre betjänar dem som anlitar institutet och utveckla servicestrukturen så att den blir ännu mer flexibel och institutet kan reagera ännu snabbare. Ett exempel på detta är att sommarkurser har börjat ordnas år 2007.

Finska arbetarinstitutet är kundfokuserat i enlighet med lagen om fritt bildningsarbete och principen om närtjänster. Det är i första hand ansvarigt inför helsingforsarna, sina studerande och andra som det betjänar.

Kärnfunktionerna är att undervisa, att producera, utveckla, planera och genomföra kursinnehållet, att betjäna allmänheten, att utveckla personalens kunnande och att ordna lärarpraktik.

Att huvudstadsregionen utvecklas som en helhet påverkar också finska arbetarinstitutets omvärld. Detta syns i praktiken redan år 2008 genom att en portal för anmälan till de fyra kommunernas arbetar- och medborgarinstitut tas i bruk förutsatt att projektet kan finansieras. Det övriga samarbetet mellan arbetar- och medborgarinstituten stärks, likaså samarbetet mellan finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet i Helsingfors.

Migrationen inom landet och invandringen till Helsingfors fortsätter under ekonomiplaneperioden. Finska arbetarinstitutet kan hjälpa dem som flyttar till Helsingfors att rota sig på sin nya bostadsort.

Stadens gemensamma strategier vid verket

De strategiska prioriteringarna i sammandrag

Finska arbetarinstitutet genomför stadsfullmäktiges strategiska riktlinjer, särskilt strategin välfärd och tjänster. Det bidrar också till att innovativiteten i regionen ökar, kunnandet stärks bland helsingforsarna och områdena får ökad livskraft.

Finska arbetarinstitutet tillhandahåller tjänster genom vilka välbefinnandet stärks och förbättras hos helsingforsarna.

Finska arbetarinstitutets strategier

1. större kunnande och aktivt medborgarskap
2. större kunnande och stöd för färdigheter nödvändiga i informationssamhället
3. svar på utmaningar som beror på att befolkningen åldras
4. utvecklad kompetens och samarbete kring lärarpraktik
5. arbete som förebygger utslagning
6. uppföljning och hantering av miljöfrågor
7. större personalkompetens och utvecklat ledarskap

Opiston perustehtävänä on opetuksen järjestäminen helsinkiläisille aikuisille.

Helsinkiläisten osaamista vahvistetaan mahdollisimman laajalla ja korkeatasoisella yleissivistävällä vapaan sivistystyön opetustarjonnalla.

Vuoden 2008 tavoiteasettelu

Vuoden 2008 tavoitteena on turvata määrällisesti ainakin nykyisen tasoinen aine- ja aluekohtainen opetustarjonta. Kesäopetusta lisätään resurssien lisääntymisen myötä. Sitovana tavoitteena ovat opetustunnit, joiden määrä nousee 98 800 tuntiin. Tavoitteena on parantaa aine- ja aluekohtaista opetuksen tarjontaa, mikä edellyttää opetustuntien lisäämistä taloussuunnitelmakaudella 10 000 tunnilla. Lähiöiden elinvoimaisuutta ja omaleimaisuutta tuetaan järjestämällä opetusta mahdollisimman lähellä kaupunkilaisia. Tässä toteutetaan ns. lähipalveluperiaatetta, jolla tarkoitetaan sellaisia jokaisessa kunnassa tarjottavia palveluja, joiden on luonteensa vuoksi oltava lähellä ihmisiä. Itä-Helsingin Mellunkylän alueen vahvistetulla opetustarjonnalla jatketaan lähiöprojektin työtä. Läntisten kaupunginosien asukkaiden opiskelumahdollisuudet monipuolistuvat Näyttelijäntien tilojen laajentuessa mm. teknisen työn opetustiloiksi. Opetusjärjestelyissä huomioidaan kulkuyhteydet ja väestön liikkumismahdollisuudet.

Opetuksen kohdentamisessa huomioidaan myös alueiden väestön sosiaaliset olot, sukupuoli, ikäryhmät sekä koulutus- ja kulttuuritausta. Opistojen omien toimipisteiden ohella opetusta järjestetään kaupungin kouluilla ja vanhusten palvelukeskuksissa yhteistyössä palvelukeskusten kanssa. Opistotalon remontin suunnittelu alkanee vuonna 2008 ja remontti vuonna 2009.

Opisto laatii vuonna 2008 palveluverkkosuunnitelman, joka lähtee opiston strategisista painopisteistä ja lähipalveluperiaatteen näkökulmista. Tavoitteena on linjata alueopistojen tilojen kehittämistarve vuoteen 2013 asti.

Opisto järjestää mahdollisimman laajasti opetusta siten, että helsinkiläiset voivat vapaa-aikanaan opiskella ja harrastaa arkisin päivä- ja ilta-aikaan sekä viikonloppuisin. Kesäopetusmäärä kaksinkertaistuu vuoden 2007 opetusohjelmassa olevasta 900 tunnista 1 800 tuntiin. Taloussuunnitelmakaudella kesäopetusmäärä nousee 3 600 tuntiin. Kesäopetus pyritään järjestämään omissa tiloissa.

Kurssi-ilmoittautuminen järjestetään mahdollisimman joustavaksi ja asiakaslähtöiseksi. Sähköisiä asiointimahdollisuuksia lisätään muiden palvelujen ohella.

Kansalaisten tasa-arvoisuutta ja tietoyhteiskuntavalmiuksia vahvistetaan tarjoamalla avoimia oppimisympäristöjä ja joustavia, avoimia oppimismuotoja. Itseopiskelua tuetaan sekä monimuotoisten opetusmenetelmien avulla että lisäämällä monipuolisen oppimateriaalin ja verkko-opetuksen käyttöä. Vuoden 2008 talousarvio sisältää neljä mikrotukihenkilön vakanssia, jotka vahvistavat merkittävästi opiston roolia tietoyhteiskuntavalmiuksien kouluttajana ja tukijana.

Den grundläggande uppgiften för finska arbetarinstitutet är att ordna kurser för vuxna helsingforsare.

Kunnandet bland helsingforsarna stärks genom ett så omfattande och högklassigt kursutbud som möjligt inom det allmänbildande fria bildningsarbetet.

Mål uppställda för år 2008

Målet för år 2008 är att kursutbudet ämnes- och områdesmässigt skall förbli åtminstone på den nuvarande kvantitativa nivån. Antalet sommarkurser ökas i takt med att resurstillskott fås. Det bindande målet är antalet undervisningstimmar, vilket stiger till 98 800. I och med att avsikten är att kursutbudet skall förbättras ämnes- och områdesmässigt måste antalet undervisningstimmar ökas med 10 000 under ekonomiplaneperioden. Förorternas livskraft och karakteristiska drag stöds genom kurser så nära invånarna som möjligt. Principen om närtjänster följs. Här avses sådana tjänster inom kommunernas verksamhet som på grund av sin natur måste finnas nära människorna. Kursutbudet i Mellungsby i östra Helsingfors stärks som en förlängning till förortsprojektet. Invånarna i de västra stadsdelarna får mångsidigare kursmöjligheter tack vare att lokalerna vid Skådespelarvägen byggs till bl.a. för teknisk slöjd. Kurserna arrangeras med beaktande av trafikförbindelserna och befolkningens möjligheter att ta sig fram.

De sociala förhållandena, könsfördelningen och åldersgrupperna i områdena och invånarnas utbildning och kulturella bakgrund beaktas i kursutbudet. Kurser hålls inte bara på finska arbetarinstitutets egna verksamhetsställen utan också på kommunala skolor och på servicecentraler för äldre i samarbete med servicecentralerna. Huvudbyggnaden skall renoveras. Planeringen börjar antagligen år 2008 och själva renoveringen år 2009.

Finska arbetarinstitutet utarbetar år 2008 en plan för nätet av tjänster och utgår då från sina strategiska prioriteringar och principen om närtjänster. Avsikten är att dra upp riktlinjer för behovet av utveckling beträffande områdesinstitutens lokaler fram till år 2013.

Finska arbetarinstitutet organiserar i så stor utsträckning som möjligt sin verksamhet på så sätt att helsingforsarna kan delta i studie- och hobbyinriktade kurser under fritiden, både dag- och kvällstid på vardagarna och under veckoslut. Antalet timmar som hänför sig till sommarkurser fördubblas, från 900 i undervisningsprogrammet för år 2007 till 1 800. Antalet stiger till 3 600 under ekonomiplaneperioden. Sommarkurserna hålls om möjligt i de egna lokalerna.

Systemet för anmälan till kurser görs så smidigt och kundfokuserat som möjligt. Möjligheter till elektronisk kommunikation tillkommer vid sidan av andra tjänster.

Invånarna görs mer jämlika och får bättre färdigheter nödvändiga i informationssamhället tack vare öppna inlärningsmiljöer och flexibla öppna inlärningsformer. Självstudier stöds genom att mångformiga undervisningsmetoder tillämpas, mångsidiga läromedel används i högre grad och webbundervisningen byggs ut. I och med att fyra anställningar som PC-samordnare ingår i budgeten för år 2008 stärks finska arbetarinstitutets roll avsevärt när det gäller kurser och stöd som ger färdigheter för informationssamhället.

Omaehtoinen opiskelu tukee ikääntyvien ihmisten elämänhallintaa. Opisto tukee ikääntyvän väestön vireyttä suuntaamalla heille opetusta, tekemällä yhteistyötä vanhusten palvelukeskusten ja eri järjestöjen kanssa sekä tiedottamalla. Tavoitteena on pitää mukaan tulemisen kynnys mahdollisimman matalana. Opettajien koulutuksessa jatketaan ikääntyvien pedagogiikan teemaa, vertaisohjausta ja yhteistyötä muiden toimijoiden kanssa kehitetään edelleen.

Opiston opiskelijat hakeutuvat itse valitsemaansa koulutukseen. Opiskelijan opiskeluvalmiudet kehittyvät oppiaineen oppimisen ohella. Tämä vahvistaa opiskelijan elämänhallintaa ja lisää aktiivisena kansalaisena toimimisen taitoja sekä ennaltaehkäisee syrjäytymistä.

Syrjäytymisen ehkäisyn muotoina ovat alueellinen kotiuttaminen sekä opiskelun tukimuotojen ja ohjauksen sekä tiedottamisen tehostaminen. Maksuttomat yleisluennot, avoimet mikrotuvat ja ohjattu tietoyhteiskuntavalmiuksien harjoittelu mataloittavat opiskelukynnystä.

Opisto rakentaa ja ylläpitää kumppanuussuhteita tavoitteidensa kannalta tärkeiden toimijoiden kanssa. Kohdentamalla tiedotusta opisto tavoittaa niitä aikuisia, jotka jäävät tutkintotavoitteisen muodollisen koulutusjärjestelmän ulkopuolelle.

Työväenopisto tukee edelleen työttömien, toimeentulotukea saavien, varus- ja siviilipalvelusmiesten, äitiys-, isyys- ja vanhempainrahaa tai kotihoidontukea saavien sekä vuorotteluvapaakorvausta saavien henkilöiden opiskelua myöntämällä heille kurssit puoleen hintaan.

Opisto järjestää edelleen pitkäjännitteisiä koulutuskokonaisuuksia, mm. taiteen perusopetusta sekä @-ajokorttikoulutusta sekä kielitutkintoja.

Maahanmuuttajaopetusta kehitetään opiston maahanmuuttajaohjelman mukaisesti. Opisto osallistuu maahanmuuttajaopetuksen yhteistyöhön ja koordinointiin kaupungin eri hallintokuntien kanssa.

Opisto on tehnyt yhteistyösopimuksen Helsingin yliopiston käyttäytymistieteellisen tiedekunnan kanssa toimimisesta osana opettajaharjoittelun kenttäkouluverkkoa.

Kilpailuttaminen

Opistossa ei ole vireillä muutoksia kilpailuttamisen ja kilpailun suhteen talousarvio- ja taloussuunnitelmakaudelle.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Opisto toteuttaa henkilöstöohjelmaansa mm. kaupungin matalapalkkaohjelmasta saatavan määrärahan turvin. Henkilöstöohjelman toteuttamisessa tehdään yhteistyötä henkilöstökeskuksen kanssa. Tavoitteena on selkeyttää perustoimintamallia, työnjakoa, tehtäväkuvia, sijaisjärjestelyjä sekä vahvistaa johtamista.

Frivilliga kurser främjar livskontroll hos äldre. Finska arbetarinstitutet stöder äldre för att de skall förbli alerta, genom att ordna kurser för dem, samarbeta med servicecentraler för äldre och olika organisationer och ge information. Målet är att tröskeln för deltagande skall vara så låg som möjligt. Äldrepedagogiken är tema i lärarutbildningen också i fortsättningen. Den handledning som ges av likställda och samarbetet med andra aktörer vidareutvecklas.

Kursdeltagarna vid finska arbetarinstitutet väljer själva sina kurser. De utvecklar sina studiefärdigheter samtidigt som de lär sig läroämnet. Detta främjar livskontrollen, stärker färdigheterna i aktivt medborgarskap och förebygger utslagning.

Utslagning förebyggs genom hjälp med acklimatisering i området i fråga, effektivare former av stöd och handledning i studierna och bättre information. Avgiftsfria allmänna föreläsningar, öppna datastugor och handledda övningar som ger färdigheter för informationssamhället gör studietröskeln låg.

Finska arbetarinstitutet bygger upp partnerskap med aktörer som är viktiga med tanke på dess mål och upprätthåller dessa partnerskap. Det når genom riktad information vuxna som står utanför det examensinriktade formella utbildningssystemet.

Finska arbetarinstitutet stöder såsom tidigare olika grupper i deras studier genom att låta dem delta i kurser för halva priset: arbetslösa, sådana som får utkomststöd, beväringar och civiltjänstgörare, sådana som får moderskaps-, faderskaps- eller föräldrapenning eller hemvårdsstöd och sådana som får alterneringsersättning.

Finska arbetarinstitutet ordnar såsom tidigare bl.a. grundundervisning i konst, @-kortsundervisning och språkexamina i form av utbildningshelheter på lång sikt.

Finska arbetarinstitutet utvecklar invandrarutbildningen i enlighet med sitt invandrarprogram. Det deltar tillsammans med andra av stadens förvaltningar i samarbete och samordnande inom invandrarundervisningen.

Finska arbetarinstitutet har med Helsingfors universitets beteendevetenskapliga fakultet träffat ett samarbetsavtal som går ut på att institutet skall vara en del av nätet för fältpraktik för lärare.

Konkurrensutsättning

Inga förändringar i fråga om konkurrensutsättning och konkurrens är aktuella vid finska arbetarinstitutet under budget- och ekonomiplaneperioden.

Genomförande av personalstrategin

Finska arbetarinstitutet genomför sitt personalprogram bl.a. med anslag från stadens låglöneprogram. Genomförandet sker i samarbete med personalcentralen. Avsikten är att modellen för den grundläggande verksamheten, arbetsfördelningen, arbetsbeskrivningarna och vikariefrågan skall göras klarare och att ledarskapet skall stärkas.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Opisto huomioi riskit ja vaarat toiminnassaan riskienhallintaohjelmansa mukaisesti.

Sukupuolivaikutusten arvioinnin näkökulmasta opiston toiminta on naispainotteista: opiskelijoista naisia on 78 %. Naiset ovat olleet perinteisestikin aktiivisempia omaehtoisen opiskelun sekä kulttuuripalvelujen käyttäjiä. Myös opiston työntekijöistä suurin osa (65 %) on naisia. Opisto tulee kiinnittämään huomiota miesten haluamiin kurssiaiheisiin ja myös koulutuksen markkinointia ja tiedotusta suunnataan entistä enemmän miehet huomioon ottaen.

Opisto noudattaa toiminnassaan ympäristöohjelmaansa ja vahvistaa ekotukihenkilöverkostoaan.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Finska arbetarinstitutet beaktar risker och faror i sin verksamhet i enlighet med riskhanteringsprogrammet.

Beträffande könskonsekvensanalysen är finska arbetarinstitutets verksamhet kvinnodominerad: 78 % av kursdeltagarna är kvinnor. Av tradition är kvinnor aktivare när det gäller frivilliga kurser och kulturella tjänster. Största delen (65 %) av de anställda är också kvinnor. Finska arbetarinstitutet kommer att ta upp kursämnen som intresserar män, och marknadsföringen av och informationen om kurser sköts i högre grad med beaktande av männen.

Finska arbetarinstitutet följer sitt miljöprogram i verksamheten och stärker sitt nätverk av stödpersoner för ekologiska frågor.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Määrälliset tavoitteet – Kvantitativa mål					
Opetustunnit – Undervisningstimmar	95 349	97 900	98 800	99 700	100 600
Kurssilaiset, ilmoittautuneet opiskelijat – Kursdeltagare, anmälda studerande	69 759	71 000	71 500	72 000	72 100
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opiskelutunnit, säännölliset opiskelijat – Studietimmar, regelbundna studerande	1 285 535	1 320 000	1 350 000	1 370 000	1 375 000
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Opiskelutunnit, säännölliset opiskelijat – Studietimmar, regelbundna studerande	105	108	104	104	104

4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	290	291	291	291	291	291
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	53	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	20	40	25	25	25	25
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	31	16	31	31	31	31
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**403**	**347**	**347**	**347**	**347**	**347**
Palkat - Löner	1 222	1 366	1 397	1 397	1 397	1 397
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	419	489	507	507	507	507
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	170	195	204	204	204	204
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	103	109	86	86	86	86
Avustukset - Understöd	3	3	3	3	3	3
Vuokrat - Hyror	388	399	460	460	460	460
Muut menot - Övriga utgifter	3	3	3	3	3	3
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 308**	**2 564**	**2 660**	**2 660**	**2 660**	**2 660**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 905***	***-2 217***	***-2 313***	***-2 313***	***-2 313***	***-2 313***
Poistot - Avskrivningar	29	30	30	30	30	30
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 935***	***-2 247***	***-2 343***	***-2 343***	***-2 343***	***-2 343***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		11,1	3,7	3,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	374	389	433	433	433	433

Ruotsinkielisen työväenopiston toiminta-ajatus ja kaupungin strategiat

Ruotsinkielinen työväenopisto haluaa toiminnallaan edistää demokratiaa, tasa-arvoa ja pluralismia elinikäisen oppimisen periaatteen mukaisesti. Opisto tarjoaa pääkaupunkiseudun asukkaille mahdollisuuden uusien tietojen ja taitojen saantiin sekä osaamisensa ja itsensä kehittämiseen yksin ja yhdessä muiden kanssa. Lisäksi opisto edistää suomenruotsalaista kulttuuria ja ruotsin kielen taitoa.

Opiston toimintaa ohjaavat arvot ovat kurssilaiskeskeisyys, tieto itseisarvona, joustavuus, ennakkoluulottomuus moitteeton ja elävä ruotsin kieli sekä kestävä kehitys. Opiston visio on että opisto on kaikkia varten.

Suurin osa opiston kursseista järjestetään pääopistossa Dagmarinkatu 3:ssa, mutta suuri määrä kursseja järjestetään myös Arbis Östra -sivuopistossa, joka toimii Itäkeskuksen Stoassa, Rastiksessa, Botby högstadieskolassa ja eräissä muissa paikoissa. Lisäksi eräitä kursseja, erityisesti ruotsin kielen kursseja, hajautetaan Helsingin eri osiin.

Arbis verksamhetsidé och stadens strategier

Helsingfors Arbis vill med sin verksamhet främja demokrati, jämlikhet och pluralism enligt principen om ett livslångt lärande. Arbis erbjuder huvudstadsregionens invånare möjligheter att inhämta nya kunskaper och färdigheter, att utveckla sin kompetens och sig själva både individuellt och i samverkan med andra, och främjar den finlandssvenska kulturen och kunskaper i svenska.

Arbis verksamhet styrs av följande värderingar: kursdeltagaren i fokus, kunskap som egenvärde, flexibilitet, fördomsfrihet, en korrekt och levande svenska och hållbar utveckling. Arbis vision är Ett Arbis för alla.

Merparten av Arbis kurser ordnas vid huvudinstitutet på Dagmarsgatan 3, men ett stort antal kurser arrangeras också i Arbis filial Arbis Östra, som verkar i Stoa i Östra Centrum, i Rastis, i Botby högstadieskola och på en del andra håll. Dessutom är en del kurser, särskilt kurser i svenska, utspridda runtom i Helsingfors.

Opiston toiminta suuntautuu pääasiassa yleissivistäviin kursseihin. Tarvittaessa opisto järjestää myös täydennys- ja ammattikoulutusta. Henkilön taloudellinen tilanne ei saa olla este opinnoille. Siksi pelkkää peruspäivärahaa saavat työttömät sekä kotihoidon tukea ja äitiysavustusta saavat henkilöt voivat anoa alennettua maksua (50 %). Sisarusalennusta (myös 50 %) myönnetään alle 16-vuotiaille anomuksesta. Opisto pyrkii näin osaltaan syrjäytymisen ja vieraantuneisuuden ehkäisemiseen sekä lapsiperheiden tukemiseen.

Opisto sitoutuu järjestämään 21 000 oppituntia vuonna 2008. Opiston tavoitteena on edelleen monipuolinen kurssitarjonta, mikä on opiston tärkeimpiä strategioita kun aikaa ja yhteiskuntaa leimaavat nopeat muutokset ja suhdannevaihtelut.

Helsingin kaupungin yhteisstrategioista hyvinvointi ja palvelut -strategia on tärkein opistolle. Opisto panostaa vuosina 2008–2010 eläkeläisten lisääntyvään määrään, ulkomaalaisten lisääntyvään määrään, kaksikielisiin sekä uusiin, nuoriin kurssilaisiin. Yhteistyötä suomenruotsalaisten laitosten kanssa sekä pääkaupungissa että koko seudulla kehitetään toiminnan vahvistamiseksi ja turhan kilpailun välttämiseksi. Selkeällä suomenruotsalaisten toimijoiden välisellä tehtävän- ja vastuunjaolla voidaan päästä kustannustehokkuuteen. Henkilöstön ammatillista osaamista ylläpidetään jatkuvalla täydennyskoulutuksella, erityisesti IT-taitoja on jatkuvasti päivitettävä.

Opiston kurssitarjonta jakautuu kieliin, taideaineisiin, musiikkiin, tekstiilityöhön, liikuntaan ja kunnonvaalintaan, IT-aineisiin, kotitalouteen ja avoimeen yliopistoon. Lisäksi järjestetään yleisiä luentoja ja keskusteluja ajankohtaisista aiheista. Opisto panostaa henkilöstökeskuksen kanssa solmitun sopimuksen perusteella ruotsin kielen kursseihin tarkoituksenaan tehostaa ja parantaa Helsingin kaupungin ruotsinkielistä palvelua sekä nostaa pääkaupungin kaksikielistä profiilia.

Opetus käsittää myös verkko- ja sähköpostikursseja sekä joustavia opintoja niille, jotka eivät voi osallistua opiston tavanomaisiin kursseihin. Laatu turvataan opettajien täydennyskoulutuksella sekä jatkuvalla arvioinnin ja käytettävien mittareiden kehittämisellä. On tärkeää muistaa, että sivistystä, osaamista sekä tietojen ja taitojen synnyttämää hyvinvointia ei voida eikä ole tarpeen mitata. Yhteiskunta tarvitsee osaavia ja päteviä ihmisiä, jotka voivat hyvin. Siinä opisto antaa yhteiskunnallisen panoksensa.

Opisto kehittää yhteistyötään kaupungin suomenkielisen työväenopiston kanssa mm. arviointi- ja henkilöstöasioissa. Lisäksi opisto tekee yhteistyötä naapurikuntien – erityisesti Espoon, Kauniaisten ja Vantaan – kaksikielisten opistojen kanssa suunnitteluun, ilmoitteluun, koordinointiin, yhteisiin hankkeisiin, koulutuspäiviin ja neuvotteluihin liittyvissä asioissa. Opisto seuraa myös pääkaupunkiseudun työväenopistojen suunnitellun yhteisen ilmoittautumisportaalin vaiheita. Edelleen opisto pyrkii tekemään yhteistyötä sekä Pohjoismaiden että muun Euroopan vastaavien laitosten kanssa erilaisten hankkeiden kautta. Avoimessa yliopistossa opisto tekee yhteistyötä Helsingin yliopiston, Åbo akademin ja Jyväskylän yliopiston kanssa. Yhteistyö koskee sekä kursseja että opettajaharjoittelua.

Arbis huvudsakliga inriktning är allmänbildande kurser. Arbis ordnar också vid behov fortbildning och yrkesutbildning. Den enskilda individens ekonomiska situation skall inte vara ett hinder för studier. Därför kan arbetslösa med enbart grunddagpenning och personer som åtnjuter hemvårds– och moderskapsstöd anhålla om sänkt avgift (50 %). Syskonrabatt (likaså 50 %) beviljas barn under 16 år efter anhållan. På det här sättet försöker Arbis bidra till att motverka utslagning och främlingskap och stödja barnfamiljer.

Arbis förbinder sig att ordna 21 000 lektioner under år 2008. Arbis håller fast vid ett mångsidigt kursutbud, vilket är en av institutets viktigaste strategier i en tid och ett samhälle som präglas av snabba förändringar och konjunkturväxlingar.

Av de gemensamma strategierna för Helsingfors stad är Välfärd och service det strategiska område som är mest relevant för institutet. För Arbis del gäller under åren 2008–2010 en satsning på det ökande antalet pensionärer, det ökande antalet utlänningar, tvåspråkiga och nya, unga kursdeltagare. Samarbetet med de finlandssvenska institutionerna både i huvudstaden och i hela regionen utvecklas för att stärka verksamheten och för att undvika onödig konkurrens. Genom en klar uppgifts- och ansvarsfördelning bland finlandssvenska aktörer kan man uppnå kostnadseffektivitet. Personalens yrkeskunskaper upprätthålls genom fortlöpande fortbildning. I synnerhet måste IT-färdigheterna kontinuerligt uppdateras.

Arbis kursutbud fördelas på språk, konstämnen, musik, textilarbete, motion och friskvård, IT-ämnen, huslig ekonomi och öppna universitetet. Dessutom ordnas allmänna föreläsningar och diskussioner i aktuella ämnen. Arbis satsar genom ett avtal med personalcentralen på kurser i svenska för att effektivera och förbättra den svenskspråkiga servicen inom Helsingfors stad och för att höja huvudstadens tvåspråkiga profil.

Undervisningen omfattar också webbkurser, kurser per e-post och flexstudier för dem som inte kan närvara vid institutets reguljära kurser. Kvaliteten tryggas genom lärarfortbildning och genom fortsatt utveckling av utvärderingen och de mätare som används. Det är viktigt att minnas att bildning, kunskap och det välbefinnande kunskaper och färdigheter för med sig inte kan och inte behöver mätas. Samhället behöver kunniga och kompetenta människor som känner sig väl till mods. Där gör Arbis sin samhällsinsats.

Arbis utvecklar sitt samarbete med stadens finska arbetarinstitut bl.a. i utvärderings- och personalfrågor. Dessutom samarbetar Arbis med grannkommunernas – särskilt Esbos, Grankullas och Vandas – tvåspråkiga institut i frågor som gäller planering, annonsering, koordinering, gemensamma projekt, utbildningsdagar och diskussioner. Arbis följer också med vad som sker med den planerade gemensamma anmälningsportalen för huvudstadsregionens arbetarinstitut. Ytterligare eftersträvar Arbis att samarbeta med motsvarande institutioner både inom Norden och inom det övriga Europa genom olika slag av projekt. Inom öppna universitetet samarbetar Arbis med Helsingfors universitet, Åbo akademi och Jyväskylän yliopisto. Samarbetet gäller både kurser och lärarpraktik.

Opisto edistää turvallista ja viihtyisää ympäristöä tiedotuksen ja valistuksen avulla noudattaen kestävän kehityksen periaatetta. Kotitalousaineessa kiinnitetään erityistä huomiota elintarvikkeisiin, niiden käsittelyyn ja ekologisiin näkökohtiin. Muissakin aineissa korostetaan kierrätyksen merkitystä.

Henkilöstöstrategia

Opisto palkkaa IT-tukihenkilön, jolla on kokonaisvastuu opiston tietojärjestelmästä.

Vaikka opisto on yksikielinen ruotsinkielinen laitos, sen henkilöstö palvelee n. 20:a % asiakkaista muilla kielillä kuin ruotsin kielellä. Lähivuosina suuri osa, melkein kolmannes, opiston vakituisesta henkilöstöstä jää eläkkeelle. Tämä edellyttää tarkkaa suunnittelua ja laajaa uuden henkilöstön rekrytointia suunnitelmakaudella.

Arviointi

Voidakseen analysoida toiminnan vaikutusta opisto kehittää arviointiaan ja tulee vuonna 2008 päivittämään mm. riskienhallintasuunnitelmansa.

Arbis verkar enligt principen om en hållbar utveckling för en trygg och trivsam miljö genom information och upplysning. Inom ämnet huslig ekonomi läggs särskild tonvikt vid livsmedel, hanteringen av dem och ekologiska aspekter. Inom andra ämnen betonas också betydelsen av återanvändning och återvinning.

Personalstrategi

Arbis anställer en IT-stödperson med övergripande ansvar för Arbis datasystem.

Trots att Arbis är en enspråkigt svensk institution betjänar personalen ca 20 % av kunderna på andra språk än svenska. Inom de närmaste åren kommer en stor del, närmare en tredjedel, av Arbis fast anställda personal att avgå med pension. Detta förutsätter en noggrann planering och en omfattande nyrekrytering av personal under planperioden.

Utvärdering

För att kunna analysera effekten av verksamheten utvecklar Arbis sin utvärdering, och kommer under år 2008 att uppdatera bl.a. sin riskhanteringsplan.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Määrälliset tavoitteet – Kvantitativa mål					
Ilmoittautuneet opiskelijat – Anmälda studerande	17 129	16 000	16 000	16 000	16 000
Opetustunnit – Undervisningstimmar	21 593	20 600	21 400	21 400	21 400
Valtionosuuteen oikeuttavat tunnit – Timmar som berättigar till statsandel	18 777	17 904	20 000	20 000	20 000
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opiskelijat – Studerande	15 311	15 500	15 500	15 500	15 500
Kurssit – Kurser	1 004	900	920	920	920
Toteutuneet opetustunnit – Hållna undervisningstimmar	20 460	20 600	21 000	21 000	21 000
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar	99	103	106	106	106

4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	249	298	252	252	270	270
Maksutulot - Avgiftsinkomster	498	559	526	626	570	570
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	770	415	515	515	535	535
Vuokratulot - Hyresinkomster	106	107	107	107	110	110
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 254	1 282	1 200	1 200	1 250	1 250
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 877**	**2 661**	**2 600**	**2 700**	**2 735**	**2 735**
Palkat - Löner	13 748	14 062	14 302	14 294	14 294	14 294
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 885	5 145	5 299	5 295	5 295	5 295
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 264	3 223	3 339	3 339	3 339	3 339
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 928	3 115	3 468	3 480	3 386	3 386
Avustukset - Understöd	15	12	13	13	15	15
Vuokrat - Hyror	4 916	5 390	5 583	5 583	5 704	5 704
Muut menot - Övriga utgifter	24	20	17	17	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**29 780**	**30 967**	**32 021**	**32 021**	**32 053**	**32 053**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-26 903***	***-28 306***	***-29 421***	***-29 321***	***-29 318***	***-29 318***
Poistot - Avskrivningar	1 515	1 520	1 550	1 550	1 570	1 608
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-28 418***	***-29 826***	***-30 971***	***-30 871***	***-30 888***	***-30 926***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,5	-2,3	1,5	1,3	0,0
Menot - Utgifter		4,0	3,4	3,4	0,1	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 242	4 736	4 863	4 863	4 961	5 040

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Kaupunginkirjaston tehtävä perustuu kirjastolakiin, joka velvoittaa kuntaa tarjoamaan kirjastopalveluja. Kunta vastaa yleisen kirjaston toiminnasta ja rahoituksesta. Toimintaan saadaan valtionosuutta.

Kaupunginkirjastolla on kirjastoasetukseen perustuva valtakunnallinen tehtävä toimia yleisten kirjastojen keskuskirjastona. Lisäksi kaupunginkirjasto toimii ulkomaalaiskirjastona, jonka toiminta kattaa koko maan.

Kaupunginkirjaston toimintaa ohjaavat toiminta-ajatus, visio 2010 ja arvot, jotka on laadittu kirjastolain sekä kaupungin toimintaa ohjaavien yhteisstrategioiden hengen mukaan.

Toiminta-ajatuksen mukaan kirjaston perimmäinen tarkoitus on tukea aktiivista kansalaisuutta ja sen edellyttämiä taitoja sekä tarjota mahdollisuus virkistymiseen.

Kaupunginkirjaston toiminnan perustan muodostavat kirjastoverkko, verkkokirjasto, kokoelma sekä henkilöstö ja sen tarjoama palvelu.

Verksamhetsidé och primära uppgifter

Stadsbibliotekets uppgift baserar sig på biblioteckslagen, som förpliktar kommunen att ordna bibliotekstjänster. Kommunen ansvarar för verksamheten på det allmänna biblioteket och för finansieringen. Statsandel fås för verksamheten.

Stadsbiblioteket har den på biblioteksförordningen baserade uppgiften på riksnivå att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken. Dessutom är stadsbiblioteket utlänningsbibliotek för hela landet.

Stadsbibliotekets verksamhet styrs av verksamhetsidén, vision 2010 och de värderingar som baserar sig på biblioteckslagen och andan i de gemensamma strategier som styr stadens verksamhet.

Stadsbiblioteket har enligt verksamhetsidén som grundläggande syfte att stödja ett aktivt medborgarskap och färdigheter som detta kräver och att ge möjligheter till rekreation.

Stommen i stadsbibliotekets verksamhet är biblioteksnätet, webbiblioteket, samlingen, personalen och de tjänster personalen erbjuder.

Kaupunginkirjaston ydintoiminta on ajantasaisen ja monipuolisen aineiston tarjonta sekä tiedonsaannin turvaaminen siten, että asiakkaita myös opastetaan tiedonhaussa.

Stadsbibliotekets kärnverksamhet är att tillhandahålla aktuella och mångsidiga medier och säkra tillgången till information. Besökarna får också hjälp med informationssökning.

Kaupungin yhteisstrategiat kaupunginkirjaston toiminnassa

Stadens gemensamma strategier vid stadsbiblioteket

Palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti

Servicehelheten utvecklas kundfokuserat

Kaupunginkirjasto on peruspalvelu, jota kaikki voivat käyttää. Aktiivisia, kirjastokorttiaan vuosittain käyttäviä on 40 prosenttia helsinkiläisistä. Suurimmat käyttäjäryhmät ovat lapset ja nuoret, mutta käyttäjissä on kaikenikäisiä. Kaupunginkirjaston strategia onkin ”Pitkäaikaisen asiakassuhteen strategia”.

Stadsbiblioteket är en form av basservice som alla kan använda. En andel på 40 % av helsingforsarna är aktiva, dvs. använder sitt bibliotekskort årligen. De största användargrupperna är barn och unga, men det finns användare i alla åldrar. Stadsbiblioteket har ett långvarigt kundförhållande som strategi.

Palvelujen kehittämisessä painottuvat sähköisten asiointimahdollisuuksien lisääminen, monikanavapalvelujen tarjoaminen, eri asiakasryhmien määrittely ja palvelutarpeiden huomioonottaminen, asiakkaan omatoimisuutta ja palveluun osallistumista korostavan palvelukulttuurin luominen, henkilökohtaisen palvelun monipuolistaminen sekä palvelun tarjoaminen ja saaminen yli kuntarajojen.

Följande betonas då tjänsterna utvecklas: möjligheterna till elektronisk kommunikation byggs ut, tjänster erbjuds via flera kanaler, de olika besökargrupperna preciseras och deras behov av tjänster beaktas, det skapas en servicekultur där besökaren är aktiv och deltar i servicen, den personliga servicen blir mångsidigare och tjänster erbjuds och fås över kommungränserna.

Palvelujen saatavuudesta huolehditaan tarjoamalla mahdollisimman pitkät aukioloajat. Mittarina ovat vuosittaiset aukiolotunnit, mikä on myös sitova tavoite.

Tillgång till tjänsterna säkras genom så långa öppettider som möjligt. Antalet öppettimmar per år är mätare och bindande mål.

Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä

Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området

Kaupunginkirjaston toiminta yleisesti tähtää asukkaiden hyvinvoinnin sekä aktiivisen, omaehtoisen kansalaisuuden edistämiseen. Syrjäytymistä ehkäistään myös kaupunginkirjaston tasa-arvosuunnitelmalla, joka nais- ja miesnäkökulman lisäksi sisältää erilaisten asiakasryhmien (esim. maahanmuuttajat, seniorit, vammaiset) tasa-arvoisen kohtelun, kirjastopalvelujen suuntaamisen kaikille sekä erilaisten näkemysten huomioonottamisen aineistokokoelman kartuttamisessa.

Stadsbiblioteket syftar med sin verksamhet allmänt taget till att främja välbefinnande hos invånarna och ett aktivt och självständigt medborgarskap. Utslagning förebyggs genom stadsbibliotekets jämställdhetsplan, där inte bara frågan om kvinnor och män utan också annat tas upp: olika besökargrupper (t.ex. invandrare, seniorer, handikappade) skall behandlas jämlikt, alla skall få bibliotekstjänster och olika åsikter skall beaktas då mediesamlingen utökas.

Syrjäytymistä ehkäisevät myös laaja palveluverkko, pitkät aukioloajat, verkkopalvelujen kehittäminen sekä kirjaston kokoelman käytön ja aineiston lainaamisen maksuttomuus.

Utslagning förebyggs vidare genom att servicenätet är omfattande, öppettiderna är långa, webbtjänsterna utvecklas och stadsbibliotekets samling får användas och medier lånas gratis.

Talousarvion sukupuolivaikutusten arviointia käytetään välineenä tasa-arvon ja hyvinvoinnin lisäämiseen. Vaikka kirjaston toiminta on perustaltaan sukupuolineutraalia ja sukupuolten tasa-arvoa edistävää, miesten osuus aktiivisista lainaajista on vähäisempi kuin naisten. Palvelutarjonnassa kiinnitetään entistä enemmän huomiota miehiä ja poikia kiinnostavien palvelujen ja tapahtumien järjestämiseen.

Könskonsekvensanalysen i budgeten används som redskap för ökad jämställdhet och större välbefinnande. Även om grunden i stadsbibliotekets verksamhet är könsneutral och främjar jämställdhet mellan könen är männens andel av de aktiva låntagarna mindre än kvinnornas. Sådant som intresserar män och pojkar beaktas i högre grad i utbudet av tjänster och evenemang.

Kirjaston toiminnan asiakkaisiin kohdistuvat myönteiset terveydelliset vaikutukset ovat välillisiä ja perustuvat kirjaston perustehtävään, sivistyksen ja elämysten tarjoamiseen. Kaupunginkirjasto osallistuu terveyskeskuksen Terveellinen kaupunginosa –hankkeeseen mahdollistajan roolissa. Terveysvaikutusten arviointia kehitetään välineenä, jonka avulla voidaan tunnistaa ja arvioida ennalta päätösten toimeenpanon myönteisiä ja kielteisiä vaikutuksia yhteisön terveyteen.

De positiva effekter som stadsbibliotekets verksamhet har på besökarna är indirekta och baserar sig på stadsbibliotekets grundläggande uppgift, som är att erbjuda bildning och upplevelser. Stadsbiblioteket deltar som möjliggörare i hälsovårdscentralens projekt rörande en frisk stadsdel. Hälsokonsekvensbedömningen utvecklas som ett redskap med vilket det går att i förväg identifiera och bedöma positiva och negativa konsekvenser som verkställighet av beslut har för hälsan i en gemenskap.

Henkilöstön osaamisen vahvistaminen

Työvoiman saatavuus tulee vaikeutumaan ja asettaa yhä suurempia haasteita työvoiman tarpeen ennakoinnille. Prosessien sisäistä auditointia jatketaan ja henkilötyötä säästäviä työprosesseja kehitetään edelleen.

Kaupunginkirjaston koulutussuunnitelmalla tuetaan strategisesti tärkeän osaamisen kehittämistä. Painopisteinä ovat muutoksen johtaminen, pedagogiset taidot, verkkopalveluosaaminen, sisältöjen tuntemuksen lisääminen, uusi asiakaspalvelukulttuuri, eri asiakassegmenttien palvelut ja kielitaidon kehittäminen.

Räätälöityä oppisopimuskoulutusta kehitetään (mm. mediaala, nuorten palvelut ja monikulttuurisuus otetaan mukaan koulutusohjelmiin). Myös maahanmuuttajille tarjotaan oppisopimuskoulutusta.

Seudun innovatiivisuuden ja helsinkiläisten osaamisen vahvistaminen

Kirjasto tukee toiminnallaan helsinkiläisten osaamista ja tietoyhteiskuntataitojen vahvistamista. Kirjaston tarjoama tietopalvelu, opastukset internetin, sähköpostin ja sähköisen asioinnin käytössä sekä verkkotietopalvelu tehdään vuorovaikutteisesti asiakkaan kanssa.

Kirjastoaineiston riittävä saatavuus on tärkeää tarjottavan tiedon uusiutumiseksi.

Kaupunginkirjasto on laatimassa opetusviraston kanssa yhteistyösopimusta, joka sisältää rakenteen kirjastonkäytön ja tiedonhallintataitojen opetuksesta sekä lukuvinkkauksen järjestämisestä ja koulukirjastojen kehittämisestä.

Kirjasto 10 ja kohtaamispaikka@lasipalatsi ovat kaupungin tietotekniikkastrategiassa mainittuja kärkihankkeita teemalla Tietotekniikka kaikkien ulottuville, jossa tavoitteena on kaupunkilaisten mediavalmiuksien parantaminen ja digitaalisen syrjäytymisen ehkäisy. Kehitteillä on kansalaismediakirjasto, jonka tarkoituksena on opastaa kaupunkilaisia ja yhdistyksiä tuottamaan itse digitaalista aineistoa.

Tätä osa-aluetta seurataan kirjastoon suuntautuvien asiakas- ja verkossa tapahtuvien verkkokäyntien yhteismäärällä, mikä on myös sitova tavoite.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet

Kirjastoverkko säilyy entisellään. Kirjaston tuotannontekijöitä ovat henkilöstö, aineisto, tietotekniikka sekä toimitilat.

Personalens kunnande stärks.

Tillgången på arbetskraft kommer att försämras, vilket betyder att utmaningarna när det gäller att förutse behovet av arbetskraft blir allt större. Den interna kvalitetsuppföljningen i processerna fortsätter, och arbetsprocesser som sparar personalinsatser vidareutvecklas.

Stadsbiblioteket vill med sin utbildningsplan utveckla det strategiskt viktiga kunnandet. Det som prioriteras är ledarskap vid förändringar, pedagogiska färdigheter, kunskap om webbtjänster, ökad kännedom om innehåll, ny kundtjänstkultur, tjänster för olika besökarsegment och bättre språkkunskaper.

Skräddarsydd läroavtalsutbildning utvecklas (bl.a. tas mediebranschen, tjänster för unga och den mångkulturella aspekten med i utbildningsprogrammen). Också invandrare erbjuds läroavtalsutbildning.

Innovativiteten i regionen och helsingforsarnas kunnande stärks

Stadsbiblioteket stöder med sin verksamhet kunnandet bland helsingforsarna och stärker de färdigheter dessa behöver i informationssamhället. Informationstjänsten på biblioteken, handledningen i hur internet, e-post och elektronisk kommunikation används och informationstjänsten på webben baserar sig på växelverkan med besökarna.

Det är viktigt att tillgången på biblioteksmedier är tillräcklig för att den information som erbjuds skall vara aktuell.

Stadsbiblioteket utarbetar tillsammans med utbildningsverket ett samarbetsavtal med en struktur för undervisning i biblioteksanvändning och informationssökning, för åtgärder rörande lästips och för utveckling av skolbiblioteken.

Bibliotek 10 och träffpunkt@lasipalatsi är i stadens IT-strategi nämnda spjutspetsprojekt med temat att informationstekniken skall vara tillgänglig för alla och målet att helsingforsarna skall få bättre mediekunskap och att digital utslagning skall förebyggas. Ett mediebibliotek för invånarna utvecklas just nu. Avsikten med det är att helsingforsarna och föreningarna skall få handledning för att själva kunna producera digitalt material.

Det ovannämnda delområdet följs genom det sammanlagda antalet vanliga besök och virtuella besök, vilket är ett bindande mål.

Kvantitativa mål och lönsamhetsmål

Biblioteksnätet förblir oförändrat. Produktionsfaktorer för stadsbiblioteket är personal, medier, informationsteknik och verksamhetslokaler.

Määrätavoitteet – Kvantitativa mål

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritemäärä – Antal prestationer					
Lainat, kpl – Lån, st.	9 604 384	10 000 000	9 800 000	9 800 000	9 800 000
Asiakaskäynnit, kerta – Vanliga besök, ggr	6 331 038	6 300 000	6 200 000	6 200 000	6 200 000
Verkkokäynnit, kerta – Virtuella besök, ggr	6 155 749	5 700 000	7 000 000	7 100 000	7 200 000
Käynnit yhteensä – Besök sammanlagt	12 486 787	12 000 000	13 200 000	13 300 000	13 400 000
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	86 585	87 000	87 000	87 000	87 000
Lainat/aukiolotunti – Lån/öppettimme	111	118	113	113	113
Käynnit/aukiolotunti – Besök/öppettimme	144	141	152	153	154
Käynnit/henkilötyövuosi – Besök/årsverke	26 568	25 532	28 085	28 298	28 511
Aukiolotunnit/1 000 as. – Öppettimmar/1 000 inv.	154	152	154	153	153
Lainat/henkilötyövuosi – Lån/årsverke	20 435	21 277	20 851	20 851	20 851
Henkilötyövuodet/1 000 as. – Årsverken/1 000 inv.	0,84	0,84	0,83	0,83	0,82
Tuotannontekijämäärä – Antal produktionsfaktorer					
Kirjastot – Bibliotek	36	36	36	36	36
Palvelupaikat – Serviceställen	1	1	1	1	1
Kirjastoautot – Bokbussar	2	2	2	2	2
Laitoskirjastot – Anstaltsbibliotek	11	11	11	11	11
Henkilötyövuosi – Årsverke	470	470	470	470	470
Tilat – Lokaler, m^2 (31.12.)	37 065	37 065	37 073	37 073	37 073
Kokoelma, kpl – Samlingen, st.	1 934 996	2 000 000	1 920 000	1 920 000	1 920 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/laina – Utgifter/lån, €	3,10	3,10	3,27	3,27	3,27
Menot/käynnit – Utgifter/besök, €	2,38	2,52	2,43	2,41	2,39
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	53,09	54,90	56,50	56,39	56,23
Tulot/laina – Inkomster/lån, €	0,30	0,27	0,28	0,28	0,28
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	5,13	4,72	4,76	4,81	4,80
Toimintakate/laina – Verksamhetsbidrag/lån, €	-2,80	-2,83	-2,99	-2,99	-2,99
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-47,96	-50,18	-51,74	-51,58	-51,43
Aineistomenot/laina – Medieutgifter/lån, €	0,24	0,25	0,29	0,29	0,29
Aineistomenot/asukas – Medieutgifter/invånare, €	4,16	4,50	5,00	5,00	5,00
Lainat/kokoelma – Lån/samlingen	5,0	5,0	5,1	5,1	5,1
Kokoelma/asukas – Samlingen/invånare	3,5	3,6	3,4	3,4	3,4
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	101	101	102	103	103

4 16 Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	573	417	398	398	378	378
Maksutulot - Avgiftsinkomster	36	32	36	36	36	36
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	75	34	20	20	20	20
Vuokratulot - Hyresinkomster	14	15	14	14	14	14
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	42	33	33	53	53
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**699**	**540**	**501**	**501**	**501**	**501**
Palkat - Löner	1 891	1 930	2 026	2 026	2 118	2 153
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	666	702	745	745	782	797
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 691	1 492	1 654	1 654	1 670	1 703
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	376	205	358	358	365	380
Vuokrat - Hyror	1 024	1 309	1 051	1 091	1 153	1 181
Muut menot - Övriga utgifter	31	30	25	25	26	28
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 678**	**5 668**	**5 859**	**5 899**	**6 114**	**6 242**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 980***	***-5 128***	***-5 358***	***-5 398***	***-5 613***	***-5 741***
Poistot - Avskrivningar	363	370	380	380	380	380
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 342***	***-5 498***	***-5 738***	***-5 778***	***-5 993***	***-6 121***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-22,7	-7,2	-7,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,2	3,4	4,1	3,6	2,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	937	1 150	880	920	980	980

Toiminta-ajatus, keskeiset tehtävät

Helsingin kaupungin taidemuseon johtokunta ja sen alainen Helsingin kaupungin taidemuseo vastaavat kaupungin kuvataidepolitiikasta ja taidemuseotoiminnasta sekä muista sille määrätyistä alan tehtävistä hyväksyttyjen tavoitteiden mukaisesti.

Taidemuseo haluaa kaikissa toiminnoissaan tarjota monipuolisia taide-elämyksiä, mutta myös kysellä mikä on taidetta ja miksi. Taide voi tarjota vaihtoehtoisia näkökulmia sekä maailman että itsensä ymmärtämiseen. Taide luo hyvinvointia ja on osa arkea.

Taidemuseotoiminnan ydinalueita ovat näyttelytoiminta (Taidemuseo Tennispalatsi, Taidemuseo Meilahti ja Kluuvin galleria) ja taidekokoelmien kartuttaminen ja ylläpito, mukaan lukien julkiset veistokset. Osana kokoelmatoimintaa taidemuseo tallettaa taideteoksia kaupungin virastoihin ja laitoksiin ja lainaa kokoelmistaan teoksia muille taidemuseoille ja näyttelynjärjestäjille. Taidemuseon ydintoimintoja tukevat konservointi, kuva-arkisto, markkinointi ja museopedagogiikka sekä hallinto.

Verksamhetsidé, primära uppgifter

Direktionen för Helsingfors stads konstmuseum ansvarar tillsammans med Helsingfors stads konstmuseum, som lyder under direktionen, för stadens bildkonstpolitik och konstmuseiverksamhet och för andra till området hörande uppgifter som ålagts dem, i enlighet med de godkända målen.

Konstmuseet vill i all sin verksamhet erbjuda mångsidiga konstupplevelser men också fråga vad som är konst och varför. Konsten kan ge alternativa aspekter när det gäller att förstå världen och sig själv. Den skapar välbefinnande och är en del av vardagen.

Kärnområdena i konstmuseiverksamheten är utställningar (Konstmuseet Tennispalatset, Konstmuseet Mejlans och Glogalleriet), nyförvärv till konstsamlingarna och vård av samlingarna, inklusive offentliga skulpturer. Till verksamheten kring samlingarna hör att konstmuseet deponerar konstverk på stadens förvaltningar och lånar ut verk till andra konstmuseer och till utställare. Vid sidan av kärnområdena har konstmuseet stödfunktioner: konservering, ett bildarkiv, marknadsföring, museipedagogik, förvaltning.

Taidemuseo painottaa kaupungin strategioista omassa toiminnassaan erityisesti yleisöpalvelua sekä näyttely- että kokoelmapolitiikassaan kaupunkikuvan rakentamista ja asuinalueiden viihtyvyyden lisäämistä.

Konstmuseet lyfter vad stadens strategier beträffar särskilt fram tjänsterna för allmänheten i sin egen verksamhet, både i policyn i fråga om utställningar och i policyn i fråga om samlingarna, och anser det vara viktigt att vara med och bygga upp stadsbilden och öka trivseln i bostadsområdena.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

De största förändringarna i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Taidemuseo on saanut kävijämääränsä nousuun. Jotta noususuuntaus jatkuisi, on näyttelyohjelman oltava kyllin monipuolinen, korkeatasoinen ja houkutteleva. Kilpailu etenkin kansainvälisistä näyttelyistä on kiristynyt ja hintataso noussut. Taidemuseon näyttelyiden nopea vaihtuminen on yksi edellytys kävijämäärien pitämiseksi tavoitteissa.

Konstmuseet har fått antalet besökare att stiga. För att det skall fortsätta att stiga måste utställningsprogrammet vara tillräckligt mångsidigt, högklassigt och lockande. Konkurrensen särskilt om internationella utställningar har blivit skarpare och prisnivån har blivit högre. Till förutsättningarna för att målet för antalet besökare skall nås hör att utställningarna växlar snabbt.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Stadens gemensamma strategier vid verket

Hyvinvointi ja palvelut

Välfärd och tjänster

Taidemuseon palvelutoiminta on asiakaslähtöistä. Taidemuseo toteuttaa näyttelytoiminnassaan innovatiivista ja rajoja rikkovaa, monipuolista näyttelypolitiikkaa. Innovatiivisuus tarkoittaa myös uusien yleisöjen tavoittelua. Taidemuseon johtokunta päätti keväällä 2006 tehdä perjantait ilmaispäiviksi. Tämä tukee taidemuseon saavutettavuutta, erilaisten yleisöjen tasa-arvoisuutta sekä uuden yleisön tavoittamista. Taidemuseo on näyttelypolitiikallaan saanut myös kävijämääriä nousuun. Vuoden 2008 näyttelyohjelma sisältää kolme suuren yleisön näyttelyä. Näistä Pixar kiinnostaa erityisesti nuorta yleisöä ja perheitä. Tretjakovin gallerian kanssa tehdään yhteistyönäyttely Maaginen maisema ja New Yorkista tulee näyttely Global Feminism. Yksi kokoelmanäyttely on Havis Amandan satavuotisjuhlanäyttely, joka valmistetaan Jugendsaliin.

Konstmuseets tjänster är fokuserade på allmänheten. Konstmuseet följer i sin utställningsverksamhet en innovativ och mångsidig utställningspolicy som spränger gränser. Med innovativitet avses också att målet är nya besökare. Direktionen för konstmuseet beslöt våren 2006 att fredagarna skulle bli gratisdagar. Detta gör konstmuseet tillgängligare, främjar jämlikhet mellan olika slags besökare och lockar nya besökare. Konstmuseet har med sin utställningspolicy fått antalet besökare att stiga. Utställningsprogrammet för år 2008 omfattar tre stora utställningar för allmänheten. Pixar intresserar särskilt ungdomar och familjer. Utställningen Det magiska landskapet ordnas i samarbete med Tretjakovgalleriet, och utställningen Global Feminism kommer från New York. En av samlingsutställningarna är en utställning i Jugendsalen med anledning av att Havis Amanda fyller hundra år.

Näyttelyiden viestin välittäminen yleisölle on myös vuonna 2008 museopedagogian keskeisimpiä tehtäviä. Tämä tapahtuu painetun materiaalin, opastusten ja työpajatoiminnan avulla. Myös Saavutettavuus –projektia jatketaan, jotta erilaisten kävijäryhmien tarpeet voidaan ottaa huomioon. Työpajatoiminta sekä Taidemuseo Tennispalatsissa että Meilahdessa jatkuu. Päiväkotiryhmille ja koululaisille suunnattujen työpajojen järjestämistä vuonna 2008 jatketaan. Yksi toimintamuoto on koululaisten kesäleirit.

En av de primära uppgifterna inom museipedagogiken är också år 2008 att utställningarnas budskap skall fås fram till besökarna. Hjälpmedel är tryckt material, guidningar och verkstäder. Tillgänglighetsprojektet fortsätter för att olika besökargruppers behov skall kunna beaktas. Verkstäder hålls också i fortsättningen på både Konstmuseet Tennispalatset och Konstmuseet Mejlans. Verkstäder för daghemsgrupper och skolelever hålls också år 2008. Sommarläger för skolelever hör dessutom till verksamhetsformerna.

Taidemuseon uusii internetsivunsa parantaakseen palvelutoimintaansa. Sivuilla oli yli 175 000 kävijää vuonna 2006. Taidemuseo.fi–ilmaislehteä julkaistaan kolme.

Konstmuseet förnyar sina internetsidor för att förbättra sina tjänster. Sidorna besöktes 175 000 gånger år 2006. Gratistidningen Taidemuseo.fi kommer ut tre gånger.

Kokoelmatoiminnassa palvelutoimintoja ovat teostalletukset, teoslainat sekä kuva-arkiston toiminta. Taidemuseon www–sivuilta löytyvät veistossivut palvelevat myös suurta yleisöä. Kokoelmien nettisivuja laajennetaan koskemaan myös prosenttirahahankkeita.

Tjänsterna inom verksamheten kring samlingarna omfattar deponering och utlåning av konstverk och ett bildarkiv. Skulptursidorna på webben betjänar också den stora allmänheten. De sidor som gäller samlingarna byggs ut så att de också omfattar projekt som finns tack vare principen om en viss procentandel för konst.

Pääkaupunkiseudun yhteistyö

Samarbete i huvudstadsregionen

Taidemuseo on myös Uudenmaan aluetaidemuseo. Lähivuosina toimintaa tullaan kehittämään tiiviissä yhteistyössä Valtion taidemuseon kanssa. Espoon taidemuseo ja Van-

Konstmuseet är regionalt konstmuseum för Nyland. Verksamheten kommer de närmaste åren att utvecklas i nära samarbete med Statens konstmuseum. Esbo konstmuseum

taan taidemuseo ovat luontevat yhteistyökumppanit pääkaupunkiseudulla. Näyttelytoiminnassa ja museopedagogisessa toiminnassa tehdään yhteistyötä lukuisten pääkaupunkiseudun toimijoiden kanssa.

Kaupunginosien kehittäminen

Taidemuseo on mukana rakentamassa kaupunkikuvaa ja lisäämässä asuinalueiden viihtyvyyttä julkisen taiteen hankkeilla. Julkiset veistokset pyritään sijoittamaan tasapuolisesti kaupungin eri osiin. Vuonna 2008 on käynnissä kaksi veistoshanketta Pohjois-Helsinkiin. Perinteisiä prosenttirahateoksia valmistuu alle kymmenen. Suurempia teoskokonaisuuksia on suunnitteilla kaksi, Salmisaareen ja Eiranrantaan.

Taidemuseo huolehtii myös veistosten ylläpidosta ja huollosta yhdessä rakennusviraston kanssa. Myös veistosten siirrot tehdään yhteistyössä. Veistosten kunto on myös kaupunkikuvaa arvottava asia.

Kestävä kehitys

Kokoelmien kartuttaminen, ylläpito ja huolto ovat linjassa kestävän kehityksen periaatteiden kanssa. Taidemuseo kerää ja säilyttää taidevarantoa tuleville polville. Vuonna 2008 hankitaan noin sata uutta taideteosta karttuvaan kokoelmaan.

Kansainvälinen toiminta

Taidemuseon näyttelytoiminta on vuonna 2008 erittäin kansainvälistä. Yhteistyökumppaneita on monia, mm. Tretjakovin galleria sekä Lontoon Barbican.

Taidemuseon sitova tavoite toimintakatteen lisäksi on näyttelyiden määrä. Vuonna 2008 on kaksi suurta näyttelyä, joista toinen sijoittuu Tennispalatsissa kahteen kerrokseen, joten näyttelyiden määräksi esitetään 23 näyttelyä (aikaisemman 25 sijasta).

Toiminnan tavoitteet

Kävijätavoite Tennispalatsissa vuonna 2008 on 100 000 kävijää, Meilahdessa 30 000 kävijää ja Kluuvin galleriassa 10 000 kävijää, eli yhteensä 140 000 kävijää. Kävijämäärätavoitetta on nostettu 10 000 Tennispalatsissa. Tavoite on korkea, kun sitä verrataan edelliseen vuoteen ja Athos-näyttelyn suosioon. Laaditulla näyttelyohjelmalla se on kuitenkin mahdollinen ja siksi tavoittelemisen arvoinen.

Toiminnan laadullisia tavoitteita seurataan asiakaskyselyillä. Näitä tehdään vuosittain kaksi. Vuonna 2008 on suunnitteilla myös tutkimus Tennispalatsin ei-kävijöistä. Myös ilmaiskävijöistä kerätään tilastotietoja.

Ulkopuolinen rahoitus

Taidemuseolla on pyrkimys käyttää ulkopuolista rahoitusta toimintaansa. Myös tässä toiminnassa on vireillä yhteistyötä uusien osapuolien kanssa.

och Vanda konstmuseum är naturliga samarbetspartner i huvudstadsregionen. Konstmuseet samarbetar inom utställningsverksamheten och den museipedagogiska verksamheten med ett stort antal aktörer i huvudstadsregionen.

Utveckling i stadsdelarna

Konstmuseet är med och bygger upp stadsbilden och ökar trivseln i bostadsområdena genom projekt som gäller offentlig konst. Det försöker placera ut offentliga skulpturer jämnt i olika delar av Helsingfors. Två skulpturprojekt är år 2008 aktuella i norra Helsingfors. Antalet konstverk som baserar sig på principen om en viss procentandel för konst understiger tio. Två stora konstverkshelheter planeras, i Sundholmen och Eirastranden.

Konstmuseet vårdar och upprustar offentliga skulpturer tillsammans med byggnadskontoret. Samarbetet omfattar också flyttning av skulpturer. Skulpturernas skick bidrar till hur stadsbilden värderas.

Hållbar utveckling

Att samlingarna utökas, förvaltas och vårdas är i linje med principerna för hållbar utveckling. Konstmuseet samlar och bevarar ett konstlager för kommande generationer. År 2008 förvärvas ungefär hundra nya konstverk till den växande samlingen.

Internationell verksamhet

Konstmuseets utställningsverksamhet är mycket internationell år 2008. Samarbetspartnerna är många, bl.a. Barbican i London och Tretjakovgalleriet.

Utöver verksamhetsbidraget är antalet utställningar bindande mål för konstmuseet. Det blir två stora utställningar år 2008, den ena i två våningar i Tennispalatset. Siffran för antalet utställningar är därför 23 (tidigare siffra 25).

Verksamhetsmål

Målet för antalet besökare år 2008 är 100 000 i Tennispalatset, 30 000 i Mejlans och 10 000 i Glogalleriet, sammanlagt 140 000. Målet för Tennispalatset har höjts med 10 000. Det är högt med tanke på det gångna året och den populära utställningen om Athos. Utställningsprogrammet är hur som helst sådant att målet kan nås och det bör därför eftersträvas.

Utfallet av de kvalitativa målen för verksamheten följs genom enkäter bland besökarna. Enkäterna är två per år. Det har planerats att en undersökning år 2008 skall riktas till sådana som inte besöker Tennispalatset. Statistiska uppgifter samlas dessutom in om gratisbesökare.

Extern finansiering

Konstmuseet försöker utnyttja extern finansiering för sin verksamhet. Också i fråga om detta är samarbete med nya parter aktuellt.

Kilpailuttaminen

Kilpailuttamista ei ole suunnitelmissa.

Konkurrensutsättning

Konkurrensutsättning har inte planerats.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Taidemuseo tulee kehittämään palkitsemisjärjestelmäänsä. Tulospalkkiojärjestelmä on edelleen tärkein palkitsemisen väline, mutta myös nopean palkitsemisen välineitä kehitetään. Henkilöstöstrategian osaksi tulee tasa-arvosuunnitelma sekä kielisuunnitelma. Osaamiskartoitusta jatketaan. Henkilökunnan koulutuksessa on asiakaspalvelukoulutuksella edelleen suuri osuus.

Genomförande av personalstrategin

Konstmuseet kommer att utveckla sitt belöningssystem. Resultatpremiesystemet är fortfarande det viktigaste belöningsmedlet, men sätt att belöna snabbt utvecklas också. Personalstrategin kommer att omfatta en jämställdhetsplan och en språkplan. Kompetenskartläggningen fortsätter. Utbildningen i kundtjänst utgör såsom tidigare en stor del av personalutbildningen.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Taidemuseo on tehnyt riskien arvioinnin ja riskienhallintasuunnitelman. Taidemuseo joutuu jatkuvasti toiminnassaan ennakoimaan toimintaa ja tavoitteita uhkaavia tekijöitä. Taidenäyttelyiden, taideteosten ja kansainvälisen yhteistyön ollessa kyseessä ammattimainen taidemuseotoiminta on kaiken toiminnan edellytys.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Konstmuseet har bedömt riskerna och utarbetat en riskhanteringsplan. Det måste hela tiden förutse faktorer som hotar verksamheten och målen. När det gäller konstutställningar, konstverk och internationellt samarbete är en professionell konstmuseiverksamhet a och o för all verksamhet.

Työhyvinvoinnin varmistaminen liittyy oleellisena osana riskien hallintaan. Työntekijöiden työhyvinvointia seurataan ja työilmapiiri pyritään säilyttämään innostavana ja avoimena.

Att arbetshälsan säkras är en väsentlig del av riskhanteringen. Konstmuseet följer arbetshälsan hos arbetstagarna och har som mål att arbetsklimatet skall förbli inspirerande och öppet.

Taidemuseo ei ole tutkinut toimintansa sukupuolivaikutuksia. Taidemuseon toiminta jo sinänsä pyrkii moniarvoisuuteen. Oletus on, että sukupuolivaikutukset ovat tasapuoliset.

Konstmuseet har inte undersökt könskonsekvenserna i sin verksamhet. Dess verksamhet har redan i sig pluralism som mål. Könskonsekvenserna måste antas vara neutrala.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Taidemuseo, kävijämäärä – Konstmuseet, antal besökare					
Meilahti – Mejlans	23 063	30 000	30 000	30 000	30 000
Tennispalatsi – Tennispalatset	102 850	90 000	100 000	90 000	90 000
Kluuvin galleria – Glogalleriet	10 845	10 000	10 000	10 000	10 000
Näyttelyt – Utställningar	22	25	23	25	25

4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	333	341	345	345	345	345
Maksutulot - Avgiftsinkomster	191	211	220	220	220	220
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	179	10	10	10	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	541	503	513	513	513	513
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	91	116	174	174	174	174
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 335**	**1 181**	**1 262**	**1 262**	**1 262**	**1 262**
Palkat - Löner	4 213	4 177	3 983	3 983	4 042	4 101
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 413	1 579	1 499	1 499	1 520	1 541
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 572	2 409	3 268	3 268	3 415	3 535
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	345	404	406	406	406	406
Avustukset - Understöd	22 340	23 120	26 673	25 731	25 356	24 256
Vuokrat - Hyror	3 364	3 686	4 025	4 025	4 095	4 145
Muut menot - Övriga utgifter	26	45	42	42	42	42
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**34 272**	**35 420**	**39 896**	**38 954**	**38 876**	**38 026**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-32 937***	***-34 239***	***-38 634***	***-37 692***	***-37 614***	***-36 764***
Poistot - Avskrivningar	237	215	464	464	490	477
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-33 174***	***-34 454***	***-39 098***	***-38 156***	***-38 104***	***-37 241***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-11,6	6,9	6,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,3	12,6	10,0	-0,2	-2,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 178	2 562	2 797	2 797	2 797	2 797

	2006	2007	2008	2009	2010
Kulttuuritoimen menot/asukas – Kulturväsendets utgifter/invånare, €	61,10	62,79	68,74	68,40	66,70
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	2,38	2,09	2,23	2,22	2,21
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-58,72	-60,70	-66,51	-66,18	-64,49

4 17 01 Kulttuuriasiainkeskus – Kulturcentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	179	123	127	127	127	127
Maksutulot - Avgiftsinkomster	106	125	127	127	127	127
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	179	10	10	10	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	349	328	335	335	335	335
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	90	116	174	174	174	174
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**903**	**702**	**773**	**773**	**773**	**773**
Palkat - Löner	3 712	3 716	3 522	3 522	3 581	3 640
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 263	1 401	1 324	1 324	1 345	1 366
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 346	2 161	3 010	3 010	3 157	3 277
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	302	363	361	361	361	361
Vuokrat - Hyror	3 095	3 356	3 685	3 685	3 755	3 805
Muut menot - Övriga utgifter	20	38	35	35	35	35
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 739**	**11 035**	**11 937**	**11 937**	**12 234**	**12 484**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 835***	***-10 333***	***-11 164***	***-11 164***	***-11 461***	***-11 711***
Poistot - Avskrivningar	221	192	438	438	470	450
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 056***	***-10 525***	***-11 602***	***-11 602***	***-11 931***	***-12 161***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-22,3	10,1	10,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,8	8,2	8,2	2,5	2,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 154	2 530	2 772	2 772	2 772	2 772

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Kulttuuriasiainkeskuksen toimintaa ohjaavat pääkaupunkiseudun visio sekä Helsingin kaupungin yhteisstrategiat ja arvot. Näistä on johdettu viraston visio, toiminta-ajatus ja strategia.

Kulttuuriasiainkeskus kehittää kulttuurisesti mielenkiintoista ja monimuotoista pääkaupunkiseutua. Visionsa mukaisesti virasto on aktiivinen ja ammattimainen kulttuurivaikuttaja, joka on tunnettu korkeatasoisista ja kiinnostavista tuotteistaan ja palveluistaan. Kulttuuri on olennainen osa Helsingin kaupungin elinvoimaisuutta ja kestävää kehitystä.

Kulttuuriasiainkeskus on elävän kulttuuri- ja taide-elämän edistäjä, joka reagoi yhteiskunnassa ja kohderyhmissä tapahtuviin muutoksiin ja muutostarpeisiin. Keskus on alansa keskeinen toimija, joka mahdollistaa monipuolisen taiteellisen ja kulttuurisen tekemisen ja kokemisen.

Virasto tuottaa ja mahdollistaa toimintamuotojensa kautta taiteen ja kulttuurin alan peruspalveluita kaikkien kaupunkilaisten käyttöön. Kulttuurin edistäminen ja tukeminen lisää olennaisesti kansalaisyhteiskunnan ja metropolialueen houkuttelevuutta.

Verksamhetsidé och primära uppgifter

Kulturcentralens verksamhet styrs av visionen för huvudstadsregionen och av stadens gemensamma strategier och värderingar. Verkets vision, verksamhetsidé och strategi baserar sig på dessa.

Kulturcentralen utvecklar den kulturellt intressanta och pluralistiska huvudstadsregionen. Den är i enlighet med visionen en aktiv och professionell kulturpåverkare som är känd för sina högklassiga och intressanta produkter och tjänster. Kulturen är en viktig del av livskraften och den hållbara utvecklingen i Helsingfors.

Kulturcentralen främjar ett levande kultur- och konstliv och reagerar på förändringar och förändringsbehov i samhället och målgrupperna. Den är en central aktör inom sitt område och möjliggör ett mångsidigt konst- och kulturarbete och mångsidiga konst- och kulturupplevelser.

Kulturcentralen producerar och möjliggör med sina verksamhetsformer basservice inom konst och kultur för alla helsingforsare. Medborgarsamhället och metropolområdet blir betydligt mer lockande tack vare att kulturen främjas och stöds.

Kulttuuriasiainkeskuksen keskeisinä tehtävinä on:

– myöntää avustuksia taiteilijoille, taidelaitoksille, -yhteisöille ja -oppilaitoksille sekä tuottaa ja avustaa taidekasvatusprojekteja.

– tarjota esiintymis- ja työtiloja taiteilijaryhmille ja tuottaa itse kulttuuritarjontaa yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.
– edistää kulttuurin ja taiteen yhdenvertaista saatavuutta eri väestöryhmien ja alueiden välillä ja tarjota monikulttuuriselle Helsingille kohtaamis-, esitys- ja koulutustiloja.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Pääkaupunkiseudun yleiset muutostekijät heijastuvat osaltaan myös kulttuurin toimialaan. Helsingille on ominaista muusta Suomesta poikkeavat suurkaupunkipiirteet, jotka vahvistuvat edelleen.

Toimintaympäristö muuttuu jatkuvasti monimuotoisemmaksi ja kansainvälisemmäksi. Muutokset asettavat haasteita toiminnan sisältöjen suunnitteluun.

Kaupungin yhteisstrategiat kulttuuriasiainkeskuksen toiminnassa

Kaupungin yhteisstrategioiden lähtökohtana on visio pääkaupunkiseudusta kehittyvänä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuvana maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskuksena, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi. Tavoitteena on kehittää metropolialuetta yhtenäisesti toimivana kokonaisuutena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä ja yrittää.

Kulttuuriasiainkeskuksen toimiala on visiossa keskeinen. Virasto toteuttaa toiminnassaan yhteisstrategioita ja tuo lisäarvoa muiden hallintokuntien strategisten tavoitteiden toteuttamiseen.

Strategiset painotukset

Kulttuuriasiainkeskuksen tavoitteena on vahvistaa viraston yhteiskunnallista roolia ja vaikuttavuutta.

Yhteistyömahdollisuuksia etsitään ennakkoluulottomasti erilaisten toimijoiden kanssa. Huomiota kiinnitetään erityisesti eri hallintokuntien ja kuntarajojen yli käytävän yhteistyön lisäämiseen. Vuorovaikutusta lähialueiden kanssa tiivistetään edelleen.

Helsingin väestörakenteen muutos edellyttää monikulttuurisen toiminnan kehittämistä ja laajentamista eri alueille sekä palveluiden suuntaamista kohdennetusti eri ikäryhmille.

Kulttuuriasiainkeskus haluaa vahvistaa Helsinkiä festivaali- ja tapahtumakaupunkina. Toiminta on osa kaupungin elinkeinostrategian toteuttamista.

Kulturcentralen har som primära mål

– att bevilja konstnärer, artister och institutioner, sammanslutningar och läroanstalter inom konstbranschen understöd och att producera och understödja projekt som gäller konstfostran
– att tillhandahålla lokaler där artistgrupper kan uppträda och arbeta och att själv producera ett kulturutbud tillsammans med andra aktörer
– att främja jämlik tillgång till kultur och konst för olika befolkningsgrupper och i olika områden och att tillhandahålla lokaler för samvaro, framträdanden och kurser i ett mångkulturellt Helsingfors.

De största förändringarna i omvärlden under ekonomiplaneperioden

De allmänna förändringsfaktorerna i huvudstadsregionen återspeglas också i kulturen. Helsingfors är ensamt i Finland om att ha storstadsdrag och dessa blir ännu starkare.

Omvärlden blir hela tiden mer pluralistisk och internationell. Förändringarna är utmaningar då verksamhetsinnehållet planeras.

Stadens gemensamma strategier vid kulturcentralen

Utgångspunkt när det gäller stadens gemensamma strategier är visionen att huvudstadsregionen skall utvecklas som ett affärsverksamhets- och innovationscentrum i världsklass som baserar sig på styrka i form av vetenskap, konst, kreativitet, inlärningsförmåga och god service och vars framgång främjar välbefinnande hos invånarna och gagnar hela Finland. Avsikten är att metropolområdet skall utvecklas som en helhet där miljön är naturnära och där det är gott att bo, lära sig, arbeta och bedriva verksamhet.

Kulturcentralens verksamhetsområde är centralt i visionen. Verket genomför de gemensamma strategierna i sin verksamhet och ger ett mervärde som bidrar till att de andra förvaltningarna kan nå sina strategiska mål.

Strategiska prioriteringar

Kulturcentralen har som mål att dess sociala roll och påverkan skall stärkas.

Kulturcentralen söker fördomsfritt möjligheter till samarbete med olika aktörer. Den betonar särskilt ett ökat samarbete över gränserna mellan förvaltningar och mellan kommuner. Växelverkan med närområdena blir ännu tätare.

I och med att befolkningsstrukturen förändrats i Helsingfors måste den mångkulturella verksamheten utvecklas och omfatta fler områden och tjänster kanaliseras till olika åldersgrupper.

Kulturcentralen vill stärka Helsingfors som festival- och evenemangsstad. Verksamheten är en del av arbetet med att genomföra stadens näringslivsstrategi.

Viestinnässä sähköisten markkinointi- ja viestintäpalveluiden uudistaminen ja monipuolistaminen jatkuu. Uusia yhteisiä viestintävälineitä ja -kanavia rakennetaan viraston yksiköiden ja koko kaupungin taide- ja kulttuurikentän käyttöön.

Arbetet med att förnya tjänsterna inom den elektroniska marknadsföringen och kommunikationen och göra dem mångsidigare fortsätter. Nya gemensamma kommunikationsmedel och -kanaler byggs upp för kulturcentralens enheter och för hela stadens konst- och kulturvärld.

Viraston toiminnassa sähköisten prosessien ja sähköisten asiointimahdollisuuksien kehittämistä jatketaan. Omien tietojärjestelmien vuonna 2007 alkanut laaja uudistustyö saatetaan loppuun.

Arbetet med att utveckla kulturcentralens elektroniska processer och möjligheterna till elektronisk kommunikation fortsätter. Kulturcentralens egna datasystem började förnyas år 2007 och det omfattande arbetet slutförs.

Kulttuuriasiainkeskuksessa jatketaan avustuspolitiikan uusimista taidealoittain yhdessä taidekentän ja pääkaupunkiseudun kuntien ja valtion kanssa.

Kulturcentralen fortsätter att konstområdesvis förnya understödspolitiken tillsammans med konstvärlden, kommunerna i huvudstadsregionen och staten.

Lasten taideopetuksen tukemisessa otetaan käyttöön uusi avustusjärjestelmä, joka toteutuessaan mahdollistaa sekä perittävien maksujen seurannan että opetuksen alueellisen ja sisällöllisen suuntaamisen.

Kulturcentralen inför ett nytt system för hur den understöder konstfostran för barn. Systemet gör det möjligt både att följa upp avgifter och att inrikta undervisningen områdes- och innehållsmässigt.

Toiminnan tavoiteasettelu

Mål uppställda för verksamheten

Kulttuuriasiainkeskuksen uusi organisaatio muodostettiin vuoden 2007 alussa. Virastossa on kolme osastoa: kulttuuripolitiikka, kulttuuripalvelut ja yhteispalvelut.

Kulturcentralen fick ny organisation vid ingången av år 2007. Den har tre avdelningar: kulturpolitik, kulturtjänster och samtjänster.

Kulttuuripolitiikan osasto vastaa toiminnoista, jotka perustuvat yhteistyöhön ja verkostoihin. Näitä ovat poliittinen päätöksenteko, avustusten valmistelu, instituutiot, yhdistykset, ryhmät, yritykset, tutkimus ja kehittäminen, viestintä ja erilaiset yhteistyömuodot. Osaston tehtävänä on kaupungin kulttuuripoliittisten tavoitteiden valmistelu, toteuttaminen ja viestiminen yhteistyössä erilaisten toimijoiden kanssa. Osasto tukee ensisijaisesti hyvinvointi- ja palvelut yhteisstrategian toteuttamista, mutta vahvistaa myös kilpailukykyä sekä kaupunkirakennetta ja asumista.

Avdelningen kulturpolitik ansvarar för den verksamhet som baserar sig på samarbete och nätverk: politiskt beslutsfattande, understödsberedning, institutioner, föreningar, grupper, företag, forskning och utveckling, kommunikation, olika samarbetsformer. Avdelningen har till uppgift att bereda, genomföra och informera om stadens kulturpolitiska mål tillsammans med olika aktörer. Den bidrar främst till att den gemensamma strategin välfärd och tjänster blir genomförd, men strategin konkurrenskraft och strategin stadsstruktur och boende omfattas också av verksamheten.

Kulttuuripalvelujen osasto vastaa kulttuuriasiainkeskuksen suoraan kuntalaisille tuottamista palveluista. Osasto toteuttaa tehtäväänsä kulttuuritalojen tarjoamien ja tuottamien sisältöjen kautta. Itäkeskuksen Stoa, Malmitalo ja Kannelmäen Kanneltalo toteuttavat monipuolisia ja korkeatasoisia alueellisia kulttuuripalveluja. Erityistehtävistä Annantalo vastaa lastenkulttuurista, Caisa monikulttuurisuudesta ja Savoy-teatteri toimii laadukkaana vierailuteatterina. Osasto tukee ensisijaisesti hyvinvointi- ja palvelut -yhteisstrategiaa, mutta aluekeskusten kautta myös kaupunkirakenteen ja asumisen kehittämistä.

Avdelningen kulturtjänster ansvarar för de tjänster som kulturcentralen producerar direkt för invånarna. Avdelningen sköter sin uppgift genom de innehåll som kulturhusen tillhandahåller och producerar. Stoa i Östra centrum, Malms kulturhus och Gamlasgården erbjuder mångsidiga och högklassiga lokala kulturella tjänster. Beträffande specialuppgifterna sköter Annegården barnkulturen och Caisa den mångkulturella verksamheten, medan Savoyteatern är en högklassig teater för gästspel. Avdelningen bidrar främst till att den gemensamma strategin välfärd och tjänster blir genomförd, men i områdescentrumen omfattar verksamheten också strategin stadsstruktur och boende.

Yhteispalveluyksikkö tukee viraston toimintaa ja yhteisstrategioiden toteuttamista. Viraston tukitoiminnot on koottu yksikköön, jonka tehtävänä on vastata yhteisten resurssien hankinnasta, käytöstä, kehittämisestä ja koordinoinnista sekä palvella ydintoimintoja. Yksikkö huolehtii yhteisistä käytännöistä ja hallinnon kehittämisestä. Se pitää yhteyttä keskushallintoon ja muuhun hallintoon.

Avdelningen samtjänster stöder kulturcentralens verksamhet och bidrar till att de gemensamma strategierna blir genomförda. Kulturcentralens stödfunktioner har sammanförts till en avdelning med uppgift att skaffa, använda, utveckla och samordna gemensamma resurser och betjäna kärnfunktionerna. Avdelningen sköter de gemensamma rutinerna, utvecklar förvaltningen och handhar kontakterna med centralförvaltningen och den övriga förvaltningen.

Kaikkien osastojen toiminnassa korostuu asiakaslähtöisyys ja kustannustehokkuuden parantaminen.

Alla avdelningar betonar i sin verksamhet att kunden bör stå i fokus och kostnadseffektiviteten förbättras.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål [1]					
Lasten ja nuorten taidekasvatuskurssit, kpl – Kurser med konstfostran för barn och unga, st.	1 073	995	1 050	1 050	1 050
Oppilasmäärä yhteensä – Antal elever sammanlagt	10 566	9 950	10 500	10 500	10 500
Opetustuntien määrä yhteensä – Antal undervisningstimmar sammanlagt	13 554	14 300	14 700	14 700	14 700
Kulttuuri- ja taidetilaisuudet, kpl – Kultur- och konstevenemang, st.[1]	2 522	2 300	2 550	2 600	2 600
Omat tilaisuudet, kpl – Egna evenemang, st.	902	780	800	850	850
Yhteistyötilaisuudet, kpl – Samarbetsevenemang, st.	1 083	800	1 000	1 000	1 000
Ulkopuolisten järjestämät tilaisuudet, kpl – Evenemang arrangerade av utomstående, st.	837	720	750	750	750
Artist in Residence, vuokraukset, kpl – Artist in Residence, uthyrning, st.	259	250	250	250	250
Taiteilija-ateljeetilojen vuokraukset, kpl – Uthyrning av konstnärsateljéer, st.	33	30	30	30	30
Näyttelypäivät yhteensä, keskimäärin – Utställningsdagar sammanlagt, i genomsnitt	237	215	215	215	215
Alueellisten kulttuurikeskusten ja Caisan salien käyttöpäivät, keskimäärin – Salarna i de lokala kulturcentrumen och Caisa, användningsdagar i genomsnitt	164	180	170	170	170
Kävijöitä yhteensä – Besökare sammanlagt	625 004	585 000	590 000	600 000	610 000
Tilaisuudet, kpl – Evenemang, st.	391 246	355 000	360 000	360 000	370 000
Näyttelyt, kpl – Utställningar, st.	233 758	230 000	230 000	240 000	240 000
Käsiteltyjä avustuksia, kpl – Behandlade understöd, st.	990	990	990	990	990
Myönnettyjä avustuksia, kpl – Beviljade understöd, st.	426	435	440	440	440
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	93	100	100	100	100

[1] Caisa ja kulttuuriasiainkeskus yhteensä – Caisa och kulturcentralen sammanlagt

4 17 02 Savoy-yksikkö – Savoyenheten

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	154	218	218	218	218	218
Maksutulot - Avgiftsinkomster	85	86	93	93	93	93
Vuokratulot - Hyresinkomster	192	175	178	178	178	178
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**432**	**479**	**489**	**489**	**489**	**489**
Palkat - Löner	501	461	461	461	461	461
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	149	178	175	175	175	175
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	226	248	258	258	258	258
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	42	41	45	45	45	45
Vuokrat - Hyror	269	330	340	340	340	340
Muut menot - Övriga utgifter	6	7	7	7	7	7
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 194**	**1 265**	**1 286**	**1 286**	**1 286**	**1 286**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-762***	***-786***	***-797***	***-797***	***-797***	***-797***
Poistot - Avskrivningar	16	23	26	26	20	27
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-778***	***-809***	***-823***	***-823***	***-817***	***-824***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		10,9	2,1	2,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,0	1,7	1,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	24	32	25	25	25	25

Savoy-teatteri

Savoy-teatterin kolmas kymmenen vuoden vuokrasopimuskausi Ahlström Capital Oy:n kanssa alkoi 1.1.2006. Sopimuksen mukaan teatteri on mahdollisesti poissa käytöstä vuoden 2008 ensimmäiset kuusi kuukautta. Teatterisalin päälle rakennetaan kolme toimistokerrosta ja rakennuksen sisäpiha katetaan. Kulttuuriasiainkeskus on ehdottanut, että rakennustöiden yhteydessä näyttämöä parannettaisiin. Näyttämön liian pienestä koosta johtuen nykyisin osaa esityksistä ei voida ottaa vastaan.

Savoy-teatterin vuoden 2008 talousarvio ja toiminnalliset tavoitteet tarkistetaan rakennustöiden varmistuttua.

Savoy- yksikön sitovat toiminnalliset tavoitteet

Savoy-yksikön, joka on nettobudjetoitu yksikkö, sitova toiminnallinen tavoite on järjestettävien kulttuuri- ja taidetilaisuuksien määrä. Vuonna 2008 näitä tilaisuuksia järjestetään yhteensä 250.

Savoyteatern

Savoyteaterns tredje hyresavtal för tio år med Ahlström Capital Oy började gälla 1.1.2006. Enligt avtalet är teatern eventuellt stängd de första sex månaderna av år 2008. Tre kontorsvåningar byggs ovanför teatersalongen, och innergården får tak. Kulturcentralen har föreslagit att scenen skall förbättras i samband med byggarbetena. Savoyteatern måste nu avböja en del av framträdandena för att scenen är så liten.

Budgeten och verksamhetsmålen för Savoyteatern för år 2008 justeras då byggarbetena blivit slutförda.

Bindande verksamhetsmål för Savoyteatern

Savoyteatern, som är en enhet med nettobudgetering, har som bindande verksamhetsmål antalet kultur- och konstevenemang som skall arrangeras, år 2008 sammanlagt 250.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Kulttuuri- ja taidetilaisuudet, kpl – Kultur- och konstevenemang, st.[1]	419	300	250	350	350
Omat tilaisuudet, kpl – Egna evenemang, st.	205	150	150	200	200
Yhteistyötilaisuudet, kpl – Samarbetsevenemang, st.	46	10	10	10	10
Ulkopuolisten järjestämät tilaisuudet, kpl – Evenemang arrangerade av utomstående, st.	168	140	90	140	140
Savoyn teatterisalin käyttöpäivät – Savoyteaterns salong, användningsdagar	219	180	110	200	200
Savoyn teatterisalin kävijät – Savoyteaterns salong, besökare	79 048	70 000	45 000	80 000	80 000

[1] Savoy-teatteri ja Esplanadin lava yhteensä – Savoyteatern och Esplanadestraden sammanlagt

4 17 03 Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	8 535	9 109	12 600	11 658	11 283	10 183
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 535**	**9 109**	**12 600**	**11 658**	**11 283**	**10 183**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-8 535***	***-9 109***	***-12 600***	***-11 658***	***-11 283***	***-10 183***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-8 535***	***-9 109***	***-12 600***	***-11 658***	***-11 283***	***-10 183***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,7	38,3	28,0	-3,2	-9,7

Kulttuuritoimen avustuksiin ilman Suomen Kansallisoopperan Säätiön ja teatterilain piirin kuuluvien ammattiteattereiden avustuksia on varattu yhteensä 11 658 000 (9 109 000) euroa. Lisäksi kulttuuriasiainkeskuksen vuokriin sisältyy Harakan ”taidetalosta” ammattitaiteilijoiden käyttöön osoitettujen tilojen huoneistomenoja (137 000 euroa). Eri teattereiden käyttöön tarkoitetun Betania-talon vuokrat, 69 166 euroa ja Lähiöteatterin käyttöön tarkoitetun tilan vuokrat, 25 452 euroa, on varattu kulttuuriasiainkeskuksen huoneistomenoihin.

Sammanlagt 11 658 000 (9 109 000) euro har reserverats för understöd inom kulturväsendet. Understöden till Stiftelsen Finlands Nationalopera och till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen ingår inte i detta belopp. I kulturcentralens hyror ingår utgifter för lokaler i ”konsthuset” på Stora Räntan som ställts till professionella konstnärers förfogande (137 000 euro). Hyrorna på 69 166 euro för Betaniahuset, som är avsett för olika teatrar, och hyrorna på 25 452 euro för lokalen för Lähiöteatteri ingår också i kulturcentralens lokalutgifter.

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	10 837	10 911	10 923	10 923	10 923	10 923
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 837**	**10 911**	**10 923**	**10 923**	**10 923**	**10 923**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 837***	***-10 911***	***-10 923***	***-10 923***	***-10 923***	***-10 923***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 837***	***-10 911***	***-10 923***	***-10 923***	***-10 923***	***-10 923***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,7	0,1	0,1	0,0	0,0

Teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteattereiden avustusten, 10 923 000 (10 911 000) euron, lisäksi kulttuuriasiainkeskuksen vuokriin sisältyy 34 980 euroa Viirus-teatterin huoneistomenoja sekä 53 400 euroa Nukketeatteri Sampon käyttöön osoitetun Klaavuntien teatteritilan vuokria. Viirusteatteria tuetaan em. vuokratuen lisäksi 199 000 euron ja Nukketeatteri Sampoa 50 000 euron vuotuisavustuksella.

Utöver understöden till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen, 10 923 000 (10 911 000) euro, ingår det i kulturcentralens hyror ett lokalutgiftsbelopp på 34 980 euro för Teater Viirus och hyror på 53 400 euro för en teaterlokal vid Klåvusvägen som ställts till Nukketeatteri Sampos förfogande. Teater Viirus och Nukketeatteri Sampo får utöver hyresunderstödet ett årsunderstöd på 199 000 euro respektive 50 000 euro.

4 17 05 Avustus Suomen Kansallisoopperan Säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	2 967	3 100	3 150	3 150	3 150	3 150
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 967**	**3 100**	**3 150**	**3 150**	**3 150**	**3 150**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 967***	***-3 100***	***-3 150***	***-3 150***	***-3 150***	***-3 150***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 967***	***-3 100***	***-3 150***	***-3 150***	***-3 150***	***-3 150***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,5	1,6	1,6	0,0	0,0

Kvsto hyväksyi 10.9.2003 sopimuksen pääkaupunkiseudun kaupunkien osallistumisesta Suomen Kansallisoopperan käyttökustannuksiin. Sopimuksen mukainen Helsingin avustusosuus 1.1.2004 on 2 749 000 euroa, jota tarkistetaan vuosittain yleisen ansiotason ja hintatason nousua vastaavaksi. Suomen Kansallisoopperan vuoden 2008 avustuksessa on varauduttu ansiotason ja hintatason nousuun sopimuksen mukaisesti.

Stadsfullmäktige godkände 10.9.2003 ett avtal om understöd från städerna i huvudstadsregionen för driftkostnaderna för Finlands Nationalopera. Enligt avtalet uppgår Helsingfors stads andel 1.1.2004 till 2 749 000 euro. Understödet justeras årligen enligt stegringen i den allmänna förtjänstnivån och prisnivån. Denna stegring är i enlighet med avtalet beaktad i understödet för år 2008.

4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	242	144	127	127	127	127
Maksutulot - Avgiftsinkomster	5	7	7	7	7	7
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	43	30	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	5	66	153	153	153	153
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	5	1	1	1	1
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**295**	**252**	**288**	**288**	**288**	**288**
Palkat - Löner	1 952	2 133	2 220	2 220	2 249	2 249
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	688	772	817	817	827	827
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 008	983	1 064	1 064	1 083	1 098
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	49	285	284	284	302	302
Avustukset - Understöd	3	3	3	3	3	3
Vuokrat - Hyror	2 325	2 309	2 533	2 533	2 510	2 506
Muut menot - Övriga utgifter	4	25	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 030**	**6 510**	**6 926**	**6 926**	**6 979**	**6 990**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 735***	***-6 258***	***-6 638***	***-6 638***	***-6 691***	***-6 702***
Poistot - Avskrivningar	244	300	270	270	270	270
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 979***	***-6 558***	***-6 908***	***-6 908***	***-6 961***	***-6 972***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-14,6	14,3	14,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,0	6,4	6,4	0,8	0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 796	1 560	1 545	1 545	1 545	1 545

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksensa mukaisesti kaupunginmuseo pyrkii edistämään kaupunkilaisten hyvinvointia tuottamalla tietoa ja elämyksiä kaupunkielämän historiasta ja rakennetusta ympäristöstä ja tarjoamalla identiteetin rakennusaineita kaikenikäisille näyttelyiden, julkaisujen ja erilaisten asiantuntijapalveluiden kautta. Menneisyyden tunteminen mahdollistaa nykypäivän ilmiöiden ymmärtämisen ja antaa eväitä tulevaisuuteen suunnistamiselle.

Kaupunginmuseo on peruspalvelu, jota kaikki voivat käyttää. Se on osa laajempaa valtakunnallista ja maailmanlaajuista museoverkkoa. Kaupunginmuseo toimipisteineen muodostaa eri puolilla kaupunkia olevien museoiden verkon, jonka vahvuus on monipuolisuus, kyky valottaa Helsingin historiaa eri näkökulmista.

Kaupungin yhteisstrategiat kaupunginmuseossa

- Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti

Verksamhetsidé

Stadsmuseet har i enlighet med sin verksamhetsidé som mål att främja välbefinnande hos helsingforsarna genom att producera kunskap och upplevelser som ansluter sig till stadslivets historia och den bebyggda miljön och genom att ge helsingforsare i alla åldrar byggmaterial för identiteten genom utställningar, publikationer och olika sakkunnigtjänster. Att känna det förgångna gör det lättare att förstå nutida fenomen och att orientera sig mot framtiden.

Stadsmuseet är en form av basservice avsedd för alla. Det är en del av ett större lands- och världsomfattande museinät. Stadsmuseet med sina verksamhetsställen bildar ett nät av museer i olika delar av staden. Nätets styrka är mångsidighet, en förmåga att belysa Helsingfors historia ur olika synvinklar.

Stadens gemensamma strategier vid stadsmuseet

- Stadens servicehelhet utvecklas kundfokuserat.

Museo on aktiivinen tieto-organisaatio, joka kerää, tallettaa, tutkii ja jalostaa kulttuuriperintöä koskevaa tietoa tieto- ja elämystuotteiksi. Keskeisenä päämääränä on tuottaa erilaisia yleisöjä kiinnostavia, kokoelmiin ja tutkimukseen perustuvia tuotteita ja palveluita: näyttelyitä, julkaisuja, tieto-, opetus- ja asiantuntijapalveluita. Strategisena tavoitteena on tunnettuuden ja näkyvyyden lisääminen sekä saavutettavuuden parantaminen. Tämä edellyttää erilaisille kohderyhmille suunnattujen palvelujen ja tuotteiden kehittämistä, aukioloaikojen muuttamista asiakaslähtöisemmiksi käytettävissä olevilla resursseilla, erilaisten uusien tuotteiden ja oheispalvelujen kehittämistä sekä viestinnän ja markkinoinnin kehittämistä.

Vuoden 2008 alusta on kaikkiin kaupunginmuseon toimipisteisiin erikoisnäyttelyitä lukuun ottamatta vapaa pääsy kaikille. Pääsymaksuttomuudella pyritään alentamaan kynnystä tulla kulttuurihistorialliseen museoon, tavoittaa uusia kävijäryhmiä ja lisätä toistuvia museokäyntejä.

Museon sitova toiminnallinen tavoite vuonna 2008 on aukiolotuntien määrä, 11 200 tuntia. Aukiolotuntien määrä on 200 tuntia (1,8 %) enemmän kuin vuoden 2007 tavoite ja 282 tuntia (2,6 %) enemmän kuin vuonna 2006 toteutunut tuntimäärä (10 918).

Työväenasuntomuseo avautuu kesällä uudistettuna. Hakasalmen huvilassa vierailee syksyllä pohjoismais-balttilaisen yhteistyöprojektin kiertonäyttely Dream Factories. Huvilan yläkertaan tuotetaan valokuvaaja Kari Haklin Helsinki –näyttely. Museo toteuttaa Mika Waltarin 100-vuotisjuhlan kunniaksi Waltarin Helsinki –kiertonäyttelyn.

Raitioliikennemuseon toimintakonsepti uudistetaan yhteistyössä Kulttuuritehdas Korjaamo Oy:n ja kulttuuriasiainkeskuksen kanssa. Museon toiminta muuttuu monipuoliseksi ja aktiiviseksi kulttuurikeskukseksi, josta raitioliikennemuseo muodostaa tärkeän osan. Tavoitteena on moninkertaistaa kävijämäärät ja tuoda uusia palveluita yleisölle. Uudesta toiminnasta vastaa Kulttuuritehdas Korjaamo Oy. Kaupunginmuseo vastaa edelleen raitioliikennemuseon perusvuokrasta sekä perusnäyttelystä ja kokoelmista sekä tuottaa vaihtuvia näyttelyitä yhteistyökumppanien kanssa.

Kaupunginmuseon tavoitteena on edelleen parantaa toimintaansa ja yleisöpalveluja näyttelyissä sekä yhteistyötä opetustoimen kanssa.

Sähköisten vuorovaikutuskanavien ja tietoverkkojen avulla lisätään asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia palvelujen käytössä. Tavoitteena on museon tietokantojen laajentaminen edelleen, ja niiden tietosisällön kehittäminen sekä niiden saattaminen paremmin käyttäjien ulottuville internet-käyttöön. Kokoelmatietokannat verkkoon –pilotti käynnistyy.

- Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen; helsinkiläisten osaamisen ja seudun innovatiivisuuden vahvistaminen sekä aluekeskusten elinvoiman lisääminen.

Stadsmuseet är en aktiv kunskapsorganisation som samlar, deponerar, forskar i och förädlar kunskap om kulturarvet så att resultatet blir kunskaps- och upplevelseprodukter. Det centrala målet är att tillhandahålla produkter och tjänster som intresserar olika slag av besökare och baserar sig på samlingarna och på forskning: utställningar, publikationer, informations-, undervisnings- och sakkunnigtjänster. Det strategiska målet är att stadsmuseet skall bli mer känt, synligt och tillgängligt. Detta kräver att tjänster och produkter för olika målgrupper utvecklas, att öppettiderna ändras så att de blir besökarvänligare utan att mer resurser behövs, att olika nya produkter och kompletterande tjänster utvecklas och att kommunikationen och marknadsföringen utvecklas.

Inträdet till alla stadsmuseets verksamhetsställen blir fritt för alla vid ingången av år 2008. Detta gäller dock inte specialutställningar. Avsikten med det fria inträdet är att tröskeln för att komma till ett kulturhistoriskt museum skall bli lägre, att nya besökargrupper skall nås och att besökarna skall komma tillbaka många gånger.

Det bindande verksamhetsmålet för stadsmuseet är antalet öppettimmar, 11 200 år 2008. Detta är 200 (1,8 %) fler än vad målet är för år 2007 och 282 (2,6 %) fler än vad utfallet blev år 2006 (10 918).

Arbetarbostadsmuseet öppnas efter renovering sommaren 2008. Villa Hagasund tar på hösten emot den ambulerande utställningen Dream Factories, som är ett nordiskt-baltiskt samarbetsprojekt. Fotografen Kari Hakli håller en Helsingforsutställning i övre våningen i villan. Stadsmuseet arrangerar en ambulerande utställning med anledning av Mika Waltaris 100-årsdag, Waltaris Helsingfors.

Verksamhetskonceptet för Spårvägsmuseet förnyas i samråd med Kulttuuritehdas Korjaamo Oy och kulturcentralen. Det bildas ett mångsidigt och aktivt kulturcentrum med museet som en viktig del. Målet är att antalet besökare skall mångdubblas och allmänheten få tillgång till nya tjänster. Kulttuuritehdas Korjaamo Oy ansvarar för den nya verksamheten. Staden står såsom tidigare för grundhyran, ansvarar för basutställningen och samlingarna och producerar växlande utställningar tillsammans med samarbetspartner.

Stadsmuseet har som mål att ytterligare förbättra sin verksamhet och tjänsterna för allmänheten vid utställningar, likaså samarbetet med utbildningsväsendet.

Allmänheten får tack vare elektroniska interaktiva kanaler och informationsnät bättre valmöjligheter när det gäller att använda tjänsterna. Avsikten är att stadsmuseets databaser skall byggas ut ytterligare och innehållet utvecklas och att databaserna skall göras mer lättillgängliga för användarna på webben. Ett pilotprojekt som går ut på att databaser över samlingarna skall läggas ut på webben inleds.

- Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas, helsingforsarnas kunnande och innovativiteten i regionen stärks och livskraften i områdescentrumen ökas.

Syrjäytymisen ehkäisyyn liittyen museopedagogisen toiminnan keskeisenä kohderyhmänä ovat lapset ja nuoret, joille tarjottavia palveluita tehdään yhteistyössä koulujen ja päiväkotien kanssa. Lisäksi toteutetaan mm. lasten kesäkurssi ja jatketaan erilaisia suomen- ja ruotsinkielisiä teemaopastuksia. Museo toteuttaa myös keskustakortteleita elävöittävät suuret vakiintuneet yleisötapahtumat Sofian päivä, Taiteiden yön ja Adventin avauksen joulukatuineen.

Museoiden vapaa pääsy mahdollistaa myös kaikkien pääsyn kulttuuriperinnön äärelle ja alentaa myös hankalammin saavutettavien kohderyhmien kynnystä tulla museoon.

Visionsa mukaisesti kaupunginmuseo pyrkii olemaan koko kaupungin museo. Työnsä kautta se haluaa nostaa esille kaupunginosien ja aluekeskusten omaleimaisuutta ja vahvistaa helsinkiläistä identiteettiä. Vuosittain pyritään tekemään eri kaupunginosien inventointeja, joiden avulla voidaan kohentaa myös yleisön tietoisuutta kaupunginosiin liittyvistä arvoista ja ominaispiirteistä. Kulttuuriympäristön vaalimiseen ja suojeluun liittyvät selvitykset sekä asiantuntija- ja viranomaistehtävät ovat näkyvä ja keskeinen osa museon toimintaa. Lähiöiden vetovoimaisuuden vahvistamisen strategiaa tukien jatketaan 2007 käynnistynyttä Laajasalon alueen inventointia.

Kaupunginmuseolla on Keski-Uudenmaan maakuntamuseona lakiin perustuva tehtävä, jonka hoitamiseen kaupunki saa valtionosuutta. Tehtäviä hoidetaan antamalla museotoimintaan ja kulttuuriympäristöön liittyviä asiantuntijapalveluja ja –tukea toimialueen kunnille ja niissä toimiville museoille. Tehtävän painopisteet on määritelty Museoviraston kanssa sovitussa nelivuotissuunnitelmassa. Pääkaupunkiseudun kaupunginmuseoiden verkoston asiantuntija- ja tutkimusyhteistyötä jatketaan ja tiivistetään.

Museon julkaisusarja Narinkka ilmestyy vuosittain. Tutkimuksia ja raportteja pyritään julkaisemaan kaksi kappaletta (aiheina Herttoniemen historia ja Siirtolapuutarhat) sekä lisäksi julkaistaan Memoria –sarjassa Helsingin hautausmaita käsittelevä kirja.

- Kaupungin henkilökunnan osaamisen vahvistaminen

Kaupunginmuseo on asiantuntijavirasto ja henkilöstön osaaminen, ammattitaito ja hyvinvointi sen keskeistä pääomaa. Henkilöstörakenteeltaan ikääntyvän organisaation keskeisiä haasteita on henkilöstön ammatillisen uusiutumisen mahdollistaminen ja työkyvyn ja -motivaation ylläpitäminen eläkeikään saakka. Oppivan organisaation toimintaan sisältyy suunnitelmallinen varautuminen henkilöstön koulutustarpeisiin henkilökohtaisten kehittymissuunnitelmien ja strategisten painopisteiden pohjalta. Tyhy-ohjelma päivitetään vuosittain, samoin toteutetaan henkilöstön työhyvinvointikysely, jonka tuloksia käytetään kehittämisen painopisteitä suunniteltaessa.

Muut ydintehtävien painopisteet

Kaupunginmuseon toiminnan perustana ovat hoidetut ja kattavat Helsingin ja helsinkiläisten historiaan liittyvät kokoelmat ja tietovarannot. Ydintehtävänä on edelleen niiden kartuttamisen, hallinnan, luetteloinnin, säilyttämisen ja käy-

Med tanke på att utslagning skall förebyggas är barn och unga den centrala målgruppen inom den museipedagogiska verksamheten. Tjänsterna produceras i samråd med skolor och daghem. Stadsmuseet ordnar vidare bl.a. en sommarkurs för barn och som förut olika temaguidningar på finska och svenska. Sofiedagen, Konstens natt och dagen då julgatan öppnas inför adventstiden är redan stora etablerade evenemang som livar upp centrumkvarteren.

Fritt inträde till museerna gör att alla får tillgång till kulturarvet och sänker också tröskeln för museibesök hos de målgrupper som är svåra att nå.

Stadsmuseet försöker i enlighet med sin vision vara ett museum för hela staden. Det vill genom sitt arbete lyfta fram stadsdelarnas och områdescentrumens karakteristiska drag och stärka Helsingforsidentiteten. Stadsmuseet försöker årligen inventera olika stadsdelar och kan på detta sätt också förbättra allmänhetens kännedom om vilka värden och karakteristiska drag stadsdelen har. De utredningar och sakkunnig- och myndighetsuppgifter som går ut på att värna om och skydda kulturmiljön är en synlig och central del av stadsmuseets verksamhet. Stadsmuseet fortsätter att inventera Degerö, vilket det började göra år 2007 som stöd för strategin att ytterstadens dragningskraft skall stärkas.

Stadsmuseet har som Mellersta Nylands landskapsmuseum på lagen baserade uppgifter som staden får statsandel för. Uppgifterna går ut på att ge kommunerna inom verksamhetsområdet och museerna i dessa sakkunnigtjänster och -stöd i fråga om museiverksamheten och kulturmiljön. Det som prioriteras i uppgifterna är angivet i en fyraårsplan om vilken stadsmuseet kommit överens med Museiverket. Det nätverk som utgörs av stadsmuseerna i huvudstadsregionen fortsätter och intensifierar sitt sakkunnig- och forskningssamarbete.

Stadsmuseets publikationsserie Narinkka omfattar en publikation om året. Avsikten är att två tillskott till undersökningar och rapporter skall publiceras (Hertonäs historia och Koloniträdgårdarna). Dessutom kommer det en bok om begravningsplatserna i Helsingfors i serien Memoria.

- Personalens kunnande stärks

Stadsmuseet är en sakkunnigförvaltning, och personalens kompetens, yrkeskunskap och välbefinnande är dess största kapital. Centrala utmaningar inom en organisationsstruktur med en åldrande personal är att personalen behöver möjligheter att förnya sin yrkeskunskap och stöd för att kunna bevara sin arbetsförmåga och -motivation ända till pensionsåldern. Till verksamheten inom en lärande organisation hör att de anställdas utbildningsbehov tillgodoses systematiskt utgående från individuella utvecklingsplaner och strategiska prioriteringar. Arbetshälsoprogrammet uppdateras årligen. Dessutom får de anställda besvara en arbetshälsoenkät, och resultaten från denna används då det planeras hurdan utveckling som skall prioriteras.

Övriga prioriteringar i fråga om kärnuppgifterna

Stommen i stadsmuseets verksamhet är vårdade och heltäckande samlingar och datalager över Helsingfors och helsingforsarnas historia. Kärnuppgiften är som tidigare att utveckla det sätt på vilket dessa utökas, förvaltas, katalogi-

tön kehittäminen. Vuosina 2005–2006 toteutetut kokoelmavarastojen muuttoprojektit jatkuvat jälkitöillä. Uuden kokoelma- ja konservointikeskuksen hankesuunnittelua valmistellaan. Tallennustyö jatkuu kokoelmastrategian pohjalta. Esinekokoelmissa painopiste on olemassa olevan yli 300 000 esineen kokoelman inventoinnissa ja luetteloinnissa. Kuvakokoelmissa yhtenä keskeisenä tavoitteena on tehdä kokoelmastrategiatyön jatkoksi kuvallisen dokumentoinnin strategia ja valokuvien luetteloinnin priorisointisuunnitelma.

seras, förvaras och används. Projekten rörande flyttning av lagren för museisamlingarna genomfördes åren 2005–2006 men fortsätter med efterarbeten. Projektplanering förbereds för ett nytt samlings- och konserveringscenter. Dokumenteringen fortsätter utgående från en strategi för samlingarna. När det gäller samlingarna av föremål ligger tyngdpunkten på inventering och katalogisering av de befintliga samlingarna, som omfattar över 300 000 föremål. Ett centralt mål för bildsamlingarna är att en strategi för den visuella dokumenteringen och en prioriteringsplan för katalogiseringen av fotografier skall utarbetas som fortsättning på arbetet på en strategi för samlingarna.

Talousarvion vaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kaupunginmuseossa on tärkeänä painopisteenä turvallisuustietoisuuden nostaminen. Vuonna 2006 tehdyn kokonaisvaltaisen riskien kartoituksen sekä vaarojen arvioinnin jatkoksi vuonna 2008 laaditaan yleisohje ja toimenpideohjelma riskien hallitsemiseksi. Tavoitteena on, että vaarojen ja riskien hallitseminen tulee osaksi jokaisen työntekijän arkipäivää ja on säännöllinen ja keskeinen osa johtamisessa. Riskienhallinnalla pyritään henkilö- ja työturvallisuuden, kokoelmaturvallisuuden ja tietoturvallisuuden parantamiseen sekä omaisuuden turvaamiseen.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Toiminnan sukupuolivaikutuksista saadaan tietoa asiakas- ja yhteisökuvakyselyiden kautta. Perinteisesti museon tyypillinen asiakas on ollut ns. keskiverto kulttuurin kuluttaja eli keski-ikäinen, koulutettu nainen, joka käyttää myös muita kulttuuripalveluita. Naisten ja miesten osuus vaihtelee näyttelystä riippuen (Kunnon kansalainen: kyselyyn vastanneista 69,0 % oli naisia ja 29,5 % miehiä; Tyylikästä: kyselyyn vastanneista 71,6 % oli naisia ja 26,5% miehiä; Pohjola piirtyy kartalle: kyselyyn vastanneista 48,8 % oli naisia ja 48,6 % miehiä). Joissakin toimipisteissä, kuten Voimalamuseossa ja Raitioliikennemuseossa miehiä käy hieman enemmän kuin muissa näyttelyissä. Tarjontaa pyritään edelleen kehittämään molempia sukupuolia kiinnostavaksi.

Terveysvaikutusten arviointi

Kaupunginmuseon toiminnan terveysvaikutukset ovat välillisiä, ennaltaehkäiseviä ja perustuvat perustehtävän ja toiminta-ajatuksen mukaiseen tiedon ja elämysten tarjoamisen kautta saavutettavaan hyvinvoinnin edistämiseen.

Museoiden terveysvaikutuksista on jo olemassa tutkittua tietoa. Kulttuurielämään hyvin aktiivisesti osallistuville ja erityisesti kaunotaiteesta nauttiville henkilöille oli tyypillistä pitkäikäisyys tai havaittu parempi terveys. Museokäynnit nousivat tutkimuksessa merkittävään asemaan, kun iän, sukupuolen ja sosioekonomisten tekijöiden (varallisuus ja koulutustaso) vaikutus otettiin tuloksissa huomioon. Selvimmän positiivisen vaikutuksen antoivat (tässä järjestyksessä) museoissa, konserteissa, elokuvissa, taidenäyttelyissä ja urheilutapahtumissa käynnit.

Talousarvio sisältää yhden uuden rakennustutkijan vakanssin lisääntyneisiin ja laajentuneisiin kulttuuriympäristön hoidon tehtäviin.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Riskhantering och intern tillsyn

Stadsmuseet har som en viktig prioritering att förbättra säkerhetsmedvetandet. Riskerna kartlades och farorna bedömdes år 2006 på ett helhetsinriktat sätt, och arbetet fortsätter år 2008 med att allmänna anvisningar och ett åtgärdsprogram utarbetas för riskhantering. Målet är att faro- och riskhantering skall bli en del av varje arbetstagares vardag och en reguljär och central del av ledarskapet. Syftet med riskhanteringen är att personsäkerheten, arbetarskyddet, säkerheten för samlingarna och datasäkerheten skall förbättras och egendomen skyddas.

Könskonsekvensanalys

Information om könskonsekvenserna i verksamheten fås genom enkäter riktade till besökare och gemenskaper. Stadsmuseet har av tradition som typisk besökare haft den genomsnittliga kulturkonsumenten, en medelålders utbildad kvinna som också använder andra kulturella tjänster. Andelen kvinnor och andelen män varierar beroende på utställning (Den gode medborgaren, av dem som besvarade enkäten var 69,0 % kvinnor och 29,5 % män; Stiligt, 71,6 % kvinnor och 26,5 % män; Norden ritar in sig på kartan, 48,8 % kvinnor och 48,6 % män). Vissa verksamhetsställen, såsom Kraftverksmuseet och Spårvägsmuseet, har fler manliga besökare än andra. Stadsmuseet försöker såsom hittills utveckla utbudet så att det intresserar båda könen.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsoeffekterna av stadsmuseets verksamhet är indirekta och förebyggande och baserar sig på att stadsmuseet i enlighet med den grundläggande uppgiften och verksamhetsidén främjar välbefinnande genom att ge kunskap och upplevelser.

Det finns redan forskningskunskap om vilka hälsoeffekter museerna har. Enligt denna är ett långt liv eller konstaterad bättre hälsa typiskt för dem som mycket aktivt deltar i kulturlivet, särskilt för dem som njuter av de sköna konsterna. Museibesök får en betydande position då ålder, kön och socioekonomiska faktorer (förmögenhet och utbildningsnivå) beaktas i resultaten i avhandlingen. Den mest positiva effekten har besök på (i denna ordningsföljd) museer, konserter, biografer, konstutställningar och idrottsevenemang.

En ny anställning som byggnadsforskare ingår i budgeten med tanke på att arbetet med vården av kulturmiljön har ökat och utvidgats.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Tutkimustoimintojen lukumäärä – Antal forskningsfunktioner	231 099	12 000	12 500	12 500	12 500
Asiantuntijapalvelujen lukumäärä – Antal sakkunnigtjänster	9 901	9 000	9 500	9 500	9 500
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	10,75	11,54	12,22	12,28	12,26
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Asiakkaiden lukumäärä – Antal kunder	106 955	115 000	130 000	130 000	130 000
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	66	68	69	69	69
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	126	84	75	77	80
Sitova toiminnallinen tavoite – Bindande verksamhetsmål					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	10 918	11 000	11 200	11 200	11 200

4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	725	725	766	766	745	750
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	66	10	110	110	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	16	18	13	13	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	64	227	101	101	120	120
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**871**	**980**	**990**	**990**	**895**	**900**
Palkat - Löner	4 433	4 774	4 980	4 980	5 058	5 058
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 445	1 724	1 835	1 835	1 862	1 862
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 589	2 072	4 165	2 636	5 616	4 116
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	58	97	75	75	80	85
Vuokrat - Hyror	703	875	815	815	850	900
Muut menot - Övriga utgifter	40	436	515	515	350	250
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 267**	**9 978**	**12 385**	**10 856**	**13 816**	**12 271**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 397***	***-8 998***	***-11 395***	***-9 866***	***-12 921***	***-11 371***
Poistot - Avskrivningar	29	42	37	37	40	41
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 426***	***-9 040***	***-11 432***	***-9 903***	***-12 961***	***-11 412***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		12,5	1,0	1,0	-9,6	0,6
Menot - Utgifter		20,7	24,1	8,8	27,3	-11,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	327	0	0	0	0	0

4 19 01 Kaupunginorkesteri – Stadsorkestern

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	725	725	726	726	745	750
Vuokratulot - Hyresinkomster	16	18	13	13	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	67	17	97	97	70	70
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**808**	**760**	**836**	**836**	**835**	**840**
Palkat - Löner	4 433	4 774	4 980	4 980	5 058	5 058
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 445	1 724	1 835	1 835	1 862	1 862
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 414	2 072	4 165	2 636	5 616	4 116
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	58	97	75	75	80	85
Vuokrat - Hyror	703	875	815	815	850	900
Muut menot - Övriga utgifter	39	56	45	45	50	50
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 092**	**9 598**	**11 915**	**10 386**	**13 516**	**12 071**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 284***	***-8 838***	***-11 079***	***-9 550***	***-12 681***	***-11 231***
Poistot - Avskrivningar	29	42	37	37	40	41
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 313***	***-8 880***	***-11 116***	***-9 587***	***-12 721***	***-11 272***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,9	10,0	10,0	-0,1	0,6
Menot - Utgifter		18,6	24,1	8,2	30,1	-10,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	327	0	0	0	0	0

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupunginorkesteri vaalii kansainvälistä sinfoniaorkesteriperinnettä ja edistää suomalaista säveltaidetta erityisesti Helsingissä. Vuonna 1882 perustettu orkesteri on pohjoismaiden vanhin ammattisinfoniaorkesteri; sen 125-vuotisjuhlakausi ulottuu syksystä 2007 kevääseen 2008. Juhlakausi huomioidaan konserttien ohjelmistosuunnittelussa, ja orkesterin toimintaa esitellään suurelle yleisölle monin erityisprojektein.

Toiminnan strategiset painopisteet

Asiakaslähtöisyys

Visionsa mukaan orkesteri tuottaa korkeatasoisia ja monipuolisia klassisen musiikin konserttipalveluja pyrkien ottamaan huomioon kaikki kuntalaiset. Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa huomioidaan eri kuntalaisryhmien tarpeet ja pyritään lisäämään vuorovaikutteista yhteistyötä. Sosiaalisen tasa-arvon huomioon ottaminen on tärkeää toiminnan suunnittelussa; lapsiperheet sekä kasvava ikääntyvien ja yksinelävien kuntalaisten joukko ovat keskeinen osa orkesterin asiakaskuntaa.

Verksamhetsidé

Helsingfors stadsorkester värnar om den internationella symfoniorkestertraditionen och arbetar för den finländska tonkonsten särskilt i Helsingfors. Den bildades 1882 och är Nordens äldsta professionella symfoniorkester. Dess 125-årsjubileum firas från hösten 2007 till våren 2008. Jubileumssäsongen beaktas då konsertprogrammet planeras, och orkesterverksamheten presenteras för den stora allmänheten genom många specialprojekt.

Strategiska prioriteringar i verksamheten

Kundfokusering

Stadsorkestern producerar i enlighet med sin vision högklassiga och mångsidiga konserttjänster inom den klassiska musiken och försöker därvid beakta alla helsingforsare. Olika invånargruppers behov beaktas då verksamheten planeras och genomförs. Samtidigt ökas det interaktiva samarbetet då detta är möjligt. Det är viktigt att social jämlikhet beaktas i planeringen: barnfamiljer och den växande gruppen äldre och ensamstående helsingforsare utgör en stor del av stadsorkesterns publik.

Osaamisen vahvistaminen

Koko henkilöstön ammattitaitoa kehitetään. Työyhteisön hyvinvoinnin varmistamiseksi pyritään enenevässä määrin huomioimaan ja turvaamaan henkilöstön työkyky ja työssä jaksaminen.

Kuntalaisten osaamista vahvistaa puolestaan henkisen ja sosiaalisen pääoman lisääminen esittävän säveltaiteen tarjoamin keinoin.

Kilpailukyvyn vahvistaminen

Kaupunginorkesterin laadukas kansainvälinen imago on merkittävä vetovoimatekijä ja keskeinen vaikuttaja kaupungin kulttuurisessa rakenteessa. Orkesterin oman toiminnan kannalta konsertti- ja levytystoiminnassa menestyminen varmistaa sille johtavan aseman kotimaan kulttuurikentässä sekä kiinnostavan partnerin roolin kansainvälisissä verkostoissa.

Hallintokuntien välisen yhteistyön lisääminen

Muille hallintokunnille tarjotaan mahdollisuus osallistua kaupunginorkesterin konsertteihin, levytyksiin ja ulkomaankiertueisiin liittyviin projekteihin. Vastaavasti pyritään aktiivisesti osallistumaan kaupungin eri tahojen tarjoamiin yhteistyömahdollisuuksiin ja tukemaan niitä kaupunginorkesterin tehtävään sopivin tavoin.

Kustannustehokkuus

Kustannustehokkuuteen kiinnitetään entistä enemmän huomiota toiminnan erityisluonteen sallimissa rajoissa. Kilpailuttaminen ei kuitenkaan aina ole mahdollista erityisasiantuntemusta ja -osaamista vaativien toimintojen kohdalla kuten taiteilijakiinnitykset, soitinhankinnat ja korjaukset, instrumenttikuljetukset sekä nuottimateriaalien hankinnat.

Arviointikriteerit ja -mittarit

Kaupunginorkesterin toimintaa tulee ensisijaisesti mitata toiminnan laadulla. Kaupunginorkesterin tehtävä ei ole olla populistinen yleisömäärän kasvattaja, vaan laadukkaisiin ja monipuolisiin ohjelmakokonaisuuksiin toimintansa perustava linjakas kansainvälinen taidelaitos.

Mittareista selkein ja vertailukelpoisin on salin täyttöasteen seuranta Finlandia-talossa järjestettävissä konserteissa. Luvut ovat todennettavissa kävijämäärien ja erityisesti kausikorttien hankkijoiden vuotuisessa vertailussa sekä tilinpäätöksessä ilmenevien lukujen mukaan. Kansainvälistä menestystä voidaan arvioida kiertueiden ja levytysten saaman arvostelupalautteen ja myyntilukujen pohjalta. Numeroin on vaikeampaa arvioida yksittäisen kuulijan tyytyväisyyttä.

Vuosina 2007–2010 on varauduttu Koy Helsingin Musiikkitalon hankesuunnitelmaan perustuen vuokra- ja suunnittelukustannuksiin kustannusjakoperiaatteen mukaisesti. Vuonna 2008 tähän on varattu 1,0 milj. euroa.

Större kunnande

Stadsorkestern förbättrar hela personalens yrkeskunskap. För att trygga välbefinnandet i arbetsgemenskapen försöker den i högre grad beakta och säkra personalens arbetsförmåga och möjligheter att orka med sitt arbete.

Kunnandet hos helsingforsarna stärks genom att det andliga och sociala kapitalet ökas med de medel som finns inom den utövande tonkonsten.

Starkare konkurrenskraft

Stadsorkesterns höga internationella profil är en betydande attraktionsfaktor och har stor inverkan i stadens kulturella struktur. Vad stadsorkesterns egen verksamhet beträffar säkrar framgång i konsert- och inspelningsverksamheten en ledande ställning i den finländska kulturvärlden och en roll som intressant partner i internationella nätverk.

Mer samarbete mellan förvaltningarna

Stadsorkestern gör det möjligt för andra förvaltningar att delta i projekt som ansluter sig till konserter, inspelningar och utlandsturnéer och deltar samtidigt aktivt och ger stöd då andra inom staden erbjuder samarbete, på ett sätt som är i överensstämmelse med stadsorkesterns uppgift.

Kostnadseffektivitet

Stadsorkestern fäster större vikt vid kostnadseffektiviteten, inom de ramar som hänför sig till verksamhetens speciella karaktär. Konkurrensutsättning är dock inte alltid möjlig när det gäller funktioner som kräver speciell sakkunskap och specialkompetens. Här avses bl.a. uppgiften att engagera konstnärer, likaså instrumentköp, -reparationer och -transporter och köp av notmaterial.

Utvärderingskriterier och mätare

Stadsorkesterns verksamhet skall i första hand mätas utgående från kvaliteten. Stadsorkestern har inte till uppgift att öka publikmängden genom populism utan att vara en stilfull internationell konstinstitution som baserar sin verksamhet på högklassiga och mångsidiga programhelheter.

Den mätare som är klarast och möjliggör jämförelse bäst är att beläggningsgraden i salongen vid konserter i Finlandiahuset följs. Siffrorna kan bekräftas genom de siffror för antalet besökare och särskilt antalet personer med säsongkort som kommer fram vid en årlig jämförelse och i bokslutet. Den internationella framgången kan beräknas på basis av kritiken/responsen och försäljningssiffrorna från turnéer och inspelningar. Svårare är att med siffror slå fast nöjdheten hos den enskilda lyssnaren.

Stadsorkestern har för åren 2007–2010 i enlighet med projektplanen för Fastighetsaktiebolaget Helsingfors Musikhus beaktat hyres- och planeringskostnader utgående från kostnadsfördelningsprincipen. Ett belopp på 1,0 mn euro har reserverats för år 2008.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010[1]
Sinfoniakonsertit – Symfonikonserter	48	42	42	45	40
Viihdekonsertit – Populärkonserter	8	4	4	6	4
Kummilapsikonsertit/koulukonsertit – Fadderbarnskonserter/skol-konserter	8	6	2	2	2
Muut konsertit – Övriga konserter	3	2	2	2	2
Tilauskonsertit – Abonnemangskonserter	2	2	4	3	3
Ulkomaiset konsertit – Konserter utomlands	7	15	15	12	10
Kamarimusiikkikonsertit – Kammarmusikkonserter	9	3	6	3	3
Yhteensä – Sammanlagt	85	74	75	73	64
Täyttöaste – Beläggningsgrad	80	81	82	82	80
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	100	101	102	102	100

[1] Siirtyminen Musiikkitaloon aiheuttaa väliaikaisesti konserttimäärän vähentymisen. – Antalet konserter minskar tillfälligt på grund av flyttningen till Musikhuset.

4 19 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	0	0	40	40	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	66	10	110	110	10	10
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	-3	210	4	4	50	50
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**63**	**220**	**154**	**154**	**60**	**60**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	175	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	380	470	470	300	200
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**176**	**380**	**470**	**470**	**300**	**200**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-113***	***-160***	***-316***	***-316***	***-240***	***-140***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-113***	***-160***	***-316***	***-316***	***-240***	***-140***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		249,3	-30,0	-30,0	-61,0	0,0
Menot - Utgifter		116,5	23,7	23,7	-36,2	-33,3

Kohdassa varaudutaan orkesterin ulkomaankiertueita varten.

Anslaget är reserverat för turnéer som stadsorkestern gör i utlandet.

4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 616	1 332	1 332	1 371	1 371	1 371
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1	1	1	1	1	1
Vuokratulot - Hyresinkomster	405	360	360	360	360	360
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	8	1	1	1	1	1
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 030**	**1 694**	**1 694**	**1 733**	**1 733**	**1 733**
Palkat - Löner	2 102	2 364	2 383	2 383	2 383	2 383
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	745	867	898	898	898	898
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	667	696	758	958	758	758
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	742	664	772	772	772	772
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	852	908	984	984	984	984
Muut menot - Övriga utgifter	20	20	22	22	22	22
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 131**	**5 520**	**5 819**	**6 019**	**5 819**	**5 819**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 101***	***-3 826***	***-4 125***	***-4 286***	***-4 086***	***-4 086***
Poistot - Avskrivningar	989	1 010	1 010	1 010	1 010	1 010
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 090***	***-4 836***	***-5 135***	***-5 296***	***-5 096***	***-5 096***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-16,5	0,0	2,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,6	5,4	9,0	-3,3	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	828	850	984	984	984	984

Korkeasaaren kehittämistä jatketaan luonnonläheisenä yleiseläintarhana ja virkistysalueena eläintarhan voimassaolevien yleis- ja kehittämissuunnitelmien mukaisesti tavoitteena Pohjoismaiden johtavan eläintarhan asema. Kansainvälisen arkkitehtikilpailun järjestämiseen eläintarhan kehittämissuunnitelman laatimiseksi on vuonna 2008 varattu 200 000 euroa.

Eläintarha on sitoutunut siihen, että:

1. Eläintarhassa pidetään eläinkokoelmaa mahdollisimman luonnonmukaisissa olosuhteissa noudattaen eläintenhoidon uusinta tietämystä.

2. Eläintarha noudattaa toiminnassaan kestävän kehityksen periaatetta.

3. Eläintarhan henkilökunnan näkyvyyttä ja neuvontatehtävää lisätään.

Korkeasaaren eläintarha toimii kiinteässä yhteistyössä useiden kansainvälisten luonnonsuojelua tukevien järjestöjen kanssa. EU:n vuonna 1999 hyväksymä eläintarhadirektiivi ja sen perusteella vuonna 2003 täydennetty Suomen eläinsuojelulaki säätävät eläintarhojen päätehtäväksi biodiversiteetin suojelun. Laki edellyttää myös osallistumista

Högholmen vidareutvecklas som en naturnära allmän djurpark och som ett naturnära rekreationsområde i enlighet med den gällande översiktsplanen och utvecklingsplanen och med målet att djurparken skall bli den ledande i Norden. Ett belopp på 200 000 euro har år 2008 reserverats för en internationell arkitekttävling som gäller en utvecklingsplan för djurparken.

Djurparken har förbundit sig till följande:

1. Djursamlingen hålls i så naturliga förhållanden som möjligt, och den nyaste kunskapen om djurskötsel tillämpas.

2. Principen om hållbar utveckling följs i verksamheten.

3. Personalen syns i högre grad och ger mer information.

Djurparken samarbetar nära med flera internationella organisationer som stöder naturskyddet. Ett av EU godkänt djurparksdirektiv från år 1999 och den finländska djurskyddslagen, som kompletterades år 2003 med stöd av direktivet, slår fast att djurparkernas huvuduppgift är att skydda biodiversiteten. Djurparkerna skall på basis av la-

alan tutkimukseen, opetus- ja valistustyöhön ja mm. luontoonpalautushankkeisiin. Eläintarhan toiminnassa kiinnitetään kasvavaa huomiota yleisövalistukseen ja luontoopetukseen.

gen delta i forsknings-, undervisnings- och upplysningsarbetet inom sektorn och bl.a. i projekt som går ut på att återbörda djur till naturen. Djurparken fäster allt större vikt vid information till allmänheten och vid naturundervisning.

Eläintarhan pääsymaksu pyritään pitämään kohtuullisena, koska suuri osa asiakkaista koostuu perheistä. Helsingin koululaisille eläintarhakäynnit ovat lukukausien aikana ilmaisia. Erityisryhmien eläintarhakäynnit palvelevat myös syrjäytymisen ehkäisyssä. Varsinaisesti palveluja ei ole suunnattu sukupuolen perusteella, vaan suuret käyttäjäryhmät, perheet ja koululaiset jakautuvat tasaisesti. Sosiaalisesti ja emotionaalisesti eläinten vaikutus ihmisten terveyteen ja hyvinvointiin on todennettavissa.

Djurparken försöker ha en skälig inträdesavgift eftersom en stor del av besökarna är familjer. Skoleleverna i Helsingfors får besöka djurparken gratis under terminerna. Besök som specialgrupper gör i djurparken bidrar till att förebygga utslagning. Tjänster som baserar sig på kön tillhandahålls egentligen inte, men de stora besökargrupperna – familjer och skolelever – har en jämn fördelning. Det kan bekräftas att djur påverkar människornas hälso- och välbefinnande socialt och emotionellt.

Johtamista, henkilöstön osaamista ja toimintaprosesseja kehittämällä pyritään entistä parempaan työilmapiiriin ja toiminnan tehokkuuden lisäämiseen.

Djurparken försöker genom att utveckla ledarskapet, personalkompetensen och verksamhetsprocesserna få till stånd ett ännu bättre arbetsklimat och göra verksamheten effektivare.

Korkeasaari on osa Helsingin merellistä yleisilmettä, minkä kautta eläintarhan kehittäminen osaltaan lisää Helsingin vetovoimaisuutta erityisesti matkailukohteena.

Högholmen är en del av havsstaden Helsingfors, och då djurparken utvecklas bidrar den till att öka Helsingfors attraktionskraft särskilt som turistmål.

Vuoden 2008 investointien pääpaino on edelleen Euraasia II-alueella ja ravintola Pukin perusparannushankkeessa.

Tyngdpunkten i investeringarna ligger år 2008 fortfarande på området Eurasien II och på ombyggnad av restaurang Pukki.

Eläintarha jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä vuonna 2008.

Djurparken fortsätter att vara en enhet med nettobudgetering år 2008.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Kävijämäärä – Antal besökare	521 671	570 000	570 000	570 000	570 000
Tehokkuuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	9,15	9,79	10,62	10,24	10,21
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Lajimäärä – Antal arter	157	160	160	160	160
Pinta-ala, ha – Areal, ha	24	24	24	24	24
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	68	69	72	72	72
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	99	103	102	102	102

4 31 Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	83	130	110	110	110	110
Maksutulot - Avgiftsinkomster	33	79	49	49	49	49
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	334	140	170	170	170	170
Vuokratulot - Hyresinkomster	326	360	380	380	380	380
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	565	780	780	780	780	780
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 342**	**1 489**	**1 489**	**1 489**	**1 489**	**1 489**
Palkat - Löner	9 339	9 882	9 951	9 951	9 951	9 951
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 334	3 615	3 693	3 693	3 693	3 693
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 906	3 214	3 344	3 344	3 344	3 344
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	997	937	975	975	975	975
Avustukset - Understöd	1 020	1 033	1 053	1 153	1 053	1 053
Vuokrat - Hyror	5 336	5 490	5 831	5 831	5 831	5 831
Muut menot - Övriga utgifter	15	28	20	120	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**22 947**	**24 199**	**24 867**	**25 067**	**24 867**	**24 867**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-21 605***	***-22 710***	***-23 378***	***-23 578***	***-23 378***	***-23 378***
Poistot - Avskrivningar	348	700	500	500	500	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-21 953***	***-23 410***	***-23 878***	***-24 078***	***-23 878***	***-23 878***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		11,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		5,5	2,8	3,6	-0,8	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 198	4 200	4 300	4 300	4 300	4 300

Nuorisotoimen visio, tehtävät ja linjaukset

Nuorisoasiainkeskuksen visiona on toimia suomalaisen nuorisotyön edelläkävijänä ja eurooppalaisen nuorisotyön suunnannäyttäjänä. Toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin yhteiset arvot ja nuorisoasiainkeskuksen omat arvot, jotka ovat: toisesta välittäminen, osaaminen, tavoitetietoisuus ja tarkoituksenmukaisuus.

Nuorisoasiainkeskuksen strategiset päämäärät ovat nuorten osallisuuden tukeminen ja sosiaalinen vahvistaminen.

Osallisuuden edistäminen on aktiivisen kansalaisuuden tukemista. Nuorisotyön tehtävänä on sellaisten kasvatuksellisten ympäristöjen luominen, joissa nuoret voivat – keskenään ja/tai aikuisten kanssa – pohtia ja ilmaista identiteettiään. Nuorisotyön keinoin nuoria motivoidaan ja opetetaan osallistumaan heitä itseään koskevaan päätöksentekoon. Nuorten osallistumisen uusia muotoja ja areenoita tuetaan ja kehitetään.

Sosiaalisella vahvistamisella tarkoitetaan varhaista puuttumista ja toimenpiteitä, jotka kohdistuvat vahvasti syrjäytymisvaarassa oleviin tai jo syrjäytyneisiin nuoriin. Sosiaali-

Vision, uppgifter och riktlinjer för ungdomsväsendet

Ungdomscentralen har som vision att vara en föregångare i ungdomsarbetet i Finland och en trendsättare i ungdomsarbetet i Europa. Verksamheten styrs av stadens gemensamma värderingar och av ungdomscentralens egna värderingar, som är att bry sig om andra, kunnande, målmedvetenhet och ändamålsenlighet.

Ungdomscentralens strategiska mål är att främja delaktighet för de unga och att stärka deras sociala identitet.

Att främja delaktighet är att främja ett aktivt medborgarskap. Syftet med ungdomsarbetet är att skapa sådana pedagogiska miljöer där de unga – sinsemellan och/eller tillsammans med vuxna – kan dryfta och ge uttryck för sin identitet. Genom ungdomsarbetet motiveras och lärs de unga att ta del i det beslutsfattande som gäller dem själva. Nya former och arenor för ungdomsdelaktighet stöds och utvecklas.

Med att stärka den sociala identiteten avses tidigt ingripande och åtgärder som tar sikte på unga som löper stor risk att bli utslagna eller som redan är utslagna. Stärkandet

nen vahvistaminen kohdistuu erityistä tukea tarvitseviin yksittäisiin nuoriin, nuorten ryhmiin, riskitilanteisiin ja alueisiin.

Nuorisopolitiikalla edistetään nuorten aktiivista kansalaisuutta yhteiskunnan eri lohkoilla. Nuorisolautakunnan hyväksymän Nuorisopolitiikan tavoitteet ja toimintatavat Helsingissä -muistion kaksi päätavoitetta ovat:

1. Nuorten kuuleminen Helsingin kaupungin palvelutuotannon läpileikkaavaksi periaatteeksi
2. Lasten ja nuorten elinolosuhteet kokonaisvaltaisen huolenpidon kohteeksi.

Nuorisopoliittisen vaikuttamisen osana vuoden 2008 aikana valmistuu hallintokuntien yhteistyönä 9–12-vuotiaisiin kohdistuva tutkimus.

Nuorisoasiainkeskuksen toiminta- ja tilastrategia 2007–2012 hyväksyttiin nuorisolautakunnassa 1.2.2007. Strategia on pitkän aikavälin suunnittelutyön väline, jolla vastataan nykyistä paremmin nuorten tarpeisiin, joustavampaan ja monipuolisempaan tapaan tuottaa toimintaa nuorille, nuorisotyöntekijöiden osaamisen parempaan hyödyntämiseen sekä tasapuoliseen ja tarkoituksenmukaiseen nuorisotilojen palveluverkkoon.

Nuorisoasiainkeskuksen vuosien 2008–2009 keskeiset kehittämisalueet ovat monimedia nuorisotyön välineenä ja monimuotoisuus nuorisotyössä. Kehittämisalueita toteutetaan osastojen yhteistyöllä.

Toiminnan kohderyhmänä ovat nuorisolain mukaiset nuoret ja nuorisojärjestöt. Pääkohderyhmänä ovat 10–18-vuotiaat nuoret. Tulevan vuosikymmenen aikana nuorten määrä vähenee. 10–17 -vuotiaiden ikäryhmä pienenee vuosittain keskimäärin 800 nuorella. Koko kaupungin tasolla nuoria on vuonna 2010 noin 2 700 nykyistä vähemmän. Kymmenessä vuodessa vähenemä on lähes 8 000 nuorta.

Nuoret viettävät tutkimusten mukaan entistä enemmän aikaa internetissä, hankkivat palveluja mobiililaitteilla ja solmivat kontakteja sähköisten verkkojen avulla. Nuorisotoimen haaste on luoda verkkoon esimerkiksi tietopalveluja, jotka toimivat 24 tuntia vuorokaudessa. Viraston painopistealue monimedia tarkoittaa nykyistä laajempaa toimimista nuorten kanssa internetissä sijaitsevissa tietopalveluissa, keskustelufoorumeissa ja vuorovaikutteisessa kysymys-vastauspalveluissa sekä keskustelemista nuorten kanssa verkkonuorisotalossa (Habbo Hotel) heitä kiinnostavista teemoista. Painopistealueen toteuttaminen edellyttää vuoden 2008 talousarviossa panostusta tietoteknisiin laite- ja ohjelmistohankintoihin nuorisotiloihin.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

- Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti

Nuorisoasiainkeskuksen toiminta- ja tilastrategia ohjaa nuorisotaloverkostoon perustuvan alueellisen nuorisotyön kehittämistä. Hanketta toteutetaan yhdessä henkilöstön kanssa. Lisäksi huolehditaan siitä, että nuoret, heidän järjestönsä ja alueen muut toimijat osallistuvat aktiivisesti suunnitteluun.

gäller särskilt stöd som behövs för enskilda unga och ungdomsgrupper, i risksituationer och i områden.

Ett aktivt medborgarskap bland unga inom olika samhällssektorer främjas genom ungdomspolitiken. Den av ungdomsnämnden godkända promemorian om mål och metoder inom ungdomspolitiken i Helsingfors har två huvudmål:

1. Att staden lyssnar på de unga skall vara en genomskärande princip i dess tjänsteproduktion.
2. Vikt fästs vid levnadsförhållandena för barn och unga på ett helhetsinriktat sätt.

En undersökning som gäller barn i åldern 9–12 år slutförs år 2008. Den är en del av den ungdomspolitiska påverkan och görs i samarbete mellan olika förvaltningar.

Ungdomsnämnden godkände 1.2.2007 en verksamhets- och lokalstrategi för ungdomscentralen för åren 2007–2012. Strategin är ett redskap för planeringsarbetet på lång sikt, och tack vare detta redskap kan ungdomscentralen möta de ungas behov bättre, producera verksamhet för unga på ett smidigare och mångsidigare sätt, utnyttja ungdomsarbetarnas kunnande bättre och upprätthålla ett jämnare och mer ändamålsenligt servicenät i form av ungdomslokaler.

De centrala utvecklingsområdena vid ungdomscentralen åren 2008–2009 är multimedia som redskap för ungdomsarbetet och mångformighet inom detta. Avdelningarna samarbetar i fråga om utvecklingsområdena.

Målgrupp är de unga och de ungdomsorganisationer som avses i ungdomslagen. Huvudmålgrupp är barn och ungdomar i åldern 10–18 år. Ungdomarna kommer att bli färre under nästa decennium. Åldersgruppen 10–17 minskar årligen med 800 i genomsnitt. Antalet unga kommer år 2010 att vara ca 2 700 mindre än nu i Helsingfors som helhet. Det blir en minskning med nästan 8 000 på tio år.

Undersökningar visar att ungdomar tillbringar allt mer tid på internet, använder mobila apparater för att få tjänster och knyter kontakter via elektroniska nätverk. En utmaning för ungdomsväsendet är att skapa t.ex. informationstjänster på webben som fungerar dygnet runt. Med ungdomscentralens prioritering multimedia avses en mer omfattande verksamhet än nu på internet tillsammans med ungdomarna – informationstjänster, diskussionsforum och interaktiva tjänster i form av frågor och svar – och diskussioner med ungdomarna på en virtuell ungdomsgård (Habbo Hotel) om sådant som intresserar dem. För att prioriteringen skall bli genomförd krävs det i budgeten för år 2008 en satsning på upphandling av IT-anläggningar och -program till ungdomslokalerna.

Stadens gemensamma strategier vid verket

- Stadens servicehelhet utvecklas kundfokuserat.

Ungdomscentralens verksamhets- och lokalstrategi styr utvecklingen i det lokala ungdomsarbetet, som baserar sig på ett nät av ungdomsgårdar. Projektet genomförs tillsammans med personalen. Det ses dessutom till att de unga, deras organisationer och övriga aktörer i området aktivt deltar i planeringen.

Tietoverkoissa toteutettavan nuorisotyön muotoja vakiinnutetaan. Verkkonuorisotalo Netari laajennetaan valtakunnalliseksi 20 suurimman kaupungin yhteishankkeeksi ja samalla selvitetään opetusministeriön mahdollisuudet osallistua toiminnan järjestämiseen. Pääkaupunkiseudun kaupungit ja erityisesti Helsingin nuorisotoimi edistävät keskeisesti hanketta. Nuorisotyötä aletaan tuottaa kokeellisesti mm. Irc-galleria-nimisessä nettipalvelussa (www.Irc-galleria.net).

Formerna av ungdomsarbete i informationsnätverk stabiliseras. Den virtuella ungdomsgården Netari blir ett gemensamt projekt för de 20 största städerna i landet och samtidigt utreds det om undervisningsministeriet har möjligheter att vara med och organisera verksamheten. Städerna i huvudstadsregionen, särskilt Helsingfors stads ungdomsväsen, främjar projektet mest. Ungdomsarbete börjar på försök produceras bl.a. på webbtjänsten Irc-galleria (www.Irc-galleria.net).

Nuorisoasiainkeskus kehittää Helsingin seudun muiden kuntien kanssa kohdennettuja kohtaamispalveluja kuten Pulmakulma-nimistä nuorten kysymysten vastauspalvelua.

Helsingfors stad utvecklar genom ungdomscentralen tillsammans med de andra kommunerna i Helsingforsregionen riktade kontakttjänster, såsom Pulmakulma, där frågor från ungdomar besvaras.

Monimediavälineistöä uudistetaan ja sen käyttöä tehostetaan monipuolistamalla palveluja, ja ne kootaan yhteisen Free Your Mind -sivuston alle. Monimediatoiminnasta valmistellaan kansainvälinen kehittämishanke vuoden 2008 aikana.

Multimedieredskapen förnyas och användningen effektiviseras genom att tjänsterna blir mångsidigare. Tjänsterna förläggs till den gemensamma webbplatsen Free Your Mind. Ett internationellt utvecklingsprojekt som gäller multimedieverksamhet förbereds år 2008.

Tietoverkossa tapahtuvan nuorisotyön seurannan välineitä ja mittareita kehitetään yhdessä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa.

Uppföljningsredskap och -mätare som kan användas för ungdomsarbetet i informationsnätverk utvecklas tillsammans med de andra kommunerna i huvudstadsregionen.

Nuorisotoimen palveluja tuotetaan sekä tyttöjen että poikien toiveiden mukaan. Tietyille tyttöjen ryhmille (esimerkiksi muslimit) tarjotaan omaa toimintaa. Tyttöjen Talon toiminta on kokonaisuudessaan suunnattu tytöille. Nuorisotaloissa tuotetaan myös yksinomaan pojille harrastekerhoja, esimerkiksi mikroautokerhot ja seikkailutoiminnan ryhmät. Tyttöjen ja poikien, myös maahanmuuttajataustaisten, toimintaa seurataan ja arvioidaan säännöllisesti.

Tjänster produceras inom ungdomsväsendet enligt önskemål från både flickor och pojkar. Vissa flickgrupper (t.ex. muslimer) har egen verksamhet. Verksamheten i Flickornas Hus är helt och hållet avsedd för flickor. Ungdomsgårdarna har hobbyklubbar, t.ex. gokartklubbar och grupper med äventyrsverksamhet, enbart för pojkar. Verksamheten för flickor och pojkar följs och utvärderas regelbundet, också beträffande ungdomar med invandrarbakgrund,.

Nuorisoasiainkeskus etsii uusia hyviä kansainvälisiä hankkeita ja hyödyntää niitä helsinkiläisen nuorisotyön kehittämisessä. Nuorisoasiainkeskuksen yhteistyökumppaneina ovat nuorisotyöllisesti edistykselliset kaupungit läheisimpinä Pietari ja Tallinna.

Ungdomscentralen söker nya goda internationella projekt och utnyttjar dem för att utveckla ungdomsarbetet i Helsingfors. Den har som samarbetspartner de närbelägna städerna S:t Petersburg och Tallinn, som är progressiva vad ungdomsarbetet beträffar.

- Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa

- Kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet förbättras.

Toiminta- ja tilastrategialla lisätään toimitilojen käyttötehokkuutta ja selvitystyössä otetaan huomioon kaupungin muiden hallintokuntien lapsille ja nuorille suunnatut palvelut ja mahdollisuudet tilojen yhteiskäyttöön. Mahdollisuutta tuottaa nuorisopalveluja pääkaupunkiseudun yhteistyönä selvitetään.

Verksamhets- och lokalstrategin syftar till att lokalerna skall bli effektivare använda, och under utredningsarbetet beaktas de tjänster som andra förvaltningar inom staden har för barn och ungdomar, likaså möjligheterna att använda lokaler gemensamt. Det görs en utredning som visar om ungdomstjänster kan produceras i form av samarbete i huvudstadsregionen.

Laatutyön painopiste on arviointien avulla tehtävässä työn kehittämisessä. Arvioinnissa käytetään kentän toimintayksiköissä Helsingin, Espoon ja Vantaan yhteistä nuorisotyön auditointimallia. Pääkaupunkiseudun nuorisotyön yhteistyötä toteutetaan myös seuraamalla yhteisiä mittareita. Pääkaupunkiseudun yhteistä tutkimustyötä jatketaan. Yhteistyöllä pyritään tehokkaampaan palvelutuotantoon jakamalla kustannuksia kuntien kesken.

Tyngdpunkten i kvalitetsarbetet ligger på den utveckling av arbetet som sker med hjälp av utvärderingar. Verksamhetsenheterna ute på fältet använder vid utvärdering den för Helsingfors, Esbo och Vanda gemensamma kvalitetsuppföljningsmodellen för ungdomsarbetet. Samarbete bedrivs också på så sätt inom ungdomsarbetet i huvudstadsregionen att gemensamma mätare följs. Det gemensamma forskningsarbetet i huvudstadsregionen fortsätter. Samarbetet har som mål att tjänsteproduktionen skall bli effektivare genom att kommunerna delar på kostnaderna.

Vuoden 2008 aikana arvioidaan nuorisojärjestöjen palkkausavustusten toimivuus ja niiden kehittämistarpeet. Nuorisoasiainkeskus osallistuu koko kaupungin tasolla sähköi-

Hur löneunderstöden till ungdomsorganisationer fungerar och hurdant utvecklingsbehovet är utvärderas år 2008. Ungdomscentralen deltar i arbetet på ett elektroniskt an-

sen avustusjärjestelmän toteuttamiseen. Nimikkotilojen käyttöä tullaan arvioimaan jatkossa säännöllisesti käyttäjien ja viraston välisin neuvotteluin.

Nuorisoasiainkeskus on solminut kaksi yhteiskuntavastuuseen pohjautuvaa kolmevuotista yritysyhteistyösopimusta Helsingin Sanomien ja HOK-Elannon kanssa. Tarkoituksena on kehittää nuorisotyötä yritysten asiantuntemuksen avulla ja hankkia uudenlaista osaamista. Tavoitteena on löytää kaikkiaan neljä pitkäjänteiseen yhteistyöhön sitoutuvaa yrityskumppania.

- Syrjäytymisen ehkäisy ja yhteistyön kehittäminen siinä

Keskustan palveluja kehitetään paremmin monikulttuurisia nuoria palvelevaksi. Erityistukea tarvitseville afrikkalaistaustaisille kouluikäisille nuorille luodaan palveluja yhteistyössä muiden virastojen kanssa. Romaniprojektin toimintamuotoja monipuolistetaan. Vuonna 2007 koulutettujen kulttuuritulkkien roolia sillanrakentajina maahanmuuttajien ja muun väestön välillä vahvistetaan ja vakiinnutetaan.

Nuorten terveyttä edistetään projektien avulla. Ennaltaehkäisevää päihdetyötä toteutetaan lukuisissa hankkeissa (Skarppi, Raittiina Radalla, Valintojen Putki) kumppanihallintokuntien kanssa. Kentän nuorisotyössä toimitaan aktiivisesti viraston päihdetyönohjelman ja Savuton Helsinki-projektissa kehitettyjen toimintatapojen mukaan. Terveysvaikutuksiin pyritään myös liikunnalla, kuten sählyn, jalkapallon ja pöytätenniksen ryhmissä.

Kohdennetun nuorisotyön Koillisväylä vakinaistetaan ja läntiseen Helsinkiin perustetaan Länsiluotsi-projekti. Hankkeet on suunnattu erityisiä tukitoimia tarvitseville 12–15-vuotiaille nuorille ja heidän perheilleen.

Vuoden 2008 kunnallisvaaleja varten nuoria aktivoidaan osallistumaan kunnalliseen päätöksentekoon sekä ottamaan kantaa erityisesti nuoria koskeviin asioihin. Hanketta toteutetaan yhdessä järjestöjen, toimintaryhmien ja muiden yhteistyökumppaneiden kanssa. Hesan nuorten ääni –hankkeen oppilaskuntatoiminnan ja nuorisotalokokousten kautta lisätään nuorten paikallisia vaikutusmahdollisuuksia.

- Henkilökunnan osaamisen vahvistaminen

Vuoden 2008 aikana kehitetään erityisesti työntekijöiden monikulttuurista nuorisotyöosaamista sekä monimediaosaamista.

Muuta

Uutta hankintastrategiaa toteutetaan keskittämällä ostoja ja hankintoja, lisäämällä hankintaan liittyvää osaamista ja kustannustietoisuutta koulutuksella ja ohjeistuksella. Sähköisen hankintajärjestelmän vaikutuksia arvioidaan.

Henkilöstöohjelmassa korostetaan ennakoivaa henkilöstösuunnittelua, strategialähtöisen osaamisen kehittämistä, palkitsemisen monipuolista soveltamista ja työyhteisöjen hyvinvoinnin edistämistä. Tasa-arvosuunnitelma päivitetään.

sökningssystem för hela staden. Användningen av ungdomscentralens egna lokaler kommer att utvärderas regelbundet genom diskussioner mellan användarna och verket.

Ungdomscentralen har träffat två treåriga avtal om företagssamarbete baserade på samhällsansvar, ett med Helsingin Sanomat och ett med HOK-Elanto. Avsikten är att ungdomsarbetet skall utvecklas med hjälp av företagens expertis och ny kunskap fås. Ungdomscentralen försöker hitta sammanlagt fyra samarbetspartner som förbinder sig till långsiktigt samarbete.

- Utslagning förebyggs och samarbetet utvecklas på området.

Tjänsterna i centrum utvecklas så att de lämpar sig bättre för mångkulturella ungdomar. Tjänster för unga i skolåldern som har afrikansk bakgrund och som behöver särskilt stöd skapas i samråd med andra förvaltningar. Verksamhetsformerna inom romprojektet blir mångsidigare. De år 2007 utbildade kulturtolkarna får en starkare och fastare roll som brobyggare mellan invandrare och övrig befolkning.

Hälsa hos ungdomar främjas genom projekt. Förebyggande missbruksarbete bedrivs genom flera projekt (Skarppi, Raittiina Radalla, Valintojen Putki) tillsammans med partnerförvaltningar. Tillvägagångssätten i ungdomscentralens program för missbruksarbete och i projektet Ett rökfritt Helsingfors följs aktivt i ungdomsarbetet ute på fältet. Hälsoeffekter eftersträvas också genom idrott, t.ex. i innebandy-, fotbolls- och bordtennisgrupper.

Projektet Koillisväylä inom det riktade ungdomsarbetet blir permanent, och projektet Länsiluotsi inleds i västra Helsingfors. Projekten gäller ungdomar i åldern 12–15 år som är i behov av speciella stödåtgärder. Ungdomarnas familjer involveras också.

De unga aktiveras inför kommunalvalet år 2008 så att de deltar i det kommunala beslutsfattandet och tar ställning särskilt till sådant som gäller dem. Projektet genomförs tillsammans med organisationer, verksamhetsgrupper och andra samarbetspartner. De ungas lokala påverkansmöjligheter ökas genom elevkårsverksamhet och möten på ungdomsgårdar inom projektet Ung röst på stan.

- Personalens kunnande stärks.

År 2008 utvecklas särskilt de anställdas kunnande i fråga om mångkulturellt ungdomsarbete och multimedia.

Övrigt

Den nya upphandlingsstrategin genomförs på så sätt att inköp och upphandlingar centraliseras och kunskapen och kostnadsmedvetenheten rörande upphandling ökas genom utbildning och anvisningar. Effekterna av det elektroniska upphandlingssystemet utvärderas.

Enligt personalprogrammet skall personalplaneringen vara förutseende, det strategibaserade kunnandet utvecklas, belöning tillämpas på ett mångsidigt sätt och välbefinnande hos arbetsgemenskaperna främjas. Jämställdhetsplanen uppdateras.

Turvallinen nuorisotyö –hankkeessa tehdään virastotasoinen turvallisuusohjeistus ja yksikkötason suunnitelmat.

Määrärahaan sisältyy sekä meno- että tulopuolella ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten 700 000 euroa.

Säkerhetsanvisningar utarbetas för ungdomscentralen som helhet och planer utarbetas för de enskilda enheterna inom ramen för projektet Tryggt ungdomsarbete.

I anslaget ingår 700 000 euro för externt finansierad verksamhet på både utgifts- och inkomstsidan.

Tunnusluvut – Nyckeltal

Sitovat toiminnalliset tavoitteet – Bindande verksamhetsmål	2006	2007	2008	2009	2010
Käyntikertoja – Antal besök	1 135 468	1 110 000	1 110 000	1 110 000	1 110 000
Yksilöllisesti ja ryhmätoiminnassa tavoitetut nuoret – Unga som nås individuellt och i gruppverksamhet	16 500	25 000	17 000	17 000	17 000
Suunnitelmallisesti tuetut nuoret – Unga med systematiskt stöd	997	500	900	900	900

Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål	2006	2007	2008	2009	2010
Nuorisotiloja – Ungdomslokaler, m^2	40 761	42 701	41 674	41 674	41 674
Toimintakate/käyntikerta – Verksamhetsbidrag/besök, €	-19,03	-20,46	-21,24	-21,06	-21,06
Menot/0–28-vuotiaat – Utgifter/0–28-åringar	117,82	124,24	128,70	127,67	127,67
Avustukset järjestöille ja nimikkotilojen vuokrat/0-28-vuotiaat– Understöd till organisationer och hyror för egna lokaler/0–28-åringar	6,16	6,32	7,01	6,49	6,49
Maahanmuuttajien osuus – Andel invandrare, %	12	13	13	13	13
Jäsenkorttien lukumäärä – Antal medlemskort	8 860	12 000	10 000	10 000	10 000
Nuorisotalojen järjestämät leiripäivät – Lägerdagar i ungdomsgårdarnas regi	16 094	14 000	16 000	16 000	16 000
Nuorisotalojen järjestämät retkipäivät – Utflyktsdagar i ungdomsgårdarnas regi	6 165	7 000	6 500	6 500	6 500
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	102	96	94	95	95

4 41 Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 014	7 383	7 770	7 855	7 855	7 855
Maksutulot - Avgiftsinkomster	70	38	38	38	38	38
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	26	20	10	10	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 783	2 677	2 721	2 721	3 071	3 071
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	17	79	79	79	79	79
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**10 910**	**10 197**	**10 618**	**10 703**	**11 053**	**11 053**
Palkat - Löner	13 990	14 688	15 166	15 205	15 370	15 370
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 946	5 412	5 660	5 675	5 735	5 735
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 577	5 926	6 443	6 458	6 498	6 498
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 190	5 247	5 393	5 403	5 463	5 463
Avustukset - Understöd	14 512	14 737	14 737	15 037	15 237	15 237
Vuokrat - Hyror	19 507	20 190	22 439	22 716	24 066	24 066
Muut menot - Övriga utgifter	156	167	171	206	206	206
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**63 877**	**66 367**	**70 009**	**70 700**	**72 575**	**72 575**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-52 967***	***-56 170***	***-59 391***	***-59 997***	***-61 522***	***-61 522***
Poistot - Avskrivningar	7 601	6 500	7 600	7 600	7 600	7 600
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-60 569***	***-62 670***	***-66 991***	***-67 597***	***-69 122***	***-69 122***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,5	4,1	5,0	3,3	0,0
Menot - Utgifter		3,9	5,5	6,5	2,7	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	18 566	18 800	21 337	21 614	22 964	22 964

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet, 1 000 kpl – Prestationsmål, 1 000 st.					
Laitostoiminnan käyntikerrat – Besök på anläggningar	3 472	3 275	3 369	3 331	3 397
Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat – Besök på utomhusplaner	3 736	3 920	3 873	3 878	3 874
Uimarantatoiminnan käyntikerrat – Besök på badstränder	981	812	812	812	811
Liikunnanohjaajien käyntikerrat – Besök hos idrottsinstruktörer	451	430	430	443	451
Leirinnän yöpymisvuorokaudet – Övernattningar på campingplatser	89	88	90	92	93
Kalastusluvat, kpl – Fiskekort, st.	8 276	10 500	8 000	8 000	8 000
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	113,88	117,66	124,75	127,69	127,31
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	19,45	18,08	18,89	19,45	19,39
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-94,43	-99,58	-105,87	-108,24	-107,92
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Käyntikertaa kohti – Per besök	103	101	102	102	103
Aukiolotuntia kohti – Per öppettimme	100	100	103	104	104

4 41 01 Liikuntavirasto – Idrottsverket

(Avustusten erittely liitteessä 1 – Understöden specificerade i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 108	4 691	4 801	4 801	4 801	4 801
Maksutulot - Avgiftsinkomster	40	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	26	20	10	10	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 178	2 064	2 133	2 133	2 483	2 483
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	15	73	73	73	73	73
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 367**	**6 848**	**7 017**	**7 017**	**7 367**	**7 367**
Palkat - Löner	12 492	13 052	13 447	13 447	13 612	13 612
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 413	4 800	5 009	5 009	5 069	5 069
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 373	4 724	5 217	5 217	5 257	5 257
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4 410	4 556	4 693	4 693	4 753	4 753
Avustukset - Understöd	14 512	14 737	14 737	15 037	15 237	15 237
Vuokrat - Hyror	17 851	18 351	20 402	20 402	21 752	21 752
Muut menot - Övriga utgifter	64	65	70	70	70	70
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**58 117**	**60 285**	**63 575**	**63 875**	**65 750**	**65 750**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-50 750***	***-53 437***	***-56 558***	***-56 858***	***-58 383***	***-58 383***
Poistot - Avskrivningar	5 694	4 710	5 690	5 690	5 690	5 690
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-56 444***	***-58 147***	***-62 248***	***-62 548***	***-64 073***	***-64 073***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,0	2,5	2,5	5,0	0,0
Menot - Utgifter		3,7	5,5	6,0	2,9	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	16 966	17 105	19 424	19 424	20 774	20 774

Toiminta-ajatus

Liikuntaviraston toiminta-ajatuksena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Liikuntaviraston keskeisiä arvoja ovat:

- asiakaslähtöisyys
- hyvinvointi
- kestävä kehitys
- oikeudenmukaisuus ja tasa-arvo
- taloudellisuus
- turvallisuus
- yrittäjämielisyys ja yhteistyökyky.

Strategisia linjauksia

Helsingin kaupungin yhteisstrategioiden mukaisesti liikuntatoimi tuottaa palveluja alueellisesti erilaisille asiakasryhmille, sen lisäksi aktivoidaan sekä tuetaan muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikunta-

Verksamhetsidé

Idrottsverket har som verksamhetsidé att helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga skall förbättras genom motion och idrott.

Idrottsverket har följande centrala värderingar:

- kundfokusering
- välbefinnande
- hållbar utveckling
- rättvisa och jämlikhet
- resurshushållning
- trygghet
- företagsamhet och samarbetsförmåga

Strategiska riktlinjer

Idrottsförvaltningen tillhandahåller i enlighet med stadens gemensamma strategier tjänster för olika grupper i olika områden och aktiverar och stöder andra som tillhandahåller idrottstjänster, likaså idrottsföreningar och idrottsanlägg-

toimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkoilupalvelujen tuottamisessa. Liikuntavirasto tukee kaupungin henkilökunnan suorituskykyä kehittämällä ja tuottamalla kaupungin henkilöstöliikuntapalveluja. Liikuntavirasto lisää ydin- ja paikalliskeskusten vetovoimaisuutta rakentamalla ja ylläpitämällä liikuntapalveluja.

Strategisia painopisteitä toteutetaan myös seuraavilla liikuntapoliittisen ohjelman toimenpiteillä:

– Edistetään yhdenvertaisuutta.
– Vastataan liikunnan kaupallistumiseen ja uusiin haasteisiin.
– Tiivistetään yhteistyötä ja verkostoidutaan sidosryhmien sekä muiden liikuntapalvelujen tuottajien kanssa.
– Tehostetaan markkinointia ja tiedotustoimintaa.
– Määritellään liikuntalaitosten, ulkoliikuntapaikkojen ja merellisten palvelujen taso ja kehittämistavoitteet.
– Tuetaan liikunnan kansalaistoimintaa ja kehitetään ohjattua liikuntaa.

Liikuntapoliittisen ohjelman tavoitteista on johdettu yhteensä 44 strategista kehittämishanketta, joiden edistymistä seurataan vuosittain.

Liikuntavirasto jatkaa vuonna 2007 käynnistyneen hankintastrategian toteutusta ja kehittää yhteistyötä hankintakeskuksen kanssa.

Tasa-arvosuunnitelmaa toteutetaan ja tarkistetaan vuonna 2007 tehdyn sukupuolivaikutusten arvioinnin perusteella.

Henkilökuntaa aktivoidaan osallistumaan kielisuunnitelman mukaiseen koulutukseen.

Talousarvion toteutumista seurataan ja arvioidaan kaupungin uusien talouden seurantajärjestelmien avulla ja omalla sisäisellä valvonnalla.

Vuonna 2006 hyväksytyssä liikuntaviraston riskienhallintasuunnitelmassa on kartoitettu keskeiset riskit ja esitetty keinoja niiden pienentämiseksi. Riskienhallinta on osa liikuntaviraston normaalia toimintaa. Osastot ja muut yksiköt laativat tarpeen mukaan omat riskienhallintasuunnitelmansa.

Liikuntavirasto seuraa ja arvioi palveluidensa terveysvaikutuksia erilaisilla selvityksillä, esim. seuraamalla kuinka moni helsinkiläisistä liikkuu terveyden kannalta riittävästi. Lähes kaikissa liikuntatoimen päätöksissä ja toimenpiteissä on suoraan tai epäsuorasti perusteena terveysvaikutukset, toimialan perustehtävästä johtuen. Yksittäisten päätösten ja toimenpiteiden terveysvaikutuksia on vaikea arvioida.

ningar. Den samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster. Idrottsverket främjar prestationsförmåga hos de stadsanställda genom att utveckla och tillhandahålla idrottstjänster för dessa. Verket gör stadskärnan och lokalcentrumen attraktivare genom att bygga och underhålla idrottsanläggningar.

Idrottsverket beaktar de strategiska prioriteringarna också genom de nedanstående åtgärderna i det idrottspolitiska programmet.

– Verket främjar likställighet.
– Verket svarar på kommersialiseringen i idrotten och på nya utmaningar.
– Verket intensifierar samarbetet och bygger nätverk med intressentgrupper och andra som tillhandahåller idrottstjänster.
– Verket effektiviserar marknadsföringen och informationen.
– Verket slår fast standarden och ställer upp utvecklingsmål för tjänsterna på idrottsanläggningar och på idrottsplatser utomhus och för havstjänster.
– Verket stöder samhällsaktivitet inom idrotten och utvecklar den instruerade motionen.

Sammanlagt 44 strategiska utvecklingsprojekt har slagits fast utgående från målen i det idrottspolitiska programmet, och utfallet följs årligen.

Idrottsverket fortsätter det år 2007 inledda arbetet med att genomföra upphandlingsstrategin och utvecklar samarbetet med anskaffningscentralen.

Jämställdhetsplanen genomförs och justeras utgående från en könskonsekvensanalys från år 2007.

Personalen uppmuntras att delta i kurser baserade på språkplanen.

Budgetutfallet följs och utvärderas med hjälp av stadens nya system för ekonomisk uppföljning och den egna interna tillsynen.

De största riskerna kartläggs och sätt att minska dem tas upp i idrottsverkets riskhanteringsplan, som godkändes år 2006. Riskhantering är en del av verkets normala verksamhet. Avdelningarna och de andra enheterna utarbetar vid behov egna riskhanteringsplaner.

Idrottsverket följer och utvärderar hälsoeffekterna av verkets tjänster genom olika utredningar. Exempelvis följer verket hur många helsingforsare som rör sig tillräckligt från hälsosynpunkt. Nästan alla beslut och åtgärder inom idrottsförvaltningen har direkt eller indirekt att göra med hälsoeffekter, vilket beror på den grundläggande uppgiften inom verksamhetsområdet. Det är svårt att bedöma hurdana hälsoeffekter enskilda beslut och åtgärder har.

Liikuntaviraston palveluja ovat:

– ulkoliikuntapaikat
– sisäliikuntapaikat
– ulkoilualueet ja -reitit
– liikunnanohjaus
– liikuntaseurojen ja liikuntalaitosten avustaminen
– liikuntapalvelujen markkinointi ja tiedottaminen.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

– Ohjattua eläkeläis- ja erityisliikuntaa, jota liikuntaseurat eivät järjestä, tarjotaan yhteensä 380 tuntia viikossa.

– Ulkoiluteitä ylläpidetään Helsingissä 163 kilometriä ja kuntoratoja 50 kilometriä ja hiihtolatupohjia 180 kilometriä.

– Ulkoilualueita hoidetaan muissa kunnissa 3 850 hehtaaria.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

– Kallahdenniemen, Laajasalon, Munkkiniemen, Mustikkamaan ja Lauttasaaren kasinonrannan uimarannat täyttävät EU:n Sinilippu-uimarannan vaatimustason.
– Venesatamien jätehuoltoa parannetaan.
– Lajittelevaa jätehuoltoa laajennetaan.
– Liikuntatapahtumissa edellytetään jätteiden keräämistä ja kierrättämistä sekä yleistä siisteyttä.
– Kiinteistöjen sähkön, kaukolämmön ja veden kulutuksen seurantaa kehitetään. Erityisesti seurataan kaukolämmön kulutusta tehdyn energiasäästösuunnitelman mukaan.

Avustuksiin on varattu 15 024 000 (14 724 000) euroa.

Idrottsverkets tjänster är följande:

– idrottsplatser utomhus
– idrottsplatser inomhus
– friluftsområden och -stråk
– instruerad motion
– understöd till idrottsföreningar och idrottsanläggningar
– marknadsföring av och information om idrottstjänster

Bindande verksamhetsmål

– Verket erbjuder sådan instruerad pensionärs- och specialmotion som inte ordnas av idrottsföreningar, sammanlagt 380 timmar i veckan.

– Verket underhåller friluftsvägar på 163 km, motionsslingor på 50 km och skidspår på 180 km i Helsingfors.

– Verket underhåller friluftsområden på 3 850 ha i andra kommuner.

Verksamhetsmål för miljön

– Badstränderna på Kallviksudden, på Degerö, i Munksnäs, på Blåbärslandet och på Drumsö uppfyller EU:s krav på badstränder med Blå Flagg.
– Avfallshanteringen i småbåtshamnarna förbättras.
– Sorteringen inom avfallshanteringen byggs ut.
– Skräpet måste samlas in och återvinnas och allmän snygghet måste råda vid idrottsevenemang.
– Sättet att följa upp el-, fjärrvärme- och vattenförbrukningen i fastigheterna utvecklas. Fjärrvärmeförbrukningen ägnas särskilt stor uppmärksamhet i enlighet med energisparplanen.

Ett belopp på 15 024 000 (14 724 000) euro har reserverats för understöd.

4 41 02 Merellinen osasto – Havsavdelningen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 905	2 692	2 969	3 054	3 054	3 054
Maksutulot - Avgiftsinkomster	30	38	38	38	38	38
Vuokratulot - Hyresinkomster	606	613	588	588	588	588
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	6	6	6	6	6
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 543**	**3 349**	**3 601**	**3 686**	**3 686**	**3 686**
Palkat - Löner	1 497	1 636	1 719	1 758	1 758	1 758
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	533	612	651	666	666	666
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 203	1 202	1 226	1 241	1 241	1 241
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	779	691	700	710	710	710
Vuokrat - Hyror	1 656	1 839	2 037	2 314	2 314	2 314
Muut menot - Övriga utgifter	92	102	101	136	136	136
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 761**	**6 082**	**6 434**	**6 825**	**6 825**	**6 825**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 218***	***-2 733***	***-2 833***	***-3 139***	***-3 139***	***-3 139***
Poistot - Avskrivningar	1 907	1 790	1 910	1 910	1 910	1 910
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 125***	***-4 523***	***-4 743***	***-5 049***	***-5 049***	***-5 049***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,5	7,5	10,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		5,6	5,8	12,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 600	1 695	1 913	2 190	2 190	2 190

Merellinen osasto, johon sisältyy Rastilan leirintäalue, jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä. Se vastaa myös Haaste Itämeren suojelemiseksi –ohjelmaan rakentamalla imeytyskenttiä ja pienpuhdistamoja jätevesille sekä hankkimalla lisää septityhjennyslaitteita huviveneille.

Merellisen osaston palveluja ovat:

- venepaikat
- kalastus
- Rastilan leirintäalue

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Venepaikkoja tarjotaan yhdessä venekerhojen kanssa vähintään 11 800.
- Kehitetään ja valvotaan kalataloutta Helsingin 14 600 hehtaarin ja muiden kuntien 3 000 hehtaarin vesialueilla.
- Kalanpoikasia istutetaan kalatalousmaksun puitteissa, siikaa 100 000–200 000 kappaletta ja meritaimenia noin 50 000 kappaletta.

Havsavdelningen, dit också Rastböle campingplats hör, fortsätter som en enhet med nettobudgetering. Den bemöter också programmet med en utmaning för skydd av Östersjön genom att anlägga infiltreringsfält och små reningsverk för avloppsvatten och genom att skaffa fler anordningar för septitömning av fritidsbåtar.

Havsavdelningens tjänster är följande:

- båtplatser
- fiske
- Rastböle campingplats

Bindande verksamhetmål

- Idrottsverket erbjuder tillsammans med båtklubbarna minst 11 800 båtplatser.
- Verket utvecklar och övervakar fiskerihushållningen inom vattenområden på 14 600 ha i Helsingfors och på 3 000 ha i andra kommuner.
- Verket planterar ut 100 000–200 000 sikyngel och 50 000 havsöringsyngel inom ramen för fiskerihushållningsavgiften.

4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 531	2 289	2 595	2 595	2 800	3 000
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	4 780	4 577	4 635	4 665	4 665	4 665
Vuokratulot - Hyresinkomster	57	115	140	140	140	140
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	76	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 444**	**6 981**	**7 370**	**7 400**	**7 605**	**7 805**
Palkat - Löner	16 929	17 826	17 921	18 005	18 065	18 122
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	17 047	11 753	31 344	31 390	30 494	29 729
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 808	7 516	8 800	8 800	8 995	9 188
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	235	298	256	256	260	264
Avustukset - Understöd	1 163	5 020	5 220	5 220	5 220	5 220
Vuokrat - Hyror	841	1 213	1 189	1 189	1 206	1 223
Muut menot - Övriga utgifter	8	5 069	130	5 130	5 130	5 130
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**42 032**	**48 695**	**64 860**	**69 990**	**69 370**	**68 876**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-34 587***	***-41 714***	***-57 490***	***-62 590***	***-61 765***	***-61 071***
Poistot - Avskrivningar	92	153	183	183	183	183
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-34 679***	***-41 867***	***-57 673***	***-62 773***	***-61 948***	***-61 254***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,2	5,6	6,0	2,8	2,6
Menot - Utgifter		15,9	33,2	43,7	-0,9	-0,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	572	816	1 103	1 103	1 113	1 123

Toiminta-ajatus

Henkilöstökeskus vastaa kaupunginhallituksen alaisena virastona kaupungin henkilöstöpolitiikasta ja työperäisestä maahanmuutosta, avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa keskitetyssä työnantajatoiminnassa, tuottaa henkilöstön ja työyhteisöjen kehittämispalveluja, edistää henkilöstön sisäistä liikkuvuutta sekä koordinoi työllisyysasioita kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Henkilöstökeskus vastaa kaupunginvaltuustossa 1.2.2006 hyväksytyn henkilöstöstrategian toteutumisesta. Henkilöstökeskus vastaa myös osaltaan toimintastrategioiden toteutumisesta erityisesti henkilöstövaikutteisilla alueilla.

Henkilöstökeskus parantaa kaupungin tuloksellisuutta ja palvelujen laatua kehittämällä kaupungin vetovoimaisuutta työnantajana, yhteistoimintaa, tiedonkulkua ja henkilöstön osaamista, palkkapolitiikkaa, työhyvinvointia sekä toimintaprosesseja.

Verksamhetsidé

Personalcentralen, som är ett verk under stadsstyrelsen, ansvarar för stadens personalpolitik och för arbetskraftsinvandringen, biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet i den centraliserade arbetsgivarverksamheten, producerar tjänster som gäller personal- och arbetsgemenskapsutveckling, främjar intern personalrörlighet och samordnar sysselsättningsfrågorna i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

Personalcentralen ansvarar för att den av stadsfullmäktige 1.2.2006 godkända personalstrategin blir genomförd. Den ansvarar också delvis för att verksamhetsstrategierna blir genomförda, särskilt inom de områden där personalen kan påverka saken.

Personalcentralen förbättrar stadens resultat och kvaliteten på tjänsterna genom att utveckla stadens attraktion som arbetsgivare, samarbetet, informationen, personalkompetensen, lönepolitiken, arbetshälsan och verksamhetsprocesserna.

Kaupungin yhteisstrategioiden toteuttaminen

Kaupungin yhteisstrategiat ovat olleet keskeisenä lähtökohtana henkilöstöstrategiaa laadittaessa. Henkilöstöstrategian toimenpiteet tukevat erityisesti strategia-alueiden Hyvinvointi ja palvelut sekä Kilpailukyky toimenpidekokonaisuuksien toteuttamista. Virastojen kanssa yhteistyönä toteutettavat työllisyydenhoidon linjaukset toimenpiteineen tukevat kaupungin yhteisstrategioita tuottamalla työllisyyspalveluja kaupunkilaisille syrjäytymisen ehkäisemiseksi ja myös henkilöstön osaamisen vahvistamiseksi.

Yhteisstrategioiden käytäntöön viemistä edistetään työnantaja-, koulutus-, kehittämis- ja konsultointipalveluilla. Henkilöstön saatavuuteen ja osaamiseen, ammatilliseen liikkuvuuteen sekä työperäisen maahanmuuton ja kotoutumisen edistämiseen kiinnitetään erityistä huomiota. Kiristyvään kilpailuun työvoimasta vastataan myös tiiviimmällä yhteistyöllä pääkaupunkiseudun kuntien kesken. Kaupungin työnantajakuvaa kehitetään sekä sisäisillä että ulkoisilla toimenpiteillä tavoitteena houkutella nuorta työvoimaa kaupungin palvelukseen.

Palveluiden kustannustehokkuuden varmistamiseksi kehitetään palvelutuotantoon uusia toimintamalleja ja parannetaan esimiesten ja henkilöstön osaamista toimia taloudellisemmin ja tehokkaammin. Innovatiivisuuteen ja palvelujen tuottamiseen uudella tavalla sekä prosessien kehittämiseen annetaan koulutusta ja konsultointia. Henkilöstöhallinnon organisaation tuloksellisuutta ja voimavarojen käyttöä tehostetaan.

Kilpailuttaminen

Hankintatoiminnan kehittämistä jatketaan viraston hankintaohjelman mukaisesti. Hankintojen kilpailuttaminen on ensisijainen lähtökohta. Hankintaosaamisen varmistaminen on keskeinen tavoite vuonna 2008.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen viraston omassa toiminnassa

Viraston keskeinen haaste vuonna 2008 on henkilöstön osaamisen ja työhyvinvoinnin varmistaminen. Tarkoitus on myös, että virastossa saadaan käyttöön tulospalkkiojärjestelmä vuonna 2008.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Toimivan riskienhallinnan varmistamiseksi on määritelty, että riskienhallintajärjestelmä on osa viraston vuotuista suunnittelua, tavoitteiden asettamista ja toimeenpanoa.

Viraston sisäisen valvonnan tilaa on arvioitu ja kehitetty käyttämällä hyväksi sisäisen tarkastuksen kyselyä.

Palkitsemisen arviointia tehdään myös työolobarometrissa ja sisäisessä työnantajakuvatutkimuksessa. Palkitsemisjärjestelmän sukupuolivaikutuksia arvioidaan palkkakartoituksilla. Palkkakartoitus kertoo miesten ja naisten palkkatasojen mahdollisista eroista tehtävien erilaisuus huomioon ottaen. Ensimmäinen valmistuu syksyllä 2007 ja sen jäl-

Genomförande av stadens gemensamma strategier

Stadens gemensamma strategier var den centrala utgångspunkten då personalstrategin utarbetades. Åtgärderna i personalstrategin bidrar särskilt till att åtgärdshelheterna inom strategiområdena Välfärd och tjänster och Konkurrenskraft blir genomförda. De riktlinjer för sysselsättningen inklusive åtgärder som personalcentralen omsätter i praktiken i samråd med förvaltningarna stöder stadens gemensamma strategier genom att sysselsättningstjänster produceras för helsingforsarna, vilket förebygger utslagning och stärker personalkompetensen.

Personalcentralen bidrar till att de gemensamma strategierna blir tillämpade i praktiken genom att tillhandahålla arbetsgivar-, utbildnings-, utvecklings- och konsulttjänster. Vikt fästs vid att personaltillgång, personalkompetens, yrkesmässig rörlighet, arbetskraftsinvandring och integration främjas. Kommunerna i huvudstadsregionen samarbetar intensivare för att klara sig i den allt skarpare konkurrensen om arbetskraft. Bilden av staden som arbetsgivare utvecklas genom både interna och externa åtgärder, med vilka syftet är att staden skall kunna locka ung arbetskraft.

Personalcentralen utvecklar nya verksamhetsmodeller för tjänsteproduktionen och förbättrar chefernas och de andra anställdas förmåga att arbeta på ett mer ekonomiskt och effektivt sätt för att tjänsterna skall bli mer kostnadseffektiva. Vidare ger personalcentralen utbildning och konsulthjälp för innovativitet, ett nytt slags tjänsteproduktion och processutveckling. Organisationen för personaladministration effektiviseras i fråga om resultat och resursanvändning.

Konkurrensutsättning

Personalcentralen fortsätter att utveckla upphandlingsverksamheten i enlighet med sitt upphandlingsprogram. Att upphandlingarna skall konkurrensutsättas är den primära utgångspunkten. Ett centralt mål för år 2008 är att upphandlingskompetensen skall säkras.

Genomförande av personalstrategin i verkets egen verksamhet

En central utmaning för personalcentralen år 2008 är att säkra personalkompetensen och arbetshälsan. Avsikten är att personalcentralen skall få ett resultatpremiesystem år 2008.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

För att en fungerande riskhantering skall säkras har det bestämts att ett riskhanteringssystem skall vara en del av personalcentralens årliga arbete med att planera, ställa upp mål och verkställa.

Personalcentralens interna tillsyn har utvärderats och utvecklats med hjälp av en enkät för intern granskning.

Belöningssystemet utvärderas också genom arbetslivsbarometern och en intern undersökning om bilden av staden som arbetsgivare. Könskonsekvenserna i belöningssystemet analyseras genom lönekartläggningar, vilka visar eventuella skillnader mellan mäns och kvinnors lönenivåer med beaktande av olikheter i uppgifterna. Den första lönekart-

keen kartoitus tehdään vuosittain. Tulospalkkiojärjestelmien arviointiin sisältyy tulosten arviointi sukupuolinäkökulmasta. Tulospalkkiojärjestelmien arviointia tehdään painotetusti vuosina 2007–2008.

Vuosittain toteutettavassa työhyvinvointikyselyssä kartoitetaan terveydellisten tekijöiden ja työturvallisuusnäkökohtien huomioimista työtehtävissä, henkistä ja fyysistä työkykyä, työtyytyväisyyttä ja työhyvinvoinnin näkökulmaa työn muutoksissa. Työkyvyn ylläpitoon panostetaan eri ikäryhmiin kohdistuvalla kuntoremonttitoiminnalla sekä järjestämällä mahdollisuuksia henkilöstöliikuntaan. Kaupungin työhyvinvointiohjelmassa toteutetaan vuosittain lukuisia hankkeita, joilla tuetaan työyhteisöjen kehittämistä työhyvinvoinnin lisäämiseksi.

Sitovana tavoitteena on kaupungin henkilöstöhallinnon tuloksellisuusmittariston kehittäminen.

läggningen slutförs hösten 2007 och därefter görs en kartläggning varje år. Då resultatpremiesystemen utvärderas ingår också en resultatutvärdering ur jämställdhetsperspektiv. Resultatpremiesystemen utvärderas noggrant åren 2007–2008.

Följande kartläggs genom en årlig arbetshälsoenkät: hur hälsofaktorer och arbetarskyddsaspekter beaktas i arbetsuppgifterna, den psykiska och fysiska arbetsförmågan, arbetstillfredsställelsen, hur arbetshälsan beaktas då arbetet förändras. Personalcentralen satsar på verksamhet som upprätthåller arbetsförmågan genom att ordna kurser för anställda i olika åldrar som vill höja sin kondition och genom att ge möjligheter till motion och idrott. Ett stort antal projekt genom vilka arbetsgemenskaperna får hjälp att utvecklas med bättre arbetshälsa som resultat genomförs årligen inom ramen för stadens arbetshälsoprogram.

Det bindande målet är att resultatmätare utvecklas för stadens personaladministration.

4 52 01 Henkilöstöpolitiikka – Personalpolitik

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	50	100	100	100	100
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	37	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**39**	**50**	**100**	**100**	**100**	**100**
Palkat - Löner	1 144	1 359	1 382	1 382	1 382	1 382
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	407	483	500	500	500	500
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	672	1 725	1 691	1 691	1 691	1 691
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	72	133	100	100	100	100
Avustukset - Understöd	3	3	3	3	3	3
Vuokrat - Hyror	218	520	592	592	592	592
Muut menot - Övriga utgifter	3	30	30	30	30	30
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 518**	**4 253**	**4 298**	**4 298**	**4 298**	**4 298**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 480***	***-4 203***	***-4 198***	***-4 198***	***-4 198***	***-4 198***
Poistot - Avskrivningar	92	133	98	98	98	98
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 572***	***-4 336***	***-4 296***	***-4 296***	***-4 296***	***-4 296***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		29,8	100,0	100,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		68,9	1,1	1,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	167	520	592	592	592	592

Henkilöstöpolitiikkaan kuuluu keskitettyjen työnantajatoiminnan linjausten laatiminen ja kehittäminen, uusien henkilöstöhallinnon työvälineiden kehittäminen ja käyttöönotto sekä kaupungin henkilöstöstrategian toteuttamisen varmistaminen. Vuoden 2007 talousarviokohdan 4 52 07 (Henkilöstöstrategian toteuttaminen) keskeisten hankkeiden jatkaminen on huomioitu vuonna 2008 henkilöstöpolitiikan talousarviokohdassa.

Henkilöstöpoliittisia toimenpiteitä ja palveluja ovat virka- ja työehtosopimusten toimeenpano ja muut palvelussuhdejuridiset ohjeistukset ja niiden kehittäminen, paikallinen neuvottelutoiminta ja sopimukset, palkitsemisjärjestelmät ja niiden kehittäminen, palkkatutkimukset ja –vertailut, henkilöstöhallinnon prosessien kehittäminen, työsuojelutoiminnan kehittäminen sekä henkilöstöstrategian toimeenpanon varmistaminen. Yhteistyö pääkaupunkiseudun kuntien kanssa kuuluu myös henkilöstöpolitiikkatoimintaan.

Edellä mainittujen alueiden keskitetyn koulutustoiminnan tilaajavastuu on osa henkilöstöpolitiikkaa. Näitä ovat mm. johdon ja esimiesten koulutus, työsuojelu- ja työmarkkinatoiminnan vaatima koulutus ja henkilöstöasiantuntijoiden koulutus. Vuonna 2008 lisätään kaikilla koulutusalueilla verkko-oppimista.

Avdelningen personalpolitik har till uppgift att dra upp och utveckla centraliserade riktlinjer för arbetsgivarverksamheten, utveckla och ta i bruk nya redskap för personaladministrationen och säkra att stadens personalstrategi blir genomförd. Att de centrala projekt som hänför sig till momentet 4 52 07 (Genomförande av personalstrategin) i 2007 års budget skall fortsätta är beaktat på momentet Personalpolitik i budgeten för år 2008.

Med personalpolitiska åtgärder och tjänster avses verkställande av kollektivavtal, juridiska anvisningar om anställningsförhållanden och arbete med att utveckla dessa, lokal förhandlingsverksamhet och avtal, belöningssystem och arbete med att utveckla dessa, löneutredningar och -jämförelser, arbete med att utveckla arbetarskyddsverksamheten och processerna i personaladministrationen och säkerställande av att personalstrategin blir verkställd. Den personalpolitiska verksamheten omfattar också samarbete med kommunerna i huvudstadsregionen.

Avdelningen personalpolitik har beställaransvaret för centraliserad utbildning som ansluter sig till det ovanstående. Det är här fråga om bl.a. utbildning för ledningen och lägre chefer, utbildning som arbetarskyddet och arbetsmarknaden kräver och utbildning för personalexperter. Lärandet på nätet byggs år 2008 ut inom alla utbildningsområden.

Myös kaupungin sisäinen tiedottaminen ja henkilöstöpoliittinen tiedottaminen ovat osa henkilöstöpolitiikkaa. Tiedottamiskanavia ovat muun muassa työnantajaverkkosivustot, henkilöstön käytössä olevat sisäiset verkkosivustot (Heli-Intra), henkilöstöraportti sekä henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille jaettava Helsingin Henki -lehti.

Virastoa palvelevat hallinnolliset tukitoiminnot on myös sijoitettu henkilöstöpolitiikkaan.

Stadens interna information och personalpolitiska information sköts också av avdelningen personalpolitik. Informationskanaler är bl.a. webbplatsen för arbetsgivare, den interna webbplatsen för personalen (Heli-Intra), personalrapporten och tidningen Helsingin Henki, som delas ut till personalen och till samarbetspartnerna.

De administrativa stödfunktionerna för personalcentralen är hänförda till avdelningen personalpolitik.

4 52 02 Kehittämispalvelut – Utvecklingstjänster

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 516	2 289	2 595	2 595	2 800	3 000
Vuokratulot - Hyresinkomster	19	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 535**	**2 289**	**2 595**	**2 595**	**2 800**	**3 000**
Palkat - Löner	640	708	755	755	815	872
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	224	226	274	274	293	314
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 341	986	1 212	1 212	1 307	1 400
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	50	71	50	50	54	58
Vuokrat - Hyror	231	258	219	219	236	253
Muut menot - Övriga utgifter	2	20	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 488**	**2 269**	**2 510**	**2 510**	**2 705**	**2 897**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***47***	***20***	***85***	***85***	***95***	***103***
Poistot - Avskrivningar	0	20	85	85	85	85
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***47***	***0***	***0***	***0***	***10***	***18***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-9,7	13,4	13,4	7,9	7,1
Menot - Utgifter		-8,8	10,6	10,6	7,8	7,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	132	250	133	133	143	153

Kehittämispalvelut –osasto tukee kaupungin strategisten linjausten käytäntöön viemistä ja tuottaa lisäarvoa koulutus-, kehittämis- ja konsultointipalveluilla varsinaiseen kuntalaispalveluiden tuotantoon. Kehittämispalvelut toimii virastojen ja laitosten strategisena kumppanina edistäen strategioiden käytäntöön viemistä kaupungin linjausten mukaisesti. Palveluita tarjotaan myös konsernin tytäryhteisöille. Osana pääkaupunkiseudun yhteistyötä tiivistetään yhteistyötä myös henkilöstökoulutuksen alueella ja selvitetään tapaa palveluiden toteuttamiseksi.

Henkilöstöstrategian osa-alueet ammattitaitoisen henkilöstön saatavuus, osaaminen, palkitseminen ja osallistuminen näkyvät osaston toiminnassa näiden osa-alueiden valmennus- ja konsultointihankkeina. Osaston keskeisimpänä toiminta-alueena on johdon ja esimiesten sekä avainase-

Avdelningen utvecklingstjänster bidrar till att stadens strategiska riktlinjer blir omsatta i praktiken och tillför den egentliga produktionen av tjänster för invånarna ett mervärde genom utbildnings-, utvecklings- och konsulttjänster. Den är en strategisk partner till förvaltningarna och bidrar till att strategierna blir tillämpade i enlighet med stadens riktlinjer. Koncernens dottersammanslutningar erbjuds också tjänster. Samarbetet kring personalutbildning intensifieras och sätt att sköta tjänsterna utreds som en del av samarbetet i huvudstadsregionen.

De i personalstrategin angivna delområdena tillgång till yrkeskunnig personal, kompetens, belöning och delaktighet syns i avdelningens verksamhet i form av utbildnings- och konsultprojekt inom dessa delområden. Avdelningen har som främsta verksamhetsområde att i enlighet med sta-

massa olevien asiantuntijaverkostojen osaamisen ja muutosvalmiuden vahvistaminen kaupungin strategisten linjausten mukaisesti. Kehittämis- ja konsultointihankkeissa keskitytään tukemaan haastavissa muutostilanteissa olevia työyhteisöjä ja niiden henkilöstöä. Työhön tulevia maahanmuuttajia ja maahanmuuttajia vastaanottavia työyhteisöjä valmennetaan.

Osaston toiminta jakautuu keskitetyn koulutuksen ja valmennuksen palveluihin sekä virastoille räätälöityihin asiakkaiden tilauksesta toteutettaviin koulutus-, valmennus- ja konsultointipalveluihin. Keskitetysti tilattujen palveluiden osuus on 1 340 000 euroa ja virastoille räätälöityjen palveluiden osuus 1 255 000 euroa. Osaston myyntitulojen kokonaistavoite on 2 595 000 euroa.

Palveluiden tuotteistamista jatketaan. Pitkien valmennusten tavoitteena on johdon, esimiesten ja avainasiantuntijaryhmien osaamisen kehittäminen. Johdon ja johtoryhmien konsultointia sekä esimiestyön tukipalveluita lisätään. Vahvistetaan yhteistyötä ulkoisten kumppanien kanssa niin, että he ovat mukana avaintuotteissa yhteistyökumppaneina ja ottavat kokonaan vastuulleen alueet, jotka eivät ole kehittämispalveluiden avainalueita.

Palveluiden laatua mitataan asiakaspalautteilla, joita ovat välittömät palautteet ja kerran vuodessa toteutettava asiakaskysely. Asiakaskyselystä saatua palautetta täydennetään vuosittain kokoontuvalla asiakasraadilla. Pitkissä valmennuksissa arvioidaan kehittämistoimenpiteiden käytäntöön vientiä ohjelman jälkeen tehdyllä vaikuttavuusarvioinnilla. Asiakkuudenhallintajärjestelmä ja uudistettu kurssinhallintajärjestelmä tukevat laadukasta asiakkuuksien ja palveluiden johtamista. Edelläkävijyys varmistetaan ydinosaamisten ja kompetenssien systemaattisella kehittämisellä sekä toimivilla sisäisillä ja ulkoisilla kumppanuusverkostoilla.

Osaston kriittisimmät menestystekijät ovat asiakastyössä onnistuminen, henkilöstön ammattitaito ja toimivat kumppanuudet.

Sitovina tavoitteina ovat toimintakate ja asiakastyytyväisyys 3,9 asteikolla 1–5.

dens strategiska riktlinjer stärka kompetensen hos ledningen och de lägre cheferna och hos de expertnätverk som spelar en nyckelroll, likaså dessas förmåga att möta förändringar. När det gäller utvecklings- och konsultprojekt koncentrerar avdelningen sig på att stödja arbetsgemenskaper inklusive personal som befinner sig i krävande förändringssituationer. Invandrare som skall börja arbeta och deras blivande arbetsgemenskaper förbereds.

Avdelningens verksamhet består dels av tjänster som gäller centraliserad utbildning och träning, dels av utbildnings-, tränings- och konsulttjänster som skräddarsys för förvaltningarna på beställning. De centraliserat beställda tjänsternas andel är 1 340 000 euro och de för förvaltningarna skräddarsydda tjänsternas andel 1 255 000 euro. Målet för avdelningens totala försäljningsintäkter är 2 595 000 euro.

Produktifieringen av tjänsterna fortsätter. Syftet med den långvariga utbildningen är att kompetensen hos ledningen och de lägre cheferna och hos de expertgrupper som spelar en nyckelroll skall utvecklas. Konsulthjälpen till ledningen och ledningsgrupperna och stödtjänsterna för lägre chefer byggs ut. Samarbetet med externa partner stärks på så sätt att de är med i nyckelprodukterna som samarbetspartner och helt ansvarar för områden som inte är nyckelområden när det gäller utvecklingstjänster.

Kvaliteten på tjänsterna mäts med respons från användarna, både omedelbar respons och en årlig enkät. Det som kommer fram i enkäten kompletteras genom ett årligt användarråd. Vad den långvariga utbildningen beträffar utvärderas det hur utvecklingsåtgärderna ser ut i praktiken. Detta görs genom effektutvärdering efter programmet. Systemet för kundrelationshantering och det förnyade kurshanteringssystemet bidrar till ett högklassigt ledarskap när det gäller kundrelationer och tjänster. Att avdelningen är föregångare säkras genom en systematisk utveckling av kärnkunskaper och kompetenser och genom fungerande interna och externa partnernätverk.

De mest kritiska framgångsfaktorerna för avdelningen är att den lyckas i kundarbetet och har yrkeskunnig personal och fungerande partnerskap.

De bindande målen är verksamhetsbidraget och 3,9 på skalan 1–5 i fråga om kundnöjdhet.

4 52 03 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	14	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	4 731	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 748**	**4 500**	**4 500**	**4 500**	**4 500**	**4 500**
Palkat - Löner	13 125	11 594	11 299	11 299	11 299	11 299
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 511	4 654	4 467	4 467	4 467	4 467
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 195	1 246	1 507	1 507	1 507	1 507
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	39	37	77	77	77	77
Avustukset - Understöd	1 137	2 200	2 400	2 400	2 400	2 400
Vuokrat - Hyror	188	185	166	166	166	166
Muut menot - Övriga utgifter	2	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**20 197**	**19 916**	**19 916**	**19 916**	**19 916**	**19 916**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-15 450***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-15 450***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***	***-15 416***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,4	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	175	0	166	166	166	166

Työllisyysmäärärahalla kaupunki voi ottaa palkkatuettuun työhön työttömiä helsinkiläisiä noin 3 500 kuukaudeksi. Uusia aloittavia työntekijöitä on noin 450, jos laskentaperusteena käytetään kahdeksan kuukauden mittaista työsuhdetta. Palkkatuetussa työssä olevia henkilöitä tuetaan mm. koulutuksella ja henkilökohtaisella ohjauksella sijoittumaan avoimille työmarkkinoille palkkatuetun työn aikana tai sen jälkeen.

Staden kan använda sysselsättningsanslaget för att ge arbetslösa helsingforsare arbete för vilket den får lönesubvention. Anslaget räcker till för ca 3 500 månader. Det är fråga om ca 450 nya arbetstagare om utgångspunkten är att anställningsförhållandena är åtta månader långa. De som sysselsätts med lönesubvention stöds bl.a. genom utbildning och individuell handledning, varvid målet är att de skall placeras sig på den öppna arbetsmarknaden under eller efter perioden med lönesubvention.

Yritykset, järjestöt ja säätiöt voivat saada hakemuksesta pitkäaikaistyöttömien palkkaamiseen Helsinki-lisää 300–600 euroa kuukaudessa kaupunginhallituksen vahvistamien Helsinki-lisän myöntämisperiaatteiden mukaan. Työllisyyttä hoitavien järjestöjen vuokra- ja toimintamenoihin myönnetään hakemuksesta avustusta aikaisempien vuosien tapaan.

Företag, organisationer och stiftelser kan efter ansökan få ett Helsingforstillägg på 300–600 euro i månaden om de anställer långtidsarbetslösa. Stadsstyrelsen har slagit fast grunder för när Helsingforstillägg beviljas. Organisationer som sköter sysselsättningsfrågor beviljas dessutom efter ansökan understöd för hyror och omkostnader på samma sätt som tidigare år.

Oppisopimuskoulutuspaikan työllistämisvaroin saa 180 uutta opiskelijaa. Oppisopimusopiskelijoita on vuonna 2008 kaupungin työpaikoilla työllistämisvaroin yli 300 henkilöä. Oppisopimuspaikat suunnataan aloille, joista opiskelijalle tarjoutuu työpaikka oppisopimuskoulutuksen jälkeen.

Sysselsättningsmedel används år 2008 för 180 nya studerande inom läroavtalsutbildningen. Staden har då på sina arbetsplatser över 300 studerande med läroavtal för vilka sysselsättningsmedel åtgår. Läroavtalsplatser inrättas inom branscher där de studerande får arbete efter utbildningen.

Työvoimapoliittista rekrytointikoulutusta järjestetään kaupungin virastojen ja laitosten työvoimatarpeen mukaan. Osan koulutuskustannuksista maksaa työvoimahallinto. Koulutukset suunnitellaan yhteistyössä työvoimaa tarvitsevan viraston tai laitoksen sekä oppilaitoksen kanssa. Työ-

Arbetskraftspolitisk rekryteringsutbildning ordnas enligt arbetskraftsbehovet vid stadens förvaltningar. En del av utbildningskostnaderna betalas av arbetskraftsförvaltningen. Utbildningen planeras i samråd med den förvaltning som behöver arbetskraft och läroanstalten i fråga. Som

voimapoliittisena koulutuksena järjestetään myös työelämään tai ammattiin valmentavaa koulutusta mm. maahanmuuttajille.

Ammattikohtaisesti räätälöityä suomenkielen koulutusta järjestetään niille maahanmuuttajille, jotka ovat työ- tai harjoittelusuhteessa kaupunkiin.

Työttömyyden vähentämiseksi, työllisyysasteen nostamiseksi ja syrjäytymisen ehkäisemiseksi on valmisteltu Helsingin kaupungin työllisyyden hoidon linjaukset. Linjaustyön painopisteinä ovat nuoret, nuoret aikuiset, työttömyyden pitkittymisen ehkäisy, vaikeimmin työllistyvät ja maahanmuuttajat. Huolehditaan linjausten toimeenpanosta kaupunkitasolla ja toteutetaan sovittuja toimenpiteitä.

Henkilöstön liikkuvuus -osaston sitovana tavoitteena on arvioida kaupungin työllisyyden hoidon rakenteet, toimijoiden välinen työnjako ja työllistämistoimenpiteet sekä tehdä arvioinnin perusteella tarvittavat uudistusehdotukset.

arbetskraftspolitisk utbildning ordnas det också sådan utbildning för bl.a. invandrare som förbereder deltagarna för arbetslivet eller ett yrke.

Sådan undervisning i finska som är skräddarsydd för yrket i fråga ordnas för invandrare som arbetar eller praktiserar hos staden.

Riktlinjer har dragits upp för stadens sysselsättningsverksamhet med målet att arbetslösheten skall minska, sysselsättningsgraden bli högre och utslagning förebyggas. Följande prioriteras: ungdomar, unga vuxna, förebyggande av utdragen arbetslöshet, de som är svårast att sysselsätta, invandrare. Det ses till att staden som helhet följer riktlinjerna, och överenskomna åtgärder vidtas.

Det bindande målet för avdelningen personalrörlighet är att utvärdera stadens sysselsättningsstrukturer, arbetsfördelningen mellan aktörerna och sysselsättningsåtgärderna och att komma med behövliga reformförslag på basis av utvärderingen.

4 52 04 Maahanmuuttopolitiikka – Invandrarpolitik

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	0	0	30	30	30
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**30**	**30**	**30**
Palkat - Löner	0	134	206	174	174	174
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	0	48	76	64	64	64
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	50	130	130	230	330
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	0	45	15	15	15	15
Vuokrat - Hyror	0	5	25	25	25	25
Muut menot - Övriga utgifter	0	18	50	50	50	50
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**300**	**502**	**458**	**558**	**658**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-300***	***-502***	***-428***	***-528***	***-628***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-300***	***-502***	***-428***	***-528***	***-628***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter			67,3	52,7	21,8	17,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	0	0	25	25	25	25

Maahanmuutto-osaston tehtäviin kuuluu työperäistä maahanmuuttoa, maahanmuuttajien kotoutumista sekä yhdenvertaisuutta edistävien kaupungin palvelujen koordinointi, ohjaus ja kehittäminen siten, että ne toteuttavat kaupungin strategisia linjauksia.

Avdelningen invandring samordnar, styr och utvecklar kommunala tjänster som främjar arbetskraftsinvandring, invandrarintegration och jämlikhet, varvid målet är att avdelningens arbete skall göra att stadens strategiska riktlinjer blir tillämpade.

Maahanmuutto-osasto toteuttaa näitä tehtäviään yhteistyössä eri hallintokuntien sekä kaupungin muiden toimijoiden, kuten kolmannen sektorin ja elinkeinoelämän kanssa. Maahanmuutto-osasto tekee tiivistä yhteistyötä myös pääkaupunkiseudun muiden kuntien, valtiollisten sekä toimialansa kansainvälisten toimijoiden kanssa.

Maahanmuutto-osasto edustaa asiantuntijana kaupunkia toimialaansa kuuluvissa asioissa. Yhteistyötä tehdään valtion, erityisesti sisäasiainministeriön hallinnonalaan vuoden 2008 alusta keskittyvien maahanmuuttoa koskevien toimintojen kanssa.

Vuoden 2008 tavoitteena on, että osasto on etabloitunut ja vakiinnuttanut asemansa hallinnon kentässä syventäen yhteistyötään em. sidosryhmien kanssa. Osasto toteuttaa tehtäviään huomioiden erityisesti sen haasteen, jonka maahanmuuton lisääntyminen ja maahanmuuttajien moninaistuminen palvelutarpeille tuottaa.

Osasto jatkaa työtään kaupungin maahanmuutto-ohjelman laatimiseksi ja toimeenpanemiseksi. Ohjelma selkiyttää kaupungin maahanmuuttopolitiikan painopistealueet ja strategiset linjaukset. Osasto laatii maahanmuutto-ohjelman yhteistyössä Maahanmuutto- ja kotoutumisasioiden neuvottelukunnan ja kaupunginjohtajan asettaman yhteistyöryhmän kanssa.

Osasto osallistuu aktiivisesti ja toimeksiantonsa mukaisesti maahanmuuttajapalveluiden kehittämistä ja työvoiman ulkomaista rekrytointia koskeviin kaupungin omiin, pääkaupunkiseudullisiin, kansallisiin ja kansainvälisiin yhteistyöhankkeisiin.

Avdelningen invandring sköter sina uppgifter i samråd med olika förvaltningar och med andra aktörer i Helsingfors, såsom den tredje sektorn och näringslivet. Avdelningen samarbetar också intensivt med aktörer i de andra kommunerna i huvudstadsregionen, statliga aktörer och internationella aktörer inom verksamhetsområdet.

Avdelningen företräder staden som sakkunnig i frågor som hör till dess verksamhetsområde. Den samarbetar med staten, särskilt med inrikesministeriet, till vars förvaltningsområde funktionerna rörande invandring koncentreras vid ingången av år 2008.

Målet för år 2008 är att avdelningen skall ha etablerat sin ställning inom förvaltningen och fördjupat samarbetet med de ovannämnda intressentgrupperna. Avdelningen sköter sina uppgifter särskilt med beaktande av den utmaning den ställs inför på grund av att invandringen ökar och invandrarna är olika, vilket innebär ett varierande behov av tjänster.

Avdelningen fortsätter sitt arbete på att få ett invandrarprogram för staden utarbetat och verkställt. Programmet klargör prioriteringarna och de strategiska riktlinjerna i stadens invandrarpolitik. Avdelningen utarbetar invandrarprogrammet i samråd med kommissionen för invandrar- och integrationsärenden och en av stadsdirektören tillsatt samarbetsgrupp.

Avdelningen deltar aktivt och i enlighet med sitt uppdrag i samarbetsprojekt inom staden och i huvudstadsregionen och i nationella och internationella samarbetsprojekt som gäller utveckling av invandrartjänsterna och rekrytering av arbetskraft utomlands.

4 52 05 Henkilöstön liikkuvuuden ja työyhteisöjen tukeminen – Stöd för personalrörlighet och arbetsgemenskaper

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Vuokratulot - Hyresinkomster	37	65	40	40	40	40
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**37**	**65**	**40**	**40**	**40**	**40**
Palkat - Löner	1 681	2 999	2 959	3 075	3 075	3 075
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	635	1 179	1 064	1 122	1 122	1 122
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	154	575	849	849	849	849
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	8	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	65	147	89	89	89	89
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 543**	**4 905**	**4 966**	**5 140**	**5 140**	**5 140**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 506***	***-4 840***	***-4 926***	***-5 100***	***-5 100***	***-5 100***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 506***	***-4 840***	***-4 926***	***-5 100***	***-5 100***	***-5 100***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		75,7	-38,5	-38,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		92,9	1,2	4,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	35	0	89	89	89	89

Henkilöstön uudelleensijoitustoiminnan periaatteiden ja menettelytapaohjeiden mahdollistamilla toimenpiteillä pyritään löytämään entistä tehokkaammin pysyviä ratkaisuja kaupungin työntekijöille, jotka eivät voi jatkaa omassa työssään toimintojen uudelleenjärjestelyjen tai terveydellisten syiden vuoksi. Ratkaisujen löytymistä tukevat työkyvyn arviot, työkokeilut, kuntoutus, täydennyskoulutus ja koulutus uuteen ammattiin. Terveydellisistä syistä uudelleensijoitettavan henkilön sijoittumista työhön voidaan tukea myös virastoille maksettavalla kompensaatiolla.

Eläkeneuvonta antaa kaupungin palveluksessa oleville perustietoa eläketurvasta, eläkevaihtoehdoista ja eläkkeen määrään vaikuttavista tekijöistä. Eläkeneuvojat tekevät kaupungin työntekijöiden kanssa eläkesuunnittelua, jossa selvitetään eläkejärjestelmän tarjoamat vaihtoehdot työssä jatkamiseen.

Uuden työvoiman saatavuudessa virastoja ja laitoksia tuetaan kouluttamalla uusia työntekijöitä joko oppisopimuksella tai lyhyemmällä rekrytointikoulutuksella. Työvoimaa hankitaan myös maan rajojen ulkopuolelta kehittämällä maahanmuuttoa edistäviä koulutushankkeita.

Yhteistyössä virastojen ja laitosten kanssa toteutetaan kaupunkitasoisessa rekrytointisuunnitelmassa mainittuja toimenpiteitä. Rekrytointiyhteistyötä tehdään myös pääkaupunkiseudun kuntien kanssa.

Permanenta lösningar söks effektivare för stadsanställda som inte kan fortsätta med sitt gamla arbete på grund av omorganisering eller av hälsoskäl, varvid de åtgärder som möjliggörs av principerna för omplaceringsverksamheten och anvisningarna om tillvägagångssätt tillämpas. Följande gör det lättare att hitta lösningar: bedömning av arbetsförmågan, arbetsförsök, rehabilitering, kompletterande utbildning, omskolning. Dessutom kan förvaltningarna få kompensation om de tar emot personer som måste omplaceras av hälsoskäl.

De stadsanställda får genom pensionsrådgivningen grundläggande information om pensionsskyddet, pensionsalternativ och faktorer som påverkar pensionen. Pensionsrådgivarna står till tjänst med pensionsplanering för de stadsanställda och utreder tillsammans med dessa vilka alternativ i pensionssystemet som ger kraft att orka med arbetet.

När det gäller att få ny arbetskraft stöds förvaltningarna på så sätt att nya arbetstagare utbildas antingen med läroavtal eller genom en kortare rekryteringskurs. Arbetskraft rekryteras också utomlands genom att utbildningsprojekt som främjar invandring utvecklas.

Åtgärder som nämns i rekryteringsplanen för staden som helhet vidtas i samråd med förvaltningarna. Rekryteringssamarbete bedrivs också med de andra kommunerna i huvudstadsregionen.

4 52 06 Henkilöstöpolitiikan tukeminen – Stöd för personalpolitiken

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	49	77	135	135	135	135
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	37	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**86**	**77**	**135**	**135**	**135**	**135**
Palkat - Löner	339	1 032	1 320	1 320	1 320	1 320
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	120	347	468	468	468	468
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 406	2 888	3 061	3 061	3 061	3 061
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	66	7	9	9	9	9
Avustukset - Understöd	23	17	17	17	17	17
Vuokrat - Hyror	139	98	98	98	98	98
Muut menot - Övriga utgifter	0	1	50	50	50	50
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 093**	**4 390**	**5 023**	**5 023**	**5 023**	**5 023**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 007***	***-4 313***	***-4 888***	***-4 888***	***-4 888***	***-4 888***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 007***	***-4 313***	***-4 888***	***-4 888***	***-4 888***	***-4 888***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-10,5	75,3	75,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		41,9	14,4	14,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	63	46	98	98	98	98

Virastojen toteuttamaa henkilöstöpolitiikkaa tuetaan erilaisin toimenpitein, joita ovat työnantajakuvan kehittäminen, työhyvinvoinnin tukeminen, yhteistoiminnan kehittäminen, henkilöstöliikunnan järjestäminen, työsuojelun ja työterveyshuollon tutkimustoiminta sekä työvoimapulaan varautuminen.

Förvaltningarnas personalpolitik stöds genom olika åtgärder som går ut på att utveckla bilden av staden som arbetsgivare, främja arbetshälsan, utveckla samarbetet, ordna motion och idrott för personalen, göra undersökningar som gäller arbetarskydd och företagshälsovård och motverka arbetskraftsbrist.

Työnantajakuvan kehittämiseen osoitetusta määrärahasta rahoitetaan sisäisen ja ulkoisen markkinoinnin toimenpiteitä työnantajakuvan kehittämiseksi sekä kesätyöntekijöille kohdistettuja tiedotus- ja pr-toimia. Nuorten, alle 18-vuotiaiden, palkkaamiseksi määräaikaisiin kesätyötehtäviin varataan 1 milj. euron määräraha. Tarjoamalla nuorille mahdollisuus kesätöihin pyritään vaikuttamaan kaupungin työnantajakuvaan ja henkilöstön saatavuuteen jatkossa.

Anslaget för arbete med att utveckla bilden av staden som arbetsgivare används för intern och extern marknadsföring och för information och PR som gäller sommarjobbare. Ett anslag på 1 mn euro reserveras för anställning av ungdomar under 18 år för visstidsjobb sommartid. Syftet med att ge ungdomar en möjlighet till sommarjobb är att försöka påverka bilden av staden som arbetsgivare och personaltillgången senare.

Työkykyä ylläpitävään toimintaan kuuluvat erilaiset kuntoremontit ja niiden kehittäminen seurannan ja vaikuttavuuden arvioinnin tuloksena.

Den verksamhet som upprätthåller arbetsförmågan omfattar olika kurser för anställda som vill höja sin kondition och arbete med att utveckla dessa utgående från uppföljning och effektutvärdering.

Yhteistoiminnan kehittämiseen kuuluu pääkaupunkiseudun henkilöstöstrategiayhteistyö, paikallisjärjestöjen puheenjohtajille ja työsuojeluvaltuutetuille suoritettavat palkka- ja matkakorvaukset sekä aloitetoiminnasta ja tasa-arvotyöstä aiheutuvat kustannukset.

Samarbetsutvecklingen omfattar samarbete kring en personalstrategi för huvudstadsregionen, löner och reseersättningar till ordförandena för lokalorganisationerna och till arbetarskyddsfullmäktige och kostnader för initiativ och jämställdhetsarbete.

Henkilöstöliikunnassa painottuvat koko kaupungin yhteinen henkilöstölle suunnattu liikuntatarjonta sekä yhteiset liikuntatapahtumat ja niistä tiedottaminen.

Vad motionen och idrotten för personalen beträffar prioriteras ett utbud gemensamt för alla stadsanställda, likaså gemensamma evenemang och information om dessa.

Tutkimustoiminnassa merkittäviä hankkeita ovat työterveyslaitoksen ja työsuojelurahaston kanssa tehtävät tutkimukset.

Työvoimapulaan varautumiseen osoitetusta määrärahasta rahoitetaan kaupungin keskitetty sähköinen rekrytointipalvelu ja henkilöpankki ja niiden kehittäminen ja kaupungin ulkoisessa haussa olevien työpaikkojen www.helsinkirekry.fi yleismainonta.

Henkilöstöpalvelutoimintoihin varataan määrärahoja henkilöstön virkistyspaikkojen ylläpitoon, uinti- ja teatterilippualennusten rahoittamiseen sekä henkilökuntakerhojen toiminnan tukemiseen.

Työhyvinvointiohjelman toteuttamiseen on varattu 1 033 000 (1 033 000) euroa. Työhyvinvointiohjelmaan kuuluu tiedottamista, koulutus- ja kehittämishankkeita, työterveyden tukemiseen tähtääviä toimenpiteitä sekä keskitetysti ohjattuja virastokohtaisia työhyvinvointihankkeita, joista laaditaan erilliset hankekuvaukset, käyttösuunnitelma, seuranta ja vaikuttavuuden arviointi.

När det gäller undersökningar genomför personalcentralen viktiga projekt tillsammans med Institutet för arbetshygien och arbetarskyddsfonden.

Anslaget för arbete med att motverka arbetskraftsbrist används för stadens centraliserade elektroniska rekryteringstjänst och personbank, utveckling som gäller dessa och allmän reklam för www.helsinkirekry.fi, där jobb utlyses externt.

Anslaget för tjänster för personalen reserveras för underhåll av rekreationsställen, för rabatter på sim- och teaterbiljetter och för understöd till personalklubbar.

Ett anslag på 1 033 000 (1 033 000) euro är reserverat för genomförande av arbetshälsoprogrammet. Programmet omfattar information, utbildnings- och utvecklingsprojekt, åtgärder som gäller stöd för arbetshälsa, centraliserat styrda arbetshälsoprojekt vid enskilda förvaltningar, för vilka separata projektbeskrivningar utarbetas, en dispositionsplan, uppföljning och effektutvärdering.

4 52 07 Henkilöstöstrategian toteuttaminen, Khn käytettäväksi – Genomförande av personalstrategin, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	0	5 000	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**5 000**	**0**	**0**	**0**	**0**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-5 000***	***0***	***0***	***0***	***0***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-5 000***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

4 52 08 Henkilöstömääräraha, Khn käytettäväksi – Personalanslag, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	0	0	0	5 000	5 000	5 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**5 000**	**5 000**	**5 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***0***	***0***	***-5 000***	***-5 000***	***-5 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***0***	***0***	***-5 000***	***-5 000***	***-5 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Kohteina ovat rekrytointi, henkilöstömitoituksen tarkistukset, kannustinjärjestelyiden kehittäminen ja uusien toimintatapojen kehittäminen eri hallintokunnissa.

Objekten utgörs av rekrytering, justering av personaldimensioneringen, utvecklande av bonusarrangemang och utvecklande av nya verksamhetssätt inom olika förvaltningar.

4 52 09 Eläkkeet – Pensioner

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	11 150	4 816	24 495	24 495	23 580	22 794
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	41	46	50	50	50	50
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 191**	**4 862**	**24 545**	**24 545**	**23 630**	**22 844**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 191***	***-4 862***	***-24 545***	***-24 545***	***-23 630***	***-22 844***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 191***	***-4 862***	***-24 545***	***-24 545***	***-23 630***	***-22 844***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-56,6	404,8	404,8	-3,7	-3,3

Määräraha on varattu kaupungin oman eläkejärjestelmän mukaisiin sekä leski- ja orpoeläkekassan maksamiin eläkkeisiin. Mukana on myös Helsingin Bussiliikenne Oy:n lisäeläkeosuus sekä kaupungin osuus Kuntien eläkevakuutuksen valtiokonttorille suorittamiin eläkkeisiin (maistraatin, järjestysoikeuden ja ulosottoviraston eläkkeet). Lisäksi määrärahaan sisältyvät Palmian lisäeläkevastuut, jotka on siirretty konsernin vastuulle.

Anslaget är reserverat för pensioner inom stadens eget pensionssystem och för pensioner som änke- och pupillpensionskassan betalar. Det omfattar också den tilläggspensionsandel som hänför sig till Helsingfors Busstrafik Ab och stadens andel av de pensioner som Kommunernas pensionsförsäkring betalar till statskontoret (pensioner för magistraten, ordningsrätten och exekutionsverket). Dessutom omfattar det ansvaret för den tilläggspension som hänför sig till Palmia. Detta ansvar har överförts på koncernen.

	2006 1 000 €	2007 1 000 €	2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
Kaupungin omat eläkkeet – Stadens egna pensioner	36 851	37 000	34 224	32 996	31 680
Leski- ja orpoeläkekassan eläkkeet – Änke- och pupillpensionskassans pensioner	1 022	981	1 044	1 055	963
Eläkevastuun muutos – Förändring i pensionsansvaret	-33 724	-40 000	-18 388	-18 368	-18 045
KuEL-eläkkeiden tasaus – Utjämning i KomPL-pensioner	-79	0	0	0	0
Helsingin Bussiliikenne Oy – Helsingfors Busstrafik Ab	1 558	1 800	1 800	1 800	1 800
Kuntien eläkevakuutus (Palmia) – Kommunernas pensionsförsäkring (Palmia)	5 198	4 655	5 353	5 685	5 934
Kuntien eläkevakuutus (HSY) – Kommunernas pensionsförsäkring (Samkommunen för huvudstadens svenskspråkiga yrkesskolor)	0	0	82	82	82
Kuntien eläkevakuutus valtiokonttorille – Kommunernas pensionsförsäkring till statskontoret	326	380	380	380	380
Yhteensä – Sammanlagt	**11 150**	**4 816**	**24 495**	**23 580**	**22 794**

4 52 10 Työsuhdematkalippu – Personalbiljett

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	0	300	300	300	300
Avustukset - Understöd	0	2 800	2 800	2 800	2 800	2 800
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**2 800**	**3 100**	**3 100**	**3 100**	**3 100**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-2 800***	***-3 100***	***-3 100***	***-3 100***	***-3 100***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-2 800***	***-3 100***	***-3 100***	***-3 100***	***-3 100***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	10,7	10,7	0,0	0,0

Työsuhdematkalipun antamista koskevat periaatteet hyväksyttiin kaupunginhallituksessa 5.6.2006 ja muutettiin 4.6.2007. Työsuhdematkalippu otettiin käyttöön 1.4.2007 alkaen. Työsuhdematkalippu on henkilöstöetu, jolla osaltaan vaikutetaan kaupungin kilpailukykyyn saada osaavaa henkilöstöä.

Stadsstyrelsen godkände principer för personalbiljetten 5.6.2006 och ändrade dem 4.6.2007. Biljetten togs i bruk 1.4.2007. Det är fråga om en personalförmån som är avsedd att påverka stadens konkurrenskraft så att staden får kompetent personal.

4 53 Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 987	6 598	7 196	7 196	8 046	8 049
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	5 291	5 256	5 192	5 977	6 024	6 026
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**11 287**	**11 854**	**12 388**	**13 173**	**14 070**	**14 075**
Palkat - Löner	5 001	5 607	5 639	5 639	5 639	5 639
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 772	2 026	2 067	2 067	2 067	2 067
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 894	3 389	3 505	5 075	5 075	5 075
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	275	289	300	300	300	300
Avustukset - Understöd	5	5	6	6	6	6
Vuokrat - Hyror	788	843	950	950	950	950
Muut menot - Övriga utgifter	16	2	2	2	2	2
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 751**	**12 161**	**12 469**	**14 039**	**14 039**	**14 039**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-464***	***-307***	***-81***	***-866***	***31***	***36***
Poistot - Avskrivningar	175	107	40	40	31	37
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-639***	***-414***	***-121***	***-906***	***0***	***-1***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		5,0	4,5	11,1	6,8	0,0
Menot - Utgifter		3,5	2,5	15,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	711	775	760	760	760	760

Toimintalinjat

Työterveyskeskuksen tehtävänä on tuottaa asiakasvirastojen ja -laitosten tarvitsemia työterveyspalveluja sekä toimia työterveyshuollon asiantuntijana. Työterveyshuoltoa toteutettaessa noudatetaan työterveyshuoltolain ja asetuksen säädöksiä sekä Kansaneläkelaitoksen ohjeita. Työterveyskeskuksen perustehtävänä on työterveyshuollollisin keinoin tukea yksittäisen työntekijän työkykyä, työyhteisöjen toimivuutta ja asiakasorganisaatioiden työn tuloksellisuutta.

Työterveyspalvelujen kustannukset kohdennetaan asiakasvirastoille kunkin viraston/laitoksen palvelujen käyttöön perustuvalla laskutuksella. Työterveyshuollon kustannuksista työnantajalle maksettava Kelan korvaus otetaan huomioon vähennyksenä jo laskutusvaiheessa, joten asiakasvirastot maksavat työterveyskeskukselle vain "nettokustannuksen". Tämä järjestely vähentää kaupungin sisäistä työmäärää ja samalla eliminoi talousarvion tarpeettoman kasvattamisen.

Riktlinjer för verksamheten

Företagshälsovårdscentralen har till uppgift att tillhandahålla företagshälsovårdstjänster enligt behovet hos de förvaltningar som anlitar den och att vara sakkunnig i fråga om företagshälsovård. Företagshälsovården regleras av lagen om företagshälsovård och en förordning i saken och av anvisningar från Folkpensionsanstalten. Den grundläggande uppgiften är att med de metoder som finns inom företagshälsovården stödja de enskilda arbetstagarna så att de klarar av sitt arbete, arbetsgemenskaperna så att de fungerar och de organisationer som köper tjänster så att de uppnår goda resultat i sitt arbete.

De förvaltningar som använder företagshälsovårdstjänsterna skall stå för kostnaderna för dessa i förhållande till användningen. Den ersättning för företagshälsovård som arbetsgivaren får från Folkpensionsanstalten beaktas som avdrag redan vid faktureringen, vilket innebär att förvaltningarna betalar endast det belopp som motsvarar ”nettokostnaden”. Detta arrangemang minskar stadens interna arbetsmängd och eliminerar samtidigt en onödig budgetökning.

Työterveyskeskuksen tulot muodostuvat asiakasvirastojen maksamista työterveyshuoltomaksuista ja Kelan korvauksesta. Akuuttisairaanhoitoon on ostopalveluihin varattu lisää 1 300 000 euroa. Tällä summalla on tarkoitus ostaa vastaanottokäyntejä 20 000 enemmän kuin vuonna 2007. Oman toiminnan tehostamisella pyritään lisäksi saamaan lisää 10 000 lyhyttä (15 min) lääkärikäyntiä ja 10 000 työterveyshoitajakäyntiä. Laboratorio- ja röntgentutkimuksiin on tätä varten varattu lisää 270 000 euroa. Asiakasvirastoilta nämä lisäykset laskutetaan vasta vuonna 2009.

Företagshälsovårdscentralens inkomster består av de avgifter som förvaltningarna betalar för företagshälsovården och av ersättningen från Folkpensionsanstalten. Ett tillskott på 1 300 000 euro har reserverats för köp av tjänster inom akutsjukvården. Avsikten är att detta belopp skall användas för ökning av antalet köpta besök på mottagningar med 20 000 jämfört med år 2007. Företagshälsovårdscentralen försöker dessutom genom att effektivisera sin egen verksamhet öka antalet korta läkarbesök (15 minuter) med 10 000 och antalet besök hos hälsovårdare likaså med 10 000. Ett tillskott på 270 000 euro har med anledning av detta reserverats för laboratorie- och röntgenundersökningar. Förvaltningarna faktureras för ökningen först år 2009.

Toiminnalliset tavoitteet

Työterveyskeskuksen tavoitteena on tuottaa asiakasorganisaatioiden tarpeen ja palvelusitoumusten mukaiset työterveyspalvelut. Keskeinen tavoite on työkyvyn ylläpitäminen ja arviointi ja siihen liittyvä yhteistyö esimiesten ja työyhteisöjen kanssa. Vuoden 2008 erityistavoitteena on sairauspoissaolojen kasvun vähentyminen.

Verksamhetsmål

Företagshälsovårdscentralen har som mål att tillhandahålla företagshälsovårdstjänster enligt behovet hos de organisationer som anlitar den och på basis av serviceavtal. Ett centralt mål är att arbetsförmågan skall upprätthållas och bedömas och därtill hörande samarbete bedrivas med chefer och arbetsgemenskaper. Ett speciellt mål för år 2008 är att ökningen i sjukfrånvaron skall minska.

Sitovana tavoitteena akuuttipalveluissa on taata hoitotarpeen arvio ja hoitoon ohjaus kolmen arkipäivän kuluessa.

Det bindande målet för akutvården är att vårdbehovet skall bedömas och den insjuknade få vård inom tre vardagar.

Palveluihin sisältyy työntekijöiden terveyden edistäminen, työyhteisöjen tukeminen ja työympäristön terveellisyyden ja turvallisuuden edistäminen. Sairaanhoitopalvelut ovat yleislääkäritasoisia. Lisäksi työterveyslääkärit voivat työkykyarvioissa käyttää erikoislääkäreiden konsultaatioita. Yleislääkäripalvelut ja erikoislääkärikonsultaatiot kohdistuvat ensisijaisesti työkyvyn tukemiseen ja arviointiin.

Tjänsterna går ut på att arbeta för arbetstagarnas hälsa, stödja arbetsgemenskaperna och försöka få arbetsmiljön hälsosam och trygg. Sjukvårdstjänsterna är på allmänläkarnivå. Företagsläkarna kan konsultera specialister då arbetsförmågan skall bedömas. Syftet med allmänläkartjänsterna och specialistkonsulteringen är främst att ge arbetstagarna stöd så att de förblir arbetsförmögna och att bedöma arbetsförmågan.

Laatutavoitteet

Erityistä huomiota kiinnitetään asiakasviraston tarpeiden mukaisten palveluiden suunnitteluun yhteistyössä virastojen edustajien kanssa. Tätä varten kehitetään mm. henkilöstön terveyden ja hyvinvoinnin mittareita, jotka soveltuvat strategisen henkilöstöjohtamisen ja palvelutarpeen arvioinnin työvälineiksi.

Asiakkaiden kokemaa palvelun laatua mitataan useilla eri menetelmillä. Tavoite on, että palvelujen kokonaisarvioinnissa yli 90 % vastaajista pitää palvelua hyvänä tai erinomaisena. Standardoidun asiakaskyselyn avulla tehdään vertailua Suomen muihin työterveysyksiköihin.

Kvalitetsmål

Särskild vikt fästs vid att de tjänster som förvaltningarna behöver planeras tillsammans med dessa. Med tanke på detta utvecklar företagshälsovårdscentralen bl.a. mätare som visar hur friska de anställda är och hur de mår psykiskt. Mätarna är lämpliga redskap för strategiskt ledarskap och när det gäller att bedöma behovet av tjänster.

Hur de som anlitar företagshälsovårdscentralens tjänster upplever kvaliteten mäts med många olika metoder. Målet för helhetsbedömningen är att mer än 90 % skall betrakta kvaliteten som god eller utomordentlig. Företagshälsovårdscentralen jämförs med andra företagshälsovårdsenheter i Finland med hjälp av en standardiserad enkät.

Tunnusluvut

Tunnuslukuina käytetään asiakkaiden käyntimääriä, puhelinpalvelun määrää, työyhteisöihin ja työoloihin kohdistuvan toiminnan tuntimäärää.

Nyckeltal

Antalet besök, antalet gånger som telefonservicen anlitas och antalet timmar för verksamhet rörande arbetsgemenskaperna och arbetsförhållandena tillämpas som nyckeltal.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Oma toiminta – Egen verksamhet					
Työterveyslääkäri – Företagsläkare					
Käynnit, lyhyt – Besök, korta <30 min.	37 759	43 500	48 500	48 500	48 500
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	12 164	9 200	13 500	13 500	13 500
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	3 110	3 250	3 250	3 250	3 250
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	38 232	35 000	38 000	38 000	38 000
Työterveyshoitaja – Företagshälsovårdare					
Käynnit, lyhyt – Besök, korta <30 min.	19 165	20 000	30 000	30 000	30 000
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	9 732	10 000	10 000	10 000	10 000
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	5 651	6 000	6 000	6 000	6 000
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	54 771	45 000	50 000	50 000	50 000
Fysioterapia – Fysioterapi					
Neuvonta ja ohjaus – Rådgivning och instruktion	831	1 000	1 000	1 000	1 000
Ryhmäohjaukset (tuntia) – Gruppinstruktion (timmar)	176	200	200	200	200
Työergonomia (tuntia) – Arbetsergonomi (timmar)	4 820	5 000	5 000	5 000	5 000
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	579	600	600	600	600
Psykologit – Psykologer					
Esimies- ja työyhteisötyö (tuntia) – Chefs- och arbetsgemenskapsarbete (timmar)	2 726	4 000	4 000	4 000	4 000
Konsultaatiot (tuntia) – Konsultationer (timmar)	1 782	2 000	2 000	2 000	2 000
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	156	150	150	150	150
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	113	107	107	107	107

4 55 Tietokeskus – Faktacentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	21	87	55	55	55	55
Maksutulot - Avgiftsinkomster	34	50	35	35	35	35
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	157	50	100	100	100	100
Vuokratulot - Hyresinkomster	19	25	22	22	22	22
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	245	250	250	250	250	250
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**476**	**462**	**462**	**462**	**462**	**462**
Palkat - Löner	2 542	2 699	2 706	2 738	2 768	2 768
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	892	975	990	1 002	1 012	1 012
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 069	1 275	1 374	1 564	1 524	1 474
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	135	114	126	126	126	126
Avustukset - Understöd	9	5	10	10	10	10
Vuokrat - Hyror	793	812	848	848	848	848
Muut menot - Övriga utgifter	1	6	6	6	6	6
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 441**	**5 886**	**6 060**	**6 294**	**6 294**	**6 244**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 965***	***-5 424***	***-5 598***	***-5 832***	***-5 832***	***-5 782***
Poistot - Avskrivningar	32	23	32	32	32	32
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 996***	***-5 447***	***-5 630***	***-5 864***	***-5 864***	***-5 814***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,2	3,0	6,9	0,0	-0,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	767	772	434	434	434	434

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Tietokeskus pyrkii ensisijaisesti vastaamaan kaupungin päätöksentekijöiden, virastojen ja toimintayksiköiden tietotarpeisiin. Sama tieto tuodaan myös kaikkien kiinnostuneiden – asukkaiden, yritysten, yhteisöjen ja tiedotusvälineiden saataville. Tietokeskus julkaisee vuosittain noin 65 julkaisua, joista monet ovat luettavissa myös internetissä www.hel2.fi/tietokeskus. Lisäksi internetissä on maksutta käytettävissä useita tietokantoja laatutarkastettuine tietoineen. Tietokeskuksen kirjasto ja tietopalvelu on kaikille avoin Helsinki-tilaston ja -tutkimuksen erikoiskirjasto ja tietopalvelupiste. Helsinkiä koskeva yli 20 vuotta vanha asiakirja-aineisto on käytettävissä tietokeskuksen kaupunginarkistossa.

Tietokeskus tähtää visionsa mukaisesti kaupunkitiedon edelläkävijäksi. Tietokeskus hankkii, tutkii, välittää, säilyttää ja tarjoaa tietoa Helsingistä ja sen asuinalueista: Helsingistä, pääkaupunkiseudusta ja laajemmasta Helsingin seudusta – Helsingin metropolialueesta. Lisäksi tietokeskus laatii ja pitää saatavilla kaupunkivertailuja, joissa Helsinkiä vertaillaan esimerkiksi muihin pohjoismaisiin pääkaupunkeihin

Verksamhetsidé och primära uppgifter

Faktacentralen försöker i första hand möta stadens beslutsfattares, förvaltningars och verksamhetsenheters behov av information. Samma information görs tillgänglig för alla intresserade – invånare, företag, sammanslutningar och massmedier. Faktacentralen ger årligen ut ca 65 publikationer, av vilka många också kan läsas på Internet, www.hel2.fi/tietokeskus. Dessutom finns det på Internet flera gratisdatabaser med information som genomgått kvalitetsgranskning. Faktacentralens bibliotek och informationstjänst är ett helt öppet specialbibliotek och informationsställe för Helsingforsstatistik och -forskning. Över 20 år gamla Helsingforsdokument finns tillgängliga på faktacentralens stadsarkiv.

Faktacentralen har i enlighet med sin vision som mål att vara en föregångare i fråga om stadskunskap. Den skaffar, undersöker, förmedlar, bevarar och tillhandahåller kunskap om Helsingfors och bostadsområdena där. Arbetet omfattar Helsingfors, huvudstadsregionen och Helsingforsregion, dvs. metropolområdet. Dessutom gör faktacentralen stadsjämförelser där Helsingfors jämförs exempelvis med de

tai Euroopan metropoleihin. Tietokeskus julkaisee pääasiassa suomen ja ruotsin kielellä sekä englannin kielellä. Paljon käytetty ns. Taskutilasto julkaistiin vuonna 2006 yhteensä yhdeksällä eri kielellä, uusimpina japanin ja kiinan kielet.

Tietokeskuksen tavoitteet ja toiminta tarkentuvat toimialakohtaisissa kehittämisohjelmissa. Helsinki-tilasto 2010 –ohjelma valmistui toukokuussa 2006. Sen pohjaksi teetettiin ulkopuolinen arviointi vuonna 2005. Helsingin kaupungin tutkimusohjelma vuosille 2007–2009 on laadittu. Helsingin kaupungin arkistotoimen kehittämisohjelman väliarviointi ja ulkoinen auditointi tehdään syksyllä 2007 ja itse kehittämisohjelma laaditaan keväällä 2008. Kaikki nämä kehittämisohjelmat perustuvat laajaan asiakas- ja sidosryhmäkuulemiseen. Vuorovaikutteista yhteyttä tiedeyhteisöihin lujitetaan yhteistyöllä Helsingin yliopiston ja Teknillisen korkeakoulun kaupunkitutkimuksen professoreiden kanssa. Yhteydet ja osallistumiset kansainvälisiin tutkijaverkostoihin ovat myös yhä merkittävämpi keino saada uutta tietoa Helsingin ja koko pääkaupunkiseudun kehittämiseksi.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset, kaupungin yhteisstrategiat ja viraston strategiset alueet

Alueellisesti ja sisällöllisesti laajenevaan seutuyhteistyöhön sekä suurkaupunkivertailuihin kiinnitetään erityistä huomiota. Suurkaupunkipiirteet ovat merkittävä kaupunkitilaston ja –tutkimuksen kohde.

Vertailevan kaupunkitiedon tuottamista korostavat myös kaupungin ja koko kaupunkiseudun kilpailukyvyn vahvistamiseen tähtäävät yhteisstrategiat, kaupungin uusi elinkeinostrategia ja kaupunkiseudun yhteinen markkinointiyhtiö.

Kaupunkitutkimuksen rungon muodostavat Helsingin kaupungin hallintokuntien toimintaympäristöä koskevat tietotarpeet, kuten alue- ja kunnallistalous, väestö, asuminen, elinolot, palvelut, osallistuminen, kaupunkikulttuuri ja -ympäristö. Tutkimus on myös se väline, jolla uudet ilmiöt pyritään ottamaan tiedollisesti haltuun. Tässä tavoitteessa auttaa myös kaupunkitutkimuksen verkosto, johon kuuluu yhdeksän kaupunkitutkimuksen professoria eri tieteenaloilta Helsingin yliopistosta ja Teknillisestä korkeakoulusta. Metropolialueen tutkimusyhteistyö on kehittynyt kohti verkostomallia, jossa tietokeskuksella on tutkimustoimintaa koordinoiva ja kehittävä rooli. Tähän kuuluvat tutkimusohjelmayhteistyö ja yhteisten tutkimusprojektien toteuttaminen.

Kaupunkitilaston linjaukset on määritelty vuonna 2006 valmistuneessa tilastotoimen kehittämisohjelmassa. Säännöllinen tilastotuotanto tukee Helsingin ja pääkaupunkiseudun yhteisstrategioiden toteuttamista tarjoamalla tietoja väestön hyvinvoinnista, huono-osaisuudesta, osaamisesta ja koulutuksesta, Helsingin ja seudun yritystoiminnasta ja kilpailukyvystä sekä asuntokannan ja -tuotannon ominaisuuksista ja rakenteesta. Tilasto- ja tietopalveluyksikön ylläpitämät monipuoliset sähköiset tietovarannot toimivat tutkimusten ja selvitysten sekä asiakaskohtaisen tietopalvelun perusaineistona. Vuonna 2006 avattu seutuportaali

andra nordiska huvudstäderna eller med europeiska metropoler och håller sedan jämförelserna tillgängliga. Utöver finska och svenska är engelska det vanligaste språket i publikationerna. Fickstatistik, som används mycket, kom år 2006 ut på sammanlagt nio språk, av vilka de nyaste är japanska och kinesiska.

Faktacentralens mål och verksamhet preciseras i utvecklingsprogram för de enskilda verksamhetsområdena. Programmet Helsingforsstatistik 2010 blev färdigt i maj 2006. Faktacentralen hade år 2005 låtit göra en extern bedömning som underlag för programmet. Ett forskningsprogram för Helsingfors stad 2007–2009 har utarbetats. En mellanutvärdering och en extern kvalitetsuppföljning görs hösten 2007 vad utvecklingsprogrammet för stadens arkivfunktion beträffar. Själva programmet utarbetas våren 2008. Alla de nämnda utvecklingsprogrammen baserar sig på ett grundligt hörande av användare och intressentgrupper. De interaktiva kontakterna med vetenskapliga samfund stärks genom samarbete med professorerna i stadsforskning vid Helsingfors universitet och Tekniska högskolan. Kontakter med och medverkan i internationella forskarnätverk är en allt viktigare metod att få ny kunskap som behövs för att Helsingfors och hela huvudstadsregionen skall kunna utvecklas.

De största förändringarna i omvärlden, stadens gemensamma strategier och verkets strategiska områden

Särskild vikt fästs vid det regionala samarbetet, som byggs ut både områdes- och innehållsmässigt, och vid storstadsjämförelser. Storstadskaraktären är ett viktigt objekt för stadsstatistik och -forskning.

De gemensamma strategier som syftar till starkare konkurrenskraft i Helsingfors och hela stadsregionen, stadens nya näringslivsstrategi och stadsregionens gemensamma marknadsföringsbolag kräver jämförande stadskunskap.

Stommen i stadsforskningen är stadens förvaltningars behov av kunskap om omvärlden, bl.a. om den regionala och kommunala förvaltningen, befolkningen, boendet, levnadsförhållandena, servicen, deltagandet och stadskulturen och -miljön. Forskningen är det redskap med vilket faktacentralen försöker få grepp om nya fenomen kunskapsmässigt. Ett nätverk som består av nio professorer i stadsforskning inom olika vetenskapsområden vid Helsingfors universitet och Tekniska högskolan är till hjälp när det gäller att nå målet. Forskningssamarbetet i metropolområdet har utvecklats mot en nätverksmodell där faktacentralens roll är att samordna och utveckla forskningsverksamheten. Hit hör att bedriva samarbete inom ramen för forskningsprogram och genomföra gemensamma forskningsprojekt.

Riktlinjer för stadsstatistiken ingår i utvecklingsprogrammet för statistikfunktionen från år 2006. Den regelbundna statistikproduktionen bidrar till att de gemensamma strategierna för Helsingfors och huvudstadsregionen kan genomföras, tack vare att det finns kunskap om hur befolkningen mår, om sämre lottades situation, om kunnande och utbildning, om företagsverksamhet och konkurrenskraft i Helsingfors och regionen och om egenskaper och struktur i bostadsbeståndet och -produktionen. De mångsidiga elektroniska datalager som upprätthålls av enheten statistik och informationstjänst är grundmaterial för forskning och utredningar

www.helsinginseutu.fi välittää myös kunta- ja seututietoa.

Ennusteiden kehittäminen ja muutosten ennakointi edellyttävät verkostomaisen yhteistyön lisäämistä sekä tiivistä yhteistyötä kaupunkitutkimuksen ja tulevaisuudentutkimuksen asiantuntijoiden kanssa. Perustilastoinnissa kehitetään uusien tuotteiden lisäksi tiedonhallintavälineiden käyttäjäystävällisyyttä ja tilastojen yhteiskäyttöä sähköisiä palveluita parantamalla, esimerkkinä Aluesarjat –järjestelmän uusi kuvapankki.

Kaupunginarkisto johtaa kaupungin arkistotointa ja toimii kaupungin keskusarkistona. Keskeiset hankkeet liittyvät arkistonmuodostuksen suunnitteluun, arkistotietokannan ylläpitoon, digitointiin (mm. karttojen digitointi) ja mikrokuvaukseen. Arkiston painopisteet vuonna 2008 käsittävät sähköisen arkistonmuodostuksen, sähköisen arkistoinnin ja asiakirjahallinnon tuen hallintokunnille. Seudullinen yhteistyö, yhteistyö arkistolaitoksen ja KuntaIT:n kanssa on tähdellistä. Helsingin historian tutkimuksen tukeminen on tärkeä tehtävä. Lisäksi arkistotilojen kuntoon ja varustukseen kiinnitetään huomiota.

Esimerkkejä suunnittelukauden hankkeista, jotka tiedollisesti tukevat kaupungin yhteisstrategioita hyvinvointia, kilpailukykyä, kaupunkirakennetta ja asumista ovat:

- Pääkaupunkiseudun kuntien yhteinen väestöennuste kunnittain ja talousalueelta vuoteen 2040 sekä pääkaupunkiseudun kuntien yhtenäinen osa-alueittainen ennuste vuoteen 2017 laaditaan säännöllisesti seudullisena yhteistyönä
- Hyvinvointi Helsingissä 2005–2008 sekä Pääkaupunkiseudun kuntien yhteinen hyvinvointitutkimus
- Maahanmuuttajat ja ulkomaalaistaustaiset: Selvitys väestörakenteen ja hedelmällisyyden kehityksestä seudullisen väestöennusteen pohjaksi seudullisena yhteistyönä
- Teematilasto elinoloista
- Urban Audit III kansainvälisen kaupunkitilastotietokannan uuden päivityksen valmistuminen sekä julkaiseminen ja tiedottaminen kaupungin hallintokunnille
- Helsinki ja Tallinna innovaatioympäristöinä sekä niiden kilpailukyky Itämeren markkinoilla
- Kaupunkirakenteen kehityspiirteet Helsingin seudulla sekä muilla Suomen suurilla kaupunkiseuduilla (Karatutkimus)
- Kaupunkirakenne ja kulkumuodon valinta
- Elinkeinotoiminnan, tuotannon ja tuottavuuden kehitys kaupungeissa
- Seutukuntien kasvu ja siihen vaikuttavat tekijät
- Helsingin seudun työvoima- ja koulutustarvetutkimus
- Asumistoiveiden ja varallisuuden suhteet
- Helsingin turvallisuustutkimus
- Palveluteemasta tutkimuksia

och för informationstjänsten för enskilda kunder. Kommun- och regionkunskap förmedlas också genom regionportalen www.helsinginseutu.fi, som öppnades år 2006.

Nätverkssamarbetet måste byggas ut och ett intensivt samarbete bedrivas med experter inom stadsforskning och framtidsforskning för att prognoserna skall kunna utvecklas och förändringar förutses. Vad den grundläggande statistiken beträffar utvecklas inte bara nya produkter utan informationshanteringsredskapen görs mer användarvänliga och den gemensamma statistikanvändningen ökas genom förbättring av de elektroniska tjänsterna. Ett exempel är en ny bildbank i systemet Områdesserier.

Stadsarkivet leder stadens arkivfunktion och är stadens centralarkiv. De centrala projekten gäller arkivbildningsplanering, upprätthållande av arkivdatabasen, digitalisering (bl.a. kartor) och mikrofilmning. Stadsarkivet prioriterar år 2008 elektronisk arkivbildning, elektronisk arkivering och stöd till andra verk i fråga om dokumentförvaltningen. Det är angeläget med regionalt samarbete och samarbete med arkivverket och KommunIT. Att stödja forskningen om Helsingfors historia är en viktig uppgift. Vikt fästs vid skicket hos arkivlokalerna och vid utrustningen i dem.

Nedan följer exempel på projekt under planeringsperioden som informationsmässigt stöder stadens gemensamma strategier välfärd, konkurrenskraft och stadsstruktur och boende.

- En för kommunerna i huvudstadsregionen gemensam befolkningsprognos kommunvis och för den ekonomiska regionen till år 2040 och en för kommunerna i huvudstadsregionen enhetlig prognos delområdesvis till år 2017 utarbetas regelbundet i form av regionalt samarbete
- Välfärden i Helsingfors 2005–2008 och en för kommunerna i huvudstadsregionen gemensam välfärdsundersökning
- Invandrare och personer med invandrarbakgrund: utredning i form av regionalt samarbete om utvecklingen i befolkningsstrukturen och fertiliteten som underlag för en regional befolkningsprognos
- Temastatistik över levnadsförhållandena
- En ny uppdaterad version av den internationella databasen för stadsstatistik, Urban Audit III, blir färdig och offentliggörs, och stadens förvaltningar får information om den
- Helsingfors och Tallinn som innovationsmiljöer och deras konkurrenskraft på Östersjömarknaden
- Utvecklingsdrag i stadsstrukturen i Helsingforsregionen och andra stora stadsregioner i Finland (stadsstrukturs-undersökningen KARA)
- Stadsstruktur och färdmedelsval
- Utveckling i näringsverksamheten, produktionen och produktiviteten i städerna
- Tillväxt i regionkommunerna och faktorer som påverkar den
- Undersökning om arbetskrafts- och utbildningsbehovet i Helsingforsregionen
- Förhållandena mellan boendeönskemål och förmögenhet
- Undersökning om säkerheten i Helsingfors
- Undersökningar med service som tema

Kansainvälinen toiminta

Tietokeskus toimii aktiivisesti useissa kansainvälisissä verkostoissa sekä EU-rahoitteisissa projekteissa joko asiantuntijana tai partnerina.

Pääkaupunkiseudun kaupunkiohjelma

Tietokeskus koordinoi Pääkaupunkiseudun kaupunkiohjelmaa 2008–2010 ja sen hankkeita, joista merkittävä osa saa osarahoitusta maakunnan kehittämisrahasta (Makera).

Pääkaupunkiseudun kaupunkiohjelma on yksi yhteinen työväline seudullisessa yhteistyössä ja kehittämisessä. Kaupunkiohjelman tehtävänä on ollut toimia tuloksellisen seudullisen monitoimijaisen yhteistyön käynnistäjänä, kehittäjänä ja mahdollistajana alueellisen kehittämisohjelman keinoin. Kumppanit ovat olleet valtion, kuntien eri toimialojen, oppilaitosten, yritysten ja kolmannen sektorin toimijoita.

Kaupunkiohjelma vastaa seuraaviin seudun haasteisiin:

– Seudun strategisen kapasiteetin kasvattaminen verkostoitumista lisäämällä ja verkostojen hallintaa parantamalla
– Osaamisperustan, innovaatiokyvyn ja luovuuden kehittäminen
– Hyvinvointipalvelujen innovatiivinen kehittäminen ja järjestelmien yhteensovittaminen seudullisesti
– Maahanmuuttajien kotoutuminen ja kaupunkiseudun sisäinen kansainvälistyminen
– Kestävä kaupunki

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Tietokeskuksen henkilöstöohjelma vuosille 2007–2008 valmistui marraskuussa 2006. Ohjelman painopisteet ovat a) Tavoitteena osaava ja työhönsä hyvin sitoutunut henkilöstö, b) Osaamisella rakennetaan tietokeskuksen menestystä, c) Oikeudenmukainen ja kannustava palkitseminen ja d) Kehitetään vuorovaikutteista johtamista.

Tavoitteiden yhteenveto

Tietokeskuksella on seuraavat julkaisusarjat: Arkistojulkaisuja-sarja, Tilastoja-sarja, kaksi tutkimusjulkaisusarjaa (Tutkimuksia ja Tutkimuskatsauksia), Keskustelualoitteita-sarja ja Muistioita-sarja. Lisäksi ilmestyy Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja, neljännesvuosijulkaisu Kvartti sekä erityisjulkaisuja. Julkaisut voivat ilmestyä painettuna tai verkkojulkaisuna – useissa tapauksissa sekä painotuotteena että verkossa. Tietokeskus toimittaa ja vastaa mm. seudullisena yhteistyönä tuotettavasta Helsingin seudun suunnat -sarjasta.

Julkaisuja ml. verkkojulkaisuja tuotetaan vähintään 65 kappaletta. Joka vuosi pyritään kehittämään myös tietokeskuksen ydinprosesseja. Julkaisuprosessin jatkokehittäminen kuuluu vuoden 2008 tehtäviin.

Internationell verksamhet

Faktacentralen är aktiv i flera internationella nätverk och i projekt finansierade av EU, antingen som expert eller som partner.

Stadsprogram för huvudstadsregionen

Faktacentralen samordnar stadsprogrammet för huvudstadsregionen 2008–2010 och projekten i detta. En stor del av projekten finansieras delvis med landskapets utvecklingspengar.

Stadsprogrammet för huvudstadsregionen är ett av de gemensamma redskapen i det regionala samarbetet och utvecklingsarbetet. Avsikten med stadsprogrammet är att det inom ramen för det regionala utvecklingsprogrammet skall sätta i gång, utveckla och möjliggöra ett resultatrikt regionalt samarbete med många aktörer. Partnerna är aktörer från staten, olika verksamhetsområden i kommunerna, läroanstalter, företag och den tredje sektorn.

Stadsprogrammet svarar på utmaningar i regionen på följande sätt:

– Regionens strategiska kapacitet ökas genom mer nätverksbyggande och bättre nätverkshantering.
– Kunskapsbasen, innovationsförmågan och kreativiteten utvecklas.
– Välfärdstjänsterna utvecklas innovativt och systemen samordnas regionalt.
– Invandrarna integreras och stadsregionen internationaliseras internt.
– Hållbar stad

Genomförande av personalstrategin

Faktacentralens personalprogram för åren 2007–2008 blev färdigt i november 2006. I programmet ingår följande prioriteringar: a) Målet är att personalen skall vara kunnig och identifiera sig starkt med sitt arbete, b) Kunnande används som en byggsten för framgång vid faktacentralen, c) Ett rättvist och motiverande belöningssystem tillämpas och d) Ett interaktivt ledarskap utvecklas.

Mål i sammandrag

Faktacentralen har följande publikationsserier: Arkivpublikationer, Statistik, två forskningspublikationsserier (Undersökningar och Forskningsöversikter), Debattinlägg och Promemorior. Den ger dessutom ut Helsingfors stads statistiska årsbok, kvartalspublikationen Kvartti och specialpublikationer. Publikationerna kan vara tryckta eller elektroniska, i flera fall både och. Faktacentralen redigerar och ansvarar bl.a. för serien Helsingin seudun suunnat, som produceras i form av regionalt samarbete.

Minst 65 publikationer inklusive webbpublikationer produceras. Faktacentralen försöker varje år utveckla sina kärnprocesser. Att vidareutveckla publikationsprocessen hör till uppgifterna för år 2008.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Julkaisut, myös verkkojulkaisut, kpl – Publikationer, också webb-publikationer, st.	65	65	65	65	65
Arkiston tutkijakäynnit, kpl – Forskarbesök på arkivet, st.	1 574	1 600	1 600	1 600	1 600
Laajat tietopalvelutehtävät, kpl – Omfattande uppgifter inom informationstjänsten, st.	1 476	1 130	1 220	1 220	1 220
Luennot, koulutus- ja konsulttipalvelut, kpl – Föreläsningar, utbildning och konsulttjänster, st.[1]	1 204	1 400	1 450	1 450	1 450
Näyttelyt, messut, kpl – Utställningar, mässor, st.	4	4	4	4	4
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Kokonaistuottavuus – Totalproduktivitet	113	106	105	105	105

[1] Konsultointi tarkoittaa asiakaskoulutusta, kaupungin hallinnolle tehtäviä tutkimusluonteisia ja muita perusteellisia selvityksiä sekä kaupunginarkiston neuvontakäyntejä – Konsultering avser följande: kundutbildning, utredningar av forskningskaraktär och andra ingående utredningar för stadsförvaltningen, besök på stadsarkivet i rådgivningssyfte.

Ympäristö ja kansalaisyhteiskunta

Tietokeskus julkaisee vuosittain ympäristötilastoja Helsingin tilastollisessa vuosikirjassa sekä Taskutilastoissa. Toinen säännöllisesti, joskin harvemmin ilmestyvä tuote on Helsingin kaupungin kestävän kehityksen indikaattorit, joiden tuottamisesta tietokeskus vastaa yhteistyössä ympäristökeskuksen kanssa. Tietokeskuksen kaupunkitutkimusyksikössä tehdään monialaista ympäristötutkimusta, jonka tuloksia julkaistaan tieteellisten julkaisufoorumien lisäksi myös tietokeskuksen Tutkimuksia- ja Tutkimuskatsauksia-sarjoissa.

Tietokeskus koordinoi Kansalaisvaikuttamisen politiikkaohjelmaan kuuluvaa Demokratiatilinpäätöshanketta, jossa Helsinki on mukana yhtenä hankekuntana (Khs 28.6.2004).

Miljön och det civila samhället

Faktacentralen publicerar årligen miljöstatistik i Helsingfors stads statistiska årsbok och Fickstatistik. En annan produkt som kommer ut regelbundet om än mer sällan är en rapport om indikatorer för hållbar utveckling i Helsingfors. Faktacentralen ansvarar tillsammans med miljöcentralen för att rapporten blir producerad. Dess enhet stadsforskning bedriver mångsektoriell miljöforskning, och resultaten publiceras både i vetenskapliga publikationsforum och i serierna Undersökningar och Forskningsöversikter.

Faktacentralen samordnar projektet Demokratibokslut, som hör till Politikprogrammet för medborgarinflytande. Helsingfors är en av projektkommunerna (stadsstyrelsen 28.6.2004).

5 KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	11 561	14 794	13 575	13 575	13 947	14 327
Maksutulot - Avgiftsinkomster	8 592	8 032	8 789	8 789	8 791	8 791
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	470 066	475 866	456 728	500 185	500 739	501 739
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	19 426	5 064	7 098	7 098	7 525	7 525
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	407	0	1 015	1 015	1 015	1 015
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**510 058**	**503 756**	**487 205**	**530 662**	**532 017**	**533 397**
Palkat - Löner	31 218	33 680	33 899	34 332	34 514	34 668
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	11 015	12 332	12 426	12 583	12 650	12 707
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	38 436	47 636	47 818	49 766	49 863	49 926
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	20 211	22 059	22 425	22 425	22 410	22 404
Avustukset - Understöd	894	892	920	920	1 057	1 047
Vuokrat - Hyror	76 331	77 890	49 249	84 135	84 159	84 177
Muut menot - Övriga utgifter	5 021	6 022	6 614	7 014	7 180	7 317
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**183 127**	**200 510**	**173 351**	**211 175**	**211 833**	**212 246**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***326 931***	***303 246***	***313 854***	***319 487***	***320 184***	***321 151***
Poistot - Avskrivningar	87 154	86 731	90 803	90 803	90 845	90 864
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***239 777***	***216 515***	***223 051***	***228 684***	***229 339***	***230 287***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	225 867	228 000	230 640	233 000	234 000	235 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***13 910***	***-11 485***	***-7 589***	***-4 316***	***-4 661***	***-4 713***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,2	-3,3	5,3	0,3	0,3
Menot - Utgifter		9,5	-13,5	5,3	0,3	0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	20 034	20 747	20 654	20 654	20 660	20 664

5 11 Kaupunkisuunnittelulautakunta ja -virasto – Stadsplaneringsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot – Försäljningsinkomster	16	53	22	22	22	22
Maksutulot – Avgiftsinkomster	308	254	281	281	281	281
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6	0	0	0	0	0
Vuokratulot – Hyresinkomster	8	4	9	9	9	9
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6	1	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**343**	**312**	**312**	**312**	**312**	**312**
Palkat – Löner	10 235	10 686	10 699	10 699	10 734	10 734
Henkilösivumenot – Lönebikostnader	3 605	3 860	3 917	3 917	3 930	3 930
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 144	3 282	4 217	4 217	4 238	4 244
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	580	664	694	694	663	654
Avustukset – Understöd	18	15	20	20	20	20
Vuokrat – Hyror	2 416	2 499	2 714	2 714	2 719	2 724
Muut menot - Övriga utgifter	14	17	21	21	21	21
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**20 012**	**21 023**	**22 282**	**22 282**	**22 325**	**22 327**
		1 500				
Toimintakate – Verksamhetsbidrag	***-19 669***	***-20 711***	***-21 970***	***-21 970***	***-22 013***	***-22 015***
Poistot – Avskrivningar	492	567	652	652	701	728
Tilikauden tulos – Räkenskapsperiodens resultat	***-20 160***	***-21 277***	***-22 622***	***-22 622***	***-22 714***	***-22 743***
Muutos - Förändring, %						
Tulot – Inkomster		-9,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot – Utgifter		5,1	6,0	6,0	0,2	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 772	1 764	1 739	1 739	1 739	1 739

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto suunnittelee ja ohjaa Helsingin maankäyttöä ja liikennettä sekä ohjaa kaupunkiympäristön kehittymistä.

Virasto vastaa ammattitaitoisesti ja luovasti alansa päätöksenteon valmistelusta vuorovaikutuksessa muiden asiantuntijoiden ja kuntalaisten kanssa.

Keskeiset tehtävät

Viraston keskeiset tehtävät liittyvät kaavoitukseen ja liikennesuunnitteluun sekä niitä tukeviin toimintoihin.

- Yleiskaavoitus
- Asemakaavoitus
- Liikennesuunnittelu
- Kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva tutkimus
- Teknistaloudelliset selvitykset
- Maisema-, ympäristö- ja kulttuurihistorialliset selvitykset ja suunnitelmat

Verksamhetsidé

Helsingfors stadsplaneringskontor planerar och styr markanvändningen och trafiken i Helsingfors och styr utvecklingen av stadsmiljön.

Verket ansvarar professionellt och kreativt för beredningen av beslutsfattandet inom sin sektor i växelverkan med andra sakkunniga och med kommuninvånarna.

Primära uppgifter

Verkets primära uppgifter hänför sig till planläggning och trafikplanering och till funktioner som stöder dessa.

- Generalplanering
- Detaljplaneläggning
- Trafikplanering
- Undersökning som tjänar planläggningen och trafikplaneringen
- Teknisk-ekonomiska utredningar
- Landskaps-, miljö- och kulturhistoriska utredningar och planer

Liikennesuunnittelu sisältää myös kaavoitukseen liittyvän kaikkien liikennemuotojen pitkän aikavälin verkkosuunnittelun.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset 2008–2010

Talouden kehitys ja yhteiskunnallinen muutos muuttavat vähitellen kaupunkisuunnittelun toimintaympäristöä. Toisaalta kaupunkisuunnittelun kytkeytyminen rakentamiseen, tontinluovutukseen sekä alueiden käyttötarkoituksen määrittelyyn ja liikenteen järjestämiseen edustavat pitkälläkin aikavälillä perusluonteeltaan muuttumatonta kaupunkisuunnittelun sisältöä.

Valmisteilla oleva Helsingin maankäytön kehityskuva edustaa kaupunkisuunnitteluviraston tehtävistä sellaista strategista suunnittelua, missä arvioidaan tarvetta sopeutua ulkoisiin muutossuuntiin. Ns. megatrendejä ovat talouden globalisaatio, seutuistuminen sekä väestön ikääntyminen.

Globalisaatio on havaittavissa tavaroiden tuotannossa, markkinoilla ja geopoliittisessa tilanteessa EU:n alueella, erityisesti pohjoisen Itämeren piirissä. Maahanmuuton lisääntyminen on osa kansainvälistä kehitystä, mutta siihen liittyy koko maan väestön epäedullinen ikärakenne, mikä edellyttää, että Suomi on tulevaisuudessa työperäistä muuttoa vastaanottava maa.

Seutuistuminen, kaupungistumisen ilmiöiden leviäminen yhä laajemmalle alueelle, on tyypillistä kasvavalle seudulle. Kehitys edellyttää yhteistoiminnan syventämistä. Kaikki pohjoismaiden pääkaupungit ovat vastaavanlaisessa kasvutilanteessa ja kokemuksia vaihdetaan yhteistyöverkossa.

Talouden kehityksen merkitys on havaittavissa kiinteistömarkkinoilla ja kiinteistösijoittamisessa. Kansainväliset toimijat ovat tulleet Suomen ja Helsingin kiinteistömarkkinoille. Hakijoiden ja yhteistyökumppaneiden kautta virasto on päivittäisessä toiminnassaan vuorovaikutuksessa ulkoisiin toimijoihin. Toimintaympäristön muutoksista saadaan tietoa vuorovaikutustilanteista.

Rakennusalan uudet periaatteet ilmenevät myös asuntorakentamisessa. Rakentamisen, rakennuttamisen ja kiinteistöjen luovuttamisen menettelytapojen kehittämisessä viraston on oltava mukana. Asuntopoliittisesti perusteltu asuntojen tuotantomäärän kasvattaminen saattaa edellyttää uudenlaisia kumppanuusmenettelyjä, joita kehitettäessä on tunnettava onko tarpeen muuttaa kaavoituksen totuttuja tapoja ja omaksua uusia käytäntöjä.

Muutokset talousarviossa

Menojen kasvu vuoden 2007 talousarviosta on 6,1 %. Kasvu johtuu lähinnä kaupunkisuunnittelun infokeskuksen ja näyttelytilan toiminnan käynnistymisestä vanhalla linja-autoasemalla. Vakanssimäärä kasvaa nykytilanteeseen verrattuna yhdellä vakanssilla näyttelytilan koordinaattorin vakanssin perustamisen vuoksi. Lähiöprojekti siirrettiin kaupunkisuunnitteluvirastoon vuonna 2005. Lähiöprojektin menot ovat vuonna 2008 yhtä suuret kuin vuonna 2007.

Trafikplaneringen omfattar också den till planläggningen anslutna planeringen av trafiknätet på lång sikt i fråga om alla trafikformer.

De största förändringarna i omvärlden 2008–2010

Den ekonomiska utvecklingen och samhälleliga förändringen ändrar småningom på stadsplaneringens omvärld. Å andra sidan utgör stadsplaneringens koppling till byggandet, tomtöverlåtelsen, bestämmandet av områdesdispositionen och organiseringen av trafiken också på lång sikt ett stadsplaneringsinnehåll som till sin grundkaraktär är oförändrligt.

Den utvecklingsbild för markanvändningen i Helsingfors som är under arbete företräder bland stadsplaneringskontorets uppgifter en sådan strategisk planering genom vilken behovet att anpassa sig till externa förändringstrender bedöms. Till de s.k. megatrenderna hör den globala ekonomin, regionaliseringen och den åldrande befolkningen.

Globaliseringen är synlig i varuproduktionen, på marknaden och i det geopolitiska läget inom EU, speciellt kring norra Östersjön. Den ökade invandringen är en del av den internationella utvecklingen, men den är förknippad med den ofördelaktiga åldersstrukturen i hela landet, vilket förutsätter att Finland i framtiden är ett land med arbetskraftsinvandring.

Regionalisering, att urbana fenomen sprider sig i ett allt större område, är typiskt för en växande region. Utvecklingen kräver djupare samverkan. Alla nordiska huvudstäder är i en liknande tillväxtsituation och erfarenheter utbyts i ett samarbetsnät.

Den ekonomiska utvecklingens betydelse märks på fastighetsmarknaden och i fastighetsinvesteringarna. Internationella aktörer har kommit till Finland och till fastighetsmarknaden i Helsingfors. Via sökande och samarbetspartner växelverkar stadsplaneringskontoret i sin dagliga verksamhet med externa aktörer. Interaktiva situationer ger information om förändringar i omvärlden.

De nya principerna i byggnadsbranschen framträder också i bostadsbyggandet. Verket skall vara med om att utveckla metoderna vid byggandet, byggherreverksamheten och fastighetsöverlåtelsen. En bostadspolitiskt motiverad ökning av bostadsproduktionsvolymen kan kräva nya partnerskapsförfaranden, och när dessa utvecklas är det nödvändigt att känna till om invanda planläggningssätt behöver ändras och nya rutiner införas.

Ändringar i budgeten

Utgifterna ökar från 2007 års budget med 6,1 %. Ökningen beror främst på att ett infocenter för stadsplanering och en utställningslokal öppnas i gamla busstationen. Antalet anställda ökar med en jämfört med nuläget, då en befattning som koordinator för utställningslokalen inrättas. Förortsprojektet överfördes till stadsplaneringskontoret år 2005. Utgifterna för förortsprojektet är lika stora år 2008 som år 2007.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Sitovat toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2008 ovat seuraavat:

– Laaditaan asemakaavoja 375 000 k-m² asuntoohjelman toteuttamiseksi.

– Turvataan elinkeinoelämän toimivuus laatimalla riittävästi toimitilakaavoja kaupunkirakenteen ja saavutettavuuden kannalta hyville paikoille.

– Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan on vähintään 71,5 %.

– Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä on vähintään 12,5 % (11 % vuonna 2006).

– Liikenneonnettomuuksissa loukkaantuvien ja kuolevien kokonaismäärän vähenemistrendi on vähintään 2 % vuodessa.

Yhteisstrategiat kaupunkisuunnitteluviraston toiminnassa

Viraston strategisissa painopistealueissa, tavoitteissa ja tehtävissä on otettu huomioon kaupungin yhteisstrategiat koskien hyvinvointia ja palveluita, kilpailukykyä sekä erityisesti kaupunkirakennetta ja asumista.

Yhteisstrategioiden mukaisesti viraston toiminnan painopistealueet ovat seudun kaupunkirakenteen kehittäminen ja keskusten elinvoiman lisääminen, liikenteen pitkän aikavälin kehittäminen joukkoliikenteeseen tukeutuen sekä asumisen monipuolisuus ja asuntotonttien kaavoitus.

Lisäksi painopistealueissa on otettu huomioon viraston riskienhallinnan näkökohdat.

Tärkeimmät kaavoituskohteet suunnittelukaudella

Suunnittelukaudella kaavoitettavat merkittävät aluekokonaisuudet ovat mm. Keski–Pasila, Sörnäistenranta–Hermanninranta, Kruunuvuorenranta, Jätkäsaari, Munkkisaari, Kuninkaantammi sekä Roihupelto–Siilitie. Sipoon kaavoitus aloitetaan vuonna 2008 ja se jatkuu koko suunnittelukauden.

Kilpailuttaminen

Kaupunkisuunnitteluviraston kilpailuttamispolitiikkaa koskeva selvitys on peräisin vuodelta 1999, ja sen on katsottu olevan periaatteessa ajanmukainen vieläkin. Suunnittelu-, tutkimus- ja selvitystehtävissä virasto on perinteisesti käyttänyt myös ulkopuolisia konsultteja. Tässä varsinaisessa palvelutuotannossa on kilpailutettu sekä Helsinki-konserniin kuuluvia että sen ulkopuolisia tuottajia. Tukipalveluissa on lähes yksinomaan käytetty kaupungin omia tuottajia niillä aloilla, joilla palveluja on ollut saatavilla.

Hankintakeskus on kaupungin hankintastrategiaa koskevassa toimeenpanopäätöksessä kehottanut hallintokuntia käynnistämään hallintokuntakohtaisen hankintastrategiatyön valmistelun hankintakeskuksen avustuksella. Virasto

Bindande verksamhetsmål

De bindande verksamhetsmålen för år 2008 är följande:

– Detaljplaner för 375 000 m² vy utarbetas för att bostadsprogrammet skall genomföras.

– Ett funktionellt näringsliv säkerställs genom att det utarbetas tillräckligt med detaljplaner för arbetslokaler på platser som är lämpliga med avseende på stadsstrukturen och tillgängligheten.

– Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum är minst 71,5 %.

– Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken är minst 12,5 % (11 % år 2006).

– Minskningstrenden i fråga om det sammanlagda antalet personer som skadats och omkommit i trafikolyckor är minst 2 % om året.

Gemensamma strategier i stadsplaneringskontorets verksamhet

I verkets strategiska prioriteringar, mål och uppgifter har stadens gemensamma strategier beaktats, dvs. välfärd och tjänster, konkurrenskraft och i synnerhet stadsstruktur och boende.

Prioriteringar i verkets verksamhet är i enlighet med de gemensamma strategierna att utveckla stadsstrukturen i regionen, att stärka centrumens livskraft, att utveckla trafiken på sikt med utgångspunkt i kollektivtrafiken, att upprätthålla ett mångsidigt boende och att planlägga bostadstomter.

Verkets riskhanteringssynpunkter har dessutom beaktats i prioriteringarna.

De viktigaste planläggningsobjekten under planperioden

Viktiga områdeshelheter som planläggs under planeringsperioden är bl.a. Mellersta Böle, Sörnässtranden–Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden, Busholmen, Munkholmen, Kungseken och Kasåker–Igelkottsvägen. Planläggningen i Sibbo inleds år 2008 och fortsätter hela planeringsperioden.

Konkurrensutsättning

Utredningen om stadsplaneringskontorets konkurrensutsättningspolitik härrör från år 1999, och den har i princip fortfarande ansetts vara aktuell. För planerings-, forsknings- och utredningsuppdrag har verket av hävd också utnyttjat externa konsulter. I denna egentliga serviceproduktion har konkurrensutsättningen gällt både utförare som hör till Helsingforskoncernen och externa utförare. För stödtjänster har så gott som enbart stadens egna utförare anlitats inom de områden där tjänster har funnits att tillgå.

Anskaffningscentralen har i sitt verkställighetsbeslut om stadens upphandlingsstrategi uppmanat förvaltningarna att med anskaffningscentralens hjälp inleda arbetet på upphandlingsstrategier för de enskilda förvaltningarna. Verket

on käynyt toukokuussa 2007 asiaa koskevan ensimmäisen neuvottelun hankintakeskuksessa.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Kaupunkisuunnitteluvirastolla on oma henkilöstöstrategia, joka pohjautuu Helsingin kaupungin henkilöstöstrategiaan.

Tavoitteita ja toimenpiteitä vuosille 2008–2010 ovat mm.

1. Henkilöstön saatavuus, hallittu henkilöstömuutos: henkilöstösuunnittelu, harjoittelupaikkojen tarjoaminen nuorille, korkeakouluyhteistyö (yhteiset projektit)

2. Ammatillinen osaaminen sekä tietämyksen varmistaminen ja hallinta: sisäinen ammatillinen koulutus, urapolku- ja tehtäväkiertosuunnittelu

3. Palkitseminen: palkitsemisohjelman tarkistaminen

Tasa-arvosuunnitelma

Viraston vuonna 1994 laadittua tasa-arvosuunnitelmaa on tarkistettu muutaman vuoden välein, viimeksi vuonna 2001. Tasa-arvosuunnitelma on tarkoitus tarkistaa vuoden 2007 aikana. Kaupungin tasa-arvosuunnitelmaehdotuksesta on annettu lausunto vuonna 2006, joka on edelleen ajankohtainen.

Kielisuunnitelma

Virasto on laatinut vuonna 2006 kielisuunnitelman koskien ruotsin kieltä.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Virasto on laatinut riskienhallintasuunnitelman vuonna 2005. Johtoryhmä on käsitellyt riskienhallintasuunnitelmaa keväällä 2007, ja se aiotaan päivittää perusteellisemmin vuonna 2008.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Kaupunkisuunnittelun periaatteisiin kuuluu tarjota erilaisille väestöryhmille tasapuoliset mahdollisuudet toimia ja viihtyä kaupungissa. Ympäristön laatua korostava kaupunkisuunnittelu, joka ottaa huomioon monipuolisesti eri näkökantoja on omiaan vähentämään suunnittelun mahdollisesti erilaisia vaikutuksia eri väestöryhmille, muiden muassa sukupuolen mukaan. Ei kuitenkaan voi sulkea pois mahdollisuutta, että kaavoituksella olisi sellaisia sukupuoleen liittyviä vaikutuksia, joiden suhteen tulisi olla tarkka kaavoja valmisteltaessa.

Terveysvaikutusten arviointi

Maankäyttö- ja rakennuslaki edellyttää kaavojen täyttävän terveellisyyden vaatimukset. Tämä merkitsee, että kaavojen terveydellisten vaikutusten huomioon ottaminen kuuluu erottamattomasti kaavoitukseen ja liikennesuunnitteluun. Kaupunkisuunnittelussa on otettava huomioon toimintojen vaatimat turvaetäisyydet. Vastaava asia on alueiden kelpoisuus rakentamiseen maaperän puhtauden tai pilaantuneisuuden kannalta sekä meluhaitat tai hiukkaspäästöt.

har i maj 2007 hållit den första överläggningen i saken vid anskaffningscentralen.

Personalstrategin genomförs

Stadsplaneringskontoret har en egen personalstrategi, som bygger på Helsingfors stads personalstrategi.

Mål och åtgärder för åren 2008–2010 är bl.a.

1. Tillgång till personal, en behärskad personalförändring: personalplanering, ungdomar erbjuds praktikantplatser, högskolesamarbete (gemensamma projekt)

2. Yrkesskicklighet och säkerställande och hantering av kunskaperna: intern yrkesutbildning, planering av karriärvägar, planering av arbetsrotation

3. Belöning: justering av belöningsprogrammet

Jämställdhetsplan

Verkets jämställdhetsplan från 1994 har justerats med några års mellanrum, senast år 2001. Det är meningen att jämställdhetsplanen skall justeras under år 2007. Ett utlåtande om stadens förslag till jämställdhetsplan avgavs år 2006, och det är ännu aktuellt.

Språkplan

Verket har år 2006 utarbetat en språkplan som gäller svenskan.

Riskhantering och intern tillsyn

Verket har utarbetat en riskhanteringsplan år 2005. Ledningsgruppen behandlade riskhanteringsplanen våren 2007, och en grundligare uppdatering skall göras år 2008.

Könskonsekvensanalys

Till stadsplaneringens principer hör att erbjuda olika slags befolkningsgrupper jämlika möjligheter att verka och trivas i staden. En stadsplanering som betonar kvaliteten i omgivningen och som på ett mångsidigt sätt beaktar olika aspekter är ägnad att minska planeringens eventuella konsekvenser för olika befolkningsgrupper, bl.a. med hänsyn till könet. Det går dock inte att utesluta möjligheten att planläggningen kan ha sådana könskonsekvenser i fråga om vilka det gäller att vara noggrann vid själva beredningen.

Hälsokonsekvensbedömning

Enligt markanvändnings- och bygglagen skall planläggningen uppfylla vissa krav som gäller hälsosamhet. Detta innebär att beaktande av hälsokonsekvenserna är en oskiljaktig del av planläggningen och trafikplaneringen. Vid stadsplaneringen måste det beaktas att funktioner skall förläggas på ett tryggt avstånd. Motsvarande frågor är områdenas byggbarhet med avseende på renhet eller föroreningar, likaså bullerolägenheter och partikelutsläpp.

Kaavoitusprosessiin liittyvä viranomaiskontrolli keskittyy pitkälti ympäristöterveydellisiin kysymyksiin, ja sitä kautta suunnittelujärjestelmä kiinnittää huomion terveysvaikutuksiin.

Kaupunkisuunnittelu vaikuttaa epäsuorasti kaupunkilaisten terveyteen. Vaaroja torjumalla ja onnettomuusriskejä vähentämällä sekä turvallisuutta edistämällä edistetään terveyttä. Rakentamiseen liittyy runsaasti säädöksiä ja viranomaistoimintaa, missä keskeisenä näkökulmana on turvallisuus tämän eri muodoissa, esimerkiksi paloturvallisuus, esteettömyys, materiaalien haitattomuus jne. Kaavoituksen näkökulmasta näiden merkitys voi olla jopa ylikorostunut hyvän kaupunkiympäristön kannalta.

Lisäksi turvallisuuteen liittyviä tärkeitä teemoja kaupunkisuunnittelussa ovat liikenneturvallisuus ja sosiaalinen turvallisuus.

Myndighetskontrollen i anslutning till planläggningsprocessen är i hög grad koncentrerad på miljöhygieniska frågor, och därigenom ägnar planeringssystemet uppmärksamhet åt hälsokonsekvenserna.

Stadsplaneringen inverkar indirekt på stadsbornas hälsa. Genom att faror avvärjs, olycksrisker minskas och säkerheten förbättras främjas hälsan. Till byggande hänför sig en hel del bestämmelser och myndighetsverksamhet, där en central aspekt är säkerhet i dessa olika former, såsom brandsäkerhet, tillgänglighet, ofarliga material osv. Från planläggningssynpunkt kan dessas betydelse rentav vara överbetonad med hänsyn till en god stadsmiljö.

Andra viktiga stadsplaneringsteman som hänför sig till säkerheten är trafiksäkerheten och den sociala säkerheten.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Osayleiskaavat, kpl – Delgeneralplaner, st.	7	6	8	6	6
Muut yleispiirteiset suunnitelmat, kpl – Övriga översiktliga planer, st.	9	14	14	14	14
Asemakaavaehdotukset, kpl – Detaljplaneförslag, st.	93	70	70	70	70
Muut suunnitelmat, kpl – Övriga planer, st.	9	10	10	10	10
Maankäyttöön ja rakentamiseen liittyvät suunnittelulausunnot, kpl – Planeringsutlåtanden i anslutning till markanvändningen och byggandet, st.	396	330	330	330	330
Selvitykset ja tutkimukset, kpl – Utredningar och undersökningar, st.	4	14	14	14	14
Teknistaloudelliset ja ympäristötekniset suunnitelmat, kpl – Tekniskekonomiska och miljötekniska planer, st.	129	135	135	135	135
Suuret liikennesuunnitelmat ja -tutkimukset, kpl – Stora trafikplaner och utredningar, st.	35	35	35	35	35
Liikennesuunnitelmat, kpl – Trafikplaner, st.	26	35	30	30	30
Liikennesuunnittelupäällikön suunnittelupäätökset – Planeringsbeslut fattade av trafikplaneringschefen	183	200	200	200	200
Liikennelausunnot, kpl – Trafikutlåtanden, st.	47	30	30	30	30
Liikennevalot ja -telematiikka, toteuttamiskohteet, kpl – Trafiksignaler och -telematik, genomförandeobjekt, st.	135	130	130	130	130
Liikennevalot ja -telematiikka, ylläpitokohteet, kpl – Trafiksignaler och -telematik, underhållsobjekt, st.	484	473	495	497	500
Koko viraston tuottavuus – Hela verkets produktivitet (2005=100)	100	101	101	102	102

5 21 Kiinteistölautakunta ja -virasto – Fastighetsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 615	3 263	3 000	3 000	3 012	3 017
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 185	2 120	2 348	2 348	2 348	2 348
Vuokratulot - Hyresinkomster	470 057	475 860	456 717	500 174	500 728	501 728
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	19 412	5 055	7 090	7 090	7 517	7 517
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	407	0	1 015	1 015	1 015	1 015
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**494 675**	**486 298**	**470 170**	**513 627**	**514 620**	**515 625**
Palkat - Löner	14 837	16 455	16 539	16 972	17 007	17 044
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 242	6 129	6 070	6 227	6 240	6 254
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	33 790	40 618	41 473	43 421	43 446	43 451
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19 468	21 238	21 564	21 564	21 577	21 578
Avustukset - Understöd	868	867	885	885	1 022	1 022
Vuokrat - Hyror	73 157	74 617	45 674	80 560	80 570	80 575
Muut menot - Övriga utgifter	1 366	1 770	1 691	2 091	2 111	2 096
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**148 728**	**161 694**	**133 896**	**171 720**	**171 973**	**172 020**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***345 947***	***324 604***	***336 274***	***341 907***	***342 647***	***343 605***
Poistot - Avskrivningar	86 434	85 869	89 865	89 865	89 858	89 850
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***259 513***	***238 735***	***246 409***	***252 042***	***252 789***	***253 755***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	225 867	228 000	230 640	233 000	234 000	235 000
Tilkauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***33 646***	***10 735***	***15 769***	***19 042***	***18 789***	***18 755***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,7	-3,3	5,6	0,2	0,2
Menot - Utgifter		8,7	-17,2	6,2	0,1	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	17 632	18 271	18 249	18 249	18 251	18 253

Toiminta-ajatus

Kiinteistöviraston tehtävä on kiinteistö- ja asuntopolitiikan keinoin vastata siitä, että Helsingissä on edellytykset hyvälle ja monipuoliselle asumiselle, elinkeinotoiminnalle ja palveluille.

Keskeiset tehtävät

Kiinteistövirasto osallistuu yhteistyössä usean muun hallintokunnan kanssa seuraaviin prosesseihin: maaprosessi, asuntoprosessi ja toimitilaprosessi.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset suunnitelmakaudella

Kiinteistövirastossa ennakoidaan seuraavia toimintaympäristön muutoksia:

Verksamhetsidé

Fastighetskontoret har till uppgift att med fastighets- och bostadspolitiska medel se till att Helsingfors har förutsättningar för ett gott och mångsidigt boende, för näringsverksamhet och för service.

Primära uppgifter

Fastighetskontoret deltar i samarbete med många andra förvaltningar i följande processer: markprocessen, bostadsprocessen och lokalprocessen.

De största förändringarna i omvärlden under planperioden

Vid fastighetskontoret väntas följande förändringar i omvärlden:

Vapautuvat satama-alueet otetaan käyttöön.

Koulutiloja vapautuu. Käytössä olevat rakennukset vanhenevat ja korjausrakentamisen tarve kasvaa.

Uusi hankintalainsäädäntö aiheuttaa haasteita. Hankkeiden toteutus saattaa hidastua.

Rakentamistoiminta säilyy vilkkaana, kustannustaso nousee yli keskimääräisen inflaation.

Työllisen työvoiman määrä laskee ja ennakoidaan kilpailua työvoimasta joillakin teknisen sektorin alueilla.

Uusia tietojärjestelmiä otetaan käyttöön, mikä aiheuttaa haasteita uuden oppimiseen.

Kaupungin yhteisstrategiat kiinteistöviraston toiminnassa

A. Hyvinvointi ja palvelut

1. Kaupungin palvelukokonaisuuden kehittäminen asiakaslähtöisesti

Palveluiden käyttäjien aseman parantaminen palvelujen saamisessa

Sähköisiä asiointimahdollisuuksia parannetaan palvelujen saannissa. Paikkatietoydinhanketta jatketaan kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti. Paikkatietopalveluita laajennetaan internetin kautta saatavaksi (kartat, kiinteistötiedot, maaperätiedot)

2. Kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa

Palvelujen järjestämisen tehokkuutta koskevan tietopohjan vahvistaminen sekä seuranta- ja arviointimenetelmien kehittäminen

Kiinteistövirastossa toteutetaan johtamisen ja suorituskyvyn itsearviointi vuosien 2008 ja 2009 aikana. Silloin arvioidaan viraston prosessien ohjaustapa. Samalla selvitetään käytössä olevat kustannusvertailut, palveluiden vaikuttavuuden arviointitavat, asiakkuuksien keston seuraaminen, innovaatioiden ja teknologian hyödyntäminen ja hyvien käytäntöjen toteutustavat.

Tukipalveluiden keskittäminen

Kiinteistöviraston tilakeskuksen toimintaedellytyksiä toimitilapalveluiden toteuttamiseksi parannetaan. Tilakeskus huolehtii toimitilojen uudelleenkäytöstä, tilojen pääomavuokran ja ylläpitovuokrien kustannustehokkuudesta sekä rakennusten arvon säilymisestä.

3. Syrjäytymisen ehkäisy

Asuinalueiden kehittäminen ja asukkaiden omatoimisuuden tukeminen asuinalueiden eriarvoistumiskehityksen ehkäisemiseksi

De områden som frigörs från hamnarna tas i bruk.

Skollokaler blir lediga. De byggnader som är i användning föråldras och behovet av reparationsbyggande ökar.

Den nya upphandlingslagstiftningen medför utmaningar. Genomförandet av projekt kan bli fördröjt.

Byggverksamheten är alltjämt livlig, kostnadsnivån stiger mer än den genomsnittliga inflationen.

Den aktiva arbetskraften blir mindre och det förväntas bli konkurrens om arbetskraften på vissa områden inom den tekniska sektorn.

Nya datasystem tas i bruk, vilket innebär utmaningar när det gäller att lära sig nytt.

Stadens gemensamma strategier i fastighetskontorets verksamhet

A. Välfärd och tjänster

1. Stadens servicehelhet utvecklas med klienten i centrum

De som anlitar tjänsterna får en bättre ställning som mottagare av tjänster

Möjligheterna till elektronisk kommunikation förbättras i tillhandahållandet av tjänster. Kärnprojektet för geografisk information fortsätter i enlighet med stadens IT-strategi, tjänster med geografisk information börjar tillhandahållas också via internet (kartor, fastighetsdata, markuppgifter)

2. Bättre kostnadseffektivitet i stadens verksamhet

Kunskapsunderlaget med uppgifter om hur effektivt tjänsterna tillhandahålls stärks och uppföljnings- och bedömningssystemen utvecklas

Vid fastighetskontoret genomförs under åren 2008 och 2009 en självutvärdering av ledarskapet och prestationsförmågan. Då utvärderas sättet att styra verkets processer. Samtidigt utreds det vilka kostnadsjämförelser som är i bruk, hur tjänsternas genomslagskraft bedöms, hur tiden som klient följs upp, hur innovationer och teknologi utnyttjas och hur goda rutiner genomförs.

Stödtjänsterna koncentreras

Förutsättningarna för fastighetskontorets lokalcentral att tillhandahålla lokaltjänster förbättras. Lokalcentralen sörjer för omdisponeringen av lokaler, kostnadseffektiviteten i fråga om kapitalhyran och underhållshyran för lokaler och bibehållandet av värdet på byggnader.

3. Utslagning förebyggs

Bostadsområdena utvecklas och invånarna uppmuntras till aktivitet i syfte att stoppa trenden med ojämlika bostadsområden.

Kiinteistövirasto luovuttaa asuntotontteja asunto-ohjelman mukaisesti. Tavoitteena on myös erityisasumisen tasapuolinen sijoittuminen kaupungissa strategian mukaisesti. Kiinteistöyhtiöiden toiminnan koordinoinnissa asukastoiminnan tukeminen on keskeisesti mukana.

4. Kaupungin henkilökunnan osaaminen

Henkilökunnan osaamiseen liittyvät yhteisstrategiat huomioidaan kiinteistöviraston henkilöstöstrategiassa.

B. Kilpailukyky

5. Seudullisen innovatiivisuuden ja helsinkiläisten osaamisen vahvistaminen

6. Yritysten toimintaedellytysten parantaminen

Kiinteistövirasto osallistuu seudullisen innovatiivisuuden ja helsinkiläisten osaamisen vahvistamiseen sekä yritysten toimintaedellytysten parantamiseen luovuttamalla toimitilatontteja suunnitelmien edetessä.

C. Kaupunkirakenne ja asuminen

7. Seudun kaupunkirakenteen ja asumisen kehittämisstrategian valmistelu

Keskusten elinvoiman vahvistaminen

Kiinteistövirasto osallistuu ydinkeskustan, Itäkeskuksen ja Malmin aluekeskusten kehittämiseen.

Paikalliskeskuksia kehitetään erityisesti julkisten ja kaupallisten lähipalvelujen turvaamiseksi.

Kaupunkirakenteen täydentäminen uusilla aluekokonaisuuksilla

Varmistetaan merkittävien uusien aluekokonaisuuksien käyttöönotto maapoliittisilla keinoilla, esirakentamis- ja maaperän pilaantumistutkimuksilla ja -suunnittelulla kaupungin omistamien maiden osalta (esim. Keski–Pasila, Sörnäistenranta–Hermanninranta, Kruunuvuorenranta, Kuninkaantammi, Roihupelto–Siilitie -alue sekä Länsisatama ja Hernesaari).

Uusien aluekokonaisuuksien toteuttaminen sisältää useita esirakentamishankkeita, joissa tarvitaan poikkeuksellisen suuret määrät täyttöihin soveltuvaa maata tai kiviainesta mm. maanpinnan korottamiseen tulvarajan edellyttämälle tasolle sekä kaava-alueille tehtäviin pengerrystäyttöihin. Samaan aikaan on ennakoitavissa kiviaineksen hinnan nousu.

Kiinteistövirasto tekee selvityksen massatarpeiden optimoinnista 2008–2012 yhteistyössä muiden teknisten hallintokuntien kanssa.

9. Asumisen monipuolisuus ja asuntotuotannon riittävyys

Asuntotuotanto ja tuotannon edellytysten luominen

Fastighetskontoret överlåter bostadstomter i enlighet med bostadsprogrammet. Ett mål är att specialboendet skall vara jämlikt fördelat i staden i enlighet med strategin. Vid samordningen av verksamheten i fastighetsbolagen är stödet för invånarverksamhet en väsentlig del.

4. De stadsanställdas kunnande

De gemensamma strategier som hänför sig till de anställdas kunnande beaktas i fastighetskontorets personalstrategi.

B. Konkurrenskraft

5. Den regionala innovativiteten och helsingforsarnas kunnande stärks

6. Företagens verksamhetsbetingelser förbättras

Fastighetskontoret deltar i att stärka den regionala innovativiteten och helsingforsarnas kunnande och i att förbättra företagens verksamhetsbetingelser genom att överlåta tomter för verksamhetslokaler då planerna framskrider.

C. Stadsstruktur och boende

7. En strategi för utveckling av stadsstrukturen och boendet i regionen bereds

Centrumens livskraft stärks

Fastighetskontoret deltar i utvecklandet av stadskärnan och av områdescentrumen Östra centrum och Malm.

Lokalcentrumen utvecklas speciellt för att den offentliga och kommersiella närservicen skall tryggas.

Stadsstrukturen kompletteras med nya områdeshelheter

Att viktiga nya områdeshelheter tas i bruk säkerställs med markpolitiska medel och genom utredning och planering av grundberedningsområden och av förorenad mark i stadens ägo (t.ex. Mellersta Böle, Sörnässtranden, Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden, Kungseken, Kasåker–Igelkottsvägen, Västra hamnen och Ärtholmen).

Utbyggnaden av nya områdeshelheter omfattar ett flertal grundberedningsprojekt, för vilka det behövs exceptionellt stora mängder jord eller stenmaterial som lämpar sig för fyllning bl.a. för höjning av markytan till den nivå som översvämningsgränsen kräver och för bankfyllning i detaljplaneområden. Samtidigt förväntas priset på stenmaterial stiga.

Fastighetskontoret gör en utredning om optimering av massabehoven 2008–2012 i samarbete med de övriga tekniska förvaltningarna.

9. Mångsidiga boendeformer och tillräcklig bostadsproduktion

Bostadsproduktion och skapande av produktionsförutsättningar

Esirakentamisella lisätään rakentamiskelpoisten tonttien tarjontaa.

Asunto-ohjelman mukaisesti varataan kaikki luovutuskelpoiset asuntotontit painottaen kaupungin oman tuotannon turvaamista valmisteilla olevan maankäyttö- ja asunto-ohjelman mukaan.

Konsernin omistuksessa olevien maa-alueiden täydennysrakentamista ja -kaavoitusta edistetään valtuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti tiedottamalla vuokrataloyhtiöille kaupungin tarjoamista eduista ao. asioissa sekä käynnistämällä kaavamuutoksia hallintokuntien ja laitosten käytöstä poistuville alueille.

Kaupunkirakentamisen kehittämisprojektien toteuttaminen

Pientalorakentamista edistetään luovuttamalla tontteja sekä omatoimiseen että tuottajamuotoiseen rakentamiseen.

Vanhan asuntokannan käyttökelpoisuutta parannetaan (hissit, autopaikat, palvelut).

Asumisen seudullisten kehitysprojektien edistäminen

Kiinteistövirasto osallistuu asunnottomuuden vähentämiseen varaamalla tontteja seudullisesti hyväksytyn yhteisvastuullisen asuntopolitiikan tavoitteiden mukaisesti, asumisen tukimuotojen ja asumispalvelujen kehittämisellä sekä yhteistyöllä kolmannen sektorin kanssa.

Hankintastrategian toteuttaminen

Kiinteistöviraston hankinnat toteutetaan vuonna 2008 valmistuvan uuden hankintastrategian periaatteiden ja linjausten mukaan.

Kiinteistönhoidon kustannustehokkuuden varmistamiseksi on syytä valmistautua kiinteistöpalvelujen kilpailuttamiseen. Kilpailuttaminen on tarkoituksenmukaista aloittaa rajoitetusti vain osassa ylläpitokohteita. Ensimmäisen kilpailutuskierroksen jälkeen seurataan riittävän pitkän aikaa kilpailuttamalla hankitun kiinteistönhoidon laatua ja kyseisten kohteiden käyttäjien tyytyväisyyttä palveluun.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Kiinteistövirastossa on käynnistynyt kaupungin henkilöstöstrategian toimeenpano kevään 2007 aikana.

Kiinteistöviraston henkilöstöstrategisia painotuksia valmistellaan yhteistoiminnassa henkilöstöjärjestöjen kanssa.

Tasa-arvosuunnitelma

Kiinteistövirastossa noudatetaan periaatetta, jonka mukaan tasa-arvon edistämisen kuuluu jokaisen työyhteisön normaaliin toimintaan.

Tasa-arvosuunnittelu ei siten ole erillistä toimintaa, vaan se on integroitu muuhun toimintaan.

Genom grundberedning ökas utbudet av byggbara tomter.

I enlighet med bostadsprogrammet reserveras alla bostadstomter som kan överlåtas, med tonvikt på säkerställande av stadens egen produktion enligt det markanvändnings- och bostadsprogram som är under beredning.

Kompletterande utbyggnad och planläggning inom koncernägda markområden främjas i enlighet med de av fullmäktige godkända principerna genom att hyreshusbolag informeras om de förmåner som staden erbjuder i sammanhanget och genom att detaljplaneändringar inleds i områden som förvaltningarna och verken lämnar.

Utvecklingsprojekt för stadsbyggande genomförs

Småhusbyggande främjas genom att tomter upplåts för både självbyggeri och byggande i entreprenadform.

Det gamla bostadsbeståndets användbarhet förbättras (hissar, bilplatser, tjänster).

Regionala projekt för boendeutveckling främjas

Fastighetskontoret bidrar till att minska bostadslösheten genom att reservera tomter i enlighet med målen i den regionalt godkända solidariska bostadspolitiken, genom att utveckla stödformerna för boende och boendetjänsterna och genom att samarbeta med tredje sektorn.

Upphandlingsstrategin genomförs

Fastighetskontorets upphandlingar genomförs enligt principerna och riktlinjerna i den nya upphandlingsstrategi som blir färdig år 2008.

För att fastighetsskötseln skall vara kostnadseffektiv är det skäl att bereda sig på konkurrensutsättning av fastighetstjänster. Det är ändamålsenligt att inleda konkurrensutsättningen begränsat för bara en del av underhållsobjekten. Efter första konkurrensutsättningsronden följs det tillräckligt länge upp hurdan kvaliteten är på den genom konkurrensutsättning skaffade fastighetsskötseln och hur nöjda användarna i fråga är med tjänsterna.

Personalstrategin genomförs

Verkställandet av stadens personalstrategi har under våren 2007 inletts vid fastighetskontoret.

Fastighetskontorets personalstrategiska prioriteringar bereds i samverkan med personalorganisationerna.

Jämställdhetsplan

Fastighetskontoret följer den princip enligt vilken främjande av jämställdhet hör till den normala verksamheten inom varje arbetsgemenskap.

Jämställdhetsplaneringen är således inte en separat verksamhet utan integrerad med den övriga verksamheten.

Voimassa oleva suunnitelma sisältää sekä toiminnallisen eli kuntalaisnäkökulman että henkilöstöpoliittisen näkökulman. Tasa-arvosuunnitelmassa esitettyjä tavoitteita seurataan eri tavoin, kuten esimerkiksi asiakaspalautteilla ja henkilöstökyselyillä.

Palkkatasa-arvon toteutumiseen liittyvät tavoitteet on kirjattu viraston palkka- ja palkitsemisohjelmaan vuoden 2006. Näiden tavoitteiden toteutumista seurataan palkkatilastoista.

Kielisuunnitelma

Vuoden 2005 valmistunutta kielisuunnitelma päivitetään vuoden 2007 aikana. Suunnitelmassa on selvitetty viraston kaikki tehtävät, joissa tosiasiallisesti edellytetään joko ruotsin kielen taitoa tai muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä silloin, kun tehtävän hoitaminen sitä edellyttää.

Talousarvion toteutumisen arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Vuonna 2006 toteutettiin kiinteistövirastossa prosessiriskien kartoittaminen, kartoituksen pohjalta laaditaan vuoden 2007 aikana täsmennetty toimenpidesuunnitelma. Vuoden 2008 aikana seurataan suunnitelman toteutusta ja tehdään tarvittavat uudet suositukset.

Terveysvaikutusten arviointi

Merkittävissä maankäyttö hankkeissa ympäristövaikutusten arviointi toteutetaan siten, että terveysvaikutusten arviointi on mukana.

Vuoden 2008–2009 aikana kiinteistövirastossa toteutetaan johtamisen ja suorituskyvyn itsearviointi. Tähän arviointiin sisältyy toiminnan yhteiskunnallisten vaikutusten arviointi, johon kokonaisuuteen myös terveysvaikutukset sisältyvät. Erillistä terveysvaikutusten arviointia ei toteuteta vuoden 2008 aikana.

Den gällande planen omfattar både en funktionell synpunkt, dvs. en kommuninvånarsynpunkt, och en personalpolitisk synpunkt. Målen i jämställdhetsplanen följs upp på olika sätt, exempelvis genom kundrespons och personalenkäter.

De mål som hänför sig till uppnåendet av lönejämställdhet skrevs år 2006 in i fastighetskontorets löne- och premieringsprogram. Hur dessa mål nås följs upp med hjälp av lönestatistiken.

Språkplan

Den språkplan som färdigställdes 2005 uppdateras under år 2007. I planen har alla de uppgifter vid verket utretts, i vilka det krävs faktiska kunskaper i antingen svenska eller något annat språk. Målet är att säkerställa att det i kundtjänstuppgifter finns tillräckligt med språkkunniga anställda när uppgiften så förutsätter.

Utvärdering av budgetutfallet

Riskhantering och intern tillsyn

Vid fastighetskontoret genomfördes år 2006 en kartläggning av processriskerna, utifrån vilken det under 2007 utarbetas en preciserad åtgärdsplan. Under 2008 följs det upp hur planen förverkligas och vid behov utfärdas nya rekommendationer.

Hälsokonsekvensbedömning

I betydande markanvändningsprojekt genomförs miljökonsekvensbedömningen så att en hälsokonsekvensbedömning ingår.

Vid fastighetskontoret genomförs under åren 2008–2009 en självutvärdering av ledarskapet och prestationsförmågan. I denna utvärdering ingår en bedömning av verksamhetens samhälleliga konsekvenser och i denna helhet ingår också hälsokonsekvenserna. Någon separat hälsokonsekvensbedömning genomförs inte under år 2008.

Viraston keskeisten tulojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti (milj. euroa):

Utvecklingen i fråga om fastighetskontorets viktigaste inkomster beräknas bli följande (mn euro):

	2006	2007	2008	2009	2010
Maanvuokrat (ulkoiset) – Arrenden (externa)	113	116	117	118	119
Maanvuokrat (sisäiset) – Arrenden (interna)	47	47	49	49	49
Tilavuokrat (ulkoiset) – Hyror för lokaler (externa)	41	42	72	72	72
Tilavuokrat (sisäiset) – Hyror för lokaler (interna)	239	242	262	262	262

Tavotteiden yhteenveto – Sammandrag av målen

Sitovat tavoiteet – Bindande mål	2006	2007	2008	2009	2010
Hyvinvointi ja palvelut – Välfärd och tjänster					
Sähköisten asiointimahdollisuuksien lisääminen – Ökade möjligheter till elektronisk kommunikation					
Sähköisten hakemusten osuus kaikista asuntohakemuksista – Andelen elektroniska ansökningar av alla bostadsansökningar,%	80	80	80	80	80
Tukipalveluiden kehittäminen – Utveckling av stödtjänster					
Tilojen vajaakäyttöaste on alle – Graden för ineffektivt utnyttjande av lokaler är under, %	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0
Kaupunkirakenne ja asuminen – Stadsstruktur och boende					
Asuntotuotanto ja tuotannon edellytysten turvaaminen – Bostadsproduktion och säkerställande av produktionsförutsättningarna					
Ulkoiset maanvuokrat – Externa arrenden, milj. €	113	116	117,5	118	119
Suunnitelman laatiminen kaupungin vuokra-asumisen julkisen kuvan kehittämiseksi – Det utarbetas en plan för utveckling av den offentliga bilden av boendet på hyra i staden					

Määrä ja taloudellisuustavoitteet – Kvantitet och mål för resurshushållningen	2006	2007	2008	2009	2010
Maaomaisuus – Markegendom					
Maaomaisuuden hoito – Skötsel av markegendomen					
Maaomaisuus Helsingissä – Markegendom i Helsingfors, ha	12 920	12 920	12 930	12 930	12 930
Maaomaisuus muissa kunnissa – Markegendom i andra kommuner, ha	7 234	7 200	7 330	7 330	7 330
Ulkoiset asuntotonttien maanvuokrat – Externa arrenden för bostadstomter, milj. €	67	68	70	70	71
Ulkoiset toimitilatonttien maanvuokrat – Externa arrenden för tomter för verksamhetslokaler, milj. €	46	47	48	48	48
Maa- ja vesiomaisuuden kirjanpitoarvo – Mark- och vattenegendomens bokföringsvärde, milj.€	2 582	2 600	2 650	2 700	2 700
Geotekniset suoritteet – Geotekniska prestationer					
Pohjatutkimusprofiileja tietokannassa kpl – Grundundersökningsprofiler i databasen, st.	212 009	219 000	227 000	235 000	242 000
AA-vaativuusluokan toimeksiannot, kpl – Uppdrag i svårighetsklass AA, st.	76	60	85	85	85
Kairatut pohjatutkimusprofiilit – Borrade grundundersökningsprofiler, m	25 682	26 000	27 000	25 000	26 000
Tarkkailumittaushavainnot, kpl – Kontrollmätningsobservationer, st.	30 964	31 000	32 000	32 500	32 500
Kiinteistö- ja paikkatiedot – Fastighetsdata och geografisk information					
Rekisteröityjä kiinteistöjä ja rasitteita, kpl – Registrerade fastigheter och servitut, st.	887	820	750	780	780
Myytyjä karttoja, kpl – Sålda kartor, st.	22 825	40 000	29 500	46 500	46 500
Uudisrakennusmittauksia kpl – Nybyggnadsmätningar, st.	594	650	650	775	775
Kaupunkimittauksen viiden keskeisen palvelun toimitusaika, pv – Åtgärdstiden för de fem viktigaste serviceformerna inom stadsmätningen, dagar	17	20	20	20	20
Toimitilat – Lokaler					
Rakennusomaisuus – Byggnadsegendom					
Tiloja vuokrauksessa – Uthyrda lokaler, m^2	2 388 000	2 420 000	2 430 000	2 430 000	2 430 000
Tiloja ylläpidossa – Underhållna lokaler, m^2	1 657	1 660 000	1 670 000	1 670 000	1 670 000

Määrä ja taloudellisuustavoitteet – Kvantitet och mål för resurshushållningen	2006	2007	2008	2009	2010
Asuminen – Boende					
Kaupungin omistamien arava- ja korkotukivuokra-asuntojen määrä, kpl – Arava- och räntestödsbostäder i stadens ägo, st.	49 025	49 425	49 725	50 025	50 025
Väilitetyt vuokra-asunnot, päätökset, kpl – Beslut om förmedling av hyresbostäder, st.	3 785	4 200	3 600	3 600	3 600
Kaupungin tuella rakennettujen hissien määrä, kpl – Hissar byggda med stöd av staden, st.	47	65	65	65	65

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet – Verksamhetsmål som gäller miljön	2006	2007	2008	2009	2010
Pilaantuneen maan käyttöön saattaminen – Ibruktagning av förorenad mark					
Rakentamiskelpoiseksi tutkittu ja kunnostettu maa – Mark som undersökts och satts i byggbart skick, ha	20	15	20	20	25
Turvallista ympäristöä koskevat tavoitteet – Mål som gäller en trygg miljö					
Puupaaluperustusten pohjavesitilanne säilyy turvallisena, yli 0,4 milj. euron vahinkojen määrä, kpl – Grundvattenläget på platser med grundläggning på träpålar bibehålls säkert, antalet skador med ett värde över 0,4 mn euro	0	0	0	0	0
Maankäyttöä koskevat kestävän kehityksen tavoitteet – Mål för hållbar utveckling inom markanvändningen					
Esirakentaminen (ilman Vuosaaren satamaa) – Grundberedning (exkl. Nordsjö hamn), ha	11	10	10	11	12
Kalliorakentaminen – Bergbyggande, m³	541 000	320 000	270 000	285 000	250 000
Rakennusten energiankulutus ja säästö – Energiförbrukning och -besparing i byggnader					
Kaupungin kiinteistöjen sääkorjattu lämpöenergian ominaiskulutus (palvelurakennukset ja asunto) kWh/m³/v – Väderkorrigerad specifik förbrukning av värmeenergi i stadens fastigheter (servicebyggnader och bostäder), kWh/m³/år	43	43	43	43	43
Kaupungin palvelurakennusten sääkorjattu lämpöenergian kulutus kWh/m³/v – Väderkorrigerad förbrukning av värmeenergi i stadens servicebyggnader, kWh/m³/år		36	36	36	36
Paperinkulutuksen vähentäminen ja seurannan järjestäminen (seuranta kg) – Minskning av pappersförbrukningen och ordnande av uppföljning (kg), %	-1	-1	-1	-1	-1

Voimavarat – Resurser	2006	2007	2008	2009	2010
Henkilötyövuodet – Årsverken	460	473	485	485	487
Tilat – Lokaler, m²	12 816	12 816	12 830	12 830	12 830
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Tuottavuusindeksi (ilman tilakeskusta) – Produktivitetsindex (exkl. lokalcentralen)	105	106	108	110	111

5 21 01 Kiinteistövirasto – Fastighetskontoret

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 570	3 111	2 950	2 950	2 962	2 967
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 185	2 120	2 348	2 348	2 348	2 348
Vuokratulot - Hyresinkomster	160 070	160 045	166 446	166 446	167 000	168 000
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	17 534	3 738	5 161	5 161	5 588	5 588
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	171	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**182 530**	**169 014**	**176 905**	**176 905**	**177 898**	**178 903**
Palkat - Löner	8 917	9 490	9 574	9 494	9 529	9 566
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 152	3 606	3 512	3 484	3 497	3 511
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 988	2 618	2 673	2 668	2 693	2 698
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	448	418	432	432	445	446
Avustukset - Understöd	17	17	17	17	17	17
Vuokrat - Hyror	1 915	1 901	1 854	1 967	1 977	1 982
Muut menot - Övriga utgifter	335	402	342	342	362	347
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**16 772**	**18 452**	**18 404**	**18 404**	**18 520**	**18 567**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***165 758***	***150 562***	***158 501***	***158 501***	***159 378***	***160 336***
Poistot - Avskrivningar	887	859	765	765	758	750
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***164 872***	***149 703***	***157 736***	***157 736***	***158 620***	***159 586***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	130 000	132 000	134 640	137 000	138 000	139 000
Tilkauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***34 872***	***17 703***	***23 096***	***20 736***	***20 620***	***20 586***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,4	4,7	4,7	0,6	0,6
Menot - Utgifter		10,0	-0,3	-0,3	0,6	0,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 202	1 271	1 249	1 249	1 251	1 253

Maaprosessi

Maaprosessiin liittyviä tehtäviä ovat maan hankinta, maaperän pilaantumisen hallinta, esi- ja kalliorakentamisen asiantuntemus, kiinteistö- ja paikkatietopalvelut ja maanmittausalan viranomaistehtävät sekä maan luovutus. Tonttiosasto, geotekninen osasto ja kaupunkimittausosasto huolehtivat näistä tehtävistä. Kiinteistövirastossa kehitetään myös maaomaisuuden omistajaohjauksen seurantamallia, johon osallistuu myös kiinteistöjen kehittämisyksikkö.

Maanhankinta, luovutus, maankäyttösopimukset

Kiinteistöviraston toiminnan painopisteenä vuonna 2008 ovat erityisesti maanmyyntitavoitteen (53 milj. euroa) ja ulkoisten maanvuokrien tavoitteen (117,5 milj. euroa) saavuttaminen. Asuntotontteja myydään mahdollisesti Arabianrannasta, Etelä-Hermannin alueelta, Viikinmäestä, Vuosaa-

Markprocessen

Uppgifter som hänför sig till markprocessen är markförvärv, hantering av markföroreningar, sakkunskap om grundberedning och bergbyggande, tjänster som gäller fastighetsdata och geografisk information, myndighetsuppgifter inom lantmäteriet och marköverlåtelse. Tomtavdelningen, geotekniska avdelningen och stadsmätningsavdelningen sköter dessa uppgifter. Vid fastighetskontoret utvecklas också en modell för uppföljning av ägarstyrningen av markegendomen, där också enheten för fastighetsutveckling medverkar.

Markförvärv, överlåtelse, markanvändningsavtal

Tyngdpunkten i fastighetskontorets verksamhet år 2008 ligger speciellt på att markförsäljningsmålet (53 mn euro) och det bindande målet för externa arrenden (117,5 mn euro) skall nås. Bostadstomter säljs eventuellt i Arabiastranden, södra Hermanstad, Viksbacka, Solvik i Nordsjö

ren Aurinkolahdesta sekä Leppäsuolta. Uusien suurtuotantoalueiden asuntotonttien luovutusten periaatteiden valmistelua jatketaan. Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta ja Ruskeasuolta. Teollisuus- ja varastotonttien pääasialliset luovutusalueet ovat Kivikko ja Suutarila. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Kaupungin etua valvotaan maankäyttösopimuksilla. Maaperän pilaantumisen hallintaan panostetaan.

och Alkärret. Beredningen av principer för överlåtelse av bostadstomter i nya områden för storproduktion fortsätter. Tomter för verksamhetslokaler överlåts främst på Sundholmen, i Fiskehamnen och i Brunakärr. De huvudsakliga områdena för överlåtelse av industri- och lagertomter är Stensböle och Skomakarböle. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Stadens intresse bevakas med markanvändningsavtal. Det satsas på att få bukt med markföroreningarna.

Maaperän pilaantumisen hallinta, esi- ja kalliorakentamisen asiantuntemus

Hantering av markföroreningar, sakkunskap om grundberedning och bergbyggande

Maaperätutkimus- ja kunnostuskohteina ovat mm. Arabianranta, Viikinmäen entinen ampumarata-alue, Hietaranta, Vermon alue, Suutarilan ja Tapanilan teollisuusalueet.

Markundersöknings- och iståndsättningsobjekten omfattar bl.a. Arabiastranden, det förra skjutbaneområdet i Viksbacka, Sandstrand, Vermoområdet och industriområdena i Skomakarböle och Mosabacka.

Esi- ja pohjarakentaminen kohdistuu teollisuustontteihin sekä liikuntapaikkojen ja puistojen aikaansaamiseen. Lisäksi tehdään kaavoitusvaiheen esirakentamisen suunnittelutoimeksiantoja. Erityisenä haasteena on satamatoiminnan siirtymisen tuloksena vapautuvien alueiden esirakentaminen ja tähän liittyvä suunnittelu.

Grundberedningen och grundbyggnaden gäller industritomter och byggandet av idrottsanläggningar och parker. I planläggningsfasen utförs dessutom planeringsuppdrag som gäller grundberedning. En särskild utmaning är grundberedningen i de områden som frigörs då hamnverksamheten flyttar och den därtill anslutna planeringen.

Kiinteistö- ja paikkatiedot

Fastighetsdata och geografisk information

Kaupunkimittauspalvelujen kysynnän arvioidaan pysyvän nykyisellä tasolla. Tämä myös vastaa osaston nykyistä toimituskykyä.

Efterfrågan på stadsmätningstjänster beräknas hålla sig på den nuvarande nivån. Detta motsvarar också avdelningens nuvarande leveransförmåga.

Kiinteistövirastossa on meneillään hankkeet karttatuotannon uuden ohjelmistoversion (StellaMap), kuntarekisterin Facta-version ja näihin pohjautuvan uuden Facta-karttaliittymän käyttöönottamiseksi. Nämä hankkeet ulottuvat vuoden 2008 puolelle ja niiden jatkona tullaan käynnistämään hankkeet mm. kuntarekisterin toimitustietojärjestelmän uudistamiseksi sekä rekisteröinti- ja ylläpitotoiminnan tehostamiseksi.

Vid fastighetskontoret pågår projekt för ibruktagande av en ny programversion inom kartproduktionen (StellaMap), en Facta-version för kommunregistret och ett på dessa baserat nytt Facta-kartgränssnitt. Dessa projekt sträcker sig in på år 2008 och som en fortsättning på dem kommer det att inledas projekt bl.a. för förnyande av kommunregistrets system för förättningsdata och för effektivering av registrerings- och underhållsverksamheten.

Kolmiulotteisen kartta-aineiston tuottamista ja tähän liittyvää laserskannausta jatketaan resurssien puitteissa. Karttajärjestelmien muita kehittämisen kohteita ovat mm. katuverkot ja –alueet sekä osoite- ja aluejakotiedot.

Produktionen av tredimensionellt kartmaterial och den därtill anslutna laserskanningen fortsätter inom ramen för resurserna. Andra utvecklingsobjekt inom kartsystemen är bl.a. gatunäten och -områdena och adress- och områdesindelningsuppgifterna.

Painopisteenä on yhdenmukaistaa viraston sisällä olevia kiinteistöihin liittyviä tietojärjestelmiä niin, että eri järjestelmissä olevia tietoja voitaisiin paremmin käyttää hyväksi.

En prioritering är att förenhetliga verkets interna fastighetsdatasystem så att informationen i de olika systemen kan utnyttjas bättre.

Kaupungin tasolla jatketaan paikkatietoasioiden koordinointia ja yhteistyötä tietotekniikkastrategian linjausten mukaisesti. Erityisesti pyritään etenemään järjestelmien yhteentoimivuutta ja tietojen käytettävyyttä parantavan paikkatietoytimen toteuttamisessa sekä edelleen laajentamaan paikkatietojen internetpalvelua.

På stadsnivå fortsätter samordningen och samarbetet i fråga om den geografiska informationen i enlighet med riktlinjerna i IT-strategin. Det är särskilt meningen att främja genomförandet av den kärna inom den geografiska informationen som förbättrar samverkan och användbarheten av informationen och att ytterligare bygga ut internettjänsterna med geografisk information.

Yhdessä muiden kuntien kanssa kehitetään yhtenäistä tiedonsiirtomenettelyä, joka mahdollistaa kunnallisen paikkatietoaineiston siirtämisen valtakunnalliseen käyttöön ja edelleen EU:n tarpeisiin.

Tillsammans med andra kommuner utvecklas det ett enhetligt informationsöverföringsförfarande, som gör det möjligt att överföra kommunalt geografiskt informationsmaterial för bruk på riksnivå och vidare för EU:s behov.

Kiinteistövirasto osallistuu myös maa- ja metsätalousministeriön selvitystyöhön, jonka tarkoituksena on valmistella kolmiulotteista kiinteistölainsäädäntöä. Lisäksi virasto antaa panoksensa mm. valtakunnallisen kiinteistötietojärjestelmän ja seudullisen perusrekisterin jatkokehitykseen.

HelsinkiSoili on olemassa olevien pohjatutkimustietojen osto- ja katselupaikka. Palvelu sisältää käyttöliittymät kolmelle eri käyttäjäryhmälle (asiantuntijat, virkakäyttö ja kuntalaiset). Erityisesti kuntalaispalvelua on tarkoitus edelleen kehittää. Maksuttomana palveluna tarjotaan kaikkien tietokannassa olevien pohjatutkimusten perustietojen katseluoikeutta. Yksityiskohtaisten tutkimustulosten lataaminen on mielekästä jatkossakin säilyä maksullisena, jotta tietojen säilytys- ja varmistuspalvelut voidaan kohdistaa tietojen käyttäjille.

Asuntoprosessi

Kiinteistövirasto huolehtii seuraavista asumiseen liittyvistä tehtävistä: Helsingin kaupungin vuokra-asuntojen välitys ja asumisoikeusasuntojen asukasvalinnat, erilaiset asumiseen liittyvien lainojen ja avustusten myöntäminen sekä hitas-valvonta. Lisäksi kiinteistövirasto huolehtii kaupungin kiinteistöyhtiöiden toiminnallisesta koordinoinnista ja asunto-omaisuuden omistajaohjauksen kehittämisestä. Asunto-asiainosasto ja kiinteistöjen kehittämisyksikkö osallistuvat näiden tehtävien toteuttamiseen.

Toimintaan vaikuttavat kaupungin oma maankäyttö- ja asunto-ohjelma, pääkaupunkiseudun yhteisstrategiat ja maan hallituksen hallitusohjelma seudun asunto-olojen parantamiseksi ja kehittämiseksi sekä asunnottomuuden torjumiseksi.

Fastighetskontoret deltar också i jord- och skogsbruksministeriets utredningsarbete i syfte att bereda en tredimensionell fastighetslagstiftning. Verket bidrar dessutom till bl.a. den fortsatta utvecklingen av det riksomfattande fastighetsdatasystemet och det regionala basregistret.

HelsinkiSoili är ett ställe där det går att köpa och ta del av befintlig information om grundundersökningar. Tjänsten innehåller användargränssnitt för tre olika användargrupper (sakkunniga, tjänstebruk och kommuninvånare). Det är meningen att speciellt tjänsten för kommuninvånare skall vidareutvecklas. Som avgiftsfri tjänst erbjuds rätt att ta del av basinformationen för alla grundundersökningar som ingår i databasen. Det är meningsfullt att också i fortsättningen ta ut en avgift för nedladdning av detaljerade undersökningsresultat, så att tjänster som gäller bevarande och bekräftelse av informationen kan riktas till användaren.

Bostadsprocessen

Fastighetskontoret sköter följande uppgifter som hänför sig till boendet: förmedling av Helsingfors stads hyresbostäder och val av boende till bostadsrättslägenheter, beviljande av olika lån och understöd med anknytning till boendet och hitas-övervakning. Fastighetskontoret sköter dessutom samordningen av verksamheten i stadens fastighetsbolag och utvecklingen av ägarstyrningen av bostadsegendomen. Bostadsavdelningen och enheten för fastighetsutveckling deltar i utförandet av dessa uppgifter.

Verksamheten påverkas av stadens eget markanvändnings- och bostadsprogram, av de gemensamma strategierna för huvudstadsregionen och av hela landets regeringsprogram för att bostadsförhållandena i regionen skall förbättras och utvecklas och bostadslösheten bekämpas.

5 21 03 Tilakeskus – Lokalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	45	152	50	50	50	50
Vuokratulot - Hyresinkomster	309 987	315 815	290 271	333 728	333 728	333 728
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 878	1 317	1 929	1 929	1 929	1 929
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	235	0	1 015	1 015	1 015	1 015
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**312 145**	**317 284**	**293 265**	**336 722**	**336 722**	**336 722**
Palkat - Löner	5 920	6 965	6 965	7 478	7 478	7 478
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 090	2 523	2 558	2 743	2 743	2 743
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	31 802	38 000	38 800	40 753	40 753	40 753
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19 021	20 820	21 132	21 132	21 132	21 132
Avustukset - Understöd	4	0	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	71 242	72 716	43 820	78 593	78 593	78 593
Muut menot - Övriga utgifter	1 031	1 368	1 349	1 749	1 749	1 749
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**131 109**	**142 392**	**114 629**	**152 453**	**152 453**	**152 453**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***181 036***	***174 892***	***178 636***	***184 269***	***184 269***	***184 269***
Poistot - Avskrivningar	85 547	85 010	89 100	89 100	89 100	89 100
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***95 489***	***89 882***	***89 536***	***95 169***	***95 169***	***95 169***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	95 867	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-378***	***-6 118***	***-6 464***	***-831***	***-831***	***-831***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,6	-7,6	6,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,6	-19,5	7,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	16 430	17 000	17 000	17 000	17 000	17 000

Toimitilaprosessi

Kiinteistöviraston tehtäviä toimitilaprosessissa on vuokrata hallintokunnille ja yrityksille toimitiloja ja huolehtia tilojen ylläpidosta ja investointien ohjauksesta. Toimintaa ohjaavia tavoitteita ovat toimitilojen käytettävyys asiakkaan tarpeisiin, toimitilojen kunto, toiminnan kannattavuus ja kustannustehokkuus sekä ekologisesti kestävä kehitys. Tehtävät ovat tilakeskuksen vastuulla. Kiinteistöjen kehittämisyksikkö osallistuu toimitilojen kiinteistökannan arvon säilyttämiseen liittyvien menetelmien kehittämiseen.

Tilakeskuksessa jatketaan asiakaskeskeisen palvelumallin kehittämistä toimitilojen vuokrauksessa hallintokunnille. Malli perustuu hyvin toimivaan kumppanuussuhteeseen. Kiinteistöjen kehittämisessä keskitytään erityisesti tilakeskuksen vastuulle tulevien satama-alueilta vapautuvien rakennuksien ja hallintokuntien käytöstä vapaaksi jäävien koulu-, päiväkoti- ja terveysasematilojen kehittämiseen

Lokalprocessen

Till fastighetskontorets uppgifter i lokalprocessen hör att hyra ut verksamhetslokaler till förvaltningar och företag och att sköta underhållet av lokalerna och styrningen av investeringarna. Mål som styr verksamheten är lokalernas användbarhet för klienternas behov, lokalernas skick, verksamhetens lönsamhet och kostnadseffektivitet och en ekologiskt hållbar utveckling. Uppgifterna sköts på lokalcentralens ansvar. Enheten för fastighetsutveckling deltar i utvecklandet av metoder för bibehållande av fastighetsbeståndets värde.

Vid uthyrningen av lokaler till förvaltningarna fortsätter lokalcentralen utvecklingen av en servicemodell med kunden i centrum. Modellen baserar sig på en välfungerande partnerskapsrelation. Fastighetsutvecklingen koncentrerar sig speciellt på att de byggnader som blir lediga inom hamnområdena och som lokalcentralen övertar ansvaret för utvecklas så att de blir marknadsdugliga. Detsamma gäller för de

markkinakelpoisiksi. Tilojen vajaakäyttöasteen pitämiseen alhaisena pyritään vuokraus- ja myyntitoimintaan panostamalla.

Tilakeskuksen talousarviossa on varauduttu erillisen asuntoyksikön perustamiseen. Yksikön tehtävänä on sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen käytössä olevien työsuhde- ja asiakasasuntojen välivuokraus yhtiöiltä ja edelleen vuokraus virastojen valitsemille asukkaille. Yksikön kooksi tulee n. 18 henkilöä. Yksikkö veloittaa virastoilta vuokrasubvention, jossa on huomioitu korjaustoiminnan kulut sekä yksikön toiminnasta aiheutuvat yleiskulut. Yksikön perustaminen lisää tilakeskuksen menoja ja tuloja n. 37,5 milj. eurolla.

Hankepalveluissa panostetaan edelleen rakennuttamisen tilaamiskäytäntöjen vakiinnuttamiseen ja pitkän aikavälin investointiohjelman ohjelmoinnin kehittämiseen teknisen korjausohjelman pohjalta.

Kiinteistöpalveluissa jatketaan PAKKI - huoltokirjan käytön vakiinnuttamista isännöinnin, huollon ja käyttäjien yhteistyövälineenä sekä kiinteistöjen teknisen kunnon kohentamista pitkäjänteisen korjausohjelman avulla.

Tilakeskus huolehtii viemäriverkon ulkopuolisten kiinteistöjensä jätevesien käsittelyn saattamisesta jätevesiasetuksen mukaiseen kuntoon Itämeren suojeluhaasteen mukaisesti jo vuoteen 2010 mennessä.

Kiinteistövirasto osallistuu myös musiikkitalon projektiin siten, että musiikkitalo voidaan ottaa toimintakäyttöön keväällä 2010.

skol-, daghems- och hälsostationslokaler som förvaltningarna lämnar. Uthyrningen och försäljningen av lokaler effektiveras för att underutnyttjandet av lokaler skall hållas på en låg nivå.

I lokalcentralens budget finns en reservering för inrättande av en särskild bostadsenhet. Enheten har till uppgift att hos bolagen i fråga hyra de tjänste- och klientbostäder som socialverket och hälsovårdscentralen har till sitt förfogande och att vidareuthyra dem till de boende som verken utser. Enheten kommer att ha ca 18 anställda. Enheten debiterar hos verken en hyressubvention, som beaktar kostnaderna för reparationsverksamhet och de allmänna kostnaderna för enhetens verksamhet. Inrättandet av enheten ökar lokalcentralens utgifter och inkomster med ca 37,5 mn euro.

Inom projekttjänsterna satsas det alltjämt på att befästa praxis när det gäller beställning av byggherreuppdrag och att utveckla programmeringen av investeringsprogrammet på lång sikt utgående från programmet för tekniska reparationer.

Inom fastighetstjänsterna fortsätter etableringen av användningen av serviceboken PAKKI som samarbetsredskap för disponentskap, underhåll och brukare och förbättringen av fastigheternas tekniska skick med hjälp av ett reparationsprogram på lång sikt.

Lokalcentralen ser till att behandlingen av avloppsvatten i de av dess fastigheter som inte är anslutna till avloppsnätet sätts i sådant skick som avloppsvattenförordningen kräver i enlighet med utmaningen för skydd av Östersjön redan före år 2010.

Fastighetskontoret deltar också i musikhusprojektet så att musikhuset kan tas i bruk våren 2010.

5 21 05 Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	847	850	863	863	1 000	1 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**847**	**850**	**863**	**863**	**1 000**	**1 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-847***	***-850***	***-863***	***-863***	***-1 000***	***-1 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-847***	***-850***	***-863***	***-863***	***-1 000***	***-1 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,4	1,5	1,5	15,9	0,0

Hissiavustus on budjetoitu noin 65 hissin rakentamisen mukaan. Jos kaupungin hissiprojekti saa aktivoitua 1950-, 1960- ja 1970-luvuilla rakennettuja asunto-osakeyhtiöitä lisäämään hissirakentamista ja jos rakennustaiteellisesti ja kulttuurisesti arvokkaiden asuinrakennusten hissirakentamisessa olevia esteitä voidaan purkaa taikka vähentää, avustusmäärärahan tarve saattaa nousta ennakoitua huomattavasti suuremmaksi.

Hissunderstödet är budgeterat för byggande av ungefär 65 hissar. Om det inom ramen för stadens hissprojekt går att aktivera bostadsaktiebolag med hus från 1950-, 1960- och 1970-talet till att bygga fler hissar och om hindren för byggande av hissar i arkitektoniskt och kulturellt värdefulla bostadshus kan elimineras eller minskas, kan behovet av understödsanslag bli betydligt större än förutsett.

5 22 Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 902	11 450	10 525	10 525	10 885	11 260
Maksutulot - Avgiftsinkomster	268	250	328	328	330	330
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 170**	**11 700**	**10 853**	**10 853**	**11 215**	**11 590**
Palkat - Löner	1 995	2 239	2 231	2 231	2 343	2 460
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	712	807	820	820	861	904
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	947	3 116	1 522	1 522	1 573	1 625
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	79	57	86	86	89	91
Avustukset - Understöd	3	3	3	3	3	3
Vuokrat - Hyror	203	206	286	286	295	303
Muut menot - Övriga utgifter	3 615	4 219	4 886	4 886	5 032	5 184
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 554**	**10 647**	**9 834**	**9 834**	**10 196**	**10 570**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***1 616***	***1 053***	***1 019***	***1 019***	***1 019***	***1 020***
Poistot - Avskrivningar	32	45	36	36	36	36
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***1 584***	***1 008***	***983***	***983***	***983***	***984***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		27,6	-7,2	-7,2	3,3	3,3
Menot - Utgifter		40,9	-7,6	-7,6	3,7	3,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	160	198	164	164	168	170

Toiminta-ajatus

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa ja peruskorjaa maankäytön ja asumisen ohjelman sekä asiakkaiden tavoitteiden mukaisesti laadukkaita ja elinkaarikustannuksiltaan edullisia koteja. Asuntotuotantotoimiston asiakkaita ovat kaupungin kiinteistöyhtiöt ja asuntojen ostajat. Asuntotuotantotoimisto tarjoaa kiinteistöyhtiöille lisäksi hankesuunnittelupalveluja sekä teknistä asiantuntijapalvelua kiinteistöjen ylläpitoon. Asuinkiinteistöjen yhteyteen on tuotettu myös palvelutiloja, kuten päiväkoteja ja myymälätiloja.

Verksamhetsidé

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga och till livscykelskostnaderna förmånliga bostäder i enlighet med dels målen i programmet för markanvändning och boende, dels kundernas målsättning. Byråns kunder består av fastighetsbolag och bostadsköpare i staden. Byrån erbjuder dessutom fastighetsbolagen projektplaneringstjänster och tekniska sakkunnigtjänster för upprätthållandet av fastigheterna. I anslutning till bostadsfastigheter har det också producerats servicelokaler, såsom daghem och butikslokaler.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Taloussuunnitelmakauden aikana arvioidaan tonttitilanteen hitaan paranemisen mahdollistavan vuokra-, asumisoikeus- ja hitas-asuntojen määrän kasvun. Rakennusalan korkeasuhdanteen arvioidaan jatkuvan, minkä seurauksena uudiskohteiden urakkakilpailujen tarjousprosenttien uskotaan jäävän alhaiseksi, ja kustannustason säilyvän toistaiseksi korkeana. Viranomaismääräysten lisääntyminen ja hankintalainsäädännön muuttuminen tulee kasvattamaan rakennuttamisen työmäärää.

De största förändringarna i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Under ekonomiplaneperioden beräknas antalet hyres-, bostadsrätts- och hitasbostäder öka tack vare att tomtsituationen småningom blir bättre. Högkonjunkturen i byggnadsbranschen väntas fortsätta, med den följden att anbudsprocenterna för entreprenadtävlingar tros bli låga, och kostnadsnivån väntas tills vidare förbli hög. Att myndighetsbestämmelserna blivit fler och upphandlingslagstiftningen ändrats kommer att öka arbetsmängden inom byggherreverksamheten.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Asuntotuotantotoimisto tuo näkemyksensä maankäyttöä ja asumista koskevien asioiden valmisteluun sekä luo toiminnallaan edellytyksiä terveellisten, turvallisten ja viihtyisien asuinalueiden rakentamiseen. Sosiaalisen toimivuuden ja eheyden mukaisesti asuntotuotantotoimisto huolehtii tuotantonsa monipuolisuudesta niin laadussa kuin myös hallinta- ja rahoitusmuodoissa.

Rakennettavien kohteiden suunnitteluvaiheessa kiinnitetään huomiota asuntojen toimivuuteen, työ-, liike- ja harrastustiloihin sekä esteettömyyteen. Rakennettavien asuntojen terveellisyys pyritään varmistamaan laadunvalvonnalla ja varmistusmittauksilla. Pääkaupunkiseudun ilmastostrategian 2030 hyväksymiseen varaudutaan testaamalla minimienergiataloratkaisua koehankkeessa. Asiakaslähtöisyys ja kustannustehokkuus pyritään varmistamaan rakennuttamisen jokaisessa vaiheessa.

Kilpailuttaminen

Asuntotuotantotoimiston perustehtävä on rakentamispalvelujen eli rakentamisen ja suunnittelupalvelujen kilpailuttaminen. Rakennuttaminen on luonteeltaan tilaajatoimintaa, jossa omistajan tavoitteiden konkretisoiminen hankkeeksi, näiden tavoitteiden toteutumisen valvonta sekä projektin ohjaus ovat keskeisessä asemassa. Asuntotuotantotoimiston tilaamien rakentamispalveluiden hankkiminen perustuu kokonaisuudessaan kilpailuttamiseen. Myös rahoituksen hankinta perustuu kilpailuttamiseen.

Asuntotuotantotoimiston talousarviomenoilla hankittavat palvelut ja tavarahankinnat kilpailutetaan, lukuun ottamatta vähäisiä hankintoja. Tavarahankintojen kilpailuttamisesta vastaa kaupungin hankintakeskus.

Asuntotuotantotoimikunta ja -toimisto vastaavat kaupungin uudisasuntotuotannon tuottamisesta sekä kaupunkikonserniin kuuluvien kiinteistöyhtiöiden peruskorjausten rakennuttajatehtävistä. Asuntotuotantotoimisto ottaa rakennuttamissaan kohteissa laajemman vastuun kuin yksityiset rakennuttajakonsultit, ja nämä vastuut katetaan asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyneellä tuloksella.

Henkilöstöstrategian toteuttaminen

Henkilöstön monipuolinen asiantuntemus ja kokemus ovat asuntotuotantotoimiston vahvuuksia, joita pidetään yllä ja kehitetään osallistumalla oman alan koulutukseen ja kehitysprojekteihin sekä järjestämällä sisäisiä koulutustilaisuuksia. Avainhenkilöiden eläkkeelle siirtymisen aiheuttaman tiedonsiirron tarpeisiin pyritään valmistautumaan palkkaamalla uusia henkilöitä osittain samanaikaisesti eläkkeelle siirtyvien kanssa. Asuntotuotantotoimisto toteuttaa toiminnassaan sukupuolten välistä tasa-arvoa hyväksytyn tasa-arvosuunnitelman mukaisesti. Asuntotuotantotoimiston koko henkilöstö on tulospalkkauksen piirissä.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Asuntotuotantotoimiston vuoden 2008 talousarvion kustannuksista yli 60 % on hankekustannuksia, joiden toteutuminen vaihtelee hankkeiden toteutumisen mukaan. Hanke-

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Bostadsproduktionsbyrån bidrar med sin åsikt till beredningen av ärenden som gäller markanvändning och boende och skapar med sin verksamhet förutsättningar för byggande av sunda, trygga och trivsamma bostadsområden. Byrån ser till att dess produktion är mångsidig i fråga om såväl kvalitet som besittnings- och finansieringsformer för att den skall vara socialt funktionell och enhetlig.

Vid planeringen av nybyggnadsobjekt ägnas det uppmärksamhet åt bostädernas funktionsduglighet, åt arbets-, affärs- och hobbylokaler och åt tillgängligheten. Att de bostäder som byggs är sunda säkerställs i mån av möjlighet genom kvalitetskontroll och säkerhetsmätningar. Byrån bereder sig på att huvudstadsregionens klimatstrategi 2030 godkänns genom att testa en minimienergihuslösning i ett provprojekt. Det är meningen att kundorienteringen och kostnadseffektiviteten skall säkerställas i alla byggherrefaser.

Konkurrensutsättning

Bostadsproduktionsbyråns grundläggande uppgift är att konkurrensutsätta byggtjänster, dvs. byggande och planeringstjänster. Byggherreverksamheten är till sin karaktär beställarverksamhet, där det centrala är att ägarens mål konkretiseras i ett projekt, att det övervakas hur målen nås och att projektet styrs. Upphandlingen av de byggtjänster som byrån beställer baserar sig helt och hållet på konkurrensutsättning. Också anskaffningen av finansiering baserar sig på konkurrensutsättning.

De tjänster och varor som upphandlas med bostadsproduktionsbyråns budgetmedel konkurrensutsätts, frånsett mindre anskaffningar. För konkurrensutsättningen av varuupphandlingarna står stadens anskaffningscentral.

Bostadsproduktionskommitén och -byrån ansvarar för stadens nybyggnadsproduktion och för byggherreuppgifterna vid ombyggnad i fastighetsbolag inom stadskoncernen. Bostadsproduktionsbyrån tar ett större ansvar för sina byggherreobjekt än privata byggherrekonsulter, och ansvaret täcks med det resultat som byråns verksamhet ger upphov till.

Personalstrategin genomförs

Personalens mångsidiga sakkunskap och erfarenhet är bostadsproduktionsbyrån starka sidor, och de upprätthålls och utvecklas genom utbildning och utvecklingsprojekt i branschen och genom intern utbildning. Det behov av kunskapsöverföring som beror på att personer i nyckelställning pensioneras tillgodoses i mån av möjlighet genom att nyanställda delvis arbetar jämsides med sådana som skall pensioneras. Byrån genomför jämställdhet mellan könen i sin verksamhet i enlighet med den godkända jämställdhetsplanen. Byråns alla anställda omfattas av systemet med resultatlön.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Över 60 % av bostadsproduktionsbyråns kostnader i budgeten för år 2008 är projektkostnader, som utfaller i och med att projekten genomförs. Den största posten inom

kustannuksista merkittävin erä ovat rakennusaikaiset korot, joiden osuus on yli 40 % vuoden 2008 talousarvion kustannuksista. Palkka- ja muiden henkilöstömenojen osuus on noin 30 % talousarvion kustannuksista.

Talousarvion toteuttamisen edellytyksenä on rakentamiskelpoisten tonttien saanti uudistuotantoon ja peruskorjauksen toimeksiantojen saanti. Myytävien asuntojen markkinatilanne ja rakennusalan yleinen suhdannetilanne vaikuttaa talousarvion toteutumiseen, kun hankkeiden suunniteltuihin rakennusaikatauluihin voi vielä tulla muutoksia. Hankkeiden siirtymät vaikuttavat olennaisesti asuntotuotantotoimiston talousarvioon.

projektkostnaderna är räntor under byggtiden, vilkas andel är över 40 % av kostnaderna i budgeten för år 2008. Andelen lönekostnader och andra personalkostnader är ca 30 % av kostnaderna i budgeten.

En förutsättning för att budgeten skall kunna genomföras är att byggbara tomter finns att tillgå för nyproduktion och att byrån får ombyggnadsuppdrag. Marknadsläget för bostäder som skall säljas och det allmänna konjunkturläget i byggnadsbranschen påverkar budgetutfallet, då det ännu kan bli ändringar i de planerade tidsschemana för projekten. Förskjutningar i projekten påverkar bostadsproduktionsbyråns budget i väsentlig grad.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu rakennuttamaan asuntotuotantotoimikunnalle varattujen rakentamiskelpoisten tonttien puitteissa maankäytön ja asumisen ohjelman mukaisen kaupungin oman asuntotuotannon.

Toimisto rakennuttaa kaupungin kiinteistöyhtiöiden siltä tilaamat peruskorjaukset, joille saadaan rahoitus.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto kerää säännöllisesti kiinteistöyhtiöiden ja asunnon-ostajien antamat palautteet ja tekee niistä analyysit toimintansa kehittämiseksi. Toimintaprosessien kehittäminen painottuu rakentamisen laadun ja aikataulujen hallintaan. Kiinteistöyhtiöiden antamassa palautteessa on myös noussut esiin takuuaikaiseen toimintaan liittyvät kehittämistarpeet. Kustannusten ja aikataulujen seurantajärjestelmiä kehittämällä pyritään varmistamaan kustannustehokas toiminta. Yhteydenpitoa asiakkaisiin ja yhteistyökumppaneihin pyritään tiivistämään.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto osallistuu aktiivisesti rakennusalan käytännönläheisiin tutkimus- ja kehittämishankkeisiin. Peruskorjaushankkeissa hyödynnetään elinkaarikustannuslaskelmia ja pyritään energiakatselmusten mukaisiin parannustoimenpiteisiin. Kaikissa vuonna 2008 käynnistyvissä kerrostalohankkeissa pyritään käyttämään PromisE-hanketyökalua, joka luokittelee kiinteistön ympäristövaikutukset. Asuntotuotantotoimisto raportoi vuosittain ympäristökustannuksensa sekä hankkeisiin sisältyvät ympäristöinvestoinnit.

Laatutavoitteet

Asuntotuotantotoimiston tavoitteena on rakennuttaa hyviä ja käyttäjän tarpeita palvelevia, turvallisia ja viihtyisiä sekä sosiaalisesti toimivia ja esteettisesti tasapainoisia asuinympäristöjä nykyisille ja tuleville helsinkiläisille. Asuntotuotantotoimiston päämääränä on edistää rakentamista, joka perustuu elinkaariominaisuuksiltaan kestäviin ja taloudellisiin, sosiaalisesti ja ekologisesti toimiviin sekä kulttuuriarvoja luoviin ja säilyttäviin ratkaisuihin. Asuntotuotantotoimisto

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att vara byggherre för stadens egen bostadsproduktion i enlighet med programmet för markanvändning och boende, inom ramen för de för bostadsproduktionskommittén reserverade byggbara tomterna.

Byrån är byggherre för de ombyggnader som stadens fastighetsbolag beställt av byrån och som får finansiering.

Övriga verksamhetsmål

Bostadsproduktionsbyrån samlar regelbundet in respons från fastighetsbolagen och bostadsköparna och analyserar denna i syfte att utveckla sin verksamhet. I utvecklingen av verksamhetsprocesserna betonas kontrollen av byggkvaliteten och tidsschemana. I responsen från fastighetsbolagen har också utvecklingsbehov som hänför sig verksamheten under garantitiden lyfts fram. Genom utveckling av systemen för uppföljning av kostnader och tidsscheman är det meningen att en kostnadseffektiv verksamhet skall säkerställas. Kontakterna med kunderna och samarbetspartnerna skall om möjligt intensifieras.

Verksamhetsmål beträffande miljön

Bostadsproduktionsbyrån deltar aktivt i praktiska forsknings- och utvecklingsprojekt i byggnadsbranschen. Vid ombyggnadsprojekt utnyttjas livscykelkostnadskalkyler och eftersträvas förbättringsåtgärder i enlighet med energikartläggningar. I alla flervåningshusprojekt som inleds år 2008 utnyttjas om möjligt projektredskapet PromisE, som klassificerar fastighetens miljökonsekvenser. Byrån rapporterar årligen sina miljökostnader och de miljöinvesteringar som ingår i projekten.

Kvalitetsmål

Bostadsproduktionsbyrån har som mål att vara byggherre för goda, trygga och trivsamma bostadsmiljöer som är socialt funktionella och estetiskt balanserade och som tjänar användarnas behov, för nuvarande och framtida helsingforsare. Byrån syftar till att främja byggande baserat på lösningar som är hållbara och ekonomiska till sina livscykelegenskaper, som fungerar socialt och ekologiskt och som skapar och bevarar kulturvärden. Bostadsproduktionsbyrån

pyrkii osaltaan parantamaan olemassa olevia asunto-oloja nykytarpeita vastaaviksi.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Asuntotuotantotoimisto on ollut vuodesta 2006 alkaen nettobudjetoitu yksikkö, jonka sitova tavoite on toimintakate. Toimintakatetavoite vuodelle 2008 on talousarvion mukaan 1,019 milj. euroa. Uudistuotannon asuntojen määrä sekä käynnistetyt peruskorjaukset vaikuttavat projektien koko kestoajan asuntotuotantotoimiston talousarviomenoihin sekä tuloihin vielä hankkeen päättymistä seuraavana vuotena.

Taloussuunnitelman vuosina 2009 ja 2010 korostuvat tonttien saatavuuteen ja toimintaympäristöön liittyvät epävarmuustekijät. Tonttivaraukset alkavaan tuotantoon saadaan yleensä noin 1,5 vuotta ennen kohteen rakentamisen käynnistymistä.

Asuntotuotantorahaston kartuttaminen

Asuntotuotantotoimistolla on laaja kymmenen vuoden vastuu kaikista rakennuttamistaan kohteista. Nämä vastuut on pystytty kattamaan asuntotuotantotoimiston toiminnan tuloksesta syntyneellä ylijäämällä, mikä siirrettiin asuntotuotantorahastoon sen perustamisen yhteydessä. Sen jälkeen rahastoa on kartutettu kerran, vuoden 2006 toimintakatetavoitteen ylittäneellä tuloksella, 190 000 eurolla. Asuntotuotantotoimiston arvion mukaan varat riittävät enintään viideksi vuodeksi. Työmaat on jaettu nykyisin useisiin osaurakoihin ja rakennusliikkeillä on kokeneesta työnjohdosta yleisesti pulaa. Tämän seurauksena rakennusliikkeiden laadunhallinta ei toimi odotetulla tavalla, mikä ilmenee laatuongelmina työmailla. Rahastoa tulisi kartuttaa säännöllisesti asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyvällä tuloksella, jotta vastuut voitaisiin kattaa rahaston varoista myös jatkossa.

vill bidra till att de befintliga bostadsförhållandena förbättras så att de motsvarar dagens behov.

Mål för kvantiteten och resurshushållningen och uppföljning av produktiviteten

Bostadsproduktionsbyrån har sedan 2006 varit en enhet med nettobudgetering med verksamhetsbidraget som bindande mål. Målet för verksamhetsbidraget år 2008 är enligt budgeten 1,019 mn euro. Mängden nyproducerade bostäder och de påbörjade ombyggnaderna påverkar byråns budgetutgifter under hela projekttiden och inkomsterna ännu året efter att ett projekt slutförts.

Under ekonomiplaneåren 2009 och 2010 framträder en del osäkerhetsfaktorer med avseende på tillgången till tomter och omvärlden. Tomtreserveringar för nyproduktion går i allmänhet att få ungefär 1,5 år före byggstarten.

Förkovring av bostadsproduktionsfonden

Bostadsproduktionsbyrån har ett omfattande tioårigt ansvar för alla objekt som den är byggherre för. Ansvaret har gått att täcka med överskottet från byråns verksamhet, som överfördes till bostadsproduktionsfonden då denna grundades. Därefter har fonden förkovrats en gång, med det resultat som överskred 2006 års mål för verksamhetsbidraget, dvs. med 190 000 euro. Byrån beräknar att medlen räcker till för högst fem år. Byggarbetsplatserna är numera indelade i ett flertal delentreprenader och inom byggfirmorna råder det allmänt brist på erfaren arbetsledning. Som en följd av detta fungerar inte byggfirmornas kvalitetskontroll på förväntat sätt, vilket framgår i form av kvalitetsproblem på byggarbetsplatserna. Fonden bör regelbundet förkovras med resultatet av byråns verksamhet, så att ansvaret kan täckas med fondmedel också i fortsättningen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Käynnistyvä uudistuotanto, asuntoja – Påbörjad nyproduktion, bostäder	390	733	655	800	1 000
Käynnistyvä peruskorjaus, asuntoja – Påbörjad ombyggnad, bostäder	1 281	990	1 000	1 000	1 000
Teknillinen tarkastus, asuntoja, kpl – Teknisk inspektion, bostäder, st.	18 900	18 900	18 900	18 900	18 900
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	51	54	54	54	54
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)	98	97	100	103	110

5 31 Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	28	28	28	28	28	28
Maksutulot - Avgiftsinkomster	5 831	5 408	5 832	5 832	5 832	5 832
Vuokratulot - Hyresinkomster	2	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	9	8	8	8	8	8
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**5 870**	**5 446**	**5 870**	**5 870**	**5 870**	**5 870**
Palkat - Löner	4 151	4 300	4 430	4 430	4 430	4 430
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 456	1 536	1 619	1 619	1 619	1 619
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	556	620	606	606	606	606
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	84	100	81	81	81	81
Avustukset - Understöd	5	7	12	12	12	2
Vuokrat - Hyror	555	568	575	575	575	575
Muut menot - Övriga utgifter	27	16	16	16	16	16
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 834**	**7 147**	**7 339**	**7 339**	**7 339**	**7 329**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-964***	***-1 701***	***-1 469***	***-1 469***	***-1 469***	***-1 459***
Poistot - Avskrivningar	196	250	250	250	250	250
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 160***	***-1 951***	***-1 719***	***-1 719***	***-1 719***	***-1 709***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,2	7,8	7,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,6	2,7	2,7	0,0	-0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	469	514	502	502	502	502

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Rakennusvalvonta on lakisääteistä viranomaistoimintaa. Rakennusvalvontaviranomaisena toimii rakennuslautakunta. Rakennusvalvontavirasto ja sen asiantuntijat huolehtivat, että säännöksissä määritellyt ja valtuuston ja lautakunnan asettamat sekä määrälliset että laadulliset tavoitteet toteutuvat.

Verksamhetsidé och primära uppgifter

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. Det är byggnadsnämnden som är byggnadstillsynsmyndighet. Byggnadstillsynsverket och dess sakkunniga ser till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Viraston ikärakenne, vakinaisen henkilöstön keski-ikä noin 50 vuotta, merkitsee lähivuosina kiihtyvää eläköitymistä. Virasto siirtyy vaiheittain sähköiseen asiointiin, johon esitetään erityisesti investointimäärärahoja. Lupapäätösten tekeminen delegoidaan merkittävästi päällikkötasolta käsittelijöille. Rakentamisen määrässä on aivan viime aikoina ollut voimakkaita heilahteluja, toistaiseksi ylöspäin.

Käyttömenot kasvavat 2,7 % vuoden 2007 talousarviosta. Tulojen arvioinnin perustana on 4,5 milj. m³:n uudisrakentamisen määrä. Vakaan tulokehityksen turvaamiseksi tulee rakennusvalvontataksaa korottaa vuoden 2008 alusta lukien maltillisesti noin 2 %:lla.

De största förändringarna i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Verkets åldersstruktur, den ordinarie personalens genomsnittsålder ca 50 år, innebär att allt fler går i pension de närmaste åren. Verket övergår stegvis till elektronisk kommunikation, för vilket det speciellt föreslås investeringsanslag. Tillståndsbesluten delegeras i stor utsträckning från chefsnivån till handläggarna. Under den allra senaste tiden har byggvolymen varierat kraftigt, hittills i form av en ökning.

Driftsutgifterna ökar med 2,7 % jämfört med 2007 års budget. De beräknade inkomsterna baserar sig på en nybyggnadsvolym på 4,5 miljoner m³. För att en stabil inkomstutveckling skall tryggas bör byggnadstillsynstaxan höjas måttligt från början av år 2008, med ca 2 %.

Kaupungin yhteisstrategiat viraston toiminnassa

Viraston strategiatyö on käynnistetty keväällä 2007 mm. viraston arvojen määrittelyllä. Virasto on tehnyt analyysin sen toimintaan seuraavien 5–10 vuoden aikana vaikuttavista muutosvoimista. Analysoiduista kymmenestä muutosvoimasta virasto pitää ensisijaisina sähköistä asiointia, korjausrakentamisen lisääntymistä ja tietotulvan hallitsemista.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet.

Virasto on mukana lähiöprojektissa lähiöarkkitehtien kautta. Lähiöarkkitehdeilla on tärkeä rooli estettäessä erityisesti Itä-Helsingin lähiöiden rappeutumista ja parannettaessa niiden vetovoimaa.

Monivuotinen rakentamisen e-projekti mahdollistaa sähköisen piirustusarkiston luomisen ja lupahakemusten ja muun aineiston toimittamisen virastolle sähköisessä muodossa. Projekti nopeuttaa asiakaspalvelua ja tuottaa asiakkaille hyötyjä ajansäästönä.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategian toteuttaminen

Hankintastrategiasta on pidetty yhteispalaveri hankintakeskuksen kanssa. Kysymys on rakennusvalvonnalle vähemmän keskeinen kuin usealle muulle hallintokunnalle. Virasto on muiden hallintokuntien tavoin siirtymässä uuteen ostotilausjärjestelmään.

Henkilöstöstrategiaan liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet

Viraston henkilökunnasta on poikkeuksellisen suuri osa tulossa eläkeikään noin 10 vuoden aikana. Henkilökunnan työskentelyolosuhteisiin, varsinkin työmaakäyntien turvallisuuteen, ja virastossa kesäaikaan vallitsevaan lämpötilaan, kiinnitetään enemmän huomiota.

Tasa-arvosuunnitelma

Viraston tasa-arvosuunnitelma on sisällytetty kunkin vuoden toimintasuunnitelmaan ja henkilöstöstrategiaan.

Kielisuunnitelma

Viraston kielisuunnitelma on laadittu vuonna 2005 ja yhdistetty osaksi henkilöstöstrategiaa.

Talousarvion toteuttamisen arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Viraston laskutusta, palkanmaksua ja reskontraa koskeva sopimus on tehty taloushallintopalvelun kanssa. Saatavien perinnästä on tehty sopimus yksityisen perintätoimiston kanssa.

Stadens gemensamma strategier i verkets verksamhet

Verkets strategiarbete inleddes våren 2007 bl.a. med fastställande av verkets värderingar. Verket har gjort en analys över de förändringskrafter som påverkar dess verksamhet under de närmaste 5–10 åren. Av de analyserade tio förändringskrafterna anser verket dessa vara primära: elektronisk kommunikation, ökat reparationsbyggande och behärskande av informationsflödet.

Särdrag inom verksamhetsområdet som påverkar de strategiska betoningarna

Verket är genom förortsarkitekterna med i förortsprojektet. Förortsarkitekterna spelar en viktig roll när det gäller att hindra förfall speciellt i förorterna i östra Helsingfors och att förbättra förorternas dragningskraft.

Det mångåriga e-projektet för byggandet gör det möjligt att inrätta ett elektroniskt ritningsarkiv och att skicka tillståndsansökningar och annat material till verket i elektronisk form. Projektet gör kundtjänsten snabbare och är till nytta för kunderna genom tidsbesparing.

Konkurrensutsättning

Upphandlingsstrategin genomförs

En gemensam överläggning om upphandlingsstrategin har förts med anskaffningscentralen. Frågan är inte lika angelägen för byggnadstillsynen som för de flesta andra förvaltningar. I likhet med de övriga förvaltningarna håller verket på att övergå till det nya ordersystemet.

Mål och åtgärder i anslutning till personalstrategin

En exceptionellt stor andel av verkets anställda når pensionsåldern inom ett tiotal år. Det ägnas mer uppmärksamhet åt personalens arbetsförhållanden, i synnerhet säkerheten vid besök på byggarbetsplatser, och åt temperaturen i verkets lokaler på sommaren.

Jämställdhetsplan

Verkets jämställdhetsplan ingår i varje års verksamhetsplan och personalstrategi.

Språkplan

En språkplan för verket utarbetades år 2005 och den utgör en del av personalstrategin.

Utvärdering av hur budgeten genomförts

Riskhantering och intern tillsyn

Ett avtal om verkets fakturering, löneutbetalning och reskontra har träffats med ekonomiförvaltningstjänsten. Ett avtal om indrivning av fordringar har träffats med en privat inkassobyrå.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Rakennusvalvonnan tulot kertyvät asiakkailta, eikä asiakkaiden sukupuoli vaikuta asiaan. Menoista on maksettujen palkkojen keskiarvot laskettu eri ammattiryhmissä. Systemaattista eroa puoleen tai toiseen ei ole havaittavissa.

Terveysvaikutusten arviointi

Rakennusvalvonnan yksi keskeisin sisältö on varmistaa, että rakentamisen lopputulos täyttää mm. terveellisyyden ja turvallisuuden vaatimukset. Tässä syntyviin tuloksiin verrattuna itse työnteon terveysvaikutukset ovat vähäisiä. Ajankohtaisena esimerkkinä on laki toimenpiteistä tupakoinnin vähentämiseksi annetun lain muuttamisesta, jolla rakennusvalvonnalle on annettu uusia tehtäviä. Tavoitteena on varmistaa vaadittavien tupakointitilojen lupien käsittely ja niiden rakentamisen valvonta.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite

Saapuneista lupahakemuksista vähintään 80 % käsitellään 6 viikossa (=1,4 kk).

Muut toiminnalliset tavoitteet

Talousarviossa on ennakoitu mm. tehtävien lupapäätösten määrää, joka riippuu kokonaan rakentamistoiminnan vilkkaudesta kaupungissa eikä virasto voi siihen omilla toimenpiteillään vaikuttaa. Myös on ennakoitu mm. pidettävien katselmusten ja vastaanotettujen erityissuunnitelmien määrää. Viraston tavoitteena on pystyä rationalisoimaan toimintaansa niin, että lukumääriä voidaan vähentää.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Virasto osallistuu Helsingin ekologisen kestävyyden ohjelman ns. Ekorak-ohjelman toteuttamiseen, erityisesti ohjelman 4. luvun toimenpiteiden osalta. Virasto on myös mukana laatimassa ohjekirjaa 1960- ja 1970-luvuilla rakennettujen julkisivujen kunnostamisesta. Tavoitteena on esittää selkeät arviointimenettelyohjeet erilaisten julkisivukorjausvaihtoehtojen välillä, ottaen huomioon mm. energiakulutuksen. Virasto keskittyy vuosina 2008–2010 erityisesti sähköisen asioinnin edistämiseen, tavoitteena mm. paperinkulutuksen vähentäminen.

Könskonsekvensanalys

Byggnadstillsynens inkomster kommer från kunderna, och deras kön påverkar inte saken. På utgiftssidan har medeltalet av utbetalda löner räknats för de olika yrkesgrupperna. Någon systematisk skillnad åt någotdera hållet har inte upptäckts.

Hälsokonsekvensanalys

Till det viktigaste innehållet i byggnadstillsynen hör att säkerställa att slutresultatet av byggandet uppfyller kraven bl.a. på sundhet och säkerhet. Jämfört med resultaten av detta är hälsokonsekvenserna av själva arbetet små. Aktuella exempel är lagen om ändring av lagen om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning, genom vilken byggnadstillsynen har fått nya uppgifter, Målet är att säkerställa att de tillstånd som krävs för rökrum behandlas och att byggandet av rökrum övervakas.

Sammandrag av målen

Bindande verksamhetsmål

Av de tillståndsansökningar som kommer in behandlas minst 80 % inom 6 veckor (= 1,4 mån.).

Övriga verksamhetsmål

I budgeten har bl.a. tillståndsbeslutens antal förutsetts, vilket helt och hållet beror på hur livlig byggverksamheten är i staden och verket kan inte påverka detta genom sina egna åtgärder. Likaså har bl.a. antalet syner och mottagna specialplaner förutsetts. Verket har som mål att kunna rationalisera sin verksamhet så att mängderna kan minskas.

Verksamhetsmål beträffande miljön

Verket deltar i genomförandet av ett EkoBygg-program enligt programmet för ekologisk hållbarhet i Helsingfors, speciellt i fråga om åtgärderna i 4 kap. i detta. Verket medverkar också i arbetet på en handbok för iståndsättning av fasader byggda på 1960- och 1970-talet. Målet är att komma med klara direktiv för förfarandet vid bedömningen av olika alternativ för fasadreparationer, med beaktande av bl.a. energiförbrukningen. Verket koncentrerar sig åren 2008–2010 speciellt på att främja elektronisk kommunikation med målet att bl.a. minska pappersförbrukningen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2006	2007	2008	2009	2010
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut, st.	2 673	3 100	3 000	3 000	3 000
Erityissuunnitelmat, kpl – Specialplaner, st.	31 078	31 000	31 000	31 000	31 000
Katselmukset, kpl – Syner, st.	17 863	15 000	15 000	15 000	15 000
Uudisrakentamisen määrä – Nybyggnadsvolym, milj. m^3	3,7	5,5	4,5	4,5	4,5
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	114	113	116	116	116
Tilat – Lokaler, m^2	3 368	3 368	3 368	3 368	3 368
Tuottavuus – Produktivitet (2005=100)					
Kokonaistuotos – Totalavkastning	103	118	116	116	116
Työntuottavuus – Arbetsproduktivitet	102	111	110	110	110
Tuloksellisuus – Resultat	103	111	118	110	110
Vaikuttavuus – Effektivitet	100	100	100	100	100
Lupien (80 %) käsittelyaika, kk – Behandlingstid för (80 % av) tillstånden, månader	1,1	1,4	1,4	1,4	1,4
Henkilötyövuosia – Årsverken[1]	102	103	105	105	105

[1] Lähiöarkkitehdit eivät ole mukana tuottavuuslaskennassa – Förortsarkitekterna omfattas inte av produktivitetskalkylen

TULOSLASKELMAOSA

RESULTATRÄKNINGSDELEN

Tuloslaskelma – Resultaträkning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter						
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	200 692	199 837	205 125	205 074	206 476	207 764
Maksutulot - Avgiftsinkomster	141 102	136 183	143 329	146 962	148 993	149 398
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	72 713	62 394	68 310	68 000	66 627	65 359
Vuokratulot - Hyresinkomster	507 227	512 973	523 006	539 396	540 065	540 891
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	44 400	31 652	35 367	34 434	33 989	33 990
	966 135	**943 039**	**975 137**	**993 866**	**996 150**	**997 402**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	82 171	81 285	83 729	83 729	83 729	83 729
Toimintamenot - Omkostnader						
Palkat - Löner	-961 886	-1 009 028	-1 083 496	-1 080 351	-1 102 531	-1 129 762
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-348 459	-366 116	-418 625	-417 582	-424 290	-433 479
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 123 631	-1 137 405	-1 217 412	-1 220 897	-1 236 568	-1 240 641
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-135 380	-139 044	-145 931	-146 027	-145 519	-145 876
Avustukset - Understöd	-353 889	-367 283	-383 083	-382 558	-387 390	-386 637
Vuokrat - Hyror	-379 600	-394 040	-409 031	-414 334	-414 209	-417 920
Muut menot - Övriga utgifter	-15 779	-52 973	-30 341	-37 566	-35 742	-76 096
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-3 318 624**	**-3 465 887**	**-3 687 919**	**-3 699 315**	**-3 746 249**	**-3 830 411**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 270 319***	***-2 441 563***	***-2 629 053***	***-2 621 720***	***-2 666 370***	***-2 749 280***
Verotulot - Skatteintäkter	2 093 709	2 139 300	2 330 800	2 330 800	2 425 800	2 511 800
Valtionosuudet - Statsandelar	173 958	182 000	180 000	180 000	150 000	150 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter						
Korkotulot - Ränteinkomster	83 527	72 422	79 251	79 251	76 021	72 714
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	80 681	80 391	80 456	80 479	80 479	80 479
Korkomenot - Ränteutgifter	-31 379	-34 140	-42 023	-42 023	-39 900	-37 100
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-576	-1 500	-1 500	-1 500	-1 500	-1 500
Vuosikate - Årsbidrag	***129 601***	***-3 090***	***-2 069***	***5 287***	***24 530***	***27 113***
Poistot - Avskrivningar	-186 349	-195 102	-195 284	-194 047	-190 836	-191 043
Satunnaiset tulot - Extraordinära inkomster	106 634	77 923	70 076	74 076	67 284	61 213
Satunnaiset menot - Extraordinära utgifter	-1 635	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***48 250***	***-120 269***	***-127 277***	***-114 684***	***-99 022***	***-102 717***
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	841	0	0	0	0	0
Rahastojen lisäys - Ökning av fonder	-2 681	-28 500	-20 000	-20 000	-14 000	0
Rahastojen vähennys - Minskning av fonder	10 311	22 190	25 990	25 990	26 600	23 930
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***56 721***	***-126 579***	***-121 287***	***-108 694***	***-86 422***	***-78 787***

Virastojen ja laitosten sekä liikelaitosten yhdistetty tuloslaskelma – Kombinerad resultaträkning för förvaltningarna och affärsverken [1]

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter					
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	975 282	906 784	966 778	960 725	974 814
Maksutulot - Avgiftsinkomster	139 860	135 423	147 673	150 024	150 429
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	72 568	60 959	67 967	66 540	65 249
Vuokratulot - Hyresinkomster	227 430	228 841	243 215	244 959	242 530
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	61 769	54 911	56 102	52 307	49 232
	1 476 910	**1 386 917**	**1 481 734**	**1 474 554**	**1 482 253**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	94 173	90 619	93 013	92 683	92 533
Toimintamenot - Omkostnader					
Palkat - Löner	-1 110 792	-1 157 430	-1 233 614	-1 258 214	-1 288 075
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-395 847	-415 467	-468 982	-476 038	-485 888
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 082 954	-1 097 407	-1 185 911	-1 197 672	-1 200 065
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-395 741	-404 907	-396 342	-391 991	-393 166
Avustukset - Understöd	-256 358	-261 164	-272 475	-273 226	-271 061
Vuokrat - Hyror	-104 749	-116 910	-127 765	-126 368	-127 677
Muut menot - Övriga utgifter	-56 457	-52 164	-90 316	-88 155	-129 962
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-3 402 898**	**-3 505 448**	**-3 775 406**	**-3 811 664**	**-3 895 894**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-1 831 815**	**-2 027 911**	**-2 200 659**	**-2 244 427**	**-2 321 108**
Verotulot - Skatteintäkter	2 093 709	2 139 300	2 330 800	2 425 800	2 511 800
Valtionosuudet - Statsandelar	173 958	182 000	180 000	150 000	150 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter					
Korkotulot - Ränteinkomster	43 003	37 281	45 330	43 280	41 280
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	15 415	8 554	13 989	13 989	13 989
Korkomenot - Ränteutgifter	-26 374	-35 980	-45 448	-46 500	-43 440
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-577	-1 500	-1 500	-1 500	-1 500
Vuosikate - Årsbidrag	**467 319**	**301 744**	**322 512**	**340 642**	**351 021**
Poistot - Avskrivningar	-296 345	-298 463	-307 819	-325 625	-326 598
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	240 984	77 923	74 077	67 285	61 214
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**411 957**	**81 203**	**88 770**	**82 302**	**85 637**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	2 277	3 304	-202 190	-41 662	15 172
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-134 209	-23 798	183 952	53 157	-2 900
Rahastojen lisäys - Ökning av fonder	-2 681	-28 500	-20 000	-14 000	0
Rahastojen vähennys - Minskning av fonder	10 311	22 190	25 990	26 600	23 930
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**287 655**	**54 400**	**76 522**	**106 397**	**121 839**

[1] Ilman itsenäisinä taseyksiköinä toimivia rahastoja - Utan de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

7 TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 443 027	2 496 303	2 696 497	2 696 520	2 758 900	2 838 923
Menot - Utgifter	132 513	170 430	173 783	173 783	169 741	154 353
Netto	2 310 514	2 325 873	2 522 714	2 522 737	2 589 159	2 684 570
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,2	8,0	8,0	2,3	2,9
Menot - Utgifter		28,6	2,0	2,0	-2,3	-9,1

7 01 Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
1	2	3	4	5	6	7
Tulot - Inkomster	2 267 667	2 321 300	2 510 800	2 510 800	2 575 800	2 661 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 267 667	2 321 300	2 510 800	2 510 800	2 575 800	2 661 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,4	8,2	8,2	2,6	3,3
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 01 01 Verotulot – Skatteinkomster

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 093 709	2 139 300	2 330 800	2 330 800	2 425 800	2 511 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 093 709	2 139 300	2 330 800	2 330 800	2 425 800	2 511 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,2	9,0	9,0	4,1	3,5
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2006	2007	Ehdotus Förslag 2008	Talousarvio Budget 2008	2009	2010
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Kunnan tulovero - Kommunens inkomstskatt	1 747 909	1 800 000	1 925 000	1 925 000	2 006 000	2 080 000
02	Osuus yhteisöveron tuotosta - Andel av intäkterna från samfundsskatten	222 672	215 000	258 000	258 000	267 000	274 000
03	Kiinteistövero - Fastighetsskatt	122 412	123 500	147 000	147 000	152 000	157 000
04	Koiravero - Hundskatt	716	800	800	800	800	800

7 01 03 Valtionosuudet – Statsandelar

	Käyttö Förbrukning 2006	Talousarvio Budget 2007	Ehdotus Förslag 2008	Talousarvio Budget 2008	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	173 958	182 000	180 000	180 000	150 000	150 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	173 958	182 000	180 000	180 000	150 000	150 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,6	-1,1	-1,1	-16,7	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vuosien 2008-2010 valtionosuuksissa on huomioitu ammattikorkeakoulun toiminnan siirtyminen 1.8.2008 lukien Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n ylläpidettäväksi.

I statsandelarna för åren 2008–2010 har det beaktats att yrkeshögskolans verksamhet räknat från 1.8.2008 överförs på Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy.

7 02 Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2006	Talousarvio Budget 2007	Ehdotus Förslag 2008	Talousarvio Budget 2008	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	164 208	152 813	159 707	159 730	156 500	153 193
Menot - Utgifter	129 832	141 930	153 783	153 783	155 741	154 353
Netto	34 376	10 883	5 924	5 947	759	-1 160
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,9	4,5	4,5	-2,0	-2,1
Menot - Utgifter		9,3	8,4	8,4	1,3	-0,9

7 02 01 Korot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Räntor, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot - Inkomster	83 527	72 422	79 251	79 251	76 021	72 714
Menot - Utgifter	31 379	34 140	42 023	42 023	39 900	37 100
Netto	52 148	38 282	37 228	37 228	36 121	35 614
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,3	9,4	9,4	-4,1	-4,4
Menot - Utgifter		8,8	23,1	23,1	-5,1	-7,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2006 1 000 €	2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
54	Asuntorakennustoiminnan tukemiseen myönnettyjen antolainojen korot - Räntor på lån som beviljats för stödjande av bostadsbyggnadsverksamheten	11 907	11 156	14 700	14 700	15 000	13 600
55	Muiden antolainojen korot - Räntor på övriga utgivna lån	3 002	2 795	3 600	3 600	3 600	3 200
56	Rakennusaikaisen luoton korot - Räntor på kredit under byggnadstiden	1 083	0	0	0	0	0
59	Muut korot - Övriga räntor	24 725	17 200	21 200	21 200	19 000	19 000
64	Helsingin Energian lainojen korot - Räntor på Helsingfors Energis lån	24 737	23 829	22 780	22 780	21 657	20 212
65	Helsingin Veden lainojen korot - Räntor på Helsingfors Vattens lån	16 100	15 514	14 927	14 927	14 340	13 756
66	Helsingin Sataman lainojen korot - Räntor på Helsingfors Hamns lån	846	677	507	507	338	169
67	Liikennelaitoksen lainojen korot - Räntor på trafikverkets lån	1 127	1 251	1 537	1 537	2 086	2 777
	Menot - Utgifter						
01	Ottolainojen korot - Räntor på upptagna lån	23 636	29 140	30 023	30 023	27 900	25 100
02	Tilapäisluoton korot - Räntor på tillfällig kredit	7 743	5 000	12 000	12 000	12 000	12 000

7 02 02 Muu rahoitus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Övrig finansiering, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	990	700	700	700	700	700
Menot - Utgifter	576	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
Netto	414	-800	-800	-800	-800	-800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-29,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		160,4	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
55	Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	246	500	500	500	500	500
56	Osingot - Dividender	744	200	200	200	200	200
	Menot - Utgifter						
04	Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	576	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500

Muihin rahoitusmenoihin sisältyy mm. verotilityskorot.

I övriga finansieringsutgifter ingår bl.a. skatteredovisningsräntor.

7 02 03 Tuet eräille hallintokunnille, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd till vissa förvaltningar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	97 877	106 290	110 260	110 260	114 341	115 753
Netto	-97 877	-106 290	-110 260	-110 260	-114 341	-115 753
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,6	3,7	3,7	3,7	1,2

Määrärahaan sisältyy seuraavat tuet eri hallintokunnille:

I anslaget ingår följande understöd till olika förvaltningar:

		2006 1 000 €	2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Liikennelaitoksen tariffituki - Tariffstöd till trafikverket	87 300	95 500	98 201	98 201	102 444	103 925
02	Tuki erityisalennuslippujen aiheuttamaan tulomenetykseen - Stöd för intäktsförlusten föranledd av specialrabattbiljetterna	9 200	9 200	10 100	10 100	10 100	10 100
03	Hankintakeskukselle maksettava tuki - Understöd till anskaffningscentralen	1 327	1 540	1 571	1 571	1 571	1 571
05	Helsingin kaupungin palvelukeskukselle maksettava tuki - Understöd till Helsingfors stads servicecentral	50	50	50	50	50	50
07	MetropoliLab -liikelaitokselle maksettava tuki - Understöd till affärsverket MetropoliLab	0	0	338	338	176	107

7 02 04 Peruspääomien tuotot – Avkastning på grundkapital

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot - Inkomster	79 691	79 691	79 756	79 779	79 779	79 779
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	79 691	79 691	79 756	79 779	79 779	79 779
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,1	0,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Peruspääomien tuotot jakautuvat seuraavasti:

Avkastningen på grundkapitalen fördelar sig enligt följande:

		2006 1 000 €	2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Helsingin Energian peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Energis grundkapital	47 429	47 429	47 429	47 429	47 429	47 429
02	Helsingin Veden peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Vattens grundkapital	12 987	12 987	12 987	12 987	12 987	12 987
03	Helsingin Sataman peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Hamns grundkapital	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
04	Liikennelaitoksen peruspääoman tuotto - Avkastning på trafikverkets grundkapital	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442
06	Helsingin Tekstiilipalvelun peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Textiltjänsts grundkapital	99	99	99	99	99	99
07	HUS-peruspääoman tuotto - Avkastning på HNS grundkapital	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249
08	Helsingin kaupungin palvelukeskuksen peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors stads servicecentrals grundkapital	168	168	168	168	168	168
09	MetropoliLab -liikelaitoksen peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket MetropoliLabs grundkapital	0	0	65	88	88	88

7 03 Rahastointi – Fondering

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot - Inkomster	10 311	22 190	25 990	25 990	26 600	23 930
Menot - Utgifter	2 681	28 500	20 000	20 000	14 000	0
Netto	7 630	-6 310	5 990	5 990	12 600	23 930
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		115,2	17,1	17,1	2,3	-10,0
Menot - Utgifter		963,0	-29,8	-29,8	-30,0	0,0

7 03 06 Kamppi-Töölönlahtirahasto – Fonden för Kampen-Tölöviken

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot - Inkomster	4 953	12 190	15 990	15 990	16 600	13 930
Menot - Utgifter	2 491	28 500	20 000	20 000	14 000	0
Netto	2 462	-16 310	-4 010	-4 010	2 600	13 930
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		146,1	31,2	31,2	3,8	-16,1
Menot - Utgifter		1 044,1	-29,8	-29,8	-30,0	0,0

7 03 07 Asuntotuotantorahasto - Bostadsproduktionsfonden

	Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	190	0	0	0	0	0
Netto	-190	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 09 Lähiörahasto – Förortsfonden

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	5 358	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	5 358	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		86,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 05 Poistoerot – Avskrivningsdifferenser

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	841	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	841	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

INVESTOINTIOSA

INVESTERINGSDELEN

8 INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	118 361	77 923	70 076	74 076	67 284	61 213
Menot - Utgifter	237 857	318 985	397 704	392 481	397 095	439 436
Netto	-119 496	-241 062	-327 628	-318 405	-329 811	-378 223
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-34,2	-10,1	-4,9	-9,2	-9,0
Menot - Utgifter		34,1	24,7	23,0	1,2	10,7

8 01 Kiinteä omaisuus – Fast egendom

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	109 526	77 500	69 000	73 000	67 000	60 000
Menot - Utgifter	59 987	38 020	48 160	49 160	41 142	57 179
Netto	49 539	39 480	20 840	23 840	25 858	2 821
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-29,2	-11,0	-5,8	-8,2	-10,4
Menot - Utgifter		-36,6	26,7	29,3	-16,3	39,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
1	2	3	4	5	6	7	8
	Tulot - Inkomster						
52	Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	107 035	49 000	49 000	53 000	53 000	60 000
54	Kamppi-Töölönlahti-alueen tonttien myynti - Försäljning av tomter i Kampen-Tölöviken	2 491	28 500	20 000	20 000	14 000	0
	Menot - Utgifter						
01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	15 163	2 000 *32 900*	2 000	2 000	2 000	2 000
02	Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi - Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	43 520	33 520 *43 260*	43 660	44 660	36 642	52 179
	Munkkisaaren täyttötyöt - Utfyllnadsarbeten på Munkholmen	32	0	0	0	0	0
	Uutelan kanava - Nybondskanalen	1 118	1 600	0	0	0	0
	Arabianrannan esirakentaminen - Grundberedning i Arabiastranden	10 711	11 090	19 650	19 650	1 050	0
	Viikki-Latokartanon esirakentaminen - Grundberedning i Vik-Ladugården	1 090	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
	Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	0	600	400	400	5 700	6 000
	Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	4 230	4 000	8 860	8 860	6 820	9 380

		Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
1	2	3	4	5	6	7	8
	Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet - Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	23 008	5 400	8 940	8 940	11 102	10 749
	Malmin ampumarata-alueen kunnostus - Iståndsättning av skjutbaneområdet i Malm	431	450	300	300	0	0
	Vuosaaren sataman yritysalue - Företagsområdet i Nordsjö hamn	2 898	3 680	1 410	1 410	0	0
	Jätkäsaaren maaperän kunnostus - Marksanering på Busholmen	0	400	1 200	1 200	8 000	21 000
	Viikinmäen maaperän kunnostus - Marksanering i Viksbacka	0	4 000	900	900	250	50
	Sörnäistenrannan maaperän kunnostus - Marksanering i Sörnässtranden	0	1 300	1 000	2 000	2 720	4 000
03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	1 304	2 500 *350*	2 500	2 500	2 500	3 000
	Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar	429	1 250	1 250	1 250	1 250	1 500
	Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	875	1 250	1 250	1 250	1 250	1 500

Kiinteän omaisuuden myyntitavoite on 53 milj. euroa vuosina 2008–2009 ja 60 milj. euroa vuodesta 2010 alkaen. Tämän lisäksi arvioidaan Kamppi-Töölönlahti –alueen tonteista Leppäsuolta tuloutuvan 20 milj. euroa vuonna 2008 ja Töölönlahdelta 14 milj. euroa vuonna 2009. Myyntitulot käytetään alueen katu-, puisto- ja pysäköintilaitoshankkeisiin Kamppi–Töölönlahti –rahaston kautta.

Målet för försäljningen av fast egendom är 53 mn euro åren 2008–2009 och 60 mn euro från år 2010. Därutöver beräknas tomter i Kampen–Tölöviken inbringa 20 mn euro år 2008 (Alkärr) och 14 mn euro år 2009 (Tölöviken). Försäljningsinkomsterna används för gatu-, park- och parkeringsanläggningsprojekt i området via fonden för Kampen–Tölöviken.

Kiinteistöjen ostoihin on varattu 2 milj. euroa kaupunginhallituksen ja 1,25 milj. euroa kiinteistölautakunnan käyttöön.

För köp av fastigheter har 2 mn euro ställts till stadsstyrelsens och 1,25 mn euro till fastighetsnämndens disposition.

Esirakentamiseen, täyttöihin ja maaperän puhdistamiseen on varattu yhteensä 43,66 milj. euroa vuonna 2008. Suurin yksittäinen kohde on Arabianranta, jonka maaperän kunnostukseen on varattu 19,65 milj. euroa. Alueen esirakentaminen valmistuu vuonna 2009. Yhteensä alueen maaperän puhdistamiseen ja esirakentamiseen on silloin käytetty n. 85 milj. euroa.

Sammanlagt 43,66 mn euro har reserverats för grundberedning, utfyllnadsarbeten och marksanering år 2008. Det största enskilda objektet är Arabiastranden, där 19,65 mn euro har reserverats för iståndsättning av marken. Grundberedningen i området slutförs år 2009. Då har sammanlagt ca 85 mn euro använts för marksanering och grundberedning i området.

Esirakentamisen ja maaperän puhdistamisen määrärahatarve kasvaa taloussuunnitelman jatkovuosina kun työt alkavat satamilta vapautuvilta alueilta Jätkäsaaressa ja Sörnäistenrannassa.

Behovet av anslag för grundberedning och marksanering ökar under de fortsatta åren i ekonomiplanen då arbetena inleds i de områden på Busholmen och i Sörnässtranden från vilka hamnarna flyttar bort.

Jätkäsaaren esirakentamiseen on koko kaudella varattu yhteensä 76 milj. euroa. Työt jatkuvat vielä vuoden 2012 jälkeen. Sörnäistenrannan maaperän puhdistusten, täyttöjen ja muun esirakentamisen kokonaiskustannukset nousevat alustavan arvion mukaan noin 200 milj. euroon. Siitä suunnitelmakaudelle on varattu 17 milj. euroa, joka käytetään Suvilahden aloitusalueella.

För grundberedning på Busholmen har sammanlagt 76 mn euro reserverats för hela perioden. Arbetena fortsätter ännu efter år 2012. Totalkostnaderna för marksanering, utfyllnad och annan grundberedning i Sörnässtranden stiger enligt en preliminär prognos till ca 200 mn euro. Därav har 17 mn euro reserverats för planperioden och anslaget används i begynnelseområdet i Södervik.

Vuosaaren sataman yritysalue tarvitsee vuonna 2008 vielä 1,4 milj. euroa, jolla alue saadaan rakentamiskelpoiseksi.

Företagsområdet i Nordsjö hamn behöver år 2008 ännu 1,4 mn euro för att området skall bli byggbart.

Pienempiin esirakentamiskohteisiin ja alueiden käyttöönoton edellyttämiin maaperän puhdistamiskohteisiin on kumpaankin varattu talousarviovuonna 8,9 milj. euroa.

För mindre grundberedningsobjekt och för markområden som måste saneras för att kunna tas i bruk har det under budgetåret reserverats 8,9 mn euro vardera.

8 02 Talonrakennus – Husbyggnad

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	62 016	103 970	100 740	108 140	114 670	159 290
Netto	-62 016	-103 970	-100 740	-108 140	-114 670	-159 290
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		67,7	-3,1	4,0	6,0	38,9

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen	7 513	28 770 *5 115*	35 140	36 440	32 350	39 310
	Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	4 595	13 430	8 660	8 600	9 120	3 100
	Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet	1 392	5 240	10 680	11 380	5 830	6 310
	Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet	1 026	8 400	13 500	13 500	11 300	21 500
	Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	0	100	500	1 160	4 300	6 600
	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	500	1 600	1 800	1 800	1 800	1 800
02	Tilakeskuksen korjaushankkeet - Reparationsprojekt vid lokalcentralen	53 836	74 650 *25 789*	63 640	69 740	80 240	114 680
	Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	22 022	24 450	21 800	21 860	24 530	30 900
	Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet	9 197	13 460	8 720	12 020	11 650	27 010
	Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	3 071	7 400	5 200	8 400	9 800	11 500
	Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	19 300	26 740	24 770	24 310	31 210	42 270
	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	246	2 600	3 150	3 150	3 050	3 000
05	Pelastustoimen rakennukset, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	618	550 *155*	1 960	1 960	2 080	5 300
	Pelastustoimen rakennusten perusparannukset - Ombyggnadsprojekt i byggnader för räddningsväsendet	618	300	1 370	1 370	300	5 300
	Ruoholahden pelastusasema/Erottajan väistötilat - Gräsvikens räddningsstation/tillfälliga lokaler i stället för Skillnaden	0	0	150	150	1 600	0
	Mellunkylän konttihalli - Mellungsby containerhall	0	250	0	0	0	0
	Myllypuron ambulanssiasema - Kvarnbäckens ambulansstation	0	0	20	20	180	0

		Käyttö Förbrukning 2006 1 000 €	Talousarvio Budget 2007 1 000 €	Ehdotus Förslag 2008 1 000 €	Talousarvio Budget 2008 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2009 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2010 1 000 €
	Santahaminan harjoitusalue - Sandhamns övningsområde	0	0	200	200	0	0
	Lassilan ambulanssiasema - Lassas ambulansstation	0	0	220	220	0	0
06	Opetusviraston rakennukset, opetuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för utbildningsverket, till utbildningsnämndens disposition	49	0	0	0	0	0

Talonrakennusinvestoinnit ovat talousarviossa yhteensä 108,1 milj. euroa, eli hieman (noin 4 milj.) enemmän kuin vuoden 2007 talousarviossa. Määrärahatasossa on otettu huomioon, että vuodelta 2007 jää käyttämättä ennusteen mukaan 45 milj. euroa, joka voidaan siirtää talousarviovuodelle. Määrärahatarve kasvaa erityisesti vuodesta 2010 alkaen, mikä johtuu peruskorjausten lisääntyneestä tarpeesta. Peruskorjausresurssien lisäämisellä on tarkoitus pysäyttää korjausvelan kasvu.

Tilakeskuksen talonrakennusinvestointeihin on varattu yhteensä 106,2 milj. euroa vuodelle 2008. Uudis- ja lisärakennusmäärärahat ovat koko kauden noin 32–40 milj. euron tasolla.

För husbyggnadsinvesteringar finns det i budgeten sammanlagt 108,1 mn euro, dvs något mer (ca 4 mn euro) än i 2007 års budget. Anslagen är dimensionerade med beaktande av att 45 mn euro av 2007 års anslag enligt prognosen förblir oförbrukade och kan överföras till budgetåret. Anslagsbehovet ökar speciellt från år 2010, vilket beror på det ökade ombyggnadsbehovet. En ökning av ombyggnadsresurserna är avsedd att hindra att eftersläpningen ökar när det gäller reparationer.

För lokalcentralens husbyggnadsinvesteringar har sammanlagt 106,2 mn euro reserverats för år 2008. Anslagen för ny- och tillbyggnad uppgår under hela perioden till ca 32–40 mn euro.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat opetustoimen uudisrakennushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007 1 000 €	TA 2007 BDG 2007 1 000 €	2008 1 000 €	2009 1 000 €	2010 1 000 €
Arabian peruskoulu 2.vaihe, yhteishanke opev, sosv (lpk), nk– 2 etappen, sambygge utbildningsverket, socialverket (bdh), ungdomscentralen	120	4 100	5 400	3 750	
Korttelitalo Kanava (Mustalahden peruskoulu) – Kvartersgården Kanava		300	100	300	2 600
Latokartanon peruskoulu	280	7 050	3 000	4 970	
Sinivuokon peruskoulu (Puotilan-Vartiokylän peruskoulu)		240			
Viikinmäen korttelitalo (2. ala-aste) – Kvartersgården Viikinmäki, (2 lågstadieskolan)		340	100	100	500
Sandels (Lönkan)		1 400			

Merkittävimpiä koulujen uudisrakennushankkeita ovat Latokartanon peruskoulu sekä Arabian peruskoulun 2. vaihe. Korttelitalo Kanava on ajoitettu vuosille 2010–2011 ja Viikinmäen korttelitalo vuosille 2011–2012. Kauden lopulla on varauduttu noin 8 milj. eurolla uusiin kouluhankkeisiin satamilta vapautuvilla alueilla.

Till de största nybyggnadsprojekten som gäller skolor hör Latokartanon peruskoulu och 2 etappen av Arabian peruskoulu. Kvartersgården Kanava är förlagd till åren 2010–2011 och Viksbacka kvartersgård till åren 2011–2012. I slutet av perioden är ca 8 mn euro reserverade för nya skolprojekt i de områden från vilka hamnarna flyttar bort.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande nybyggnadsprojekt inom socialväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Lpk Vikkeri	120	450	1 230		
Lpk Inkivääri, (Paulig)	120	800	950		
Lpk Aalto (Arabia pohjoinen – Arabia norra)	40	700	1 000	440	
Korttelitalo Latokartano 6 (lpk Toivo)	10	130	2 200	940	
Korttelitalo Ilomäki, lpk, lp	270	1 590	1 100		
Lpk Kurkimoisio				200	900
Lpk Fallpakka					100
Lpk Lehtisaari			100	500	1 200
Lpk Sepänmäki, uusi; kaavamuutos – ny, detaljplaneändring		200	100	200	1 500
Lpk Pajalahti, korvaava uudishanke – ersättande nybygge	50	1 000	2 600		
Lpk Laajasuo				150	300
Outamo, osastorakennus (korvaava rakennus) (1 ja 2)– Outamo, förvaltningsbyggnad (ersättande byggnad) (1 och 2)		240	400	1 300	310
Oulunkylän perhetukikeskus – Åggelby familjestödcenter					200
Tervalampi, naisten osasto, korvaava uudisrakennus – Tervalampi, avdelningen för kvinnor, ersättande nybygge		300	300	1 000	200
Kestikujan asuntola, uusi rakennus – Gästgrändens kollektivbostäder, ny byggnad			330		
Sosiaalitoimen muut uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt inom socialväsendet		370	1 070	1 100	1 600

Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeisiin on varattu 11,4 milj. euroa. Merkittävimpiä hankkeita ovat lasten päiväkodit Aalto, Inkivääri, Pajalahti ja Toivo, leikkipuisto Linja, korttelitalo Ilomäki sekä Kestikujan asuntola.

För nybyggnadsprojekt inom socialväsendet har 11,4 mn euro reserverats. Till de största projekten hör barndaghemmen Aalto, Inkivääri, Pajalahti och Toivo, lekparken Linjen, kvartersgården Ilomäki och Gästgrändens kollektivbostäder.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat terveystoimen uudisrakennushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Myllypuron terveysasema – Kvarnbäckens hälsostation		100	500	3 500	12 500
Läntinen yhteispäivystys, Meilahti – Västra gemensamma jourmottagningen, Mejlans	1 200	8 300	12 500	7 200	
Itäinen yhteispäivystys, Malmi – Östra gemensamma jourmottagningen, Malm			500	600	9 000

Terveystoimen merkittävin uudisrakennushanke on rakenteilla oleva Läntinen yhteispäivystyssairaala Meilahdessa. Hanke valmistuu vuonna 2009. Itäinen yhteispäivystys on vuorossa vuodesta 2010 eteenpäin. Myllypuron terveysaseman (20,10 milj. euroa) suunnitteluun on varauduttu 2008–2009 ja rakentamiseen 2010–2011.

Det största nybyggnadsprojektet inom hälsovårdsväsendet är Västra samjourssjukhuset i Mejlans, som är under byggnad. Projektet slutförs år 2009. Östra samjouren står i tur med början år 2010. För Kvarnbäckens hälsostation (20,10 mn euro) finns det en reservering för planeringen åren 2008–2009 och för byggandet åren 2010–2011.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat tilakeskuksen muut uudisrakennushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Maunulan kirjasto – Månsas bibliotek				100	400
Finlandia-talon näyttelytila – Finlandiahuset, utställningslokal			300	500	3 000
Finlandia-talon luolavarasto, hissi, portaat – Finlandiahuset, underjordiskt lager, hiss, trappor				3 000	3 000
Hakamäenkuja – Skogsbackagränden	340	1 100	360		
Tukholmankatu 10, laajennus – Stockholmsgatan 10, tillbyggnad	200	500			200
Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen		100	500	700	
Viikin nuorisotalo – Viks ungdomsgård		100	400	700	

Muissa tilakeskuksen uudisrakennushankkeissa on varauduttu Maunulan kirjaston rakentamiseen vuonna 2011 ja Finlandia-talon näyttelytilan rakentamiseen vuosina 2010–2011. Vuonna 2008 käynnissä olevia uudisrakennushankkeita ovat lisäksi rakennustoimen Hakamäen kujan tukikohta ja nuorisotoimen Viikin nuorisotalo.

Andra nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen är Månsas bibliotek, med en reservering för år 2011, och en utställningslokal i Finlandiahuset, med en reservering för åren 2010–2011. Nybyggnadsprojekt som pågår år 2008 är dessutom Skogsbackagrändens arbetsstation för byggnadsväsendet och Viks ungdomsgård för ungdomsväsendet.

Tilakeskuksen korjaushankkeisiin on varattu yhteensä 69,7 milj. euroa.

För reparationsprojekt vid lokalcentralen har sammanlagt 69,7 mn euro reserverats.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat opetustoimen korjaushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande reparationsprojekt inom utbildningsväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Ala-Malmin peruskoulu, useita perusparannuksia. 2.-4. vaiheet – flera ombyggnader, 2–4 etappen		710	700	1 200	
Kannelmäen peruskoulu, opetustilat, lvis-järjestelmä (Etelä-Kaarelan ya) – undervisningslokaler, vvs- och elsystem		1 100	3 000	3 330	
Herttoniemen ala-aste, lvi-järjestelmä – vvs-system				200	1 800
Kannelmäen aa / Lpk Kannelmäki, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem			100	200	1 910
Kruununhaan yläaste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem				100	200
Kulosaaren ala-aste / Lpk Kulosaari, perusparannus – ombyggnad					100
Käpylän peruskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem				100	200
Käpylän peruskoulu, perusparannus – ombyggnad		200	800	1 500	1 820
Laajasalon ala-aste			100	200	1 500
Laajasalon yläaste, tilamuutokset ja lvis-järjestelmä – lokaländringar och vvs- och elsystem		4 100			
Lauttasaaren ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem					100
Myllypuron yläaste, useiden tilojen perusparannus (VOS) – ombyggnad av flera lokaler (statsandel)			900		
Mäkelänrinteen lukio, laaja peruskorjaus ja kuivatusjärjestelmät – omfattande ombyggnad och dräneringssystem			2 500	1 300	
Pakilan ala-aste, iv, vesi- ja viemärijärjestelmä – ventilation, vatten- och avloppsystem		1 100	1 900		
Porolahden peruskoulu, lpk, kirjasto, lvis-järjestelmä – bdh, bibliotek, vvs- och elsystem				200	2 800
Roihuvuoren ala-aste					100

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tapanilan ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem					100
Vartiokylän yläaste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem				100	200
Yhtenäiskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem					100
Muut peruskorjaukset – Övriga ombyggnader		11 140	5 370	4 750	7 000
Åshöjdens gs, lvis-järjestelmät – vvs- och elsystem			100	200	2 500
Hs Lönkan tilamuutoksia, lvis – lokaländringar, vvs och el		1 670	2 000		
Munksnäs hs, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem					100
Svenska normallyceum, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem					100
Muut peruskorjaukset – Övriga ombyggnader			200	800	600
Haagan koulutusyksikkö, peruskorjaus – Utbildningsenheten i Haga, ombyggnad		3 480	800	7 500	7 570
Käpylän koulutusyksikkö, peruskorjaus – Utbildningsenheten i Kottby, ombyggnad				50	100
Roihuvuoren koulutusyksikkö, iv ja kosteuskorjaus – Utbildningsenheten i Kasberget, ventilation och fuktreparation			400	2 000	2 000
Helsingin normaalilyseo, peruskorjaus (Hgin rahoitusosuus) – ombyggnad (Helsingfors finansieringsandel)		250	250		
Opetustoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom utbildningsväsendet		700	2 740	800	

Laajimpia rakennusvaiheessa olevia koulujen peruskorjauksia ovat Ala-Malmin peruskoulun, Kannelmäen peruskoulun, Käpylän peruskoulun ja Mäkelänrinteen lukion peruskorjaukset. Myös Pakilan ala-asteen ja Lönkanin peruskorjaukset ovat ohjelmassa vuonna 2008. Talotekniikan korjaushankkeita käynnistyy useissa ammatillisissa oppilaitoksissa. Heltecin Haagan kiinteistön peruskorjaus (yhteensä 22,4 milj. euroa) on ajoitettu alkamaan vuonna 2009.

Till de största ombyggnadsprojekt som pågår i skolor hör ombyggnaden av Ala-Malmin peruskoulu, Kannelmäen peruskoulu, Käpylän peruskoulu ja Mäkelänrinteen lukio. Också en ombyggnad av Pakilan ala-asteen koulu och Högstadieskolan Lönkan finns i programmet år 2008. Tekniska reparationsprojekt inleds i många yrkesläroanstalters hus. En ombyggnad av Heltechs fastighet i Haga (sammanlagt 22,4 mn euro) skall enligt planerna börja år 2009.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat sosiaalitoimen korjaushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande reparationsprojekt inom socialväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Lpk Lokki, peruskorjaus – ombyggnad	150	1 100	100		
Lpk Kannel, peruskorjaus – ombyggnad	160	1 170	110		
Lpk Valkea, peruskorjaus – ombyggnad	40	800	660	300	
Lpk Puotinharju, peruskorjaus – ombyggnad	50	700	700	200	
Lpk Jousi , peruskorjaus – ombyggnad	50	400	1 000	1 000	
Lpk Tiuku, peruskorjaus – ombyggnad				100	300
Lpk Meritähti, peruskorjaus – ombyggnad		50	150	200	
Lpk Tilhi, peruskorjaus – ombyggnad				200	800
Lpk Tonttula, peruskorjaus – ombyggnad					100
Lpk Keula peruskorjaus – ombyggnad					100
Lpk Asteri, peruskorjaus – ombyggnad					100
Lpk Floora			100	300	1 100
Lpk Kolkka					100
Lpk Saana				100	200
Naulakallio Tammela, Tuomela					200
Lapinlahden sairaala, peruskorjaus – ombyggnad			1 500	1 800	10 000

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Sofianlehto, rakennus B, peruskorjaus – Sofielund, byggnad B, ombyggnad					100
Killinmäki, osastot 3-5, peruskorjaus – Gillobacka, avd. 3-5, ombyggnad		100		300	1 000
Siltamäen uudistalo, korvaavat tilat (päihde)– Brobacka, ersättande lokaler (missbrukare)					400
Hoitokoti Sillanpirtti – Vårdhemmet Sillanpirtti			200		400
Asunnottomien palvelukeskus – Servicecenter för bostadslösa		2 000	3 000	1 000	
Kustaankartano G-rakennus, peruskorjaus – Gustafsgård, byggnad G, ombyggnad	3 320	980			
Kustaankartano D-rakennus – Gustafsgård, byggnad D			100	200	2 400
Sosiaalitoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom socialväsendet		8 120	4 400	5 950	9 710

Vuonna 2008 toteutettavia sosiaalitoimen korjausrakennushankkeita ovat päiväkotien Lokki, Kannel, Valkea, Puotinharju ja Jousi peruskorjaukset. Asunnottomien palvelukeskuksen (Hietaniemenkatu 5) muutostyöt on ajoitettu vuosille 2008–2009. Rakennuksen julkisivukorjaus on jo käynnissä. Lapinlahden sairaalan peruskorjaus on varauduttu aloittamaan vuonna 2010. Kohteen hankesuunnittelu on käynnissä ja valmistuu keväällä 2008.

Till reparationsprojekten inom socialväsendet år 2008 hör ombyggnaden av daghemmen Lokki, Kannel, Valkea, Puotinharju och Jousi. Ändringsarbetena i servicecentret för bostadslösa (Sanduddsgatan 5) är förlagda till åren 2008–2009. Fasadreparationerna på huset har redan börjat. En ombyggnad av Lappvikens sjukhus skall enligt planerna börja år 2010. Projektplaneringen av objektet pågår och slutförs våren 2008.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat terveystoimen korjaushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Terveysasemaverkon kehittäminen – Utveckling av hälsostationsnätet		1 000	2 000	2 000	3 000
Marian terveysasema – Maria hälsostation				500	1 000
Kivelä sairaala, rakennus 25, hammashuolto – Stengårds sjukhus, byggnad 25, tandvård	30		600		
Laakson sairaala, rakennus 4, itäosa – Dals sjukhus, byggnad 4, östra delen	330	4 000			
Laakson sairaala, rakennus 2, infektio-osasto – Dals sjukhus, byggnad 2, infektionsavdelningen	100	500			
Laakson sairaala, rakennus 12 – Dals sjukhus, byggnad 12					100
Laakson sairaala, rakennus 1 – Dals sjukhus, byggnad 1					200
Koskelan sairaala, rakennus N – Forsby sjukhus, byggnad N		400	300	1 700	3 600
Suursuon sairaala, yhdysosan peruskorjaus – Storkärrs sjukhus, ombyggnad av förbindelsedelen				100	100
Herttoniemen sairaala, vuodeosastojen korjauksia – Hertonäs sjukhus, reparationer på bäddavdelningarna				100	200
Myllypuron sairaala, ilmastoinnin peruskorjaus – Kvarnbäckens sjukhus, ventilationsombyggnad			2 000	2 000	100
Auroran sairaala, rakennus 9 – Aurorasjukhuset, byggnad 9					100
Aurora, väestönsuoja – Aurorasjukhuset, skyddsrum					100
Terveystoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	150	1 500	3 500	3 400	3 000

Terveystoimen korjaushankkeita ovat mm. Myllypuron sairaalan ilmastoinnin peruskorjaus ja Kivelän rakennus 25:n

Till reparationsprojekten inom hälsovårdsväsendet hör bl.a. en ventilationsombyggnad i Kvarnbäckens sjukhus och

hammashuollon tilojen muutostyöt. Terveysasemaverkon kehittämiseen varatulla 2 milj. eurolla jatketaan terveysasemien keskittämisen edellyttämiä muutostöitä eri kohteissa.

ändringsarbeten i tandvårdslokalerna i byggnad 25 vid Stengårds sjukhus. Med de 2 mn euro som reserverats för utveckling av hälsostationsnätet fortsätter ändringsarbetena på olika håll till följd av centraliseringen av hälsostationerna.

Talousarvioon ja taloussuunnitelmaan sisältyvät seuraavat tilakeskuksen muut korjaushankkeet:

I budgeten och ekonomiplanen ingår följande reparationsprojekt vid lokalcentralen:

	Käytetty ennen 2007 Förbrukat före 2007	TA 2007 BDG 2007	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Finlandia-talo, perusparannukset – Finlandiahuset, ombyggnader		1 500	700	500	500
Tukikohtien perusparannushankkeet – Ombyggnadsprojekt vid arbetsstationer		1 450	1 450	1 450	1 350
Muut rakennustoimen rakennukset+viheralueiden rakennukset – Övriga byggnader inom byggnadsväsendet + byggnader i grönområden		400	400	400	700
Kasarmikatu 21 – Kaserngatan 21		300	500	600	600
Talvipuutarhan peruskorjaus – Vinterträdgården, ombyggnad		100	150	500	1 500
Agricolankatu 1-3 – Agricolagatan 1-3		250	200	200	200
Helsinginkatu 24, lvis- ja teletyöt – Helsingegatan 24, vvs-, el- och telearbeten	120	500	700	5 000	5 000
Töölön kirjaston perusparannus – Tölö bibliotek, ombyggnad			100	300	1 000
Kokoelma- ja konservointikeskus – Samlings- och konserveringscentralen			100	100	
Kokoelma- ja konservointikeskus – Samlings- och konserveringscentralen		150	100	100	
Raitiotieliikennemuseo – Spårvägsmuseet			1 650		
Huviloiden vesihuolto – Villornas va-försörjning		300	300	300	300
Kauppahallit ja torien korjaus- ja muutostyöt – Saluhallar och torg, reparations- och ändringsarbeten		400	50	300	300
Kallion virastotalo, ikkunat+julkisivu – Berghälls ämbetshus, fönster + fasad			1 000		
Virastotalo Hietaniemenkatu 9, perusparannus – Ämbetshuset vid Sanduddsgatan 9, ombyggnad		400	200	1 400	6 500
Kanneltalo, muutos ja laajennus – Gamlasgården, ändring och förstoring		1 500	200	600	
Ensi linja 1, perusparannus – Första linjen 1, ombyggnad	2 450	2 500			
Ravintokeskus, Laakso – Kostcentralen, Dal					250
Ravintokeskus, Koskela, N matala – Kostcentralen, Forsby, N låga			200	300	4 000
Kestävän kehityksen investoinnit – Investeringar i hållbar utveckling	880	940	940	940	950
Kiseleffin/Sunnin talo, peruskorjaus – Kiseleffska/Sunnska huset, ombyggnad		200	300	1 000	5 000
Kaupungintalokorttelien elävöittäminen – Stadshuskvarteren, vitalisering			2 000	2 000	2 000
Koskela A – Forsby A					100
Jätkäsaaren bunkkeri – Busholmens bunker			200	400	1 200
Muut tilakeskuksen korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen		13 900	12 870	14 820	10 820

Muissa tilakeskuksen korjaushankkeissa (24,31 milj. euroa) suurimpia hankkeita ovat työväenopiston toimitilojen peruskorjaus 2009–2010 Helsinginkatu 26:ssa, Hietaniemenkatu 9:n virastotalon peruskorjaus vuosina 2009–2010 sekä kauden loppupuolella alkava Jätkäsaaren bunkkerin muutostyöt.

Muita korjausrakennushankkeita ovat mm. raitioliikennemuseon tilamuutokset, Kallion virastotalon matalan osan julkisivu- ja ikkunaremontti sekä kaupunkisuunnitteluviraston info- ja näyttelykeskus vanhalla linja-autoasemalla.

De största av lokalcentralens övriga reparationsprojekt (24,31 mn euro) är en ombyggnad åren 2009–2010 av finska arbetarinstitutets lokaler vid Helsingegatan 26, en ombyggnad åren 2009–2010 av ämbetshuset vid Sanduddsgatan 9 och de ändringsarbeten som i slutet av perioden inleds i Busholmens bunker.

Andra projekt för reparationsbyggnad är bl.a. lokaländringarna i spårvägsmuseet, fasad- och fönsterreparationerna i den låga delen av Berghälls ämbetshus och stadsplaneringskontorets info- och utställningscenter i gamla busstationen.

Pelastustoimen hankkeissa on varauduttu Ruoholahden pelastusaseman rakentamiseen vuosina 2008–2009. Asema toimisi ensi vaiheessa Erottajan pelastusaseman yhtenä väistötilana sen peruskorjauksen aikana. Erottaja (9,7 milj. euroa) sisältyy pelastustoimen perusparannuksiin vuosille 2010–2011 ajoitettuna.

Bland projekten för räddningsväsendet finns bygget av Gräsvikens räddningsstation åren 2008–2009. Det är meningen att stationen först skall användas av anställda vid Skillnadens räddningsstation medan denna byggs om. Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation (9,7 mn euro) är bland ombyggnadsprojekten inom räddningsväsendet förlagd till åren 2010–2011.

8 03 Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	47 973	70 540	96 520	94 770	107 970	107 180
Netto	-47 973	-70 540	-96 520	-94 770	-107 970	-107 180
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		47,0	36,8	34,3	13,9	-0,7

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudisrakentaminen - Nybyggnad	21 367	28 600 *500*	39 440	36 940	36 160	37 460
	Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	1 292	2 410	5 030	5 030	3 410	2 980
	Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	1 340	900	1 570	1 570	1 490	1 280
	Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	2 142	3 240	5 110	5 110	6 470	7 300
	Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	598	630	190	190	1 080	1 040
	Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	5 677	7 020	11 670	10 670	10 560	12 030
	Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	1 462	1 300	1 040	1 040	900	1 070
	Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	7 136	9 970	9 590	8 590	8 270	8 680
	Meluesteet - Bullerskydd	1 404	1 000	2 500	2 000	2 500	1 500
	Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	0	1 630	2 740	2 740	1 480	1 580
	Vuotie - Norvägen	29	0	0	0	0	0
	Länsisatamakadun silta - Västrahamnsgatans bro	0	500	0	0	0	0
	Bussijokeri - Bussjokern	288	0	0	0	0	0
09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt - Ombyggnad och trafikregleringar	14 200	19 800 *3 200*	23 780	24 530	24 400	25 040
	Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	2 765	3 500	5 580	5 580	6 000	6 340
	Siltojen peruskorjaus - Ombyggnad av broar	1 717	2 000	3 100	3 100	3 700	4 000
	Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	4 080	4 200	4 600	4 600	5 000	5 000
	Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	2 318	2 000	2 220	2 100	2 100	2 100
	Kevyen liikenteen väylät - Leder för gång- och cykeltrafik[1]	1 810	1 950	2 230	3 100	2 100	2 100
	Liikennevalot - Trafiksignaler	583	500	500	500	500	500
	Raitiolinja 9, katutyöt - Spårvägslinje 9, gatuarbeten	383	3 500	1 750	1 750	0	0
	Itäväylä - Österleden	443	900	2 700	2 700	5 000	5 000
	Teollisuuskatu - Industrigatan	102	1 250	600	600	0	0
	Vallilanlaakson joukkoliikennekatu - Kollektivtrafikgatan i Vallgårdsdalen	0	0	500	500	0	0
10	Yhteishankkeet Tiehallinnon kanssa - Samprojekt med Vägförvaltningen	6 340	15 050 *4 875*	18 100	18 100	15 700	6 000
	Kehä I ja Itäväylä, tiesuunnitelma 1996 - Ring I och Österleden, vägplan, 1996	126	3 050	3 300	3 300	4 400	200
	Hakamäentie - Skogsbackavägen	5 825	8 250	11 500	11 500	6 500	0
	Lahdenväylä - Lahtisleden	293	3 750	2 500	2 500	1 350	2 200
	Hämeenlinnanväylä, Kaarela - Tavastehusleden, Kårböle	96	0	500	500	500	0
	Sisääntuloväylät - Infartsleder	0	0	300	300	2 950	3 600

[1] Alikulut rahoitetaan muilta talousarviokohdilta - Gångtunnlarna finansieras på andra budgetmoment

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
12	Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	3 608	4 090	5 440	5 440	6 410	3 700
	Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen-Tölöviken	633	1 540	2 440	2 440	6 410	3 700
	Kampin terminaalin kadut - Gator vid Kampenterminalen	1 914	0	0	0	0	0
	Kampin terminaali - Kampenterminalen	8	50	0	0	0	0
	Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt - Gatu- och spårvägsregleringar i Kampens centrum	1 053	2 500	3 000	3 000	0	0
13	Muut kadunpidon investoinnit - Övriga gatuhållningsinvesteringar	2 158	3 000 *650*	1 700	1 700	1 700	1 700
	Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	641	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
	Lumenvastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snöstjälpningsplatser och sandsilor	1 253	1 600	500	500	500	500
	Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	264	400	200	200	200	200
14	Lähiörahastosta rahoitettavat kohteet, Khn käytettäväksi - Objekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition	300	0	0	0	0	0
15	Jätkäsaari - Busholmen	0	0	7 310	7 310	16 800	9 280
16	Kalasatama - Fiskehamnen	0	0	750	750	6 800	24 000

Katu- ja liikenneväyläinvestointien taso, 94,8 milj. euroa vuonna 2008 ylittää huomattavasti sekä raamin (78 milj. euroa) että vuoden 2007 tason, jolloin on käytettävissä noin 80 milj. euroa.

Katu- ja liikenneväyläinvestointien kokonaismäärän kasvu johtuu hankeohjelman kasvusta ja toteutuksen nopeutumisesta, kustannustason noususta ja asetettujen kaupunkiympäristön laatutavoitteiden kasvusta. Hankeohjelmaa kasvattaa uusien satamilta vapautuvien alueiden (Jätkäsaari ja Kalasatama), katurakentamisen alkaminen (lisäys noin 8 milj. euroa) sekä asuntotuotannon huomattava kasvutavoite.

Katuinvestoinnit jatkuvat suurina keskeisillä projektialueilla. Uusia taloussuunnitelmakaudella alkavia kohteita ovat muun muassa Ilmala ja Pohjois-Pasilan työpaikka-alue, Ormuspelto, Alppikylä, Myllypuron puukaupunkialue. Työpaikkarakentamisen kannalta keskeisiä ovat Vuosaaren satamakeskus, Kivikko, Salmisaari, Pihlajisto ja Suutarila.

Meluntorjunnan erillishankkeet kohdistuvat rakennetun pääkatuverkon osille (Itäväylä / Herttoniemi, Tapaninkyläntie, Tapaninvainiontie, Kuusisaarentie).

Uusien rantarakenteiden toteutus keskittyy Salmisaarenrantaan, Herttoniemenrantaan ja Lauttasaareen. Lisäksi on varauduttu meriveden noususta johtuvien tulvasuojausten rakentamiseen Sarvastossa, Marjaniemessä ja Lauttasaaressa.

Yhdyskadun Kehä I–Viikintie rakentamisen aloitukseen on varauduttu vuonna 2011.

Katujen peruskorjausta tehdään kävelykeskustassa, joukkoliikenteen edistämiseksi ja vakavien rakennevaurioiden kuten painumien korjaamiseksi.

Nivån för investeringar i gator och trafikleder år 2008, 94,8 mn euro, överskrider betydligt såväl ramen (78 mn euro) som nivån år 2007, då ca 80 mn euro finns att tillgå.

Att totalvolymen för investeringar i gator och trafikleder växer beror på att projektprogrammet har ökat och genomförandet blivit snabbare, att kostnadsnivån har stigit och att kvalitetsmålen för stadsmiljön har höjts. Projektprogrammet ökas av de nya områden från vilka hamnarna flyttar bort (Busholmen och Fiskehamnen), gatubyggen som inleds (ökning ca 8 mn euro) och det högt satta tillväxtmålet för bostadsproduktionen.

Gatuinvesteringarna är alltjämt stora i de viktigaste projektområdena. Nya objekt som inleds under ekonomiplaneperioden är bl.a. Ilmala och arbetsplatsområdet i Norra Böle, Ormusåker, Alpbyn och Kvarnbäckens trästadsområde. Viktiga områden där arbetsplatslokaler byggs är Nordsjö hamncentrum, Stensböle, Sundholmen, Rönninge och Skomakarböle.

Separata bullerbekämpningsprojekt gäller delar av det befintliga nätet av huvudgator (Österleden / Hertonäs, Staffansbyvägen, Staffansslättsvägen, Granövägen).

Nya strandkonstruktioner anläggs främst i Sundholmsstranden, i Hertonäs strand och på Drumsö. Dessutom finns det en reservering för byggande av skydd mot översvämningar på grund av högt vattenstånd i Fladan, i Marudd och på Drumsö.

Byggstarten på förbindelsegatan Ring I–Viksvägen är förlagd till år 2011.

Ombyggnad av gator utförs i fotgängarcentrum, för att kollektivtrafiken skall främjas och för att allvarliga konstruktionsskador såsom sättningar skall repareras.

Siltojen (yli 400 siltaa) ja muiden erikoisrakenteiden (tukimuurit, portaat, meluesteet) peruskorjausten määrärahoja nostetaan niiden rakenteellisen ja kaupunkikuvallisen rapistumisen estämiseksi.

Katujen ja liikenneväylien uudelleen päällystyksen määrärahaa lisätään nykytasosta vaiheittain päällysteiden uusimistarpeen kattamiseksi. Asfaltin hintatason nousu on jatkunut jo usean vuoden ajan, joten määrärahoihin sisältyvä korotus ainoastaan kompensoi sitä, eikä salli päällystettävän pinta-alan laajentamisesta nykytasosta.

Liikennejärjestelyhankkeet kohdistetaan erityisesti turvallisuutta edistäviin liittymä-, risteys- ja kaistajärjestelyihin, jotka tukevat myös joukko- ja muun liikenteen sujuvuutta. Kiertoliittymien määrä kasvaa vuosittain, mikä vähentää liikennevalo-ohjauksen tarvetta. Asuntokatujen hidasteiden toteutusta jatketaan.

Kevyen liikenteen väyliin osoitettu määräraha käytetään nykyisen pääraittiverkon täydentämiseen ja kehittämiseen.

Liikennevalojen rakentamisen määräraha käytetään suurimmaksi osaksi vanhojen liikennevalolaitteistojen uusimiseen ja jalankulku- ja huomiovaloasennuksiin vuosittain tehtävän ohjelman mukaisesti.

Raitiotielinjan 9:n katutyöt tehdään vuosina 2006–2008 yhteistyössä liikennelaitoksen kanssa. Vallilanlaakson joukkoliikennekadun rakentaminen on ajoitettu vuosille 2011–2012. Tiedelinjan liikennöintiedellytyksien parantamiseen on varauduttu jo vuodesta 2007 alkaen.

Itäväylän kehittämisessä pääpaino on Linnanrakentajantien liittymän parantamisessa, mikä jatkuu vielä vuoden 2012 jälkeen. Itäväylän rampit Risto Rytin tien kohdalle toteutetaan.

Teollisuuskadun 2. vaihe (Sturenkatu–Jämsänkatu) valmistuu vuonna 2008.

Tiehallinnon ja kaupungin yhteishankkeisiin sisältyvät kaikki Tiehallinnon maanteiden joukkoliikenne-, liittymäjärjestely- ja meluntorjunta-hankkeet kaupungin alueella. Yhteishankkeiden toteutus on sidoksissa hankkeiden valtion osuuden rahoitukseen valtion tulo- ja menoarviossa, lukuun ottamatta niitä kaupungin maankäytön kehittämisestä aiheutuvia hankkeita, jotka kaupunki rahoittaa kokonaan.

Kehä I ja Itäväylän parantaminen ja Itäväylän melunsuojaus Vartiokylässä saatetaan loppuun. Kehä I:n meluntorjunta sisältää myös meluesteet Viikin Latokartano IV–V:n kohdalla, Hämeenlinnanväylän liittymässä ja eräissä yksittäiskohteissa.

Hakamäentien rakentaminen valmistuu vuonna 2009.

Hämeenlinnanväylän joukkoliikenne- ja meluntorjuntajärjestelyt on ajoitettu valmistuvaksi vuonna 2009.

Lahdenväylä / Koskelantien liittymän parantaminen ja muut Lahdenväylän kehittämishankkeet (Viikinmäki, Viikki, Alppikylä, Kankiraudantien liittymä) vuosina 2008–2012 toteutetaan alueen maakäytön kehittämisen vaatimassa aikataulussa ja pääosin kaupungin kustannuksella.

Anslagen för ombyggnad av broar (över 400 broar) och andra specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar) höjs för att hindra att deras konstruktioner förfaller och att de förfular stadsbilden.

Anslaget för ny beläggning på gator och trafikleder ökas stegvis från den nuvarande nivån så att beläggningsbehovet tillgodoses. Prisnivån för asfalt har stigit redan i flera år och anslagshöjningen kompenserar bara detta och medger inte att den yta som skall beläggas ökas från det nuvarande.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Antalet cirkulationsplatser ökar årligen, vilket minskar behovet av signalreglering. Anläggandet av farthinder på bostadsgator fortsätter.

Anslaget för gång- och cykelvägar används för komplettering och utveckling av det befintliga nätet av huvudstråk.

Anslaget för anläggning av trafiksignaler används till största delen för utbyte av gamla trafikljusanläggningar och för installation av fotgängar- och varselljus enligt ett årligt program.

Gatuarbetena för spårvägslinje 9 utförs åren 2006–2008 i samarbete med trafikverket. Anläggningen av en kollektivtrafikgata i Vallgårdsdalen är förlagd till åren 2011–2012. Allt sedan 2007 ingår det en reservering för att vetenskapslinjen skall få bättre möjligheter att trafikera.

Tyngdpunkten vid utvecklandet av Österleden ligger på en förbättring av korsningen med Borgbyggarvägen, som fortsätter också efter år 2012. Vid Risto Rytis väg byggs det ramper till Österleden.

Andra etappen av Industrigatan (Sturegatan–Jämsägatan) färdigställs år 2008.

Vägförvaltningens och stadens samprojekt omfattar alla projekt för kollektivtrafik, korsningsregleringar och bullerbekämpning på Vägförvaltningens landsvägar inom stadens område. Genomförandet av samprojekten är bundet vid finansieringen för statens andel i statsbudgeten, frånsett de projekt som beror på att staden utvecklar markanvändningen, vilka helt och hållet finansieras av staden.

Förbättringen av Ring I och Österleden och bullerskyddet för Österleden i Botby slutförs. Bullerbekämpningen vid Ring I omfattar också bullerskärmar i Vik vid områdena Ladugården IV–V, i korsningen med Tavastehusleden och på vissa enskilda ställen.

Byggarbetena på Skogsbackavägen avslutas år 2009.

Kollektivtrafik- och bullerbekämpningsarrangemangen vid Tavastehusleden skall enligt planerna slutföras år 2009.

Förbättringen av korsningen Lahtisleden/Forsbyvägen och de övriga projekten för utveckling av Lahtisleden (Viksbacka, Vik, Alpbyn, korsningen med Stångjärnsvägen) åren 2008–2012 genomförs enligt tidsschemat för utveckling av markanvändningen i området och i huvudsak på stadens bekostnad.

Muiden sisääntuloväylien (Turunväylä, Vihdintie, Tuusulanväylä ja Itäväylä) kehittämishankkeet taloussuunnitelmakaudella koskevat joukkoliikenteen järjestelyjä ja meluntorjuntaa.

Kehä I / Kivikontien eritasoliittymä on ajoitettu rakennettavaksi vuosina 2008–2009. Kehä I:n ja Itäväylän eritasoliittymän toteutus käynnistyy vuonna 2012.

Kampin terminaaliin liittyvät katu- ja aukiojärjestelyt (Paasikivenaukio, Simonaukio, Salomonkatu) ja Leppäsuon alueen kadunrakentaminen toteutetaan vuosina 2008–2010. Uuteen musiikkitaloon liittyvät katu- ja torijärjestelyt Töölönlahden alueella toteutetaan musiikkitalohankkeen edellyttämässä aikataulussa.

Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt valmistuvat vuonna 2008.

Muut kadunpidon investoinnit ovat kadunpitoon liittyvien tukipalvelujen vaatimia investointeja. Ne kohdistuvat ylijäämämassojen vastaanottopaikkojen perustamiseen ja viimeistelyyn, lumenvastaanottopaikkoihin ja liukkaudentorjunnan hiekka- ja suolavarastojen investointeihin sekä yleisten käymälöiden vaatiman kunnallistekniikan rakentamiseen.

Jätkäsaaren alueen toteuttamiseen sisältyy Crusellin sillan rakentaminen ja Saukonpaaden alueen katujen ja rantarakenteiden toteutus vuosina 2008–2012. Jätkäsaaren pohjoisosan rakentaminen ajoittuu vuosiin 2009–2012. Mechelininkadun eteläpään liikennejärjestely rakennetaan vuosina 2009–2010.

Kalasataman alueen rakentaminen mukaan lukien Hermannin rantatien järjestelyt ja Muurikujan silta aloitetaan vuonna 2009. Hermannin rantatien ja Sörnäisten rantatien välinen tunneliyhteys rakennetaan vuosina 2010–2011.

Projekten för utveckling av de övriga infartslederna (Åboleden, Vichtisvägen, Tusbyleden och Österleden) under ekonomiplaneperioden gäller kollektivtrafikarrangemang och bullerbekämpning.

Bygget av den planskilda korsningen Ring I/Stensbölevägen är förlagt till åren 2008–2009. Arbetet på en planskild korsning mellan Ring I och Österleden inleds år 2012.

Anläggningen av gator och öppna platser vid Kampenterminalen (Paasikiviplatsen, Simonsplatsen, Salomonsgatan) och gatubyggena i Alkärrsområdet genomförs åren 2008–2010. Anläggningen av gator och öppna platser vid det nya musikhuset i Tölöviken genomförs enligt tidsschemat för musikhusprojektet.

Gatu- och spårvägsarrangemangen i Kampens centrum färdigställs år 2008.

De övriga gatuhållningsinvesteringarna krävs för stödtjänster i anslutning till gatuhållningen. De gäller anläggning och slutlig bearbetning av mottagningsplatser för överskottsmassor, snöstjälpningsplatser och sand- och saltupplag för halkbekämpning, likaså sådana kommunaltekniska anordningar som krävs för allmänna toaletter.

I utbyggnaden av Busholmsområdet ingår anläggningen av Crusellbron och gator och strandkonstruktioner i Utterhällsområdet åren 2008–2012. Byggarbetena i norra delen av Busholmen sker åren 2009–2012. Trafiken i södra ändan av Mechelingatan läggs om åren 2009–2010.

Utbyggnaden av Fiskehamnsområdet inklusive arrangemang på Hermanstads strandväg och Murgatans bro inleds år 2009. En tunnel mellan Hermanstads strandväg och Sörnäs strandväg byggs åren 2010–2011.

8 05 Väestönsuojat – Skyddsrum

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	156	100	100	100	100	100
Menot - Utgifter	334	3 360	7 000	7 000	11 310	11 330
Netto	-178	-3 260	-6 900	-6 900	-11 210	-11 230
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-35,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		905,7	108,3	108,3	61,6	0,2

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
53	Väestönsuojakorvaukset - Ersättningar för skyddsrum	156	100	100	100	100	100
	Menot - Utgifter						
08	Väestönsuojat - Skyddsrum	334	3 360 *686*	7 000	7 000	11 310	11 330
	Kauppakartanonkatu - Handelshusgatan	249	2 000	3 500	3 500	8 500	8 500
	Muut väestösuojat - Övriga skyddsrum	0	0	0	0	0	200
	Perusparannukset - Ombyggnadsprojekt	85	1 360	3 500	3 500	2 810	2 630

Kauppakartanonkadun väestönsuojan rakentamisen aloittamiseen on varattu 3,5 milj. euroa. Suoja valmistuu vuonna 2011. Väestönsuojien perusparannuksiin on varattu 3,5 milj. euroa, josta on tarkoitus rahoittaa Katri Valan kalliosuojan peruskorjausta sekä Torkkelinmäen kalliosuojan jäähdytysjärjestelmän muutostöitä.

För byggstarten på skyddsrummet vid Handelshusgatan har 3,5 mn euro reserverats. Skyddsrummet färdigställs år 2011. För ombyggnader i skyddsrum har det reserverats 3,5 mn euro med tanke på finansieringen av en ombyggnad av bergsskyddsrummet i Katri Valas park och ändringsarbeten i kylsystemet i Torkelsbackens bergsskyddsrum.

8 06 Puistorakentaminen – Anläggande av parker

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	9 705	10 810	17 040	16 540	21 790	20 020
Netto	-9 705	-10 810	-17 040	-16 540	-21 790	-20 020
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		11,4	57,6	53,0	31,7	-8,1

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudet puistot ja puistojen peruskorjaukset - Nya parker och iståndsättning av parker	8 642	9 560 *150*	11 930	11 930	13 600	13 040
11	Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot, Khn käytettäväksi - Parker i Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	846	500	1 450	1 450	4 490	4 230
13	Eiranranta - Eirastranden	217	750 *200*	3 240	2 740	3 700	1 730
14	Jätkäsaaren puistot - Parker på Busholmen	0	0	420	420	0	1 020

Puistoinvestointien kokonaismäärän kasvu johtuu investointien kokonaismäärän ja maanrakennuksen kustannustason huomattavasta noususta.

Uudisrakentamisen ja peruskorjauksen investointimäärärahoista kohdistuu noin puolet uudisrakentamiseen. Uudisrakentaminen keskittyy projektialueiden puistohankkeisiin erityisesti keskisen, koillisen ja itäisen suurpiirin alueella. Lisäksi ohjelmaan sisältyy suuri joukko leikkipuistoja nykyisillä ja uusilla asuntoalueilla.

Puistojen peruskorjauksessa suurimmat kohteet ovat Kaivopuisto (2008–2009), Hesperian esplanadi (2009–2012) ja Kaisaniemenpuisto (2010–2011). Lisäksi ohjelmaan sisältyy suuri joukko pienempiä leikki- ja korttelipuistoja tai niiden osia. Peruskorjauksissa varaudutaan myös sellaisten puistojen peruskorjaamiseen, jotka eivät tehtävien aluesuunnitelmien mukaan enää täytä toiminnallisia ja turvallisuusvaatimuksia.

Töölönlahden puiston eteläosa liittyy saumattomasti Musiikkitalon ympäristöön ja toteutukseen siten, että rakentaminen ajoittuu vuosiin 2008–2010. Radanvarren uusien korttelialueiden puistot toteutetaan korttelien toteutusaikataulussa.

Eiranrannan korttelialueen puistot ja rantapuisto sekä Merisatamanpuisto rakennetaan vuosina 2007–2011 uuden asuntoalueen valmistumisen vaatimassa aikataulussa.

Att totalvolymen för parkinvesteringar ökar beror på den betydliga stegringen i de sammanlagda investeringarna och i kostnadsnivån för markbyggnad.

Ungefär hälften av investeringsanslagen för nyanläggning och iståndsättning gäller nya parker. Nyanläggningen gäller parkprojekt inom projektområden speciellt i mellersta, nordöstra och östra stordistriktet. Programmet omfattar dessutom ett stort antal lekparker i befintliga och nya bostadsområden.

De största iståndsättningsobjekten är Brunnsparken (2008–2009), Hesperiaesplanaden (2009–2012) och Kajsaniemiparken (2010–2011). I programmet ingår dessutom en hel del mindre lek- och kvartersparker eller delar av sådana. Dessutom iståndsätts sådana parker som enligt de framtida områdesplanerna inte längre uppfyller de funktionella kraven och säkerhetskraven.

Södra delen av Tölöviksparken integreras med musikhusets omgivning och med husbygget så att anläggningsarbetena utförs åren 2008–2010. Parkerna i de nya kvartersområdena vid järnvägen anläggs samtidigt som kvarteren bebyggs.

Parkerna och strandparken i kvartersområdet i Eirastranden anläggs åren 2007–2011 i takt med att det nya bostadsområdet blir färdigt.

Jätkäsaaren alue vapautuu satamatoiminnasta vuoden 2009 lopulla. Saukonpaaden puistot rakennetaan vuosina 2010–2012. Muu alueen puistorakentaminen etenee alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vuodesta 2010 alkaen.

Kalasataman alue vapautuu satamatoiminnasta vuoden 2009 lopulla. Puistorakentaminen käynnistyy vuodesta 2011 alkaen.

Hamnverksamheten i Busholmsområdet flyttar bort i slutet av år 2009. Parkerna i Utterhällsområdet anläggs åren 2010–2012. Det övriga parkerna i området anläggs efter hand som området byggs ut med början år 2010.

Hamnverksamheten i Fiskehamnen upphör i slutet av år 2009. Anläggningen av parker inleds år 2011.

8 07 Liikuntapaikat – Idrottsplatser

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	8 088	12 900	19 280	15 530	16 840	13 000
Netto	-8 088	-12 900	-19 280	-15 530	-16 840	-13 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		59,5	49,5	20,4	8,4	-22,8

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset - Planering, byggande och grundlig förbättring av idrottsplatser	7 837	12 700 *3 770*	19 080	15 330	16 640	12 200
	Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	1 825	6 750	12 680	10 580	10 990	3 930
	Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggnadsarbeten inom friluftsområden och -parker	268	400	400	400	600	400
	Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	128	400	400	400	400	400
	Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundlig förbättring av idrottsplatser	3 799	4 650	4 800	2 750	3 650	6 270
	Venesatamat - Småbåtshamnar	1 476	200	500	900	700	900
	Suunnittelu - Projektering	341	300	300	300	300	300
09	Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	251	200 *60*	200	200	200	800

Liikuntarakentamiseen on varattu yhteensä 15,5 milj. euroa. Uudisrakentamiseen käytetään yhteensä 12,3 milj euroa, perusparannuksiin 2,7 milj. euroa, suunnitteluun 0,3 milj. euroa ja Rastilan leirintäalueelle 0,2 milj. euroa.

Suurimmat uudisrakentamiskohteet ovat Viikin Latokartanon uuden asuntoalueen liikuntahalli, Myllypuron liikuntapuiston harjoitushalli sekä Hietarannan kahvila/pukuhuonerakennus.

Perusparannusmäärärahoja käytetään mm. Uimastadionin sekä Töölön kisahallin korjaustöihin. Jakomäen uimahalli on tarkoitus peruskorjata vuosina 2008–2009 ja rahoittaa lähiörahastosta. Khs on jo myöntänyt 28.5.2007 hankkeelle suunnittelurahaa 300 000 euroa

Ulkoilureittien rakentamiseen ja perusparantamiseen on varattu yhteensä 0,6 milj. euroa. Reittien toteutus tapahtuu ulkoilureittityöryhmän esitysten mukaisesti usean hallintokunnan yhteistyönä.

Suurin taloussuunnitelmakaudelle 2009–2012 sijoittuvista perusparannushankkeista on Pirkkolan uima- ja pallohallin julkisivutyö (1,6 milj. euroa).

För byggande av idrottsplatser har sammanlagt 15,5 mn euro reserverats. För nybyggnad används sammanlagt 12,3 mn euro, för ombyggnader 2,7 mn euro, för planering 0,3 mn euro och för Rastböle campingplats 0,2 mn euro.

De största nybyggnadsobjekten är en idrottshall i det nya bostadsområdet i Ladugården i Vik, en träningshall i Kvarnbäckens idrottspark och ett kafé/omklädningsrum på Sandstrand.

Ombyggnadsanslag används bl.a. för reparationsarbeten på Simstadion och i Tölö sporthall. Det är meningen att Jakobacka simhall skall byggas om åren 2008–2009 med finansiering ur förortsfonden. Stn har 28.5.2007 beviljat projektet planeringsmedel på 300 000 euro.

För anläggande och iståndsättning av friluftsstråk har sammanlagt 0,6 mn euro reserverats. Stråken byggs i enlighet med förslagen från friluftsstråksarbetsgruppen i form av samarbete mellan flera förvaltningar.

Det största ombyggnadsprojektet under ekonomiplaneperioden 2009–2012 är fasadarbetet på Britas sim- och bollhall (1,6 mn euro).

Taloussuunnitelma sisältää uudet huoltorakennukset Laajasuon ja Arabian liikuntapuistoihin sekä Kaisaniemen, Annalan ja Jakomäen kentille.

Taloussuunnitelma sisältää siirrettäviä tekojääratoja. Tarkoituksena on osoittaa useita paikkoja eri puolilla kaupunkia, joissa ennalta sovitun kierron mukaan olisi vuorollaan siirrettävä tekojäärata. Ensimmäinen paikka olisi kuitenkin edelleen Tapulin liikuntapuisto 2009. Rakentamisohjelmaan sisältyy noin neljän – viiden paikan varustaminen siten, että kierto voidaan toteuttaa. Toinen siirrettävä tekojäärata hankittaisiin Johanneksen kentälle 2010.

Liikuntavirasto on tutkinut Aimo Mäkisen perintörahan käyttökohteita ja tässä yhteydessä selvittänyt mahdollisuutta, että Oulunkylän liikuntapuiston yksirataisen jäähallin yhteyteen rakennetaan toinen jäähalli. Hankkeelle anotaan myös valtionapua ja se sisältyykin jo opetusministeriön rahoitusohjelmaan.

Liikuntalautakunta päätti 29.5.2007, että Kivikon ampumaradan rakentamisesta luovutaan. Vuonna 2001 hyväksytyn ampumaradan hankesuunnitelman jälkeen voimaan tulleiden rakentamismääräysten ja viranomaisohjeiden sekä rakennuskustannusten yleinen nousu ja ampumaradan kustannusarvio ovat nousseet niin paljon, ettei sen toteuttaminen Kivikkoon enää ole mahdollista.

Samalla lautakunta päätti, että pääkaupunkiseudun yhteisen ampumaradan selvitystyö käynnistetään välittömästi.

Selvitystyö aikataulutetaan siten, että toteutus voi tapahtua vuonna 2009. Talousarvioon sisältyy 150 000 euron suunnitteluraha ja vuonna 2009 on varattu toteutusta varten 1,5 milj. euroa.

Venesatamissa resurssit kohdistetaan lähinnä välttämättömiin perusparannustöihin ja palvelutason parantamiseen olemassa olevissa venesatamissa. Veneiden suurelle keskitetylle talvisäilytysalueelle etsitään edelleenkin paikkaa. Sellaista tullaan esittämään ainakin Kirkkonummen Kantvikin alueelle.

Ekonomiplanen innehåller nya servicebyggnader i Degermyrens idrottspark och Arabia idrottspark och vid planerna i Kajsaniemi, Anneberg och Jakobacka.

Ekonomiplanen innehåller flyttbara konstisbanor. Avsikten är att anvisa flera platser på olika håll i staden, dit det enligt ett på förhand bestämt rotationssystem kan flyttas en konstisbana. Stapelstadens idrottspark år 2009 är dock fortfarande den första platsen. I byggnadsprogrammet ingår fyra–fem platser som utrustas så att en rotation kan genomföras. En annan flyttbar konstisbana är avsedd att skaffas till Johannesplanen år 2010.

Idrottsverket har undersökt hur de pengar som ärvts efter Aimo Mäkinen skall användas och i detta sammanhang utrett möjligheten att bygga en ishall till som kompletterar ishallen med en bana i Åggelby idrottspark. Också statsandel söks för projektet och en sådan ingår redan i undervisningsministeriets finansieringsprogram.

Idrottsnämnden beslöt 29.5.2007 att bygget av en skjutbana i Stensböle skrinläggs. Sedan projektplanen för skjutbanan godkändes år 2001 har nya byggbestämmelser och myndighetsdirektiv trätt i kraft och byggnadskostnaderna över lag och kostnadskalkylen för skjutbanan stigit så mycket att det inte längre är möjligt att anlägga den i Stensböle.

Nämnden beslöt samtidigt att utredningsarbetet med tanke på en gemensam skjutbana i huvudstadsregionen inleds omedelbart.

Utredningsarbetet tidsförläggs så att genomförandet kan ske år 2009. I budgeten ingår ett planeringsanslag på 150 000 euro och för genomförandet har 1,5 mn euro reserverats år 2009.

I småbåtshamnarna allokeras resurserna främst till oundgängliga ombyggnadsarbeten och till förbättring av servicenivån i de befintliga småbåtshamnarna. Det letas fortfarande efter en plats för ett stort centraliserat område för vinteruppläggning av båtar. Ett sådant kommer att föreslås åtminstone i Kantvik i Kyrkslätt.

8 08 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	1 195	1 500	3 450	2 500	1 500	1 500
Netto	-1 195	-1 500	-3 450	-2 500	-1 500	-1 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		25,5	130,0	66,7	-40,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Korkeasaaren rakennusten ja tarhojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset, Ytlk:n käytettäväksi - Byggnader och inhägnader på Högholmen, planering, byggande och grundliga förbättringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	1 195	1 500 *330*	3 450	2 500	1 500	1 500

8 09 Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	696	323	976	976	184	1 113
Menot - Utgifter	37 916	45 018	54 781	48 108	46 178	47 242
Netto	-37 220	-44 695	-53 805	-47 132	-45 994	-46 129
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-53,6	202,2	202,2	-81,1	504,9
Menot - Utgifter		18,7	21,7	6,9	-4,0	2,3

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	689	223	876	876	184	1 113
15	Ammattikorkeakoulu - Yrkeshögskolan	7	100	100	100	0	0
	Menot - Utgifter						
02	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	2 427	2 477 *1 870*	3 370	3 370	3 370	3 370

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	179	80	180	180	180	180
	Keskitetty tietotekniikka - Centraliserad informationsteknik	1 374	2 107	2 890	2 890	2 890	2 890
	Taloushallintopalvelu - Ekonomiförvaltningstjänsten	874	290	300	300	300	300
04	Hallintokeskus - Förvaltningscentralen	398	462	420	395	340	340
			44				
05	Finlandia-talo - Finlandiahuset	372	0	0	0	0	0
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	2 179	3 843	3 240	3 192	2 616	3 195
			1 879				
	Paloautot - Brandbilar	511	1 872	303	303	680	828
	Ensihoitoautot - Ambulanser	261	150	165	165	630	75
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	1 064	1 500	1 861	1 813	1 122	1 137
	Öljyntorjuntakalusto - Oljebekämpningsmateriel	343	321	911	911	184	1 155
07	Ympäristökeskus - Miljöcentralen	275	312	210	210	210	210
11	Hankintakeskus - Anskaffningscentralen	0	100	250	250	100	100
12	Rakennusvirasto - Byggnadskontoret	4 131	3 700	6 870	4 870	4 740	4 740
			85				
	Työkoneiden ja autojen hankinta - Anskaffning av arbetsmaskiner och bilar	3 017	2 800	4 500	3 000	3 000	3 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	1 114	900	2 370	1 870	1 740	1 740
14	Opetusvirasto - Utbildningsverket	9 004	11 953	12 148	10 848	11 289	11 214
			1 010				
	Hallinto - Förvaltning	84	250	250	250	250	250
	Suomenkieliset koulut - Finska skolor	1 634	2 593	2 193	2 193	1 933	1 083
	Ruotsinkieliset koulut - Svenska skolor	191	650	485	485	255	255
	Tietotekniikkapalvelut ja kehittäminen - IT-service och utveckling	4 301	5 100	6 436	5 136	5 435	6 210
	Ammatilliset oppilaitokset - Yrkesläroanstalter	2 486	3 200	2 624	2 624	3 326	3 326
	Työllisyyden hoitaminen - Sysselsättning	45	160	160	160	90	90
	Puhelinprojektin perushankinta - Grundanskaffning för telefonprojektet	263	0	0	0	0	0
15	Ammattikorkeakoulu - Yrkeshögskolan	2 427	2 450	2 450	1 530	0	0
	Ammattikorkeakoulu - Yrkeshögskolan	2 420	2 350	2 350	1 430	0	0
	Maksullinen palvelutoiminta - Avgiftsbelagd serviceverksamhet	7	100	100	100	0	0
17	Suomenkielinen työväenopisto - Finska arbetarinstitutet	62	84	221	371	71	71
18	Ruotsinkielinen työväenopisto - Svenska arbetarinstitutet	24	50	50	50	50	50
19	Kirjastotoimi - Biblioteksväsendet	1 482	1 250	1 370	1 200	1 250	1 300
			340				
20	Kulttuuritoimi - Kulturväsendet	110	290	620	440	440	340
			110				
21	Kaupunginmuseo - Stadsmuseet	258	218	185	185	185	185
			30				
22	Kaupungin taidemuseo - Stadens konstmuseum	528	590	754	540	540	540
	Taidemuseon kokoelmien uushankinnat - Nyförvärv till konstmuseets samlingar	219	220	252	220	220	220
	Julkisten taideteosten hankinta - Anskaffning av offentliga konstverk	189	170	252	170	170	170
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	120	200	250	150	150	150
23	Korkeasaaren eläintarha - Högholmens djurgård	75	51	91	71	81	91
24	Nuorisotoimi - Ungdomsväsendet	158	200	350	280	350	350
			40				
25	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	671	780	1 092	1 000	1 000	1 000
	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	526	600	980	888	855	855
	Merellinen osasto - Havsavdelningen	145	180	112	112	145	145
26	Kaupunginorkesteri - Stadsorkestern	41	50	160	160	60	120
27	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	94	580	212	178	178	178
	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	74	471	45	45	45	45

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Kehittämispalvelut - Utvecklingstjänster	20	109	167	133	133	133
28	Työterveyskeskus - Företagshälsovårdscentralen	27	34	34	34	34	34
29	Tietokeskus - Faktacentralen	31	32	32	32	32	32
30	Sosiaalitoimi - Socialväsendet	4 238	7 530	8 500	8 000	8 500	9 000
			1 670				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	2 385	6 230	6 000	6 000	6 000	6 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	1 853	1 300	2 500	2 000	2 500	3 000
31	Terveydenhuolto - Hälsovårdsväsendet	7 307	6 100	9 750	8 500	8 750	8 750
			790				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	4 652	3 600	4 750	4 500	4 750	4 750
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	2 655	2 500	5 000	4 000	4 000	4 000
35	Kaavoitus - Planläggning	700	522	1 042	1 042	592	582
			100				
	Tietotekniikkalaitteet - IT-utrustning	368	300	300	300	300	300
	Autot - Bilar	42	42	42	42	42	42
	Muu kalusto - Övriga inventarier	290	180	700	700	250	240
36	Kiinteistöt - Fastigheter	646	950	900	900	950	1 000
			381				
37	Rakennusvalvonta - Byggnadstillsyn	236	350	400	400	400	400
38	Asuntotuotantotoimisto - Bostadsproduktionsbyrån	16	60	60	60	50	50

8 18 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	359	520	820	820	550	550
Netto	-359	-520	-820	-820	-550	-550
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		44,9	57,7	57,7	-32,9	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Peruskorjaukset ja suunnittelu - Ombyggnadsprojekt och projektering	253	500	800	800	550	550
			1 470				
11	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	0	0	20	20	0	0
12	Kalustohankinnat - Materielanskaffningar	106	20	0	0	0	0

8 21 Kuntayhtymät, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommuner, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	118	135	130	130	130	130
Netto	-118	-135	-130	-130	-130	-130
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		14,8	-3,7	-3,7	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
11	Kårkulla samkommun	118	135	130	130	130	130

8 22 Arvopaperit, Khn käytettäväksi – Värdepapper, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	5 109	20 212	34 783	34 783	20 015	7 015
Netto	-5 109	-20 212	-34 783	-34 783	-20 015	-7 015
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		295,6	72,1	72,1	-42,5	-65,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
06	Töölönlahden pysäköintilaitos - Tölövikens parkeringsanläggning	0	7 000	10 000	10 000	0	0
07	Musiikkitalo - Musikhuset	2 163	6 197	8 500	8 500	11 500	0
			1 687				
09	HITAS-osakkeiden ostaminen, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Köp av HITAS-aktier, till fastighetsnämndens disposition	646	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
10	Lasten päiväkotitilojen hallintaan oikeuttavien osakkeiden hankinta - Förvärv av aktier som berättigar till innehav av barndaghemslokaler	0	0	1 500	1 500	1 500	0
12	Asuntotuotantotoimikunnan kohteiden osakepääoma - Aktiekapital för bostadsproduktionskommitténs byggen	0	505	505	505	505	505

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
14	Pakkohuutokaupoista lunastettavat asunto-osakkeet - Bostadsaktier som löses in vid exekutiva auktioner	0	210	210	210	210	210
16	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n osakepääoman korottaminen - Höjning av Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:s aktiekaptial	0	0	7 768	7 768	0	0
19	Muut kohteet - Övriga objekt	2 001	5 000 *2 000*	5 000	5 000	5 000	5 000
21	Helsingin uusi jalkapalloareena Oy:n osakkeiden merkitseminen - Tecknande av aktier i Helsingin uusi jalkapalloareena Oy	299	300	300	300	300	300

Musiikkitalon pääurakkakysely on menossa ja tarjoukset saadaan syyskuun aikana. Tavoitteena on edelleen pääurakan käynnistäminen joulukuussa 2007. Suunnitelmien mukaan talo otetaan käyttöön vuoden 2010 aikana. Hankkeelle on varattu 8,5 milj. euroa vuonna 2008 ja 11,5 milj. euroa vuonna 2009, jotka määrärahat sisältyvät kaupungin n. 27 milj. euron kustannusosuuteen.

Huvudentreprenadförfrågan för musikhuset pågår och anbuden kommer in inom september. Målet är alltjämt att huvudentreprenaden skall inledas i december 2007. Enligt planerna tas huset i bruk under år 2010. För projektet har reserverats 8,5 mn euro för år 2008 och 11,5 mn euro för år 2009. Anslagen ingår i stadens kostnadsandel på ca 27 mn euro.

8 29 Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	7 983	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	5 058	12 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Netto	2 925	-12 000	-15 000	-15 000	-15 000	-15 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		137,3	25,0	25,0	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
51	Valtionosuudet ja -avustukset - Statsandelar och -understöd	2 265	0	0	0	0	0
52	Muut pääomatulot - Övriga kapitalinkomster	5 718	0	0	0	0	0
	Menot - Utgifter						
03	Lähiörahastosta rahoitettavat hankkeet, Khn käytettäväksi - Projekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition	5 058	10 000 *6 657*	10 000	10 000	10 000	10 000
04	Kehittämishankkeet, Khn käytettäväksi - Utvecklingsprojekt, till Stns disposition	0	2 000	5 000	5 000	5000	5000

RAHOITUSOSA

FINANSIERINGSDELEN

Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten						
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering						
Vuosikate - Årsbidrag	129 601	-3 090	-2 069	5 287	24 530	27 113
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	104 999	77 923	70 076	74 076	67 284	61 213
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-138 722	-117 923	-88 464	-92 464	-85 652	-79 258
Investointien rahavirta - Kassaflöde för investeringarnas del						
Investointimenot - Investeringsutgifter	-237 857	-318 985	-397 704	-392 481	-397 095	-439 436
Ylitysoikeus - Överskridningsrätter		*-142 152*				
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	3 117	323	876	876	184	1 113
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	115 244	77 600	69 200	73 200	67 100	60 100
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-23 618**	**-284 152**	**-348 085**	**-331 506**	**-323 649**	**-369 155**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del						
Antolainauksen muutokset – Förändringar i utlåningen						
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-9 998	-6 586	-20 201	-16 001	-28 493	-29 130
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	44 937	43 052	45 917	45 917	46 157	46 315
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen						
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	0	93 880	59 942	59 942	58 720	58 720
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-58 930	-93 880	-59 942	-59 942	-58 720	-58 720
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**-23 991**	**36 466**	**25 716**	**29 916**	**17 664**	**17 185**
Peruspääoman sijoitus liikennelaitoksen peruspääomaan - Placering av grundkapital i trafikverkets grundkapital	-7 965	-21 219	-29 767	-29 767	-22 509	-44 565
Pääoman siirto Helsingin Energian pääomasta - Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	100 000	0	0	0	0	0
Toimintapääoman muutos - Förändring i rörelsekapitalet	**44 426**	**-268 905**	**-352 136**	**-331 357**	**-328 494**	**-396 535**

Virastojen ja laitosten sekä liikelaitosten yhdistetty rahoituslaskelma – Kombinerad finansieringskalkyl för förvaltningarna och affärsverken

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten					
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering					
Vuosikate - Årsbidrag	467 319	301 744	322 512	340 642	351 021
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	240 984	77 923	74 077	67 285	61 214
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-252 189	-117 923	-92 465	-85 653	-79 259
Investointien rahavirta - Kassaflöde för investeringarnas del					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-566 365	-625 503	-813 826	-607 063	-680 570
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	5 689	3 046	8 375	8 906	16 665
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljinggsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	507 731	77 600	74 177	67 285	61 214
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**403 168**	**-283 113**	**-427 150**	**-208 598**	**-269 715**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-241 298	-6 586	-7 601	-7 493	-7 330
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	14 355	12 586	15 452	15 692	15 850
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen					
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	-34 951	185 880	186 942	58 720	58 720
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-58 930	-93 880	-59 942	-58 720	-69 137
Lyhytaikaisten lainojen muutos -Förändring i kortfristiga lån	34 921	0	0	0	0
Oman pääoman muutokset - Förändring av eget kapital	8 032	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**-277 871**	**98 000**	**134 851**	**8 199**	**-1 897**
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	18 740	247	-10 485	-29 040	-10 838
Toimintapääoman muutos - Förändring i rörelsekapitalet	**144 038**	**-184 866**	**-302 784**	**-229 439**	**-282 450**

[1] Talousarviokohtaan 9 01 03 merkittyjen ottolainojen lisäksi talousarvioon 2008 sisältyy 127,0 milj. euron lainan ottaminen Vuosaaren satamahankkeen rahoittamiseksi. Lainan hoitokuluista vastaa Helsingin Satama. – Utöver upplåningen på budgetmomentet 9 01 03 omfattar budgeten år 2008 ett lån på 127,0 mn euro som upptas för finansiering av hamnprojektet i Nordsjö. För lånekostnaderna står Helsingfors Hamn.

9 RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	44 937	136 932	105 859	105 859	104 877	105 035
Menot - Utgifter	76 892	121 685	109 910	105 710	109 722	132 415
Netto	-31 955	15 247	-4 051	149	-4 845	-27 380
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		204,7	-22,7	-22,7	-0,9	0,2
Menot - Utgifter		58,3	-9,7	-13,1	3,8	20,7

9 01 Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	44 937	136 932	105 859	105 859	104 877	105 035
Menot - Utgifter	76 892	121 685	109 910	105 710	109 722	132 415
Netto	-31 955	15 247	-4 051	149	-4 845	-27 380
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		204,7	-22,7	-22,7	-0,9	0,2
Menot - Utgifter		58,3	-9,7	-13,1	3,8	20,7

9 01 01 Antolainat asuntotuotantoon, Khn käytettäväksi – Långivning för bostads-produktion, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	8 092	7 800	10 900	10 900	11 142	11 600
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	8 092	7 800	10 900	10 900	11 142	11 600
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,6	39,7	39,7	2,2	4,1
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

9 01 02 Muu antolainaus, Khn käytettäväksi – Övrig långivning, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	36 845	35 252	35 017	35 017	35 015	34 715
Menot - Utgifter	9 998	6 586	20 201	16 001	28 493	29 130
		3 993				
Netto	26 847	28 666	14 816	19 016	6 522	5 585
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,3	-0,7	-0,7	0,0	-0,9
Menot - Utgifter		-34,1	206,7	143,0	78,1	2,2

Talousarviokohtaan sisältyy seuraavat lainamäärärahat ja lainanlyhennykset alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande låneanslag och amorteringar undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Vuokra-asuntotuottajien oman pääoman osuutta varten myönnettyjen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för hyresbostadsproducenternas egen kapitalandel	1 139	106	102	102	0	0
54	Muiden antolainojen lyhennykset - Amorteringar på övriga lån	4 535	4 200	3 850	3 850	4 000	3 750
55	Helsingin Energian lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Energis lån	19 274	19 273	19 274	19 274	19 274	19 274
56	Helsingin Veden lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Vattens lån	7 325	7 325	7 324	7 324	7 324	7 324
57	Helsingin Sataman lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Hamns lån	1 880	1 880	1 880	1 880	1 880	1 880
58	Liikennelaitoksen lainojen lyhennykset - Amorteringar på trafikverkets lån	1 988	1 988	1 987	1 987	1 987	1 987
59	Sosiaalisen luototuksen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för social kreditgivning	703	480	600	600	550	500
	Menot - Utgifter						
01	Lainojen myöntäminen kouluille - Lån till skolor	2 840	4 204	4 265	4 265	4 204	4 204
04	Sosiaalisiin tarkoituksiin myönnettäviä lainoja varten - Lån för sociala ändamål	290	1 230	1 500	1 500	1 500	1 500
05	Lainoja kaupunginorkesterin soittajille soitinhankintoja varten - Lån till stadsorkesterns musiker för anskaffning av instrument	25	40	40	40	40	40
07	Laina Malmin VPK:n Kannatusyhdistys r.y :lle - Lån till Malmin VPK:n Kannatusyhdistys r.y.	0	0	100	100	0	0
09	Laina Ryhmäteatterin kannatus ry:lle – Lån till Ryhmäteatterin kannatus ry			200	0	0	0
10	Laina Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry:lle - Lån till Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry	50	0	0	0	0	0
13	Pääomalaina Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy:lle - Kapitallån till Huvudstadsregionens Vagnpark Ab	63	0	496	496	549	386
19	Laina S-Asunnot Oy:lle - Lån till S-Asunnot Oy	710	32	0	0	0	0
21	Laina liikennelaitokselle - Lån till trafikverket	0	0	12 400	8 400	21 000	21 800
22	Sosiaalisen luototuksen lainojen myöntämiseen, sosiaalilautakunnan käytettäväksi - Lån för social kreditgivning, till socialnämndens disposition	1 019	1 080	1 200	1 200	1 200	1 200
24	Laina Helsingin Väylä Oy:lle - Lån till Helsingforsleden Ab	5 000	0	0	0	0	0

9 01 03 Ottolainat ja niiden lyhennykset, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Upplåning och amorteringar, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	93 880	59 942	59 942	58 720	58 720
Menot - Utgifter	58 930	93 880	59 942	59 942	58 720	58 720
Netto	-58 930	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	-36,2	-36,2	-2,0	0,0
Menot - Utgifter		59,3	-36,2	-36,2	-2,0	0,0

9 01 06 Liikennelaitoksen peruspääoman korotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Höjning av trafikverkets grundkapital, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2006	**2007**	**2008**	**2008**	**2009**	**2010**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	7 965	21 219	29 767	29 767	22 509	44 565
Netto	-7 965	-21 219	-29 767	-29 767	-22 509	-44 565
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		166,4	40,3	40,3	-24,4	98,0

TAULUKOT

TABELLER

Taulukko - Tabell 1

OTTOLAINAT - UPPTAGNA LÅN

1.1.1 Valtiolta - Av staten

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2008 Kapital 1.1.2008	Lyhennys vuonna 2008 Amortering under år 2008	Korko vuonna 2008 Ränta under år 2008		Pääoma 31.12.2008 Kapital 31.12.2008	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
1980 III/372	12 698	1 059	423	3,000	29	636	2010
1982 II/472	20 918	2 441	697*)	3,000	68	1 744	2011
1.1.1 Yhteensä Summa	33 617	3 500	1 120 697*)		97	2 380	

1.1.2 Muilta lainanantajilta - Av andra långivare

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2008 Kapital 1.1.2008	Lyhennys vuonna 2008 Amortering under år 2008	Korko vuonna 2008 Ränta under år 2008		Pääoma 31.12.2008 Kapital 31.12.2008	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
Sampo Pankki							
1994/9421036	1 597 785	299 583	99 862	2,800	8 388	199 721	2010
Kuntien eläkevakuutus- Kommunernas pensionsförsäkring							
1992/923507	588 658	18 396	18 396	2,500	460	0	2008
1992/923560	756 846	47 302	47 302	2,500	1 183	0	2008
1993/9360510	840 940	56 046	56 046	2,500	1 401	0	2008
2007/0257* ***)	1 100 000	1 100 000	1 100 000	5,000	83 000	0	2008
Depfa Bank	180 000 000	112 500 000	22 500 000	5,275**)	5 934 375	90 000 000	2012
European Investment Bank							
EIB2002/2022	150 000 000	125 000 001	8 333 333	5,10**)	6 375 000	116 666 668	2022
EIB2003/2018	130 000 000	102 142 858	9 285 714	5,10**)	5 209 286	92 857 144	2018
EIB2004/2024A	190 000 000	161 500 000	9 500 000	5,10**)	8 236 500	152 000 000	2024
Debeka	20 000 000	20 000 000	0	4,575	915 000	20 000 000	2018
Kuntarahoitus 11449/04	30 000 000	20 000 000	4 000 000	5,00**)	1 000 000	20 000 000	2012
Oko /jvk	20 000 000	20 000 000	0	4,90**)	980 000	20 000 000	2011
SEK	40 000 000	25 000 000	5 000 000	5,10**)	1 275 000	20 000 000	2012
1.1.2. Yhteensä - Summa	764 884 228	587 664 186	59 940 653		30 019 593	531 723 533	
Kaikki yhteensä - Sammanlagt	764 917 845	587 667 686	59 941 773 (697)*		30 019 689	531 725 913	

*) Valtio hyvittää lyhennyksen - Staten gottskriver amorteringen

**) Vaihtuvakorkoisissa lainoissa varauduttu 1,0 -prosenttiyksikön suuruiseen koronnousuun - För lånen med rörlig ränta beredskap på en räntestegring med 1 procentenhet

***) HSY-kuntayhtymän purkamisen yhteydessä siirtyvä laina - Lån som överförs vid upplösningen av samkommunen HSY

LIITTEET

BILAGOR

Liite 1
Bilaga 1

VUODEN 2008 TALOUSARVIOON SISÄLTYVISTÄ AVUSTUSMÄÄRÄRAHOISTA SIDOTUT AVUSTUKSET JA AVUSTUKSENLUONTEISET KORVAUSMÄÄRÄRAHAT

UNDERSTÖD OCH UNDERSTÖDSMÄSSIGA ERSÄTTNINGSANSLAG SOM SKALL ANVISAS UR UNDERSTÖDSANSLAGEN I 2008 ÅRS BUDGET

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar	**2007** Myönnetty Beviljat	Anotaan Begärt	**2008** Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag	Khn ehdotus Stns förslag
	€	€	€	€
1 Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln				
1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning				
1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition				
Finland Convention Bureau ry	131 000	135 000	131 000	131 000
Finlandia–talo Oy	1 360 000	1 260 000	1 260 000	1 260 000
Helsingin Kansainvälinen Balettikilpailuyhdistys ry	–	30 000	30 000	30 000
Kansainvälinen Sellotapahtuma ry	50 000	–	–	–
Oy Gardenia–Helsinki Ab	597 000	607 000	607 000	607 000
Greater Helsinki Promotion Ltd Oy	1 575 000	1 575 000	1 575 000	1 575 000
Y-Säätiö – Y-stiftelsen	109 000	109 000	109 000	109 000
Suomen Omakotiliiton Helsingin piiri ry	–	30 000	–	–
Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	1 309 000		1 281 000	1 281 000
1 39 05 Yhteensä – Sammanlagt	5 131 000		4 993 000	4 993 000
2 Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet				
2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet				
Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	125 000		127 000	127 000
2 37 Ympäristölautakunta – Miljönämnden				
Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	89 000		94 000	90 000
3 Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet				
3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet				
3 11 01 Sosiaalivirasto – Socialverket				
Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	2 801 000		2 801 000	2 801 000
Määrärahasta on varattu 17 000 € käytettäväksi eläkeläiskerhojen vakinaisten toimintatilojen vuokriin – Av anslaget har 17 000 € reserverats för hyror för permanenta pensionärsklubbslokaler				

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar	2007 Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	2008 Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
3 21 Terveyskeskus – Hälsovårdscentralen				
3 21 01 Terveyskeskustoiminta – Hälsocentralsverksamhet				
Niemikotisäätiö – Stiftelsen Uddhemmet	3 437 000	4 332 000	3 989 000	3 989 000
Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	235 000		240 000	240 000
3 21 01 Yhteensä – Sammanlagt	3 672 000		4 229 000	4 229 000
4 Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet				
4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket				
4 02 11 Muu toiminta – Övrig verksamhet				
Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	3 540 000		3 795 000	3 925 000
4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition				
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	–		2 335 000	2 335 000
Kerta-avustus Lummetien vuokraan – Engångsundersöd för hyran för Näckrosvägen	–		71 000	71 000
Kerta-avustus tietotekniikkahankintoihin – Engångsunderstöd för IT-upphandlingar	–		548 000	548 000
4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy	–		2 954 000	2 954 000
4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet				
Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö – Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet	103 310	103 310	68 870	103 870
Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	82 690		83 130	83 130
4 11 Yhteensä – Sammanlagt	186 000		152 000	187 000
4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet				
Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	2 000		2 000	2 000
4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet				
4 17 03 Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar				
Helsingin Kuvataidekoulun Kannatusyhdistys ry	185 000	225 000	185 000	185 000
Helsingin Konservatorion Säätiö	412 000	645 000	450 364	450 364
Helsingin Taidehallin Säätiö	263 000	98 000	2 513 000	1 563 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	88 000	98 000	88 000	88 000

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar	2007 Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	2008 Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
Avustus taidehallin peruskorjaukseen – Understöd för ombyggnad av konsthallen[1]	175 000		2 425 000	1 475 000
Helsinki-viikon säätiö – Stiftelsen Helsingfors-veckan	1 537 300	2 221 000	1 545 000	1 545 000
Juhlaviikkojen toimintaan – För festspelen	980 237	1 680 000	980 237	979 100
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	36 763		36 763	37 900
Musica nova	15 300	16 000	16 000	16 000
UMO/Jazz Orchestra	505 000	525 000	512 000	512 000
Itä-Helsingin Musiikkiopiston Kannatusyhdistys ry[2]	523 000	560 000	637 819	637 819
Museoiden Kaapelitehtaalle maksettaviin vuokriin – För museernas hyror till Kabelfabriken	675 900	668 716	659 700	659 700
Hotelli- ja ravintolamuseosäätiö – Stiftelsen för Hotell- och restaurangmuseet	98 700	96 200	96 200	96 200
Suomen valokuvataiteen museon säätiö – Stiftelsen för Finlands fotografiska museum	319 000	320 445	311 400	311 400
Teatterimuseon säätiö – Stiftelsen för teatermuseet	258 200	252 071	252 100	252 100
Keski-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry[2]	152 000	199 000	203 232	203 232
Käpylän musiikkiopiston kannatusyhdistys ry[2]	162 000	200 000	212 841	212 841
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	158 153		208 871	208 871
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	3 847		3 970	3 970
Lauttasaaren musiikkiopiston kannatusyhdistys ry[2]	134 000	200 000	190 585	190 585
Luoteis-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry[2]	117 000	320 000	172 510	172 510
Munkkiniemen Musiikkiyhdistys ry[2]	215 000	260 000	289 549	289 549
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	208 145		282 599	282 599
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	6 855		6 950	6 950
Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry[2]	179 000	377 435	246 124	246 124
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	140 919	338 027	207 054	207 054
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	38 081	39 408	39 070	39 070
Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry[23]	166 000	328 000	290 931	290 931
Pop & Jazz Konservatorion Säätiö[2]	210 000	284 704	296 900	296 900
Stiftelsen Helsingfors svenska musikinstitut r.s., Brages musikskola[2]	240 600	225 000	219 145	219 145
Tekniikan museon säätiö – Stiftelsen för tekniska museet	240 000	340 000	280 000	280 000
Muut avustukset – Övriga understöd	3 697 200[4]		4 207 300	4 215 300
4 17 03 Yhteensä – Sammanlagt	9 109 000		12 600 000	11 658 000

[1] Avustus myönnetään ehdolla, että valtio osallistuu peruskorjaushankkeeseen vähintään vastaavan suuruisella avustuksella – Understödet beviljas förutsatt att staten deltar i ombyggnadsprojektet med ett minst lika stort understöd

[2] Avustus myönnetään ehdolla, että oppilaitos sitoutuu kulttuuriasiainkeskuksen kanssa 14.12.2007 mennessä tehtävällä sopimuksella lukukausimaksun alentamiseen perusopintojen osalta 280 euroon lukukaudessa. Alennettavaan lukukausimaksuun siirrytään syksystä 2008 alkaen. Poikkeustapauksissa ja neuvotteluun perustuen oppilaitoksille voidaan myöntää korkeintaan kahden vuoden siirtymäaika. – Understödet beviljas förutsatt att läroanstalten genom ett avtal, som ingås senast 14.12.2007 med kulturcentralen, förbinder sig att sänka terminsavgiften i fråga om grundstudierna till 280 euro i terminen. Den nedsatta terminsavgiften tillämpas från hösten 2008. I undantagsfall kan läroanstalterna efter underhandlingar beviljas en övergångstid på längst två år.

[3] Edellytykset avustuksen maksamiseksi Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry:lle selvitetään opetusministeriön tekemän tarkastuksen valmistuttua – Förutsättningarna för betalning av understöd till Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry utreds när undervisningsministeriets granskning har avslutats.

[4] Määrärahaan sisältyy avustukset Pakila-Seura ry:lle Pakintalon ylläpitoon, Lauttasaari-Seura ry:lle Punaisen Huvilan vuokriin ja Kumpula-Toukola Kylätilayhdistys ry:lle Kumpulan kylätilan vuokriin. – I anslaget ingår understöd till Pakila-Seura ry för upprätthållandet av Baggis, till Drumsö-Sällskapet rf för hyrorna för Röda Villan och till Kumpula–Toukola Kylätilayhdistys ry för hyrorna för Gumtäkts bylokal.

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar	2007 Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	2008 Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen				
Garantiföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	950 000	1 000 000	950 000	950 000
Helsingin teatterisäätiö – Helsingfors teaterstiftelse	7 749 000	8 103 000	7 716 500	7 716 500
Vuotuisavustus, josta 420 000 euroa käytettäväksi teatterirakennuksen vuosi- ja peruskorjauksiin ja mahdollinen säästö toimintarahastoon – Årsunderstöd, varav 420 000 euro används för årsreparationer och ombyggnader i teaterhuset och eventuella besparade medel hänförs till verksamhetsfonden	4 933 500	5 248 000	4 933 500	4 933 500
Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	2 263 000	2 438 000	2 354 000	2 354 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	552 500	417 000	429 000	429 000
Huoneteatteri Jurkan kannatusyhdistys ry	68 000		68 000	68 000
Into liikkeessä ry	30 000		74 500	74 500
KOM-Teatterin Kannatus ry	420 000	470 000	420 000	420 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	394 488	445 000	394 488	394 270
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	8 512	8 000	8 512	8 730
KOM-tekstitoimintaan – För KOM-textverksamhet	17 000	17 000	17 000	17 000
Nukketeatteri Sampon kannatusyhdistys ry.[1]	50 000	125 000	50 000	50 000
Q-teatteri ry	338 000	372 000	338 000	338 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	325 939		325 939	325 660
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	12 061		12 061	12 340
Ryhmäteatterin kannatus ry	353 000	440 000	353 000	353 000
Skolteaterföreningen rf.	51 000	70 000	51 000	51 000
Vuokriin ja Helsingin esityksiin – För hyror och föreställningar i Helsingfors				
Suomen Kansallisteatterin Osakeyhtiö	185 000	350 000	185 000	185 000
Suomen Komediateatteri Oy/Komediateatteri Arena	90 000	300 000	90 000	90 000
Tanssiteatteri Hurjaruuthin kannatus ry	98 000	150 000	98 000	98 000
Tanssiteatteri Rollon Kannatus ry	20 000	28 000	20 000	20 000
VIIRUS rf	199 000	250 000	199 000	199 000
Zodiak Presents ry	210 000	250 000	210 000	210 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	120 000	150 000	120 000	120 000
Tanssin aluekeskuksen toimintaan – För verksamheten vid det regionala centret för dans	90 000	100 000	90 000	90 000
Muut avustukset – Övriga understöd[2]	100 000		100 000	100 000
4 17 04 Yhteensä – Sammanlagt	10 911 000		10 923 000	10 923 000
4 17 05 Avustus Suomen Kansallisoopperan säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition				
Suomen Kansallisoopperan säätiö – Stiftelsen Finlands Nationalopera	3 100 000	3 150 000	3 150 000	3 150 000
4 17 Yhteensä – Sammanlagt	23 120 000		26 673 000	25 731 000

[1] Nukketeatteri Sampon käyttöön osoitetun teatteritilan vuokrat maksetaan kulttuuriasiainkeskuksen määrärahoista (4 17 01 Kulttuuriasiainkeskus) – Hyrorna för den teaterlokal som ställts till Nukketeatteri Sampos disposition betalas ur kulturcentralens anslag (4 17 01 Kulturcentralen)

[2] Käytettäväksi kohdassa 4 17 04 mainittujen yhteisöjen avustamiseen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan harkinnan mukaan – Att användas för understöd till sammanslutningarna på momentet 4 17 04 enligt kultur- och biblioteksnämndens prövning

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar		**2007** Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	**2008** Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
4 31	**Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	1 025 000		1 045 000	1 145 000
4 41	**Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet**				
4 41 01	**Liikuntavirasto – Idrottsverket**				
	Liikunnan järjestötoiminnan tukeminen – Understöd till idrottsorganisationer	6 102 000		6 102 000	6 402 000
	Liikuntatapahtumien tukeminen – Understöd till idrottsevenemang	77 000		77 000	77 000
	Laitos- ja säätiöavustukset – Anläggnings- och stiftelseunderstöd				
	Helsingin Uusi Jalkapalloareena Oy	235 000	276 000	235 000	235 000
	Helsinki Halli Oy	210 000	300 000	210 000	210 000
	Tontin vuokra-avustus – Understöd för tomtarrende				
	Jääkenttäsäätiö – Isbanestiftelsen	1 072 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	882 000	910 000	910 000	910 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	190 000	190 000	190 000	190 000
	Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	1 000 000	1 072 300	1 072 000	1 072 000
	Stadion-Säätiö – Stadion-stiftelsen	837 000	867 000	867 000	867 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	577 000	607 000	607 000	607 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	260 000	260 000	260 000	260 000
	Urheiluhallit Oy	4 091 000	3 923 800	3 923 000	3 923 000
	Vuosaaren Urheilutalo Oy	800 000	1 170 000	838 000	838 000
	Muut laitosavustukset – Övriga anläggningsunderstöd	300 000		300 000	300 000
	Laitos- ja säätiöavustukset yhteensä – Anläggnings- och stiftelseunderstöd	8 545 000		8 545 000	8 545 000
	4 41 01 Yhteensä – Sammanlagt	14 724 000		14 724 000	15 024 000
5	**Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet**				
5 21	**Kiinteistölautakunta ja -virasto – Fastighetsnämnden och kontoret**				
5 21 05	**Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus**				
	Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus	850 000		863 000	863 000
	Avustukset yhteensä – Understöd sammanlagt	***55 265 000***		***62 452 000***	***62 071 000***

VUODEN 2008 TALOUSARVIOON SISÄLTYVIEN JÄSENMAKSUJEN ERITTELY
SPECIFIKATION AV MEDLEMSAVGIFTERNA I 2008 ÅRS BUDGET[1]

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2008**
	€
1 Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	
1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	
The European Policy Center, EPC	1 400
1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	
1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	
Baltic Development Forum, BDF	7 500
Baltic Sea Tourism Commission -järjestö, BTC	2 300
Future Home -konsortio	2 000
Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry	20 500
European Cities Marketing	3 900
Eurocities asbl	15 100
Euroopan metropolialueiden verkosto, METREX	4 500
Euroopan Unionin pääkaupunkien liitto, UCEU	1 000
Helsingin seudun kauppakamari – Helsingfors regionens handelskammare ry	4 800
International Meetings Association, ICCA	2 600
Kopiosto ry	68 400
Kunnallistieteen yhdistys – Föreningen för kommunalvetenskap ry	100
Kunnallinen työmarkkinalaitos – Kommunala arbetsmarknadsverket	368 200
Luottokunta – Kreditlaget osuuskunta	-
Nuorten kapellimestarien kehittämis- ja tukiyhdistys ry	-
Saksalais-Suomalainen Kauppakamari	300
Suomen Kuntaliitto – Finlands Kommunförbund	1 446 300
Suomen Laatuyhdistys ry – Finlands Kvalitetsförening rf	7 400
Suomen Mitalitaiteen Kilta – Gillet för Medaljkonst i Finland ry	100
Sydkustens landskapsförbund rf	54 200
Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry	49 100
Sanastokeskus TSK ry – Terminologicentralen TSK rf	1 100
Tietotekniikan liitto ry	600
Union of the Baltic Cities	7 300
Uudenmaan virkistysalueyhdistys ry – Föreningen Nylands Friluftsområden rf	305 000
World Trade Center Association Helsinki ry	600
Helsingin Energia – Helsingfors Energi	
CIGRE-Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques à haute tension – Suomen Cigre toimikunta	1 000
Energiafoorumi ry	2 500
Energiateollisuus ry	440 000
Hiilitieto ry	15 500
Kunnossapitoyhdistys ry	1 500
Maakaasuyhdistys ry – Naturgasföreningen rf	7 000

[1] Kaupunki on liittynyt liitteessä mainittujen järjestöjen jäseneksi kaupunginhallituksen päätöksillä. Vuoden 2007 aikana selvitetään jäsenyyksien tarkoituksenmukaisuutta hallintokuntien kannalta ja jäsenyyksistä koituvia etuja verrattuna niistä aiheutuviin velvollisuuksiin – Staden har genom beslut av stadsstyrelsen blivit medlem i de organisationer som framgår av bilagan. Under år 2007 utreds det hur ändamålsenliga medlemskapen är från förvaltningarnas synpunkt och vilka fördelar medlemskapen innebär jämfört med de skyldigheter de medför.

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2008**
	€
Nord Pool ASA[1]	26 000
PSK Standardisointiyhdistys ry	3 500
RECS International	4 000
Sähkötarkastusyhdistys Säty ry	300
Teknillistieteelliset akatemiat – De tekniskvetenskapliga akademierna ry	5 000
TIEKE ry Verkkofoorumi	800
VGB Power Tech e.v.	15 000
Helsingin Vesi – Helsingfors Vatten	
Länsi-Uudenmaan vesi ja ympäristö ry – Västra Nylands vatten och miljö rf	500
Vesi- ja viemärilaitosyhdistys ry – Vatten- och avloppsverksföreningen i Finland rf	17 400
Helsingin Satama – Helsingfors Hamn	
Cruise Europe	2 600
International Harbour Masters Association	200
Logistiikan Tutkimus ja Kehitys LORDA ry – Logistikforskning och -utveckling LORDA rf	1 700
Meriliitto-Sjöfartsförbundet ry	300
PIANC-Suomen osasto	500
S/S Turso ry	300
Straightway Southeast Finland ry[2]	2 000
Suomen Logistiikkayhdistys ry – Finlands Logistikförening rf	500
Suomen Satamaliitto ry – Finlands Hamnförbund rf	108 000
Suomen Vesitieyhdistys – Vattenvägföreningen i Finland ry	500
The Baltic Ports Organization	1 700
The International Association of Ports and Harbours, IAPH	5 500
2 Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	
2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	
Nordiska Torg og Partihandelsföreningen	100
Suomen Kylmäyhdistys ry – Kylföreningen i Finland rf	200
World Union of Wholesale Markets	1 100
2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	
Energiansäästöneuvottelukunta, Energie - Cités – Energisparkommissionen	3 500
Helsingin Autoteknillinen Yhdistys ry	200
Pohjoismaiset Rakennuspäivät, Suomen osasto ry	600
SAP Finnish User Group ry	400
Suomen Kuljetus ja Logistiikka SKAL ry	600
Suomen Tieyhdistys – Vägföreningen i Finland ry	700
Suomen Yrittäjät ry – Företagarna i Finland rf	1 500
Taimistonviljelijät ry	200
Viherympäristöliitto ry – Grönmiljöförbundet rf	3 200
2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet	
Helsingin Pelastusliitto ry – Helsingfors Räddningsförbund rf	8 500

[1] Sähkökauppaan liittyvä vuosimaksu – Årsavgift i anslutning till elektricitetshandeln
[2] Khs – Stn 2.5.2006 § 620

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2008**
	€
2 37 Ympäristölautakunta – Miljönämnden	
Green Net Finland ry	600
Luonto-Liitto ry	200
The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI	3 600
Vantaanjoen ja Helsingin seudun vesiensuojeluyhdistys – Vattenskyddsföreningen för Vanda å och Helsingforsnejden ry	38 600
Liikennelaitos – Trafikverket	
Suomen Paikallisliikenneliitto – Finlands Lokaltrafikförbund ry	12 000
Union Internationale des Transports Publics, UITP	15 000
Älykkään liikenteen verkosto – ITS Finland ry	10 000
3 Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet	
3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet	
Kehitysvammaliitto – Förbundet Utvecklingshämning ry	900
Lastensuojelun Keskusliitto ry – Centralförbundet för Barnskydd rf	200
Sosiaali- ja terveysturvan keskusliitto ry – Centralförbundet för Socialskydd och Hälsa rf	700
3 21 Terveyskeskus – Hälsovårdscentralen	
European Cities Against Drugs, ECAD	8 200
The International Hospital Federation, IHF	500
Työterveyden Edistämisyhdistys ry	700
4 Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	
4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket	
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	
International Baccalaureate Organization	9 000
Henry ry	1 000
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	
Suomen ammatillisen koulutuksen kulttuuri- ja urheiluliitto, SAKU ry	4 900
Skills Finland ry	900
Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning	
Valtakunnallinen työpajayhdistys ry	100
4 03 Ammattikorkeakoulu – Yrkeshögskolan	
Ammattikorkeakoulujen Rehtorineuvosto Arene – Rådet för Yrkeshögskolornas Rektorer Arene ry	4 600
Association Européenne des Conservatoires, AEC	700
Confédération International de Liasion des Ecoles de Cinéma et de Télévision, CILECT	1 300
Consortium of Higher Education in Health and Rehabilitation in Europe, COHEHRE	1 000
European Association for International Education, EAIE	400
European Association of Training Centres for Socio-Educational Care Work, FESET	300
European Journalism Training Association, EJTA	1 500
European League of Institutes of Arts, ELIA	900

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2008**
	€
European Network for Physiotherapy in Higher Education, ENPHE	300
European Network of Cultural Administration Training Centers, ENCATC	500
European Network of Occupational Therapy, ENOTHE	200
European Society for Engineering Education, SEFI	1 400
European University Association, EUA	2 500
International Association of Jazz Educators, IAJE	300
International Association of Schools of Jazz, IASJ	300
International Drama/Theatre and Education Association, IDEA	100
International Playback Theatre Network, IPTN	100
Network for the Development of European Programmes in Higher Education, BUSINET	700
Nordiska Konservatorierådet	300
Nordiska Undervisningsfysioterapeuter, NUF	300
Osteopathic European Academic Network	800
Terve Afrikka kehitysyhteistyö ry	1 500
UNESCO International Centre for Engineering Education, UICEE	100
World Federation on Occupational Therapy	900
4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry	3 000
4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry	1 400
Förbundet för arbetar- och medborgarinstitut i Svenskfinland FAMI rf	1 700
4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	
International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA	700
4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	
4 17 01 Kulttuuriasiainkeskus – Kulturcentralen	
Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée, BJCEM	1 800
European Network of Art Organizations for Children and Young People, EU NET ART	600
European Network of Cultural Centres, ENCC	700
Informal European Theatre Meeting, IETM	600
4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	
International Association of Museums of History	100
Suomen Kotiseutuliitto ry – Finlands Hembygdsförbund rf	600
Suomen museoliitto – Finlands museiförbund ry	900
Suomen Numismaattinen Yhdistys – Numismatiska Föreningen i Finland ry	100
The European Museum Forum	100
4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	
International Association of Music Libraries	100
Major Orchestra Librarians Association	100
Nordisk Orkesterblibliotek Union, NOBU	100
Suomen Sinfoniaorkesterit ry	2 700
ProCom Viestinnän ammattilaiset	100

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2008**
	€
4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	
American Association of Zoo Veterinarians, AAZV	200
Association of Zoological Horticulture, AZH	200
European Association of Zoos and Aquaria, EAZA	1 800
International Association of Zoo Educators, IZE	200
Wildlife Disease Association, WDA (uusi - ny)	200
World Association of Zoos and Aquaria, WAZA	2 000
Mainostajien liitto ry	400
4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen	
International Association of Educating Cities	2 000
4 55 Tietokeskus – Faktacentralen	
International Statistical Institute, ISI	400
5 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	
5 11 Kaupunkisuunnittelulautakunta ja -virasto – Stadsplaneringsnämnden och -kontoret	
Docomomo Suomi Finland ry	700
ICOMOSin Suomen osasto ry – Finska nationalkommittén rf	200
Pohjoismaiden Tieteknillisen Liiton PTL Suomen osasto – Nordiska Vägtekniska Förbundets NVF avdelning i Finland ry	200
Pyöräilykuntien verkosto ry	1 700
5 21 Kiinteistölautakunta ja -virasto – Fastighetsnämnden och -kontoret	
Nordiska Torg og Partihandelsföreningen	200
International Federation for Housing and Planning, IFHP	1 300
SFHP Suomi-Finland Housing and Planning ry	500
Sähkölaitteistojen Kunnossapitoyhdistys, SÄKPY ry	200
Suomen toimitila- ja rakennuttajaliitto, RAKLI ry	23 000
5 22 Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån	
Suomen toimitila- ja rakennuttajaliitto, RAKLI ry	1 000

KONSERNIIN KUULUVAT YHTIÖT JA SÄÄTIÖT – BOLAG OCH STIFTELSER INOM KONCERNEN

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Asunto-osakeyhtiö Helsingin Harmajankatu
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Hermanninkulma
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Kaarlenkatu 3-5
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Kartanonisäntä
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Keijukaistenpolku 4
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Käenkuja 6
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Käpyläntie 1
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Laajasuontie 32
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Nattastenpolku
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Puusuutarintie 2-4
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Vanha Viertotie 22
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Varustuksentie 1
Asunto-osakeyhtiö Helsingin Vellamonkatu 29
Asunto-osakeyhtiö Lindhearst
Asunto-osakeyhtiö Mannerheimintie 54
Asunto-osakeyhtiö Markkinatie 10
Asunto-osakeyhtiö Merimiehenkatu 12
Asunto-osakeyhtiö Paciuksenkatu 4
Asunto-osakeyhtiö Pieni Villasaarentie 2
Finlandia-talo Oy
Helen Sähköverkko Oy
Helsingin Asumisoikeus Oy
Helsingin Asuntohankinta Oy
Helsingin Bussiliikenne Oy
Helsingin Ice Sport Center Oy
Helsingin Kansanasunnot Oy
Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö
Helsingin Liikuntahallit Oy
Helsingin Matkailu Oy
Helsingin Palveluauto Oy
Helsingin Seniorisäätiö
Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö
Helsingin teatterisäätiö
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy
Helsingin Uusi Jalkapalloareena Oy
Helsingin V Yhteiskoulun Talo Oy
Helsingin Väylä Oy
Helsinki Region Marketing Oy
Helsinki-instituutin säätiö
Helsinki-viikon säätiö
Herttoniemen Pysäköinti Oy
Hämeentien Pysäköinti Oy
Itä-Pasilan Pysäköinti Oy
Jakomäen Kiinteistöt Oy
Jääkenttäsäätiö
Kallahden Pysäköinti I Oy
Kannelmäen Kiinteistöt Oy
Kantakaupungin Kiinteistöt Oy
Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30
Kiinteistö Oy Auroranlinna
Kiinteistö Oy Hansasilta
Kiinteistö Oy Helsingin Korkotukiasunnot
Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot
Kiinteistö Oy Helsingin Sähkötalo
Kiinteistö Oy Helsingin Tennispalatsi

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Kiinteistö Oy Helsingin Toimitilat
Kiinteistö Oy Helsinginkatu 25
Kiinteistö Oy Intiankatu 31
Kiinteistö Oy Kaapelitalo
Kiinteistö Oy Kaisaniemen Metrohalli
Kiinteistö Oy Kampin Palvelutalo
Kiinteistö Oy Kaupinparkki
Kiinteistö Oy Käpylän Terveystalo
Kiinteistö Oy Laivalahdentori
Kiinteistö Oy Maunulan Asunnot
Kiinteistö Oy Mosaiikkitorin Pysäköintilaitos
Kiinteistö Oy Paloheinän Palvelukeskus
Kiinteistö Oy Parmaajanpuisto
Kiinteistö Oy Pasilan Puistotie 5
Kiinteistö Oy Puistolan Pankkitalo
Kiinteistö Oy Päiväkoti Jollas
Kiinteistö Oy Rastilankallion päiväkoti
Kiinteistö Oy Rautanalle
Kiinteistö Oy Ruskeapuisto
Kiinteistö Oy Saariseläntie 3
Kiinteistö Oy Sepeteuksentie 35
Kiinteistö Oy Suursuonkuja 4
Kiinteistö Oy Säterintie 12 autopaikat
Kiinteistö Oy Säterintie 2
Kiinteistö Oy Tinasepäntie 48
Kiinteistö Oy Torpparinmäen korttelitalo
Kiinteistö Oy Viikin viher- ja ympäristötietokeskus
Kivikon Pysäköinti I Oy
Kivikon Pysäköinti II Oy
Kontulan Kiinteistöt Oy
Kontulan Palvelutalo Oy
Kumpulan Kiinteistöt Oy
Laajasalon Kiinteistöt Oy
Lasipalatsin Mediakeskus Oy
Latokartanon Pysäköinti Oy
Malmin Kiinteistöt Oy
Malmin Liiketalo Oy
Malmin Pysäköintitalo Oy
Malminkartanon Kiinteistöt Oy
Mikonmäen Lastentalo Oy
Mitox Oy
Myllypuron Kiinteistöt Oy
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy
Oulunkylän sairaskotisäätiö
Oy Gardenia-Helsinki Ab
Oy Mankala Ab
Paciuksenkadun Pysäköinti Oy
Palvelukeskus Albatross Oy
Pasilan Urheiluhalli Oy
Pihlajiston Kiinteistöt Oy
Pikku-Huopalahden Kiinteistöt Oy
Pohjois-Haagan Kiinteistöt Oy
Puotilan Kiinteistöt Oy
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy
Rastilankallion Pysäköinti Oy
Roihuvuoren Kiinteistöt Oy
Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy
Seure Henkilöstöpalvelut Oy
Siilitien Kiinteistöt Oy
Stadion-säätiö
Suomen Tilausauto STA Oy
Suutarilan Kiinteistöt Oy

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Työmaahuolto Oy Ab
Urheiluhallit Oy
Vallilan Kiinteistöt Oy
Vesalan Kiinteistöt Oy
Viikinmäen Pysäköinti Oy
Virvatulentien Pysäköinti Oy
Vuosaaren Kiinteistöt Oy
Vuosaaren Urheilutalo Oy

INVESTOINTIOHJELMA VUOSIKSI 2008–2012 – INVESTERINGSPROGRAM FÖR ÅREN 2008–2012

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS – FAST EGENDOM							
Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi[1] – Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	**15,16**	**2,00**	**2,00**	**2,00**	**2,00**	**2,00**	**2,00**
Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi – Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	**1,30**	**2,50**	**2,50**	**2,50**	**3,00**	**3,00**	**3,00**
Pienehköjen kiinteistöjen ostot – Köp av mindre fastigheter	0,43	1,25	1,25	1,25	1,50	1,50	1,50
Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen – Åtgärder som gör tomter byggbara	0,87	1,25	1,25	1,25	1,50	1,50	1,50
Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi – Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	**43,49**	**33,52**	**44,66**	**36,64**	**52,18**	**55,02**	**40,26**
Arabianrannan esirakentaminen – Grundberedning i Arabiastranden	10,71	11,09	19,65	1,05			
Viikki-Latokartanon esirakentaminen – Grundberedning i Vik–Ladugården	1,09	1,00	1,00	1,00	1,00		
Töölönlahden esirakentaminen – Grundberedning vid Tölöviken		0,60	0,40	5,70	6,00	5,30	
Jätkäsaaren maaperän kunnostus ja täyttötyöt – Marksanering och utfyllnadsarbeten på Busholmen		0,40	1,20	8,00	21,00	26,00	20,00
Viikinmäen maaperän kunnostus – Marksanering i Viksbacka		4,00	0,90	0,25	0,05	0,05	
Sörnäistenrannan maaperän kunnostus – Marksanering i Sörnässtranden		1,30	2,00	2,72	4,00	4,00	4,00
Malmin ampumarata-alueen kunnostus – Iståndsättning av skjutbaneområdet i Malm	0,43	0,45	0,30				
Vuosaaren sataman yritysalue – Företagsområdet vid Nordsjö hamn	2,90	3,68	1,41				
Uutelan kanava – Nybondskanalen	1,12	1,60					
Muu esirakentaminen – Övrig grundberedning	4,23	4,00	8,86	6,82	9,38	13,32	10,36

[1] Lisäksi talousarvion ylittävät maanmyyntitulot käytetään kiinteän omaisuuden hankintaan ja maan esirakentamiseen – Dessutom används de försäljningsinkomster som överskrider budgeten för förvärv av fast egendom och för grundberedning

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet – Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	23,01	5,40	8,94	11,10	10,75	6,35	5,90
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS YHTEENSÄ – FAST EGENDOM SAMMANLAGT	**59,95**	**38,02**	**49,16**	**41,14**	**57,18**	**60,02**	**45,26**
8 02 TALONRAKENNUS – HUSBYGGNAD							
Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen			**36,44**	**32,35**	**39,31**	**39,24**	**31,70**
Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet		13,43	8,60	9,12	3,10	6,40	8,90
Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet		5,24	11,38	5,83	6,31	5,95	3,70
Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet		8,40	13,50	11,30	21,50	18,70	15,30
Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen		0,10	1,16	4,30	6,60	6,39	2,00
Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering		1,60	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
Tilakeskuksen korjaushankkeet - Reparationsprojekt vid lokalcentralen			**69,74**	**80,24**	**114,68**	**116,49**	**133,78**
Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet		24,45	21,86	24,53	30,90	31,97	38,04
Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet		13,46	12,02	11,65	27,01	33,90	27,07
Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet		7,40	8,40	9,80	11,50	13,30	16,40
Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen		26,74	24,31	31,21	42,27	34,32	49,29
Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering		2,60	3,15	3,05	3,00	3,00	3,00
Pelastustoimen rakennukset, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition		**0,55**	**1,96**	**2,08**	**5,30**	**5,45**	**2,52**
8 02 TALONRAKENNUS YHTEENSÄ – HUSBYGGNAD SAMMANLAGT	**62,02**	**103,97**	**108,14**	**114,67**	**159,29**	**161,18**	**168,00**

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT – GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR							
Uudisrakentaminen – Nybyggnad	**21,08**	**28,20**	**36,94**	**36,16**	**37,46**	**37,10**	**41,76**
Eteläinen suurpiiri – Södra stordistriktet	1,29	2,41	5,03	3,41	2,98	2,23	2,94
Läntinen suurpiiri – Västra stordistriktet	1,34	0,90	1,57	1,49	1,28	1,71	1,16
Keskinen suurpiiri – Mellersta stordistriktet	2,14	3,24	5,11	6,47	7,30	6,48	4,99
Pohjoinen suurpiiri – Norra stordistriktet	0,60	0,63	0,19	1,08	1,04	0,74	1,19
Koillinen suurpiiri – Nordöstra stordistriktet	5,68	7,02	10,67	10,56	12,03	11,25	10,15
Kaakkoinen suurpiiri – Sydöstra stordistriktet	1,46	1,30	1,04	0,90	1,07	1,40	1,17
Itäinen suurpiiri – Östra stordistriktet	7,14	9,97	8,59	8,27	8,68	6,96	5,93
Meluesteet – Bullerskärmar	1,40	1,00	2,00	2,50	1,50	1,00	1,00
Ranta-alueiden kunnostus – Iståndsättning av strandområden		1,63	2,74	1,48	1,58	1,83	0,73
Vuotie – Norvägen	0,03	0,10					
Yhdyskatu Kehä I – Viikintie – Förbindelsegata Ring I – Viksvägen						3,50	12,50
Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt – Ombyggnad och trafikregleringar	**14,20**	**19,80**	**24,53**	**24,40**	**25,04**	**31,79**	**36,88**
Katujen peruskorjaukset – Ombyggnad av gator	2,76	3,50	5,58	6,00	6,34	5,39	5,68
Siltojen peruskorjaukset – Ombyggnad av broar	1,72	2,00	3,10	3,70	4,00	4,00	5,00
Päällysteiden uusiminen – Förnyande av beläggning	4,08	4,20	4,60	5,00	5,00	5,00	5,00
Liikennejärjestelyt – Trafikregleringar	2,32	2,00	2,10	2,10	2,10	2,10	2,10
Kevyen liikenteen väylät – Leder för gång- och cykeltrafik	1,81	1,95	3,10	2,10	2,10	2,10	2,10
Liikennevalot – Trafiksignaler	0,58	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
Raitiotie 9, katutyöt – Spårvägslinje 9, gatuarbeten	0,38	3,50	1,75				
Vallilanlaakson joukkoliikennekatu (tiedelinja) – Kollektivtrafikgata i Vallgårdsdalen (vetenskapslinjen)			0,50			0,20	2,00
Itäväylä (Linnanrakentajantie) – Österleden (Borgbyggarvägen)	0,44	0,90	2,70	5,00	5,00	12,50	14,50
Teollisuuskatu – Industrigatan	0,10	1,25	0,60				

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Yhteishankkeet Tiehallinnon kanssa – Samprojekt med Vägförvaltningen	**6,34**	**15,35**	**18,10**	**15,70**	**6,00**	**6,80**	**17,20**
Kehä I ja Itäväylä, tiesuunnitelma 1996 – Ring I och Österleden, vägplan 1996	0,13	3,05	0,20				
Kehä I, meluntorjunta (Latokartano ym.) – Ring I, bullerbekämpning (Ladugården m.m.)			0,10	1,50	0,20	0,30	0,30
Kehä I/ Kivikontie, eritasoliittymä – Ring I / Stensbölevägen, planskild korsning			3,00	2,90			
Kehä I / Itäväylä, eritasoliittymä – Ring I / Österleden, planskild korsning						1,00	10,25
Hakamäentie – Skogsbackavägen	5,83	8,25	11,50	6,50			
Hämeenlinnanväylä, Kaarela – Tavastehusleden, Kårböle	0,10	0,30	0,50	0,50			
Lahdenväylä / Koskelantie – Lahtisleden/Forsbyvägen	0,29	3,75				3,00	3,15
Lahdenväylä / Viikinmäki, Viikki – Lahtisleden / Viksbacka, Vik			1,00		2,20	2,20	
Lahdenväylä / Alppikylän meluntorjunta – Lahtisleden / Bullerbekämpning i Alpbyn			1,50	1,35			
Lahdenväylä / Kankiraudantien ylikulkusilta – Lahtisleden / Stångjärnsvägens övergångsbro							3,50
Turunväylä / Munkkivuori, meluntorjunta – Åboleden / Munkshöjden, bullerbekämpning			0,30	0,30			
Vihdintie / 1. vaiheen kehittämistoimenpiteet – Vichtisvägen / 1 etappen, utvecklingsåtgärder				1,70	1,70		
Tuusulanväylä, Maunula & Torpparinmäki – Tusbyleden, Månsas och Torparbacken				0,80	0,80	0,30	
Lahdenväylä / Jakomäen meluntorjunta – Lahtisleden / Jakobacka, bullerbekämpning					0,50		
Porvoonväylä / Jakomäen meluntorjunta – Borgåleden / Jakobacka, bullerbekämpning					0,20		
Itäväylän itäosa / 1. vaiheen kehittämistoimenpiteet – Östra delen av Österleden / 1 etappen, utvecklingsåtgärder				0,15	0,40		
Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi – Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	**3,65**	**4,09**	**5,44**	**6,41**	**3,70**	**0,95**	
Kamppi–Töölönlahti –alueen kadut – Gator i Kampen–Tölöviken	0,63	1,54	2,44	6,41	3,70	0,95	
Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt – Gatu- och spårvägsregleringar i Kampens centrum	1,05	2,50	3,00				
Kampin terminaalin kadut (HKR) – Gator vid Kampenterminalen (byggnadskontoret)	1,91						
Kampin terminaali (Kv) – Kampenterminalen (fastighetskontoret)	0,05	0,05					

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Muut kadunpidon investoinnit – Övriga gatuhållningsinvesteringar	**2,15**	**3,00**	**1,70**	**1,70**	**1,70**	**1,70**	**1,70**
Täytemaan vastaanottopaikat – Mottagningsplatser för fyllnadsjord	0,64	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
Lumenvastaanottopaikat ja hiekkasiilot – Snöstjälpningsplatser och sandsilor	1,25	1,60	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
Yleiset käymälät – Allmänna toaletter	0,26	0,40	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Jätkäsaari – Busholmen			**7,31**	**16,80**	**9,28**	**5,74**	**4,70**
Saukonpaaden kadut – Gator i Utterhällsområdet			0,93	2,14	0,85	2,14	1,10
Asemakaava-alue 1:n kadut – Gator i detaljplaneområde 1			0,54	5,40	4,86	3,60	3,60
Saukonpaaden rantarakenteet – Strandkonstruktioner i Utterhällsområdet			0,54	1,91	1,22		
Crusellin silta – Crusellbron (Länsisatamakadun silta – Västrahamnsgatans bro)		0,50	5,00	5,00			
Mechelininkadun eteläpää – Mechelingatans södra ända			0,30	2,35	2,35		
Kalasatama – Fiskehamnen			**0,75**	**6,80**	**24,00**	**19,50**	**1,75**
Kalasataman uusi kaava-alue – Det nya detaljplaneområdet i Fiskehamnen			0,75	5,00	10,00	7,50	1,75
Kalasataman tunneli – Tunnel i Fiskehamnen				1,30	13,00	12,00	
Hermannin rantatie ja Muurikujan silta – Hermanstads strandväg och Murgrändens bro				0,50	1,00		
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT YHTEENSÄ – GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR SAMMANLAGT	**47,41**	**70,44**	**94,77**	**107,97**	**107,18**	**103,58**	**103,99**
8 05 VÄESTÖNSUOJAT – SKYDDSRUM							
Rakentaminen – Byggande	0,25	2,00	3,50	8,50	8,70	5,60	9,30
Perusparannukset – Ombyggnadsprojekt	0,09	1,36	3,50	2,81	2,63	3,71	2,04
8 05 VÄESTÖNSUOJAT YHTEENSÄ – SKYDDSRUM SAMMANLAGT	**0,33**	**3,36**	**7,00**	**11,31**	**11,33**	**9,31**	**11,34**
8 06 PUISTORAKENTAMINEN – ANLÄGGANDE AV PARKER							
Uudet puistot ja puistojen peruskorjaukset – Nya parker och iståndsättning av parker	8,64	9,56	11,93	13,60	13,04	16,70	13,96
Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot, Khn käytettäväksi – Parker i Kampen–Tölöviken, till Stns disposition	0,85	0,50	1,45	4,49	4,23	7,59	1,89

	2006	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Eiranranta – Eirastranden	0,22	0,75	2,74	3,70	1,73	0,75	
Jätkäsaaren puistot – Parker på Busholmen			0,42		1,02	1,86	1,88
Kalasataman puistot – Parker i Fiskehamnen						0,25	1,25
8 06 PUISTORAKENTAMINEN YHTEENSÄ – ANLÄGGANDE AV PARKER SAMMANLAGT	**9,71**	**10,81**	**16,54**	**21,79**	**20,02**	**27,15**	**18,98**
8 07 LIIKUNTAPAIKAT – IDROTTSPLATSER							
Liikuntapaikat – Idrottsplatser		**12,70**	**15,33**	**16,64**	**12,20**	**12,23**	**12,18**
Urheilulaitokset ja -kentät – Idrottsanläggningar och -planer		6,75	10,58	10,99	3,93	6,78	5,13
Ulkoilualueet ja -puistot – Friluftsområden och -parker		0,40	0,40	0,60	0,40	0,40	0,60
Ulkoilutiet – Friluftsvägar		0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Perusparannukset – Grundliga förbättringar		4,65	2,75	3,65	6,27	3,55	4,75
Venesatamat – Småbåtshamnar		0,20	0,90	0,70	0,90	0,80	1,00
Suunnittelu – Projektering		0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Rastilan leirintäalue – Rastböle campingplats		**0,20**	**0,20**	**0,20**	**0,80**	**0,80**	**0,20**
8 07 LIIKUNTAPAIKAT YHTEENSÄ – IDROTTSPLATSER SAMMANLAGT	**8,09**	**12,90**	**15,53**	**16,84**	**13,00**	**13,03**	**12,38**
8 08 KORKEASAAREN ELÄINTARHA – HÖGHOLMENS DJURGÅRD	**1,20**	**1,50**	**2,50**	**1,50**	**1,50**	**1,50**	**1,50**
8 09 IRTAIMEN OMAISUUDEN PERUSHANKINTA – GRUNDANSKAFFNING AV LÖS EGENDOM	**37,92**	**45,02**	**48,11**	**46,18**	**47,24**	**48,00**	**48,00**
MUU INVESTOINTITALOUS – ÖVRIG INVESTERINGSEKONOMI	**10,64**	**32,87**	**50,73**	**35,70**	**22,70**	**23,00**	**23,00**
INVESTOINNIT YHTEENSÄ – INVESTERINGAR SAMMANLAGT	**237,3**	**318,9**	**392,5**	**397,1**	**439,4**	**446,8**	**432,5**

Liite 5
Bilaga 5

TALONRAKENNUSHANKKEIDEN JA VÄESTÖNSUOJIEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2008–2012 – BYGGNADSPROGRAM FÖR HUS-BYGGNADSPROJEKT OCH SKYDDSRUM FÖR ÅREN 2008–2012

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 01	**TILAKESKUKSEN UUDIS- JA LISÄRAKENNUSHANKKEET – NY- OCH TILL-BYGGNADSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN**				**30,44**	**36,44**	**32,35**	**39,31**	**39,24**	**31,70**
01	**Opetustoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom utbild-ningsväsendet**				**13,50**	**8,60**	**9,12**	**3,10**	**6,40**	**8,90**
	Arabian peruskoulu 2.vaihe, yhteishanke opev, sosv (lpk), nk – 2 etappen, sam-bygge utbildningsverket, socialverket (bdh), ungdomscentralen	4 893	13,37	2008-09	4,10	5,40	3,75			
	Korttelitalo Kanava (Mustalahden peruskoulu) – Kvartersgården Kanava	8 200	5,30	2010-11	0,30	0,10	0,30	2,60	2,00	
	Latokartanon peruskoulu	5 600	15,30	2007-09	7,05	3,00	4,97			
	Niinisaaren korttelitalo – Kvartersgård Bastö	5 000	8,30	2014-15						0,10
	Sinivuokon peruskoulu (Puotilan-Vartiokylän peruskoulu)	1 200	0,24		0,24					
	Viikinmäen korttelitalo (2. ala-aste) – Kvartersgård Viksbacka (2 lågstadieskolan)	2 200	5,84	2011-12	0,34	0,10	0,10	0,50	2,50	2,30
	Sandels (Lönkan)	2 803	1,40	2005-06	1,40					
	Uudet koulut satamilta vapautuvilla alueilla – Nya skolor i de områden från vilka hamnarna flyttar bort		8,20	2011-12					1,90	6,30
	Opetustoimen muut uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet				0,07					0,20
02	**Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom social-väsendet**				**5,24**	**11,38**	**5,83**	**6,31**	**5,95**	**3,70**
	Lpk Vikkeri	1 075	2,67	2007-08	0,45	1,23				
	Lpk Inkivääri, (Paulig)	940	2,54	2006-08	0,80	0,95				

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Lpk Aalto (Arabia pohjoinen – Arabia norra)	1 200	2,97	2008-09	0,70	1,00	0,44			
Korttelitalo Latokartano 6 (lpk Toivo)	1 200	3,75	2007-09	0,13	2,20	0,94			
Korttelitalo Ilomäki, lpk, lp	1 200	3,21	2007-09	1,59	1,10				
Lpk Viikki Latokartano 5. alue – Ladugården 5 området	950	1,55	2012-13					0,15	0,30
Lpk Kurkimoisio	700	1,80	2010-11			0,20	0,90	0,70	
Lpk Fallpakka	700	1,80	2011-12				0,10	0,90	0,80
Lpk Lehtisaari	700	1,80	2009-10		0,10	0,50	1,20		
Lpk Sepänmäki, uusi; kaavamuutos – ny, detaljplaneändring	945	2,50	2010-11	0,20	0,10	0,20	1,50	0,50	
Lpk Pajalahti, korvaava uudishanke – ersättande nybygge	1 400	3,65	2007-08	1,00	2,60				
Lpk Laajasuo	700	1,75	2010-11			0,15	0,30	1,30	
Lpk Tammi, laajennus, Kv – tillbyggnad, fastighetskontoret	880	1,50	2013-14						0,10
Outamo, osastorakennus (korvaava rakennus) (1 ja 2) – Outamo, förvaltnings-byggnad (ersättande byggnad) (1 och 2)	873	2,25	2008-09	0,24	0,40	1,30	0,31		
Oulunkylän perhetukikeskus – Åggelby familjestödcenter		2,50	2011-				0,20	1,00	1,30
Tervalampi, naisten osasto, korvaava uudisrakennus – Tervalampi, avdelningen för kvinnor, ersättande nybygge	712	1,80	2007-10	0,30	0,30	1,00	0,20		
Kestikujan asuntola, uusi rakennus – Gästgrändens kollektivbostäder, ny bygg-nad	722	1,73	2006-08		0,33				
Sosiaalitoimen muut uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt inom socialväsendet				0,37	1,07	1,10	1,60	1,40	1,20
Lpk Arabia Gunnel Nymanin katu 5 – Gunnel Nymans gata 5	500	0,10	2006-07	0,10					
Korttelitalo Kanava, yhteishanke Sosv (lpk), Opev – Kvartersgården Kanava, sambygge socialverket (bdh), utbildningsverket	700		2008-10						
Korttelitalo Arabia 2, yhteishanke Sosv (lpk,lp), Opev, Nk – Kvartersgård Arabia 2, sambygge socialverket (bdh, lp), utbildningsverket, ungdomscentralen	700+250		2008-10						
Korttelitalo Viikinmäki 2, yhteishanke Sosv (lpk, lp), Opev – Kvartersgård Viks-backa 2, sambygge socialverket (bdh, lp), utbildningsverket	950		2010-11						
Korttelitalo Niinisaari yhteishanke Sosv (lpk), Opev – Kvartersgård Bastö, sam-bygge socialverket (bdh), utbildningsverket	700		2010-11						
Lpk Lapinmäki, uusi, kaavamuutos – ny, detaljplaneändring	700		2009-10						

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Lpk Jätkäsaari 2	950		2011-12						
	Lpk Jätkäsaari 3, yhteishanke Sosv (lpk), Opev – sambygge socialverket (bdh), utbildningsverket	750		2011-12						
	Lpk Koralli, uusi rakennus – ny byggnad	1 200		2010-11		0,10				
	Lp Kuusenkulma Länsi-Pakila – Västra Baggböle	210	0,70	2011-12					0,20	0,50
	Lp Kaisaniemi	230	0,70	2009-10		0,10	0,30	0,30		
	Lp Fallkulla	300	0,70	2011-12					0,30	0,40
	Asukaspuisto Vartiokylä – Invånarpark Botby	300	0,70	2010			0,10	0,60		
	Lp Arabia (korttelitalo) yhteishanke Opev, Sosv (lp,) Nk – (kvartersgård) sam-bygge utbildningsverket, socialverket (lp), ungdomscentralen	250		2008-09						
	Korttelitalo Viikinmäki 2, yhteishanke Sosv (lpk,lp), Opev – Kvartersgård Viks-backa 2, sambygge socialverket (bdh, lp), utbildningsverket	970		2009-10						
	Lp Mäkitorpan laajennus – utbyggnad	100	0,38	2006-07	0,07	0,05				
	Asukaspuisto Ilomäki, lpk + lp – Invånarpark Ilomäki, bdh + lp	250		2007-09						
	Lp Linja, uusi rakennus – ny byggnad	250	0,82	2007-08	0,20	0,62				
	Lp Vuosaari, Lohikäärme, uusi rakennus – ny byggnad	250	0,70	2008-09		0,20	0,50			
	Lp Mustapuro, uusi rakennus – ny byggnad	250	0,70	2011				0,20	0,50	
	Lp Tapuli uusi rakennus – ny byggnad	250	0,70	2011-12					0,40	0,30
	Lp Isonneva, uudisrakennus – nybygge		0,70	2010			0,20	0,50		
	Perhekoti (Lemmilä) - Familjehem (Lemmilä)	200		2008-08						
03	**Terveystoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom hälso-vårdsväsendet**				**8,40**	**13,50**	**11,30**	**21,50**	**18,70**	**15,30**
	Myllypuron terveysasema – Kvarnbäckens hälsostation		20,10	2010-11	0,10	0,50	3,50	12,50	3,50	
	Läntinen yhteispäivystys, Meilahti – Västra samjouren, Mejlans	10 000	30,98	2006-09	8,30	12,50	7,20			
	Itäinen yhteispäivystys, Malmi – Östra samjouren, Malm	17 340	41,22	2010-12		0,50	0,60	9,00	15,20	15,30
04	**Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen**				**1,70**	**1,16**	**4,30**	**6,60**	**6,39**	**2,00**
	Maunulan kirjasto – Månsas bibliotek	850	1,89	2010-11			0,10	0,40	1,39	
	Finlandia-talon näyttelytila – Finlandiahuset, utställningslokal	2 800	8,50	2010-11		0,30	0,50	3,00	4,70	

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Finlandia-talon luolavarasto, hissi, portaat – Finlandiahuset, underjordiskt lager, hiss, trappor		6,00	2009-10			3,00	3,00		
	Hakamäenkuja – Skogsbackagränden		1,80	2008	1,10	0,36				
	Tukholmankatu 10, laajennus – Stockholmsgatan 10, tillbyggnad	3 500	3,20	2012-14	0,50			0,20	0,30	2,00
	Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen				0,10	0,50	0,70			
	Pitäjänmäen tukikohta, uusi (Atomitien siirto) – Sockenbacka arbetsstation, ny (flyttar från Atomvägen)					0,10				
	Viikin nuorisotalo – Viks ungdomsgård	596	1,20	2008-09	0,10	0,40	0,70			
05	**Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering**				**1,60**	**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**
	Logistiikkakeskus, hankesuunnittelun rahoitus – Logistikcentrum, finansiering av projektplaneringen	25 000	60,00			0,15				
8 02 02	**TILAKESKUKSEN KORJAUSHANKKEET – REPARATIONSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN**				**72,98**	**69,74**	**80,24**	**114,68**	**116,49**	**133,78**
01	**Opetustoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom utbildnings-väsendet**				**24,45**	**21,86**	**24,53**	**30,90**	**31,97**	**38,04**
	Ala-Malmin peruskoulu, useita perusparannuksia. 2.-4. vaiheet – flera ombygg-nader, 2–4 etappen	1 304	2,07	2008-09	0,71	0,70	1,20			
	Alppilan yläaste ja lukio, lvis-järjestelmät – vvs- och elsystem	8 450	0,30	2013-14					0,10	0,20
	Kannelmäen peruskoulu, opetustilat, lvis-järjestelmä (Etelä-Kaarelan ya) – un-dervisningslokaler, vvs- och elsystem	5 410	6,68	2008-09	1,10	3,00	3,33			
	Helsingin kuvataidelukio, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 100	2,80	2012-13					0,10	0,20
	Herttoniemen ala-aste, lvi-järjestelmä – vvs-system	5 086	4,39	2010-11			0,20	1,80	2,29	
	Itäkeskuksen lukio, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 930	3,30	2012-13					0,40	2,90
	Kannelmäen aa / Lpk Kannelmäki, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 560	4,39	2010-11		0,10	0,20	1,91	2,18	
	Kruununhaan yläaste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 400	5,50	2011-12			0,10	0,20	2,00	3,20
	Kulosaaren ala-aste / Lpk Kulosaari, perusparannus – ombyggnad	6 164	9,20	2012-14				0,10	0,20	2,00
	Käpylän peruskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 000	3,30	2011-12			0,10	0,20	1,50	1,50

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Käpylän peruskoulu, perusparannus – ombyggnad	5 900	4,32	2009-10	0,20	0,80	1,50	1,82		
Laajasalon ala-aste	5 888	3,30	2010-11		0,10	0,20	1,50	1,50	
Laajasalon yläaste, tilamuutokset ja lvis-järjestelmä – lokaländringar och vvs- och elsystem	6 610	0,49	2006-07	4,10					
Lauttasaaren ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 230	1,75	2012-13				0,10	0,20	1,45
Munkkiniemen ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 950	0,30	2013-14					0,10	0,20
Munkkivuoren ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 590	0,01	2014-15						0,01
Myllypuron yläaste, useiden tilojen perusparannus (VOS) – ombyggnad av flera lokaler (statsandel)	3 357	1,90	2008		0,90				
Mäkelänrinteen lukio, laaja peruskorjaus ja kuivatusjärjestelmät – omfattande ombyggnad och dräneringssystem		4,20	2008-09		2,50	1,30			
Pakilan ala-aste, iv, vesi- ja viemärijärjestelmä – ventilation, vatten- och avlopp-system	3 100	3,52	2007-08	1,10	1,90				
Pihlajamäen ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 800	3,30	2013-14					0,10	0,20
Pohjois-Haagan ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 800	0,01	2014-15						0,01
Porolahden peruskoulu, lpk, kirjasto, lvis-järjestelmä – bdh, bibliotek, vvs- och elsystem	5 700	5,50	2010-11			0,20	2,80	2,40	
Pukinmäen ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	5 495	0,01	2014-15						0,01
Roihuvuoren ala-aste	3 930	3,50	2012-13				0,10	0,40	3,00
Tahvonlahden ala-aste	4 130	0,01	2014-15						0,01
Taivallahden peruskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 900	0,30	2013-14					0,10	0,20
Tapanilan ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 500	2,10	2012-13				0,10	0,20	1,80
Tehtaankadun ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 070	0,30	2013-14					0,10	0,20
Vartiokylän yläaste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 700	5,00	2011-12			0,10	0,20	2,00	2,70
Vuosaaren ala-aste, opetustilat ja lvis-järjestelmä – undervisningslokaler och vvs- och elsystem	5 565	0,30	2013-14					0,10	0,20
Yhtenäiskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 000	2,36	2011-12				0,10	0,20	2,00
Muut peruskorjaukset – Övriga ombyggnader		30,43	2008-12	11,14	5,37	4,75	7,00	7,14	6,17
Åshöjdens gs, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 700	5,05	2010-11		0,10	0,20	2,50	2,20	

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Hs Lönkan tilamuutoksia, lvis-järjestelmä – lokaländringar, vvs- och elsystem	5 472	3,93	2007-08	1,67	2,00				
Munksnäs hs, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	5 400	3,00	2012-13				0,10	0,20	2,70
Munksnäs ls, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 180	0,01	2014-15						0,01
Svenska normallyceum, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	7 340	2,30	2012-13				0,10	0,20	2,00
Muut peruskorjaukset – Övriga ombyggnader		3,00	2008-12		0,20	0,80	0,60	0,60	0,60
Haagan koulutusyksikkö, peruskorjaus – Utbildningsenheten i Haga, ombyggnad	16 820	22,40	2009-11	3,48	0,80	7,50	7,57	2,00	2,10
Käpylän koulutusyksikkö, peruskorjaus – Utbildningsenheten i Kottby, ombyggnad		4,15	2009-12			0,05	0,10	2,00	2,00
Roihuvuoren koulutusyksikkö, iv ja kosteuskorjaus – Utbildningsenheten i Kasberget, ventilation och fuktreparation	18 125	5,00	2009-11		0,40	2,00	2,00	0,40	
Helsingin normaalilyseo, peruskorjaus (Helsingin rahoitusosuus) – ombyggnad (Helsingfors finansieringsandel)		0,50	2007-08	0,25	0,25				
Opetustoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom utbildningsväsendet		7,35		0,70	2,74	0,80		1,06	0,47
Helsingin kuvataidelukio, keittiö, ruokala – köket, matsalen		1,40	2008	0,70	1,20				
Jakomäen ala-aste, peruskorjaus – ombyggnad	4 640		2014-15						0,01
Kaisaniemen ala-aste, LV-pohjavahvistus – vv-grundförstärkning		1,18	2007						
Kaisaniemen ala-aste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	5 100		2014-15						0,10
Käpylän peruskoulu, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 820		2014-15						0,10
Munkkivuoren ala-aste, vesikate – yttertaket		1,00	2008-09						
Tehtaanpuiston ya/Vuosaaren lukio, peruskorjaus – ombyggnad	7 155		2014-15						0,01
Vesalan yläaste, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 540		2014-15						0,01
Vuosaaren ylä-aste, peltikaton uusiminen – nytt plåttak		1,00	2007-08						
Yhtenäiskoulu, keittiö, ruokasali, pääkeskus – köket, matsalen, huvudcentralen		1,00	2011		0,04			0,96	
Blomängen ls / Botby hs, iv ja valaistus – ventilation och belysning	5 240		2014-15						0,01
Cygnaeus ls, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	3 030		2014-15						0,01
Gymn Lärkan, iv ja aineluokkia – ventilation och ämnesklassrum	7 200		2013-14					0,10	0,20
Svenska normallyceum, poistumistiejärjestelmä – system med utrymningsvägar	7 340	0,51							0,01
Brändö ls / gymnasium, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	4 300	0,01							0,01

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Vallilan koulutusyksikkö, asbestipurku – Utbildningsenheten i Vallgård, asbest-sanering		0,80			0,60				
	Vallilan koulutusyksikkö – Utbildningsenheten i Vallgård		0,20			0,50				
	Aleksis Kiven peruskoulu, Ebeneser-koulun siirto – flyttning	1 500		2008-09		0,40	0,80			
02	**Sosiaalitoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom socialväsendet**				**13,39**	**12,02**	**11,65**	**27,01**	**33,90**	**27,07**
	Lpk Lokki, peruskorjaus – ombyggnad	957	1,25	2006-08	1,10	0,10				
	Lpk Kannel, peruskorjaus – ombyggnad	1 004	1,27	2006-08	1,17	0,11				
	Lpk Valkea, peruskorjaus – ombyggnad	1 045	1,13	2007-09	0,80	0,66	0,30			
	Lpk Puotinharju, peruskorjaus – ombyggnad	839	1,05	2008-09	0,70	0,70	0,20			
	Lpk Jousi, peruskorjaus – ombyggnad	1 091	2,25	2008-09	0,40	1,00	1,00			
	Lpk Tiuku, peruskorjaus – ombyggnad	1 024	1,50	2010-11			0,10	0,30	1,10	
	Lpk Meritähti, peruskorjaus – ombyggnad	1 000	2,75	2011-12	0,05	0,15	0,20		1,00	1,40
	Lpk Tilhi, peruskorjaus – ombyggnad	1 289	2,20	2010-11			0,20	0,80	1,20	
	Lpk Tonttula, peruskorjaus – ombyggnad	1 012	1,60	2011-12				0,10	0,40	1,10
	Lpk Keula, peruskorjaus – ombyggnad	1 200	1,90	2012				0,10	0,30	1,50
	Lpk Asteri, peruskorjaus – ombyggnad	755	1,50	2012				0,10	0,30	1,10
	Lpk Floora	1 059	1,50	2009-10		0,10	0,30	1,10		
	Lpk Sakara	1 011	0,10	2013-14						0,10
	Lpk Kolkka	965	1,60	2012				0,10	0,40	1,10
	Lpk Saana	1 217	1,80	2011-12			0,10	0,20	0,70	0,80
	Hyvösen lastenkoti, lasten osastot, peruskorjaus – Barnhemmet Hyvönen, barn-avdelningarna, ombyggnad	1 637	1,27	2006-07						
	Naulakallio Tammela, Tuomela – Spikberget, Tammela, Tuomela	1 180	1,50	2011-12				0,20	0,30	1,00
	Naulakallio – Spikberget	1 180	0,20	2012-14						0,20
	Lapinlahden sairaala, peruskorjaus – ombyggnad	10 000	27,30	2010-12	0,30	1,50	1,80	10,00	10,00	4,00
	Sofianlehto, rakennus B, peruskorjaus – Sofielund, byggnad B, ombyggnad	4 300	6,50	2012-13				0,10	0,20	2,00
	Killinmäki, osastot 3-5, peruskorjaus – Gillobacka, avd. 3-5, ombyggnad	6 000	6,00	2010-12	0,10		0,30	1,00	3,00	1,70

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Siltamäen uudistalo, korvaavat tilat (päihde) – Brobacka, ersättande lokaler (missbrukare)	800	1,90	2010-11				0,40	1,50	
Hoitokoti Sillanpirtti – Vårdhemmet Sillanpirtti	4 500	7,00	2011-12		0,20		0,40	3,00	3,37
Asunnottomien palvelukeskus – Servicecenter för bostadslösa	4 133	5,00	2007-09	2,00	3,00	1,00			
Kustaankartano G-rakennus, peruskorjaus – Gustafsgård, byggnad G, ombyggnad	3 600	3,32	2006-07	0,98					
Kustaankartano D-rakennus – Gustafsgård, byggnad D	3 600	4,50	2010-11		0,10	0,20	2,40	1,80	
Kustaankartano E-rakennus – Gustafsgård, byggnad E	3 600	4,50	2012-13					0,20	0,50
Sosiaalitoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom socialvä-sendet				8,42	4,40	5,95	9,71	8,50	7,20
Lpk Leppäsuo, peruskorjaus (Kv) – ombyggnad (fastighetskontoret)	1 290		2009-10						
Lpk Kulosaari, peruskorjaus (Kv) – ombyggnad (fastighetskontoret)	918		2010-11						
Lpk Nalle, peruskorjaus – ombyggnad	486	0,85	2010-11			0,10	0,30	0,45	
Lpk Pukinmäki, peruskorjaus – ombyggnad	384	0,80	2011				0,10	0,70	
Lpk Nuotti, peruskorjaus /Villa Oller – ombyggnad / Villa Oller	533	0,90	2012				0,10	0,20	0,60
Lpk Kuusikko siirtyy, tilalle Pilten – flyttas, i stället Pilten	508	0,75	2009-10						
Lpk Apila	965		2013-14						
Lpk Staffan Gula Villan, peruskorjaus – ombyggnad	212	0,32	2007	0,32					
Lpk Stigen, peruskorjaus – ombyggnad	256		2007-08	0,30					
Lpk Pilten, peruskorjaus – ombyggnad	923	0,75	2009-10		0,10	0,20	0,45		
Lpk Ylä-Malmi, peruskorjaus – ombyggnad	872	1,26	2006-07	0,10					
Lpk Savela, peruskorjaus – ombyggnad	739	1,47	2007-10	0,60		0,70	0,15		
Lpk Koralli, puretaan – rivs	1 294	0,74	2007	0,70					
Lpk Nummi, peruskorjaus – ombyggnad	820	1,30	2010-11			0,10	0,40	0,80	
Lpk Vilppula, peruskorjaus – ombyggnad	889	1,30	2009-10		0,10	0,30	0,90		
Lpk Naava, peruskorjaus – ombyggnad	757	1,20	2011-12				0,20	0,60	0,40
Lpk Pikku-Prinssi, peruskorjaus – ombyggnad	839	1,30	2009-10		0,10	0,20	1,00		
Lpk Suvi	790	1,00	2010		0,05	0,20	0,75		

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Lp Kiikku, peruskorjaus – ombyggnad	250	0,90	2008-09		0,50	0,20			
Lp Isonneva, puretaan – rivs	250		2007-08	0,40					
Lp Savela, peruskorjaus – ombyggnad	220	0,70	2010-11				0,20	0,50	
Lp Vuosaaren pohjoinen ostoskeskus – norra köpcentret	300	0,70	2012					0,10	0,60
Lp Tuhkimo	250	0,40	2009		0,05	0,35			
Lp Pohjois-Haaga	250	0,70	2011-12					0,10	0,60
Naulakallio osasto B, Leppälä, peruskorjaus – Spikberget avdelning B, Leppälä, ombyggnad	296	0,37	2005-06						
Naulakallio osasto A, Kuusela, peruskorjaus – Spikberget avdelning A, Kuusela, ombyggnad	339	0,63	2007-07	0,60					
Outamon oppilaskoti, rakennus C1, peruskorjaus – Outamo elevhem, byggnad C1, ombyggnad	210	0,30	2010-10				0,30		
Outamon oppilaskoti, päärakennus, peruskorjaus – Outamo elevhem, huvud-byggnaden, ombyggnad	596	0,90	2011-12				0,10	0,40	0,40
Hyvölän kesäkoti, peruskorjaus – Hyvölä sommarhem, ombyggnad	505	0,75	2011				0,20	0,55	
Naulakallio, Kastelli – Spikberget, Kastelli		0,30	2010					0,30	
Haagan nuorisokoti (lpk Eskolan tilat) – Haga ungdomshem (bdh Eskolas lokaler)	770	1,07	2006-07						
Vaahterapihan vastaanottokoti, korvaavat tilat – Lönngårdens mottagningshem, ersättande lokaler	922	1,13	2007-09	0,50	0,40	0,20			
Outamon oppilaskoti, rakennus 1C, peruskorjaus – Outamo elevhem, byggnad 1C, ombyggnad	640	1,16	2009-10		0,10	0,20	0,86		
Naulakallio, rakennus 4, peruskorjaus, ravintokeskus – Spikberget, byggnad 4, ombyggnad, kostcentralen	826	1,30	2010-11			0,20	0,60	0,50	
Uusix-verstaiden muutos ja korjaus (Kv) – Uusix-verkstälderna, ändring och reparation	1 470	0,80	2007	0,80					
Killinmäki, peruskorjaukset – Gillobacka, ombyggnader		0,30		0,30					
Karviaismäen toimintakeskus – Stickelbackens verksamhetscentrum	1 200	2,00	2012				0,10	0,30	1,60
Kustaankartanon siirtotilojen väestösuoja – Gustafsgård, skyddsrumslokaler	180	0,65	2007	0,30					
Pienet peruskorjaukset – Små ombyggnadsprojekt				3,50	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
03	**Terveystoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom hälsovårds-väsendet**				**7,40**	**8,40**	**9,80**	**11,50**	**13,30**	**16,40**
	Terveysasemaverkon kehittäminen – Utveckling av hälsostationsnätet		13,00	2007-12	1,00	2,00	2,00	3,00	3,00	3,00
	Marian terveysasema – Maria hälsostation		1,50	2009-10			0,50	1,00		
	Kivelä sairaala, rakennus 25, hammashuolto – Stengårds sjukhus, byggnad 25, tandvård	1 013	0,63	2006-07		0,60				
	Laakson sairaala, rakennus 4, itäosa – Dals sjukhus, byggnad 4, östra delen	4 447	4,13	2007-08	4,00					
	Laakson sairaala, rakennus 2, infektio-osasto – Dals sjukhus, byggnad 2, infektionsavdelningen	1 200	0,10	2007	0,50					
	Laakson sairaala, rakennus 12 – Dals sjukhus, byggnad 12	2 009	4,50	2011-12				0,10	0,30	4,10
	Laakson sairaala, rakennus 1 – Dals sjukhus, byggnad 1	1 047	2,00	2011-12				0,20	0,30	1,50
	Koskelan sairaala, rakennus N – Forsby sjukhus, byggnad N	3 668	5,65	2008-10	0,40	0,30	1,70	3,60		
	Suursuon sairaala, yhdysosan peruskorjaus – Storkärrs sjukhus, ombyggnad av förbindelsedelen	1 820	3,00	2011			0,10	0,10	2,80	
	Malmin sairaala, rakennus G18 fysioterapia- ja apuvälineyksikkö – Malms sjukhus, byggnad G18, fysioterapi och hjälpmedelsenheten	1 042	0,05	2006						
	Herttoniemen sairaala vuodeosastojen korjauksia – Hertonäs sjukhus, reparationer på bäddavdelningarna		2,50	2011			0,10	0,20	2,20	
	Myllypuron sairaala, ilmastoinnin peruskorjaus – Kvarnbäckens sjukhus, ventilationsombyggnad		4,10	2007-10		2,00	2,00	0,10		
	Auroran sairaala, rakennus 9 – Aurorasjukhuset, byggnad 9		2,00	2011-12				0,10	0,40	1,50
	Aurora, väestönsuoja – Aurorasjukhuset, skyddsrum	1 050	2,50	2011-12				0,10	0,40	2,00
	Terveystoimen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet				1,50	3,50	3,40	3,00	3,90	4,30
	Kivelän sairaala, rakennus 3 – Stengårds sjukhus, byggnad 3	337		2010						
	Kivelän sairaala, rakennus 9 – Stengårds sjukhus, byggnad 9		1,30	2012					0,30	1,00
	Laakson sairaala, rakennus 4, länsiosa – Dals sjukhus, byggnad 4, västra delen	5 316	0,80	2009-10					0,30	0,50
	Laakson sairaala, rakennus 1, julkisivut – Dals sjukhus, byggnad 1, fasaderna		0,15							
	Koskelan sairaala, rakennus D (fysioterapia) – Forsby sjukhus, byggnad D (fysioterapi)	352	0,40	2009			0,40			
	Koskelan sairaala, rakennus F – Forsby sjukhus, byggnad F		0,50	2010					0,50	

Kohta/ Alakohta Moment/ Undermoment		Laajuus Omfattning	Rakentamiskustannukset (alv=0) Byggkostnader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Malmin sairaala, vuodeosastojen korjauksia – Malms sjukhus, reparationer på bäddavdelningarna		0,30	2006						
	Myllypuron sairaala, vuodeosastojen korjauksia – Kvarnbäckens sjukhus, reparationer på bäddavdelningarna		0,40	2009-10			0,20	0,20		
	Pienet perusparannukset – Små ombyggnader				1,50	3,50	2,80	2,80	2,80	2,80
04	**Muut tilakeskuksen korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen**				**25,14**	**24,31**	**31,21**	**42,27**	**34,32**	**49,27**
	Finlandia-talo, perusparannukset – Finlandiahuset, ombyggnader		2,70		1,50	0,70	0,50	0,50	0,50	0,50
	Tukikohtien perusparannushankkeet – Ombyggnadsprojekt vid arbetsstationer		6,65		1,45	1,45	1,45	1,35	1,20	1,20
	Muut rakennustoimen rakennukset+viheralueiden rakennukset – Övriga byggnader inom byggnadsväsendet + byggnader i grönområden		2,70		0,40	0,40	0,40	0,70	0,80	0,40
	Kasarmikatu 21 – Kaserngatan 21		2,90		0,30	0,50	0,60	0,60	0,60	0,60
	Talvipuutarhan peruskorjaus – Vinterträdgården, ombyggnad		3,90	2010-11	0,10	0,15	0,50	1,50	1,75	
	Agricolankatu 1-3 ja vaihtoehtoiset toiminnalliset muutokset – Agricolagatan 1-3 och alternativa funktionella ändringar		13,80	2009-12	0,25	0,20	0,20	0,20	0,20	3,00
	Helsinginkatu 26, lvis- ja teletyöt – Helsingegatan 26, vvs-, el- och telearbeten	8 760	11,02	2008-10	0,50	0,70	5,00	5,00		
	Töölön kirjaston perusparannus – Tölö bibliotek, ombyggnad	2 518	3,15	2010-11		0,10	0,30	1,00	1,75	
	Kokoelma- ja konservointikeskus – Samlings- och konserveringscentralen	5 000	8,50	2013-14		0,10	0,10		0,20	1,00
	Kokoelma- ja konservointikeskus – Samlings- och konserveringscentralen	28 500	48,70	2013-14	0,15	0,10	0,10		0,30	2,00
	Raitiotieliikennemuseo – Spårvägsmuseet	1 720	1,65	2008		1,65				
	Huviloiden vesihuolto – Villornas va-försörjning		1,80		0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
	Kauppahallit ja torien korjaus- ja muutostyöt – Saluhallar och torg, reparations- och ändringsarbeten		1,25		0,40	0,05	0,30	0,30	0,30	0,30
	Kallion virastotalo, ikkunat+julkisivu – Ämbetshuset i Berghäll, fönster + fasad		1,00	2007-08		1,00				
	Virastotalo Hietaniemenkatu 9, perusparannus – Ämbetshuset vid Sanduddsgatan 9, ombyggnad		8,60	2010-11	0,40	0,20	1,40	6,50	0,30	
	Kanneltalo, muutos ja laajennus – Gamlasgården, ändring och förstoring		1,10	2008-09	1,50	0,20	0,60			
	Ensi linja 1, perusparannus – Första linjen 1, ombyggnad	4 800	2,45	2006-07	2,50					
	Ravintokeskus, Laakso – Kostcentralen, Dal	2 365	4,00	2011-12				0,25	0,30	3,45
	Ravintokeskus, Koskela, N matala – Kostcentralen, Forsby, N låga	4 525	9,00	2010-11		0,20	0,30	4,00	4,50	

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Kestävän kehityksen investoinnit – Investeringar i hållbar utveckling		5,61		0,94	0,94	0,94	0,95	0,95	0,95
	Kiseleffin/Sunnin talo, peruskorjaus – Kiseleffska/Sunnska huset, ombyggnad	6 680	12,30	2010-11	0,20	0,30	1,00	5,00	5,80	
	Kaupungintalokorttelien elävöittäminen – Stadshuskvarteren, vitalisering	60 000	10,00	2008-12		2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
	Koskela A – Forsby A		7,50	2012-13				0,10	0,30	3,00
	Jätkäsaaren bunkkeri – Busholmens bunker	42 200	38,00	2012-14		0,20	0,40	1,20	1,20	15,00
	Muut tilakeskuksen korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen				13,90	12,87	14,82	10,82	11,07	15,57
	Hämeentie 161 (kulttuuri- ja palveluala) – Tavastvägen 161 (kultur- och servicesektorn)		0,42	2006-08	0,20	0,20				
	Käpylän kirjasto – Kottby bibliotek	490	0,90	2007-09	0,05	0,50	0,35			
	Nuorten toimintapuistot ja yhteishankkeet – Aktivitetsparker för unga och sambyggen			2006-10	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
	Fallkullan kotieläintila/nuorisotila – Fallkulla husdjursgård/ungdomslokal	270		2007						
	Mellunmäen kulttuuriostari (kulttuuriasiainkeskus) – Mellungsbacka kulturköpcentrum (kulturcentralen)			2008		0,32				
	Kulttuurihistoriallisesti arvokkaiden huviloiden perusparannus – Kulturhistoriskt värdefulla villor, restaurering		0,50		0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
	Seurasaaren ravintola – Fölisöns restaurang		1,10	2005-06	0,05					
	Töölön virastotalo, julkisivukorjaus – Ämbetshuset i Tölö, fasadreparation		1,07	2006-07	0,20					
	Koskela kappeli – Forsby kapell		1,00	2011-12					0,10	0,90
	Wanha Kauppahalli, katto, sisä- ja ulkoteräsrakenteet – Gamla Saluhallen, taket, stålkonstruktionerna inom- och utomhus		0,45	2008		0,25				
	Apollon yhteiskoulu, katon korjaus – takreparation		0,50	2008		0,45				
	Kaupunkisuunnitteluvirasto, ikkunoiden huoltomaalaus ja heloituksen korjaukset – Stadsplaneringskontoret, underhållsmålning av fönstren och reparation av beslag		0,30	2008		0,30				
	Kaupunkisuunnitteluvirasto, julkisivun ja ikkunoiden korjaus – Stadsplaneringskontoret, fasad- och fönsterreparation		0,87	2008		0,70				
	Leijona-kortteli K30, Kaupungintalo, jätevesipumppaamo – Kvarteret Lejonet K30, Stadshuset, pumpstation för avloppsvatten		0,40	2008		0,40				
	Husön kartano, ulkomaalaus – Husö gård, uomthusmålning		0,45	2008		0,45				

Kohta/ Alakohta Moment/ Undermoment		Laajuus Omfattning	Rakentamiskustannukset (alv=0) Byggkostnader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Tamminiementie, kahvila, peruskorjaus – Ekuddsvägen, kafé, ombyggnad		0,40	2009-10			0,10	0,30		
	Tamminiementie 8, taidemuseo, konservointi, julkisivun ja pääportaan peruskorjaus – Ekuddsvägen 8, konstmuseet, konservering, ombyggnad av fasaden och huvudtrappan		0,65	2008		0,62				
	Kallion virastotalo, homeongelmien korjaaminen – Ämbetshuset i Berghäll, åtgärdande av mögelproblem		0,50	2008		0,50				
	Itäkeskuksen monitoimitalo, Stoa, ikkunoiden maalaus – Allaktivitetshuset i Östra centrum, Stoa, fönstermålning		0,63	2008-09		0,35	0,28			
	Skatan kartano, korjaustöitä – Skata gård, reparationsarbeten		0,50	2008-10		0,15	0,15	0,10		
	Vastaanottokeskus – Mottagningscentralen		0,25	2008		0,25				
	Neulapadontie 6, lämmönjakohuoneen uusiminen – Nåldammsvägen 6, nytt värmefördelningsrum		0,05	2007-08						
	Neulapadontie 6, ilmanvaihdon uusiminen – Nåldammsvägen 6, ny ventilation		0,20	2007-08						
	Iso liluoto, teknisen huollon järjestäminen – Stora Iglo, teknisk försörjning		0,57	2009			0,57			
	Suutarilan monitoimitalo, vesikaton peruskorjaus – Skomakarböle allaktivitetshus, ombyggnad av yttertaket		1,05	2008		1,00				
	Muut tekniset peruskorjaukset – Andra tekniska ombyggnader			2008-12	3,25	1,01	3,98	5,60	6,00	6,00
	Länsi-Helsingin musiikkiopisto, lvis-järjestelmä – vvs- och elsystem	1 500		2008-09		0,50	0,92			
	Lpk Kulosaari, peruskorjaus (koulu, nk, lpk, kirjasto) – ombyggnad (skola, ungdomsgård, bdh, bibliotek)	918		2009-10						
	Kanneltalo, perusparannukset ja suunnittelu – Gamlasgården, ombyggnad och planering		0,10	2007	0,10					
	Stoan vesikatto – Stoas yttertak		1,31	2007-08	1,30					
	Puustellin puisto, monitoimitalo, asuinrakennuksen korjaus – Boställsparken, allaktivitetshus, reparation av bostadshus		0,32	2007						
	Tekniikan museon D-rakennuksen katon uusiminen – Tekniska museet, byggnad D, nytt tak		0,60	2008		0,60				
	Jakomäen kirjaston ilmanvaihdon uusiminen – Jakobacka bibliotek, ny ventilation		0,20	2007						
	Aleksanterinkatu 14 ja 18, talotekniikkajärjestelmä – Alexandersgatan 14 och 18, husets tekniska system		0,50	2007-08	0,30	0,20				
	Palmian hälytyskeskus – Palmias larmcentral	705	1,45	2007-08	0,80					

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment		Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
		Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
	Kaupunkisuunnitteluviraston infokeskus ja näyttelytila – Stadsplaneringskontorets infocenter och utställningslokal	480	0,75	2007-08		0,40				
	Muut toiminnalliset muutokset – Övriga funktionella ändringar		18,50	2008-12	4,00	1,00	6,00	2,50	2,50	2,50
	Perusparannukset – Ombyggnader		18,48		3,33	2,50	2,25	2,10	2,25	5,95
05	**Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering**				**2,60**	**3,15**	**3,05**	**3,00**	**3,00**	**3,00**
	TILAKESKUKSEN RAKENNUSHANKKET YHTEENSÄ – BYGGNADSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN SAMMANLAGT				**103,42**	**106,18**	**112,59**	**153,99**	**155,73**	**165,48**
8 02 05	**PELASTUSTOIMEN RAKENNUKSET, PELASTUSLAUTAKUNNAN KÄYTETTÄVÄKSI – BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION**				**0,60**	**1,96**	**2,08**	**5,30**	**5,45**	**2,52**
	Helsingin harjoitusalue (Santahamina) – Helsingfors övningsområde, Sandhamn		0,20	2007-08	0,30	0,20				
	Ruoholahden pelastusasema – Gräsvikens räddningsstation		1,75	2008	0,05	0,15	1,60			
	Lassilan ambulanssiasema – Lassas ambulansstation		0,22	2008		0,22				
	Mellunkylän konttihalli – Containerhall i Mellungsby			2007	0,25					
	Myllypuron korvaava ambulanssiasema – Kvarnbäcken, ersättande ambulansstation		0,20	2009		0,02	0,18			
	Malmin pelastusasema – Malms räddningsstation		2,50	2012				0,10	0,20	2,20
	Kivikon pelastusasema – Stensböle räddningsstation		0,30	2012-13					0,10	0,20
	Muut – Övriga		0,05	2007		0,05				
	Pelastustoimen perusparannukset – Räddningsväsendet, ombyggnadsprojekt					1,32	0,30	5,20	5,15	0,12
	TALONRAKENNUS (8 02) YHTEENSÄ – HUSBYGGNAD (8 02) SAMMANLAGT				**104,02**	**108,14**	**114,67**	**159,29**	**161,18**	**168,00**

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
OPETUSTOIMEN KÄYTÖSSÄ OLEVILLA MÄÄRÄRAHOILLA RAHOITETUT TILAHANKKEET – LOKALPROJEKT FINANSIERADE MED ANSLAG TILL UTBILDNINGSVÄSENDETS DISPOSITION									
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn									
Koskelan varikko – Forsbydepån	471		2007						
Rakennusalan lisätila – Tilläggslokal för byggnadssektorn	500		2007						
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn									
Matkailuala n. 100 opiskelijaa – Turistbranschen ca 100 studerande	9 000		2008						
Pajatoiminta – Verkstadsverksamhet									
Metallica-paja – Verkstaden Metallica	1 000		2008						
Sininen verstas – Blå verkstaden	800		2008						
MUILLA KUIN TILAKESKUKSEN MÄÄRÄRAHOILLA RAHOITETTAVAT HANKKEET – PROJEKT FINANSIERADE MED ANDRA ANSLAG ÄN LOKALCENTRALENS									
Lasten päivähoidon vastuualue – Ansvarsområdet barndagvård									
Rppk Omenamäki	100		2006-07						
Rppk Viikinmäen länsiosa – västra delen	100		2008-09						
Rppk Fallpakka	100		2008-09						
Lpk Lauttasaari (kärki – spetsen)	450		2008-09						
Lpk Myllypuro tai rppk Myllypuro, osake – aktie	450		2008-09						
Lpk Saukonpaasi	450		2008-09						
Rppk Alppikylä (korvaa rppk Simpukan – ersätter rppk Simpukka)	100		2009-10						
Lpk Jätkäsaari 1	450		2009-10						
Lpk Viikinmäki, länsi – västra	450		2010-11						
Lpk Kalasatama	450		2010-11						

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Lpk Kruunuvuorenranta 1	450		2010-11						
Lpk Porolahti	833		2007-09						
Lpk Ruskeasuo	930		2008-09						
Perheiden palvelujen vastuualue – Ansvarsområdet tjänster för familjer									
Perhekoti, Vuosaari, Omenamäki (perhehoito) – Familjehem, Nordsjö, Äppelbacken (familjevård)	200		2006-07						
Perhekoti (Teinilän hoitokoti), Arabianranta – Familjehem (vårdhemmet Teinilä), Arabiastranden	180		2008-09						
Perhekoti Fallpakka (perhehoito) – Familjehemmet Fallpakka (familjevård)	200		2009-10						
Perhekoti (Haagan nuorisokoti) – Familjehem (Haga ungdomshem)	200		2008-10						
Malmin pienkotien Karviaistien ja toimiston korvaavat tilat – Malms grupphem, ersättande lokaler för lokalerna vid Stickelvägen och för byrån	600		2008-09						
Tullivuoren lastenkoti, uudet tilat – Tullbergets barnhem, nya lokaler	600		2008-09						
Aikuisten palvelujen vastuualue – Ansvarsområdet tjänster för vuxna									
Viikin ryhmäkoti ja tukiasunnot – Vik, grupphem och stödbostäder (36238/2)	580		2006-08						
Viikin vammaisten 5 asuntoa – Vik, 5 handikappbostäder (36244/2)			2007-08						
Alle 65-v. moniongelmaisten palveluasuminen – Serviceboende för personer under 65 år med flera problem	1 200		2008-09						
Roihuvuoren tukikotien laajennus/peruskorjaus – Stödhemmen i Kasberget, till- och ombyggnad	800		2008-09						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2008						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2008						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2008						
Pohjoisen A-klinikan korvaavat tilat – Norra A-kliniken, ersättande lokaler	800		2008						
Mellunkylän kehitysvammaisten asuntolan uudet tilat – Mellungsby, kollektivbostäderna för utvecklingsstörda, nya lokaler	700		2008-09						

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2008-09						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2008-09						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, korvaava tila – Grupphem för utvecklingsstörda, ersättande lokal	720		2009-10						
Itäinen sosiaaliasema, Kontulan toimipiste, korvaava – Östra socialstationen, Gårdsbacka verksamhetsställe, ersättande	1 000		2009-10						
Tukikoti (väliinputoajat), uusi toiminta – Stödhem (förlorare), ny verksamhet	720		2010-11						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, Jätkäsaari 1 – Grupphem för utvecklingsstörda, Busholmen 1	720		2010-11						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, Kalasatama – Grupphem för utvecklingsstörda, Fiskehamnen	720		2011-12						
Kehitysvammaisten ryhmäkoti, Jätkäsaari 2 – Grupphem för utvecklingsstörda, Busholmen 2	720		2011-12						
Eteläinen sosiaaliasema, Kalasataman toimipiste – Södra socialstationen, Fiskehamnens verksamhetsställe	1 000		2013-						
Lpk Arabianranta (ruotsinkielinen), korvaava, Sesam – Bdh Arabiastranden (svenskt), ersättande, Sesam	680		2008-09						
Vanhusten palvelujen vastuualue – Ansvarsområdet tjänster för äldre									
Vuorensyrjän palvelutalo, tilajärjestelyjä, ryhmäkoti – Bergssidans servicehus, lokalarrangemang, grupphem	1 000		2010-11						
Itäkeskuksen palvelutalo, yhteistilat, päivätoiminta, peruskorjaus – Östra centrums servicehus, gemensamma lokaler, dagverksamhet, ombyggnad	3 750		2007-08						
Kannelmäen palvelutalon peruskorjaus, 3. vaihe – Gamlas servicehus, 3 ombyggnadsetappen	3 000		2007-08						
Pohjois-Haagan palvelutalo, uudishanke – Norra Haga servicehus, nybyggnadsprojekt	8 474		2005-07						
Töölön palvelutalo, osittainen peruskorjaus ja ryhmäkoti – Tölö servicehus, partiell ombyggnad och grupphem	3 500		2008-09						
Kinaporin palvelutalo, ryhmäkoti, sosiaalitilat yms. – Kinaborgs servicehus, grupphem, personalrum osv.	1 500		2009-10						

Kohta/ Alakohta Moment/ Under-moment	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv=0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA **2007** BDG 2007	TA **2008** BDG 2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**
	Br-m2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Malmin palvelutalo, (Syystie) peruskorjaus – Malms servicehus, (Höstvägen) ombyggnad	5 000		2008-09						
Kontulan vanhainkoti ja palvelukeskus – Gårdsbacka åldringshem och service-central	15 000		2007-09						
Itä-Pasilan palvelutalo, ryhmäkoti yms. – Östra Böle servicehus, grupphem o.dyl.	2 500		2009-10						
Kontulan palvelutalo, uudet tilat – Gårdsbacka servicehus, nya lokaler	4 045		2010-11						
Myllypuron palvelutalo, osittain peruskorjaus – Kvarnbäckens servicehus, partiell ombyggnad	1 500		2009-10						
Kinaporin palvelukeskus, tilamuutoksia – Kinaborgs servicecentral, omdispone-ring av lokaler	3 600		2009-10						
Puistolan palvelutalo, yhteistilamuutoksia – Parkstads servicehus, omdisponering av gemensamma lokaler	800		2009-10						
Palvelutalo Rudolf, A-talon tilamuutoksia – Servicehuset Rudolf, omdisponering av lokaler i A-huset	1 000		2009-10						
Palvelukeskus Saunabaarin laajennus – Servicecentralen Saunabaari, tillbygg-nad	350		2009-10						
Kampin palvelukeskus – Kampens servicecentral	3 000		2010-11						

LIIKUNTAPAIKKOJEN RAKENNUSOHJELMA VUOSIKSI 2008–2012 – PROGRAM FÖR ANLÄGGNING AV IDROTTSPLATSER FÖR ÅREN 2008–2012

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
	URHEILULAITOKSET JA –KENTÄT (UUDISRAKENTAMINEN) – IDROTTSANLÄGGNINGAR OCH PLANER (NYBYGGNAD)								
1	Hietaranta, kahvila-pukuhuonerakennus (HKR) + ympäristö – Sandstrand, kafé-omklädningsrum (HSB) + omgivning	2,00	2007-09	0,17	1,00	1,00			
1	Kaisaniemen kenttä, huoltorakennus – Kajsaniemiplanen, servicebyggnad	0,50	2012						0,50
1	Rautatientorin tekojääkenttä, siirrettävä – Järnvägstorget, konstisbana, flyttbar	0,15	2007-12	0,05	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
1	Johanneksen kenttä, tekojääkenttä (siirrettävä) / huoltorakennus – Johannesplanen, konstisbana (flyttbar)/servicebyggnad	1,20	2010				1,20		
1	Jätkäsaari, Bunkkeri (HKR) ja liikuntapuisto, väliaikaiskäyttö – Busholmen, Bunkern (HSB) och idrottspark, tillfälligt bruk	0,30	2011-				0,30		
2	Pitäjänmäen kenttä, pukusuojan laajennus – Sockenbackaplanen, förstoring av omklädningsrummet	0,50	2011					0,50	
2	Laajasuon liikuntapuisto, kentät ja huoltorakennus, pysäköintialue ym. – Degermyrens idrottspark, planer och servicebyggnad, parkeringsplats m.m.	1,90	2010-12				0,70	0,50	0,70
2	Talin liikuntapuisto, lämmitetty kumirouhetekonurmi – Tali idrottspark, uppvärmd konstgräsmatta med gummikross	0,80	2011-					0,40	0,40
2	Ruskeasuon hallit/kenttä, pysäköintialue ym. – Brunakärrs hallar/plan, parkeringsplats m.m.	0,45	2011					0,45	
3	Arabian liikuntapuisto (Toukola), huoltorakennus (HKR) – Arabia idrottspark (Majstad), servicebyggnad (HSB)	0,76	2009			0,76			
3	Annalan kenttä, huoltorakennus - Annebergsplanen, servicebyggnad	0,30	2012						0,30
4	Oulunkylän 2. jäähalli (Mäkisen perintöraha) (HKR) – 2 ishallen i Åggelby (pengar som ärvts efter Mäkinen) (HSB)	4,30	2008-09	0,12	0,30	4,00			

[1] Suurpiirin numero – Stordistriktets nummer

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
4	Paloheinän jäälatu – Svedängen, isspår	0,20	2010				0,20		
4	Paloheinän kentän huoltorakennus – Svedängsplanen, servicebyggnad	0,30	2011					0,30	
5	Kiertävä siirrettävä tekojäärata 1. Tapulin liikuntapuisto - Ambulerande flyttbar konstisbana 1. Stapelstadens idrottspark	2,70	2009			2,70			
5	Jakomäen kenttä, huoltorakennus ym. – Jakobackaplanen, servicebyggnad m.m.	1,00	2011-					0,50	0,50
5	Viikin liikuntapuisto, pallokentät ja yu-suorituspaikat ym. – Viks idrottspark, bollplaner, friidrottsplatser m.m.	1,00	2009-10			0,50	0,50		
5	Latokartanon liikuntahalli/väestönsuoja (HKR) – Ladugårdens idrottshall/skyddsrum (HSB)	5,30	2007-08	1,41	3,80				
5	Herttoniemen liikuntapuisto, pukusuojan laajennus; rullaluistelureitti ym. – Hertonäs idrottspark, förstoring av omklädningsrummet; rullskridskorutt m.m.	0,35	2011					0,35	
5	Herttoniemen liikuntapuisto (hyppyrimäki), portaat, katokset ym. – Hertonäs idrottspark (hoppbacken), trappor, skärmtak m.m.	0,15	2011					0,15	
5	Malmin uimaranta (siirto uuteen paikkaan), huoltorakennus, kentät ym. – Malms badstrand (flyttning till nytt ställe), servicebyggnad, planer m.m.	1,00	2011-					0,50	0,50
6	Mustikkamaa, varastoalue, jäänhoitokoneen talli ym. – Blåbärslandet, lagerområde, garage för isbanemaskin m.m.	0,50	2011					0,50	
6	Jollaksen uimaranta – Jollas badstrand	0,10	2012						0,10
7	Myllypuron liikuntapuisto, pienpalloilukentät, yu suorituspaikat ym. – Kvarnbäckens idrottspark, små bollplaner, friidrottsplatser m.m.	0,20	2008		0,20				
7	Myllypuron liikuntapuisto, harjoitushalli; pysäköintialue (HKR) – Kvarnbäckens idrottspark, träningshall; parkeringsplats (HSB)	5,50	2007-08	0,32	4,90				
7	Liikuntamyllyn kiipeilyseinän laajennus – Förstoring av klätterväggen i Sportkvarnen	0,80	2011-12					0,40	0,40
7	Marjaniemen uimaranta, ranta-alueen laajennus ym. – Marudds badstrand, förstoring av strandområdet m.m.	0,40	2011-12					0,20	0,20
7	Kivikon liikuntapuisto, pallokentät – Stensböle idrottspark, bollplaner	1,00	2011-					0,50	0,50
7	Viikin korvaava ampumarata Kivikkoon (HKR) – Skjutbana i Stensböle som ersätter den i Vik (HSB)	1,65	2008-10	0,25	0,15	1,50			

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
7	Aurinkolahden uimaranta, huoltorakennus (HKR) ym., kentät – Solviks badstrand, servicebyggnad (HSB) m.m., planer	1,00	2009-10	0,12		0,30	0,70		
7	Vuosaaren urheilukenttä, huoltorakennus – Nordsjö idrottsplan, service-byggnad	0,50	2011					0,50	
7	Vuosaaren liikuntapuisto, pallokentät – Nordsjö idrottspark, bollplaner	1,00	2011-					0,50	0,50
9	Kenttien katsomot - Åskådarläktare vid planer	0,40	2011-12	0,45				0,20	0,20
9	Liikuntapaikkojen aidat – Stängsel vid idrottsanläggningar	0,50	2007-12	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Jätehuoltorakenteita – Sophanteringskonstruktioner	0,30	2007-				0,10	0,10	0,10
9	Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	0,50	2007-12	0,17	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
	URHEILULAITOKSET JA –KENTÄT YHTEENSÄ – IDROTTSAN-LÄGGNINGAR OCH PLANER SAMMANLAGT	**37,41**	**2008-12**	**3,26**	**10,58**	**10,99**	**3,93**	**6,78**	**5,13**
	ULKOILUALUEET JA –PUISTOT – FRILUFTSOMRÅDEN OCH – PARKER								
1	Pihlajasaari, laiturit, sauna, varastot ym. – Rönnskär, bryggor, bastu, förråd m.m.	0,50	2007-12	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Lähteelä, Malkasaari ym. – Frilufts-områden, Fagerö, Älgsjölandet, Källvik, Takvedaholmen m.fl.	0,50	2007-12	0,15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Lähteelän saunat – Bastur i Källvik	0,40	2009			0,20			0,20
9	Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. – Friluftsområden, Salmi, Luk m.fl.	0,50	2007-12	0,16	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	0,50	2007-12	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
	ULKOILUALUEET JA –PUISTOT YHTEENSÄ – FRILUFTSOMRÅDEN OCH –PARKER SAMMANLAGT	**2,40**	**2008-12**	**0,52**	**0,40**	**0,60**	**0,40**	**0,40**	**0,60**
9	**ULKOILUTIET JA KUNTORADAT YHTEENSÄ – FRILUFTSVÄGAR OCH MOTIONSSLINGOR SAMMANLAGT**	**2,00**	**2008-12**	**0,54**	**0,40**	**0,40**	**0,40**	**0,40**	**0,40**

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
	VENESATAMAT – SMÅBÅTSHAMNAR								
1	Salmisaaren venesatama – Sundholmens småbåtshamn	0,40	2008		0,40				
3	Merellisten palvelujen tukikohta – Basen för havstjänster	0,80	2011-					0,30	0,50
7	Vuosaarenlahden venesatama – Nordsjövikens småbåtshamn	0,80	2009-10	0,40		0,40	0,40		
9	Venelaiturien siirto Satamalta 2008 – Överföring av småbåtsbryggor från Helsingfors Hamn 2008	0,32	2008-		0,32				
9	Venesatamat, ponttonit, valaistus, jäte-, sähkö- ja vesipisteet ym. – Småbåtshamnar, pontoner, belysning, sopskjul, eluttag, tappställen m.m.	1,40	2009-12	0,20		0,20	0,40	0,40	0,40
9	Septitankit (5 kpl) – Septitankar (5 st.)	0,08	2008		0,08				
9	Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	0,50	2007-12	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
	VENESATAMAT YHTEENSÄ – SMÅBÅTSHAMNAR SAMMANLAGT	**4,30**	**2008-12**	**0,71**	**0,90**	**0,70**	**0,90**	**0,80**	**1,00**
	UUDISRAKENTAMINEN YHTEENSÄ – NYBYGGNAD SAMMANLAGT	**46,11**	**2008-12**	**5,03**	**12,28**	**12,69**	**5,63**	**8,38**	**7,13**
	PERUSPARANNUKSET – GRUNDLIGA FÖRBÄTTRINGAR								
1	Töölön kisahalli, hissit, B-hallin lattia ym. – Tölö sporthall, hissar, golvet i B-hallen m.m.	0,30	2007-08	0,05	0,30				
1	Uimastadion – Simstadion	0,30	2008	0,36	0,30				
1	Pihlajasaari, rakennukset ym. – Rönnskär, byggnader m.m.	0,50	2007-12	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
2	Pitäjänmäen kenttä – Sockenbackaplanen	0,60	2010				0,60		
2	Lassilan tekojää – Lassas konstisbana	0,40	2012				0,40		
2	Munkkiniemen kenttä – Munksnäs plan	0,65	2010				0,65		
2	Seurasaari – Fölisön	0,40	2010-11	0,05			0,20		0,20
3	Velodromin ulkokenttä, tekonurmi – Velodromens uteplan, konstgräsmatta	0,30	2010				0,30		
3	Kallion kentän huoltorakennus – Berghällsplanen, servicebyggnad	0,60	2009			0,60			
4	Maunulan ulkoilumaja – Månsas friluftsstuga	0,17	2010				0,17		

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
4	Oulunkylän liikuntapuisto, huolto- ja katsomorakennus (HKR) – Åggelby idrottspark (HSB)	1,00	2012						1,00
4	Pirkkolan liikuntapuisto, uima- ja palloiluhallin julkisivu ym. (HKR) – Britas idrottspark, sim- och bollhallens fasad m.m. (HSB)	1,60	2009-10			0,60	1,00		
5	Jakomäen uimahalli (HKR), lähiörahastosta – Jakobacka simhall (HSB), ur förortsfonden	3,60	2007-08	0,50					
6	Roihuvuoren kenttä, hiekkatekonurmi – Kasbergets plan, syntetisk sandgräsmatta	0,40	2012						0,40
6	Herttoniemen liikuntapuisto (hyppyrimäki), rakenteita ym. – Hertonäs idrottspark (hoppbacken), konstruktioner m.m.	0,05	2011					0,05	
7	Myllypuron liikuntapuisto, nurmikentät – Kvarnbäckens idrottspark, gräsplaner	1,05	2010-12				0,35	0,35	0,35
7	Itäkeskuksen uimahalli, vammaissauna ym. (HKR) – Östra centrums simhall, handikappbastu m.m. (HSB)	0,45	2011	0,05				0,45	
	Laiturien peruskorjaukset (Satamalta siirretyt) – Iståndsättning av bryggor (överförda från Helsingfors Hamn)				0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
9	Venesatamien peruskorjaukset – Småbåtshamnar, grundliga reparationer	1,00	2007-12	0,43	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
9	Venesatamien ponttonien ym. uusiminen – Nya pontoner m.m. till småbåtshamnar	0,90	2009-11			0,20	0,20	0,20	0,30
9	Ulkoilutiet, kuntoradat – Friluftsvägar, motionsslingor	1,00	2007-12	0,21	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
9	Huoltorakennusten kosteusvauriot – Servicebyggnader, fuktskador	1,00	2007-12	0,23	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
9	Liikuntapaikkojen aitojen peruskorjauksia – Upprustning av stängsel vid idrottsanläggningar	0,50	2007-12	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Rakennusten peruskorjauksia – Grundliga reparationer i byggnader	0,45	2010-12				0,15	0,15	0,15
9	Uimahallien peruskorjauksia – Grundliga reparationer i simhallar	1,00	2007-12	0,24	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
9	Kenttien peruskorjauksia – Upprustning av planer	1,00	2007-12	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
9	Uimarantojen peruskorjauksia – Upprustning av badstränder	0,40	2009-12			0,10	0,10	0,10	0,10
9	Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Kotiluoto, Malkasaari ym. – Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Hemholmen, Takvedaholmen m.fl.	0,50	2007-12	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. – Friluftsområden, Salmi, Luk m.fl.	0,50	2007-12	0,13	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10

Sp[1]		Rakentamis-kustannukset (alv=0) Bygg-kostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Ennuste **2007** Prognos 2007 milj. €	TA **2008** BDG 2008 milj. €	**2009** milj. €	**2010** milj. €	**2011** milj. €	**2012** milj. €
9	Ympäristötyöt ym. – Miljöarbeten m.m.	2,20	2007-12	0,50	0,40	0,40	0,40	0,50	0,50
9	Liikuntapaikkojen valaistus – Idrottsplatser, belysning	0,50	2007-12	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
9	Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	1,00	2007-12	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
	PERUSPARANNUKSET YHTEENSÄ – GRUNDLIGA FÖRBÄTTRINGAR SAMMANLAGT	**20,97**	**2008-12**	**3,76**	**2,75**	**3,65**	**6,27**	**3,55**	**4,75**
9	**SUUNNITTELU – PROJEKTERING**	**1,50**	**2007-12**	**0,41**	**0,30**	**0,30**	**0,30**	**0,30**	**0,30**
	LIIKUNTAPAIKAT YHTEENSÄ (8 07 08) – IDROTTSPLATSER SAMMANLAGT (8 07 08)	**68,58**	**2008-12**	**9,20**	**15,33**	**16,64**	**12,20**	**12,23**	**12,18**
	RASTILAN LEIRINTÄALUE (8 07 09) – RASTBÖLE CAMPINGPLATS (8 07 09)								
7	**Rastilan leirintäalue, vuokramökit ym. – Rastböle campingplats, hyrstugor m.m.**	**2,20**	**2007-12**	**0,26**	**0,20**	**0,20**	**0,80**	**0,80**	**0,20**
	LIIKUNTATOIMI YHTEENSÄ (8 07) – IDROTTSVERKSAMHET SAMMANLAGT (8 07)	**70,78**	**2008-12**	**9,46**	**15,53**	**16,84**	**13,00**	**13,03**	**12,38**

[1] Suurpiirin numero – Stordistriktets nummer

KAUPUNGINVALTUUSTON ASIAKIRJAT

KAUPUNGINVALTUUSTON PÄÄTÖKSET

19 - 2007

KOKOUSKUTSU

Kokousaika	**31.10.2007 klo 15**
Kokouspaikka	**Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20**
Käsitellään	**Tällä esityslistalla mainitut asiat**

Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Asia §

– –

KAUPUNGINJOHTAJA

3 286 Talousarvio vuodeksi 2008 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2008–2010

Pöydälle

– –

31.10.2007

STADSFULLMÄKTIGES HANDLINGAR

STADSFULLMÄKTIGES BESLUT

19 - 2007

KALLELSE TILL SAMMANTRÄDE

Tid	**31.10.2007 kl. 15**
Plats	**Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20**
Ärenden	**Enligt denna föredragningslista**

Stadsfullmäktiges ordförande

Ärende §

– – –

STADSDIREKTÖREN

3 286 Budget för år 2008 och ekonomiplan för åren 2008–2010

Bordlades

– – –

14.11.2007

KAUPUNGINVALTUUSTON ASIAKIRJAT

KAUPUNGINVALTUUSTON PÄÄTÖKSET

20 - 2007

KOKOUSKUTSU

Kokousaika	**14.11.2007 klo 16**
Kokouspaikka	**Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20**
Käsitellään	**Tällä esityslistalla mainitut asiat**

Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Asia §

– –

KAUPUNGINJOHTAJA

3 292 31.10.2007 pöydälle pantu asia
Talousarvio vuodeksi 2008 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2008–2010

Ehdotuksen mukaan

Lisäksi hyväksyttiin seuraavat toivomusponnet (suluissa äänestyksen pohjana olleen yhdistelmän mukainen numero):

1 (1) Kaupunginvaltuusto edellyttää että kaupunki selvittää satamamaksujen ja matkustajamaksujen vaikutuksen Helsinkiin suuntautuvaan risteilyalusliikenteeseen sekä satamamaksun käyttömahdollisuuden Itämeren suojeluun vaikuttavana elementtinä. (Risto Rautava, äänin 80–0)

2 (2) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää missä tehtävissä Helsingin kaupungin suorittama palkkaus on vähäisempää kuin Espoossa tai Vantaalla vastaavista tehtävistä suoritettava palkkaus. (Kai Kalima, äänin 82–0)

3 (3) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää ja saattaa valtuuston tietoon, missä kaupungin tehtävissä työntekijät ovat työvoimapulan takia vuoden 2007 aikana joutuneet tekemään useampia työvuoroja peräkkäin. (Kai Kalima, äänin 81–0)

4 (4) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää ja saattaa valtuuston tietoon, mihin toimenpiteisiin Helsingin terveyskeskus on ryhtynyt hammashoidon jonotustilanteen saattamiseksi jälleen lain mukaiseksi. (Kai Kalima, äänin 44–1)

5 (5) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sille tuodaan selvitys valtuuston hyväksymien joukkoliikenteen nopeuttamistoimien toteutumisesta. (Otto Lehtipuu, äänin 83–0)

6 (6) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään syrjäytymisvaarassa olevien maahanmuuttajien, erityisesti nuorten, työllistämistä palkkatuettuun työhön kaupungin palvelukseen. (Otto Lehtipuu, äänin 82–0)

7 (8) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää uusia mahdollisuuksia jakaa avustuksia kaiken ikäisten kaupunkilaisten harraste- ja kansalaistoimintaryhmille ja -verkostoille. (Tiia Aarnipuu, äänin 67–0)

8 (9) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki seuraa peruskoulun päättävien lasten sijoittumista toisen asteen opintoihin, jotta pudokkaiden määrä vähenisi ja siitä seuraava mahdollinen syrjäytyminen voitaisiin torjua. (Birgitta Dahlberg, äänin 80–0)

9 (10) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että palvelusetelijärjestelmän kehittäminen hammashoidossa toteutetaan siten, että asiakkaat säästyvät turhilta tarkastuskäynneiltä ja siten, että kaupungin omien hammaslääkäreiden kapasiteetti voidaan paremmin hyödyntää potilaiden hoitamiseen. (Birgitta Dahlberg, äänin 77–0)

10 (11) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että dementoituneiden hoitoresursseja suunnattaessa huomioidaan myös ruotsinkielisen hoidon saatavuuden lisäämisen tarve, niin että tilanne paremmin vastaisi suomenkielisen hoidon tilannetta. (Birgitta Dahlberg, äänin 81–0)

11 (12) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että lapsi- ja perhepoliittinen ohjelma uudistetaan. (Sole Molander, äänin 79–0)

12 (16) Kaupunginvaltuusto edellyttää kaupunginhallituksen kiinnittävän erityistä huomiota poikittaisjoukkoliikenteen kuljetusosuuden kehittymiseen, jotta valtuuston hyväksymä tavoite vuodelle 2012 17 %.n kulkumuoto-osuudesta saavutetaan. Mikäli tavoitteen saavuttaminen edellyttää valtuustolta uusia päätöksiä asian suhteen, asiat tulee viivytyksettä tuoda valtuuston käsittelyyn. (Mika Ebeling, äänin 81–0)

13 (21) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että vammaisten henkilökohtaisten avustajien riittävyys varmistetaan siten, että vammaisten työssäkäyntimahdollisuudet parantuvat. (Mari Puoskari, äänin 69–0)

14 (26) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää millaisia tukitoimia on tarpeen kehittää niissä Helsingin kaupungin peruskouluissa ja päiväkodeissa, joissa on keskivertoa enemmän maahanmuuttajataustaisia lapsia. Tukitoimien tarpeita määriteltäessä tulee ottaa huomioon niin lasten kuin henkilökunnankin tarpeet. (Hanna-Kaisa Siimes, äänin 83–0)

15 (27) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kehitetään yhdessä paikallisten asukkaiden ja yrittäjien sekä kolmannen sektorin kanssa keinoja edistää itäisen Helsingin metroasemien viihtyisyyttä ja turvallisuutta. (Hanna-Kaisa Siimes, äänin 84–0)

16 (28) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että toisen asteen ammatillista koulutusta, erityisesti tekniikan alalla, järjestettäessä opetuspaikkoja on myös Itä-Helsingissä. (Ulla-Marja Urho, äänin 76–0)

17 (29) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että vuoden 2008 opetuksen budjetin puitteissa huolehditaan kouluaterioiden nykyisen laatutason säilymisestä. (Ulla-Marja Urho, äänin 72–0)

18 (31) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että palvelustrategia laaditaan mahdollisimman monessa virastossa ensi vuoden aikana. (Laura Räty, äänin 75–1)

19 (33) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sosiaali-, terveys- ja opetusvirastojen yhteishankkeena etsitään keinot auttaa 16–24-vuotiaita nuoria, jotka ovat pudonneet köyhyys- tai syrjäytymisloukkuun. Auttamisen tavoitteena on antaa tälle joukolle koulutusta, työpaikka ja pysyvä toimeentulo. Hankkeen toteutumista on myös syytä seurata ja arvioida. (Maija Anttila, äänin 82–0)

20 (34) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki nopeuttaa koulujen liikuntatilojen vuokrauksen laskutusta, jotta urheiluseurat ym. tahot voivat toimia suunnitelmallisemmin. (Kauko Koskinen, äänin 82–1)

21 (35) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki ryhtyy yhteistyössä muiden tahojen kanssa nykyistä tehokkaampiin toimenpiteisiin liikenneonnettomuuksien vähentämiseksi. Keinoina ovat mm. liikenteen sujuvoittaminen, liikennesuunnittelu, liikenteen ja pysäköinnin valvonnan tehostaminen sekä katutöiden nopeuttaminen ja niiden liikenteellisesti parempi järjestely. (Kauko Koskinen, äänin 44–0)

22 (36) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki Suomen itsenäisyyden 90-vuotisjuhlavuoden kunniaksi huomioi helsinkiläiset sotaveteraanit kaupunginhallituksen erikseen päättämällä tavalla vuoden 2008 aikana. (Kauko Koskinen, äänin 69–0)

23 (37) Kaupunginvaltuusto edellyttää kaupunginhallituksen selvittävän, voidaanko kotihoidontuki Helsinki-lisää korottamalla saada houkuttelevaksi vaihtoehdoksi laitoshoidon rinnalle alle 3-vuotiaiden lasten päivähoidon järjestämisessä. (Irmeli Wallden–Paulig, äänin 44–1)

24 (39) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että positiivisen diskriminaation määrärahan korottamisen yhteydessä opetustoimen on tarkasteltava uudelleen positiivisen diskriminaation määrärahan myöntämiskriteerejä ja käyttötarkoituksia. (Tuomas Nurmela, äänin 69–0)

25 (41) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupungin eri hallintokunnat kannustavat työntekijöitään työmatkapyöräilyyn. (Kimmo Helistö, äänin 76–1)

26 (45) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään työvoiman rekrytointinäkymiä ja saatavuutta sosiaali- ja terveystoimeen sekä opetukseen suunnittelukauden aikana palkkaratkaisujen selvittyä lopullisesti. (Sirpa Puhakka, äänin 51–0)

27 (46) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että varataan riittävät resurssit kevyen liikenteen väylien tutkimiseen, selvitetään niiden käyttö ja turvallisuus sekä laaditaan liikennesuunnitelma, jolla turvataan turvallisempi liikkuminen kevyen liikenteen väylillä. (Eija Loukoila, äänin 44–0)

28 (47) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kevyen liikenteen turvallisuutta parannetaan Vuosaaren sillalla. (Jyrki Lohi, äänin 80–0)

Lopullisesti hyväksytty talousarvio ja taloussuunnitelma sisältyvät kaupunginhallituksen mietintöön 6–2007.

– –

14.11.2007

STADSFULLMÄKTIGES HANDLINGAR

STADSFULLMÄKTIGES BESLUT

20 - 2007

KALLELSE TILL SAMMANTRÄDE

Tid	**14.11.2007 kl. 16**
Plats	**Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20**
Ärenden	**Enligt denna föredragningslista**

Stadsfullmäktiges ordförande

14.11.2007

Ärende §

– – –

3 292 Ärende bordlagt 31.10.2007
Budget för år 2008 och ekonomiplan för åren 2008-2010

Enligt förslaget

Vidare godkändes följande hemställningsklämmar (inom parentes numret i den sammanställning som låg till grund för omröstningen):

1 (1) Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder hamnavgifternas och passageraravgifternas inverkan på trafiken med kryssningsfartyg till Helsingfors och möjligheten att använda hamnavgiften som ett element som påverkar skyddet av Östersjön. (Risto Rautava, rösterna 80–0)

2 (2) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder för vilka uppgifter Helsingfors stad betalar sämre lön än Esbo eller Vanda betalar för motsvarande uppgifter. (Kai Kalima, rösterna 82–0)

3 (3) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder och meddelar fullmäktige i vilka uppgifter anställda hos staden under år 2007 har varit tvungna att arbeta i flera skift efter varandra på grund av brist på arbetskraft. (Kai Kalima, rösterna 81–0)

4 (4) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder och meddelar fullmäktige vilka åtgärder Helsingfors stads hälsovårdscentral har vidtagit för att köläget inom tandvården igen skall fås att uppfylla lagens bokstav. (Kai Kalima, rösterna 44–1)

5 (5) Stadsfullmäktige förutsätter att fullmäktige föreläggs en utredning om hur de påskyndande åtgärder inom kollektivtrafiken som fullmäktige godkänt har utfallit. (Otto Lehtipuu, rösterna 83–0)

6 (6) Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds hur utslagningshotade invandrare, särskilt unga, skall kunna sysselsättas hos staden med stöd av lönesubvention. (Otto Lehtipuu, rösterna 82–0)

7 (8) Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder nya möjligheter att dela ut understöd för hobby- och medborgarverksamhet i grupper och nätverk med stadsbor i alla åldrar. (Tiia Aarnipuu, rösterna 67–0)

8 (9) Stadsfullmäktige förutsätter att staden följer i vilken mån de som gått ut grundskolan börjar studera på andra stadiet, i syfte att få ned antalet ungdomar som blir utan utbildning och på det sättet avvärja eventuell utslagning bland dem. (Birgitta Dahlberg, rösterna 80–0)

9 (10) Stadsfullmäktige förutsätter att utvecklandet av systemet med servicesedlar inom tandvården förverkligas så, att klienterna besparas onödiga kontrollbesök och stadens egna tandläkares kapacitet bättre kan utnyttjas för vården av patienter. (Birgitta Dahlberg, rösterna 77–0)

10 (11) Stadsfullmäktige förutsätter att allokeringen av resurserna för vården av dementa även beaktar behovet av att öka tillgängligheten till vård på svenska för att bättre motsvara läget för vård på finska. (Birgitta Dahlberg, rösterna 81–0)

11 (12) Stadsfullmäktige förutsätter att det barn- och familjepolitiska programmet uppdateras. (Sole Molander, rösterna 79–0)

12 (16) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen fäster särskild vikt vid att utveckla andelen kollektiv tvärtrafik, så att det mål på 17 % av färdsätten som fullmäktige godkänt för 2012 skall uppnås. Om uppnåendet av målet kräver nya beslut av fullmäktige, skall ärendet utan dröjsmål föreläggas fullmäktige. (Mika Ebeling, rösterna 81–0)

13 (21) Stadsfullmäktige förutsätter att tillgången till personliga assistenter för handikappade säkerställs så att möjligheterna för handikappade att gå på arbete förbättras. (Mari Puoskari, rösterna 69–0)

14 (26) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder vilka stödåtgärder som behöver utvecklas i de av Helsingfors stads grundskolor och daghem som har fler barn med invandrarbakgrund än genomsnittet. Då de behövliga stödåtgärderna bestäms bör såväl barnens som de anställdas behov beaktas. (Hanna-Kaisa Siimes, rösterna 83–0)

15 (27) Stadsfullmäktige förutsätter att det tillsammans med de lokala invånarna och företagen och med den tredje sektorn utvecklas sätt att främja trivsamheten och säkerheten på metrostationerna i östra Helsingfors. (Hanna-Kaisa Siimes, rösterna 84–0)

16 (28) Stadsfullmäktige förutsätter att det då yrkesutbildningen på andra stadiet ordnas, speciellt inom tekniska sektorn, ses till att det finns utbildningsplatser också i östra Helsingfors. (Ulla-Marja Urho, rösterna 76–0)

17 (29) Stadsfullmäktige förutsätter att det inom ramen för utbildningsbudgeten för år 2008 ses till att den nuvarande kvalitetsnivån på skolmåltiderna bibehålls. (Ulla-Marja Urho, rösterna 72–0)

18 (31) Stadsfullmäktige förutsätter att en servicestrategi utarbetas vid så många förvaltningar som möjligt under nästa år. (Laura Räty, rösterna 75–1)

19 (33) Stadsfullmäktige förutsätter att det som ett gemensamt projekt för socialverket, hälsovårdscentralen och utbildningsverket söks efter sätt att hjälpa ungdomar i åldern 16–24 år som har fallit i en fattigdoms- eller utslagningsfälla. Målet för hjälpen är att ge denna grupp utbildning, arbete och en bestående utkomst. Det är också skäl att uppföljа och utvärdera hur projektet utfaller. (Maija Anttila, rösterna 82–0)

20 (34) Stadsfullmäktige förutsätter att staden påskyndar faktureringen av hyran för skolornas gymnastiksalar, för att idrottsföreningarna o.dyl. sammanslutningar skall kunna verka mera planenligt. (Kauko Koskinen, rösterna 82–1)

21 (35) Stadsfullmäktige förutsätter att staden i samråd med andra instanser vidtar effektivare åtgärder än i dag för att minska antalet trafikolyckor. Metoder är bl.a. smidigare trafik, trafikplanering, effektivare trafik- och parkeringsövervakning, påskyndande av gatuarbetena och trafikmässigt bättre arrangemang för gatuarbetena. (Kauko Koskinen, rösterna 44–0)

22 (36) Stadsfullmäktige förutsätter att staden för att hedra Finlands 90-årsjubileum uppmärksammar krigsveteranerna i Helsingfors under 2008 på ett sätt som stadsstyrelsen särskilt beslutar om. (Kauko Koskinen, rösterna 69–0)

23 (37) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utreder om hemvårdsstödet genom höjning av Helsingforstillägget kan bli ett attraktivt alternativ till institutionsvården när det gäller anordnandet av dagvård för barn under 3 år. (Irmeli Wallden–Paulig, rösterna 44–1)

24 (39) Stadsfullmäktige förutsätter att i samband med höjningen av anslaget för positiv diskriminering skall utbildningsväsendet ompröva kriterierna för beviljande av anslaget i fråga och disponeringen av det. (Tuomas Nurmela, rösterna 69–0)

25 (41) Stadsfullmäktige förutsätter att stadens olika förvaltningar uppmuntrar sina anställda att cykla till jobbet. (Kimmo Helistö, rösterna 76–1)

26 (45) Stadsfullmäktige förutsätter att det görs en utredning om utsikterna att rekrytera arbetskraft och om tillgången till sådan inom social- och hälsovården samt undervisningen under planperioden efter att löneuppgörelserna är slutligt fastslagna. (Sirpa Puhakka, rösterna 51–0)

27 (46) Stadsfullmäktige förutsätter att det reserveras tillräckligt med resurser för undersökning av gång- och cykellederna, att det utreds hur de används och hur trygga de är och att det utarbetas en trafikplan med hjälp av vilken det garanteras att det är tryggare att röra sig på gång- och cykellederna. (Eija Loukoila, rösterna 44–0)

28 (47) Stadsfullmäktige förutsätter att säkerheten för gång- och cykeltrafiken förbättras på Nordsjö bro. (Jyrki Lohi, rösterna 80–0)

Den slutligt godkända budgeten och ekonomiplanen ingår i stadsstyrelsens betänkande 6–2007.

– – –